

This publication was approved
by the Ministry
of National Education and Sport
for use in schools

Ministerstwo
Edukacji Narodowej i Sportu
zakwalifikowało niniejszą publikację
jako książkę pomocniczą
do użytku szkolnego

Przy publikowaniu danych GUS
prosimy o podanie źródła

*When publishing CSO data
please indicate source*

Publikacja dostępna na CD
oraz w Internecie — www.stat.gov.pl

*Publication available on CD-ROM
and at website — www.stat.gov.pl*

ISSN 1640-3630

**CONCISE
STATISTICAL
YEARBOOK
OF POLAND**

YEAR XLVII • WARSAW

**MAŁY
ROCZNIK
STATYSTYCZNY
POLSKI**

2004

WARSZAWA • ROK XLVII

KOMITET REDAKCYJNY EDITORIAL BOARD
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO OF CENTRAL STATISTICAL OFFICE

PRZEWODNICZĄCY PRESIDENT

Tadeusz Toczyński

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF

Halina Dmochowska

CZŁONKOWIE MEMBERS

Wojciech Adamczewski, Maria Bieńkowska, Stanisława Borkowska, Małgorzata Fronk, Iwona Gruczyńska,
Bożena Jakóbiak, Janina Janecka, Małgorzata Kałaska, Jacek Kotowski, Liliana Kurska, Lucyna Nowak,
Lucyna Przybylska, Grażyna Szydłowska

SEKRETARZ SECRETARY

Hanna Poławska

Prace merytoryczne — Wydział Publikacji Zbiorczych Compiled by Aggregate Publication Section,
w DEPARTAMENCIE ANALIZ I STATYSTYKI ANALYSES AND REGIONAL STATISTICS DIVISION:
REGIONALNEJ w składzie:

Wanda Bohdanowicz, Grażyna Czermak, Maria Gład, Krystyna Głowacka-Smolis, Zofia Górecka, Elżbieta Lipowska,
Teresa Nowak, Krystyna Nowakowska, Krystyna Piłaszek, Eliza Rybak-Nguyen, Anna Szczepańska

pod kierunkiem supervised by
Grażyny Szydłowskiej, Lucyny Przybylskiej

ZAKŁAD WYDAWNICTW STATYSTYCZNYCH: STATISTICAL PUBLISHING ESTABLISHMENT:

Redakcja techniczna Technical supervision
pod kierunkiem supervised by
Bożeny Gorczycy

Skład i korekta Typesetting and proof-reading
pod kierunkiem supervised by
Jolanty Mossakowskiej, Teresy Chmielewskiej

Opracowanie graficzne i wykresy Graphics
Halina Sztrantowicz
pod kierunkiem supervised by
Lidii Motrenko-Makuch

Opracowanie mapy — Polskie Przedsiębiorstwo Map preparation — Polskie Przedsiębiorstwo
Wydawnictw Kartograficznych im. E. Romera SA Wydawnictw Kartograficznych im. E. Romera SA
Warszawa Warszawa

Druk mapy — Zakład Wydawnictw Statystycznych Map printing — Statistical Publishing Establishment

Projekt okładki Cover design
Lidia Motrenko-Makuch, Robert Chmielewski

ZAKŁAD WYDAWNICTW STATYSTYCZNYCH, 00-925 WARSZAWA, AL. NIEPODLEGŁOŚCI 208.
Ark. druk. 41,75 i 1 mapa. Papier offset kl. III, 80 g, 61x86. Oddano do składania w kwietniu 2004 r.
Podpisano do druku w czerwcu. Druk ukończono w lipcu 2004 r. Zam. 194.

PRZEDMOWA

Główny Urząd Statystyczny przekazuje Państwu czterdzieste siódme wydanie Małego Rocznika Statystycznego. Jest to popularne wydawnictwo przeznaczone dla szerokiego kręgu odbiorców, zwłaszcza dla młodzieży szkolnej. Zawiera ono kompendium informacji dotyczących poziomu życia społeczeństwa i stanu gospodarki kraju oraz ważniejszych zróżnicowań regionalnych. Przedstawiony w Roczniku zestaw danych z dziedziny statystyki międzynarodowej oraz imienne prezentowanie wybranych państw, w tym członków Unii Europejskiej, umożliwia porównanie Polski z tymi krajami.

Pod względem zakresu tematycznego Rocznik stanowi kontynuację poprzedniej edycji. Ważniejsze zmiany jego zawartości informacyjnej wynikają z dalszych dostosowań do standardów europejskich w obszarze rachunków narodowych oraz wykorzystania wyników spisów powszechnych w prezentowanych danych o ludności i rynku pracy. W szczególności:

- zaprezentowano porównywalny szereg danych od 1995 r. w zakresie szacunków rachunków narodowych, w tym dochodów i spożycia w sektorze gospodarstw domowych, uwzględniający również ostatnio wprowadzone zmiany obejmujące: zmianę wyceny usług mieszkaniowych przy wykorzystaniu metody kosztów użytkownika, korektę wartości usług podróży zagranicznych, ujęcie amortyzacji podbudowy dróg publicznych w sektorze instytucji rządowych i samorządowych;
- wykorzystując wyniki uzyskane ze spisów powszechnych przeprowadzonych w 2002 r. dokonano weryfikacji szacunku stanu i struktury ludności za 2001 r., skorygowano liczbę pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz liczbę ludności aktywnej zawodowo, przyjętą do obliczenia stopy bezrobocia rejestrowanego.

Oddając do rąk Państwa Mały Rocznik Statystyczny Polski 2004, dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje oraz wnioski, które stanowią cenną inspirację w kształtowaniu i wzbogacaniu jego treści.

Prezes
Głównego Urzędu Statystycznego

Tadeusz Toczyński

Warszawa, czerwiec 2004 r.

PREFACE

The Central Statistical Office is pleased to present the 47th edition of Concise Statistical Yearbook of Poland. It is a popular publication addressed to a wide group of readers, especially to youth. The Yearbook contains a vast set of information concerning the living standards of the population and the condition of the Polish economy. It also contains major data illustrating regional differentiations. A set of data in the field of international statistics, as well as, presentation of selected countries, including Member States of the European Union, allow to compare Poland with those countries.

As regards the subject matter, the Yearbook is a continuation of the previous edition. More important changes in its contents are a result of further adjustment to the European standards in the field of national accounts and of using data of national censuses in the presented data on population and labour market. In particular:

- a comparable series of data since 1995 has been presented in the scope of estimates of national accounts, including income and consumption expenditure of the households sector, taking into consideration recently introduced changes, covering: a change in the valuation of dwelling services carried out by the user costs method, a correction in the value of services of travels abroad, taking into account the depreciation of foundation of public roads in the general government sector;
- using results obtained from national censuses, conducted in 2002, a verification of the estimates on the size and structures of population in 2001 was made, the number of persons employed on private farms in agriculture was corrected together with the number of economically active population used for calculating registered unemployment rate.

Presenting the Concise Statistical Yearbook of Poland 2004, I would like to express our gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information and suggestions, which are a valuable inspiration in shaping and enriching its contents.

President
Central Statistical Office

Tadeusz Toczyński

Warsaw, June 2004

SPIS RZECZY

Przedmowa	
Uwagi ogólne	

Działy

CONTENTS

	Str. Page
Preface	5, 6
General notes	12, 19

Chapters

1. Warunki naturalne i ochrona środowiska	1. <i>Environment and environmental protection</i>	25
2. Organizacja państwa	2. <i>Organization of the State</i>	62
3. Wymiar sprawiedliwości	3. <i>Justice</i>	91
4. Ludność. Wyznania religijne	4. <i>Population. Religious denominations</i>	107
5. Rynek pracy	5. <i>Labour market</i>	131

6. Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych	6. <i>Household income and consumption expenditure</i>	153
7. Handel i gastronomia. Ceny	7. <i>Trade and catering. Prices</i>	189
8. Infrastruktura komunalna i mieszkania	8. <i>Municipal infrastructure and dwellings</i>	204
9. Edukacja i wychowanie	9. <i>Education</i>	215
10. Ochrona zdrowia i opieka społeczna	10. <i>Health care and social welfare</i>	238
11. Kultura. Turystyka. Sport	11. <i>Culture. Tourism. Sport</i>	251

12. Nauka i technika	12. <i>Science and technology</i>	266
13. Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo. Rybołówstwo	13. <i>Agriculture, hunting and forestry. Fishing</i>	279
14. Przemysł i budownictwo	14. <i>Industry and construction</i>	318
15. Transport i łączność	15. <i>Transport and communications</i>	340

16. Handel zagraniczny	16. <i>Foreign trade</i>	355
17. Finanse	17. <i>Finance</i>	368
18. Inwestycje. Środki trwałe	18. <i>Investments. Fixed assets</i>	420
19. Rachunki narodowe	19. <i>National accounts</i>	432
20. Proces prywatyzacji gospodarki	20. <i>Privatization process of the economy</i>	446
21. Przegląd międzynarodowy	21. <i>International review</i>	461

Tablice przeglądowe

Review tables

		Str. Page
I. Ważniejsze dane o sytuacji społeczno-gospo- darczej kraju	I. Major data regarding the socio-economic situation of the country	556
II. Ważniejsze dane o sytuacji społeczno-gospo- darczej kraju w przeliczeniu na mieszkańca	II. Major data regarding the socio-economic situation of the country calculated per capita	578
III. Ważniejsze dane o miastach w 2002 r.	III. Major data regarding cities in 2002 . . .	588
IV. Ważniejsze dane o województwach w 2003 r.	IV. Major data by voivodship in 2003	600
<hr/>		
Źródła danych	Sources of data	612
Spis tablic i wykresów	List of tables and charts	617
Skorowidz alfabetyczny	Index	639, 654
<hr/>		
Mapa Polski	Map of Poland	668

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (—)	— zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	— zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	— zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	— zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	— wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak ♦	— występujący w „Przeglądzie międzynarodowym” oznacza, że dane dla Polski różnią się zakresem od danych w części krajowej Rocznika. <i>in the chapter "International review", indicates that data for Poland differ in scope from data in the domestic portion of the Yearbook.</i>
Znak △	— oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 15. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 22.</i>
Znak #	— oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	— oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>— indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	— used in figures represents the decimal point.

WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

tys. thous.	= tysiąc = thousand	egz	= egzemplarz
mln	= milion million	kpl	= komplet
mld mrd	= miliard = milliard (American billion)	szt pcs	= sztuka = piece
zł zł	= złoty = zloty	wol. vol.	= wolumin = volume
dol. USA USD	= dolar Stanów Zjednoczonych = United States dollar		

g	= gram <i>gram</i>	GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt hour</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	TW·h	= terawatogodzina <i>terawatt hour</i>
dt	= decytona <i>deciton</i>	J	= džul (kaloria = 4,1868 J) <i>joule</i> (calorie = 4,1868 J)
t	= tona <i>tonne</i>	kJ	= kilodżul <i>kilojoule</i>
mm	= milimetr <i>millimetre</i>	PJ	= petadżul <i>petajoule</i>
cm	= centymetr <i>centimetre</i>	mSv	= milisiwert <i>millisievert</i>
m	= metr <i>metre</i>	°C	= stopień Celsusza <i>centigrade</i>
km	= kilometr <i>kilometre</i>	s	= sekunda <i>second</i>
cm ²	= centymetr kwadratowy <i>square centimetre</i>	h	= godzina <i>hour</i>
m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>	d	= doba
ha	= hektar <i>hectare</i>	24 h	= 24 hours
km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>	r.	= rok
l	= litr <i>litre</i>	t·km	= tonokilometr <i>ton-kilometre</i>
hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>	pas	= pasażer
cm ³	= centymetr sześcienny <i>cubic centimetre</i>	pass	= <i>passenger</i>
m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>	pas·km	= pasażerokilometr
dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	pass·km	= <i>passenger-kilometre</i>
hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	DWT	= tona nośności całkowitej ładunku i zapasów statku <i>dead weight ton</i>
km ³	= kilometr sześcienny <i>cubic kilometre</i>	GT	= pojemność brutto statku <i>gross tonnage</i>
W	= wat <i>watt</i>	NRT	= tona rejestrowa pojemności statku netto <i>net registered ton</i>
kW	= kilowat <i>kilowatt</i>	NT	= pojemność netto statku <i>net tonnage</i>
MW	= megawat <i>megawatt</i>	p u	= powierzchnia użytkowa
kW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt hour</i>	ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych
MW·h	= megawatogodzina <i>megawatt hour</i>	brick	= standard brick unit expressing the quantity of wall building materials
		art.	= artykuł <i>article</i>

b.	=	byle	PCN	=	Polska Scalona Nomenklatura Polish Combined Nomenclature
cd. cont.	=	ciąg dalszy continued	PKB GDP	=	produkt krajowy brutto gross domestic product
dl.	=	długość	SITC	=	Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Handlu Standard International Trade Classification
dok. cont.	=	dokończenie continued	CEFTA	=	Środkowoeuropejska Umowa o Wolnym Handlu Central European Free Trade Agreement
jez.	=	jezioro	EFTA	=	Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu European Free Trade Association
k.	=	koło (w pobliżu)	EURO-STAT	=	Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich Statistical Office of the European Communities
kl.	=	klasa	FAO	=	Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Wyżywienia i Rolnictwa Food and Agriculture Organization of the United Nations
Kpk	=	Kodeks postępowania karnego	IATA	=	Międzynarodowe Stowarzyszenie Ruchu Powietrznego International Air Traffic Association
M.	=	Morze	ILO	=	Międzynarodowe Biuro Pracy International Labour Office
m.st.	=	miasto stołeczne	MFV IMF	=	Międzynarodowy Fundusz Walutowy International Money Fund
nr (Nr) No.	=	numer number	OECD	=	Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju Organization for Economic Cooperation and Development
O.	=	ocean	ONZ UN	=	Organizacja Narodów Zjednoczonych United Nations
ok.	=	około	UE EU	=	Unia Europejska European Union
poj.	=	pojemność	UNESCO	=	Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
poz.	=	pozycja	WHO	=	Światowa Organizacja Zdrowia World Health Organization
szer.	=	szerokość			
tabl.	=	tablica table			
ust.	=	ustęp			
woj.	=	województwo			
Zat.	=	Zatoka			
0°1'1"	<div> <div>E = Wschód East</div> <div>N = Północ North</div> <div>S = Południe South</div> <div>W = Zachód West</div> </div>				
Rep.	=	Republika Republic			
Dz. U.	=	Dziennik Ustaw			
Min.	=	Ministerstwo			
PKP	=	Polskie Koleje Państwowe			
ISCED	=	Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Edukacji International Standard Classification of Education			

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

- 1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. I”.
- PKD wprowadzona została z dniem 1 I 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 X 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829) z późniejszymi zmianami, w miejsce stosowanej Europejskiej Klasyfikacji Działalności (EKD).

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „**Przemysł**” sekcje: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”;

- 2) według **sektorów instytucjonalnych** — wyłącznie w zakresie rachunków narodowych;

- 3) według **sektorów własności**:

a) sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

b) sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Dane prezentowane dla Polski, województw, podregionów, powiatów i gmin odpowiadają poziomom: 1, 2, 3, 4 i 5 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) z późniejszymi zmianami.

Podregiony (poziom 3) grupują jednostki szczebla powiatowego.

4. Prezentowane informacje zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

6. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD, według sektorów instytucjonalnych oraz w podziale terytorialnym opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

7. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

8. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 10 XII 2002 r. (Dz. U. Nr 222, poz. 1868);
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem I VII 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 III 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264) z późniejszymi zmianami i zastąpiła — jeśli nie zaznaczono inaczej — stosowany dotychczas Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW);
- 3) **Polską Scałą Nomenklaturę Towarową Handlu Zagranicznego PCN** oraz **Międzynarodową Standardową Klasyfikację Handlu (SITC)**, na podstawie których dokonuje się grupowania towarów w handlu zagranicznym;
- 4) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 5) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem I I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 6) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem I I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

9. Informacje w podziale według **województw, podregionów, powiatów i gmin** oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” — pozostałe terytorium kraju.

10. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, notach i wykresach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**, zastępując stosowaną poprzednio kategorię ceny producenta.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

Cena producenta definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o należny podatek od towarów i usług i powiększona o podatek akcyzowy w przypadku płatnika tych podatków oraz pomniejszona o ewentualne rabaty i opusty.

11. Jako **cenę stałą** w okresie 1990—2003 przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej, importu i eksportu, środków trwałych, produkcji globalnej, zużycia pośredniego i produktu krajowego brutto:
 - ceny stałe 1990 r. (średnie ceny bieżące 1990 r.) dla lat 1990—1992,
 - ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany od 1993 r., z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) sprzedaży detalicznej, produkcji sprzedanej przemysłu i produkcji budowlano-montażowej:
 - ceny stałe 1992 r. (średnie ceny bieżące 1992 r.) dla lat 1990—1995,
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) dla lat 1996—2000,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.;
- 3) nakładów inwestycyjnych:
 - ceny stałe 1992 r. (średnie ceny bieżące 1992 r.) dla lat 1990—1995,
 - ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany od 1996 r.

Wskaźniki dynamiki wolumenu produkcji od 1996 r., a w przypadku produkcji globalnej i wartości dodanej brutto w rachunkach narodowych od 1995 r., obliczono na podstawie danych wyrażonych w cenach bazowych (odpowiednio w latach poprzednich — w cenach producenta).

12. Dane o ludności, pracujących i stopie bezrobocia rejestrowanego podaje się w dwóch ujęciach, tj. w przypadku:

- 1) ludności za 2001 r. — przy przyjęciu ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego 1988 oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002;
- 2) pracujących i stopy bezrobocia rejestrowanego za lata 2002 i 2003 — przy uwzględnieniu danych o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych.

Wskaźniki dynamiki na 1 mieszkańca za 2001 r. obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności za 2000 r. uwzględniającej ludność zbilansowaną w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, środki trwałe) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) — według stanu w dniu 30 VI.

W 2001 r. do przeliczeń przyjęto skorygowaną liczbę ludności uwzględniającą ludność zbilansowaną w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

15. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Głównego Urzędu Statystycznego.

16. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót

pełna nazwa

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)

sekcje

Handel i naprawy

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego

skrót**pełna nazwa****POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (dok.)****sekcje (dok.)**

Obsługa nieruchomości i firm;
nauka

Administracja publiczna i obrona
narodowa; obowiązkowe
ubezpieczenia społeczne i zdrowotne

Produkcja skór wyprawionych
i wyrobów z nich

Produkcja drewna i wyrobów
z drewna oraz ze słomy i wikliny

Produkcja masy włóknistej oraz
papieru

Produkcja koksu i produktów
rafinacji ropy naftowej

Produkcja wyrobów z metali

Produkcja maszyn i urządzeń

Produkcja maszyn i aparatury
elektrycznej

Produkcja mebli; pozostała
działalność produkcyjna

Wznoszenie obiektów budowlanych;
inżynieria lądowa i wodna

Obsługa nieruchomości, wynajem,
nauka i usługi związane z prowadzeniem
działalności gospodarczej

Administracja publiczna i obrona
narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia
społeczne i powszechne ubezpieczenia
zdrowotne

działy

Produkcja skór wyprawionych i wyrobów
ze skór wyprawionych

Produkcja drewna i wyrobów z drewna
oraz z korka (oprócz mebli), artykułów
ze słomy i materiałów używanych do
wyplatania

Produkcja masy włóknistej, papieru
oraz wyrobów z papieru

Wytwarzanie koksu, produktów
rafinacji ropy naftowej i paliw
jądrowych

Produkcja metalowych wyrobów
gotowych, z wyjątkiem maszyn
i urządzeń

Produkcja maszyn i urządzeń,
gdzie indziej niesklasyfikowana

Produkcja maszyn i aparatury
elektrycznej, gdzie indziej
niesklasyfikowana

Produkcja mebli; działalność
produkcyjna, gdzie indziej
niesklasyfikowana

grupa

Wznoszenie kompletnych obiektów
budowlanych lub ich części;
inżynieria lądowa i wodna

skrót**pełna nazwa****POLSKA SCALONA NOMENKLATURA TOWAROWA
HANDLU ZAGRANICZNEGO (PCN)****sekcje**

Tłuszcze i oleje	Tłuszcze i oleje pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego oraz produkty ich rozkładu; gotowe tłuszcze jadalne; woski pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego
Przetwory spożywcze	Gotowe artykuły spożywcze; napoje bezalkoholowe, alkoholowe i ocet; tytoń i przemysłowe namiastki tytoniu
Wyroby przemysłu chemicznego	Wyroby przemysłu chemicznego i przemysłów pokrewnych
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich	Tworzywa sztuczne i wyroby z nich; kauczuk i wyroby z kauczuku
Drewno i wyroby z drewna	Drewno i wyroby z drewna; węgiel drzewny; korek i wyroby z korka; wyroby ze słomy, z esparto i pozostałych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie i wyroby z wikliny
Ścier z drewna, papier, tektura i wyroby	Ścier z drewna lub z innego włóknistego materiału celulozowego; papier lub tektura z odzysku (makulatura i odpady); papier lub tektura oraz wyroby z nich
Obuwie, nakrycia głowy itp.	Obuwie, nakrycia głowy, parasole, parasole przeciwsłoneczne, łaski, stołki myśliwskie, bicze, szpicruty i ich części; preparowane pióra i wyroby z nich; sztuczne kwiaty; wyroby z włosów ludzkich
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło	Wyroby z kamieni, gipsu, cementu, azbestu, miki i podobnych materiałów; wyroby ceramiczne; szkło i wyroby ze szkła
Metale nieszlachetne i wyroby	Metale nieszlachetne i wyroby z metali nieszlachetnych
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotechniczny	Maszyny i urządzenia mechaniczne; sprzęt elektryczny; części do nich; urządzenia do rejestracji i odtwarzania dźwięku; urządzenia telewizyjne do rejestracji i odtwarzania obrazu i dźwięku oraz części i wyposażenie dodatkowe do tych urządzeń

skrót

pełna nazwa

**POLSKA SCALONA NOMENKLATURA TOWAROWA
HANDLU ZAGRANICZNEGO (dok.)**

sekcje (dok.)

Sprzęt transportowy

Pojazdy, statki powietrzne, jednostki pływające oraz współdziałające urządzenia transportowe

Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp.

Przyrządy, narzędzia i aparaty optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne i chirurgiczne; zegary ściennie i zegarki naręczne; instrumenty muzyczne; ich części oraz akcesoria

*

*

*

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych Czytelnik znajdzie w Roczniku Statystycznym Rzeczypospolitej Polskiej, a bardziej szczegółowe uwagi — dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki — w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

- 1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** — compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1". PKD was introduced on 1 I 1998 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 7 X 1997 (Journal of Laws No. 128, item 829) with later amendments.

The item **"Industry"** was introduced, including the sections "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", as an additional grouping;

- 2) according to **institutional sectors** — exclusively within the scope of national accounts;

- 3) according to **ownership sectors**:

- a) public sector — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities,

- b) private sector — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities. "Mixed ownership" is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

3. Data presented for Poland, voivodships, powiats, gminas and subregions correspond to levels 1, 2, 3, 4 and 5 of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), compiled on the basis of the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in countries of the European Union. NTS was introduced by a decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) with later amendments.

Subregions (level 3) group powiat-level entities.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

6. Data according to NACE sections, divisions and groups by institutional sectors as well as according to administrative division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

7. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own-account in order to earn a profit.

8. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities are grouped; the classification was introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 10 XII 2002 (Journal of Laws No. 222, item 1868);
- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 VII 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 III 1997 (Journal of Laws No. 42, item 264) with later amendments and replaced, unless otherwise indicated, the Systematic Nomenclature of Goods (SWW) used to date (the former national product classification);
- 3) the **Polish Combined Nomenclature (PCN)** and the **Standard International Trade Classification (SITC)**, on the basis of which goods in foreign trade are grouped;
- 4) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 5) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;
- 6) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

9. Information by **voivodship, subregion, powiat and gmina** as well as by **urban and rural area** is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the country.

10. Data in current prices correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, notes and charts in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented, which replaced the producer's price category used previously.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

Producer's price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by value added tax (VAT) due and increased by excise tax when applicable as well as decreased by applicable rebates and deductions.

11. Constant prices in 1990—2003 were adopted as follows:

- 1) agricultural output, imports and exports, fixed assets as well as gross output, intermediate consumption and gross domestic product:
 - 1990 constant prices (1990 average current prices) for 1990—1992,
 - current prices from the year preceding the reference year since 1993, with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in case of which average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;
- 2) retail sales, sold production of industry, construction and assembly production:
 - 1992 constant prices (1992 average current prices) for 1990—1995,
 - 1995 constant prices (1995 average current prices) for 1996—2000,
 - 2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001;
- 3) investment outlays:
 - 1992 constant prices (1992 average current prices) for 1990—1995,
 - current prices from the year preceding the reference year since 1996.

12. Data regarding population, the employed persons and registered unemployment rate are given in two approaches, i.e., in case of:

- 1) population for 2001 — in view of balanced population, based on results of the National Population Census 1988 and the Population and Housing Census 2002;
- 2) the employed persons and registered unemployment rate for 2002 and 2003 — considering data about the employed persons on private farms in agriculture, estimated on the basis of the results of the Agricultural Census 1996 and the Population and Housing Census 2002.

Indices of production volume since 1996, and in case of gross output and gross value added in national accounts since 1995, were calculated on the basis of data expressed in basic prices (in the previous years, respectively in producer's prices).

13. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices — in case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions.

Indices per capita for 2001 are calculated assuming the corrected number of population for 2000, which considers the results of the Population and Housing Census 2002.

Single base indices are calculated using the chain-base index method.

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, fixed assets), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) — as of 30 VI.

In 2001, corrected number of population, considering balanced population, based on the results of the Population and Housing Census 2002 was applied in calculations.

15. Selected information for the last year presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Central Statistical Office.

16. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

abbreviation

full name

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. I

section

Trade and repair

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

divisions

Manufacture of wearing apparel and furriery

Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur

Processing of leather and manufacture of leather products

Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear

abbreviation**full name****NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ
EUROPÉENNE — NACE rev. I (cont.)****divisions (cont.)**

*Manufacture of wood and wood,
straw and wicker products*

*Manufacture of wood and of products of wood
and cork, except furniture; manufacture of
articles of straw and plaiting materials*

Manufacture of pulp and paper

Manufacture of pulp, paper and paper products

*Manufacture of coke, refined pe-
troleum products*

*Manufacture of coke, refined petroleum prod-
ucts and nuclear fuel*

Manufacture of metal products

*Manufacture of fabricated metal products, ex-
cept machinery and equipment*

group

*Building constructions; civil en-
gineering*

*Building of complete construction or parts
thereof; civil engineering*

POLISH COMBINED NOMENCLATURE (PCN)**sections**

Fats and oils

*Animal or vegetable fats and oils and their
cleavage products, prepared edible fats; animal
or vegetable waxes*

Prepared foodstuffs

*Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vine-
gar, tobacco and manufactured tobacco sub-
stitutes*

Products of the chemical industry

Products of the chemical or allied industries

*Plastics and rubber and articles
thereof*

*Plastics and articles thereof; rubber and articles
thereof*

Wood and articles of wood

*Wood and articles of wood; wood charcoal; cork
and articles of cork; manufactures of straw, of
esparto or of other plaiting materials; basket-
ware and wickerwork*

abbreviation**full name****POLISH COMBINED NOMENCLATURE (cont.)****sections (cont.)**

Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof

Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof

Footwear, headgear and articles thereof

Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair

Articles of stone, ceramic products, glass

Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; glass and glassware

Base metals and articles thereof

Base metals and articles of base metal

Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment

Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles

Transport equipment

Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment

Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof

Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof

*

*

*

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are contained in the Statistical Yearbook of the Republic of Poland, while more detailed notes, concerning particular fields of statistics, can be found in subject matter publications as well as in the series "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje" (Methodological Papers and Classifications).

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

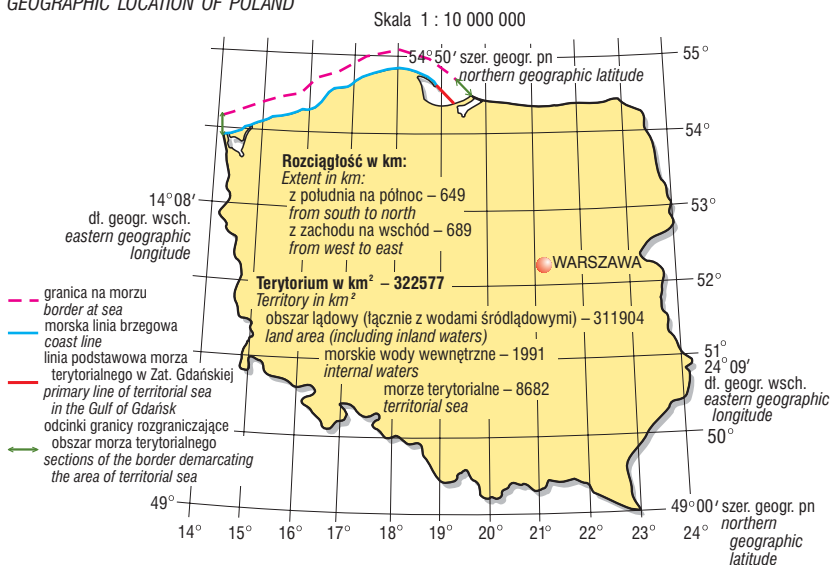
ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

WARUNKI NATURALNE

ENVIRONMENT

POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE POLSKI GEOGRAPHIC LOCATION OF POLAND



Powierzchnia ogólna kraju przyjęta według podziału administracyjnego wynosi 312685 km² i obejmuje obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) — 311904 km² oraz część morskich wód wewnętrznych — 781 km², tj.: Zalewu Wiślanego wraz z portami — 303 km², Zalewu Szczecińskiego wraz z: Jez. Nowowarpieńskim, jez. Wicko Wielkie, Zalewem Kamieńskim i portami — 466 km² oraz portów Zatoki Gdańskiej i portów granicznych — 12 km².

The total area of the country according to the administrative division amounts to 312685 km² and includes a land area (including inland waters) of 311904 km² as well as a part of internal waters — 781 km², i.e.: Wisła Bay, including ports — 303 km², Szczecin Bay, including: Lake Nowowarpieńskie, Lake Wicko Wielkie, Kamieński Bay and ports — 466 km² as well as Gulf of Gdańsk ports and border ports — 12 km².

TABL. I. **GRANICE POLSKI**
BORDERS OF POLAND

Wyszczególnienie	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	Specification
Długość granicy państwowej w km . . .	3505^a	Length of national border in km
Lądowej	3065 ^a	Land border
w tym na wodach granicznych . . .	1291 ^a	of which boundary of territorial waters
z Rosją	210	with Russian Federation
z Litwą	104 ^a	with Lithuania
z Białorusią	418	with Belarus
z Ukrainą	535	with Ukraine
ze Słowacją	541	with Slovakia
z Republiką Czeską	790	with Czech Republic
z Niemcami	467	with Germany
Morskiej	440	Sea border
na morzu ^b	395	at sea ^b
odcinki rozgraniczające obszar morza terytorialnego:		sections demarcating the area of territorial sea:
z Rosją	22	with Russian Federation
z Niemcami	22	with Germany
Długość linii brzegowej w km	788^c	Length of coast in km

^a W wyniku zastosowania dokładniejszych metod pomiaru granicy państwowej z Litwą dane uległy zmianie w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^b Przebiega wzdłuż linii, której każdy punkt jest oddalony o 12 mil morskich od morskiej linii brzegowej, a w Zat. Gdańskiej — od linii podstawowej morza terytorialnego. ^c W tym Mierzeja Helska — 75 km; łącznie z Zalewem Szczecińskim i Zalewem Wiślanym.

^a In the result of using more detailed measuring methods of the national border of Poland with Lithuania the data have been changed in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook. ^b Running along a line 12 nautical miles from the coast line, and 12 nautical miles from the primary line of territorial sea in the Gulf of Gdańsk. ^c Of which the Hel Peninsula — 75 km; including Szczecin Bay and Wisła Bay.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

Układ pionowy powierzchni Polski Elevations

Udział w powierzchni ogólnej kraju — powierzchni o wzniesieniu nad poziom morza:

Share in total area of the country — elevations:

poniżej 0 m	— 0,2%,	300— 500 m	— 5,6%,
below		500—1000 m	— 2,9%,
0—100 m	— 25,2%,	powyżej 1000 m	— 0,2%.
100—200 m	— 49,7%,	above	
200—300 m	— 16,2%,		

Wzniesienie nad poziom morza w m:

Elevation above the sea level in m:

średnie	173	województwo voivodship x
average		
najwyżej położony punkt — Rysy	2499	małopolskie
highest point — Rysy		
najwyżej położona miejscowość — Gubałówka (część m. Zakopane)	1125	małopolskie
highest locality — Gubałówka (part of the city of Zakopane)		
najniżej położony punkt — na terenie wsi Raczki Elbląskie	—1,8	warmińsko-mazurskie
lowest point — in the village of Raczki Elbląskie		
najniżej położona miejscowość — Żółwiniec	—1,3	warmińsko-mazurskie
lowest locality — Żółwiniec		

WYŻSZE SZCZYT Y W PASMACH GÓRSKICH HIGHER MOUNTAIN PEAKS IN MOUNTAIN RANGES

Szczyty górskie
Mountain peaks

Wzniesienie nad poziom morza w m
Elevation above the sea level in m

Karpaty Carpathian Mountains

Rysy	2499	
Miegoszowiecki Szczyt	2438	
Świnica	2301	Tatry
Wołowiec	2064	
Kasprowy Wierch	1987	
Giewont	1894	
Babia Góra	1723	Beskid Żywiecki
Tarnica	1346	Bieszczady
Turbacz	1310	Gorce
Radziejowa	1262	Beskid Sądecki
Skrzyczne	1257	Beskid Śląski
Barania Góra	1215	
Mogielnica (Mogielica)	1170	Beskid Wyspowy
Wysokie Skalki	1050	Pieniny
Trzy Korony	982	

WYŻSZE SZCZYT Y W PASMACH GÓRSKICH (dok.) HIGHER MOUNTAIN PEAKS IN MOUNTAIN RANGES (cont.)

Szczyty górskie
Mountain peaks

Wzniesienie nad poziom morza w m
Elevation above the sea level in m

Sudety Sudeten Mountains

Śnieżka	1602	} Karkonosze
Wielki Szyszak	1509	
Śnieżnik	1425	} Masyw Śnieżnika
Wysoka Kopa	1126	
Kamienica	973	} Góry Izerskie
Wielka Sowa	1015	
Szczeliniec Wielki	919	} Góry Sowie
		} Góry Stołowe

Góry Świętokrzyskie Świętokrzyskie Mountains

Łysica	612	} Łysogóry
Łysa Góra	594	
Szczytniak	554	} Pasma Jeleniowskie

U w a g a. Niektóre dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Note. Certain data have been corrected in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 2. NAJDŁUŻSZE JASKINIE
THE LONGEST CAVERNS

Regiony Regions Jaskinie Caverns	Długość w m Length in m	Głębo- kość w m Depth in m	Regiony Regions Jaskinie Caverns	Długość w m Length in m	Głębo- kość w m Depth in m
REGION WEWNĄTRZKARPACKI			REGION ZEWNĄTRZKARPACKI		
Tatry Zachodnie			Jaskinia w Trzech Kopcach	900	24
System Wielka Śnieżna — Wielka Litworowa	17800	814	Jaskinia Niedzwiedzia	500	28
System Wysoka — Za Siedmiu Pro-gami	11660	435	REGION SUDECKI		
Jaskinia Miętusia	10220	266	Jaskinia Niedzwiedzia w Kletnie	2230	69
Jaskinia Bańdzioch Kominiarski	9550	562	Jaskinia Gwiaździsta	562	65
Śnieżna Studnia	6600	763	Szczelina Wojcieszowska	440	113
Jaskinia Czarna	6500	303	REGION GÓR ŚWIĘTOKRZYSKICH		
System Ptasia Studnia — Lodowa Litworowa	6100	356	— System Chelosiowa Jama — Jaskinia Jaworznicka	3670	61
Jaskinia Zimna	4250	176	REGION WYŻYNY KRAKOWSKO-CZĘSTOCHOWSKIEJ		
Jaskinia Kozia	3300	389	Jaskinia Wierna	1027	30
Jaskinia Kasprowa Niżnia	2350	80	Jaskinia Szachownica	1000	14
Pieniny — Jaskinia w Ociemnem	196	47	Jaskinia Wierchowska Górna	975	25
			Jaskinia pod Skipirzepą	450	11
			Jaskinia Pietrowa Szczelina	400	45
			REGION NIECKI NIDZIAŃSKIEJ —		
			Jaskinia Skorocicka	280	5

U w a g a. Podziału na regiony występowania jaskiń dokonano ze względu na ich genezę.

Note. Caverns are divided into regions based on their origin.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 3. **POWIERZCHNIE ZLEWISK I DORZECZY**
DRAINAGE AREAS AND DRAINAGE BASINS

Zlewiska i dorzecza Drainage areas and drainage basins	Ogółem Total	W tym w Polsce Of which in Poland		
	w tys. km ² in thous. km ²	w % powierzchni ogólnej in % of total area		
		zlewiska lub dorzecza of drainage area or drain- age basin	Polski ^a of Poland ^a	
Zlewisko Morza Bałtyckiego Baltic Sea drainage area	1380,9	311,9	22,6	99,7
Dorzecze Odry Odra drainage basin	118,9	106,1	89,2	33,9
Zlewisko Zalewu Szczecińskiego ^b Szczecin Bay drainage area ^b	12,1	2,5	20,4	0,8
Bezpośrednie zlewisko Bałtyku ^c Direct drainage area of Baltic Sea ^c	x	17,3	x	5,5
Dorzecze Wisły ^d Wisła drainage basin	194,4	168,7	86,8	54,0
Zlewisko Zalewu Wiślanego ^e Wisła Bay drainage area ^e	24,2	14,8	60,9	4,7
Dorzecze Niemna Niemen drainage basin	98,1	2,5	2,5	0,8
Zlewisko Morza Północnego North Sea drainage area	519,9	0,2	0,04	0,1
Dorzecze Łaby Łaba drainage basin	146,5	0,2	0,1	0,1
Zlewisko Morza Czarnego Black Sea drainage area	1838,5	0,6	0,03	0,2
Dorzecze Dunaju Dunaj drainage basin	817,0	0,4	0,05	0,1
Dorzecze Dniestru Dniestr drainage basin	72,0	0,2	0,3	0,1

a Patrz nota na str. 25. b Bez Odry. c Łącznie z Martwą Wisłą. d Bez delty. e Łącznie z prawostronną częścią delty.

a See note on page 25. b Excluding the Odra. c Together with the Martwa Wisła. d Excluding the delta. e Together with the right side of the delta.

TABL. 4. **NAJDŁUŻSZE RZEKI**
THE LONGEST RIVERS

Rzeki Rivers	Recypient ^a Recipient ^a	Długość w km Length in km		Powierzchnia dorzecza w km ² Drainage basin area in km ²	
		ogółem total	w tym w Polsce of which in Poland	ogółem total	w tym w Polsce of which in Poland
Wisła	Morze Bałtyckie	1047	1047	194424 ^b	168699 ^b
Odra	Baltic Sea	854	742	118861	106056
Warta	Odra	808	808	54529	54529
Bug	Narew	772	587	39420 ^c	19284 ^c
Narew	Wisła	484	448	75175	53873
San	Wisła	443	443	16861	14390
Noteć	Warta	388	388	17330	17330
Pilica	Wisła	319	319	9273	9273
Wieprz	Wisła	303	303	10415	10415
Bóbr	Odra	272	270	5876	5830
Łyna	Pregola	264	190	7126	5719
Nysa Łużycka	Odra	252	198	4297	2197
Wkra	Narew	249	249	5322	5322
Dunajec	Wisła	247 ^d	247	6804	4852
Brda	Wisła	238	238	4627	4627
Proсна	Warta	217	217	4925	4925
Drwęca	Wisła	207	207	5344	5344
Wisłok	San	205	205	3528	3528
Wda (Czarna Woda)	Wisła	198	198	2325	2325
Drawa	Noteć	186	186	3296	3296
Nysa Kłodzka	Odra	182	182	4566	3744
Poprad	Dunajec	170	63	2077	483
Pasłęka	Zalew Wiślany	169	169	2294	2294
Rega	Wisła Bay				
	Morze Bałtyckie	168	168	2725	2725
	Baltic Sea				
Bzura	Wisła	166	166	7788	7788
Wisłoka	Wisła	164	164	4110	4110
Obra ^e	Warta	164	164	2758	2758
Biebrza	Narew	155	155	7057	7051
Nida	Wisła	151	151	3865	3865

^a Rzeki lub zbiorniki wodne, do których uchodzi dopływ. ^b Bez delty. ^c Po ujściu do Jeziora Żegrzyńskiego. ^d Łącznie z Czarnym Dunajcem. ^e Za początek Obry przyjęto początek Północnego Kanału Obry; górna Obra (Kościański Kanał Obry) bifurkuje, tj. rozgałęzia się, kierując większą część wód do Kanału Mosińskiego, mniejszą zaś do kanałów Obry: Północnego, Środkowego i Południowego.

^a River or reservoir into which the water flows. ^b Excluding the delta. ^c Up to Lake Żegrzyńskie. ^d Together with the Czarny Dunajec. ^e The beginning of the Northern Canal of the Obra was adopted as the beginning of the Obra; the upper Obra (the Kościański Canal of the Obra) branches with the greater portion of the water flowing into the Mosiński Canal and the lesser portion flowing into the Northern, Central and Southern Canals of the Obra.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

WIĘKSZE I GŁĘBSZE JEZIORA LARGER AND DEEPER LAKES

Większe jeziora — powierzchnia^a w km²
Larger lakes — area^a in km²

Śniardwy (woj. warmińsko-mazurskie)	113,8
Mamry ^b (woj. warmińsko-mazurskie)	104,4
Łebsko (woj. pomorskie)	71,4
Dąbie (woj. zachodniopomorskie)	56,0
Miedwie (woj. zachodniopomorskie)	35,3
Jeziorak (woj. warmińsko-mazurskie)	34,6
Niegocin (woj. warmińsko-mazurskie)	26,0
Gardno (woj. pomorskie)	24,7
Jamno (woj. zachodniopomorskie)	22,4
Wigry (woj. podlaskie)	21,9
Gopło (woj. kujawsko-pomorskie)	21,8
Drawsko (woj. zachodniopomorskie)	19,6
Roś (woj. warmińsko-mazurskie)	18,9
Wielimie (woj. zachodniopomorskie)	18,7
Talty (z Jeziorem Ryńskim; woj. warmińsko-mazurskie)	18,4
Nidzkie (woj. warmińsko-mazurskie)	18,3

^a Zwierciadła wody i wysp na jeziorze. ^b System wodny jeziora Mamry: Mamry, Święcąty, Kirsąty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

^a Water and island lake level. ^b Water system of Lake Mamry: Mamry, Święcąty, Kirsąty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

Głębsze jeziora — maksymalna głębokość w m
Deeper lakes — maximum depth in m

Hańcza (woj. podlaskie)	108,5
Drawsko (woj. zachodniopomorskie)	79,7
Wielki Staw ^a (woj. małopolskie)	79,3
Czarny Staw ^b (woj. małopolskie)	76,4
Wigry (woj. podlaskie)	73,0
Wdzydze ^c (woj. pomorskie)	68,7
Wuksniki (woj. warmińsko-mazurskie)	68,0
Babięty Wlk. (woj. warmińsko-mazurskie)	65,0
Morzycko (woj. zachodniopomorskie)	60,0
Trześcińskie (Ciecz; woj. lubuskie)	58,8
Piłakno (woj. warmińsko-mazurskie)	56,6
Elckie (woj. warmińsko-mazurskie)	55,8
Użewo (Ożewo; woj. podlaskie)	55,5

^a W Dolinie Pięciu Stawów Polskich w Tatrach. ^b Nad Morskim Okiem w Tatrach. ^c System wodny jeziora Wdzydze: Wdzydze Południowe, Radolne, Jelenie, Goluń.

^a In the Valley of the Pięć Stawów Polskich in the Tatra Mountains. ^b Above Lake Morskie Oko in the Tatra Mountains. ^c Water system of Lake Wdzydze: Wdzydze Południowe, Radolne, Jelenie, Goluń.

TABL. 5. WAŻNIEJSZE KANAŁY
MAJOR CANALS

Kanały ^a Canals ^a	Połączenia Linking	Rok uruchomienia Year opened	Długość w km Length in km
Wieprz—Krzna	Wieprz—Krzna Południowa	1961	140,0
Augustowski	Czarna Hańcza—Biebrza	1840	80,0 ^b
Elbląski	Jezioro Drwęckie—jezioro Druzno	1850	62,5
Gliwicki	Kłodnica—Odra ^c	1941	41,2
Ślesiński	Warta—jezioro Gopło	1950	32,0
Notecki	Noteć—Kanał Bydgoski	1892	25,0
Bydgoski	Brda—Noteć	1914	24,7
Zerański	Wisła—Narew	1963	17,6
Łączyński	Wisła—Wisła	1961	17,2

^a Uszeregowane malejąco według długości. ^b Długość kanału w granicach Polski wraz z jeziorami i odcinkami cieków naturalnych, leżącymi na trasie kanału. ^c Łącznie z portem Gliwice.

^a Listed according to decreasing length. ^b Canal length within the borders of Poland together with lakes and sections of water along the canal's course. ^c Together with the Port of Gliwice.

TABL. 6. WIĘKSZE SZTUCZNE ZBIORNIKI I STOPNIE WODNE
MAJOR ARTIFICIAL RESERVOIRS AND FALLS

Zbiorniki i stopnie wodne <i>Reservoirs and falls^a</i>	Rzeka <i>River</i>	Rok uruchomienia <i>Year opened</i>	Całkowita pojemność przy maksymalnym piętrzeniu w hm ³ <i>Total capacity at maximum accumulation in hm³</i>	Powierzchnia przy maksymalnym piętrzeniu w km ² <i>Area at maximum accumulation in km²</i>	Maksymalna wysokość piętrzenia lub spadu w m <i>Maximum height of accumulation or fall in m</i>
Solina	San	1968	472,0	21,1	60,0
Włocławek ^b	Wisła	1970	408,0	70,4	11,5
Czorsztyn—Niedzica	Dunajec	1997	231,9	12,3	54,5
Jeziorsko	Warta	1986	202,8	42,3	11,5
Goczałkowice	Mała Wisła	1956	166,8	32,0	13,0
Rożnów	Dunajec	1941	166,6	16,0	31,5
Powidzki	Meszna	1965	136,8	12,2	0,8
Dobczyce	Raba	1986	125,0	10,7	27,9
Otmuchów	Nysa Kłodzka	1933	124,5	19,8	17,3
Nysa	Nysa Kłodzka	1972	113,6	20,4	13,3
Turawa	Mała Panew	1948	106,2	20,8	13,6
Tresna	Soła	1967	100,0	10,0	22,0
Dębe ^b	Narew	1963	94,3	30,3	6,8
Dzierżno Duże	Kłodnica	1964	94,0	6,2	8,0
Koronowo	Brda	1960	80,6	15,6	26,0 ^c
Siemianówka	Narew	1995	79,5	32,5	7,0
Sulejów	Pilica	1973	78,8	19,8	10,5
Mietków	Bystrzyca	1986	70,5	9,2	16,6
Pilchowice	Bóbr	1912	54,0	2,4	46,7
Dzieckowice	Soła, Skawa	1976	52,5	7,1	14,5
Klimkówka	Ropa	1994	43,5	3,1	36,1
Ślup	Nysa Szalona	1978	38,6	4,9	20,0
Budziławsko-Suszeński	Jezioro Ostrowsko-Wójcińskie	1978	30,2	2,3	1,3
Pławniowice	Potok Toszecki	1976	29,1	2,4	3,8
Porąbka	Soła	1936	28,4	3,7	20,0
Ostrowsko-Wójcińskie	Kanał Ostrowo—Gopło	1979	27,6	2,4	0,6
Topola	Nysa Kłodzka	2002	26,5	3,5	7,8
Poraj	Warta	1978	25,1	5,5	12,0
Chańcza	Czarna Staszowska	1984	24,5	4,7	15,7
Rybnik	Ruda	1972	22,0	4,7	11,0
Przeczycze	Czarna Przemsza	1963	20,7	5,1	7,4

^a Uszeregowane malejąco według całkowitej pojemności przy maksymalnym piętrzeniu. ^b Stopień wodny. ^c Wysokość spadu.

U w a g a. Najstarszy zbiornik został uruchomiony w 1848 r. na rzece Brda — zaporą Mylof, a najnowszy w 2002 r. — Topola na rzece Nysa Kłodzka.

^a Listed according to decreasing total capacity at maximum accumulation. ^b Fall. ^c Height of fall.
Note. The oldest reservoir, the Mylof Dam on the Brda river, was opened in 1848, and the newest, Topola on the Nysa Kłodzka river, was opened in 2002.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

W 2003 r. (według stanu w dniu 31 XII) pomiary temperatury i opadów prowadziło 217 stacji i posterunków, a wyłącznie pomiary opadów — 980 posterunków.

In 2003 (as of 31 XII) temperature and precipitation measurements were recorded by 217 stations and posts, while 980 posts recorded only precipitation measurements.

TABL. 7. DANE METEOROLOGICZNE
METEOROLOGICAL DATA

Stacje meteorologiczne Meteorological stations	Średnie temperatury powietrza w °C Average air temperature in °C				Roczne sumy opadów atmosferycznych w mm Total annual atmospheric precipitation in mm			Uslone- cznienie w h Insola- tion in h	Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s	
	1971— —2000	1991— —2000	1996— —2000	2003 ^a	1971— —2000	1991— —2000	1996— —2000	2003 ^a		
	roczne annual				średnie average					
Hel	8,1	8,4	8,3	8,4	578	590	622	526	1961	4,0
Łeba	7,7	8,0	8,0	8,1	632	638	680	570	1942	3,9
Koszalin	8,0	8,4	8,4	8,5	717	740	745	606	1973	2,9
Suwałki	6,3	6,8	6,8	6,7	591	575	565	540	1822	3,6
Olsztyn	7,3	7,6	7,5	7,6	625	623	615	540	.	2,7
Chojnice	7,3	7,6	7,6	7,6	547	574	601	465	1986	3,3
Szczecin	8,8	9,1	8,9	9,3	530	572	588	382	2015	3,9
Białystok	6,9	7,2	7,3	7,2	577	573	551	541	1892	2,3
Toruń	8,1	8,5	8,5	8,4	528	526	542	484	1753	2,3
Mława	7,3	7,7	7,7	7,7	543	573	577	518	1839	3,6
Gorzów Wielkopolski	8,6	9,0	8,9	9,2	531	541	566	377	2039	2,4
Poznań	8,5	8,8	8,7	8,9	507	555	600	408	2005	3,6
Warszawa	8,1	8,3	8,3	8,3	519	532	533	535	2381	3,7
Terespol	7,5	7,9	7,9	7,8	512	527	550	379	1925	2,5
Zielona Góra	8,5	8,8	8,8	9,2	572	598	643	395	1928	2,6
Kalisz	8,4	8,8	8,8	8,9	507	505	515	334	1825	3,3
Łódź	8,0	8,3	8,2	8,5	571	565	629	500	1862	2,6
Włodawa	7,5	7,8	7,8	7,8	515	518	544	384	2013	3,6
Lublin	7,4	7,7	7,7	7,7	572	590	628	492	1951	2,7
Wrocław	8,7	9,1	9,0	9,1	569	522	535	417	2038	3,0
Jelenia Góra	7,4	7,7	7,6	7,7	678	686	744	483	1861	1,8
Kielce	7,4	7,7	7,7	7,7	600	626	684	569	1986	2,4
Częstochowa	8,0	8,2	8,1	8,5	617	660	711	496	1930	2,6

^a Dane nieostateczne.

^a Preliminary data.

TABL. 7. **DANE METEOROLOGICZNE (dok.)**
METEOROLOGICAL DATA (cont.)

Stacje meteorologiczne Meteorological stations	Średnie temperatury powietrza w °C Average air temperature in °C				Roczne sumy opadów atmosferycznych w mm Total annual atmospheric precipitation in mm			Usłone- cznienie w h Insola- tion in h		Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s
	1971— —2000	1991— —2000	1996— —2000	2003 ^a	1971— —2000	1991— —2000	1996— —2000	2003 ^a		
	roczne annual				średnie average					
Śnieżka	0,6	1,0	1,0	1,5	1150	1101	1125	756	1837	12,0
Kłodzko	7,4	7,6	7,6	7,9	576	596	650	504	2050	2,3
Katowice	8,2	8,6	8,5	8,6	729	728	808	584	1965	2,4
Rzeszów	7,9	8,2	8,2	8,3	629	666	728	521	2226	3,9
Kraków	8,1	8,5	8,5	8,6	662	669	740	567	1785	2,6
Bielsko-Biała	8,1	8,4	8,4	8,6	942	879	914	787	.	2,6
Nowy Sącz	8,2	8,5	8,5	8,6	696	703	768	597	1823	1,4
Zakopane	5,4	5,8	5,8	5,8	1107	992	994	939	1685	1,3

a Dane nieostateczne.

a Preliminary data.

Absolutne maksimum temperatury w 2003 r. zostało zanotowane w sierpniu na stacji meteorologicznej w Legnicy i wyniosło 36,7°C.

Absolutne maksimum temperatury w okresie 1951—2003 zostało zanotowane w lipcu 1994 r. na stacji meteorologicznej w Słubicach i wyniosło 39,5°C.

Absolutne minimum temperatury w 2003 r. zostało zanotowane w styczniu na stacji meteorologicznej w Suwałkach i wyniosło -31,1°C.

Absolutne minimum temperatury w okresie 1951—2003 zostało zanotowane w lutym 1956 r. na stacji meteorologicznej w Jeleniej Górze i wyniosło -36,9°C, natomiast w okresie 1971—2003 zostało zanotowane w styczniu 1987 r. na stacji meteorologicznej w Białymstoku i wyniosło -35,4°C.

Największa amplituda skrajnych wartości temperatury w 2003 r. w Polsce wyniosła 67,8°C.

Maksymalny dobowy opad atmosferyczny w 2003 r. zanotowano w lipcu na posterunku opadowym w Orzechówce i wyniósł 97,8 mm.

Maksymalny dobowy opad atmosferyczny w okresie 1951—2003 zanotowano w czerwcu 1973 r. na stacji meteorologicznej na Hali Gąsienicowej i wyniósł 300 mm.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

The absolute maximum temperature in 2003 was recorded in August at the meteorological station in Legnica and was $36,7^{\circ}\text{C}$.

The absolute maximum temperature in the period 1951—2003 was recorded in July 1994 at the meteorological station in Słubice and was $39,5^{\circ}\text{C}$.

The absolute minimum temperature in 2003 was recorded in January at the meteorological station in Suwałki and was $-31,1^{\circ}\text{C}$.

The absolute minimum temperature in the period 1951—2003 was recorded in February 1956 at the meteorological station in Jelenia Góra and was $-36,9^{\circ}\text{C}$, as well as in the period 1971—2003 was recorded in January 1987 at the meteorological station in Białystok and was $-35,4^{\circ}\text{C}$.

The largest amplitude of extreme temperature values in 2003 in Poland was $67,8^{\circ}\text{C}$.

The maximum one-day atmospheric precipitation in 2003 was recorded in July at the precipitation post in Orzechówka and was 97,8 mm.

The maximum one-day atmospheric precipitation in the period 1951—2003 was recorded in June 1973 at the Hala Gąsienicowa meteorological station and was 300 mm.

Polska Akademia Nauk prowadzi badania w 3 stacjach naukowo-badawczych działających poza granicami kraju:

Polska Stacja Polarna

„Hornsund” założona $77^{\circ}00'04''$ N
w 1957 r. $15^{\circ}33'37''$ E

— położona w Fiordzie Hornsund na Spitsbergenie; prowadzi ciągłe obserwacje geofizyczne i środowiskowe, a latem — badania w zakresie nauk o Ziemi i biologii.

Polska Stacja Antarktyczna

im. A. B. Dobrowolskiego $66^{\circ}17'$ S
przejęta od ZSRR w 1959 r. $100^{\circ}45'$ E
(obecnie nieczynna)

— położona w Oazie Bungera na Ziemi Królowej Marii we Wschodniej Antarktydzie; prowadzi sezonowe badania geodynamiczne i środowiskowe.

Polska Stacja Antarktyczna

im. H. Arctowskiego $62^{\circ}09'51''$ S
założona w 1977 r. $50^{\circ}27'45''$ W

— położona w Zatoce Admiralicji na Wyspie Króla Jerzego w Archipelagu Szetlandów Południowych; prowadzi badania głównie biologiczne i ciągle monitoring środowiskowy.

The Polish Academy of Sciences conducts research in 3 scientific research stations located outside the country:

The Polish Polar Station

„Hornsund”, established $77^{\circ}00'04''$ N
in 1957 $15^{\circ}33'37''$ E

— located in Hornsund Fiord on Spitsbergen; conducts on-going geophysical and environmental observations, and geologic and biologic research during the summer.

The A. B. Dobrowolski

Polish Antarctic Station, $66^{\circ}17'$ S
acquired from the USSR in 1959 $100^{\circ}45'$ E
(currently closed)

— located at Bunker Oasis on Queen Mary Coast in Eastern Antarctica; conducts seasonal geodynamic and environmental research.

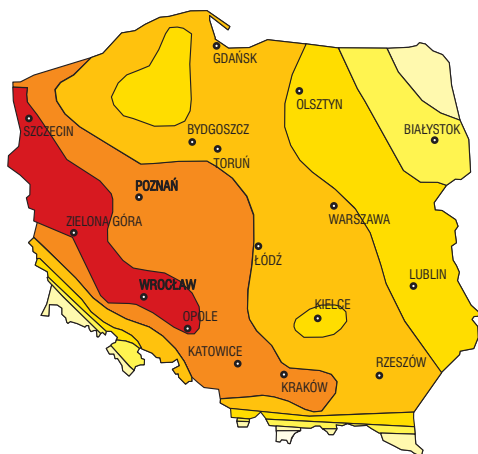
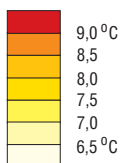
The H. Arctowski

Polish Antarctic Station, $62^{\circ}09'51''$ S
established in 1977 $50^{\circ}27'45''$ W

— located in the Bay of Admirals on King George Island in the South Shetlands Archipelago; primarily conducts biological research and on-going monitoring of the environment.

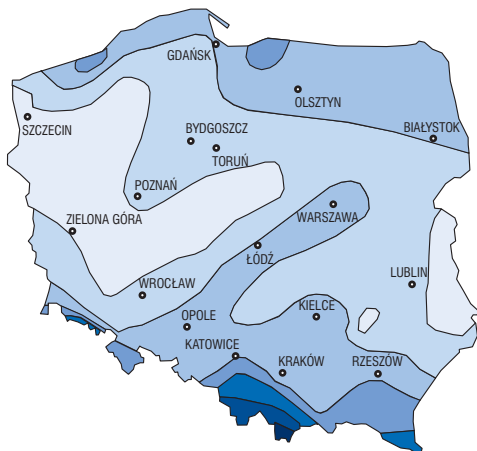
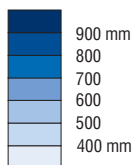
ROZKŁAD ŚREDNICH TEMPERATUR POWIETRZA W 2003 R.
DISTRIBUTION OF AVERAGE AIR TEMPERATURE IN 2003

Temperatury (izotermi):
Temperatures (isotherms):



ROZKŁAD SUM OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH W 2003 R.
DISTRIBUTION OF SUM OF PRECIPITATION IN 2003

Sumy opadów (izohiety):
Precipitation (isohyets):



WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL. 8. STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI KRAJU^a

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS AND DIRECTIONS OF LAND USE^a

As of 1 I

Wyszczególnienie	2003	2004		Specification
	w tys. ha in thous. ha		na 1 miesz- kańca ^b w ha per capita ^b in ha	
Powierzchnia ogólna^c	31269	31269	0,82	Total area^c
w tym:				of which:
Użytki rolne	19241	19207	0,50	Agricultural land
w tym:				of which:
grunty orne, sady, łąki i past- wiska trwałe	18480	18461	0,48	arable land, orchards, permanent meadows and pastures
grunty rolne zabudowane . .	571	552	0,01	agricultural built-up areas
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	9214	9264	0,24	Forest land as well as woody and bushy land
Grunty zabudowane i zurbani- zowane	1458	1458	0,04	Built-up and urbanized areas
w tym: tereny mieszkaniowe	188	213	0,01	of which: residential areas
tereny przemysłowe	94	97	0,00	industrial areas
tereny komunikacyjne	933	915	0,02	transport areas
użytki kopalne . . .	36	35	0,00	minerals
Grunty pod wodami	646	645	0,02	Lands under waters
Nieużytki	494	499	0,01	Wasteland

^a Według ewidencji gruntów (Dz. U. 2001 r. Nr 38, poz. 454). ^b Stan ludności w dniu 31 XII 2003 r. ^c Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) oraz część morskich wód wewnętrznych; patrz nota na str. 25.

^a According to register of land (Journal of Laws 2001 No. 38, item 454). ^b Population as of 31 XII 2003. ^c Land area (including inland waters) as well as a part of internal waters; see note on page 25.

Od 1995 r., w trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych, wyłączano na cele nierolnicze i nieleśne średniorocznie ok. 2 tys. ha gruntów. W 2003 r. wyłączono 2,7 tys. ha gruntów rolnych, w tym 70,4% (1,9 tys. ha) stanowiły użytki rolne, z tego 47,7% stanowiły gleby najwartościowsze I—III klasy bonitacyjnej, 44,6% — gleby klasy IV, 7,7% — gleby klas najniższych oraz 0,7 tys. ha gruntów leśnych. 51,3% wyłączonych gruntów rolnych przeznaczonych było pod budowę osiedli mieszkaniowych.

Since 1995, based on existing legal regulations concerning the protection of agricultural and forest land, an annual average of approximately 2 thous. ha of land has been designated for non-agricultural and non-forest related purposes. In 2003, 2,7 thous. ha of agricultural land was designated for non-agricultural and non-forest related purposes, of which 70,4% (1,9 thous. ha) accounted for arable land, of which 47,7% accounted for I—III class quality soil, 44,6% — IV class quality soil and 7,7% — the lowest quality soil and 0,7 thous. ha of forest land. 51,3% of this agricultural land was designated for residential purposes.

Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania to grunty, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz grunty, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Powierzchnia gruntów zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania w końcu 2003 r. wyniosła 70,7 tys. ha (0,2% powierzchni ogólnej kraju). Stopień procesów degradacji i dewastacji gleb nie wykazuje dużego zróżnicowania według województw (od 0,1% ogólnej powierzchni w woj. lubuskim do 0,5% w woj. śląskim), stanowi jednak poważny problem w rejonach o dużym uprzemysłowieniu.

W 2003 r. zrekwetywowano tylko 1795 ha, a zagospodarowano 753 ha gruntów, głównie na cele leśne i rolnicze.

Devastated and degraded land requiring reclamation and management is land which has completely lost its utility value (devastated land) as well as land the utility value of which has declined due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

The area of devastated and degraded land requiring reclamation and management at the end of 2003 totalled 70,7 thous. ha (0,2% of the country's total area). The degree of soil degradation and devastation processes do not show considerable differentiation by voivodship (from 0,1% of the total area in the lubuskie voivodship to 0,5% in the śląskie voivodship), but do account for an important problem in highly industrialized regions.

In 2003, only 1795 ha of land were recultivated and 753 ha of land were managed, primarily for forest and agricultural purposes.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 9. ZASOBY WAŻNIEJSZYCH KOPALIN W 2002 R.

Stan w dniu 31 XII

MAJOR MINERAL RESOURCES IN 2002

As of 31 XII

Kopaliny Minerals	Liczba złóż Number of deposits		Zasoby złóż udokumentowanych geologicznie w mln t Geologically documented deposit resources in mln t		
	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	przyrost (+) lub ubytek (–) w stosunku do 2001 r. increase (+) or decrease (–) in relation to 2001

SUROWCE ENERGETYCZNE FUELS

Ropa naftowa Crude petroleum	85	73	13	12	–0,3
Gaz ziemny Natural gas	245	183	149 ^a	128 ^a	+10,7 ^a
Metan pokładów węgla Coal bed methane	43	18	80 ^a	12 ^a	–11,0 ^a
Węgiel kamienny Hard coal	128	46	44084	15888	–1815,4
Węgiel brunatny Lignite	76	10	13861	2014	–63,0

SUROWCE METALICZNE METALLIC RAW MATERIALS

Rudy cynku i ołowiu Zinc and lead ores	21	3	180	41	–0,4
Rudy miedzi Copper ores	14	5	2369	1451	–77,4

SUROWCE CHEMICZNE CHEMICAL RAW MATERIALS

Siarka Sulphur	17	4	471	41	–30,5
Sól kamienna Rock-salt	20	4	80251	8327	–95,2

a W km³.

a ln km³.

TABL. 9. **ZASOBY WAŻNIEJSZYCH KOPALIN W 2002 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

MAJOR MINERAL RESOURCES IN 2002 (cont.)

As of 31 XII

Kopaliny Minerals	Liczba złóż Number of deposits		Zasoby złóż udokumentowanych geologicznie w mln t Geologically documented deposit resources in mln t		
	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	przyrost (+) lub ubytek (—) w stosunku do 2001 r. increase (+) or decrease (—) in relation to 2001
SUROWCE SKALNE MINERAL RESOURCES					
Wapień i margle dla przemysłu cementowego i wapienniczego Limestone and marls for the cement and lime industry	176	38	17384	6171	—0,8
Kamienie drogowe i budowlane Road and building stones	534	216	8065	3860	—10,5
Piasek do produkcji betonów komórkowych i cegły wapienno-piaskowej Sand for the production of cellular concrete and calcium-sand bricks	158	51	727	149	+0,2
Piasek podsadzkowy Filling sand	33	10	4693	1196	—10,9
Piasek formierski Moulding sand	77	11	352	118	—0,8
Surowce szklarskie Glass raw materials	30	7	605	138	—2,2
Gliny ogniotrwałe Fire-resistant clay	18	4	56	6	—0,6
Gliny ceramiczne Ceramic clay	28	7	141	11	—0,2
Dolomity Dolomites	11	4	352	163	—2,1
Kruszywo naturalne Gravel aggregate	4655	1676	14454	3239	+66,7
Surowce ilaste ceramiki budowlanej Argillaceous raw materials for construction cera- mics	1205	390	3993	628	—3,3

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 10. **ZASOBY WODNE I POBÓR WODY**
WATER RESOURCES AND WITHDRAWAL

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Opady^a w: mm	655,7	630,9	673,3	539,0	Precipitation^a in: mm
km³	205,0	197,3	210,5	168,5	km³
Odpiły^b w km³	61,6	71,0	73,4	51,8	Outflow^b in km³
na 1 km ² w dam ³	197,0	227,1	234,9	165,7	per 1 km ² in dam ³
na 1 mieszkańca w dam ³	1,6	1,8	1,9	1,4	per capita in dam ³
W tym z obszaru kraju w km ³	54,4	61,9	65,3	45,3	Of which from the area of the country
na 1 km ² w dam ³	173,9	198,0	208,8	144,9	in km ²
na 1 mieszkańca w dam ³	1,4	1,6	1,7	1,2	per 1 km ² in dam ³
Pobór wody w hm³	12066	11049	10834	11070	Water withdrawal in hm³
ze źródeł:					from sources:
wód powierzchniowych	10078	9151	9067	9287	surface waters
wód podziemnych	1721	1747	1657	1675	underground waters
wód z odwadniania zakładów górniczych (użytych do produkcji)	267	151	110	108	drainage water from mines (used for production)
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem) — z ujęć własnych	8432	7638	7555	7876	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) — from own intakes
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz uzupełniania stawów rybnych	1177	1061	1108	1015	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^d	2457	2350	2171	2179	Exploitation water-line system ^d

a Łącznie z obszarami zlewni poza granicami kraju. *b* Łącznie z dopływami z zagranicy. *c* Powierzchni ogólnej kraju. *d* Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

a Including catchment basins outside the borders of the country. *b* Including foreign tributaries. *c* Total area of the country. *d* Water withdrawal by intakes before entering the water system.

Polska zaliczana jest do krajów o ubogich zasobach wodnych. Średni roczny odpływ wód powierzchniowych, łącznie z dopływami z zagranicy w latach 1951—2000 wyniósł 62,4 km³, a z obszaru kraju — 54,3 km³. W przeliczeniu na 1 mieszkańca daje to roczny zasób wód ok. 1,6 dam³, podczas gdy w krajach europejskich przeciętne zasoby wód powierzchniowych (odpiły) szacowane są na 4,6 dam³/rok na 1 mieszkańca.

Zasoby wodne Polski cechuje duża zmienność sezonowa i nierównomierność rozmieszczenia terytorialnego. Zbiorniki retencyjne w Polsce posiadają małą pojemność. Mogą one zatrzymać tylko 6% rocznego odpływu wód w kraju, co nie zapewnia dostatecznej ochrony przed okresowymi nadmiarami lub deficytami wody.

Poland is a country with a deficit of water resources. Average annual outflow of surface waters, including foreign tributaries, in 1951—2000 amounted to 62,4 km³, from the area of the country — 54,3 km³. This equals per capita annual resources of surface waters 1,6 dam³, while per capita average resources of surface waters (outflow) in European countries are estimated at 4,6 dam³/year.

Poland's water resources are characterized by significant seasonal variability and an uneven territorial distribution. The capacity of storage reservoirs in Poland is small, able to hold only 6% of the annual outflow of water, which does not provide adequate protection against periodic surpluses or deficits of water.

TABL. 11. **ZASOBY EKSPLOATACYJNE WÓD PODZIEMNYCH**

Stan w dniu 31 XII

EXPLOITABLE UNDERGROUND WATER RESOURCES

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w hm ³ in hm ³				
OGÓŁEM	15393	16050	16181	16330	TOTAL
z utworów geologicznych:					from geological formations of the:
Czwartorzędowych	9994	10570	10650	10743	Quaternary period
Trzeciorzędowych	1643	1627	1632	1654	Tertiary period
Kredowych	2106	2179	2198	2228	Cretaceous period
Starszych	1651	1674	1701	1705	Older

TABL. 12. **WYNIKI BADANIA JAKOŚCI WÓD PODZIEMNYCH**

UNDERGROUND WATER QUALITY SURVEY RESULTS

Wyszczególnienie Specification	Stanowiska badawcze (z poborem prób) Research centres (samplings)	Wody — w % badanych prób — o klasie jakości ^a Waters — in % of tested samples — by quality class ^a		
		Ia i Ib (najwyższej i wysokiej) (highest and high)	II (średniej) (moderate)	III (niskiej) (low)
OGÓŁEM 1995	696	54,9	13,6	31,5
TOTAL 2000	652	60,9	15,3	23,8
2002	629	52,0	25,4	22,6
2003	595	66,1	17,3	16,6
z utworów geologicznych: from geological formations of the:				
Czwartorzędowych Quaternary period	372	63,7	17,5	18,8
Trzeciorzędowych Tertiary period	93	72,0	14,0	14,0
Kredowych Cretaceous period	66	65,2	19,7	15,1
Starszych Older	64	71,9	18,7	9,4

^a Według kryterium dopuszczalnych wskaźników zanieczyszczeń dla zwykłych wód podziemnych; wody o klasach Ia i Ib odpowiadają wymaganiom stawianym dla wód pitnych.

^a According to permissible level criteria for ordinary underground waters; waters classified among Ia and Ib purity classes correspond to drinking waters.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 13. STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH^a
PURITY OF CONTROLLED RIVERS^a

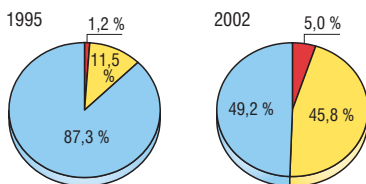
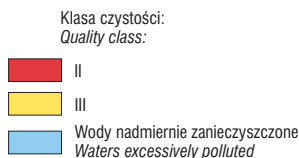
Lata Years Rzeki ^b Rivers ^b	Długość odcin- ków kontro- lowa- nych w km Length of control- led sections in km	Kryterium fizykochemiczne Physical-chemical criterion				Kryterium bakteriologiczne ^c Bacteriological criterion ^c			
		wody o klasie czystości waters with quality class			wody nad- miernie zanieczysz- czone waters excessively polluted	wody o klasie czystości waters with quality class			wody nad- miernie zanieczysz- czone waters excessively polluted
		I	II	III		I	II	III	
		w % długości kontrolowanego odcinka in % of length of controlled section							
OGÓŁEM . . . 1995 TOTAL	6188	2,9	20,3	33,8	43,0	0,0	3,1	11,8	85,1
2000	6175	6,3	34,2	42,3	17,2	—	4,3	34,6	61,1
2001	6175	8,6	32,2	39,5	19,7	—	4,4	43,2	52,4
2002	6175	7,3	34,0	39,4	19,3	0,0	6,3	52,9	40,8
Wisła ^d	979	1,6	21,4	50,1	26,9	—	2,7	27,3	70,0
Soła	68	92,2	7,8	—	—	—	—	100,0	—
Dunajec ^e	156	57,1	9,0	30,4	3,5	—	34,8	65,2	—
Wisłoka	164	34,6	65,4	—	—	—	34,6	—	65,4
San	316	52,4	47,6	—	—	—	4,3	67,4	28,3
Kamienna	128	—	—	56,7	43,3	—	—	48,0	52,0
Wieprz	303	—	46,6	14,2	39,2	—	—	42,6	57,4
Pilica	285	4,8	70,7	10,6	13,9	—	4,9	85,1	10,0
Narew	416	—	69,4	27,3	3,3	—	32,6	67,4	—
Bug	570	—	15,2	45,7	39,1	—	0,6	92,6	6,8
Odra	742	—	6,0	72,3	21,7	—	—	82,5	17,5
Mała Panew	124	—	66,3	26,4	7,3	—	12,3	42,8	44,9
Nysa Kłodzka	165	10,7	46,1	36,6	6,6	—	27,2	36,1	36,7
Bystrzyca	89	12,7	7,2	35,0	45,1	—	—	64,8	35,2
Barycz	123	—	16,0	77,4	6,6	—	—	81,5	18,5
Bóbr	254	1,2	77,8	14,9	6,1	—	—	19,7	80,3
Nysa Łużycka	198	1,2	45,8	12,9	40,1	—	—	7,1	92,9
Warta	778	1,5	31,3	58,9	8,3	0,3	—	28,9	70,8
Noteć	317	—	42,5	31,1	26,4	—	7,5	64,3	28,2

a Dane o stanie czystości rzek opracowano na podstawie badań stanu zanieczyszczenia rzek objętych monitoringiem podstawowym. b Uszeregowane w porządku hydrograficznym. c Oparte na wynikach badań miana coli typu fekalnego. d Łącznie z Małą Wisłą. e Łącznie z Czarnym Dunajcem.

a Data concerning river purity are compiled on the basis of river pollution surveys included in basic monitoring. b Listed according to hydrographic order. c Based on results of the coli test. d Including Mała Wisła. e Including Czarny Dunajec.

STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH WEDŁUG KLASYFIKACJI OGÓLNEJ

PURITY OF CONTROLLED RIVERS BY GENERAL CLASSIFICATION



TABL. 14. STAN CZYSTOŚCI WIĘKSZYCH JEZIOR KONTROLOWANYCH W 2002 R.
PURITY OF LARGER LAKES CONTROLLED IN 2002

Jeziora ^a (nazwa i lokalizacja) Lakes ^a (name and location)	Powierzchnia zwierciadła wody w ha Surface area in ha	Objętość jeziora w hm ³ Volume in hm ³	Głębokość maksymalna w m Maximum depth in m	Klasa czys- tości wód Water quality class
Gopło (woj. kujawsko-pomorskie)	2154,5	78,5	16,6	poza klasą outside class
Roś (woj. warmińsko-mazurskie)	1887,7	152,9	31,8	II
Rajgrodzkie (woj. podlaskie)	1503,2	142,6	52,0	III
Zarnowieckie (woj. pomorskie)	1431,6	120,8	19,4	II
Pluszne (woj. warmińsko-mazurskie)	903,3	134,9	52,0	II
Sławskie (woj. lubuskie)	817,3	42,7	12,3	III
Zbąszyńskie (Błędno; woj. wielkopolskie)	742,5	26,2	9,6	poza klasą outside class
Radurńskie Dolne (woj. pomorskie)	737,2	82,5	35,4	II
Sajno (woj. podlaskie)	522,5	52,4	27,0	II
Wadąg (woj. warmińsko-mazurskie)	494,5	62,9	35,5	III
Ińsko (woj. zachodniopomorskie)	486,6	62,6	41,7	I
Białe Augustowskie (woj. podlaskie)	476,6	41,7	30,0	II
Gostawskie (woj. wielkopolskie)	454,5	13,5	5,3	III
Necko (woj. podlaskie)	400,0	40,6	25,0	II
Radurńskie Górne (woj. pomorskie)	387,2	60,2	43,0	II
Elckie (woj. warmińsko-mazurskie)	382,4	57,4	58,2	II
Mielno (k. Olsztyńska; woj. warmińsko-mazurskie)	362,8	43,9	39,9	II
Oświn (woj. warmińsko-mazurskie)	360,3	3,5	3,5	poza klasą outside class
Lednica (woj. wielkopolskie)	341,4	23,9	15,1	III
Jasień Południowy (woj. pomorskie)	336,7	26,1	22,6	II
Wetłyńskie (woj. zachodniopomorskie)	310,1	14,0	11,6	II
Ostrzyckie (woj. pomorskie)	308,0	20,8	21,0	II
Kocioł (k. jez. Roś; woj. warmińsko-mazurskie)	291,6	28,0	26,4	III

a Uszeregowane malejąco według powierzchni zwierciadła wody.

a Listed according to declining surface area.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

W 2002 r. na 120 badanych jezior tylko 7 posiadało wody I klasy czystości, co stanowi 6% objętości badanych jezior. Najliczniejszą grupę stanowiły jeziora o wodach zaliczanych do II (47 jezior) i III (49 jezior) klasy czystości. W przeliczeniu na objętość badanych jezior największy udział miały jeziora o II klasie czystości, co stanowi 57% łącznej objętości badanych wód.

Wody pozaklasowe posiadało 17 jezior, głównie płytkich, a ich udział w zasobach wodnych (objętości) jezior badanych wynosi 8%.

Out of the 120 monitored lakes in 2002, only 7 lakes were with I class water quality representing 6% of the total volume of monitored lake waters. Lakes with class II water quality (47 lakes) and class III water quality (49 lakes) constitute the largest group. In terms of volume of monitored lake waters, lakes with class II water quality represent the largest group accounting for 57% of the total volume of water resources monitored.

17 lakes, mainly shallow, were with excessively polluted waters, i.e. waters not meeting the criteria for class III water quality, and their share in water resources (volume) of monitored lakes amounted to 8%.

TABL. 15. OCENA SANITARNA NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH^a
SANITARY EVALUATION OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES^a

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	próby zdyskwalifikowane w % ogółu zbadanych prób disqualified samples in % of tested samples				
Mleko spożywcze (bez mleka w proszku)	24,0	14,6	12,4	16,2	Consumer milk (excluding powdered milk)
Masło	25,3	23,2	18,0	18,5	Butter
Mięso i przetwory (bez konserw)	.	7,8	5,8	5,5	Meat and their products (excluding tinned products)
Tłuszcze: roślinne	3,3	3,2	2,5	2,8	Fats: plant
zwierzęce	11,8	10,7	9,2	5,2	animal
Pieczycwo	7,1	8,7	8,7	6,0	Bread
Owoce, warzywa, grzyby i przetwo- ry (bez konserw)	8,4	11,0	10,8	5,4	Fruit, vegetables, mushrooms and their products (excluding tinned products)
Napoje bezalkoholowe	18,4	13,1	9,0	7,8	Non-alcoholic beverages

^a Produkcji krajowej; badanych przez Państwową Inspekcję Sanitarną w punktach sprzedaży, w zakresie mięsa i przetworów — przez Inspekcję Weterynaryjną w punktach uboju.

^a Domestic production; tested by the State Sanitary Inspectorate in sales outlets, in case of meat and their products — by the Veterinary Inspectorate in slaughterhouses.

TABL. 16. **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA W 2003 R.**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION IN 2003

Wyszczególnienie Specification	Urządzenia Facilities				Ludność ^a zaopatrywana w wodę odpowiadającą wymaganiom sanitarnym w % ludności korzystającej z urządzeń Population ^a supplied with water meeting sanitary requirements in % of population using facilities
	w ewidencji (stan w dniu 31 XII) registered (as of 31 XII)	w tym skontrolowane of which controlled			
		razem total	w % razem — dostarczające wodę in % of total — supplying water		
			odpowia- dającą wymaganiom sanitarnym meeting sanitary requirements	nieodpowia- dającą wymaganiom sanitarnym not meeting sanitary requirements	

MIASTA URBAN AREAS

Wodociągi o wydajności w m ³ /d: Waterworks with a capacity of m ³ /24 h:					
poniżej 10 below	1260	1028	79,7	20,3	89,8
10— 1000	1733	1706	84,3	15,7	89,9
1001— 10000	567	566	86,7	13,3	89,0
10001— 100000	77	77	93,5	6,5	97,4
powyżej 100000 over	8	8	100,0	—	99,5
Studnie: publiczne Wells: public	1907	1427	24,7	75,3	55,2
inne others	.	148	55,4	44,6	73,7

WIEŚ RURAL AREAS

Wodociągi o wydajności w m ³ /d: Waterworks with a capacity of m ³ /24 h:					
poniżej 10 below	7696	6135	80,1	19,9	77,3
10— 1000	9082	8984	80,7	19,3	84,4
1001— 10000	410	410	90,5	9,5	88,9
10001— 100000	3	3	100,0	—	94,8
powyżej 100000 over	x	x	x	x	100,0 ^c
Studnie: publiczne Wells: public	408	357	35,3	64,7	43,2
inne others	.	615	55,8	44,2	70,1

^a Na podstawie szacunków. ^b Urządzenia ujęte w ewidencji dotyczącej miast. ^c Dotyczy 131 tys. ludności wsi woj. śląskiego.

^a Estimated data. ^b Facilities covered by register concerning cities. ^c Refers to 131 thous. of rural areas population of śląskie voivodship.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 17. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE
DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS

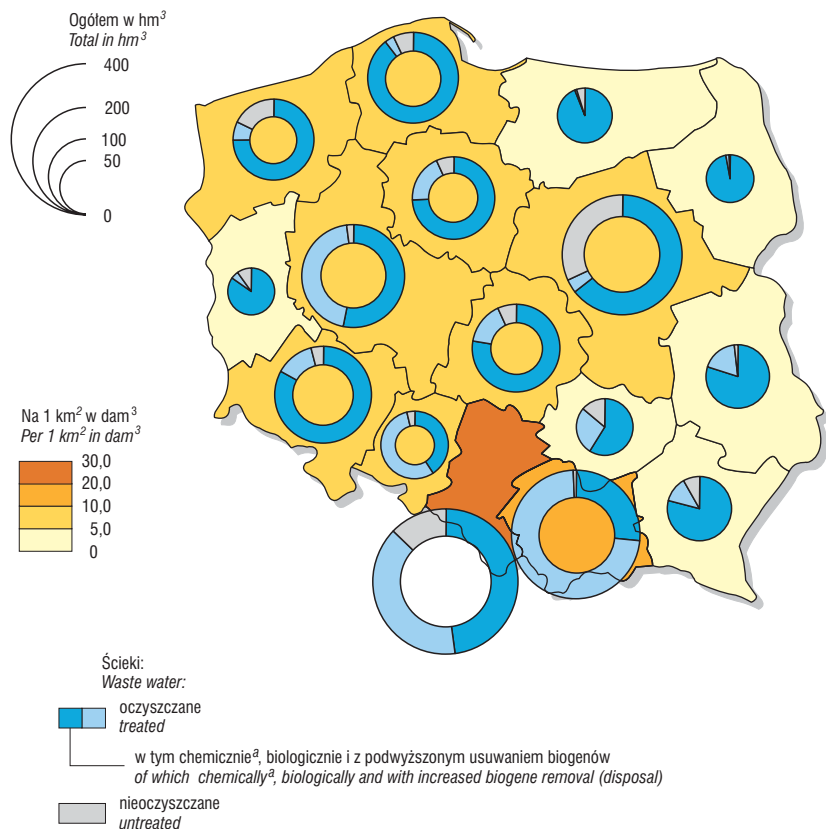
Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w hm ³ in hm ³				
OGÓŁEM	9981	9161	8990	9220	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	8129	7667	7637	7896	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze	6961	6659	6711	7044	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	1852	1494	1353	1324	discharged by sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	3020	2501	2279	2176	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	2320	2200	2074	1966	treated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną	1258	1243	1191	1160	of which discharged by sewerage system
mechanicznie	917	733	660	605	mechanically
chemicznie	188	131	124	110 ^b	chemically
biologicznie	1133	876	732	629	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	81 ^c	460	558	622	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	700	301	205	210	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	105	51	42	46	discharged directly by plants ^a
odprowadzone siecią kanalizacyjną	595	250	162	164	discharged by sewerage system

^a Od 2000 r. ścieki odprowadzone do wód powierzchniowych lub do ziemi. ^{b, c} Dotyczy ścieków: ^b — przemysłowych, ^c — komunalnych.

^a Since 2000 waste water discharged into surface waters or into the ground. ^{b, c} Concerns waste water: ^b — industrial, ^c — municipal.

ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT BY VOIVODSHIP IN 2003



^a Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Concerns industrial waste water only.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 18. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS IN 2003

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Mechaniczne Mechanical	Chemiczne Chemical	Biologiczne Biological	Z podwyższonym usuwaniami biogenów With increased biogene removal (disposal)	Specification
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants
Liczba	1364	464	130	725	45	Number
Przepustowość w dam ³ /d	7083	4169	1305	1401	208	Capacity in dam ³ /24h
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a						Municipal waste water treatment plants^a
Liczba	2761	127	—	1997	637	Number
Przepustowość w dam ³ /d	9059	630	—	3567	4862	Capacity in dam ³ /24h
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^b	58,3	2,6	—	25,1	30,6	Population using waste water treatment plants in % of total population ^b

a Pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz dział „Infrastruktura komunalna i mieszkania”, tabl. 1 i 2 na str. 204 i 205.
b Ludność korzystająca z oczyszczalni — na podstawie szacunków, ludność ogółem — na podstawie bilansów.

a On sewerage system; see chapter “Municipal infrastructure and dwellings”, table 1 and 2 on page 204 and 205.
b Population using waste water treatment plants — estimated data, population total — based on balances.

W 2003 r. oczyszczalnie ścieków obsługiwały tylko 58% ludności kraju (w miastach 84%, na wsi, gdzie mieszka 38% ludności kraju, jedynie 16%). W krajach Europy Zachodniej oczyszczalnie ścieków obsługują ponad 90% ludności.

W 2003 r. 44 miasta i ok. 15% zakładów odprowadzających ścieki bezpośrednio do wód powierzchniowych lub do ziemi nie posiadało oczyszczalni ścieków.

Tylko 343 miasta i 369 gmin wiejskich wyposażonych było w nowoczesne oczyszczalnie ścieków o podwyższonej redukcji związków azotu i fosforu. W obiektach tych oczyszczono 609 hm³ ścieków, co stanowi 46% ścieków odprowadzonych siecią kanalizacyjną z miast i wsi. Wskaźnik ten w większości krajów oscyluje wokół 70%.

In 2003, waste treatment plants serviced only 58% of the population (84% in urban areas and 38% in rural areas, where 16% of the population lives). In countries of Western Europe, more than 90% of the population is serviced by waste treatment plants.

In 2003, 44 cities and approximately 15% of plants discharged waste water directly to surface water or to ground did not possess a waste treatment plant.

Only 343 cities and 369 rural gminas possessed a modern waste treatment plant with increased nitrogen and phosphorus compound removal. In these plants, 609 hm³ of waste was treated, which accounts for 46% of the waste discharged through urban and rural sewerage systems. This ratio fluctuates around 70% in most countries.

TABL. 19. CAŁKOWITA EMISJA GŁÓWNYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA^a
TOTAL EMISSION OF MAIN AIR POLLUTANTS^a

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w tys. t in thous. t			
Dwutlenek siarki	2376	1511	1564	Sulphur dioxide
Dwutlenek azotu	1120	838	805	Nitrogen dioxide
Dwutlenek węgla	348926	314812	317844	Carbon dioxide
Tlenek węgla	4547	3463	3528	Carbon monoxide
Niemetanowe lotne związki organiczne	1076	904	873	Volatile non-methane organic compounds
źródła antropogeniczne	769	599	576	anthropogenic sources
przyroda	307	306	297	nature
Amoniak	380	322	328	Ammonia
Pyły ^b	1308	464 ^c	491 ^c	Particulates ^b

^a Dane szacunkowe. ^b Emisja ze źródeł stacjonarnych i mobilnych, w 1995 r. — tylko ze źródeł stacjonarnych. ^c Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany metodologii szacowania emisji pyłów.

^a Estimated data. ^b Emission from stationary and mobile sources, in 1995 — only from stationary sources. ^c Data are not comparable with data for previous years due to a change in the methodology of estimating particulate emission.

TABL. 20. CAŁKOWITA EMISJA DWUTLENKU SIARKI, DWUTLENKU AZOTU I PYŁÓW^a
WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZANIECZYSZCZEŃ
TOTAL EMISSION OF SULPHUR DIOXIDE, NITROGEN DIOXIDE
AND PARTICULATES^a BY SOURCES OF POLLUTION

Wyszczególnienie Specification	Dwutlenek siarki Sulphur dioxide			Dwutlenek azotu Nitrogen dioxide			Pyły ^b Particulates ^b		
	1995	2001		1995	2001		1995	2001	
	w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent		w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent		w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent	
OGÓŁEM	2376	1564	100,0	1120	805	100,0	1308	491	100,0
TOTAL									
Źródła stacjonarne:									
Stationary sources:									
energetyka zawodowa	1223	769	49,2	377	242	30,1	193	58	11,8
power generating plants									
energetyka przemysłowa	384	326	20,8	111	86	10,7		25	5,0
industrial power plants							625	62	12,6
technologie przemysłowe	200	75	4,8	103	68	8,4			
industrial technologies									
inne źródła ^c	527	354	22,6	115	118	14,7	490	288	58,6
other sources ^c									
Źródła mobilne	42	40	2,6	414	291	36,1	.	59	12,0
Mobile sources									

^a Dane szacunkowe. ^b Patrz notki b i c do tabl. 19. ^c Kotłownie lokalne, paleniska domowe, rolnictwo i inne.

^a Estimated data. ^b See footnotes b and c to table 19. ^c Local boiler plants, household furnaces, agriculture and others.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 21. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII) w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:	1665	1725	1662	1681	Plants generating substantial air pollution ^a (as of 31 XII) of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	1419	1353	1269	1249	particulates
gazowych	215	235	226	224	gases
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:					Emission of pollutants in thous. t:
pyłowych	432	181	140	135	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	2785	2083	1915	1947	gases (excluding carbon dioxide)
w tym dwutlenek siarki	1643	1040	926	888	of which sulphur dioxide
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowe	18971	17970	16867	17492	particulates
gazowe (bez dwutlenku węgla)	1048	1620	1699	1881	gases (excluding carbon dioxide)
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					in % of pollutants produced:
pyłowych	97,8	99,0	99,2	99,2	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	27,3	43,7	47,0	49,1	gases (excluding carbon dioxide)

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

Największe ilości i najbardziej toksyczne zanieczyszczenia powstają przy wytwarzaniu i dystrybucji energii elektrycznej, pary wodnej i gorącej wody oraz przy produkcji metali i chemikaliów. Z tych źródeł pochodzi 60—70% emisji globalnej w kraju. Szczególnie groźne są zanieczyszczenia gazowe.

Całkowita emisja głównych zanieczyszczeń powietrza w Polsce należy do najwyższych (bezwzględnych poziomów) wśród europejskich krajów OECD.

The largest quantities and most toxic pollutants are created in the generation and distribution of electricity, steam and hot water, in the production of metals and chemicals. In Poland, 60—70% of total emission originates from these sources. Particularly threatening are gaseous pollutants.

The total emission of the main air pollutants in Poland is one of the highest (absolute levels) among European OECD countries.

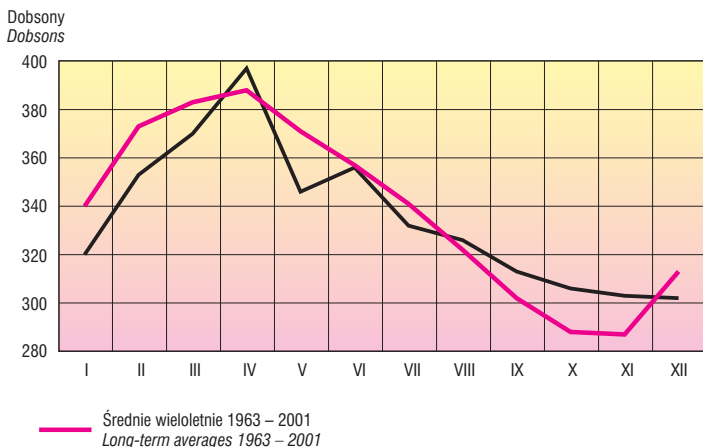
Informacje o całkowitej zawartości ozonu w atmosferze są wynikiem systematycznych obserwacji ozonu atmosferycznego za pomocą spektrofotometru Dobsona.

Jednostką całkowitej zawartości ozonu w atmosferze jest dobson (D), zwany również miliatmocentymetrem (m atm-cm). Całkowita zawartość ozonu w atmosferze wynosi 1 dobson, jeśli grubość warstwy ozonu zawartego w pionowym słupie powietrza o podstawie 1 cm² i sprowadzonego do warunków normalnych (ciśnienie 760 mm Hg i temperatura 0°C) wynosi 0,001 cm.

Information regarding the **total atmospheric ozone content** is the result of systematic observations of atmospheric ozone using the Dobson spectrophotometer.

The dobson (D), also called the miliatmocentimetre (m atm-cm) is the unit of total atmospheric ozone content. The total atmospheric ozone content equals 1 D when the thickness of the ozone layer contained in an upright pillar of air with a 1 cm² base and reduced to normal conditions (pressure at 760 mm Hg, and temperature at 0°C) equals 0,001 cm.

ŚREDNIE MIESIĘCZNE CAŁKOWITEJ ZAWARTOŚCI OZONU W ATMOSFERZE MONTHLY AVERAGE TOTAL OZONE CONTENT IN THE ATMOSPHERE



WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

Promieniowanie jonizujące pochodzenia:

- **naturalnego**, to promieniowanie kosmiczne i promieniowanie radionuklidów naturalnych obecnych w środowisku,
- **sztucznego**, to promieniowanie stosowane w diagnostyce medycznej oraz promieniowanie spowodowane próbnymi wybuchami jądrowymi i awariami obiektów techniki jądrowej.

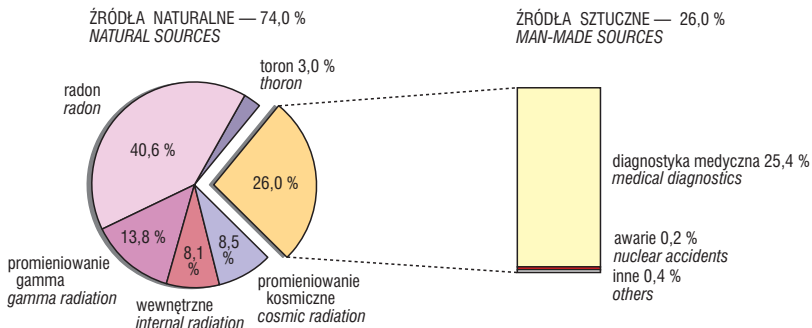
Wielkość dawki, jaką ludzie w ciągu roku otrzymują z różnych źródeł promieniowania, określa całkowita **roczna dawka efektywna**. W 2003 r. średnia jej wartość dla mieszkańca Polski wyniosła 3,35 mSv. Największy udział w tej dawce ma promieniowanie naturalne (74,0%) oraz promieniowanie stosowane w diagnostyce medycznej (25,4%).

Ionising radiation of:

- **natural origin** consists of cosmic radiation and radiation of natural radionuclides present in the environment,
- **man-made** consists of radiation used in medical diagnostics and radiation emitted by radioactive fallout from nuclear test explosions and from accidents in nuclear facilities.

The value of annual dose to the public from various sources of radiation is expressed as the total **annual effective dose**. In 2003 the average value for an inhabitant of Poland (per capita) was 3,35 mSv. A major contribution to this value (74,0%) arises from natural radiation. A substantial contribution also arises from ionizing radiation used in medical diagnostics (25,4%).

ROCZNA DAWKA EFEKTYWNA PROMIENIOWANIA JONIZUJĄCEGO WEDŁUG ŹRÓDEŁ W 2003 R.
ANNUAL EFFECTIVE DOSE BY RADIATION SOURCES IN 2003



TABL. 22. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW**
WASTE^d BY TYPE

Wyszczególnienie Specification	Odpady wytworzone w ciągu roku Waste generated during the year					Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) w mln t Waste landfilled up to now (accumulated ^b ; end of year) in mln t
	ogółem w mln t grand total in mln t	poddane odczy- skowi ^c recovered ^c	unieszkodliwione treated		maga- zyno- wane czasowo ^d in tempo- rary stored ^d	
			razem total	w tym składo- wane ^e of which land- filled ^e		
w % ogółem in % of grand total						
OGÓŁEM 2000	125,5	76,9	20,0	17,8	3,1	2011,0
TOTAL 2002	118,0	79,0	17,6	14,5	3,4	1813,3
2003	120,5	79,1	18,0	13,3	2,9	1779,8
w tym: of which:						
Odpady powstające przy płukaniu i oczyszczaniu kopalin Waste generated at washing and cleaning minerals	31,9	98,3	1,6	0,8	0,1	552,1
Odpady z flotacyjnego wzbogacania rud metali nieżelaznych Waste from floatation dressing of non-ferrous metal ores	29,5	76,8	21,2	21,2	2,0	560,7
Mieszanki popiołowo-żużlowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych . . Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste	8,6	42,6	55,4	53,5	2,0	235,2
Popioły lotne z węgla Coal fly ash	4,1	95,9	3,5	2,1	0,6	21,0
Mieszanki popiołów lotnych i odpadów stałych z wapniowych metod odsiarczania gazów odlotowych Mixtures of fly-ash and solid waste originating from limestone methods of desulphurisation of waste gases	3,4	98,1	1,9	—	—	—
Żużle z procesów wytopiania Waste from the processing of slag	3,3	86,9	0,4	0,2	12,7	24,3
Odpady z wydobywania kopalni innych niż rudy metali Waste from mineral non-metalliferous excavation	2,9	92,0	7,8	4,3	0,2	52,8

^a Badaniem objęto zakłady wytwarzające w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub posiadające 1 mln t i więcej odpadów nagromadzonych; z wyłączeniem odpadów komunalnych (patrz dział „Infrastruktura komunalna i mieszkania” na str. 207). ^b Na terenach własnych zakładów. ^c, ^d W 2000 r. określane jako: ^c — wykorzystane, ^d — gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów i terenach obcych.

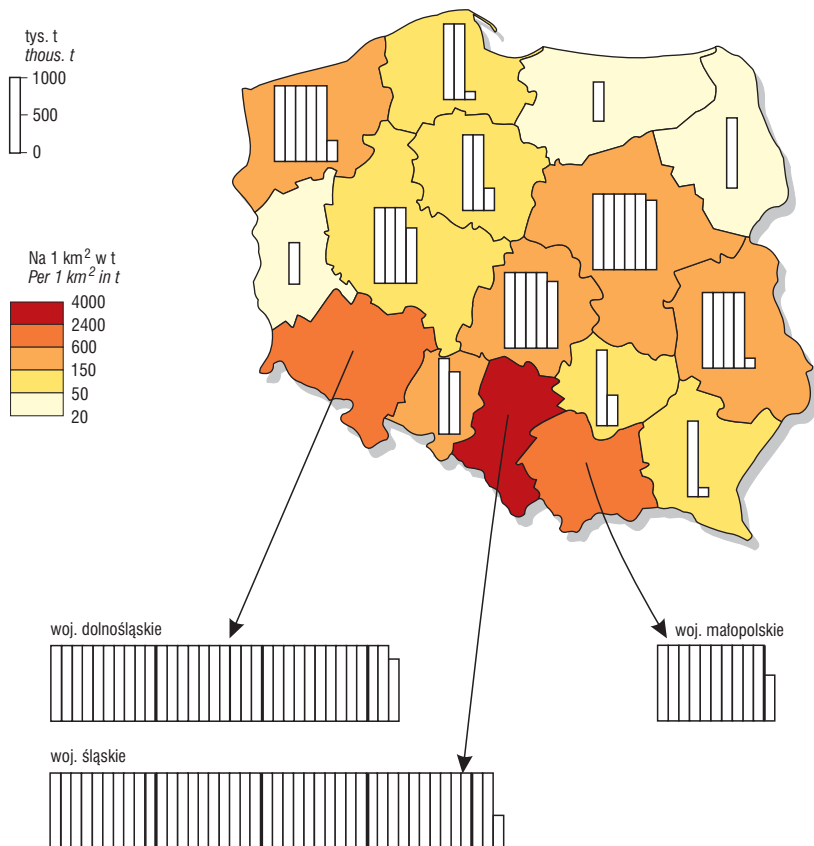
^a Plants generating over 1 thous. t of waste during the year or possessing at least 1 mln t of accumulated waste were included in the survey; excluding municipal waste (see chapter “Municipal infrastructure and dwellings” on page 207). ^b On own plant grounds. ^c, ^d In 2000 defined as: ^c — utilized, ^d — accumulated temporarily. ^e On own plant grounds and other lands.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

ODPADY^a WYTWORZONE WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.
WASTE^a GENERATED BY VOIVODSHIP IN 2003



^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych.
^a Excluding municipal waste.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003
-----------------------------------	------	------	------	------

OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONE
LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE

OGÓŁEM^a w tys. ha	8146,1	10163,8	10349,8	10173,2
TOTAL^a in thous. ha				
W % powierzchni ogólnej kraju	26,1	32,5	33,1	32,5
In % of total area of the country				

Parki narodowe^b National parks^b

Liczba parków	20	22	23	23
Number of parks				
Powierzchnia w ha	270103	306494	314533	314551
Area in ha				
Biebrzański (woj. podlaskie)	59223	59223	59223	59223
Kampinoski (woj. mazowieckie, łódzkie)	36538	38544	38544	38548
Bieszczadzki (woj. podkarpackie)	27064	29202	29202	29201
Tatrzański (woj. małopolskie)	21164	21164	21164	21164
Magurski (woj. podkarpackie, małopolskie)	18564	19439	19439	19439
Słowiński (woj. pomorskie)	18619	18618	18618	18618
Wigierski (woj. podlaskie)	15113	15085	15085	15085
Drawieński (woj. zachodniopomorskie, lubuskie, wielkopolskie)	9074	11342	11342	11342
Woliński (woj. zachodniopomorskie)	5001	10943	10937	10937
Białowiecki (woj. podlaskie)	5348	10502	10502	10517
Poleski (woj. lubelskie)	9648	9762	9762	9762
Roztoczański (woj. lubelskie)	8482	8483	8483	8483
Ujście Warty (woj. lubuskie)	—	—	8038	8038
Świętokrzyski (woj. świętokrzyskie)	5917	7626	7626	7626
Wielkopolski (woj. wielkopolskie)	5887	7584	7584	7584
Narwiański (woj. podlaskie)	—	7350	7350	7350
Gorczański (woj. małopolskie)	6763	7030	7031	7031
Gór Stołowych (woj. dolnośląskie)	6280	6340	6340	6340
Karkonoski (woj. dolnośląskie)	5562	5575	5581	5581
Bory Tucholskie (woj. pomorskie)	—	4798	4798	4798
Babiogórski (woj. małopolskie)	1734	3392	3392	3392
Pieniński (woj. małopolskie)	2232	2346	2346	2346
Ojcowski (woj. małopolskie)	1890	2146	2146	2146

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin; bez powierzchni rezerwatów przyrody oraz od 2000 r. także bez innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu (ok. 1% powierzchni obszarów prawnie chronionych). ^b Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2003 r.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions; excluding nature reserves and since 2000 excluding other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape (approximately 1% of legally protected areas). ^b Listed according to decreasing area in 2003.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003
-----------------------------------	------	------	------	------

OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONE (cd.)

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE (cont.)

Rezerваты przyrody Nature reserves

Liczba rezerwatów Number of reserves	1122	1307	1354	1368
Powierzchnia w ha Area in ha	121303	148732	148965	160602
w tym rezerваты ścisłe of which strictly protected	4694	3952	3243	3383
Faunistyczne Fauna	31876	40903	37089	37271
Krajobrazowe Scenic	35715	36497	37272	38640
Leśne Forest	39051	49994	52232	60880
Torfowiskowe Peat-bog	7568	12031	12293	13481
Florystyczne Flora	2345	3098	3836	3864
Wodne Water	2860	3946	3875	3873
Przyrody nieożywionej Inanimate nature	1431	1777	1901	2126
Stepowe Steppe	434	435	416	416
Ślonoślówce Halophyte	23	51	51	51

Parki krajobrazowe^a Scenic parks^a

Liczba parków Number of parks	102	120	120	120
Powierzchnia^b w ha Area^b in ha	1971533	2530953	2569178	2572959
w tym większe parki: of which larger parks:				
Zespół Jurajskich Parków Krajobrazowych ^c (woj. śląskie i małopolskie)	115779	115781	115781	115781
Dolina Baryczy (woj. dolnośląskie i wielkopolskie)	—	87040	87040	87040

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2003 r. ^b Łącznie z rezerwatami przyrody i innymi formami ochrony przyrody. ^c Obejmuje parki: Bieleńsko-Tyniecki, Rudniański, Tenczyński, Dolinki Krakowskie, Dłubniański, Orlich Gniazd, Stawki.

^a Listed according to decreasing area in 2003. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection. ^c Includes parks: Bieleńsko-Tyniecki, Rudniański, Tenczyński, Dolinki Krakowskie, Dłubniański, Orlich Gniazd, Stawki.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY** (cd.)

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003
-----------------------------------	------	------	------	------

OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONE (cd.)

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE (cont.)

Parki krajobrazowe^a (dok.) Scenic parks^a (cont.)

Puszczy Knyszynskiej (woj. podlaskie)	71245	74447	74447	74447
Nadbużański (woj. mazowieckie)	57074	57769	74137	74137
Pogórza Przemyskiego (woj. podkarpackie)	61862	61862	61862	61862
Zespół Parków Krajobrazowych Gór Świętokrzyskich ^b (woj. świętokrzyskie)	58732	58514	58514	58514
Doliny Dolnej Wisły (woj. kujawsko-pomorskie)	—	55643	55643	55643
Krajeński (woj. kujawsko-pomorskie)	—	54395	54395	54395
Popradzki (woj. małopolskie)	54393	54393	54393	54393
Góry Słonne (woj. podkarpackie)	38096	51392	51392	54228
Mazurski (woj. warmińsko-mazurskie)	52156	53655	53655	53655
Stobrawski (woj. opolskie)	—	52637	52637	52637
Ciśniańsko-Wetliński (woj. podkarpackie)	46025	51146	51146	51014
Cysterskie Kompozycje Krajobrazowe Rud Wielkich (woj. śląskie)	50470	49387	49387	49387
Drawski (woj. zachodniopomorskie)	41430	41430	41430	41430
Zespół Parków Krajobrazowych Ponidzia ^c (woj. świę- tokrzyskie)	39875	40692	40692	40692
Lasy Janowskie (woj. podkarpackie i lubelskie)	39214	39150	39150	39150
Gostyński-Włocławski (woj. kujawsko-pomorskie i ma- zowieckie)	42359	38950	38950	38950
Lasy nad Górną Liswartą (woj. śląskie)	—	38701	38701	38700
Beskidu Śląskiego (woj. śląskie)	—	38620	38620	38620
Dolina Słupi (woj. pomorskie)	37040	37040	37040	37040
Tucholski (woj. kujawsko-pomorskie i pomorskie)	36983	36984	36984	36984
Żywiecki (woj. śląskie)	35870	35870	35870	35870
Skierbszowski (woj. lubelskie)	35488	35488	35488	35488
Zaborski (woj. kujawsko-pomorskie)	31279	34026	34026	34026
Kaszubski (woj. pomorskie)	32356	33202	33202	33202
Podlaski Przełom Bugu (woj. mazowieckie i lubelskie)	30904	30906	30906	30906
Cedyński (woj. zachodniopomorskie)	30850	30850	30850	30850
Sierakowski (woj. wielkopolskie)	30413	30413	30413	30413
Dolina Sanu (woj. podkarpackie)	35635	34865	33499	28718

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2003 r. ^b, ^c Obejmuje parki: ^b — Suchedniowsko-Oblegórski, Cisowsko-Orłowiński, Sieradowicki, Jeleniowski, ^c — Szaniecki, Nadnidziański i Kozubowski.

^a Listed according to decreasing area in 2003. ^b, ^c Includes parks: ^b — Suchedniowsko-Oblegórski, Cisowsko-Orłowiński, Sieradowicki, Jeleniowski, ^c — Szaniecki, Nadnidziański and Kozubowski.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003
OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONE (dok.) LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE (cont.) Obszary chronionego krajobrazu ^a Areas of protected landscape ^a				
Liczba obiektów Number of sites	344	407	409	448
Powierzchnia ^b w tys. ha Area ^b in thous. ha	5821	7213	7349	7165
Użytki ekologiczne Ecological areas				
Liczba obiektów Number of areas	2111	6113	6728	6752
Powierzchnia w ha Area in ha	18748	44948	48459	48091
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe Natural and scenic complexes				
Liczba obiektów Number of complexes	90	170	184	169
Powierzchnia w ha Area in ha	22206	78108	79493	78871
Stanowiska dokumentacyjne Documentation sites				
Liczba obiektów Number of sites	75	103	104	146
Powierzchnia w ha Area in ha	286	957	881	878
POMNIKI PRZYRODY ^a NATURE MONUMENTS ^a				
OGÓŁEM TOTAL	26423	33094	33882	33865
Pojedyncze drzewa Individual trees	19693	25940	26720	26505
Grupy drzew Tree clusters	4222	4501	4479	4614
Głazy narzutowe Erratic boulders	1059	1104	1062	1137
Skalki, grotty, jaskinie Stones, grottos, caves	772	777	829	801
Aleje Alleys	677	772	792	808

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Łącznie z rezerwatami przyrody i innymi formami ochrony przyrody.

^a Including those established on the basis of gmina resolution. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003
LAS Y OCHRONNE ^a w tys. ha PROTECTIVE FORESTS ^a in thous. ha				
OGÓŁEM TOTAL	3312	3399	3376	3224
Glebochronne Soil-protecting	204	257	294	305
Wodochronne Water-protecting	898	1156	1302	1384
Uzdrowiskowe Health-resort	72	61	65	65
Masowego wypoczynku ludności Recreational	469	132	19	1
Strefy zieleni wysokiej High vegetation zone	119	29	3	—
Strefy górnej granicy występowania lasu Upper limit of forest zone	2	3	3	3
Krajobrazowe Scenic	280	114	15	—
Znajdujące się wyłącznie w strefach szkodliwego oddzia- ływania przemysłu Exclusively within zones characterized by harmful influence of industry	777	812	716	502
Nasienne Seedling	27	11	13	13
W miastach i wokół miast In urban areas and around urban centres	291	590	641	637
Pozostałe Others	173	234	305	314

WAŻNIEJSZE ZWIERZĘTA CHRONIONE^b MAJOR ANIMALS PROTECTED^b

Żubry European bison	704	715	807	845
Kozice Chamois	96	87	105	114
Niedźwiedzie Bears	69	118	125	127
Bobry Beavers	12740	24464	37130	39453
Rysie ^{c,d}	—	285	171	192
Lynx ^{c,d}	—	1086	743	690
Wilki ^{d,e} Wolves ^{d,e}	—	1086	743	690

a W zarządzie Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe; od 2000 r. stan w dniu 1 I. b Dane szacunkowe. c Ojęte ochroną gatunkową zwierząt od 1 IV 1995 r. d Od 2001 r. zmiana metody inwentaryzacji. e Ojęte ochroną gatunkową zwierząt od 28 IV 1998 r. na terenie całego kraju.

a In forests managed by the State Forestry Organizational Entity "State Forests"; since 2000 — as of 1 I. b Estimated data. c Included among animal species protected since 1 IV 1995. d Since 2001 inventory method change. e Included among animal species protected since 28 IV 1998 on total area of the country.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

W 2002 r. wydatki inwestycyjne (ceny bieżące) na ochronę środowiska wyniosły 5,0 mld zł, a na gospodarkę wodną — 1,4 mld zł; ich udział w nakładach inwestycyjnych w gospodarce narodowej wyniósł odpowiednio 4,6% i 1,3%, a w produkcie narodowym brutto 0,6% i 0,2%.

Istotny udział w wydatkach inwestycyjnych na ochronę środowiska (26%) i gospodarkę wodną (16%) miały fundusze ekologiczne, tj. **fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej** (Narodowy Fundusz, fundusze wojewódzkie, powiatowe i gminne), tworzone z opłat za korzystanie ze środowiska i z kar za przekroczenia dopuszczalnych norm ekologicznych, a także ze spłat pożyczek udzielanych inwestorom. Środki tych funduszy w 2002 r. wyniosły 11,1 mld zł, w tym z tytułu udzielonych pożyczek i kredytów — 6,4 mld zł.

In 2002, investment expenditures (current prices) on environmental protection totalled 5,0 mrd zł, and 1,4 mrd zł on water management. Their share in investment outlays in the national economy amounted to 4,6% and 1,3%, and 0,6% and 0,2% in gross domestic product, respectively.

*The environmental funds, i.e., **environmental protection and water management funds** (the National Fund, voivodship, powiat and gmina funds), established from fees for the use of environment and fines for transgress of acceptable ecological standards had an important share in investment expenditures on environmental protection (26%) and water management (16%). In 2002, these funds totalled 11,1 mrd zł, of which from granted loans and credits — 6,4 mrd zł.*

STRUKTURA WYDATKÓW INWESTYCYJNYCH NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA

(ceny bieżące)

STRUCTURE OF INVESTMENT EXPENDITURES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

(current prices)



Gospodarka ściekowa
i ochrona wód
Waste water management
and protection of waters

Ochrona powietrza
atmosferycznego
i klimatu
Protection of air and climate

Gospodarka odpadami,
ochrona gleb oraz wód
podziemnych
Waste management, protection
of soils and underground waters

Pozostałe
Others

2

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE

REPRESENTATIVE ORGANS

Kadencje Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (zgodnie z art. 98, ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r.; poprzednio z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. — Dz. U. Nr 84, poz. 426 — z późniejszymi zmianami):

- Sejm: I kadencji — od 25 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,
II kadencji — od 14 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,
III kadencji — od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,
IV kadencji — od 19 X 2001 r.
- Senat: II kadencji — od 26 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,
III kadencji — od 15 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,
IV kadencji — od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,
V kadencji — od 19 X 2001 r.

Terms of office of the Sejm and Senate of the Republic of Poland (in accordance with Art. 98, par. 1 of the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997; previously the constitutional act, dated 17 X 1992 — Journal of Laws No. 84, item 426 — with later amendments):

- Sejm: I term — from 25 XI 1991 to 31 V 1993,
II term — from 14 X 1993 to 19 X 1997,
III term — from 20 X 1997 to 18 X 2001,
IV term — since 19 X 2001.
- Senate: II term — from 26 XI 1991 to 31 V 1993,
III term — from 15 X 1993 to 19 X 1997,
IV term — from 20 X 1997 to 18 X 2001,
V term — since 19 X 2001.

Kadencja Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej wybranego w wyborach powszechnych trwa 5 lat od dnia zaprzysiężenia.

- Lech Wałęsa** — od 23 XII 1990 r. do 22 XII 1995 r.
Aleksander Kwaśniewski — od 23 XII 1995 r. do 22 XII 2000 r.,
— od 23 XII 2000 r.

The term of office of the President of the Republic of Poland, elected in a general election, is 5 years from the date the President is sworn into office.

- Lech Wałęsa** — from 23 XII 1990 to 22 XII 1995.
Aleksander Kwaśniewski — from 23 XII 1995 to 22 XII 2000,
— since 23 XII 2000.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 1 (24). **WYBORY DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
ELECTIONS TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND

Wyszczególnienie	Sejm Sejm	Senat Senate	Sejm Sejm	Senat Senate	Specification
	21 IX 1997 r.		23 IX 2001 r.		
Uprawnieni do głosowania w tys.	28409,1		29364,5		Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy ważne:					Valid votes cast:
w tysiącach	13088,2	13318,0	13017,9	13072,3	in thousands
w % uprawnionych	46,1	46,9	44,3	44,5	in % of entitled voters

Średnia frekwencja wyborcza wyniosła:

— w dniu 21 IX 1997 r. w wyborach do Sejmu — 47,93%, do Senatu — 47,92%,
— w dniu 23 IX 2001 r. w wyborach do Sejmu — 46,29%, do Senatu — 46,28%.

Average voting turnout amounted to:

— on 21 IX 1997, in elections to Sejm — 47,93%, Senate — 47,92%,
— on 23 IX 2001, in elections to Sejm — 46,29%, Senate — 46,28%.

TABL. 2 (25). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 23 IX 2001 R.
RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND
ON 23 IX 2001, BY ELECTION COMMITTEES

Komitety wyborcze Election committees	Sejm Sejm			Senat Senate		
	oddane głosy ważne valid votes cast		uzyskane mandaty mandates received	głosy uzyskane przez wybranych senatorów votes received by the elected senators		uzyskane mandaty mandates received
	w tys. in thous.	w odset- kach in percent		w tys. in thous.	w % głosów ważnych in % of valid votes	
OGÓŁEM TOTAL	13017,9	100,00	460	11250,4	86,06	100
Sojusz Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy . .	5342,5	41,04	216	8425,4	64,45	75
Democratic Left Alliance — Labour Union						
Platforma Obywatelska	1651,1	12,68	65	x	x	x
Civic Platform						
Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej	1327,6	10,20	53	124,0	0,95	2
Self-defence of the Republic of Poland						

TABL. 2 (25). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 23 IX 2001 R. (dok.)**
RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 23 IX 2001, BY ELECTION COMMITTEES (cont.)

Komitety wyborcze Election committees	Sejm Sejm			Senat Senate		
	oddane głosy ważne valid votes cast		uzyskane mandaty mandates received	głosy uzyskane przez wybranych senatorów votes received by the elected senators		uzyskane mandaty mandates received
	w tys. in thous.	w odset- kach in percent		w tys. in thous.	w % głosów ważnych in % of valid votes	
„Prawo i Sprawiedliwość” „Law and Justice”	1236,8	9,50	44	x	x	x
Polskie Stronnictwo Ludowe Polish People's Party	1168,7	8,98	42	325,1	2,49	4
Liga Polskich Rodzin League of Polish Families	1025,1	7,87	38	198,3	1,52	2
Akcja Wyborcza Solidarność Prawicy Solidarity Election Action Right Wing	729,2	5,60	—	x	x	x
Unia Wolności Freedom Union	404,1	3,10	—	x	x	x
„Mniejszość Niemiecka” „German Minority”	47,2	0,36	2	x	x	x
Blok Senat 2001 Bloc Senate 2001	x	x	x	1922,0	14,70	15
Pozostałe Others	85,6	0,66	—	255,6	1,95	2

TABL. 3 (26). **POSŁOWIE I SENATOROWIE**
Stan na początku kadencji
DEPUTIES AND SENATORS
At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Sejm Sejm		Senat Senate		Specification
	Rzeczypospolitej Polskiej — kadencje of the Republic of Poland — term				
	III	IV	IV	V	

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM	460	460	100	100	TOTAL
W tym kobiety	60	93	12	23	Of which women

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 3 (26). **POSŁOWIE I SENATOROWIE (dok.)**

Stan na początku kadencji

DEPUTIES AND SENATORS (cont.)

At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Sejm Sejm		Senat Senate		Specification
	Rzeczypospolitej Polskiej — kadencje of the Republic of Poland — term				
	III	IV	IV	V	

WEDŁUG WIEKU BY AGE

29 lat i mniej	13	11	—	—	29 and less
30—39	92	55	3	4	30—39
40—59	327	365	67	59	40—59
60 lat i więcej	28	29	30	37	60 and more

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	382	370	86	91	Tertiary
Średnie ^a	63	75	10	9	Secondary ^a
Zasadnicze (zawodowe)	6	12	4	—	Basic vocational
Podstawowe ^b	9	3	—	—	Primary ^b

a łącznie z policealnym i niepełnym wyższym. *b* łącznie z niepełnym średnim.

a Including post-secondary and incomplete tertiary. *b* Including incomplete secondary.

TABL. 4 (27). **KLUBY I KOŁA POSELSKIE IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2003 R.**

Stan w dniu 31 XII

DEPUTY CLUBS AND GROUPS OF THE IV TERM OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2003

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Członkowie Members	Specification
Klub Parlamentarny Sojuszu Lewicy Demokratycznej	190	Parliamentary Club of the Democratic Left Alliance
Klub Parlamentarny Platformy Obywatelskiej	56	Parliamentary Club of the Civic Platform
Klub Parlamentarny „Prawo i Sprawiedliwość”	43	Parliamentary Club “Law and Justice”
Klub Parlamentarny Polskiego Stronnictwa Ludowego	37	Parliamentary Club of the Polish People's Party
Klub Parlamentarny „Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej”	31	Parliamentary Club “Self-defence of the Republic of Poland” (Samoobrona)

TABL. 4 (27). **KLUBY I KOŁA POSELSKIE IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2003 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

DEPUTY CLUBS AND GROUPS OF THE IV TERM OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Członkowie Members	Specification
Klub Parlamentarny Ligi Polskich Rodzin . . .	29	Parliamentary Club of the League of Polish Families
Klub Parlamentarny Unii Pracy	16	Parliamentary Club of the Labour Union
Koło Poselskie Partii Ludowo-Demokratycznej	10	Deputies' Group of the Democratic People's Party
Koło Poselskie Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego	8	Deputies' Group of the People's Conservative Party
Koło Parlamentarne Polski Blok Ludowy . . .	6	Parliamentary Group of the Polish People's Bloc
Koło Poselskie Ruchu Katolicko-Narodowego	5	Deputies' Group of the Catholic-National Movement
Koło Poselskie Polska Racja Stanu	5	Deputies' Group of Polish Raison d'Etat
Koło Poselskie Ruchu Odbudowy Polski . . .	3	Deputies' Group of the Movement for the Reconstruction of Poland
Koło Poselskie Porozumienia Polskiego . . .	3	Deputies' Group of the Polish Agreement
Posłowie niezrzeszeni	18	Independent deputies

W okresie od 19 X 2001 r. do 31 XII 2003 r. Sejm IV kadencji obradował 184 dni, odbył 65 posiedzeń. Do Sejmu wpłynęło 730 projektów ustaw. Posłowie uchwaliли 485 ustaw, podjęli 128 uchwał oraz zgłosili 8564 interpelacje i zapytania poselskie.

W czasie trwania IV kadencji Sejmu działało 25 stałych komisji sejmowych. Do 31 XII 2003 r. odbyły one łącznie 3255 posiedzeń oraz uchwaliły 135 dezyderatów i 828 opinii.

In the period from 19 X 2001 to 31 XII 2003, the IV term of the Sejm met a total of 184 days during which 65 sessions were held. 730 draft laws were submitted to the Sejm. Deputies passed 485 laws, 128 resolutions and submitted 8564 interpellations as well as inquiries.

In the period of the IV term of the Sejm there were 25 standing Sejm committees. Until 31 XII 2003 they held 3255 sessions and passed 135 desideration as well as 828 opinions.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 5 (28). **KLUBY I KOŁA SENACKIE V KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2003 R.**

Stan w dniu 31 XII

SENATE FACTIONS AND GROUPS OF THE V TERM OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2003

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Członkowie Members	Specification
Klub Senacki Sojuszy Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy	74	The Senate Club of the Democratic Left Alliance — Labour Union
Klub Senatorski „Blok Senat 2001”	10	Senators' Club "Bloc Senate 2001"
Koło Senatorów Ludowych i Niezależnych	5	People's Party and Independent Senators' Group
Koło Senackie Unii Wolności	4	The Senate Group of the Freedom Union
Klub Parlamentarny Ligi Polskich Rodzin	2	Parliamentary Club of the League of Polish Families
Klub Parlamentarny „Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej”	2	Parliamentary Club "Self-defence of the Republic of Poland" (Samoobrona)
Klub Parlamentarny „Prawo i Sprawiedliwość”	1	Parliamentary Club "Law and Justice"
Senatorowie niezrzeszeni	2	Independent senators

W okresie od 19 X 2001 r. do 31 XII 2003 r. Senat V kadencji odbył 52 posiedzenia (obradę trwały 100 dni), na których rozpatrzone 472 ustawy. Poprawki wniesiono do 258 ustaw, podjęto 473 uchwały.

W czasie trwania V kadencji Senatu działało 13 stałych komisji senackich. Do 31 XII 2003 r. odbyły one łącznie 1298 posiedzeń.

In the period from 19 X 2001 to 31 XII 2003, the V term of the Senate met a total of 100 days during which 52 sessions were held. Senators reviewed 472 laws and passed 473 resolutions. Modifications were made to 258 laws.

In the period of the V term of the Senate there were 13 standing Senate committees. Until 31 XII 2003 they held 1298 sessions.

TABL. 6 (29). WYBORY DO ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
W 2002 R.

ELECTIONS TO ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2002

A. WYBORY RADNYCH W DNIU 27 X^a

ELECTIONS OF COUNCILLORS ON 27 X^a

Wyszczególnienie Specification	Rady gmin ^b Gmina councils ^b	Rady miast w miastach na prawach powiatu City councils in cities with powiat status		Rady powiatów Powiat councils	Sejmiki woje- wództw Voivod- ship regional councils	Rady dzielnic m.st. Warszawy District councils of the Capital City Warszawa
		ogółem total	w tym rada m.st. Warszawy of which council of the Capital City Warszawa			
Liczba mandatów Number of mandates	37834	1745	60	6294	561	399
Liczba zgłoszonych kandydatów na radnych: Number of registered candidates for council- lors:						
w tysiącach in thousands	200,4	27,0	1,3	57,4	9,9	5,3
na 1 mandat per mandate	5,3	15,5	22,4	9,1	17,7	13,3
Uprawnieni do głosowania w tys. Persons entitled to vote in thous.	19292,7	10204,7	1318,9	19367,5	29572,2	1316,4
Oddane głosy: w tysiącach Votes cast: in thousands	9539,0	3489,3	541,8	9569,7	13048,7	541,4
w % uprawnionych in % of entitled voters	49,4	34,2	41,1	49,4	44,1	41,1
w tym głosy ważne: of which valid votes:						
w tysiącach in thousands	9165,1	3319,0	507,5	8747,4	11165,5	518,3
w % uprawnionych in % of entitled voters	47,5	32,5	38,5	45,2	37,8	39,4

^a Zgodnie z ustawą z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami, Warszawa jest gminą mającą status miasta na prawach powiatu, w skład której wchodzi 18 dzielnic. ^b Bez rad miast w miastach na prawach powiatu.

^a In compliance with the law of 15 III 2002 on the system of the Capital City Warszawa (Journal of Laws No. 41, item 361), with later amendments, Warszawa is a gmina possessing city status with powiat status, encompassing 18 city districts.

^b Excluding city councils in cities with powiat status.

TABL. 6 (29). **WYBORY DO ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2002 R. (dok.)**
ELECTIONS TO ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2002 (cont.)
B. WYBORY BEZPOŚREDNIE WÓJTÓW, BURMISTRZÓW I PREZYDENTÓW MIAST
DIRECT ELECTIONS OF VILLAGE MAYORS, MAYORS AND PRESIDENTS OF CITIES

Wyszczególnienie	Wójtowie Village mayors	Burmistrzowie Mayors	Prezydenci miast Presidents of cities	Specification
------------------	-------------------------------	-------------------------	---	---------------

GŁOSOWANIE W DNIU 27 X VOTING ON 27 X

Liczba urzędów do obsadzenia . . .	1596	776	106	Number of offices' vacancies to be filled
Liczba zgłoszonych kandydatów:				Number of registered candidates:
ogółem	5711	3877	783	total
na 1 urząd	3,6	5,0	7,4	per office
Uprawnieni do głosowania w tys. . .	8091,7	9442,9	12037,6	Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy: w tysiącach	4332,0	4537,5	4192,3	Votes cast: in thousands
w % uprawnionych	53,5	48,1	34,8	in % of entitled voters
w tym głosy ważne:				of which valid votes:
w tysiącach	4237,5	4424,8	4108,6	in thousands
w % uprawnionych	52,4	46,9	34,1	in % of entitled voters
Liczba obsadzonych urzędów . . .	981	281	11	Number of filled offices' vacancies

GŁOSOWANIE PONOWNE W DNIU 10 XI SECOND BALLOT ON 10 XI

Liczba urzędów do obsadzenia . . .	615	492	95	Number of offices' vacancies to be filled
Liczba kandydatów	1230	984	190	Number of candidates
Uprawnieni do głosowania w tys. . .	3188,2	6535,5	10950,5	Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy: w tysiącach	1561,3	2480,0	3195,6	Votes cast: in thousands
w % uprawnionych	49,0	37,9	29,2	in % of entitled voters
w tym głosy ważne:				of which valid votes:
w tysiącach	1543,7	2451,4	3160,7	in thousands
w % uprawnionych	48,4	37,5	28,9	in % of entitled voters

U w a g a. Nie dokonano wyboru 3 burmistrzów z powodu nieotrzymania przez kandydata więcej niż połowy ważnie oddanych głosów.

N o t e. 3 mayors have not been elected due to the fact that the candidate has not received more than a half of valid votes casted.

TABL. 7 (30). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES

Wyszczególnienie	Radni Councillors of				Specification
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu ^b city councils in cities with powiat status ^b	rad powiatów powiat councils	sejmików województw voivodship regional councils	

STAN W DNIU WYBORÓW — 27 X 2002 R. AS OF ELECTION DAY — 27 X 2002

OGÓŁEM	37834	2144	6294	561	TOTAL
W tym kobiety	6725	494	1000	80	Of which women

STAN W DNIU 31 XII 2003 R. AS OF 31 XII 2003

Ogółem Total

OGÓŁEM	37765	2114	6300	561	TOTAL
W tym kobiety	6831	506	1049	80	Of which women

Według wieku By age

29 lat i mniej	1337	182	92	31	29 and less
30—39	6205	308	706	62	30—39
40—59	26645	1298	4853	395	40—59
60 lat i więcej	3578	326	649	73	60 and more

Według poziomu wykształcenia By educational level

Wyższe	10765	1563	4410	452	Tertiary
Policealne	1149	41	153	8	Post-secondary
Średnie	14369	443	1430	85	Secondary
Zasadnicze (zawodowe) . . .	8913	61	258	16	Basic vocational
Podstawowe	2487	5	39	—	Primary
Pozostałe	82	1	10	—	Others

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu. ^b Łącznie z radnymi rad dzielnic m.st. Warszawy.

^a Excluding city councils councillors in cities with powiat status. ^b Including councillors of the Capital City Warszawa district councils.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 7(30). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES (cont.)

Wyszczególnienie	Radni Councillors of				Specification
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu ^b city coun- cils in cities with powiat status ^b	rad powiatów powiat councils	sejmików województw voivodship regional councils	

STAN W DNIU 31 XII 2003 R. (dok.) AS OF 31 XII 2003 (cont.)

Według grup zawodów^c By occupational groups^c

Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy	2631	465	2206	240	Legislators, senior officials and managers
Specjaliści	7597	1041	2191	165	Professionals
Technicy i inny średni personel	6143	280	534	20	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	2113	102	333	36	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	2729	71	183	27	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	10789	6	586	53	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	2916	31	112	1	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	1319	10	17	1	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	646	4	13	—	Elementary occupations
Siły zbrojne	183	21	25	2	Armed forces

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu. ^b Łącznie z radnymi rad dzielnic m.st. Warszawy. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 13; w podziale według grup zawodów nie uwzględniono radnych będących bezrobotnymi, niepracującymi i uczącymi się.

^a Excluding city councils councillors in cities with powiat status. ^b Including councillors of the Capital City Warszawa district councils. ^c See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 20; according to occupational groups, data do not include unemployed, not working and studying councillors.

Samorząd terytorialny

Organy wykonawcze jednostek samorządu terytorialnego w dniu 31 XII 2003 r. to:

- 1) wójtowie, burmistrzowie i prezydenci miast:
— w gminach (bez miast na prawach powiatu) — 2413 osób (kobiety stanowiły 6,8%),
— w miastach na prawach powiatu — 65 osób (kobiety stanowiły 1,5%);
- 2) zarządy w powiatach, liczące 1480 członków (kobiety stanowiły 10,3%), w tym 1368 to radni, spośród których 278 pełniło funkcję przewodniczących zarządów powiatów, a 230 zastępców przewodniczących tych zarządów;
- 3) zarządy w województwach, liczące 78 członków (kobiety stanowiły 9,0%), w tym 62 to radni, spośród których 14 pełniło funkcję przewodniczących zarządów województw, a 24 zastępców przewodniczących tych zarządów.

Local self-government

Executive bodies of local self-government entities on 31 XII 2003 were:

- 1) *village mayors, mayors and presidents of cities:*
— *in gminas (excluding cities with powiat status) — 2413 persons (6,8% women),*
— *in cities with powiat status — 65 persons (1,5% women);*
- 2) *powiat boards — 1480 members (10,3% women), of which 1368 were councillors — among which 278 served as chairmen of powiat boards and 230 as deputy chairmen of these boards;*
- 3) *voivodship boards — 78 members (9,0% women), of which 62 were councillors of voivodship regional councils — among which 14 served as chairmen of voivodship boards and 24 as deputy chairmen of these board.*

Trybunał Konstytucyjny działa na mocy Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r. (poprzednio na mocy ustawy konstytucyjnej z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami) oraz ustawy z dnia 1 VIII 1997 r. o Trybunale Konstytucyjnym (Dz. U. Nr 102, poz. 643). Trybunał Konstytucyjny składa się z 15 sędziów, którzy wybierani są przez Sejm na 9-letnią kadencję.

The legal base of the activity of the Constitutional Tribunal is the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997 (previously on the basis of the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments) as well as the Law on the Constitutional Tribunal, dated 1 VIII 1997 (Journal of Laws No. 102, item 643). The Constitutional Tribunal is composed of 15 judges who are chosen by the Sejm for a 9-year term.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 8 (31). **WYROKI I POSTANOWIENIA TRYBUNAŁU KONSTYTUCYJNEGO**
VERDICTS AND DECISIONS OF THE CONSTITUTIONAL TRIBUNAL

Wyszczególnienie	1995 ^a	2000	2002	2003	Specification
Zgodność ustaw z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^b	23	38	41	44	Laws consistent with the Constitution of the Republic of Poland ^b
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^b i ustawami przepisów aktów podstawowych (rozporządzenia, zarządzenia itp.)	8	7	9	8	Consistent with the Constitution of the Republic of Poland ^b and with laws of provisions of statutory records (decrees, instructions, etc.)
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej celów lub działalności partii politycznych	x	1	—	1	Aims and activities of political parties consistent with the Constitution of the Republic of Poland
Pytania prawne	1	15	15	16	Legal issues
Skargi konstytucyjne	x	25	31	30	Constitutional petitions

^a Dane dotyczą orzeczeń. ^b W 1995 r. zgodność z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.

^a Data concern judgements. ^b In 1995 consistent with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.

Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich utworzono na mocy ustawy z dnia 15 VII 1987 r. o Rzeczniku Praw Obywatelskich, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 2001 Nr 14, poz. 147. Rzecznik Praw Obywatelskich powoływany jest przez Sejm, za zgodą Senatu, na wniosek Marszałka Sejmu albo grupy 35 posłów i jego kadencja trwa 5 lat.

Działalność Rzecznika Praw Obywatelskich polega m.in. na rozpatrywaniu spraw (skarg) zgłoszonych w formie listów, notatek z przyjęć interesantów i z kontroli terenowych.

W 2003 r. do Urzędu Rzecznika Praw Obywatelskich wpłynęło 55286 spraw, w tym 32016 nowych spraw rozumianych jako pierwsze pismo zarejestrowane w danej sprawie (w latach poprzednich odpowiednio: 46311 i 29912 w 1995 r., 49602 i 31532 w 2000 r. oraz 52091 i 30573 w 2002 r.).

Institution of the Commissioner for Civil Rights Protection (Ombudsman) was established upon the act on the Commissioner for Civil Rights Protection, dated 15 VII 1987, whose uniform text was published in the Journal of Laws 2001 No. 14, item 147. The Commissioner is appointed by the Sejm, with the consent of the Senate on a motion of the Sejm Speaker or a group of 35 deputies. The term runs for 5 years.

Activities of the Commissioner for Civil Rights Protection consist, among others, in examining cases (complaints) received in the form of letters, records from contacts with visitors, and local surveys.

Total of 55286 cases were recorded in the Commissioner Office in 2003, of which 32016 cases were recorded as new, i.e., as the first letter or contact on a given issue (respectively, in previous years: 1995 — 46311 and 29912, 2000 — 49602 and 31532 as well as 2002 — 52091 and 30573).

TABL. 9 (32). **NOWE SPRAWY ROZPATRZONE PRZEZ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**
NEW CASES CONSIDERED BY THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

Wyszczególnienie Specification	Ogółem ^a Total ^a	Podjęto do pro- wadzenia Accepted for consid- eration	Przekazano według właściwości Directed to compe- tent body	Udzielono wyjaśnień i informacji Clarification and information granted	Nie podjęto Not considered
OGÓŁEM 1995	34103	9643	432	22688	1340
TOTAL 2000	34003	13026	747	19289	941
. 2002	37810	18134	462	18501	713
. 2003	38705	17461	461	19875	908
Prawo konstytucyjne i międzynarodowe <i>Constitutional and international law</i>	1037	388	12	574	63
Prawo karne <i>Criminal law</i>	8009	6074	9	1874	52
Zabezpieczenie społeczne <i>Social security</i>	6356	1969	167	4145	75
Prawo cywilne, gospodarka nieruchomościami . . <i>Civil law, real estate management</i>	4387	1506	8	2754	119
Prawo administracyjne, sprawy mieszkaniowe . . <i>Administrative law, residential matters</i>	3810	1491	10	2221	88
Prawo gospodarcze, daniny publiczne, ochrona praw konsumenta <i>Economic law, public levies and protection of consumer rights</i>	4590	2144	12	2174	260
Prawo karne wykonawcze <i>Executive criminal law</i>	2867	1627	57	1155	28
Prawo pracy <i>Labour law</i>	2701	537	139	1948	77
Prawa żołnierzy i funkcjonariuszy służb publicznych i cudzoziemców <i>Rights of soldiers, civil servants and foreigners</i>	1002	280	21	688	13
Administracja lokalna, mniejszości narodowe i współ- praca z organizacjami społecznymi <i>Local administration, national minorities and co-ope- ration with social organizations</i>	1222	503	11	645	63

^a Łącznie z pozostałymi z lat poprzednich.

^a Including cases remaining from previous years.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 9 (32). **NOWE SPRAWY ROZPATRZONE PRZEZ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH (dok.)**
NEW CASES CONSIDERED BY THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem ^a Total ^a	Podjęto do pro- wadzenia Accepted for consid- eration	Przekazano według właściwości Directed to compe- tent body	Udzielono wyjaśnień i informacji Clarification and information granted	Nie podjęto Not considered
Prawo rodzinne i ochrona praw osób niepełno- sprawnych <i>Family law and protection of the rights of people with disabilities</i>	1666	764	11	863	28
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	692	152	3	532	5
Inne <i>Others</i>	366	26	1	302	37

^a Łącznie z pozostałymi z lat poprzednich.

U w a g a. Grupowanie spraw zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a Including cases remaining from previous years.

Note. Grouping of cases was changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 10 (33). **WYSTĄPIENIA RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**
PRONOUNCEMENTS OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
OGÓŁEM	336	389	490	405	TOTAL
w tym:					of which:
Wystąpienia o charakterze ogólnym	249	256	342	294	Pronouncements with a general character
w tym wnioski o podjęcie inicjatywy prawodawczej	97	121	117	104	of which motions for undertaking a legisla- tive initiative
Wnioski do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności przepisów z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^a	12	11	21	14	Motions to the Constitutional Tribunal for ascertaining the incompatibility of regula- tions with the Constitution of the Republic of Poland ^a
Przystąpienie do skarg konstytucyjnych	x	7	8	9	Initiation of constitutional petitions
Pytania prawne do Sądu Najwyższego	11	6	1	3	Legal issues to the Supreme Court
Rewizje nadzwyczajne	57	22	42	29	Extraordinary appeal
Kasacje	x	79	71	47	Cassations
Skargi do Naczelnego Sądu Administracyj- nego	—	7	3	7	Petitions to the Chief Administrative Court

^a W 1995 r. — z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.

^a In 1995 — with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.

2

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

Najwyższa Izba Kontroli działa na mocy ustawy z dnia 23 XII 1994 r. o Najwyższej Izbie Kontroli, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 2001 Nr 85, poz. 937, z późniejszymi zmianami.

W wyniku przeprowadzonych kontroli Najwyższa Izba Kontroli skierowała zawiadomienia do organów powołanych do ścigania przestępstw lub wykroczeń: w 1996 r. — 63, w 2000 r. — 103, w 2001 r. — 88 i w 2002 r. — 73, w tym do prokuratury odpowiednio: 60, 98, 73 i 71.

The legal base of the activity of the Supreme Chamber of Control is the Law on the Supreme Chamber of Control, dated 23 XII 1994 which uniform text was published in the Journal of Laws 2001 No. 85, item 937, with later amendments.

As a result of conducted audits, the Supreme Chamber of Control notified offices responsible for the prosecution of crimes and offences: 63 notifications in 1996, 103 in 2000, 88 in 2001 and 73 in 2002, including 60, 98, 73 and 71 respectively, to the public prosecutor's office.

TABL. 11 (34). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI NAJWYŻSZEJ IZBY KONTROLI**
SELECTED DATA REGARDING THE ACTIVITY OF THE SUPREME CHAMBER OF CONTROL

Wyszczególnienie	1996	2000	2001	2002	Specification
Kontrole jednostkowe	3911	4000	3891	3770	Individual entity audits
w tym:					of which:
Ministerstwa i urzędy centralne	640	225	264	213	Ministries and central offices
Urzędy wojewódzkie ^a	483	168	121	166	Voivodship offices ^a
Inne urzędy, instytucje i jednostki państwowe	363	1260	1222	1264	Other state offices, institutions and entities
Urzędy gmin ^b	478	761	948	687	Gmina offices ^b
Starostwa powiatowe	x	251	316	220	Powiat starosta offices
Urzędy marszałkowskie	x	137	118	150	Marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze . . .	—	17	16	16	Self-government appeal councils
Instytucje finansowe ^c i ubezpieczeniowe	140	91	27	30	Financial institutions ^c and insurance companies
Spółki ^d	340	483	154	427	Companies ^d

^{a, b} W 1996 r. łącznie: ^a — z urządzeniami rejonowymi, ^b — z sejmikami samorządowymi. ^c Banki, biura maklerskie itp.
^d Bez spółek instytucji finansowych i ubezpieczeniowych.

^{a, b} In 1996 including: ^a — regional offices, ^b — self-government regional councils. ^c Banks, brokerage offices, etc.
^d Excluding companies of financial institutions and insurance companies.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 11 (34). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI NAJWYŻSZEJ IZBY KONTROLI (dok.)**
SELECTED DATA REGARDING THE ACTIVITY OF THE SUPREME CHAMBER OF CONTROL (cont.)

Wyszczególnienie	1996	2000	2001	2002	Specification
Kontrole jednostkowe (dok.)					Individual entity audits (cont.)
Szkoły podstawowe, gimnazjalne, średnie i wyższe oraz przedszkola ^e	147	196	159	158	Primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools ^e
Zakłady opieki zdrowotnej	190	173	247	188	Health care facilities
Regionalne kasy chorych i Branżowa Kasa Chorych dla Służb Mundurowych	x	21	21	6	Regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services
Wystąpienia pokontrolne	4322	4383	4207	3973	Post-audit statements
w tym przekazane:					of which transferred to:
Prezesowi Rady Ministrów	3	6	3	9	The Prime Minister
Ministrom i kierownikom urzędów centralnych	144	261	218	169	Ministers and directors of central offices
Wojewodom ^f	560	216	203	196	Voivods ^f
Kierownikom innych urzędów, instytucji i jednostek państwowych	1081	1412	1443	1297	Directors of other state offices, institutions and entities
Wójtom, burmistrzom i prezydentom miast ^b	481	876	941	792	Village mayors, mayors and presidents of cities ^b
Starostom	x	283	396	266	Starosts
Marszałkom województw	x	155	129	159	Marshals of voivodships
Prezesom samorządowych kolegiów odwoławczych	—	17	16	16	Directors of self-government appeal councils
Kierownikom instytucji finansowych ^c i ubezpieczeniowych	152	105	31	49	Directors of financial institutions ^c and insurance companies
Osobom zarządzającym spółkami ^d	418	455	232	425	Persons managing companies ^d
Kierownikom szkół podstawowych, gimnazjalnych, średnich i wyższych oraz przedszkoli ^e	281	191	152	192	Directors of primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools ^e
Kierownikom zakładów opieki zdrowotnej	212	183	214	179	Directors of health care facilities
Kierownikom regionalnych kas chorych i Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych	x	21	26	3	Directors of regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services

^b W 1996 r. łącznie z sejmikami samorządowymi. ^c Banki, biura maklerskie itp. ^d Bez spółek instytucji finansowych i ubezpieczeniowych. ^e łącznie z kuratoriami oświaty; w 1996 r. bez gimnazjów. ^f W 1996 r. łącznie z kierownikami stopnia wojewódzkiego i rejonowego.

^b In 1996 including self-government regional councils. ^c Banks, brokerage offices, etc. ^d Excluding companies of financial institutions and insurance companies. ^e Including superintendent of education offices; in 1996 excluding lower secondary. ^f In 1996 including voivodship and regional-level directors.

ADMINISTRACJA

ADMINISTRATION

TABL. 12 (35). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE AVERAGE EMPLOYMENT				
OGÓŁEM	315336	338563	356874	TOTAL
Administracja państwowa	135865	157900	161463	State administration
w tym:				of which:
naczelne i centralne organy admini- stracji	110897	115060	119826	principle and central organs of admini- stration
urzędy wojewódzkie	9137	13092	13214	voivodship offices
Administracja samorządu terytorial- nego	178765	179906	194630	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	132812	132939	144665	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	28003	36452	35560	of which offices of cities with po- wiat status
powiaty	39819	40386	42722	powiats
województwa	6134	6581	7243	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie	3977	3853	4240	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze	706	757	781	Self-government appeal councils
W tym bez zatrudnionych przy pracach interwencyjnych i robo- tach publicznych	297816	327434	331435	Of which excluding persons employed in intervention and public works
Administracja państwowa	134927	157813	161288	State administration
w tym:				of which:
naczelne i centralne organy admini- stracji	110014	115017	119721	principle and central organs of admini- stration
urzędy wojewódzkie	9097	13054	13165	voivodship offices
Administracja samorządu terytorial- nego	162183	168864	169366	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	120719	125486	125130	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	27800	36271	35101	of which offices of cities with po- wiat status
powiaty	35360	36818	37063	powiats
województwa	6104	6560	7173	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie	3952	3850	4231	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze	706	757	781	Self-government appeal councils

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 12 (35). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ (dok.)**
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a w zł AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES ^a in zł				
OGÓŁEM	2499	2750	2757	TOTAL
Administracja państwowa	2887	3027	3137	State administration
w tym:				of which:
naczelne i centralne organy admini- stracji	3058	3280	3345	principle and central organs of admini- stration
urzędy wojewódzkie	2335	2316	2421	voivodship offices
Administracja samorządu terytorial- nego	2202	2501	2438	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	2311	2633	2535	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	2620	3159	3151	of which offices of cities with po- wiat status
powiaty	1795	2016	2037	powiats
województwa	2491	2809	2878	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie	2664	3043	3120	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze	4262	4741	4899	Self-government appeal councils
W tym bez zatrudnionych przy pracach interwencyjnych i robo- tach publicznych	2600	2813	2902	Of which excluding persons employed in intervention and public works
Administracja państwowa	2901	3029	3139	State administration
w tym:				of which:
naczelne i centralne organy admini- stracji	3076	3281	3347	principle and central organs of admini- stration
urzędy wojewódzkie	2341	2320	2426	voivodship offices
Administracja samorządu terytorial- nego	2347	2607	2671	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	2467	2740	2797	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	2633	3170	3181	of which offices of cities with po- wiat status
powiaty	1910	2117	2201	powiats
województwa	2497	2815	2896	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie	2674	3045	3124	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze	4262	4741	4899	Self-government appeal councils

a Patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 161.

U w a g a. Dane dotyczące m.st. Warszawy od 2002 r. uwzględnia się wyłącznie w miastach na prawach powiatu.

a See note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 161.

N o t e. Since 2002 data concerning the Capital City Warszawa are presented only in cities with powiat status.

Struktura terytorialna

Po drugiej wojnie światowej terytorium kraju podzielone było na: 17 województw, 330 powiatów, a na szczeblu podstawowym 704 miasta i 2993 gminy.

Z dniem 1 I 1955 r. zniesione zostały gminy, a na ich miejsce utworzono 8790 gromad.

W latach 1955—1972 następowała likwidacja gromad, a jednocześnie wystąpiła tendencja tworzenia nowych powiatów. W rezultacie w końcu 1972 r. było w kraju 390 powiatów i 4315 gromad.

1 I 1973 r. w miejsce zniesionych gromad utworzono 2365 gmin.

Z dniem 1 VI 1975 r. zniesiono powiaty, a w miejsce 17 województw i 5 miast wydzielonych utworzono 49 województw. Na szczeblu podstawowym jednostkami podziału terytorialnego pozostały miasta oraz gminy.

Od 27 V 1990 r. termin „gmina” stosuje się do każdej jednostki stopnia podstawowego obejmującej zarówno miasto (gmina miejska) lub teren wiejski (gmina wiejska), jak i miasto wraz z otaczającym je obszarem wiejskim (gmina miejsko-wiejska).

Z dniem 1 I 1999 r. wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa. Utworzono 308 powiatów i 65 miast na prawach powiatu oraz 16 województw. Bez zmian pozostał podział na gminy, których było 2489.

W dniu 31 XII 2003 r. było 314 powiatów, 65 miast na prawach powiatu oraz 2478 gmin; bez zmian pozostał podział na województwa.

Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa. Według stanu w dniu 31 XII 2003 r. było 40278 sołectw.

Territorial structure

After the Second World War, the territory of Poland was divided into 17 voivodships, 330 powiats and, on the primary level, 704 cities and 2993 gminas.

On 1 I 1955, the gminas were liquidated and replaced by 8790 gromads.

During 1955—1972 gromads were being liquidated with a trend of creating new powiats being adopted simultaneously. As a result, at the end of 1972, there were 390 powiats and 4315 gromads.

On 1 I 1973, 2365 gminas were created, replacing the liquidated gromads.

On 1 VI 1975, powiats were eliminated and the existing 17 voivodships and 5 separated cities were replaced by 49 voivodships. On the basic level the cities and the gminas remained the units of basic territorial division.

Since 27 V 1990 the notion "gmina" has been related to every unit of basic level of territorial division, i.e.: city (urban gmina) or rural area (rural gmina) as well as city with surrounding it rural area (urban-rural gmina).

On 1 I 1999, a new fundamental three-tier administrative division of the country was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships. A total of 308 powiats and 65 cities with powiat status as well as 16 voivodships were created. This change did not affect gminas, of which there were 2489.

On 31 XII 2003 there were 314 powiats, 65 cities with powiat status and 2478 gminas; this change did not affect voivodships.

Among others, village administrator's offices comprise auxiliary entities in gminas. As of 31 XII 2003, there were 40278 such offices.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

JEDNOSTKI PODZIAŁU TERYTORIALNEGO W 2003 R. Stan w dniu 31 XII

THE ADMINISTRATIVE DIVISION OF POLAND IN 2003
As of 31 XII

Liczba gmin

Liczba miast na prawach powiatu; liczba powiatów

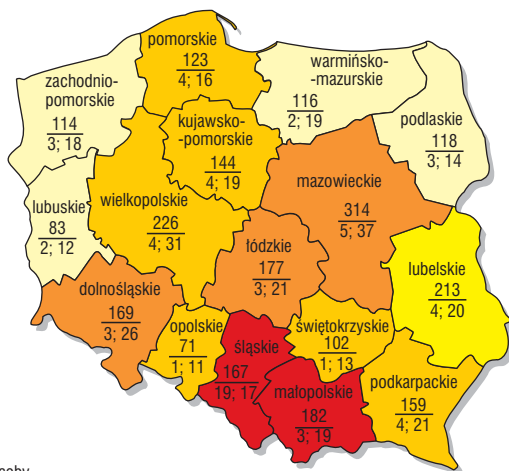


Number of gminas

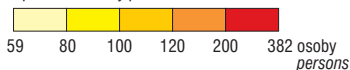
Number of cities with powiat status; number of powiats

Liczba województw 16

Number of voivodships



Gęstość zaludnienia na 1 km²
Population density per km²



Największe pod względem powierzchni (35579 km²) i liczby ludności (5135,7 tys.) jest woj. mazowieckie.

Najmniejsze pod względem powierzchni jest woj. opolskie (9412 km²), a pod względem liczby ludności woj. lubuskie (1008,8 tys.).

The largest voivodship, in terms of area (35579 km²) and population (5135,7 thous.), is mazowieckie.

The smallest voivodship, in terms of area, is opolskie (9412 km²) and in terms of population, is lubuskie (1008,8 thous.).

2

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

GMINY W 2003 R.
Stan w dniu 31 XII
GINAS IN 2003
As of 31 XII

Powierzchnia w km ² Area in km ²	Poniżej Below 5,0	5,0 – – 19,9	20,0 – – 49,9	50,0 – – 99,9	100,0 – – 149,9	150,0 – – 199,9	200,0 – – 249,9	250,0 – – 299,9	300,0 i więcej and more	Ogółem Total
Ludność Population										
Poniżej 2500 Below	1	1	5	11	4	5	1	1	1	30
2500 — 4999	4	9	39	235	203	54	24	4	7	579
5000 — 7499	1	11	36	181	247	98	45	20	18	657
7500 — 9999	—	5	18	83	140	78	30	14	13	381
10000 — 14999	1	16	24	86	96	54	25	18	23	343
15000 — 19999	—	20	22	21	30	26	21	8	16	164
20000 — 39999	—	34	36	20	33	25	21	10	17	196
40000 — 99999	—	5	46	19	8	5	3	2	—	88
100000 — 199999	—	—	1	18	2	1	—	—	—	22
200000 — 999999	—	—	—	2	6	3	—	4	2	17
1000000 i więcej and more	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Ogółem Total	7	101	227	676	769	349	170	81	98	2478 ^a

^a W tym 65 gmin mających również status miasta na prawach powiatu, które podano na str. 83.

^a Of which 65 gminas that are also cities with powiat status which are given on page 83.

Największą obszarowo gminą jest Pisz (635 km²) w pow. piskim, a najmniejszą — gmina miejska Górowo Iławeckie (3 km²) w pow. bartoszyckim położone w woj. warmińsko-mazurskim.

Największą pod względem liczby ludności gminą jest m.st. Warszawa będące także miastem na prawach powiatu (1 689,6 tys.) w woj. mazowieckim, a najmniejszą — gmina Krynica Morska (1,3 tys.) w pow. nowodworskim, w woj. pomorskim.

In terms of area, the largest gmina is Pisz (635 km²) located in piski powiat and the smallest is the urban gmina of Górowo Iławeckie (3 km²) located in bartoszycki powiat, both of which are located in the warmińsko-mazurskie voivodship.

In terms of population the largest gmina is Capital City Warszawa being also city with powiat status (1 689,6 thous.) located in the mazowieckie voivodship and the smallest is Krynica Morska (1,3 thous.) located in nowodworski powiat in the pomorskie voivodship.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2003

As of 31 XII

Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność Population	Poniżej Below 25,0	25,0 – – 49,9	50,0 – – 99,9	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 i więcej and more	Ogółem Total
Poniżej 50000 Below		1	2	—	1	—	—	4
50000 — 74999		1	9	3	—	—	—	13
75000 — 99999		—	2	5	2	—	—	9
100000 — 149999		—	1	13	2	—	—	16
150000 — 199999		—	—	4	1	—	—	5
200000 — 499999		—	—	2	10	1	—	13
500000 — 999999		—	—	—	3	1	—	4
1000000 i więcej and more		—	—	—	—	—	1	1
Ogółem Total		2	14	27	19	2	1	65

POWIATY W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

POWIATS IN 2003

As of 31 XII

Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność Population	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 – – 999,9	1000,0 – – 1499,9	1500,0 – – 1999,9	2000,0 i więcej and more	Ogółem Total
Poniżej 50000 Below		—	5	50	12	1	—	68
50000 — 74999		2	9	53	29	8	1	102
75000 — 99999		1	5	24	28	6	3	67
100000 — 149999		1	6	21	16	10	3	57
150000 — 199999		1	2	6	6	2	1	18
200000 i więcej and more		—	—	—	1	1	—	2
Ogółem Total		5	27	154	92	28	8	314

Największy pod względem powierzchni jest pow. białostocki (2985 km²) w woj. podlaskim, a najmniejszy — pow. bieruńsko-lędzki (157 km²) w woj. śląskim.

Największy pod względem liczby ludności jest pow. poznański (274,7 tys.) w woj. wielkopolskim, a najmniejszy — pow. sejneński (21,6 tys.) w woj. podlaskim.

The largest powiat, in terms of area, is białostocki (2985 km²) in the podlaskie voivodship and the smallest is bieruńsko-lędzki (157 km²) in the śląskie voivodship.

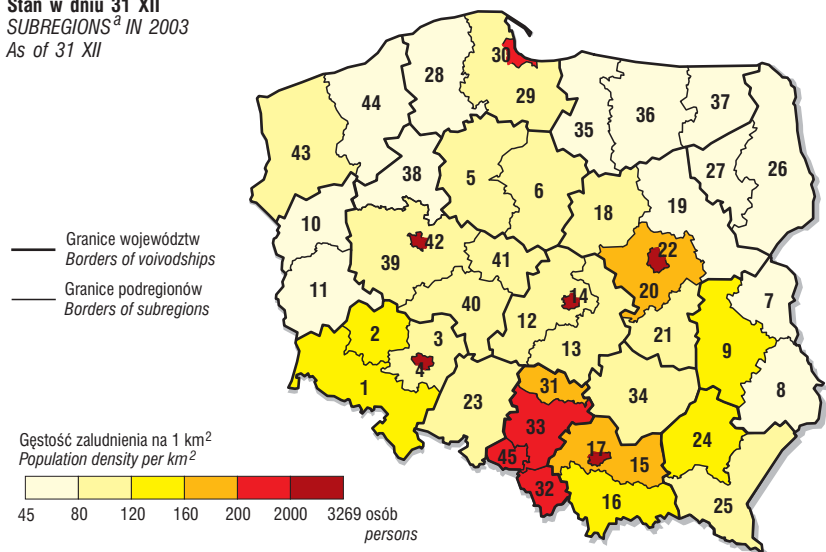
The largest powiat, in terms of population, is poznański (274,7 thous.) in the wielkopolskie voivodship, and the smallest is sejneński (21,6 thous.) in the podlaskie voivodship.

PODREGIONY^a W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

SUBREGIONS^a IN 2003

As of 31 XII



Podregion:

Subregion:

1 – jeleniogórsko-wałbrzyski

2 – legnicki

3 – wrocławski

4 – m. Wrocław

5 – bydgoski

6 – toruńsko-włocławski

7 – białkopodlaski

8 – chełmsko-zamojski

9 – lubelski

10 – gorzowski

11 – zielonogórski

12 – łódzki

13 – piotrkowski-skierniewicki

14 – m. Łódź

15 – krakowsko-tarnowski

16 – nowosądecki

17 – m. Kraków

18 – ciechanowsko-płocki

19 – ostrołęcko-siedlecki

20 – warszawski

21 – radomski

22 – m. Warszawa

23 – opolski

24 – rzeszowsko-tarnobrzeski

25 – krośnieńsko-przemyski

26 – białostocko-suwański

27 – łomżyński

28 – ślupski

29 – gdański

30 – Gdańsk-Gdynia-Sopot

31 – częstochowski

32 – bielsko-bialski

33 – centralny śląski

34 – świętokrzyski

35 – elbląski

36 – olsztyński

37 – ełcki

38 – piliński

39 – poznański

40 – kaliski

41 – koniński

42 – m. Poznań

43 – szczeciński

44 – koszaliński

45 – rybnicko-jastrzębski

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 3 na str. 12.

^a See general notes to the Yearbook, item 3 on page 19.

ORGANIZACJA PAŃSTWA *ORGANIZATION OF THE STATE*

2

OBRONA NARODOWA *NATIONAL DEFENCE* I BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE *AND PUBLIC SAFETY*

Działalność w zakresie obrony narodowej (tabl. 13—15) prowadzą budżetowe jednostki organizacyjne podległe Ministrowi Obrony Narodowej lub przez niego nadzorowane, określone w obwieszczeniu Ministra Obrony Narodowej z dnia 21 VII 2003 r. (MP Nr 38, poz. 561) oraz na mocy ustawy z dnia 21 XI 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 2002 Nr 21, poz. 205.

Działalność w zakresie bezpieczeństwa publicznego (tabl. 16—18) prowadzą jednostki budżetowe:

- podległe lub nadzorowane przez Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji, tj. głównie: Policja, Straż Graniczna, Biuro Ochrony Rządu, Państwowa Straż Pożarna (w tym obrona cywilna kraju),
- podległe Prezesowi Rady Ministrów, tj. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencja Wywiadu, utworzone na mocy ustawy z dnia 24 V 2002 r. o Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu (Dz. U. Nr 74, poz. 676), w miejsce zlikwidowanego 29 VI 2002 r. Urzędu Ochrony Państwa.

Activity within the scope of national defence (tables 13—15) is conducted by organizational budgetary entities subordinated to the Minister of National Defence or supervised by him and is defined in the announcement of the Minister of National Defence, dated 21 VII 2003 (MP No. 38, item 561) and on the basis of the Law, dated 21 XI 1967, on the General Obligation to Defend the Republic of Poland, the uniform text of which was announced in the Journal of Laws 2002 No. 21, item 205.

Activity within the scope of public safety (tables 16—18) is conducted by budgetary entities:

- *subordinated or supervised by the Minister of the Interior and Administration, i.e., primarily the Police, Border Guards, Office of Government Protection, State Fire Department (including civil defence),*
- *subordinated to Prime Minister, i.e., the Internal Security Agency and the Foreign Intelligence Agency, created on the basis of the Law, dated 24 V 2002, on the Internal Security Agency and the Foreign Intelligence Agency (Journal of Laws No. 74, item 676), instead of the Office of State Protection, liquidated on 29 VI 2002.*

TABL. 13 (36). **STAN OSOBOWY WOJSKA POLSKIEGO**

Stan w dniu 31 XII

POLISH MILITARY PERSONNEL

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	223,6	177,7	144,9	142,0	TOTAL
Żołnierze zawodowi	86,2	84,2	80,5	73,1	Professional soldiers
Żołnierze nadterminowej zasadniczej służby wojskowej	—	8,9	8,6	10,2	Soldiers of extended mandatory military service
Żołnierze zasadniczej służby wojskowej	137,4	84,6	55,8	58,7	Soldiers of mandatory military service

TABL. 14 (37). **ZATRUDNIENI W WOJSKU POLSKIM**

Stan w dniu 31 XII

PAID EMPLOYMENT IN THE POLISH MILITARY

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003					
				ogółem total	z wykształceniem by education				
					wyż- szym tertiary	police- alnym post-se- condary	średnim secon- dary	zasad- niczym (zawodo- wym) basic vocatio- nal	podsta- wowym primary
w tys. in thous.									
OGÓŁEM TOTAL	171,6	156,1	144,8	134,1	38,2	3,5	61,5	26,1	4,8
w tym kobiety of which women	46,8	29,9	25,6	22,0	3,6	2,1	12,6	2,2	1,5
Żołnierze zawodowi Professional soldiers	86,2	84,2	80,5	73,1 ^a	31,2	0,7	31,1	10,1	—
Żołnierze nadterminowej zasa- dniczej służby wojskowej . . . Soldiers of extended mandatory mi- litary service	—	8,9	8,6	10,2	0,0	0,1	7,3	2,7	0,1
Pracownicy cywilni wojska . . . Civilian employees of the military	85,4	63,0	55,7	50,8 ^b	7,0	2,7	23,1	13,3	4,7

a, b W tym kobiety: a — 0,4 tys., b — 21,6 tys.

a, b Of which women: a — 0,4 thous., b — 21,6 thous.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

Uwaga do tablic 15 i 17

Wynagrodzenia żołnierzy zawodowych, żołnierzy nadterminowej zasadniczej służby wojskowej i funkcjonariuszy nie zawierają składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne — emerytalne, rentowe i chorobowe (ustawa z dnia 23 VII 2003 r., Dz. U. Nr 166, poz. 1609), z wyjątkiem przyjętych do służby od 1 I 1999 r., których wynagrodzenia do 30 IX 2003 r. zawierały składki na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne.

Note to tables 15 and 17

Wages and salaries of professional soldiers, soldiers of extended mandatory military service and functionaries do not include contributions to compulsory social security — retirement, pension and illness (law dated 23 VII 2003, Journal of Laws No. 166, item 1609), except those serving since 1 I 1999 whose wages and salaries included contributions to compulsory retirement and pension security until 30 IX 2003; wages and salaries of civilian employees are given including contributions to compulsory social security.

TABL. 15 (38). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W WOJSKU POLSKIM**
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE POLISH MILITARY

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
------------------	------	------	------	---------------

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE w tys. AVERAGE EMPLOYMENT in thous.

OGÓŁEM	152,6	146,8	136,8	TOTAL
Żołnierze zawodowi		79,7	72,9	Professional soldiers
Żołnierze nadterminowej zasadniczej służby wojskowej	87,9	7,6	9,4	Soldiers of extended mandatory military service
Pracownicy cywilni wojska	64,7	59,5	54,5	Civilian employees of the military

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO w zł
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł

Żołnierze zawodowi	2439 ^a	2915	3028	Professional soldiers
genaralowie		9294	9915	generals
oficerowie starsi		4253	4426	senior officers
oficerowie młodszy		3058	3181	junior officers
chorążowie i podoficerowie		2453	2570	warrant officers/ensigns and noncommissioned officers
Żołnierze nadterminowej zasadniczej służby wojskowej		1319	1374	Soldiers of extended mandatory military service
Pracownicy cywilni wojska	1528	1656	1873	Civilian employees of the military

a łącznie z wynagrodzeniami żołnierzy nadterminowej zasadniczej służby wojskowej.

a Including the wages and salaries of soldiers of extended mandatory military service.

Z inicjatywy Organizacji Narodów Zjednoczonych i innych organizacji międzynarodowych prowadzone są działania na rzecz utrzymania pokoju i zapobiegania konfliktom zbrojnym na świecie.

Polska uczestniczy w misjach i operacjach pokojowych od 1953 r.

W latach 1953—2003 polscy żołnierze i pracownicy cywilni wojska uczestniczyli w 56 misjach i operacjach pokojowych, w tym w 29 zorganizowanych pod auspicjami Organizacji Narodów Zjednoczonych. Łączny udział żołnierzy zawodowych, żołnierzy zasadniczej i nadterminowej zasadniczej służby wojskowej oraz pracowników cywilnych wojska w tych misjach i operacjach wyniósł 49,0 tys. osób.

2

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

W 2003 r. Polska uczestniczyła w 18 (kontynuowanych i nowych) misjach i operacjach pokojowych.

Z ogólnej liczby 1698 osób delegowanych w 2003 r. do służby w misjach i operacjach pokojowych 977 osób to żołnierze zawodowi, 702 — żołnierze zasadniczej i nadterminowej zasadniczej służby wojskowej oraz 19 — pracownicy cywilni wojska.

Ponadto w 2003 r. Polska uczestniczyła w Międzynarodowych Siłach Stabilizacyjnych w Iraku. Polski Kontyngent Wojskowy liczył 2415 osób, z tego 1635 żołnierzy zawodowych, 708 żołnierzy zasadniczej i nadterminowej zasadniczej służby wojskowej oraz 72 pracowników cywilnych wojska.

Peacekeeping activities and activities aimed at preventing armed conflict in the world are conducted on the initiative of the United Nations and other international organizations.

Poland has participated in peacekeeping missions and operations since 1953.

In 1953—2003, Polish soldiers and civilian employees of the military participated in 56 peacekeeping missions and operations, of which 29 were organized under the auspices of the United Nations. A total of 49,0 thous. professional soldiers, soldiers of mandatory and extended mandatory military service and civilian employees of the military participated in these missions and operations.

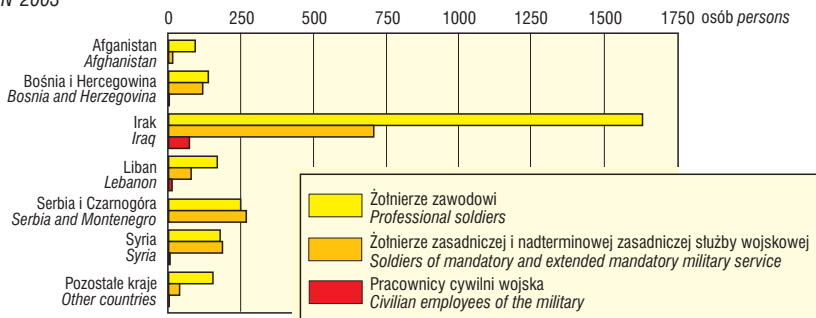
In 2003, Poland participated in 18 (continuing and new) peacekeeping missions and operations.

Of the total number of people (1698) delegated in 2003 for service in peacekeeping missions and operations, 977 were professional soldiers, 702 were soldiers of mandatory and extended mandatory military service and 19 were civilian employees of the military.

Moreover in 2003, Poland has participated in International Stabilization Forces in Iraq. Polish Military Contingent consisted of 2415 people, including 1635 professional soldiers, 708 soldiers of mandatory and extended mandatory military service and 72 civilian employees of the military.

UDZIAŁ WOJSKA POLSKIEGO W MISJACH I OPERACJACH POKOJOWYCH^a WEDŁUG KRAJÓW W 2003 R.

PARTICIPATION OF THE POLISH MILITARY IN PEACEKEEPING MISSIONS AND OPERATIONS^a BY COUNTRY IN 2003



^a Łącznie z wojskiem uczestniczącym w Międzynarodowych Siłach Stabilizacyjnych w Iraku.

^a Including the military participating in the International Stabilization Forces in Iraq.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 16 (39). PEŁNOZATRUDNIENI^a W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM

Stan w dniu 31 XII

FULL-TIME PAID EMPLOYMENT^a IN PUBLIC SAFETY SERVICES

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003					
				ogółem total	z wykształceniem by education				
					wyż- szym tertiary	police- alnym post-se- condary	średnim secon- dary	zasad- niczym (zawodo- wym) basic vocatio- nal	podsta- wowym primary
w tys. in thous.									
OGÓŁEM TOTAL	168,2	173,5	171,8	174,2	43,9	11,3	105,6	10,4	3,0
w tym kobiety of which women	28,9	30,4	29,2	30,2	9,7	2,7	14,8	1,6	1,4
Funkcjonariusze i żołnierze zawo- dowi Functionaries and professional sol- diers	145,1	147,7	147,2	149,3 ^b	39,5	9,5	93,9	5,7	0,7
Pracownicy cywilni Civilian employees	23,1	25,8	24,6	24,9 ^c	4,4	1,8	11,7	4,7	2,3

a łącznie z niepełnozatrudnionymi pracownikami cywilnymi w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. b, c W tym kobiety: b — 15,0 tys., c — 15,2 tys.

a Including part-time civilian employees, in terms of full-time employment. b, c Of which women: b — 15,0 thous., c — 15,2 thous.

TABL. 17 (40). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM

PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN PUBLIC SAFETY SERVICES

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Funkcj- nariusze i żołnierze zawodowi Function- aries and professional soldiers	Pracownicy cywilni Civilian employees
Przeciętne zatrudnienie w tys.	1995 185,0	149,1	35,9
Average employment in thous.	2000 170,0	146,2	23,8
	2002 171,2	146,9	24,3
	2003 171,4	147,6	23,8
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	2000 x	2261	1469
Average monthly gross wages and salaries in zł	2002 x	2609	1627
	2003 x	2693	1730

TABL. 18 (41). **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ**
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Liczba zdarzeń w tys.					Number of events in thous.
Pożary	96,6	135,9	151,0	220,9	Fires
Miejskowe zagrożenia ^a	52,0	123,0	197,5	169,2	Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	10,7	11,0	11,8	12,8	False alarms
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych w tys.					Rescue personnel participating in rescue operations in thous.
Pożary	890,6	1115,1	1185,9	1737,3	Fires
Miejskowe zagrożenia ^a	300,2	657,3	1029,2	872,7	Local threats ^a
Wypadki z ludźmi	20982	25808	32779	34803	Casualties
ofiar śmiertelne	3474	3559	3917	3934	fatalities
w tym ratownicy	10	2	2	8	of which rescue personnel
ranni i poparzeni	17508	22249	28862	30869	injured and burn victims
w tym ratownicy	437	588	582	611	of which rescue personnel
W tym przy pożarach	2902	2688	2814	3443	Of which during fires
ofiar śmiertelne	544	491	487	521	fatalities
w tym ratownicy	7	2	2	6	of which rescue personnel
ranni i poparzeni	2358	2197	2327	2922	injured and burn victims
w tym ratownicy	329	389	316	397	of which rescue personnel

a Katastrofy naturalne, awarie techniczne, wypadki w komunikacji i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural catastrophes, technical failures, transportation accidents and other threats to life and property.

Spośród 220,9 tys. pożarów zarejestrowanych przez Państwową Straż Pożarną w 2003 r. — 2,9 tys. dotyczyło obiektów użyteczności publicznej, 25,5 tys. obiektów mieszkalnych, 3,9 tys. obiektów produkcyjnych i magazynowych, 71,1 tys. w rolnictwie (głównie: budynki, maszyny, uprawy), 17,1 tys. lasów.

Among the 220,9 thous. fires registered by the State Fire Department in 2003, 2,9 thous. involved general purpose public buildings, 25,5 thous. residential buildings, 3,9 thous. manufacturing and warehouse facilities, 71,1 thous. in agriculture (mainly: buildings, machinery, crops), 17,1 thous. forests.

Oprócz Państwowej Straży Pożarnej działa Ochotnicza Straż Pożarna. W końcu 2003 r. liczyła ona 460,0 tys. czynnych członków; w ciągu tego roku 920,3 tys. brało udział w gaszeniu pożarów (w 101,2 tys. akcji) oraz 240,4 tys. — w likwidacji miejscowych zagrożeń (w 41,2 tys. akcji).

Other than the State Fire Department, a Volunteer Fire Department also operates. At the end of 2003, there were 460,0 thous. active members; in the course of the year, 920,3 thous. participated in extinguishing fires (in 101,2 thous. operations) as well as 240,4 thous. in the elimination of local threats (in 41,2 thous. operations).

TABL. I (42). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH ORAZ WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH**

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES

Rodzaje przestępstw Type of crime	2000	2002	2003	2000	2002	2003
	przestępstwa w tys. crimes in thous.			wskaźniki wykrywalności w % rates of detectability in %		
OGÓŁEM TOTAL	1266,9	1404,2	1466,6	47,8	54,9	55,2
w tym: of which:						
Zabójstwo Homicide	1,3	1,2	1,0	87,0	89,4	87,5
Uszczerbek na zdrowiu Damage to health	18,4	16,8	15,7	89,7	89,1	87,9
Udział w bójkę lub pobiciu Participation in violence or assault	14,4	14,2	14,0	77,4	77,2	76,4
Przestępstwa związane z narkomanią ^a Crimes involved with drug addiction ^a	19,6	36,2	47,6	98,5	97,6	97,6
Zgwałcenie Rape	2,4	2,3	2,3	85,9	85,3	85,7
Kradzież rzeczy Property theft	309,8	314,9	336,1	21,5	21,2	19,8
w tym kradzież samochodu of which automobile theft	68,1	53,7	54,3	8,9	8,6	8,8
Kradzież z włamaniem Burglary	364,8	304,6	294,6	23,3	21,5	20,2
Rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze Robbery, theft with assault and criminal coercion	53,5	47,8	51,7	53,7	50,6	48,0
Przeciwko obrotowi gospodarczemu Against economic activity	12,2	10,0	11,0	92,7	88,1	87,4
Prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego ^b Operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant ^b	x	144,4	150,9	x	100,0	100,0

^a Dotyczy przestępstw z ustawy z dnia 26 IV 1997 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami. ^b Czyn ten zgodnie z nowelizacją Kodeksu karnego (ustawa z dnia 14 IV 2000 r., Dz. U. Nr 48, poz. 548) jest kwalifikowany jako przestępstwo.

^a Concerns crimes from the Law on Fighting Drug Addiction, dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468) with later amendments. ^b This act in accordance with the amendment of the Criminal Code (law dated 14 IV 2000, Journal of Laws No. 48, item 548) is classified as a crime.

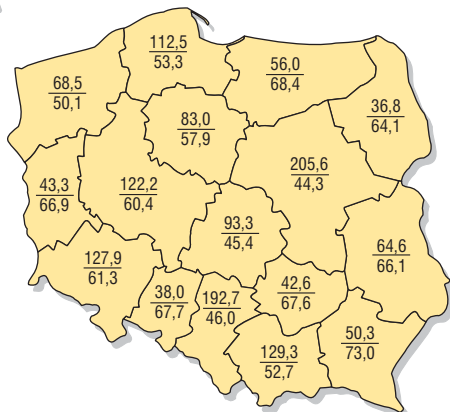
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH ORAZ WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY VOIVODSHIP IN 2003

Przestępstwa w tys.
Crimes in thous.
Wskaźnik wykrywalności w %
Rate of detectability in %



TABL. 2 (43). **POSTĘPOWANIA W SPRAWACH O PRZESTĘPSTWA SKARBOWE I WYKROCZENIA SKARBOWE^a W 2003 R.**
PROCEEDINGS REGARDING TREASURY CRIMES AND OFFENCES^a IN 2003

Wyszczególnienie	Postępowania Proceedings	Wartość zaję- tych towarów i środków płatni- czych w tys. zł <i>The value of the goods seized and of the means of payment in thous. zł</i>	Specification
OGÓŁEM	29305	135114	TOTAL
Przywóz	27554	122841	Imports
Przestępstwa dewizowe	—	—	Foreign exchange crimes
Wykroczenia dewizowe	3	0	Foreign exchange offences
Przestępstwa celne	22311	118455	Customs crimes
Wykroczenia celne	5240	4386	Customs offences
Wywóz	1751	12273	Exports
Przestępstwa dewizowe	10	791	Foreign exchange crimes
Wykroczenia dewizowe	—	—	Foreign exchange offences
Przestępstwa celne	1574	11236	Customs crimes
Wykroczenia celne	167	246	Customs offences

^a Gdy organem dochodzenia jest urząd celny; dane dotyczą przestępstw i wykroczeń przeciwko: obowiązkom celnym, zasadom obrotu z zagranicą towarami i usługami oraz obrotowi dewizowemu.

^a When investigated by a customs office; data concern crimes and offences regarding: customs responsibilities, customs regulations (within the scope of foreign trade) and the trade in foreign currencies.

TABL. 3 (44). **PROKURATURA POWSZECHNA W 2003 R.**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE IN 2003

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Prokuratury Prosecutor's offices			Specification
	apelacyjne appeal	okręgowe regional	rejonowe district	
Liczba jednostek	10	42	326	Number of units
Zatrudnienie ^a :				Employment ^a :
prokuratorzy	243	4976		prosecutors
asesorzy	x	364		assessors
aplikanci	x	154		applicants
urzędnicy	192	3531		officials
inni pracownicy	57	1412		other employees

^a Pełnozatrudnieni oraz niepełnozatrudnieni bez przeliczania na pełnozatrudnionych.

^a Full-time and part-time paid employees without converting into full-time paid employees.

TABL. 3 (44). **PROKURATURA POWSZECHNA W 2003 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Prokuratury Prosecutor's offices			Specification
	apelacyjne appeal	okręgowe regional	rejonowe district	
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł:				Average monthly gross wages and salaries ^b in zł:
prokuratorzy	9213	7181	5397	prosecutors
asesorzy	x	3556		assessors
aplikanci	x	1619		applicants
urzędnicy . . . . .	.	3102 ^c		officials
inni pracownicy . . . . .	.	1656 ^c		other employees

^b Z wyjątkiem wynagrodzeń prokuratorów podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne.
^c Łącznie z urzędnikami i innymi pracownikami prokuratury apelacyjnej.

^b Given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of prosecutors. ^c Including of officials and other employees in appeal prosecutor offices.

TABL. 4 (45). **SĄDOWNICTWO**

THE COURTS OF LAW

A. JEDNOSTKI W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

UNITS IN 2003

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Liczba jednostek Number of units	Specification
Sąd Najwyższy	I	Supreme Court
Naczelny Sąd Administracyjny	I	Chief Administrative Court
Ośrodki zamiejscowe Naczelnego Sądu Administracyjnego	10	Local branches of the Chief Administrative Court
Sądy powszechne		Common courts
Sądy apelacyjne	10	Appeal courts
Wydział Łustracyjny w Warszawie	I	Vetting Department in Warszawa
wydziały: cywilne	11	departments: civil
karne	10	criminal
pracy i ubezpieczeń społecznych	10	labour and social security

TABL. 4 (45). **SĄDOWNICTWO (cd.)**
THE COURTS OF LAW (cont.)
A. JEDNOSTKI W 2003 R. (dok.)
 Stan w dniu 31 XII
UNITS IN 2003 (cont.)
 As of 31 XII

Wyszczególnienie	Liczba jednostek Number of units	Specification
Sądy powszechne (dok.)		Common courts (cont.)
Sądy okręgowe	41	<i>Regional courts</i>
wydziały: cywilne	86	<i>departments: civil</i>
karne	79	<i>criminal</i>
penitencjarne i nadzoru nad wykonywaniem orzeczeń karnych	34	<i>penitentiary and supervision over execution of penal decisions</i>
pracy (sądy pracy) i ubezpieczeń społecznych (sądy ubezpieczeń społecznych)	60	<i>labour (labour courts) and social security (social security courts)</i>
gospodarcze (sądy gospodarcze)	30	<i>commercial (commercial courts)</i>
Sąd Antymonopolowy w Warszawie ^a	1	<i>Antimonopoly Court in Warszawa^a</i>
Sądy rejonowe	300	<i>District courts</i>
wydziały: cywilne	331	<i>departments: civil</i>
karne	342	<i>criminal</i>
rodzinne i nieletnich (sądy rodzinne)	318	<i>family and juvenile (family courts)</i>
pracy (sądy pracy) i ubezpieczeń społecznych (sądy ubezpieczeń społecznych)	221	<i>labour (labour courts) and social security (social security courts)</i>
ksiąg wieczystych	344	<i>real estate registers</i>
grodzkie (sądy grodzkie)	343	<i>borough (borough courts)</i>
gospodarcze (sądy gospodarcze) ^b	116	<i>commercial (commercial courts)^b</i>
Rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsultacyjne (łącznie z filiami)	67	<i>Family diagnostic and advisory centres (including branches)</i>
Zakłady dla nieletnich	34	<i>Juvenile institutions</i>
Instytuty naukowo-badawcze	2	<i>Research institutes</i>

^a Odrębna jednostka organizacyjna — wydział do spraw z zakresu ochrony konkurencji, regulacji energetyki, telekomunikacji i transportu kolejowego. ^b Tworzone w sądzie mającym siedzibę w mieście będącym siedzibą sądu okręgowego lub w mieście na prawach powiatu.

^a Separate organizational entity — department for matters involving the protection of competition and the regulation of energy, telecommunications and rail transport. ^b Created in the court having a head office in the locality being the head office of the regional court or in a city with powiat status.

TABL. 4 (45). **SĄDOWNICTWO (dok.)**
THE COURTS OF LAW (cont.)

B. ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SĄDOWNICTWIE POWSZECHNYM
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN COMMON COURTS

Wyszczególnienie	Zatrudnienie ^a (stan w dniu 31 XII) Employment ^a (as of 31 XII)			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł ^b Average monthly gross wages and salaries in zł ^b			Specification
	2000	2002	2003	2000	2002	2003	
Sądy apelacyjne							Appeal courts
Sędziowie	331	374	396	6750	8265	8862	Judges
Urzędnicy	557	595	644	2414	3370	.	Officials
Inni pracownicy	133	146	149	1411	1642	.	Other employees
Sądy okręgowe i sądy rejonowe							Regional courts and district courts
Sędziowie sądów okręgowych	2072	2307	2350	5561	6784	7333	Judges of regional courts
Sędziowie sądów rejonowych	4774	5150	5586	4331	5345	5757	Judges of district courts
Asesorzy i aplikanci	2005	2024	1953	2360	2728	2913	Assessors and applicants
Urzędnicy	18777	20184	20898	2028	2828	.	Officials
Referendarze sądowi	350	678	777	3071	3217	4288	Court division officials
Inni pracownicy	3645	3575	3587	1222	1364	.	Other employees
Kuratorzy sądowi (zawodowi)	3574	3623	3978	2275	2745	4532	Court professional probation officers
Komornicy sądowi	578	585	586	1495	.	.	Court receivers
Rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsultacyjne (łącznie z filiami) — pracownicy	584	587	587	2252	2397	2630	Family diagnostic and advisory centres (including branches) — employees
Zakłady dla nieletnich — pracownicy	2115	2136	2139	2636	2817	3027	Juvenile institutions — employees
Instytuty naukowo-badawcze							Research institutes
Prokuratorzy	1	1	1	#	#	#	Prosecutors
Sędziowie	1	0	0	#	#	#	Judges
Pracownicy	130	136	135	2771	3080	3241	Employees

^a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. ^b Z wyjątkiem wynagrodzeń sędziów i prokuratorów podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne.

U w a g a. W 2003 r. w sądach apelacyjnych, okręgowych i rejonowych przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto urzędników wynosiło 2964 zł, innych pracowników — 1466 zł.

^a Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. ^b Given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of judges and prosecutors.

N o t e. In 2003 the average monthly gross wages and salaries in appeal, regional and district courts was 2964 zł for officials, and 1466 zł for other employees.

W posiedzeniach sądów powszechnych uczestniczą **ławnicy**. W kadencji na lata 2000—2003 wybrano 44,4 tys. ławników. Ławnik uczestniczy w rozprawach do 12 dni w ciągu roku.

Lay judges participate in session of common courts. In the tenures for 2000—2003, 44,4 thous. lay judges were selected. A lay judge participates in hearings for up to 12 days in the course of a year.

TABL. 5 (46). **SPRAWY ZAŁATWIONE PRZEZ KOMORNIKÓW**
CASES RESOLVED BY COURT RECEIVERS

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
OGÓŁEM	851494	993349	1290226^a	TOTAL
w tym:				of which:
Egzekucja należności sądowych	365045	244884	279809	Debt enforcement in courts
Egzekucja świadczeń powtarzających się	41132	43043	46690	Enforcement of repeated performances
w tym alimentacyjnych	41063	42949	46466	of which alimonies
O zabezpieczenie roszczeń	2978	4819	7210	To secure claims
O opróżnienie lokali mieszkalnych	13222	7631	8528	To vacate dwellings
w tym bez zapewnienia lokalu socjalnego	9257	4935	4557	of which without providing a temporary dwelling
Egzekucja innych świadczeń niepieniężnych	2590	3527	3248	Enforcement of other non-pecuniary performances

a Ponadto 1847 tys. spraw (według stanu w dniu 31 XII) było w trakcie załatwiania.

a Moreover, 1847 thous. cases (as of 31 XII) were being resolved.

W 2002 r., w wyniku postępowania wyjaśniającego, sądy skierowały na posiedzenie lub rozprawę sprawy wobec 12191 nieletnich w związku z demoralizacją i wobec 38029 nieletnich w związku z czynami karalnymi.

In 2002, as a result of investigation proceedings, courts filed cases against 12191 juveniles for court session or hearing due to demoralization and against 38029 juveniles due to punishable acts.

TABL. 6 (47). NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SADACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z DEMORALIZACJĄ I CZYNAMI KARALNYMI

JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY COMMON COURTS DUE TO DEMORALIZATION AND PUNISHABLE ACTS

Wyszczególnienie	2000	2001	2002		Specification
			ogółem total	w tym chłopcy of which boys	
Nieletni — w związku z demoralizacją	8878	9441	10633	8128	Juveniles — due to demoralization
Nieletni — w związku z czynami karalnymi	25667	25976	25111	22119	Juveniles — due to punishable acts
w tym za:					of which:
Zabójstwo	17	14	14	12	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu	1396	1350	1372	1208	Serious damage to health
Udział w bójce lub pobiciu	1795	1704	1873	1622	Participation in violence or assault
Przestępstwa związane z narkomanią ^a	470	610	767	677	Crimes involved with drug addiction ^a
Zgwałcenie	49	89	70	69	Rape
Kradzież rzeczy	2924	3345	3276	2951	Property theft
Kradzież z włamaniem	6129	5244	4571	4411	Impudent theft with burglary
Rozbój	2152	2100	2119	1975	Robbery

^a Dotyczy przestępstw z ustawy z dnia 26 IV 1997 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami.

^a Concerns crimes from the Law on Fighting Drug Addiction, dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468) with later amendments.

TABL. 7 (48). NIELETNI WEDŁUG WYKONYWANYCH ŚRODKÓW WYCHOWAWCZYCH LUB POPRAWCZYCH

JUVENILES BY EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES ADJUDICATED

Rodzaje środków	1995	2000	2002	2003	Type of measure
Nadzór: kuratora	32720	39389	42230	42538	Supervision by: probation officer
w tym społecznego	.	22914	25196	24660	of which voluntary
rodziców	14592	15706	15434	14406	parents

TABL. 7 (48). **NIELETNI WEDŁUG WYKONYWANYCH ŚRODKÓW WYCHOWAWCZYCH LUB POPRAWCZYCH (dok.)**
JUVENILES BY EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES ADJUDICATED (cont.)

Rodzaje środków	1995	2000	2002	2003	Type of measure
Umieszczenie w:					Placed in:
zakładzie poprawczym	2407	2349	2212	2152	correctional centre
zakładzie wychowawczym	3498	4471	4703	4931	educational institution
placówce opiekuńczo-wychowawczej	2171	2408	2913	2833	other care and education centres
Skierowanie do ośrodka kuratorskiego	467	866	1152	1298	Directed to probation officer's centre

TABL. 8 (49). **ORZECZENIA SĄDÓW POWSZECHNYCH PIERWSZEJ INSTANCJI W SPRAWACH KARNYCH DOROSŁYCH**
ADJUDICATIONS OF COMMON COURTS OF FIRST INSTANCE IN CRIMINAL CASES INVOLVING ADULTS

Wyszczególnienie Specification	2000			2002			2003		
	ogółem total	w tym w sprawach z oskarżenia of which in cases involving		ogółem total	w tym w sprawach z oskarżenia of which in cases involving		ogółem total	w tym w sprawach z oskarżenia of which in cases involving	
		publicz- nego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion		publicz- nego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion		publicz- nego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion
Osądzono Cases heard	300123^a	292240	7821	427046^b	420289	6668	497531^c	489731	7729
Skazano Sentences	250154	248831	1284	368240	367139	1098	434812	433382	1428
Uniewinniono Acquittals	9980	9231	747	11244	10570	635	12520	11736	762
Odstąpiono od wymierzenia kary Punishment withheld	1460	1234	226	1819	1607	212	1857	1636	221
Warunkowo umorzono postę- powanie Proceedings provisionally disconti- nued	23399	22651	744	30124	29590	529	31959	31341	618
Umorzono Discontinued	15130	10293	4820	15619	11383	4194	16383	11636	4700

a—c W tym osądzono w trybie art. 55 § 1 Kpk w związku z art. 330 § 2 Kpk (dotyczy powtórnego wydania przez prokuratora postanowienia o odmowie wszczęcia lub o umorzeniu postępowania): a — 62 osoby, b — 89 osób, c — 71 osób.

a—c Of which cases heard in respect to art. 55 § 1 Criminal Proceedings Code in connection with art. 330 § 2 Criminal Proceedings Code (concerning re-issued decisions of the prosecutors office regarding refusals to institute or discontinue proceedings): a — 62 persons, b — 89 persons, c — 71 persons.

TABL. 9(50). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO^a WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT^a BY TYPE OF CRIME

Rodzaje przestępstw	2000	2001	2002	Type of crime
OGÓŁEM	222815	315013	365326	TOTAL
w tym:				of which:
Zabójstwo	480	578	572	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu	6867	6840	6789	Damage to health
Udział w bójce lub pobiciu	10511	10974	11475	Participation in violence or assault
Przestępstwa związane z narkomanią ^b	2878	4300	6407	Crimes involved with drug addiction ^b
Zgwałcenie	776	919	971	Rape
Uchylenie się od obowiązku alimentacyjnego	20984	20528	17361	Avoidance of duty of alimony
Kradzież rzeczy	23061	26473	28430	Property theft
Kradzież z włamaniem	32424	30158	28411	Impudent theft with burglary
Rozbój	8502	10053	10248	Robbery
Prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego ^c	4	75623	114618	Operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant ^c

^a Łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą. ^b Dotyczy przestępstw z ustawy z dnia 26 IV 1997 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. Nr 75, poz. 468) z późniejszymi zmianami oraz z ustawy z dnia 31 I 1985 r. o zapobieganiu narkomanii (Dz. U. Nr 4, poz. 15) z późniejszymi zmianami. ^c Czyn ten zgodnie z nowelizacją Kodeksu karnego (ustawa z dnia 14 IV 2000 r., Dz. U. Nr 48, poz. 548) jest kwalifikowany jako przestępstwo.

^a Including persons sentenced for crimes committed abroad. ^b Concerns crimes from the Law on Fighting Drug Addiction, dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468) with later amendments and from the Law on the Prevention of Drug Addiction, dated 31 I 1985 (Journal of Laws No. 4, item 15) with later amendments. ^c This act in accordance with the amendment of the Criminal Code (law dated 14 IV 2000, Journal of Laws No. 48, item 548) is classified as a crime.

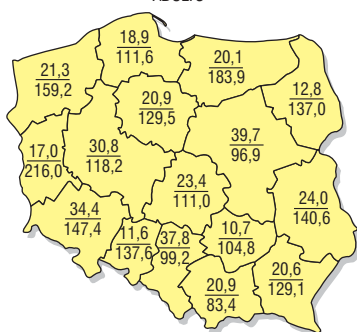
WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

JUSTICE

3

DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE I NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2002 R.
SENTENCES UPHELD AGAINST ADULTS AND JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY VOIVODSHIP IN 2002

DOROŚLI^a
ADULTS^a



Skazani:

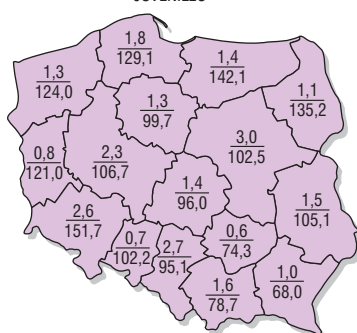
Sentenced:

ogółem w tys.

total in thous.

na 10 tys. ludności danej grupy wieku
per 10 thous. population of a given age group

NIELETNI^c
JUVENILES^c



Wobec których orzeczono środki wychowawcze, poprawcze lub kary:

With respect to whom educational or correctional measures or penalties were adjudicated:

ogółem w tys.

total in thous.

na 10 tys. ludności danej grupy wieku
per 10 thous. population of a given age group

^a W wieku 17 lat i więcej. ^b W tym 0,4 tys. osób skazanych za przestępstwa popełnione za granicą, nieuwzględnionych w podziale według województw. ^c W wieku 13 – 16 lat.

^a Aged 17 and more. ^b Of which 0,4 thous. people sentenced for crimes committed abroad, not included in the division according to voivodships. ^c Aged 13 – 16.

TABL. 10 (51). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARZENIA PUBLICZNEGO^a
WEDŁUG WYMIARU KARY**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS
OF AN INDICTMENT^a BY TYPE OF PUNISHMENT

Wymiar kary	2000	2001	2002	Type of punishment
OGÓŁEM	222815	315013	365326	TOTAL
w tym:				of which:
Grzywna	33699	64475	75698	Fine
w tym z warunkowym zawiesz- eniem wykonania kary	1773	2564	3405	of which with conditional suspension of punishment
Ograniczenie wolności	14796	28507	39156	Restriction of freedom
w tym z warunkowym zawiesz- eniem wykonania kary	1445	1696	2308	of which with conditional suspension of punishment
Pozbawienie wolności	174184	221762	250275	Imprisonment
w wymiarze:				by type of punishment:
do 1 miesiąca	171	733	1107	up to 1 month
powyżej 1 do 3 miesięcy	3854	9247	13541	over 1 to 3 months
powyżej 3 do 6 miesięcy	28701	43454	57421	over 3 to 6 months
powyżej 6 miesięcy do 1 roku	86465	102733	115071	over 6 months to 1 year
powyżej 1 roku do 2 lat	48379	56307	54618	over 1 year to 2 years
powyżej 2 do 3 lat	3790	5303	4974	over 2 to 3 years
powyżej 3 do 5 lat	1988	2917	2639	over 3 to 5 years
powyżej 5 do 15 lat	836	1068	904	over 5 to 15 years
25 lat pozbawienia wolności	49	113	89	25 years imprisonment
Dożywotnie pozbawienie wolności	12	20	19	Life imprisonment

^a Łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą.

^a Including persons sentenced for crimes committed abroad.

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

JUSTICE

3

TABL. 11 (52). **PRAWOMOCNE ORZECZENIA SĄDÓW REJONOWYCH W SPRAWACH O WYKROCZENIA^a**
ADJUDICATIONS UPHELD OF DISTRICT COURTS IN PETTY OFFENCES^a

Rodzaje wykroczeń Type of petty offences	1995	2000	2002	2003		
				ogółem total	w tym of which	
					orzeczone kary, za- sadnicze adjudicated ordinary punishment	uniewin- nienia acquittals
OGÓŁEM TOTAL	565158	598214	338626	455786	398879	25771
w tym przeciwko: of which against:						
Porządkowi i spokojowi publicznemu	48977	45171	27630	38777	33135	3115
Public peace and order						
Bezpieczeństwu osób i mienia	3486	2487	6172	10331	9011	785
Safety of people and property						
Bezpieczeństwu i porządkowi w komunikacji ^b	349332	316149	123405	152073	131916	9262
Traffic safety and order ^b						
Mieniu	28077	95013	86777	123896	108336	7019
Property						

a W latach 1995 i 2000 — orzeczenia kolegiów do spraw wykroczeń. *b* W latach 2002 i 2003 bez czynów, które zgodnie z nowelizacją Kodeksu karnego (ustawa z dnia 14 IV 2000 r., Dz. U. Nr 48, poz. 548) są kwalifikowane jako przestępstwa.

a In 1995 and 2000 — adjudications of petty offences boards. *b* In 2002 and 2003 excluding petty offences, which in accordance with the amendment of the Criminal Code (law dated 14 IV 2000, Journal of Laws No. 48, item 548) are classified as crimes.

W 2003 r. za wykroczenia przeciwko bezpieczeństwu i porządkowi w komunikacji orzeczono w 38137 przypadkach zakaz prowadzenia pojazdów.

In 2003 revoked the right to operate a vehicle in 38137 cases for misdemeanours committed against traffic safety and order.

TABL. 12 (53). **ZAKŁADY KARNE I ARESZTY ŚLEDZCZE**

Stan w dniu 31 XII

PRISONS AND REMAND PRISONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
OGÓŁEM	154	156	156	156	TOTAL
Zakłady karne	84	86	86	86	Prisons
Areszty śledcze	70	70	70	70	Remand prisons

TABL. 13 (54). TYMCZASOWO ARESZTOWANI I ODBYWAJĄCY KARY

Stan w dniu 31 XII

PRETRAIL AND CONVICTS UNDERGOING PUNISHMENT

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
OGÓŁEM	61136	70544	80467	79281	TOTAL
w tym zatrudnieni ^a		14646	14388	14961	of which employed ^a
w tym odpłatnie	12862	10952	9270	9933	of which remunerated
w tym skazani	11758	10071	8588	9432	of which convicts
Tymczasowo aresztowani	15686	22032	20896	18240	Pretrial
Skazani	44779	48006	59248	60773	Convicts
w tym wielokrotnie karani	27519	23907	26185	26896	of which previously convicted
Ukarani	671	506	323	268	Punished

^a W czasie odbywania kary lub trwania tymczasowego aresztowania (za 1995 r. brak informacji o zatrudnionych nieodpłatnie).

^a During punishment or temporary arrest (in 1995 lack of information concerning employed free of charge).

TABL. 14 (55). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA SŁUŻBY WIĘZIENNEJ
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES OF PENITENTIARY STAFF

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Grand total	Funkcjonariusze Prison staff	Pracownicy cywilni Civilian employees		
				razem total	w tym of which	
					służba zdrowia health service	nauczyciele teachers
Przeciętne zatrudnienie	1995	21534	20759	775	512	216
Average paid employment	2000	23045	21937	1108	523	208
	2002	23328	22142	1186	522	194
	2003	23595	22403	1192	519	194
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a	2000	x	2055	2168	2537	2348
w zł	2002	x	2458	2320	2661	2632
Average monthly gross wages and salaries ^a in zł	2003	x	2576	2472	2723	2978

^a Wynagrodzenia funkcjonariuszy nie zawierają składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne — emerytalne, rentowe i chorobowe (ustawa z dnia 23 VII 2003 r., Dz. U. Nr 166, poz. 1609), z wyjątkiem przyjętych do służby od 1 I 1999 r., których wynagrodzenia do 30 IX 2003 r. zawierały składki na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne.

^a Wages and salaries of prison staff do not include contributions to compulsory social security — retirement, pension and illness (law dated 23 VII 2003, Journal of Laws No. 166, item 1609), except those serving since 1 I 1999 whose wages and salaries included contributions to compulsory retirement and pension security until 30 IX 2003; wages and salaries of civilian employees are given including contributions to compulsory social security.

TABL. 15 (56). PEŁNOZATRUDNIENI W SŁUŻBIE WIĘZIENNEJ

Stan w dniu 31 XII

FULL-TIME PAID EMPLOYMENT OF PENITENTIARY STAFF

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003			
				ogółem total	z wykształceniem by education		
					wyższym tertiary	średnim ^a secondary ^a	zasadniczym (zawodowym) ^b basic vocational ^b
OGÓŁEM TOTAL	21176	22517	22853	23164	6544	16170	450
Funkcjonariusze Prison staff	20905	21988	22254	22536	6216	15957	363
na stanowiskach: holding posts:							
oficerskich officers	4048	4860	5330	5542	5187	355	x
chorążych warrant officers	1589	2045	2242	2448	348	2098	2
podoficerskich non-commissioned officers	15268	15083	14682	14546	681	13504	361
Pracownicy cywilni Civilian employees	271	529	599	628	328	213	87

a, b łącznie z: a — policealnym, b — podstawowym.

a, b Including: a — post-secondary, b — elementary.

TABL. 16 (57). SŁUŻBA ZDROWIA W ZAKŁADACH KARNYCH

Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE IN PRISONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Szpitala	14	14	14	14	Hospitals
Łóżka w szpitalach	1417	1344	1344	1309	Beds in hospitals
Izby chorych	154	157	157	156	Infirmarys
Ambulatoria	154	157	157	156	Ambulatory departments
Gabinety stomatologiczne	160	160	160	159	Stomatological offices
Apteki	35	40	37	37	Pharmacies
Zatrudnieni:					Employees:
lekarze, stomatolodzy i farmaceuci	674	703	693	692	doctors, dentists, pharmacists
personel średni	974	988	970	969	mid-level staff

TABL. 17 (58). **SZKOLNICTWO W ZAKŁADACH KARNYCH**

Stan na koniec roku szkolnego

EDUCATION IN PRISONS

As of the end of the school year

Szkolnictwo	1995/96	2000/01	2001/02	2002/03		Education
	uczniowie students				szkoły schools	
Podstawowe	762	56	64	83	3	Primary
Gimnazja	x	388	436	452	10	Lower secondary
Ponadpodstawowe:						Upper secondary (post-primary):
zasadnicze (zawodowe) . .	2701	2524	2628	2463	28	basic vocational
średnie:						secondary:
ogólnokształcące	x	92	211	341	6	general
zawodowe	616	688	672	663	14	vocational
Kursy zawodowe ^a (w ciągu roku)	1121	1085	412	186	20	Vocational courses ^a (during the year)

^a W latach kalendarzowych: 1995, 2000, 2001 i 2002.^a In the calendar years: 1995, 2000, 2001 and 2002.

W 2003 r. według stanu w dniu 31 XII w zakładach karnych działało 156 **bibliotek**. Księgozbiór tych bibliotek liczył 1605 tys. wol. (w 1995 r. — 1641 tys. wol., w 2000 r. — 1620 tys. wol.).

*In 2003 as of 31 XII, there were 156 **libraries** in prisons. The collection of these libraries numbered 1605 thous. vol. (1641 thous. vol. in 1995, 1620 thous. vol. in 2000).*

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

4

LUDNOŚĆ

POPULATION

TABL. I (59). **LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE SPISÓW**
POPULATION BASED ON CENSUS DATA

Data spisu Census date	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Udział w % ogółu ludności Share in % of total population		Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tys. in thous.			miejskiej urban areas	wiejskiej rural areas	

W GRANICACH Z DNIA 31 III 1938 R. (powierzchnia 389 tys. km²)
WITHIN BORDERS AS OF 31 III 1938 (area 389 thous. km²)

30 IX 1921	27177	13133	14044	24,6	75,4	70
9 XII 1931	32107	15619	16488	27,4	72,6	83
1938 (stan w dniu 31 XII) (as of 31 XII) . .	34849	17000	17849	30,0	70,0	90

W GRANICACH OBECNYCH (powierzchnia ogólna 313 tys. km²)
WITHIN PRESENT BORDERS (total area 313 thous. km²)

14 II 1946	23930	10954	12976	31,8	68,2	77
3 XII 1950	25008	11928	13080	39,0	61,0	80
6 XII 1960	29776	14404	15372	48,3	51,7	95
8 XII 1970	32642	15854	16788	52,3	47,7	104
7 XII 1978	35061	17079	17982	57,5	42,5	112
7 XII 1988	37879	18465	19414	61,2	38,8	121
20 V 2002	38230	18516	19714	61,8	38,2	122

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

Szacunki stanu i struktury ludności dla okresów międzyspisowych sporządza się **metodą bilansową** przyjmując wyniki ostatniego spisu powszechnego jako bazę wyjściową do obliczenia danych dla danej gminy, a następnie uwzględnia się liczbę urodzeń, zgonów, saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych oraz zmiany administracyjne. Prezentowane dane dotyczą ludności **faktycznie zamieszkałej** na danym terenie, tj. liczby ludności zameldowanej na pobyt stały skorygowanej o saldo osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 2 miesiące.

Dane za 2001 r. podaje się w dwóch ujęciach, tj. przy uwzględnieniu ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego 1988 — **wariant A** i Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 — **wariant B**.

*For the inter-census period, estimates of the size and structures of population in gmina assumes as a basis data of the last national census of population and then counting data by **balance method**, including the number of births, deaths, net internal and international migration for permanent residence and administrative changes for a given gmina. Presented data concern the population **actually living** in a given area, i.e., the population registered for permanent residence adjusted by the balance of temporarily registered persons for temporary stay for a period of more than 2 months.*

Data for 2001 are given in two approaches, using balance of population based on the data of the National Census 1988 — **variant A** and of the Population and Housing Census 2002 — **variant B**.

TABL. 2 (60). **BILANS LUDNOŚCI**
POPULATION BALANCE

Wyszczególnienie	1946— —2003	2000	2001		2002	2003	Specification
			A	B			
	w tys. in thous.						
Stan ludności w dniu I I	23895	38654	38644	38254	38242	38219	Population as of I I
Przyrost rzeczywisty	+15021	—10	—12		—24	—28	Actual increase
przyrost naturalny . . .	+17024	+10	+5		—6	—14	natural increase
urodzenia żywe	35029	378	368		354	351	live births
zgoni	18005	368	363		360	365	deaths
saldo migracji zagranicz- nych na pobyt stały	—2003	—20	—17		—18	—14	net of international migra- tion for permanent resi- dence
imigracja	1929	7	7		7	7	immigration
emigracja	3932	27	24		25	21	emigration
Stan ludności^a w dniu 31 XII	38191	38644	38632	38242	38219	38191	Population^a as of 31 XII

a W latach: 1946, 1950, 1960, 1970, 1978, 1988 i 2002 poza elementami bilansu ludności (przyrost naturalny i saldo migracji zagranicznych), zostały uwzględnione korekty liczby ludności wynikające z różnic między danymi spisów powszechnych a bieżącymi szacunkami ludności.

a In 1946, 1950, 1960, 1970, 1978, 1988 and 2002 other than components of the population balance (natural increase and net international migration), corrections in the population resulting from differences between census data and current estimates of the population were included.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

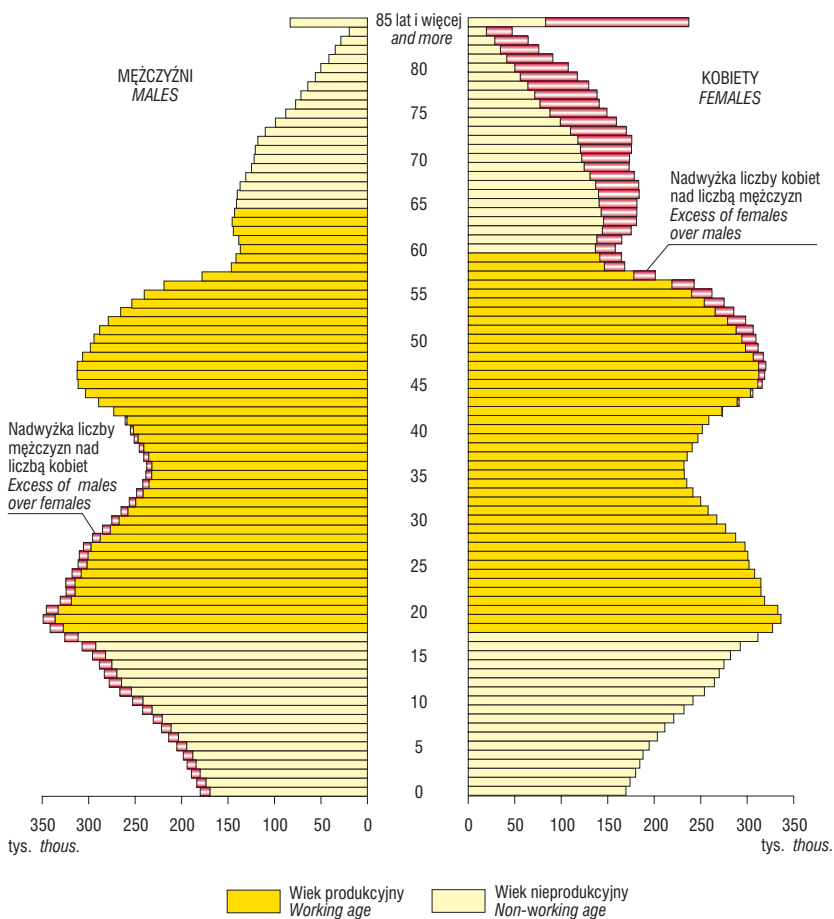
4

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2003 R.

Stan w dniu 30 VI

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2003

As of 30 VI



4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

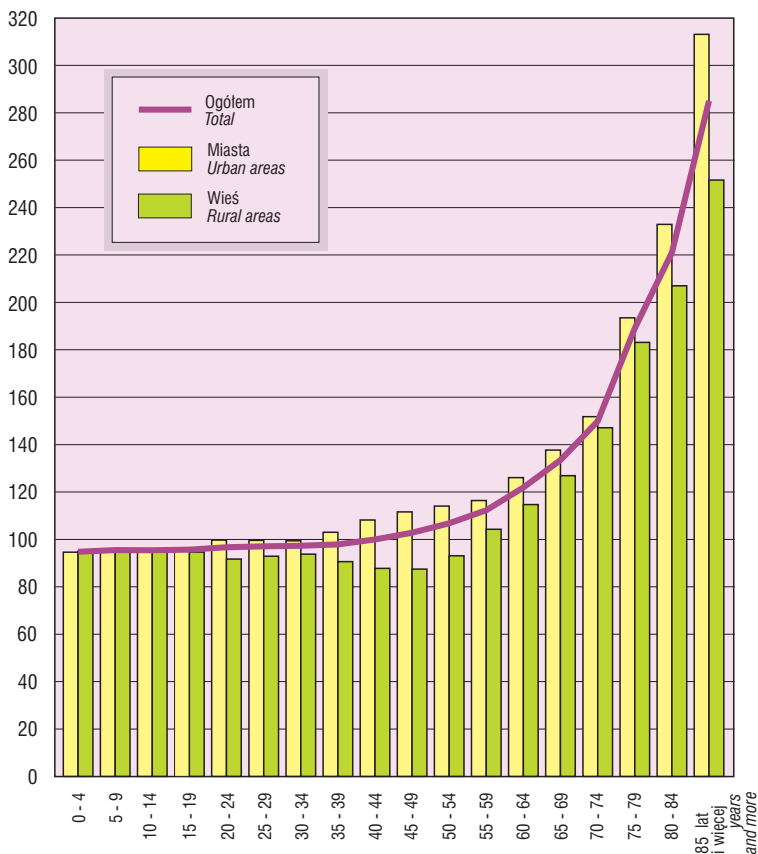
KOBIETY NA 100 MĘŻCZYZN W 2003 R.

Stan w dniu 30 VI

FEMALES PER 100 MALES IN 2003

As of 30 VI

Liczba kobiet
Number of females



ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 3 (61). **ŁUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW**
POPULATION BASED ON BALANCES

Wyszczególnienie	1995	2000	2001 ^a		2002	2003	Specification
			A	B			
Stan w dniu 30 VI w tys.	38588	38646	38641	38251	38232	38195	As of 30 VI in thous.
w tym kobiety	19808	19869	19872	19718	19715	19702	of which females
Miasta	23874	23897	23877	23657	23608	23543	Urban areas
Wieś	14714	14749	14764	14594	14624	14652	Rural areas
Stan w dniu 31 XII:							As of 31 XII:
w tysiącach	38609	38644	38632	38242	38219	38191	in thousands
na 1 km ²	123	124	124	122	122	122	per 1 km ²
w tym kobiety:							of which females:
w tysiącach	19823	19871	19871	19717	19712	19704	in thousands
na 100 mężczyzn	106	106	106	106	107	107	per 100 males
Miasta:							Urban areas:
w tysiącach	23876	23876	23847	23627	23571	23514	in thousands
w %	61,8	61,8	61,7	61,8	61,7	61,6	in %
Wieś:							Rural areas:
w tysiącach	14733	14768	14785	14615	14648	14677	in thousands
w %	38,2	38,2	38,3	38,2	38,3	38,4	in %

a Patrz nota na str. 108.

a See note on page 108.

TABL. 4 (62). **ŁUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 30 VI

POPULATION BY SEX AND AGE

As of 30 VI

Wiek Age	2000	2003						
		ogółem grand total			miasta urban areas		wieś rural areas	
		ogółem grand total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females

W TYSIĄCACH IN THOUSANDS

OGÓŁEM	38646	38195	18493	19702	23543	12348	14652	7354
TOTAL								

W ODSETKACH IN PERCENT

OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL								
0—4 lata	5,2	4,8	5,1	4,5	4,3	4,0	5,6	5,5
5—9	6,4	5,7	6,0	5,4	5,0	4,6	6,8	6,6
10—14	7,6	7,0	7,4	6,6	6,3	5,9	8,1	7,9
15—19	8,7	8,3	8,8	7,9	8,0	7,5	8,7	8,5
20—24	8,2	8,5	8,9	8,1	8,8	8,4	8,0	7,6
25—29	7,3	7,8	8,1	7,4	8,1	7,7	7,3	7,0

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 4 (62). LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)

Stan w dniu 30 VI

POPULATION BY SEX AND AGE (cont.)

As of 30 VI

Wiek Age	2000	2003						
		ogółem grand total			miasta urban areas		wieś rural areas	
		ogółem grand total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females

W ODSETKACH (dok.) IN PERCENT (cont.)

30—34 lata	6,3	6,7	7,0	6,4	6,7	6,3	6,6	6,4
35—39	6,8	6,3	6,6	6,0	6,2	6,0	6,5	6,2
40—44	8,2	7,2	7,5	7,0	7,3	7,2	7,1	6,6
45—49	8,0	8,2	8,3	8,0	8,8	8,8	7,2	6,7
50—54	6,5	7,5	7,5	7,5	8,2	8,3	6,3	6,1
55—59	4,2	5,1	5,0	5,3	5,6	5,8	4,4	4,5
60—64	4,4	4,1	3,8	4,4	4,3	4,6	3,8	4,0
65—69	4,2	4,1	3,6	4,6	4,2	4,6	4,1	4,5
70—74	3,5	3,7	3,1	4,3	3,6	4,2	3,9	4,6
75—79	2,5	2,7	1,9	3,4	2,5	3,2	3,0	3,8
80—84	1,1	1,5	0,9	2,0	1,3	1,8	1,7	2,3
85 lat i więcej and more	0,9	0,8	0,5	1,2	0,8	1,1	0,9	1,2

TABL. 5 (63). LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM^a I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

WORKING^a AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2001 ^b		2002	2003	Specification
			A	B			
OGÓŁEM w tys.	38609	38644	38632	38242	38219	38191	TOTAL in thous.
ludność w wieku:							population in:
Przedprodukcyjnym	10645	9305	8970	8996	8664	8350	Pre-working age
Produkcyjnym	22647	23655	23920	23526	23790	24039	Working age
mężczyźni	11702	12197	12320	12099	12221	12337	males
kobiety	10945	11458	11600	11427	11569	11702	females
miasta	14555	15182	15327	15119	15239	15343	urban areas
wieś	8092	8473	8593	8407	8551	8696	rural areas
Poprodukcyjnym	5317	5684	5742	5720	5765	5802	Post-working age
Ludność w wieku niepro-							Non-working age population
dukcyjnym na 100 osób							per 100 persons of work-
w wieku produkcyjnym	70	63	62	63	61	59	ing age

a Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat. b Patrz nota na str. 108.

a Age of 18—64 for males and 18—59 for females. b See note on page 108.

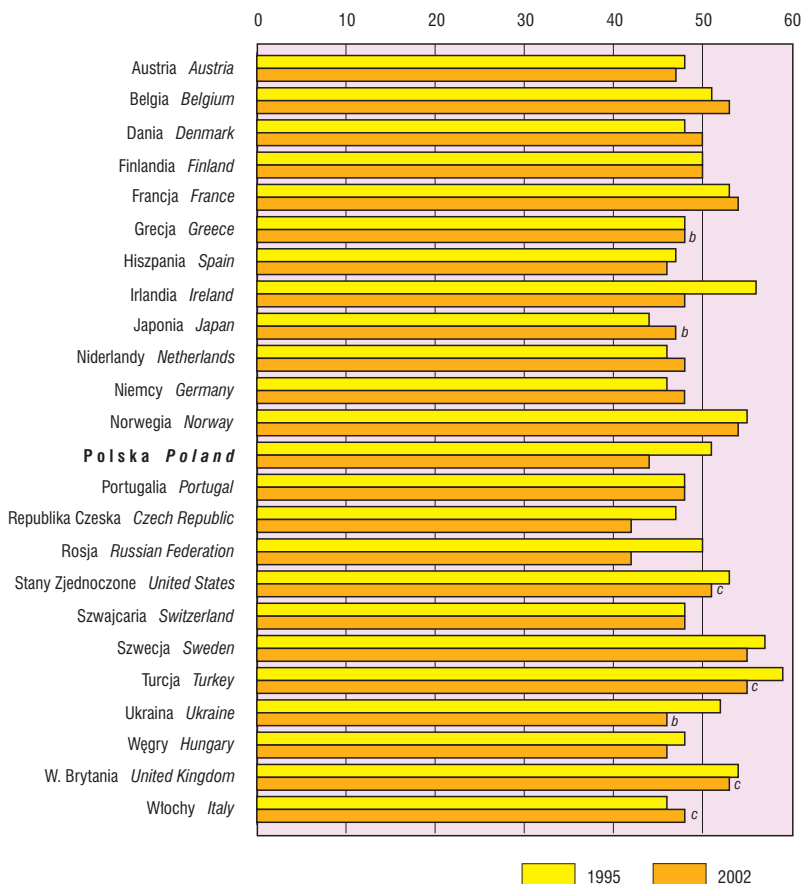
LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

4

LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM^a W WYBRANYCH KRAJACH

NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE^a IN SELECTED COUNTRIES



^a Wiek produkcyjny: 15 – 64 lata. ^b 2000 r. ^c 2001 r.

^a Working age: 15 – 64. ^b 2000. ^c 2001.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 6 (64). LUDNOŚĆ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA^a
POPULATION BY EDUCATIONAL LEVEL^a

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Wykształcenie Educational level						Nieustalony poziom wykształ- cenia Unknown educational level
		wyższe tertiary	policealne post- -secondary	średnie secondary	zasadnicze (zawo- dowe) basic vocational	podsta- wowe primary	niepełne podstawa- we i bez wykształ- cenia szkolnego incompleted primary and with- out school education	

W TYSIĄCACH IN THOUSANDS

OGÓŁEM	1988	28269	1838	469	6511	6666	10961	1721	103
TOTAL	2002	32435	3203	1024	9184	7540	9652	1180	652

W ODSETKACH IN PERCENT

OGÓŁEM	1988	100,0	6,5	1,6	23,0	23,6	38,8	6,1	0,4
TOTAL	2002 ^b	100,0	10,2	3,3	29,4	24,1	28,1	2,8	2,1
		100,0	9,9	3,2	28,3	23,2	29,8	3,6	2,0
mężczyźni males		100,0	9,3	1,6	26,0	30,1	28,0	3,0	2,0
kobiety females		100,0	10,4	4,6	30,4	16,9	31,4	4,3	2,0
Miasta Urban areas		100,0	13,2	3,9	33,5	20,4	23,9	2,3	2,8
mężczyźni males		100,0	13,0	2,0	31,4	26,7	22,0	2,0	2,9
kobiety females		100,0	13,5	5,5	35,2	14,9	25,6	2,6	2,7
Wieś Urban areas		100,0	4,2	1,9	19,6	28,0	39,7	5,9	0,7
mężczyźni males		100,0	3,4	0,9	17,2	35,6	37,6	4,6	0,7
kobiety females		100,0	4,9	2,9	21,9	20,7	41,7	7,2	0,7

^a Dane spisów powszechnych, w 1988 r. dotyczy ludności w wieku 15 lat i więcej; w 2002 r. dotyczy ludności w wieku 13 lat i więcej. ^b W liczniku dane dotyczą ludności w wieku 15 lat i więcej.

^a Data of national censuses, in 1988 concern the population aged 15 and more; in 2002, concern the population aged 13 and more. ^b In the numerator data concern the population aged 15 and more.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

4

TABL. 7 (65). **ŁUDNOŚĆ WEDŁUG GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA UTRZYMANIA^a**
POPULATION BY MAIN SOURCE OF MAINTENANCE^a

Główne źródło utrzymania Main source of maintenance	1988	2002					
		ogółem total				miasta urban areas	wieś rural areas
		ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females			
	w tys. in thous.	w odsetkach in percent					
OGÓŁEM TOTAL	37879	38230	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Praca Work	17218	12355	32,3	36,3	28,5	33,1	31,1
poza rolnictwem outside agriculture	13178	10710	28,0	31,2	25,0	32,6	20,7
w tym w sektorze prywatnym of which in private sector	1132	6325	16,5	20,4	12,9	18,9	12,8
w rolnictwie in agriculture	4040	1645	4,3	5,1	3,5	0,5	10,4
w tym w sektorze prywatnym of which in private sector	3116	1607	4,2	5,0	3,4	0,5	10,2
Niezarobkowe źródło Non-earned source	6807	10692	28,0	24,4	31,3	27,9	28,0
w tym: of which:							
emerytura retirement pay	3457	5323	13,9	11,8	15,9	13,9	14,0
renta ^b pension ^b	2771	3516	9,2	7,8	10,5	8,8	9,8
zasiłek dla bezrobotnych unemployment benefit	—	611	1,6	2,0	1,2	1,6	1,6
zasiłek pomocy społecznej social assistance benefit	59	242	0,6	0,6	0,7	0,7	0,6
Dochody z własności Incomes from owing	—	27	0,1	0,1	0,1	0,1	0,0
Na utrzymaniu Maintained persons	13854	14547	38,1	37,6	38,5	36,8	40,2
Nieustalone źródło Unknown source	—	609	1,6	1,6	1,6	2,1	0,7

a Dane spisów powszechnych. b łącznie ze świadczeniem rehabilitacyjnym.
a Data of national censuses. b Including rehabilitation benefit.

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 8 (66). **GOSPODARSTWA DOMOWE**^a
HOUSEHOLDS^a

Wyszczególnienie	1988			2002			Specification
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Gospodarstwa domowe w tys. o liczbie osób:	11970	7864	4106	13337	8964	4373	Households in thous. by number of persons:
1	2188	1594	594	3307	2487	820	1
2	2673	1852	821	3097	2216	881	2
3	2427	1724	703	2654	1890	764	3
4	2632	1821	811	2405	1568	837	4
5 i więcej	2050	873	1177	1874	803	1071	5 and more
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym . .	3,10	2,86	3,55	2,84	2,60	3,33	Average number of persons in household

a Dane spisów powszechnych.

a Data of national censuses.

TABL. 9 (67). **RODZINY**^a
FAMILIES^a

Wyszczególnienie	1988			2002			Specification
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
	w tys. in thous.						
OGÓŁEM	10226	6364	3862	10458	6597	3861	TOTAL
w tym z dziećmi do 24 lat pozostającymi na utrzymaniu	6210	4012	2198	6079	3794	2285	of which dependent children up to age 24
Małżeństwa bez dzieci ^b	2329	1418	911	2370	1543	827	Marriages without children ^b
Małżeństwa z dziećmi ^b	6323	3874	2449	5860	3511	2349	Marriages with children ^b
Partnerzy bez dzieci . . . . .	.	.	.	87	70	17	Cohabiting couples without children
Partnerzy z dziećmi . . . . .	.	.	.	111	78	33	Cohabiting couples with children
Samotne matki z dziećmi	1396	958	438	1798	1241	557	Lone mothers with children
Samotni ojcowie z dziećmi . . .	178	114	64	232	154	78	Lone fathers with children

a Dane spisów powszechnych. *b* W 1988 r. łącznie ze związkami partnerskimi.

a Data of national censuses. *b* In 1988 including cohabiting couples.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

Sieć osiedleńcza kraju w 2003 r. (stan w dniu 31 XII)
Settlement system of country in 2003 (as of 31 XII)

Miasta
Towns

Ogółem — 884
Total

o liczbie ludności:
by number of population:

Poniżej 5000 — 296

Below

5000— 9999 — 182

10000— 19999 — 185

20000— 49999 — 132

50000— 99999 — 49

100000— 199999 — 22

200000 i więcej — 18
and more

Miejscowości wiejskie
Rural localities

Ogółem — 56537
Total

Wsie — 42835

Villages

Pozostałe miejscowości (kolonie,
 przysiółki, osady) — 13702

*Other localities (farmsteads, ham-
 lets, settlements)*

TABL. 10 (68). ŁUDNOŚĆ W MIASTACH

Stan w dniu 31 XII

URBAN POPULATION

As of 31 XII

Grupy miast według liczby ludności Groups of towns by number of population	1995	2000	2001 ^a		2002	2003	
			A	B			
		w tys. in thous.						w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM TOTAL	23876,7	23876,5	23847,3	23626,8	23571,2	23513,4	61,6
Poniżej 5000 Below	826,6	882,9	892,4	897,3	900,8	907,1	2,4
5000— 9999	1275,0	1285,2	1305,2	1305,5	1318,7	1291,0	3,4
10000— 19999	2551,1	2680,2	2661,4	2688,6	2684,4	2700,8	7,1
20000— 49999	4217,2	4221,9	4220,1	4117,1	4091,9	4084,6	10,7
50000— 99999	3422,8	3359,4	3353,2	3228,5	3318,8	3308,2	8,6
100000—199999	2854,9	3043,5	3034,5	3107,0	2995,4	2985,2	7,8
200000 i więcej and more	8729,1	8403,4	8380,5	8282,8	8261,2	8236,5	21,6
M. st. WARSZAWA . . . Capital City WARSZAWA	1640,7	1610,5	1609,8	1689,0	1688,2	1689,6	4,4

^a Patrz nota na str. 108.

^a See note on page 108.

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 11 (69). **LUDNOŚĆ NA WSI**

Stan w dniu 31 XII

RURAL POPULATION

As of 31 XII

Grupy gmin według liczby ludności wiejskiej Groups of gminas by number of rural population	1995	2000	2001 ^a		2002	2003	
	w tys. in thous.						w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM TOTAL	14732,7	14767,7	14785,2	14615,4	14647,3	14677,2	38,4
Poniżej 2000 Below	25,9	29,7	29,7	34,7	36,6	38,6	0,1
2000—4999	2654,3	2747,6	2767,4	2879,5	2837,3	2856,4	7,5
5000—6999	3803,7	3723,4	3681,4	3648,8	3668,9	3630,7	9,5
7000—9999	4359,3	4212,9	4222,4	4075,4	4042,4	3999,1	10,4
10000 i więcej and more	3889,5	4054,1	4084,3	3977,0	4062,1	4152,4	10,9

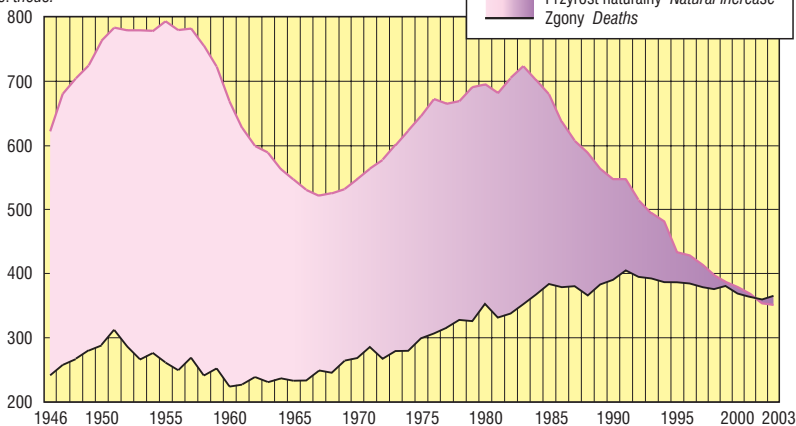
^a Patrz nota na str. 108.

^a See note on page 108.

RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

tys. thous.



ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

4

TABL. 12 (70). **RUCH NATURALNY ŁUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

Wyszczególnienie	1995	2000	2001 ^a		2002	2003	Specification
			A	B			
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS							
Małżeństwa	207,1	211,2	195,1		191,9	195,4	Marriages
Rozwody	38,1	42,8	45,3		45,4	48,6	Divorces
Urodzenia żywe	433,1	378,3	368,2		353,8	351,1	Live births
Zgony	386,1	368,0	363,2		359,5	365,2	Deaths
w tym niemowląt	5,9	3,1	2,8		2,7	2,5	of which infants
Przyrost naturalny	47,0	10,3	5,0		-5,7	-14,1	Natural increase

NA 1000 ŁUDNOŚCI PER 1000 POPULATION
 Ogółem Total

Małżeństwa	5,4	5,5	5,0	5,1	5,0	5,1	Marriages
Rozwody	1,0	1,1	1,2		1,2	1,3	Divorces
Urodzenia żywe	11,2	9,8	9,5	9,6	9,3	9,2	Live births
Zgony	10,0	9,5	9,4	9,5	9,4	9,6	Deaths
Przyrost naturalny	1,2	0,3	0,1		-0,1	-0,4	Natural increase

Miasta Urban areas

Małżeństwa	5,1	5,4	5,0		4,9	5,1	Marriages
Rozwody	1,3	1,5	1,6		1,6	1,7	Divorces
Urodzenia żywe	9,8	8,8	8,7		8,4	8,5	Live births
Zgony	9,4	9,2	9,1		9,1	9,2	Deaths
Przyrost naturalny	0,4	-0,4	-0,4		-0,7	-0,7	Natural increase

Wieś Rural areas

Małżeństwa	5,8	5,6	5,2		5,2	5,2	Marriages
Rozwody	0,4	0,4	0,5		0,5	0,5	Divorces
Urodzenia żywe	13,5	11,4	10,9	11,0	10,6	10,3	Live births
Zgony	11,0	10,1	9,9	10,0	9,9	10,1	Deaths
Przyrost naturalny	2,5	1,3	1,0		0,7	0,2	Natural increase

NA 1000 URODZEŃ ŻYWYCH PER 1000 LIVE BIRTHS

Zgony niemowląt	13,6	8,1	7,7		7,5	7,0	Infants deaths
miasta	13,7	8,3	7,7		7,9	7,3	urban areas
wieś	13,5	7,9	7,7		7,1	6,8	rural areas

NA 1 ZGON PER DEATH

Urodzenia żywe	1,122	1,028	1,014		0,984	0,961	Live births
miasta	1,042	0,955	0,954		0,924	0,923	urban areas
wieś	1,231	1,135	1,101		1,072	1,018	rural areas

^a Patrz nota na str. 108

^a See note on page 108.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 13 (71). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w tys. in thous.				
Małżeństwa zawarte	207,1	211,2	191,9	195,4	Marriages contracted
Małżeństwa rozwiązane	214,5	209,8	206,6	210,7	Marriages dissolved
przez: śmierć	176,4	167,0	161,2	162,1	by: death
rozwód	38,1	42,8	45,4	48,6	divorce
Różnica między małżeństwami zawartymi a rozwiązanymi ^a	—10,4	—3,4	—17,5	—17,2	Difference between contracted and dissolved marriages ^a
Małżeństwa istniejące (stan w dniu 31 XII)	9222,1	9186,1	9002,9	8985,8	Marriages existing (as of 31 XII)

a Po uwzględnieniu salda migracji zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

a After considering net international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 14 (72). **WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI^a**
REPRODUCTION RATES OF POPULATION^a

Wyszczególnienie	1995	2000	2001 ^b		2002	2003	Specification
			A	B			
Współczynnik dzietności ^c	1,611	1,337	1,288	1,315	1,249	1,222	Total fertility rate ^c
miasta	1,401	1,188	1,159	1,171	1,110	1,107	urban areas
wieś	1,958	1,587	1,502	1,564	1,488	1,421	rural areas
Współczynnik reprodukcji brutto	0,783	0,649	0,625	0,638	0,606	0,594	Gross reproduction rate ^d
miasta	0,680	0,574	0,562	0,568	0,537	0,538	urban areas
wieś	0,952	0,773	0,729	0,759	0,725	0,689	rural areas
Współczynnik reprodukcji netto	0,765	0,640	0,617	0,630	0,599	0,588	Net reproduction rate ^e
miasta	0,664	0,566	0,555	0,561	0,531	0,534	urban areas
wieś	0,931	0,762	0,720	0,748	0,716	0,681	rural areas

a—e Patrz notki na str. 121.

a—e See footnotes on page 121.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

4

TABL. 15 (73). **NIEPEŁNOSPRAWNI**^a
DISABLED PERSONS^a

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Wiek Age						
		0—15 lat ^b	16—29 ^c	30—44	45—64	65—79	80 lat i więcej and more	nie- usta- lony unknown
		w tys. in thous.						
OGÓŁEM TOTAL 1988 2002	3735,5 5456,7	47,9 202,4	123,1 286,7	403,4 529,9	1840,3 2387,3	1010,6 1631,1	306,5 418,9	3,6 0,2
mężczyźni males 1988 2002	1736,3 2568,2	27,4 116,2	72,3 168,4	221,7 296,4	907,5 1222,0	413,5 646,6	92,6 118,6	1,3 0,1
kobiety females 1988 2002	1999,2 2888,5	20,5 86,2	50,8 118,4	181,8 233,6	932,9 1165,3	597,2 984,5	213,8 300,3	2,3 0,1
Niepełnosprawni: Disabled persons:								
z orzeczeniem prawnym with legal confirmation 1988 2002	3258,4 4450,1	9,0 135,1	101,2 240,7	373,8 466,9	1728,0 2150,6	838,2 1222,3	205,2 234,4	2,9 0,2
tylko biologicznie only biological 1988 2002	477,1 1006,6	38,9 67,3	21,9 46,0	29,6 63,0	112,3 236,7	172,4 408,9	101,3 184,5	0,8 0,1

a Dane spisów powszechnych. b, c Dla 1988 r. wiek: b — 0—14 lat, c — 15—29 lat.

a Data of national censuses. b, c For 1988 age: b — 0—14, c — 15—29.

Notki do tablicy 14 na str. 120.

a Wyznacza się dla konkretnych lat przy określonych założeniach dotyczących niezmiennej intensywności urodzeń oraz trwania życia, obserwowanych w danym roku wśród wszystkich rodzących kobiet. b Patrz nota na str. 108. c Oznacza liczbę dzieci urodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat. d Oznacza średnią liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat. e Wyraża stopień zastępowania pokoleń; oznacza średnią liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat — przy założeniu, że córki te dożyją wieku swych matek w momencie urodzenia.

Footnotes to table 14 on page 120.

a Are calculated for specific years with defined assumptions, concerning the constant density of births and the level of life expectancy — observed in the given year among all women giving birth. b See note on page 108. c Refers to the number of children which are born on average by women during her childbearing period, i.e. aged 15—49. d Refers to the number of daughters which are born on average by women during her childbearing period, i.e. aged 15—49. e Expresses the degree of generation replacement. This rate refers to the number of daughters which are born on average by women during her childbearing period, i.e. aged 15—49, assuming that the daughters survive to the age of their mothers at the moment of birth.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 16 (74). **ZGONY**
DEATHS

Wyszczególnienie Specification	1996	2000	2002				
			ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
	na 100 tys. ludności per 100 thous. population						
OGÓŁEM TOTAL	998,2	952,3	940,3	1035,1	851,3	908,7	990,6
Z orzeczoną przyczyną zgonu^d With stated cause of death^d	994,1	948,0	940,2	1034,9	851,2	908,6	990,5
w tym: of which:							
Choroby układu krążenia Diseases of the circulatory system	503,2	453,9	442,8	432,8	452,3	409,9	495,4
w tym: of which:							
choroba niedokrwienna serca ischaemic heart disease	100,8	143,8	134,6	154,2	116,2	134,3	135,1
choroby naczyń mózgowych cerebrovascular disease	78,2	107,2	107,3	94,0	119,9	97,1	123,6
choroby tętnic, tętniczek i naczyń włosowatych diseases of arteries, arterioles and capillaries	197,3	84,0	84,5	68,6	99,5	74,2	101,0
choroba nadciśnieniowa hypertensive disease	19,1	12,1	11,3	9,6	12,9	9,6	14,0
Nowotwory Neoplasms	206,8	223,2	234,8	277,4	194,8	243,7	220,6
w tym nowotwory złośliwe of which malignant neoplasms	203,7	218,8	229,5	271,5	190,0	238,4	215,2
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny Injuries and poisonings by external cause	70,5	66,7	66,4	102,0	33,0	62,2	73,1
w tym samobójstwo of which suicide	14,1	15,1	15,5	26,6	5,0	14,4	17,3

^a Dla 1996 r. — zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla lat 2000 i 2002 — zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a For 1996 — in accordance with the "International Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death (ICD-9 Revision)", for 2000 and 2002 — in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision)".

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

4

TABL. 16 (74). **ZGONY (dok.)**
DEATHS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1996	2000	2002				
			ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
	na 100 tys. ludności per 100 thous. population						
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a(dok.) With stated cause of death^a(cont.)							
Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>	83,6	63,1	61,5	69,3	54,2	58,5	66,2
Choroby układu oddechowego <i>Diseases of the respiratory system</i>	37,0	47,4	40,6	50,5	31,4	37,1	46,3
Choroby układu trawiennego <i>Diseases of the digestive system</i>	32,4	37,9	38,6	45,1	32,6	41,2	34,6
w tym zwłóknienie i marskość wątroby <i>of which fibrosis and cirrhosis</i>	12,2	11,3	10,3	14,7	6,2	12,3	7,3
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	14,2	14,8	14,8	12,1	17,3	15,4	13,8
w tym cukrzyca <i>of which diabetes mellitus</i>	13,1	13,4	13,4	10,9	15,7	13,9	12,6
Choroby układu moczowo-płciowego <i>Diseases of the genitourinary system</i>	10,1	10,7	10,5	10,8	10,1	10,4	10,6
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	8,1	9,3	10,3	10,5	10,1	10,8	9,5
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	7,1	3,8	3,6	4,2	2,9	3,4	3,8
Bez orzeczonej przyczyny zgonu^b Without stated cause of death	4,1	4,3	0,1	0,2	0,1	0,1	0,1

^a Dla 1996 r. — zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla lat 2000 i 2002 — zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
^b Brak orzeczenia lekarskiego o przyczynie zgonu w kartach zgonu (forma protestu lekarzy).

^a For 1996 — in accordance with the "International Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death (ICD-9 Revision)", for 2000 and 2002 — in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision)". ^b Lack of a medical statement regarding the cause of death on death certificates (due to doctors' strike).

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

Przyczyny zgonów

W 2002 r., podobnie jak w latach poprzednich, prawie 80% zgonów w Polsce powstaje w następstwie chorób cywilizacyjnych, tj. w wyniku chorób układu krążenia — 47%, nowotworów złośliwych — 24% oraz urazów i zatruc — 7%. Z kolei najczęstsze przyczyny zgonów niemowląt to stany chorobowe powstałe w okresie okołoporodowym — ok. 51% oraz wady rozwojowe wrodzone — ok. 33%.

Z ogólnej liczby zmarłych w 2002 r. niemowląt (prawie 2,7 tys. dzieci poniżej 1 roku życia) 50% dzieci zmarło w ciągu pierwszego tygodnia życia, a kolejne 20% przed ukończeniem pierwszego miesiąca.

Causes of deaths

In 2002 as in the previous years, almost 80% of deaths in Poland are due to modern diseases, i.e., as a result of diseases of the circulatory system — 47%, malignant neoplasms — 24% as well as injuries and poisonings — 7%. The most frequent causes of infant deaths are due to diseases contracted during the perinatal period — approximately 51% as well as congenital birth defects — approximately 33%.

Of the total number of infant deaths in 2002 (almost 2,7 thous. children below the age of 1), 50% died during the first week of life and a subsequent 20% before completing the first month of life.

TABL. 17 (75). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

Lata Years	Ogółem Total		Wiek samobójców Age of suicidal persons					
	ogółem total	w tym doko- nane of which com- mitted	14 lat i mniej and less	15—19	20—29	30—49	50—69	70 lat i więcej and more
1995	5988	5485	125	370	775	2704	1565	395
2000	5621	4947	74	365	894	2396	1426	433
2002	5928	5100	57	396	968	2361	1656	443
2003	5467	4634	52	349	907	2185	1554	395

^a Usiłowane i dokonane; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.

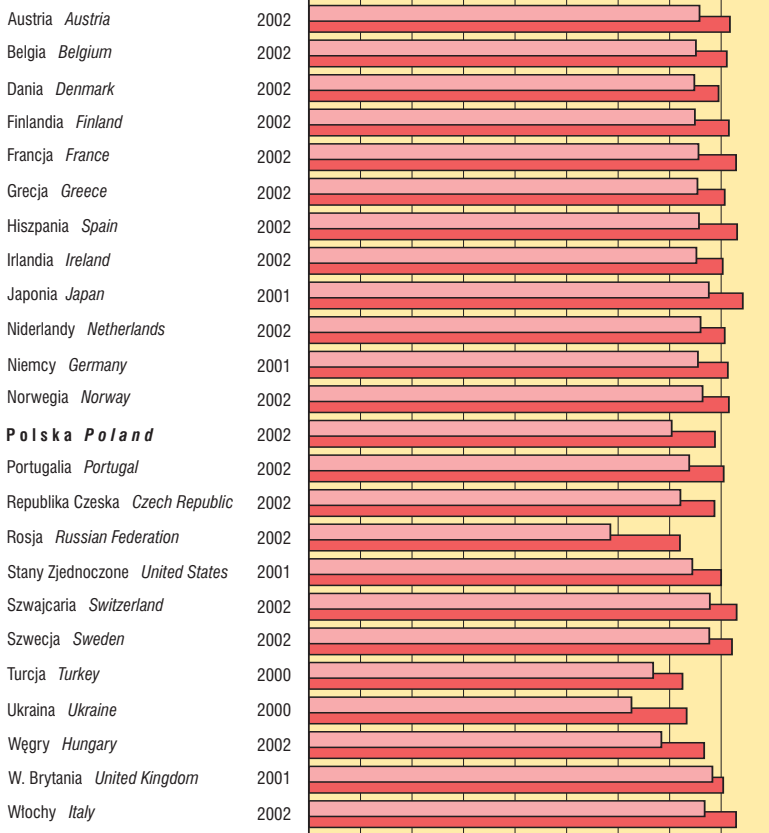
^a Attempted and committed; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

4

PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA W MOMENCIE URODZENIA W WYBRANYCH KRAJACH
LIFE EXPECTANCY AT BIRTH IN SELECTED COUNTRIES

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 lat



Mężczyźni
 Males

Kobiety
 Females

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 18 (76). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

Wyszczególnienie Specification	Mężczyźni Males					Kobiety Females				
	przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat life expectancy at age specified									
	0	15	30	45	60	0	15	30	45	60
1995	67,6	53,9	39,8	26,7	15,8	76,4	62,6	47,9	33,6	20,5
2000	69,7	55,6	41,4	27,9	16,7	78,0	63,8	49,0	34,7	21,5
2002	70,4	56,2	42,0	28,5	17,2	78,8	64,5	49,8	35,4	22,2
2003	70,5	56,3	42,0	28,5	17,1	78,9	64,6	49,8	35,4	22,2
Miasta Urban areas	70,9	56,6	42,3	28,7	17,3	78,8	64,5	49,7	35,3	22,2
Wieś Rural areas	70,0	55,8	41,6	28,1	16,9	79,2	64,8	50,1	35,6	22,2

TABL. 19 (77). **PROGNOZA LUDNOŚCI**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION PROJECTION
As of 31 XII

Wiek Age Płeć Sex	2005	2010	2015	2020	2025	2030
	w tys. in thous.					
OGÓŁEM TOTAL	38123	37899	37626	37229	36598	35693
0—17 lat	7835	6811	6296	6070	5784	5325
18—59/64	24403	24658	23861	22620	21560	20771
60/65 lat i więcej and more	5885	6431	7468	8540	9254	9597
Mężczyźni Males	18445	18330	18217	18058	17777	17345
0—17 lat	4014	3494	3236	3122	2976	2740
18—64	12511	12880	12626	12050	11436	11032
65 lat i więcej and more	1920	1956	2355	2886	3365	3573
Kobiety Females	19679	19569	19409	19171	18821	18348
0—17 lat	3821	3317	3060	2947	2809	2585
18—59	11892	11778	11235	10570	10123	9739
60 lat i więcej and more	3966	4475	5113	5654	5889	6024

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 20 (78). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE ŁUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
 INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003	Specification
	w tys. in thous.				
Miasta: napływ	1176,6	221,3	225,7	235,7	Urban areas: inflow outflow
odpływ	1130,3	225,5	243,3	266,1	
Wieś: napływ	920,0	172,8	177,9	194,8	Rural areas: inflow outflow
odpływ	966,3	168,6	160,3	164,4	
Saldo migracji w miastach . . .	+46,3	-4,2	-17,6	-30,4	Net migration in urban areas

Migracje zagraniczne ludności — według definicji rekomendowanych przez ONZ i Unię Europejską wyróżnia się: **migracje krótkookresowe** — przebywanie poza granicami kraju miejsca zamieszkania poniżej 1 roku, **migracje długookresowe** — przebywanie poza granicami kraju miejsca zamieszkania 1 rok lub dłużej, a więc również wyjazdy za granicę (przyjazdy z zagranicy) na pobyt stały.

International migration — according to definitions recommended by the UN and European Union, the following are defined: **short-term migration** — residing outside the country of usual residence for a period of less than 1 year, **long-term migration** — residing outside the country of usual residence for a period of 1 year or more, as well as foreign departures (arrivals from abroad) for permanent residence.

TABL. 21 (79). **MIGRACJE ZAGRANICZNE ŁUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
 INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003	Specification
Imigranci	40384	7331	6587	7048	Immigrants males females
mężczyźni	20590	3893	3529	3710	
kobiety	19794	3438	3058	3338	
Emigranci	112231	26999	24532	20813	Emigrants males females
mężczyźni	57443	13740	12411	10744	
kobiety	54788	13259	12121	10069	
w wieku:					aged:
poniżej 18 lat	19771	4365	3713	3054	below 18
18—24	23395	5214	5229	4531	18—24
25—29	9313	2184	2133	1964	25—29
30—44	31782	7337	6800	5692	30—44
45—59	19206	5690	4654	3910	45—59
60 lat i więcej	8764	2209	2003	1662	60 and more
Saldo migracji	-71847	-19668	-17945	-13765	Net migration

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

WYZNANIA RELIGIJNE

RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 22 (80). **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W POLSCE W 2002 R.**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN POLAND IN 2002

End of year

U w a g a. Gwiazdką (*) oznaczono kościoły stowarzyszone w Polskiej Radzie Ekumenicznej.

Note. Asterisks (*) indicate churches associated in the Polish Ecumenical Council.

Kościół i związki wyznaniowe ^a Churches and religious associations ^a	Jednostki kościelne ^b Church units ^b	Duchowni Clergy	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful
Kościół katolicki Catholic Church			
Kościół Rzymskokatolicki (obrzędok łaciński)	10025 ^c	28331 ^d	34312707 ^e
Kościół Greckokatolicki (obrzędok bizantyjsko-ukraiński)	136	65	82000
Kościół Ormiański (obrzędok ormiański)			8000 ^f
Kościół Neounicki (obrzędok bizantyjsko-słowiański)	1	2	210
Starokatolickie Old Catholic			
Kościół Starokatolicki Mariawitów*	37	27	24158
Kościół Polskokatolicki*	83	102	21938
Kościół Katolicki Mariawitów	24 ^c	15 ^g	2490
Prawosławne Orthodox			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny*	224	300	509700
Wschodni Kościół Staroobrzędowców w RP	4	1	1012
Protestanckie i tradycje protestanckiej Protestant and Protestant-tradition			
Kościół Ewangelicko-Augsburski*	292 ^c	186	79050
Kościół Zielonoświątkowy	193	332	20376
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	148	68	9484
Nowoapostolski Kościół w Polsce	51	56	5142
Kościół Zborów Chrystusowych	25	80	5092
Kościół Chrześcijan Baptystów*	72	65	4537
Kościół Ewangelicko-Metodystyczny*	41	29	4380

^a Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. ^b Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^c Łącznie z placówkami niższymi niż parafie. ^d W tym 58 księży Ordynariatu Polowego Wojska Polskiego. ^e Ochrzczeni. ^f 1990 r. ^g W tym 9 kobiet.

^a Listed by the decreasing number of adherents and faithful. ^b Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^c Including units below the parish level. ^d Of which 58 priests of Military Ordinariat of the Polish Army. ^e Baptised. ^f 1990. ^g Of which 9 women.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 22 (80). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W POLSCE W 2002 R. (dok.)**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN POLAND IN 2002 (cont.)

End of year

Kościół i związki wyznaniowe ^a Churches and religious associations ^a	Jednostki kościelne ^b Church units ^b	Duchowni Clergy	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful
Protestanckie i tradycji protestanckiej (dok.) Protestant and Protestant-tradition (cont.)			
Kościół Ewangelicko-Reformowany*	10	9	3570
Kościół Chrystusowy	19	32	3413
Kościół Wolnych Chrześcijan	65	71	2938
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	76	280	2313
Kościół Boży w Chrystusie	36	171	2312
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan	52	62	2090
Inne			
Other			
Związek Wyznania Świadków Jehowy	1797	—	124294 ^g
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny	45	45	5500
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang w Polsce	7	9	1725
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	10	114	1340
Międzynarodowe Towarzystwo Świadomości Kryszny	4	506	895

^a Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. ^b Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^g Głosiciele.

^a Listed by the decreasing number of adherents and faithful. ^b Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^g Proclaimers.

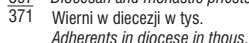
Obrządku Kościoła katolickiego w Polsce

W Kościele katolickim występują cztery obrządki: **łaciński, bizantyjsko-ukraiński, ormiański** oraz **bizantyjsko-słowiański**. Kościół katolicki o obrządku bizantyjsko-ukraińskim, ze stolicą arcybiskupią w Przemyślu, posiada 10 dekanatów: elbląski, koszaliński, krakowsko-krynicky, olsztyński, przemyski, sanocki, słupski, węgorszewski, wrocławsko-legnicki i zielonogórski; o obrządku ormiańskim dwie parafie: w Gliwicach i Gdańsku; o obrządku bizantyjsko-słowiańskim obejmuje 1 parafię w Kostomłotach k. Terespoła.

Rites of the Catholic Church in Poland

There are four rites in the Catholic Church: **Roman, Byzantine-Ukrainian, Armenian and Byzantine-Slavic**. The Byzantine-Ukrainian Rite Catholic Church, with the Archbishop in Przemyśl, has 10 dioceses: Elbląg, Koszalin, Kraków-Krynica, Olsztyn, Przemyśl, Sanok, Słupsk, Węgorszewo, Wrocław-Legnica and Zielona Góra; the Armenian Rite has two parishes: in Gliwice and Gdańsk; the Byzantine-Slavic Rite includes one parish in Kostomłoty near Terespol.

End of year



Dane prezentowane w tabl. 1, 5 oraz 13 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL)**. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Od IV kwartału 1999 r. została zmieniona metoda BAEL; w miejsce obserwacji wybranego tygodnia kwartału (w miesiącach: lutym, maju, sierpniu i listopadzie) prowadzi się obserwację ciągłą, tj. aktywność ekonomiczną ludności bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału.

Podstawowe kryterium podziału na **aktywnych zawodowo** (pracujących i bezrobotnych) oraz **biernych zawodowo** stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu), ale formalnie miały pracę.

Za bezrobotne od 2001 r. uznaje się osoby w wieku 15—74 lata (do 2000 r. — 15 lat i więcej), które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy (do 2001 r. — w ciągu 30 dni).

Za bierne zawodowo uznano osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

*Data presented in tables 1, 5 and 13 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households selected on a random basis.*

Since the IV quarter of 1999 the LFS method has been changed; rather than an observation during a selected week of the quarter (in February, May, August and November), the continuous observation method is applied, i.e., economic activity of the population is observed during the whole quarter.

*The main criterion in dividing the population into **economically active** (employed and unemployed persons) and **inactive** is job, i.e., performing, holding or looking for a job.*

Employed persons are persons, who during the reference week:

- performed work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity), but formally had a job.

Since 2001 unemployed persons are persons aged 15—74 (until 2000 — 15 and more) who simultaneously fulfil three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a four week period actively sought work,
- were available for work.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period (until 2001 — 30-day period).

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

TABL. 1 (81). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W 2003 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE IN 2003

Wyszczególnienie	Przeciętne w roku Annual averages	IV kwartał quarter	Specification
LUDNOŚĆ^a w tys.	30953	31007	POPULATION^d in thous.
Mężczyźni	14748	14773	Men
Kobiety	16205	16234	Women
Aktywni zawodowo	16945	16991	Economically active persons
mężczyźni	9173	9215	men
kobiety	7773	7776	women
Pracujący	13617	13718	Employed persons
mężczyźni	7432	7520	men
kobiety	6185	6198	women
Bezrobotni^b	3329	3273	Unemployed persons^b
mężczyźni	1741	1695	men
kobiety	1588	1578	women
Bierni zawodowo	14007	14016	Economically inactive persons
Mężczyźni	5575	5558	Men
Kobiety	8432	8458	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZA- WODOWEJ^c w %	54,7	54,8	ACTIVITY RATE^c in %
Mężczyźni	62,2	62,4	Men
Kobiety	48,0	47,9	Women
Miasta	54,1	54,0	Urban areas
Wieś	55,8	56,2	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA^d w %	44,0	44,2	EMPLOYMENT RATE^d in %
Mężczyźni	50,4	50,9	Men
Kobiety	38,2	38,2	Women
Miasta	42,9	42,7	Urban areas
Wieś	45,9	46,8	Rural areas

^a Dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. ^b Osoby w wieku 15—74 lata. ^c Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy. ^d Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

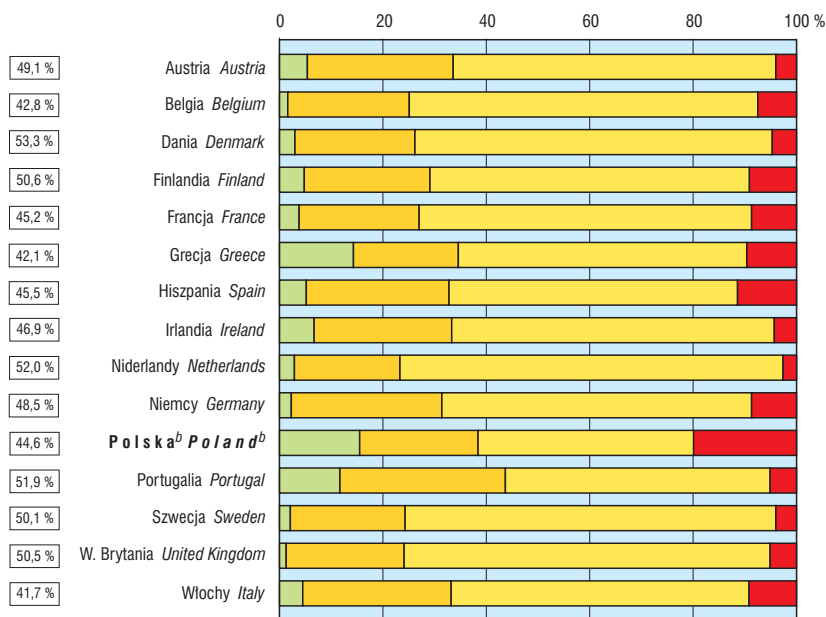
^a Data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the Population and Housing Census 2002. ^b Persons aged 15—74. ^c The activity rate is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group. ^d The employment rate is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

5

ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO^a W WYBRANYCH KRAJACH W 2002 R.
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION^a IN SELECTED COUNTRIES IN 2002



Udział ludności
aktywnej zawodowo
w ludności ogółem
The share
of the economically
active population
in the total population

49,1 %

Pracujący:
Employed persons:

rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo,
rybołówstwo i rybactwo
agriculture, hunting and forestry,
fishing

usługi^c
services^c

przemysł i budownictwo
industry and construction

Bezrobotni
Unemployed persons

^a Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności; dane dla Polski uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego 1988. ^b Przeciętne w roku. ^c Dotyczy pozostałych sekcji PKD (NACE).

^a Data based on labour force surveys; data for Poland generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 1988. ^b Annual averages. ^c Concerning remaining NACE sections.

W IV kwartale 2003 r. spośród 14,0 mln osób biernych zawodowo w wieku 15 lat i więcej (z tego 60,3% kobiet i 39,7% mężczyzn) 33,9% stanowiły osoby, które nie podejmowały pracy z powodu przebywania na emeryturze. Kolejnymi przyczynami są: nauka i uzupełnianie kwalifikacji (25,2%), choroba i niesprawność (21,6%) oraz obowiązki rodzinne (8,4%).

W populacji osób w wieku produkcyjnym (18—59/64 lata) głównymi przyczynami bierności zawodowej były: choroba i niesprawność (26,6%), nauka i uzupełnianie kwalifikacji (27,4%) oraz obowiązki rodzinne (14,8%).

In the IV quarter of 2003 from the 14,0 mln economically inactive persons aged 15 and more (of which 60,3% women and 39,7% men) 33,9% amounted persons, who not accepting work was retirement. Subsequent reasons are: education and training (25,2%), illness and disability (21,6%) as well as family responsibilities (8,4%).

In the working age population (18—59/64) the main reasons for economic inactivity were: illness and disability (26,6%), education and training (27,4%) and family responsibilities (14,8%).

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy lub stosunku służbowego (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów;
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie;
- 7) w 1995 r. pracujących na działkach pracowników gospodarstw państwowych i na działkach przyzagrodowych członków spółdzielni produkcji rolniczej.

Prezentowane dane o pracujących, z wyjątkiem tabl. 2, 3 i 5 oraz wykresu na str. 136, nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane dla tych jednostek podano w dziale „Organizacja państwa”.

Dane o pracujących uwzględniają pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych: dla 1995 r. — na podstawie wyników spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną przeprowadzonego w 1995 r. i Powszechnego Spisu Rolnego 1996; dla 2000 r. — na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996; dla lat 2002 i 2003 — na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 — wariant A (lub licznik) oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 — wariant B (lub mianownik). Szczegółowe wyjaśnienia dotyczące zaistniałych różnic zostały opublikowane w Roczniku Statystycznym Rzeczypospolitej Polskiej 2003, GUS, Warszawa 2003, str. 135.

U w a g a. W 2003 r. przedszkola zalicza się do sekcji „Edukacja”, do 2002 r. zaliczane były do sekcji „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”.

Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract or service relation (labour contract, posting, appointment or election);
- 2) employers and own-account workers including contributing family workers;
- 3) outworkers;
- 4) agents including contributing family workers and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations;
- 7) in 1995 persons working on employee plots of state owned farms and on house plots for members of agricultural production co-operatives.

Presented data regarding employment excluding tables 2, 3 and 5 as well as the chart on page 136, do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; data for these entities are given in the chapter "Organization of the State".

Data regarding employment concerning persons employed on private farms in agriculture estimated: for 1995 — on the basis of the results of the population and housing sample survey conducted in 1995 and Agricultural Census 1996; for 2000 — on the basis of the results of the Agricultural Census 1996; for 2002 and 2003 on the basis of the results of the Agricultural Census 1996 — variant A (or numerator) as well as of the results of the Population and Housing Census 2002 — variant B (or denominator). Detailed explanations concerning existing differences were published in the Statistical Yearbook of the Republic of Poland 2003, CSO, Warsaw 2003 on page 135.

N o t e. In 2003 nursery schools are included in section "Education", until 2002 they were included in section "Health and social work".

TABL. 2 (82). PRACUJĄCY

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002		2003	
			A	B	A	B
	w tys. in thous.					
OGÓŁEM^a TOTAL^a	15485,7	15488,8	14923,7	12803,3	14802,0	12681,6
w tym poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego in which excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety	15129,1	15159,2	14607,1	12486,7	14493,7	12373,3
Z liczby ogółem: Of total number:						
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	10114,1	9834,3	9366,8	9353,0	9255,3	9241,5
pracodawcy i pracujący na własny rachunek employers and own-account workers	5261,5	5578,6	5495,1	3388,5	5492,5	3385,9
w tym w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie ^b of which on private farms in agriculture ^b	3889,4	4073,6	4073,6	1967,0	4073,6	1967,0

^a Od 2000 r. łącznie z żołnierzami nadterminowej zasadniczej służby wojskowej. ^b Dane szacunkowe, patrz nota na str. 135.

U w a g a. Ponadto, według danych szacunkowych, w „szarej gospodarce” liczba pracujących wyniosła: w 1995 r. — 805 tys. osób, w 2000 r. — 885 tys. osób, w 2002 r. — 910 tys. osób, w 2003 r. — 924 tys. osób.

^a Since 2000 including soldiers of extended mandatory military service. ^b Estimated data, see note on page 135.

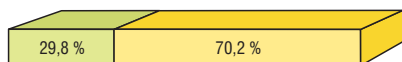
Note. Moreover, according to estimated data, the number of employed persons in the “hidden economy” totalled: 805 thous. in 1995, 885 thous. in 2000, 910 thous. in 2002 and 924 thous. in 2003.

STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI W 2003 R.^a

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY OWNERSHIP SECTORS IN 2003^a

As of 31 XII



Sektor: publiczny
Sector: private

^a Dotyczy pracujących podanych w tabl. 2 w wariantie B.

^a Concerns employed persons given in table 2 in variant B.

TABL. 3 (83). **PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI^a**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS^a

As of 31 XII

Sekcje	1995	2000	2002	2003	Sections
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	15485,7	15488,8	14923,7 12803,3	14802,0 12681,6	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	4193,5	4304,6	4281,5 2161,1	4259,8 2139,4	Agriculture, hunting and forestry
w tym rolnictwo ^b	4125,3	4245,9	4229,4 2109,0	4209,2 2088,8	of which agriculture ^b
Rybolówstwo i rybactwo	13,6	10,3	6,3	5,3	Fishing
Przemysł	3728,8	3134,4	2887,9	2880,4	Industry
górnictwo i kopalnictwo . .	357,1	223,2	209,0	200,5	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	3102,5	2674,7	2440,8	2446,8	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	269,2	236,5	238,1	233,1	electricity, gas and water supply
Budownictwo	827,4	814,6	676,6	624,9	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1903,1	2074,6	1998,0	2027,9	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	185,9	225,7	210,9	209,3	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność	838,1	779,3	724,7	715,3	Transport, storage and commu- nication
Pośrednictwo finansowe	268,2	298,6	290,0	269,8	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; na- uka ^Δ	554,3	822,6	897,1	922,5	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdro- wotne ^Δ	737,9	822,2	838,8	843,5	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	896,4	902,8	894,6	974,8	Education
Ochrona zdrowia i opieka spo- łeczna	1003,4	908,2	851,7	703,0	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indy- widualna	335,1	390,9	365,6	365,5	Other community, social and per- sonal service activities

^a Od 2000 r. łącznie z żołnierzami nadterminowej zasadniczej służby wojskowej; do 2000 r. dane opracowywano zaliczając do odpowiednich sekcji części składowe jednostek prawnych zgodnie z ich rodzajem działalności, od 2001 r. — metodą przedsiębiorstw. ^b Dla gospodarstw indywidualnych dane szacunkowe; patrz nota na str. 135.

^a Since 2000 including soldiers of extended mandatory military service; until 2000 data were compiled by including parts of legal entities, based on the kind of activity, in the appropriate sections, since 2001 — using the enterprise method. ^b For private farms estimated data; see note on page 135.

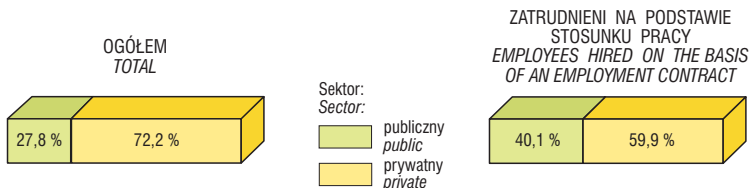
TABL. 4 (84). PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002		2003	
			A	B	A	B
			w tys. in thous.			
OGÓŁEM TOTAL	14735,2	15017,5	14589,9	12728,9	14486,9	12625,9
w tym: of which:						
Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy Employees hired on the basis of an employment contract	9360,0	9354,1	8759,5	8736,3	8672,6	8649,4
w tym w sferze budżetowej ^b of which in the budgetary sphere ^b	2440,9	1828,9	1582,7		1591,8	
Pracodawcy i pracujący na własny rachunek Employers and own-account workers	5207,2	5522,5	5727,1	3889,4	5716,0	3878,2
w tym w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie ^c of which on private farms in agriculture ^c	3548,3	3675,5	3675,5	1837,8	3675,5	1837,8

^a Przeciętne w roku. ^b Dane dotyczą: jednostek budżetowych, zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych. ^c Dane szacunkowe, patrz nota na str. 135.

^a Annual averages. ^b Data concern: budgetary entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities. ^c Estimated data, see note on page 135.

STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (przeciętne w roku) W 2003 R.^a STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY OWNERSHIP SECTORS (annual averages) IN 2003^a



^a Dotyczy pracujących podanych w tabl. 4 w wariantcie B.
^a Concerns employed persons given in table 4 in variant B.

RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

5

TABL. 5 (85). **STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I WIEKU WEDŁUG BAEŁ W IV KWARTALE 2003 R.**

STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND AGE
BY LFS IN IV QUARTER 2003

Wiek Age	Ogółem Total		Z wykształceniem With education					
			wyższym tertiary	połiceal- nym post-secon- dary	średnim secondary		zasadni- czym (za- wodowym) basic voca- tional	gimna- zjalnym ^a lower secondary ^a
					zawo- dowym vocational	ogólno- kształcącym general		
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	19,1	3,7	25,4	7,6	32,3	11,9
15—24 lata	9,3	100,0	8,8	4,4	30,2	14,5	31,2	10,9
25—34	27,4	100,0	27,1	3,9	24,0	7,4	31,8	5,8
35—44	27,0	100,0	16,9	3,9	26,9	6,2	38,0	8,1
45—54	26,8	100,0	16,2	3,6	27,0	7,3	32,0	13,9
55—64	7,1	100,0	21,5	2,8	17,1	7,0	22,8	28,8
65 lat i więcej and more	2,4	100,0	15,2	0,9	10,5	5,6	11,5	56,3

^a Łącznie z podstawowym i niepełnym podstawowym.

^a Including primary and incomplete primary education.

TABL. 6 (86). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT

Seksje	1995	2000	2002	2003	Sections
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	9360,0	9354,1	8759,5 8736,3	8672,6 8649,4	TOTAL
Rolnictwo ^o , łowiectwo i leśnictwo	222,8	211,2	189,7 166,5	182,8 159,6	Agriculture ^o , hunting and forestry
Rybolówtwo i rybactwo	11,4	8,6	4,9	4,1	Fishing
Przemysł	3461,1	2955,0	2670,5	2656,9	Industry
górnictwo i kopalnictwo	374,4	239,7	211,0	199,0	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	2809,2	2467,1	2220,8	2223,8	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	277,5	248,2	238,7	234,1	electricity, gas and water supply
Budownictwo	689,2	661,9	545,5	495,7	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1078,6	1325,0	1291,1	1299,3	Trade and repair ^Δ

^a Patrz nota na str. 135.

^a See note on page 135.

TABL. 6 (86). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT (cont.)

Sektory	1995	2000	2002	2003	Sections
	w tys. in thous.				
Hotele i restauracje	128,2	144,5	136,3	135,1	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	723,4	654,9	601,9	580,5	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	237,4	251,8	237,0	229,2	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	414,4	614,2	671,3	693,3	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	345,6	470,9	507,9	531,1	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	842,3	899,6	867,1	956,7	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	962,1	869,8	776,3	652,4	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	243,5	286,7	260,0	255,5	Other community, social and personal service activities

TABL. 7 (87). POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in			Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents
		śmier- tel- nych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work		
			1—3 dni days	4—28	29 dni i więcej days and more

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM TOTAL	1995	112205	624	2281	56752	50865	2249
	2000	94909	594	1016	42972	46749	1351
	2002	80492	515	792	35134	39529	1031
	2003	85440	522	617	41645	37664	1005

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 7 (87). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (cd.)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in			Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents
		śmier- tel- nych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work		
			1—3 dni days	4—28	29 dni i więcej days and more

NA 1000 PRACUJĄCYCH (wskaźnik wypadkowości)
 PER 1000 PERSONS EMPLOYED (accident rate)

OGÓŁEM	1995	9,92	0,06	0,20	5,02	4,49	0,20
TOTAL	2000	8,37	0,05	0,09	3,79	4,12	0,12
	2002	7,60	0,05	0,07	3,32	3,73	0,10
	2003	8,14	0,05	0,06	3,96	3,59	0,10
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry		11,92	0,09	0,05	5,33	6,02	0,23
Rybolówstwo i rybactwo Fishing		10,19	0,86	—	3,11	5,88	0,17
Przemysł Industry		13,11	0,06	0,08	6,68	5,93	0,16
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		16,33	0,20	0,05	4,90	10,79	0,21
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		13,22	0,05	0,09	7,05	5,68	0,15
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		9,17	0,08	0,03	4,41	4,26	0,12
Budownictwo Construction		11,22	0,13	0,17	4,88	5,78	0,24
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		4,25	0,03	0,02	2,19	1,74	0,06
Hotele i restauracje Hotels and restaurants		4,38	0,02	0,03	2,42	1,55	0,03
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication		8,06	0,08	0,04	3,90	3,62	0,09
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation		3,19	0,00	0,05	1,40	1,16	0,02
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities		6,38	0,05	0,05	2,95	2,81	0,07

^a Notka patrz na str. 140.

^a See footnote on page 140.

TABL. 7 (87). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (dok.)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

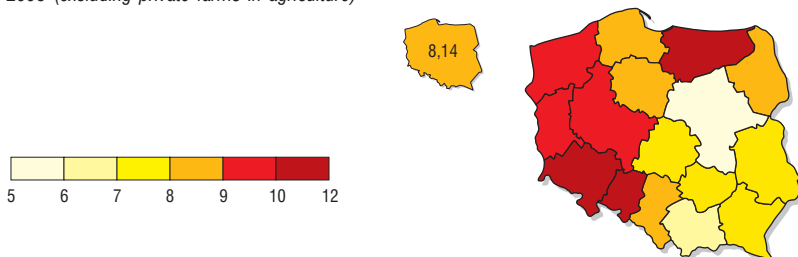
Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in				Z liczby ogółem w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents
		śmier- tel- nych fatal accidents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work			
			1—3 dni days	4—28	29 dni i więcej days and more	
NA 1000 PRACUJĄCYCH (dok.) PER 1000 PERSONS EMPLOYED (cont.)						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	5,70	0,03	0,06	2,55	2,46	0,07
Edukacja Education	3,22	0,02	0,03	1,42	1,32	0,03
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	10,27	0,02	0,05	4,83	3,79	0,03
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	5,86	0,04	0,03	2,72	2,59	0,06

^a Notka patrz na str. 140.

^a See footnote on page 140.

**POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY NA 1000 PRACUJĄCYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTW
W 2003 R. (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**

**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK PER 1000 PERSONS EMPLOYED BY VOIVODSHIP
IN 2003 (excluding private farms in agriculture)**



Liczba poszkodowanych w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, którym wypłacono jednorazowe odszkodowania wyniosła: w 1995 r. — 39,9 tys. osób, w 2000 r. — 30,9 tys. osób, w 2002 r. — 30,7 tys. osób, w 2003 r. — 31,7 tys. osób; wypadkom śmiertelnym uległo odpowiednio: 318 osób, 216 osób, 209 osób i 211 osób.

The number of persons injured in accidents at work on private farms in agriculture, who received a one-off accident compensation payment totalled: 39,9 thous. in 1995, 30,9 thous. in 2000, 30,7 thous. in 2002, 31,7 thous. in 2003. Respectively, 318, 216, 209 and 211 persons were involved in fatal accidents.

W 2003 r. główną przyczyną zgłoszonych wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) było nieprawidłowe zachowanie się pracownika. Jej udział w ogólnej liczbie przyczyn (79,9 tys.) wyniósł 53,0%. Kolejną przyczyną wypadków był niewłaściwy stan czynnika materialnego (np. maszyn i urządzeń, narzędzi, surowców, materiałów pomocniczych), której udział wyniósł 12,3%.

Głównymi wydarzeniami powodującymi wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie w 2003 r. były: upadek, podczas którego uległo wypadkom 16,6 tys. osób, tj. 52,3% wszystkich poszkodowanych, następnie pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń, w wyniku czego uległo wypadkom 4,0 tys. osób, tj. 12,7%.

In 2003, the main cause for accidents registered at work (excluding private farms in agriculture) was incorrect employee action. This reason's share in the total number of reasons (79,9 thous.) amounted to 53,0%. The subsequent cause for accidents was the inappropriate condition of the material object/agent (e.g., machinery and equipment, tools, raw materials, auxiliary materials) the share of which amounted to 12,3%.

The main events for accidents at work on private farms in agriculture in 2003 were: falls, during which 16,6 thous. persons were injured, i.e., 52,3% of all persons injured, followed by being caught or hit by moving parts of machinery and equipment as a result of which 4,0 thous. persons were injured, i.e., 12,7% of all persons injured.

TABL. 8 (88). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a** (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (excluding private farms in agriculture)
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem ^b Total ^b	W tym Of which		
		przemysł industry	budownictwo construction	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed		
OGÓŁEM				
TOTAL				
1995	167	227	140	150
2000	140	195	120	142
2002	135	188	133	135
2003	123	176	127	125
Zagrożenia związane ze środowiskiem pracy	113	163	80	69
Hazard connected with work environment	87	133	61	40
2000	87	133	61	40
2002	83	126	70	33
2003	74	116	65	31
Zagrożenia związane z uciążliwością pracy	43	47	51	72
Hazard connected with strenuous conditions	40	43	47	85
2000	40	43	47	85
2002	38	41	50	90
2003	35	38	49	85
Zagrożenia związane z maszynami szczególnie niebezpiecznymi	11	17	9	9
Hazard connected with particularly dangerous machinery	13	19	12	17
2000	13	19	12	17
2002	14	21	13	12
2003	14	22	13	9

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Dotyczy wybranych rodzajów działalności.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons. ^b Concerning selected kind of activities.

Liczba osób, u których stwierdzono chorobę zawodową wyniosła: w 1995 r. — 11,3 tys., w 2000 r. — 7,3 tys., w 2002 r. — 4,9 tys.

Number of persons, who were found to suffer from occupational disease totalled: 11,3 thous. in 1995, 7,3 thous. in 2000, 4,9 thous. in 2002.

Państwowa Inspekcja Pracy działa na mocy ustawy o Państwowej Inspekcji Pracy z dnia 6 III 1981 r. (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 124, poz. 1362 z późniejszymi zmianami).

The legal base of the activity of the National Labour Inspectorate is the Law of the National Labour Inspectorate, dated 6 III 1981 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 124, item 1362 with later amendments).

TABL. 9 (89). **DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ INSPEKCJI PRACY^a**
ACTIVITIES OF THE NATIONAL LABOUR INSPECTORATE^a

Wyszczególnienie Specification	Skontrolowane zakłady Companies inspected	Liczba kontroli Number of inspections	Wydane decyzje Decisions issued					
			ogółem total	wstrzymanie robót suspension of work	skierowania pracowników do innych robót transfer of employees to other works ^b	usunięcia uchybień dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy correction of offences concerning health and safety at work	nakazujące wypłatę świadczeń ^c ordering payment of benefits ^c	
OGÓŁEM TOTAL	2000 2001 2002	67134 73850 73761	85424 93596 94982	597004 627729 651342	27132 23097 17451	9106 8355 6406	560766 591683 599251	x 4594 28234
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry		1554	1832	14729	423	173	13819	314
Przemysł Industry		21294	27588	233269	7200	2178	210111	13780
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		238	611	7153	229	61	6466	397
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		20508	26103	218690	6843	2043	196466	13338
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		548	874	7426	128	74	7179	45
Budownictwo Construction		8036	12337	80661	6589	2503	66466	5103
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		23388	28401	185595	1881	909	179098	3707
Hotele i restauracje Hotels and restaurants		2850	3375	19491	111	57	18792	531
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication		2834	3688	20474	307	146	19359	662

^a Dotyczy kontroli w podmiotach gospodarki narodowej z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.
^b Wydane głównie ze względu na: brak wymaganych kwalifikacji i uprawnień, brak wymaganych badań lekarskich, zatrudnienie kobiet i młodości przy pracach im wzbronionych. ^c Decyzje wydawane na podstawie przepisu obowiązującego od 25 VIII 2001 r. (ustawa z dnia 21 VI 2001 r. Dz. U. Nr 76, poz. 809).

^a Concerning inspections in entities of the national economy excluding private farms in agriculture. ^b Issued mainly due to: absence of required qualifications and competence, lack of medical certificates, employment of women and juveniles in positions restricted to men. ^c Decisions issued on the basis of the provision in force since 25 VIII 2001 (the Law dated 21 VI 2001, Journal of Laws No. 76 item 809).

TABL. 9 (89). **DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ INSPEKЦИИ PRACY^a (dok.)**
ACTIVITIES OF THE NATIONAL LABOUR INSPECTORATE^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Skontrolowane zakłady Companies inspected	Liczba kontroli Number of inspections	Wydane decyzje Decisions issued				
			ogółem total	wstrzymanie robót suspension of work	skierowania pracowników do innych robót ^b transfer of employees to other works ^b	usunięcia uchybień dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy correction of offences concerning health and safety at work	nakazujące wypłatę świadczeń ^c ordering payment of benefits ^c
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	669	866	3007	25	5	2778	199
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	4217	5627	24682	295	156	22766	1465
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1452	2055	9091	101	31	8905	54
Edukacja Education	1913	2302	14222	93	46	13754	329
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	2272	3007	24191	135	93	22382	1581
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	3235	3833	21512	282	107	20625	498

a—c Notki patrz na str. 145.

a—c See footnotes on page 145.

TABL. 10 (90). **STRAJKI**
STRIKES

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Liczba strajków	42	44	1	24	Number of strikes
Strajkujący:					Employees on strike:
w tysiącach	18,1	7,9	0,01	3,0	in thousands
w % zatrudnionych w jednostkach, w których wystąpiły strajki	37,6	27,5	2,7	18,5	in % of paid employees in entities where strikes occurred
Liczba dni roboczych nieprzepracowanych w związku z uczestnictwem w strajkach: w tysiącach	56,3	74,3	0,1	6,6	Number of working days not worked due to participation in strikes: in thousands
na 1 zatrudnionego w jednostkach, w których wystąpiły strajki	1,17	2,60	0,25	0,40	per paid employee in entities where strikes occurred

Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które pozostają bez pracy i nie uczą się w szkole w systemie dziennym, są zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy, są zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy i które m.in.:

- ukończyły 18 lat (z wyjątkiem młodocianych absolwentów),
- nie ukończyły: kobiety — 60 lat, mężczyźni — 65 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, nie pobierają: zasiłku przedemerytalnego, świadczenia przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub wychowawczego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego lub zaopatrzenia emerytalnego,
- będąc osobami niepełnosprawnymi mogą podjąć pracę co najmniej w połowie wymiaru czasu pracy,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego, stałego wyrównawczego, gwarantowanego zasiłku okresowego lub renty socjalnej.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo (ogółem oraz danej grupy), tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych: dla 1995 r. — na podstawie wyników spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną przeprowadzonego w 1995 r. i Powszechnego Spisu Rolnego 1996; dla 2000 r. — na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996; dla lat 2002 i 2003 — na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 — licznik oraz dla lat 2002 i 2003 — Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 — mianownik.

*Data regarding **registered unemployed persons** include persons having no employment and not attending any full-time school, capable of work and ready to accept full-time employment and registered in a powiat labour office and who among others:*

- *are aged 18 or more (excluding juvenile school-leavers),*
- *are aged less than: 60 — for women, 65 — for men,*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, are not receiving: a pre-retirement benefit, a pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick, maternity or child-care benefit,*
- *are not owners or holders of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to obligatory social insurance or a retirement provision,*
- *are disabled but able to work at least half of the full work-time required,*
- *are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *are not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent benefit, a permanent compensatory benefit, a guaranteed temporary benefit or a disability welfare pension.*

Since 1997, a person attending training as well as an internship with the employer is not considered as unemployed.

The **registered unemployment rate** is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population (total and in a given group), i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given considering persons employed on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated: for 1995 — on the basis of the results of the population and housing sample survey conducted in 1995 and Agricultural Census 1996; for 2000 — on the basis of the results of the Agricultural Census 1996; for 2002 and 2003 — on the basis of the results of the Agricultural Census 1996 — numerator as well as for 2002 and 2003 — of the results of the Population and Housing Census 2002 — denominator.

TABL. 11 (91). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Bezrobotni zarejestrowani w tys.	2628,8	2702,6	3217,0	3175,7	Registered unemployed persons in thous.
mężczyźni	1180,2	1211,0	1571,2	1541,0	men
kobiety	1448,6	1491,6	1645,8	1634,7	women
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Dotychczas niepracujący	553,5	643,3	767,3	764,2	Previously not employed
Absolwenci ^a	217,8	167,9	166,8	157,9	School-leavers ^a
Zwolnieni z przyczyn dotyczących za- kładu pracy	256,9	185,8	213,1	189,9	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	1549,0	548,6	538,7	478,1	Possessing benefit rights
Stopa bezrobocia rejestrowanego^b w %	14,9	15,1	18,0 20,0	18,0 20,0	Registered unemployment rate^b in %
Oferty pracy w tys.	20,5	5,7	8,3	10,3	Job offers in thous.

^a Za absolwenta uważa się osobę w okresie do upływu 12 miesięcy od dnia ukończenia szkoły: zasadniczej (zawodowej), średniej, policealnej, wyższej i specjalnej oraz kursów przygotowania zawodowego w ramach Ochotniczych Hufców Pracy trwających co najmniej 12 miesięcy, dziennych kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące oraz osobę niepełnosprawną — od dnia uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu. ^b Patrz nota na str. 147.

^a A school-leaver is a person who has, within the last 12 months graduated from school: basic vocational, secondary, post-secondary, higher education institution and a special school as well as has completed a minimum of 12 months of vocational training courses within the framework of Voluntary Labour Corps or has completed a minimum of 24 months of daily vocational training courses as well as disabled persons — from the day of acquiring qualifications to work in a given occupation.

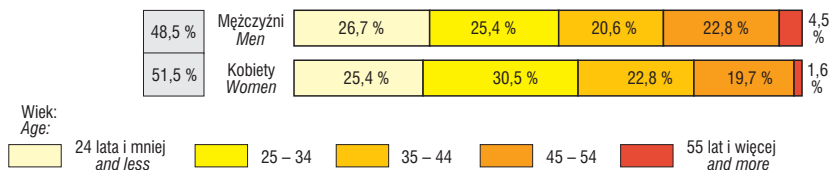
^b See note on page 148.

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN 2003

As of 31 XII



TABL. 12 (92). BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAZU PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003			Specification
				ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	

W TYSIĄCACH IN THOUSANDS

OGÓŁEM |2628,8 |2702,6 |3217,0 |3175,7 |1541,0 |1634,7 | **TOTAL**

W ODSETKACH IN PERCENT

Według poziomu wykształcenia By educational level

Wyższe	1,5	2,6	3,9	4,4	3,3	5,4	Tertiary
Policealne oraz średnie zawo- dowe	20,2	20,8	21,2	21,2	16,6	25,6	Post-secondary as well as voca- tional secondary
Średnie ogólnokształcące	7,2	6,2	6,2	6,5	3,4	9,4	General secondary
Zasadnicze (zawodowe)	39,0	37,0	36,2	35,5	41,0	30,4	Basic vocational
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe	32,1	33,4	32,5	32,4	35,7	29,2	Lower secondary ^a , primary and incomplete primary

Według czasu pozostawania bez pracy^{bc} By duration of unemployment^{bc}

3 miesiące i mniej	21,1	22,0	18,6	19,6	23,5	15,8	3 months and less
3—6	17,1	15,5	13,0	12,4	13,3	11,6	3—6
6—12	24,4	17,9	17,2	15,5	17,1	14,1	6—12
12—24	19,7	22,1	20,4	18,8	19,4	18,2	12—24
Powyżej 24 miesięcy	17,7	22,5	30,8	33,7	26,7	40,3	More than 24 months

^a Dotyczy lat 2002 i 2003. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

^a Concerns 2002 and 2003. ^b From the date of registering in a labour office. ^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 12 (92). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA,
CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL,
DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003			Specification
				ogółem total	meż- czyźni men	kobiety women	
W ODSETKACH (dok.) IN PERCENT (cont.)							
Według stażu pracy ^c By work seniority ^c							
Bez stażu pracy	21,1	23,8	23,9	24,1	21,7	26,3	No work seniority
Ze stażem pracy:							With work seniority:
1 rok i mniej	11,5	17,4	15,8	14,8	13,5	16,0	1 year and less
1—5	17,1	18,2	18,5	18,6	19,5	17,8	1—5
5—10	14,4	12,8	13,2	13,6	13,7	13,6	5—10
10—20	23,0	17,2	16,7	16,6	15,9	17,3	10—20
20—30	10,4	9,9	10,9	11,1	13,6	8,7	20—30
powyżej 30 lat	2,5	0,7	1,0	1,2	2,1	0,3	more than 30 years

^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

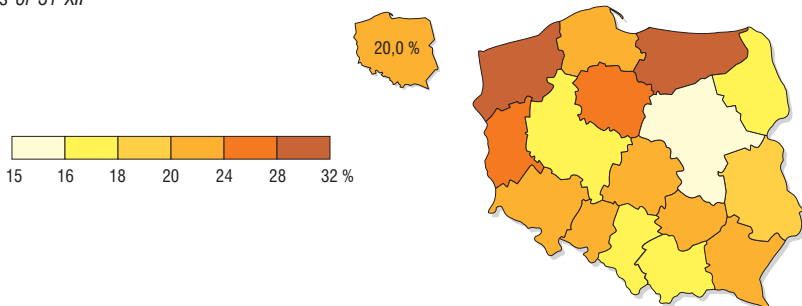
^c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY VOIVODSHIP IN 2003^a

As of 31 XII



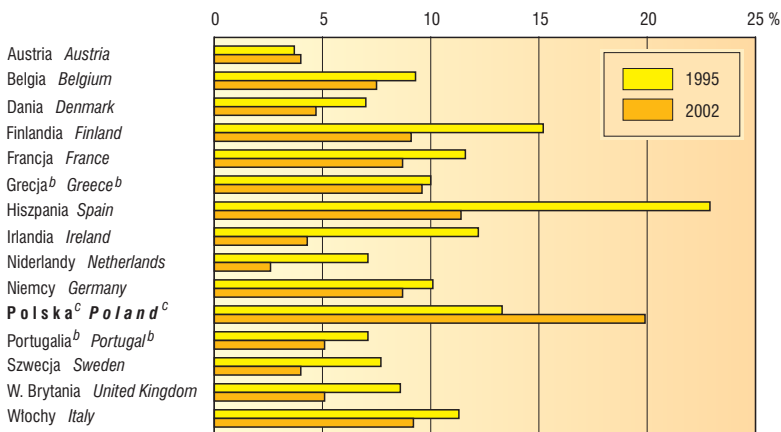
^a Przy przyjęciu stopy bezrobocia podanej w mianowniku w tabl. 11 na str. 148.

^a Using the unemployment rate given in the denominator in table 11 on page 148.

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

5

STOPA BEZROBOCIA^a W WYBRANYCH KRAJACH (w % ogółu aktywnych zawodowo)
UNEMPLOYMENT RATE^a IN SELECTED COUNTRIES (in % of total economically active population)



^a Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności; dane dla Polski uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego 1988. ^b Wskaźniki za lata 1995 i 2002 nie w pełni porównywalne. ^c Przeciętne w roku.

^a Data based on labour force surveys; data for Poland generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 1988. ^b Unemployment rates for 1995 and 2002 not strictly comparable.

^c Annual averages.

W ciągu 2003 r. z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu skorzystało: 114,9 tys. osób podejmując zatrudnienie przy pracach interwencyjnych, 100,0 tys. osób podejmując zatrudnienie przy robotach publicznych oraz 132,2 tys. osób, które rozpoczęły szkolenie i 129,5 tys. osób, które rozpoczęły staż u pracodawcy. W powiatowych urzędach pracy zgłoszono 739,4 tys. ofert pracy.

W końcu grudnia 2003 r. na 1 ofertę pracy przypadało 307 bezrobotnych zarejestrowanych, wobec 387 przed rokiem.

During 2003, the following number of persons benefited from the labour market programme: 114,9 thous. by accepting employment in intervention works, 100,0 thous. by accepting work in public works as well as 132,2 thous. by starting training and 129,5 thous. directed to internships with employers. A total of 739,4 thous. job offers were submitted to powiat labour offices.

At the end of December 2003, there were 307 registered unemployed persons per job offer, against 387 the previous year.

TABL. 13 (93). **STOPA BEZROBOCIA WEDŁUG BAEL W 2003 R.**
UNEMPLOYMENT RATE BY LFS IN 2003

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Specification
		męż- czyźni men	kobiety women	miasta urban areas	wieś rural areas	
	w % in %					

PRZECIĘTNE W ROKU ANNUAL AVERAGES

OGÓŁEM | 19,6 | 19,0 | 20,4 | 20,8 | 17,8 | TOTAL

IV KWARTAŁ IV QUARTER

OGÓŁEM | 19,3 | 18,4 | 20,3 | 20,9 | 16,6 | TOTAL

W tym w wieku produkcyjnym^a | 19,8 | 18,8 | 20,9 | 21,1 | 17,5 | Of which of working age^a

Według wieku By age

15—24 lata	41,1	39,4	43,4	46,0	35,0	15—24 years
25—34	19,4	17,7	21,5	19,4	19,3	25—34
35—44	15,7	14,5	17,1	17,7	12,7	35—44
45—54	15,2	15,1	15,3	17,0	11,5	45—54
55 lat i więcej	9,1	10,1	7,6	12,7	4,6	55 and more

Według poziomu wykształcenia By educational level

Wyższe	7,7	7,3	8,0	7,5	9,0	Tertiary
Policealne	16,8	16,1	17,0	18,2	11,9	Post-secondary
Średnie:						Secondary:
zawodowe	16,9	15,2	18,9	17,2	16,2	vocational
ogólnokształcące	22,9	20,2	24,2	23,9	19,8	general
Zasadnicze (zawodowe)	23,5	21,3	27,9	28,2	18,4	Basic vocational
Gimnazjalne, podstawowe i nie- pełne podstawowe	26,0	26,3	25,6	44,3	15,8	Lower secondary, primary and incom- plete primary

^a Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.^a Men aged 18—64, women aged 18—59.

Stopę bezrobocia według BAEL obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

The LFS unemployment rate is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

DOCHODY

INCOME

Gospodarstwa domowe, stanowiące sektor instytucjonalny w rachunkach narodowych, tworzą osoby fizyczne lub grupy osób fizycznych wspólnie zamieszkujących i wspólnie utrzymujących się (łącznie dochody, wydatki i majątek) oraz wszystkie gospodarstwa zbiorowe, tj.: mieszkańcy domów pomocy społecznej, placówek opiekuńczo-wychowawczych, klasztorów, więzień itp.

Zgodnie z zaleceniami „ESA 1995” jako kryterium kwalifikowania gospodarstw domowych do poszczególnych podsektorów przyjęto wyłączne lub główne (przeważające) źródło dochodów gospodarstwa domowego, wyodrębniając następujących 6 **podsektorów**:

- 1) pracodawców i pracujących na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie — dochód (nadwyżka operacyjna brutto) z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie — dochód (nadwyżka operacyjna brutto) osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób lub z wykonywania wolnego zawodu;
- 3) osób fizycznych pracujących najemnie — dochód z pracy najemnej;
- 4) osób fizycznych otrzymujących emeryturę i rentę — emerytura i renta;
- 5) osób fizycznych utrzymujących się z niezarobkowych źródeł innych niż emerytura i renta — dochód z tytułu własności lub świadczeń z pomocy społecznej;
- 6) pozostałych osób fizycznych — dotyczy osób przebywających stale w instytucjach zbiorowego zamieszkania, bez względu na rodzaj dochodu.

Prezentowane w niniejszej edycji Rocznika dane o dochodach i spożyciu w sektorze gospodarstw domowych opracowano w warunkach porównywalnych z uwzględnieniem również ostatnio wprowadzonych zmian dotyczących:

- wyceny usług mieszkaniowych dokonanej przy wykorzystaniu metody kosztów użytkownika,
- uwzględnienia korekty wartości usług podróży zagranicznych w spożyciu indywidualnym (z dochodów osobistych).

Niektóre dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Wyjaśnienia dotyczące rewizji dochodów i spożycia w sektorze gospodarstw domowych oraz szczegółowe dane zostały zamieszczone w publikacji pt. „Rachunki narodowe według sektorów i podsektorów instytucjonalnych 2000—2002”, GUS, Warszawa 2004.

Households, accounting for an institutional sector in national accounts, comprise natural persons or groups of natural persons living together and maintaining themselves jointly (combining incomes, expenditures and property) as well as all collective households, i.e.: residents of social welfare homes, care and education centres, convents, prisons, etc.

According to the principles of the "European System of Accounts ESA 1995", as the new criterion of qualifying households to the individual sub-sectors the exclusive or primary (predominate) source of maintenance was used. The following 6 **sub-sectors** were differentiated:

- 1) employers and own-account workers in private farms in agriculture — income (gross operating surplus) from the use of private farm in agriculture;

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

- 2) employers and own-account workers outside private farms in agriculture — income (gross operating surplus) of natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons and self-employed professionals;
- 3) natural persons — employees — income from hired work;
- 4) natural persons recipients of retirements and pensions — retirement and pension;
- 5) natural persons recipients of non-earned income sources other than retirement pay or pension — property income or income from social assistance benefits;
- 6) other persons — concerning persons permanently living in institutions, regardless of the kind of income.

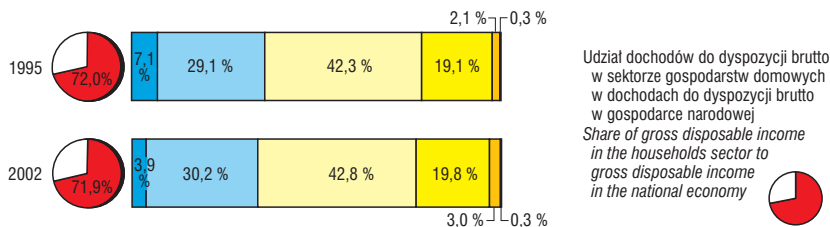
The data on incomes and final consumption expenditure in households sector presented in this edition of Yearbook were elaborated in comparable conditions taking into account also the recently implemented changes concerning:

- valuation of dwelling services accomplished by the user cost method,
- including the correction of value of services of travels abroad in individual consumption expenditure.

Some data were corrected in relation to data published in previous Yearbook edition.

The explanations concerning the revision of income and consumption expenditure in the households sector as well as detailed data were presented in the publication "National accounts by institutional sectors and sub-sectors 2000—2002", CSO, Warszawa 2004.

NOMINALNE DOCHODY DO DYSPOZYCJI BRUTTO W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH GROSS NOMINAL DISPOSABLE INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR



Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek:
Sub-sector of employers and own-account workers:

- w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie
in private farms in agriculture
- poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie
outside private farms in agriculture

Podsektor osób fizycznych:
Sub-sector of natural persons:

- pracujących najmniej
employees
- otrzymujących emeryturę i rentę
recipients of retirements and pensions
- utrzymujących się z niezarobkowych źródeł dochodów
recipients of non-earned income sources
- pozostałych osób
other persons

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych uzyskuje się w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto, tj.:

- pomniejszenia o podatki od dochodów i majątku (w tym podatek dochodowy po odliczeniu składki na powszechne ubezpieczenie zdrowotne) oraz o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone w swoim imieniu przez pracodawców i pracujących na własny rachunek oraz płacone (z tytułu pracy najemnej) przez ubezpieczonych pracowników i przez pracodawców łącznie ze składką na powszechne ubezpieczenie zdrowotne,
- powiększenia o świadczenia z ubezpieczeń społecznych (emerytury, renty, zasiłki oraz odszkodowania wypadkowe) i świadczenia z pomocy społecznej (m.in.: zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze, świadczenia z Funduszu Pracy — zasiłki dla bezrobotnych, dodatki szkoleniowe, stypendia dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy, zasiłki i świadczenia przedemerytalne; wypłaty z Funduszu Alimentacyjnego),
- skorygowania o różne transfery bieżące (m.in.: emerytury i renty zagraniczne, saldo bieżących przelewów zagranicznych związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, opłaty administracyjne, dopłaty do kredytów preferencyjnych dla rolnictwa, saldo darowizn — otrzymanych i przekazanych — transferowanych między podsektorami, które nie ma wpływu na poziom dochodu do dyspozycji brutto ogółem w sektorze).

Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income, i.e.:

- decreased by current taxes on income, wealth, etc. (of which income tax after deduction of contributions to general health security) as well as by the contributions to compulsory social security of employers and self-employed persons as well as paid (from hired work) by insured employees and employers including contributions to general health security,
- increased by social security benefits (retirement pay, pensions, benefits as well as accident compensations) and social assistance benefits (among others: family, nursing and child-care benefits, benefits from the Labour Fund — unemployment benefits, the training allowances, scholarships for school-leavers attending training or employer sponsored internships, pre-retirement benefits and allowances; payments from the Alimony Fund),
- corrected by other current transfers (among others: foreign retirement pay and pensions, the balance of current foreign transfers connected with conducting economic activity, administrative fees, additional payments to preferential credits for agricultural, the balance of gifts, received and given, transferred between sub-sectors which do not effect the level of total gross disposable income in this sector).

TABL. I (94). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a**
NOMINAL INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR^a

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Podsektor Sub-sector					
			pracodawców i pra- cujących na własny rachunek of employers and own-account workers		osób fizycznych of natural persons			
			w gospo- darstwach indywidu- alnych w roln- nictwie <i>in private farms in agricul- ture</i>	poza gospo- darstwami indywi- dualnymi w roln- nictwie <i>outside private farms in agricul- ture</i>	pracują- cych na- jemnie <i>em- ployees</i>	otrzymu- jących emery- turę i rentę <i>recipients of retire- ments and pen- sions</i>	utrzymu- jących się z niezarob- kowych źródeł dochod- ów <i>recipients of non- earned income sources</i>	pozo- stałych other persons
w mln zł in mln zł								
1. Nadwyżka operacyjna brutto ^b Gross operating surplus ^b	1995	91659	10735	61946	12304	5599	930	145
	2000	182300	10628	133513	24359	11657	1954	189
	2001	192956	12101	140995	25247	12305	2093	215
	2002	197602	10067	146634	25744	12678	2288	191
2. Wynagrodzenia i inne dochody związane z pracą najemną Wages, salaries and other income connected with hired work	1995	112272	3853	2784	94279	9723	1504	129
	2000	258966	8615	8046	214737	23362	3958	248
	2001	281906	9476	8759	233674	25445	4309	243
	2002	280278	9421	8819	232325	25248	4225	240
3. Składki na obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne płacone przez pracodawców Employers' social contributions	1995	20211	636	554	16975	1750	273	23
	2000	44831	1491	1393	37175	4044	685	43
	2001	51101	1700	1588	42376	4610	781	46
	2002	48773	1637	1535	40427	4396	736	42
4. Dochody z tytułu własności (saldo) Property income (balance)	1995	21372	291	11456	6648	2675	290	12
	2000	43695	164	24909	13150	4731	734	7
	2001	41025	-182	25639	9845	4961	753	9
	2002	43097	196	26350	11224	4717	601	9
5. Dochody pierwotne brutto (1+2+3+4) Gross primary income	1995	245514	15515	76740	130206	19747	2997	309
	2000	529792	20898	167861	289421	43794	7331	487
	2001	566988	23095	176981	311142	47321	7936	513
	2002	569750	21321	183338	309720	47039	7850	482

^a Patrz nota na str. 155. ^b Stanowi różnicę między wartością dodaną brutto a kosztami związanymi z zatrudnieniem i podatkami od producentów.

^a See note on page 155. ^b The difference between gross value added and compensation of employees and other taxes on production.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 1 (94). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a (dok.)**
NOMINAL INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Podsektor Sub-sector					
			pracodawców i pra- cujących na własny rachunek of employers and own-account workers		osób fizycznych of natural persons			
			w gospodarstwach indywidualnych w roln- nictwie in private farms in agricul- ture	poza gospo- darstwami indywi- dualnymi w roln- nictwie outside private farms in agricul- ture	pracują- cych na- jemnie em- ployees	otrzymu- jących emery- turę i rentę recipients of retire- ments and pen- sions	utrzymu- jących się z niezarob- kowych źródeł dochod- ów recipients of non- earned income sources	pozost- ałych other persons
			w mln zł in mln zł					
6. Podatki od dochodów i ma- jątku ^c Current taxes on income, wealth, etc. ^c	1995 2000 2001 2002	27945 34093 34388 35125	1243 1407 1484 1442	8908 11519 10937 11565	10707 12740 13819 13896	6321 7233 6969 6990	641 1051 1019 1066	125 143 160 166
7. Składki na obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne Contributions to compulsory so- cial security	1995 2000 2001 2002	38493 101348 116204 115032	1557 4010 4462 4797	1575 5665 6990 7108	31465 76716 87787 85630	3337 12839 14552 15004	516 2032 2320 2407	43 86 93 86
8. Świadczenia z ubezpieczeń spo- łecznych Social security benefits	1995 2000 2001 2002	47752 101289 109582 115879	3057 4942 5342 5378	1055 2295 2482 2707	10369 21080 22790 23785	30074 63251 68419 72041	2738 8671 9374 10709	459 1050 1175 1259
9. Świadczenia z pomocy społecz- nej Social assistance benefits	1995 2000 2001 2002	7964 18871 20316 22276	509 921 990 1043	176 428 460 523	1730 3927 4225 4572	5016 11784 12683 13943	457 1615 1738 1948	76 196 220 247
10. Różne transfery bieżące (saldo) Other current transfers (balance)	1995 2000 2001 2002	580 5784 8493 8283	265 727 631 762	1054 2148 2823 3078	-523 2159 4057 3512	-200 578 773 824	-39 92 114 7	23 80 95 100
11. Dochody do dyspozycji brutto (5—6—7+8+9+10) Gross disposable income	1995 2000 2001 2002	235372 520295 554787 566031	16546 22071 24112 22265	68542 155548 164819 170973	99610 227131 240608 242063	44979 99335 107675 111853	4996 14626 15823 17041	699 1584 1750 1836

^a Patrz nota na str. 155. ^c Obejmują podatek dochodowy od osób fizycznych, podatek rolny oraz inne podatki i opłaty płacone przez gospodarstwa domowe.

^a See note on page 155. ^c Include personal income tax, agricultural tax as well as other taxes and dues paid by households.

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Relacja nominalnych dochodów do dyspozycji brutto do dochodów do dyspozycji brutto powiększonych o podatki od dochodów i majątku oraz o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne w sektorze gospodarstw domowych wyniosła:

Relation of gross nominal disposable income to gross disposable income of households sector, increased by current taxes on income and wealth, etc. as well as of contributions to compulsory social security amounted:

	1995	2002	
	w %	in %	
Ogółem	78,0	79,0	Total
Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie	85,5	78,1	Sub-sector of employers and own-account workers in private farms in agriculture
Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie	86,7	90,2	Sub-sector of employers and own-account workers outside private farms in agriculture
Podsektor osób fizycznych pracujących najemnie	70,3	70,9	Sub-sector of natural persons — employees
Podsektor osób fizycznych otrzymujących emeryturę i rentę	82,3	83,6	Sub-sector of natural persons recipients of retirements and pensions
Podsektor osób fizycznych utrzymujących się z niezarobkowych źródeł dochodów	81,2	83,1	Sub-sector of natural persons recipients of non-earned income sources
Podsektor pozostałych osób fizycznych	80,6	87,9	Sub-sector of other natural persons

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

Dynamika realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:
Indices of gross real disposable income of households sector:

	Ogółem <i>Total</i>	Na 1 mieszkańca ^a <i>Per capita^a</i>
	1995=100	
2002	123,0	122,6
	2000=100	
2002	101,2	101,2
	Rok poprzedni=100 <i>Previous year=100</i>	
1997	106,9	106,8
1998	104,6	104,5
1999	101,3	101,4
2000	102,1	102,1
2001	101,1	101,1
2002	100,1	100,1

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 15.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 22.

Przeliczenia nominalnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych na wartości realne dokonano przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych dla poszczególnych grup gospodarstw domowych.

Gross nominal disposable income in the households sector was converted into real values using the consumer price indices of goods and services for individual groups of households.

Wykorzystanie nominalnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych uwzględnia także korektę z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych. Stanowi ona różnicę między wartością składek na ubezpieczenia społeczne — w odniesieniu do płatności emerytalnych — wpłaconych do prywatnych kapitałowych systemów ubezpieczeń społecznych, powiększoną o uzupełnienia do składek płaconych od dochodów przypisanych posiadaczom polis ubezpieczeniowych, a opłatą za usługi ubezpieczeniowe. Ogółem przychody gospodarstw domowych przeznaczone są na finansowanie spożycia indywidualnego (z dochodów osobistych) oraz na oszczędności brutto.

Oszczędności brutto stanowią część dochodów do dyspozycji brutto przeznaczonych na: akumulację (tj. nakłady brutto na środki trwałe i przyrost rzeczowych środków obrotowych) i przyrost zasobów pieniężnych (wierzycelności netto) oraz rezerwy w funduszach emerytalnych.

Use of gross nominal disposable income of households includes as well adjustment for the change in net equity of households in pension funds reserves. It is a difference between value of the social contributions — in respect of pensions — payable into private funded pension schemes, increased by value of contribution supplements payable out of income attributed to insurance policy holders, and the value of the associated service charges. Total resources of households are designated for financing individual consumption expenditure and gross saving.

Gross saving is a portion of gross disposable income designated for: gross capital formation (i.e., gross fixed capital formation and changes in inventories) as well as an increase in monetary resources (net lending) and pension funds reserves.

TABL. 2 (95). **RACHUNEK WYKORZYSTANIA NOMINALNYCH DOCHODÓW
W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
USE OF NOMINAL INCOME ACCOUNT OF HOUSEHOLDS SECTOR

Transakcje Transactions	1995	2000	2001	2002	w odsetkach in percent
	w mln zł in mln zł				
1. Dochody do dyspozycji brutto <i>Gross disposable income</i>	235372	520295	554787	566031	99,8
2. Korekta z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych <i>Adjustment for the change in net equity of households in pension funds reserves</i>	1	636	1067	1299	0,2
3. Ogółem przychody (1+2) <i>Total resources</i>	235373	520931	555854	567330	100,0
4. Spożycie indywidualne (z dochodów osobistych) <i>Individual consumption expenditure</i>	196251	455405	486504	510817	90,0
5. Oszczędności brutto (3-4) <i>Gross saving</i>	39122	65526	69350	56513	10,0
6. Ogółem rozchody (4+5) <i>Total uses</i>	235373	520931	555854	567330	100,0

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy. Prezentowane dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, które podano w dziale „Organizacja państwa”.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

U w a g a. W 2003 r. przedszkola zalicza się do sekcji „Edukacja”, do 2002 r. zaliczane były do sekcji „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”.

Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed. The data presented do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, which are given in the chapter "Organization of the State".

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e., including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

No t e. In 2003 nursery schools are included in section "Education", until 2002 they were included in section "Health and social work".

TABL. 3 (96). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

Wyszczególnienie	2000	2002	2003			Specification	
	w zł in zł		1995= = 100	2000= = 100	2002= = 100		
OGÓŁEM	1894	2098	2201	259,2	116,2	104,9	TOTAL
w tym bez nagród rocz- nych ^a	1861	2065	2170	263,2	116,7	105,1	of which excluding annual bonuses ^a
w tym w sferze budżetowej ^b	1932	2149	2266	289,3	117,3	105,5	of which in the budget sphere ^b
Rolnictwo, łowiectwo i leśnic- two	1712	1959	1997	259,4	116,6	101,9	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	1355	1452	1707	236,4	126,0	117,5	Fishing
Przemysł	1942	2142	2252	241,3	115,9	105,2	Industry
górnictwo i kopalnictwo	3210	3693	3801	231,2	118,3	102,9	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1756	1912	2034	252,1	115,9	106,4	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2563	2909	3007	243,6	117,4	103,4	electricity, gas and water supply
Budownictwo	1706	1760	1899	257,0	111,4	107,9	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1590	1727	1862	262,4	117,1	107,8	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1301	1371	1483	245,4	113,9	108,2	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność	2144	2459	2509	280,7	116,9	102,0	Transport, storage and commu- nication
Pośrednictwo finansowe	3258	3818	3886	317,3	119,4	101,8	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	2133	2231	2209	244,0	103,5	99,0	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdro- wotne ^Δ	2432	2718	2787	267,9	114,7	102,6	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1835	2073	2198	289,1	119,8	106,0	Education
Ochrona zdrowia i opieka spo- łeczna	1480	1717	1802	255,5	121,7	104,9	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indy- widualna	1892	1892	1991	251,4	105,3	105,3	Other community, social and per- sonal service activities

^a Dotyczy wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej. ^b Patrz notka ^b do tabl. 4 w dziale „Rynek pracy” na str. 138.

^a Concerns payments from profit and balance surplus in co-operatives as well as annual extra wages and salaries of employees for budgetary sphere entities. ^b See footnote ^b to table 4 in the chapter “Labour market” on page 138.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ

RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FROM THE AVERAGE
WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY

% -40 -30 -20 -10 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 %

Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo
Agriculture, hunting and forestry

Rybołówstwo i rybactwo
Fishing

Przemysł
Industry

górnictwo i kopalnictwo
mining and quarrying

przetwórstwo przemysłowe
manufacturing

wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną,
gaz, wodę
electricity, gas and water supply

Budownictwo
Construction

Handel i naprawy^Δ
Trade and repair^Δ

Hotele i restauracje
Hotels and restaurants

Transport, gospodarka magazynowa i łączność
Transport, storage and communication

Pośrednictwo finansowe
Financial intermediation

Obsługa nieruchomości i firm; nauka^Δ
Real estate, renting and business activities

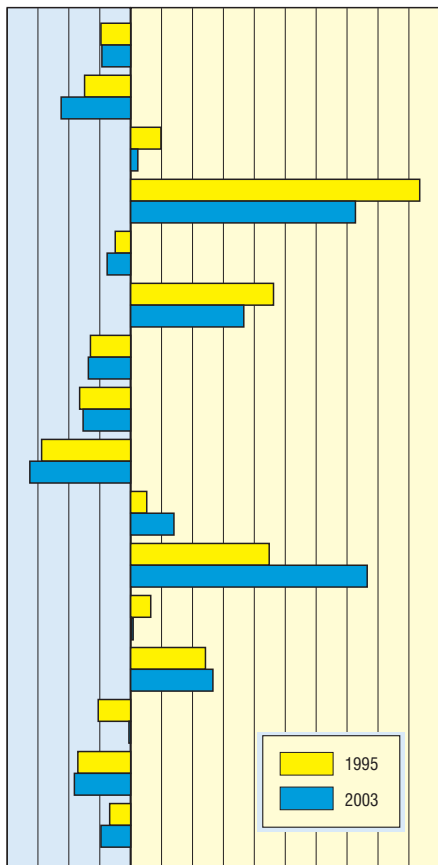
Administracja publiczna i obrona narodowa;
obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne^Δ
*Public administration and defence; compulsory social
security^Δ*

Edukacja
Education

Ochrona zdrowia i opieka społeczna
Health and social work

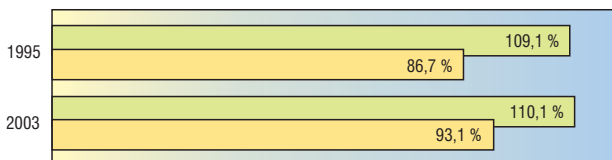
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna
i indywidualna

Other community, social and personal services
activities



**RELACJE PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORACH WŁASNOŚCI
DO PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ**
**RELATION OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN OWNERSHIP SECTORS
TO THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY**

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce narodowej = 100
 Average monthly gross wages and salaries in the national economy = 100



Sektor: ■ publiczny ■ prywatny
 Sector: ■ public ■ private

**TABL. 4 (97). WSKAŹNIKI WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH, CEN TOWARÓW I USŁUG
KONSUMPCYJNYCH ORAZ WYNAGRODZEŃ REALNYCH**
**INDICES OF NOMINAL WAGES AND SALARIES, PRICES OF CONSUMER GOODS
AND SERVICES AND REAL WAGES AND SALARIES**

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003		
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100	2000= =100	
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie nominalne brutto Average monthly gross nominal wages and salaries	121,9	115,7	112,5	111,1	108,0	102,6	104,9	259,2	116,2
Ceny towarów i usług konsumpcyjnych Prices of consumer goods and services	115,1	112,0	107,4	110,0	105,4	101,9	100,8	197,8	108,3
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie realne brutto ^b Average monthly gross real wages and salaries ^b	105,9	103,3	104,7	101,0	102,5	100,7	104,1	131,0	107,3

^a Wskaźniki cen dla gospodarstw domowych pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne (bez spożycia naturalnego). ^b Obliczono jako iloraz wskaźnika przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia nominalnego brutto oraz wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych.

^a Price indices for households of employees and employees-farmers (excluding own consumption). ^b Calculated as the ratio of the index of the average monthly gross nominal wages and salaries and the price index of consumer goods and services.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 5 (98). **EMERYCI I RENCISCI^a**
RETIREES AND PENSIONERS^a

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	9085	9412	9237	9206	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych ^b	7036	7525	7439	7451	Covered by the non-agricultural social security system ^b
pobierający:					persons receiving:
emerytury	3230	3574	3691	3804	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	2629	2678	2438	2323	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	1150	1273	1310	1324	family pensions
Rolnicy indywidualni	2049	1887	1798	1755	Farmers
w tym pobierający emerytury . .	1258	1056	975	935	of which receiving retirement pay

^a Przeciętne w roku. ^b W 1995 r. łącznie z pobierającymi emerytury i renty pozostałe (nieuwzględnieni w dalszym podziale), którzy od 1996 r. zostali włączeni odpowiednio do pobierających emerytury, renty z tytułu niezdolności do pracy lub renty rodzinne.

^a Annual averages. ^b In 1995 including persons receiving other retirement pay and pensions (not considered further), who since 1996 have been included into persons receiving: retirement pay, pensions resulting from an inability to work or family pensions, as appropriate.

Dane o emeryturach i rentach oraz zasiłkach, świadczeniach rehabilitacyjnych i odszkodowaniach wypadkowych z tytułu ubezpieczenia społecznego podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

Opodatkowaniu nie podlegają zasiłki: chorobowy (wyłącznie w przypadku rolników indywidualnych), porodowy, pogrzebowy oraz odszkodowania wypadkowe.

Data regarding retirement pay and pensions as well as benefits, rehabilitation benefits and accident compensations from social security are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Sick benefits (exclusively for farmers), childbirth and funeral benefits as well as accident compensation payments are non-taxable.

Świadczenia emerytalne i rentowe (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są: z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, z budżetu Ministerstwa Obrony Narodowej, z budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz z budżetu Ministerstwa Sprawiedliwości.

Świadczenia emerytalne i rentowe rolników indywidualnych finansowane są z Funduszu Emerytalno-Rentowego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

Retirement pay and pension benefits (excluding those for farmers) are financed from the Social Insurance Fund, as well as from the budgets of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Ministry of Justice.

Retirement pay and pension benefits for farmers are financed from the Pension Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

TABL. 6 (99). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE EMERYTURY I RENTY BRUTTO
AVERAGE MONTHLY GROSS RETIREMENT PAY AND PENSIONS

Rodzaje świadczeń	1995	2000	2002	2003			Type of benefits	
	w zł in zł				1995= =100	2000= =100		2002= =100
Emerytury i renty z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	439 ^a	875	1039	1092	248,8	124,8	105,1	Retirement pay and pensions from non-agricultural social security system
emerytury	509	1000	1177	1238	243,0	123,7	105,1	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	357	717	847	878	245,8	122,5	103,6	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	431	860	1008	1053	244,5	122,4	104,4	family pensions
Emerytury i renty rolników indywidualnych	298	602	700	727	244,1	120,8	103,8	Retirement pay and pension of farmers
w tym emerytury	307	631	737	766	249,0	121,4	103,9	of which retirement pay

^a Łącznie z emeryturami i rentami pozostałymi nieuwzględnionymi w dalszym podziale, które od 1996 r. zostały włączone odpowiednio do emerytur, rent z tytułu niezdolności do pracy lub rent rodzinnych.

^a Including other retirement pay and pensions, which are not considered in further breakdown, and which since 1996 have been included into appropriate categories: retirement pay, pensions resulting from an inability to work or family pensions.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

W ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto wypłacona z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (tj. bez emerytur i rent wypłaconych byłym żołnierzom zawodowym i członkom ich rodzin oraz funkcjonariuszom: Policji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencji Wywiadu, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i służby więziennej oraz członkom ich rodzin) w 2003 r. wyniosła 1051 zł i była wyższa o 5,1% w porównaniu z rokiem poprzednim. W marcu 2003 r. przeciętna emerytura wyniosła 1188 zł, renta z tytułu niezdolności do pracy — 863 zł, renta rodzinna — 1010 zł; ok. 63% emerytów, 67% rencistów uprawnionych do renty z tytułu niezdolności do pracy i 64% rencistów uprawnionych do renty rodzinnej pobierało świadczenie w wysokości poniżej przeciętnego.

In regard to non-agricultural social security system the average monthly gross retirement pay and pension paid from Social Insurance Fund (i.e., excluding retirement pay and pensions paid to former professional soldiers and members of their families as well as to functionaries of the Police, the Internal Security Agency and the Foreign Intelligence Agency, Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff and members of their families) in 2003 amounted to 1051 zł and was approximately 5,1% higher in comparison with the previous year. In March 2003 the average retirement pay amounted to 1188 zł, pension resulting from an inability to work — 863 zł, family pension — 1010 zł; about 63% of retirees, 67% of pensioners authorized to receive a pension resulting from an inability to work and 64% of pensioners authorized to receive a family pension received a lower than average benefit.

RELACJE PRZECIĘTNEJ MIESIĘCZNEJ EMERYTURY BRUTTO Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH DO PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ

RELATION OF AVERAGE MONTHLY GROSS RETIREMENT PAY FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM TO THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce narodowej = 100
Average monthly gross wages and salaries in the national economy = 100



^a Do obliczenia relacji przyjęto za podstawę (mianownik) przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto pomniejszone o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne.

^a For calculating the ratio, the average monthly gross wages and salaries, less contributions to compulsory social security, was adopted as the base (denominator).

TABL. 7 (100). **WSKAŹNIKI EMERYTUR I RENT NOMINALNYCH, CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ EMERYTUR I RENT REALNYCH**
INDICES OF NOMINAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS, PRICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AND REAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003		
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100	2000= =100	
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	120,1	113,9	111,1	107,6	111,0	106,9	105,1	248,8	124,8
Average monthly gross nominal retirement pay and pension from non-agricultural social security system									
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto rolników indywidualnych	121,4	114,2	110,9	106,9	112,8	103,2	103,8	244,1	120,8
Average monthly gross nominal retirement pay and pension of farmers									
Ceny towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów	114,8	111,5	106,9	110,1	106,0	102,2	101,0	197,1	109,4
Prices of consumer goods and services for households of retirees and pensioners									
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych ^a	104,6	102,2	103,9	97,7	104,7	104,6	104,1	126,2	114,1
Average monthly gross real retirement pay and pension from non-agricultural social security system ^a									
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto rolników indywidualnych ^a	105,7	102,4	103,7	97,1	106,4	101,0	102,8	123,8	110,4
Average monthly gross real retirement pay and pension of farmers ^a									

^a Obliczono jako iloraz wskaźnika przeciętnej miesięcznej emerytury i renty nominalnej brutto oraz wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów (bez spożycia naturalnego).

^a Calculated as the ratio of the index of the average monthly gross nominal retirement pay and pension and the price index of consumer goods and services for households of retirees and pensioners (excluding own consumption).

Zasiłki, świadczenia rehabilitacyjne i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego osób pracujących (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

Zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego rolników indywidualnych finansowane są z Funduszu Składowego Rolników (z wyjątkiem zasiłku pogrzebowego finansowanego z Funduszu Emerytalno-Rentowego).

Benefits, rehabilitation benefits and accident compensation from social security for employed persons (excluding farmers) are financed from the Social Insurance Fund.

Benefits and accident compensation from social security for farmers are financed from the Contribution Fund of the Social Insurance of Farmers (excluding funeral benefit financed from the Pension Fund).

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 8 (101). **PRZECIĘTNE ZASIŁKI, ŚWIADCZENIA REHABILITACYJNE I ODSZKODOWANIA WYPADKOWE Z TYTUŁU UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO**
AVERAGE BENEFITS, REHABILITATION BENEFITS AND ACCIDENT COMPENSATIONS FROM SOCIAL SECURITY

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł				

POZA ROLNIKAMI INDYWIDUALNYMI EXCLUDING FARMERS

Zasiłek:					Benefit:
chorobowy ^{ab} — dziennie . . .	13	33	38	38	sick ^{ab} — daily
macierzyński ^b — dziennie . . .	12	32	38	40	maternity ^b — daily
opiekuńczy ^b — dziennie . . .	13	30	35	36	nursing ^b — daily
porodowy ^c — jednorazowo . . .	88	362	410	386	childbirth ^c — one-off
pogrzebowy — jednorazowo . .	1215	3649	4200	4334	funeral — one-off
wyrównawczy ^b — dziennie . . .	10	17	25	27	compensatory ^b — daily
Świadczenie rehabilitacyjne ^b — miesięcznie	288	908	998	1041	Rehabilitation benefit ^b — monthly
Odszkodowanie wypadkowe — jednorazowo	1274	3028	3600	3440	Accident compensation — one-off
w tym z tytułu wypadku śmiertelnego		34968	41950	45961	of which for fatal accident

ROLNICY INDYWIDUALNI FARMERS

Zasiłek:					Benefit:
chorobowy ^a — dziennie	3	4	5	5	sick — daily
macierzyński ^b — dziennie	3	4	5	5	maternity ^b — daily
porodowy — jednorazowo	707	1382	1596	1645	childbirth ^c — one-off
pogrzebowy — jednorazowo	1231	3666	4213	4350	funeral — one-off
Odszkodowanie wypadkowe — jednorazowo	878	2719	3526	3823	Accident compensation — one-off
w tym z tytułu wypadku śmiertelnego	9605	35980	46054	49284	of which for fatal accident

^a Bez wynagrodzeń za czas niewykonywania pracy z powodu absencji chorobowej, wypłaconych przez zakłady pracy oraz bez wypłat z Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych. ^b Brutto. ^c Zasiłek porodowy obowiązywał do 14 I 2002 r. uchylony ustawą z dnia 17 XII 2001 r. (Dz. U. 2001 Nr 154, poz. 1791); w latach 2002 (po 14 I) i 2003 — dotyczy wypłat zaległych.

^a Excluding wages and salaries for health-related absence from work paid by employers as well as excluding the Guaranteed Employee Benefit Fund payments. ^b Gross. ^c Childbirth benefit was valid by 14 I 2002, cancelled by the Law dated 17 XII 2001 (Journal of Laws 2001 No. 154, item 1791); in 2002 (after 14 I) and 2003 — concerns overdue payments.

Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze finansowane są z budżetu państwa i przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 1 XII 1994 r. o zasiłkach rodzinnych, pielęgnacyjnych i wychowawczych (jednolity tekst, Dz. U. 1998 Nr 102, poz. 651) z późniejszymi zmianami.

Zasiłki te nie podlegają opodatkowaniu z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych.

Family, nursing and child-care benefits are financed from the state budget and are designated for persons authorized to receive benefits on the basis of the Law on Family, Nursing and Child-care Benefits dated 1 XII 1994 (uniform text, Journal of Laws 1998 No. 102, item 651) with later amendments.

These benefits are not subject to personal income taxes.

TABL. 9 (102). **ZASIŁKI RODZINNE, PIELEGNACYJNE I WYCHOWAWCZE**
FAMILY, NURSING AND CHILD-CARE BENEFITS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Przeciętna liczba osób pobierających zasiłek w tys.:					Average number of persons receiving benefits in thous.:
rodzinny . . . . .	.	7411,5	6452,6	5885,1	family
w tym rolnicy indywidualni . .	591,8	646,6	650,8	671,8	of which farmers
pielęgniacyjni	504,4	810,4	787,2	592,4	nursing
w tym rolnicy indywidualni . .	33,8	62,8	62,3	49,6	of which farmers
wychowawczy	221,2	163,8	151,0	163,5	child-care
Przeciętny miesięczny zasiłek w zł:					Average monthly benefit in zł:
rodzinny . . . . .	.	40 ^a	45 ^a	46	family
w tym dla rolników indywidualnych	21	45	48	48	of which for farmers
pielęgniacyjni	63	118	138	148	nursing
w tym dla rolników indywidualnych	70	121	141	148	of which for farmers
wychowawczy	141 ^b	315	378	378	child-care

a Łącznie z wypłatą jednorazowego dodatku rodzinnego przyznanego na mocy ustawy z dnia 8 IX 2000 r. (Dz. U. Nr 76, poz. 867). *b* Finansowany z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

U w a g a. Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne wypłacane w ramach pomocy społecznej organizowanej i świadczonej przez administrację rządową, zadań zleconych gminom i własnych gmin ujęte są również w tabl. 12 działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna” na str. 250.

a Including a one-off family allowance payment granted on the basis of the Law dated 8 IX 2000 (Journal of Law No. 76, item 867). *b* Financed from the Social Insurance Fund.

Note. Family and nursing benefits, paid within the framework of social assistance organized and rendered by the government administration, tasks assigned to gminas and own tasks of gminas are also included in table 12 of the chapter “Health care and social welfare” on page 250.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

Zasiłki dla bezrobotnych oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne (od 1 I 1997 r.) finansowane są ze środków Funduszu Pracy i przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 6, poz. 56) z późniejszymi zmianami.

Zasiłki i świadczenia podaje się w **ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

Unemployment benefits as well as pre-retirement benefits and allowances (since 1 I 1997) are financed with funds of the Labour Fund and are designated for persons authorized on the basis of the Law on Employment and Combating Unemployment, dated 14 XII 1994 (uniform text Journal of Law 2001 No. 6, item 56) with later amendments.

*Benefits and allowances are given in **gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.*

TABL. 10 (103). **ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH ORAZ ZASIŁKI I ŚWIADCZENIA PRZEDEMERYTALNE**

UNEMPLOYMENT BENEFITS AS WELL AS PRE-RETIREMENT BENEFITS AND ALLOWANCES

Wyszczególnienie	1995	2001	2002	2003	Specification
Przeciętna liczba wypłaconych świadczeń w tys.:					Average number of paid benefits in thous.:
zasiłek dla bezrobotnych . . .	1346,3	552,6	578,1	482,4	unemployment benefit
zasiłek przedemerytalny . . .	x	287,9	350,7	321,0	pre-retirement benefit
świadczenie przedemerytalne . .	x	90,6	136,6	188,9	pre-retirement allowance
Przeciętne miesięczne świadczenie ^a w zł:					Average monthly benefit ^a in zł:
zasiłek dla bezrobotnych . . .	224	441	463	484	unemployment benefit
zasiłek przedemerytalny . . .	x	636	656	681	pre-retirement benefit
świadczenie przedemerytalne . .	x	1092	1119	1051	pre-retirement allowance

^a Brutto.

^a Gross.

SPOŻYCIE
INDYWIDUALNEINDIVIDUAL CONSUMPTION
EXPENDITURE

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) obejmuje: wydatki poniesione przez ludność na zakup produktów (wyrobów i usług) wycenianych w cenach płaconych przez konsumentów, z uwzględnieniem korekty usług podróży zagranicznych, wartość spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji wycenianego w cenach skupu surowych (nieprzetworzonych) produktów oraz oszacowaną wartość usług mieszkaniowych, które obejmują czynsze umowne w odniesieniu do mieszkań użytkowanych przez właścicieli i najemców przy wykorzystaniu metody kosztów użytkownika oraz czynsze najmu dla mieszkań w budynkach czynszowych (towarzystw budownictwa społecznego i wynajętych w celu osiągnięcia zysku); wycena tych usług dotyczy m.in. kosztów utrzymania i remontów bieżących łącznie z oszacowaną amortyzacją i odpowiednim zyskiem. Wartość tego spożycia równa się przychodom ogółem w sektorze gospodarstw domowych pomniejszonym o odrębnie oszacowaną kwotę oszczędności brutto (patrz tabl. 2 na str. 160).

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych prezentuje się zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

Niektóre dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika; patrz nota na str. 153.

Individual consumption expenditure in the households sector includes: expenditure borne by the population for the purchases of products (goods and services) valued in prices paid by consumers including the correction of services of travels abroad, the value of own consumption of agricultural products originating from own production valued in procurement prices of raw (not processed) products and the estimated value of dwelling services which consists of imputed rents referring to the dwellings occupied by householders (owners and others) with the use of user cost method as well as actual rents for the dwellings in rental buildings (public building societies and dwellings rent for profit); valuation of these services concerns among others costs of maintenance and repair including the estimated depreciation and appropriate profit. The value of this final consumption expenditure is equal to total resources in the households sector decreased by the separately estimated amount of gross saving (see table 2 on page 160).

Individual consumption expenditure in the households sector is presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

Some data were corrected in relation to data published in previous Yearbook edition; see note on page 154.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

Gospodarstwa domowe w 2002 r. przeznaczyły na spożycie indywidualne (z dochodów osobistych) 90,2% nominalnych dochodów do dyspozycji brutto, tj. więcej o 6,8 pkt. niż w 1995 r., o 2,7 pkt. niż w 2000 r. i o 2,5 pkt. niż w 2001 r.

In 2002 households designed 90,2% of gross nominal disposable income for individual consumption expenditure, i.e., 6,8 point more than in 1995, 2,7 point more than in 2000 and 2,5 point more than in 2001.

Dynamika spożycia indywidualnego w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych; ceny stałe):

Indices of individual consumption expenditure of households sector (constant prices):

	Ogółem <i>Total</i>	Na 1 mieszkańca ^a <i>Per capita^a</i>
	1995=100	
2003	143,1	143,3
	2000=100	
2003	108,8	109,0
	Rok poprzedni=100 <i>Previous year=100</i>	
1997	106,9	106,9
1998	104,8	104,8
1999	105,2	105,2
2000	102,8	102,8
2001	102,1	102,1
2002	103,3	103,4
2003	103,1	103,2

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 15.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 22.

TABL. 11 (104). **SPOŻYCIE INDYWIDUALNE W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
(z dochodów osobistych)
INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE OF HOUSEHOLDS SECTOR

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	2002	2001	2002		
	ceny bieżące current prices				ceny stałe ^a constant prices ^a			
	w mln zł in mln zł				w od- setkach in percent	rok poprzedni=100 previous year=100	2000= =100	
OGÓŁEM TOTAL	196251	455405	486504	510817	100,0	102,1	103,3	105,5
Żywność i napoje bezalkoholowe Food and non-alcoholic beverages	54815	96966	103537	103650	20,3	102,2	101,2	103,4
Napoje alkoholowe i wyroby tyto- niowe Alcoholic beverages, tobacco	16602	31744	32383	33419	6,5	95,8	101,4	97,1
Odzież i obuwie Clothing and footwear	11455	22213	22553	23230	4,5	101,8	103,2	105,1
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii Housing, water, electricity, gas and other fuels	40665	101717	115841	125685	24,6	107,4	105,5	113,3
Wyposażenie mieszkania i prowa- dzenie gospodarstwa domowego Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house	8920	20718	21473	23058	4,5	101,6	105,9	107,6
Zdrowie Health	6195	19193	21331	24112	4,7	106,2	108,2	114,9
Transport Transport	14990	48185	51091	53900	10,6	100,2	103,0	103,2
Łączność Communication	4559	13108	15095	16199	3,2	112,0	106,4	119,2
Rekreacja i kultura Recreation and culture	15923	38992	35444	35722	7,0	87,3	99,0	86,4
Edukacja Education	1786	6047	6934	7655	1,5	107,3	105,8	113,5
Restauracje i hotele Restaurants and hotels	6471	14889	14960	15249	3,0	97,4	99,2	96,6
Inne towary i usługi Miscellaneous goods and services	13870	41633	45862	48938	9,6	105,9	104,5	110,7
NA 1 MIESZKAŃCA^b PER CAPITA^b	5086	11784	12719	13361	x	102,1	103,4	105,6

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. ^b Wartość — w zł; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 i 14 na str. 15.

^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. ^b Value — in zł; see general notes to the Yearbook, item 13 and 14 on page 22.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

HOUSEHOLDS BUDGETS

Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą reprezentacyjną, systemem rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym. Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych.

W 2002 r. badaniem budżetów gospodarstw domowych objęto 32342 gospodarstwa (tj. 0,2% ogólnej liczby gospodarstw) reprezentujących poszczególne grupy społeczno-ekonomiczne ludności, a mianowicie **gospodarstwa domowe**:

- **pracowników**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej,
- **pracowników użytkujących gospodarstwo rolne**, których głównym źródłem utrzymania jest łączny dochód z pracy najemnej i z użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie,
- **rolników**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie,
- **pracujących na własny rachunek**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy na własny rachunek, tj. z prowadzenia działalności gospodarczej poza użytkowanym gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie, z wykonywania wolnego zawodu (np. twórcy, adwokaci),
- **emerytów**, których głównym źródłem utrzymania jest emerytura,
- **rencistów**, których głównym źródłem utrzymania jest renta,
- **utrzymujących się z niezarobkowych źródeł**, innych niż emerytura lub renta, których głównym źródłem utrzymania są: zasiłki z ubezpieczeń społecznych, świadczenia pomocy społecznej, dochody z tytułu własności, dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, pozostałe dochody oraz inne przychody.

Przez gospodarstwo rolne w użytkowaniu indywidualnym rozumie się: gospodarstwo indywidualne, działkę rolną oraz właścicieli zwierząt gospodarskich — patrz nota dotycząca rolnictwa na str. 279.

Grupowania przychodów i rozchodów gospodarstw domowych dokonano w dostosowaniu do zasad systemu rachunków narodowych. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS), zgodnie z nomenklaturą przyjętą na lata 2001—2004.

W tablicach 12—14, 16 i 17 oraz w wykresach nie zamieszczono wyników badań dotyczących grupy gospodarstw utrzymujących się z niezarobkowych źródeł.

Dane opracowane na podstawie wyników reprezentacyjnego badania budżetów gospodarstw domowych mogą różnić się od wielkości „makro” prezentowanych w tym dziale, w częściach „Dochody” i „Spożycie”.

The survey of **household budgets** is conducted using the sample method with monthly rotation and a quarterly cycle. Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets.

In 2002, the household budget survey covered 32342 households (i.e., 0,2% of the total number of households) representing individual socio-economic groups of the population, in particular **households**:

- **of employees**, the main source of maintenance of which is income from hired work,
- **of employees-farmers**, the main source of maintenance of which is total income from hired work and from the use of a private farm in agriculture,
- **of farmers**, the main source of maintenance of which is income from the use of a private farm in agriculture,
- **of the self-employed**, the main source of maintenance of which is income from self-employment, i.e., from conducting economic activity other than farming or practising a learned profession (e.g., artists, lawyers),
- **of retirees**, the main source of maintenance of which is retirement pay,
- **of pensioners**, the main source of maintenance of which is a pension,
- **maintained from non-earned sources**, other than retirement pay and pensions, for whom the main source of maintenance is: social security benefits, social assistance benefits, income from owning and leasing buildings (including dwellings) and structures not connected with conducting economic activity, other income and revenue.

An agricultural holding in private use includes: a private farm, an agricultural plot as well as owners of livestock — see the note concerning agriculture on page 280.

The grouping of household revenues and outgoings was made according to the principles of the system of national accounts. Expenditures for consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS), according to the nomenclature for 2001—2004.

The results of the survey concerning households maintained from non-earned sources are not presented in the tables 12—14, 16 and 17 and charts.

Data compiled on the basis of results of a sample survey of household budgets can differ from the "macro" amount presented in this chapter in the sections "Income" and "Individual consumption expenditure".

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 12 (105). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe				Of which households		
			pracownik of em- ployees	pracownik użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracują- cych na własny rachunek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
							razem total	emerytów of re- tirees	rencistów of pen- sioners
Gospodarstwa domowe objęte badaniem Households included in the survey ^a	2001 2002	31847 32342	12611 12449	2518 2382	1318 1273	2058 2034	11711 12160	7466 7891	4245 4269
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym Average number of persons in household	2001 2002	3,11 3,09	3,43 3,42	4,52 4,51	4,21 4,21	3,64 3,57	2,26 2,28	2,15 2,18	2,46 2,47
pracujących	2001 2002	1,06 1,03	1,56 1,55	2,12 2,14	1,91 1,92	1,64 1,63	0,22 0,23	0,19 0,21	0,26 0,28
najemnie	2001 2002	0,80 0,78	1,53 1,52	1,42 1,43	x x	0,36 0,36	0,14 0,15	0,13 0,14	0,15 0,16
w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie on private farm in agriculture	2001 2002	0,16 0,16	x x	0,68 0,69	1,89 1,91	0,05 0,06	0,06 0,07	0,05 0,05	0,09 0,10
na własny rachunek . .	2001 2002	0,10 0,10	0,03 0,03	0,02 0,02	0,01 0,01	1,23 1,22	0,01 0,01	0,01 0,01	0,02 0,01
pobierających emeryturę . .	2001 2002	0,41 0,42	0,08 0,08	0,25 0,25	0,36 0,37	0,06 0,09	0,92 0,92	1,39 1,38	0,09 0,08
pobierających rentę . . .	2001 2002	0,33 0,32	0,16 0,16	0,32 0,32	0,27 0,25	0,12 0,12	0,59 0,57	0,16 0,15	1,34 1,33
utrzymujących się z niezarobkowych źródeł maintained from non-earned sources	2001 2002	0,22 0,24	0,20 0,20	0,18 0,17	0,11 0,10	0,14 0,16	0,11 0,12	0,08 0,09	0,16 0,16
w tym z zasiłku dla bezrobotnych of which from unemployment benefit	2001 2002	0,05 0,05	0,05 0,04	0,05 0,05	0,03 0,02	0,03 0,04	0,02 0,02	0,02 0,02	0,03 0,03
pozostających na utrzymaniu dependents	2001 2002	1,08 1,06	1,42 1,42	1,66 1,62	1,57 1,56	1,68 1,57	0,42 0,44	0,32 0,35	0,60 0,61

a Liczba gospodarstw utrzymujących się z niezarobkowych źródeł wynosiła: 1631 w 2001 r., 2044 w 2002 r.

a The number of households maintained from non-earned sources amounted to: 1631 in 2001, 2044 in 2002.

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

AKTYWNI ZAWODOWO W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2002 R. ECONOMICALLY ACTIVE PERSONS IN HOUSEHOLDS IN 2002

Gospodarstwa pracowników
Households of employees



Gospodarstwa pracowników
użytkujących gospodarstwo rolne
Households of employees-farmers



Gospodarstwa rolników
Households of farmers



Gospodarstwa pracujących
na własny rachunek
Households of the self-employed



Gospodarstwa emerytów i rencistów
Households of retirees and pensioners

emerytów
of retirees

rencistów
of pensioners



Udział aktywnych zawodowo w ogólnej liczbie osób
w gospodarstwach domowych
*Share of economically active persons in the total
number of persons in households*

Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired work and social security benefits and from social assistance benefits, excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

TABL. 13 (106). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households						
		pracownik of employees	pracowników użytkujących gospodarstwo rolne of employees- farmers	rol- ników of farmers	pracują- cych na własny rachunek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	emerytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners

W ZŁOTYCH
IN ZLOTYS

Dochód rozporządzalny . . . 2001	644	683	510	498	808	674	769	530
Available income . . . 2002	664	698	511	572	843	699	795	546
Dochód do dyspozycji . . . 2001	620	663	493	481	774	639	725	509
Disposable income . . . 2002	638	677	493	553	811	660	747	521

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 13 (106). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households						
		pracownik of em- ployees	pracownik użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- -farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- ujących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners
Dochód z pracy najemnej ^a	45,6	80,4	61,1	0,1	13,4	9,4	8,8	10,8
Income from hired work								
Dochód z gospodarstwa indywidual- nego w rolnictwie	5,1	0,3 ^b	12,5	75,6	0,2	1,0	0,6	2,0
Income from a private farm in agricul- ture								
Dochód z pracy na własny rachunek Income from self-employment	8,2	1,6	1,0	1,4	74,1	1,3	1,2	1,6
Dochód z własności i z wynajmu budyn- ków i budowli niezwiązanych z pro- wadzoną działalnością gospodarczą Income from owning and leasing build- ings and structures not connected with conducting economic activity	0,3	0,2	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3	0,4
Dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i świadczeń pomocy społecznej	34,7	11,5	20,9	19,9	7,7	83,3	85,5	78,3
Income from social security benefits and social assistance benefits								
w tym: of which:								
emerytury	18,7	2,9	7,3	9,6	2,7	55,3	77,3	4,2
retirement pay								
renty	6,8	2,5	5,4	5,8	1,6	16,3	4,2	44,5
pensions								
Pozostały dochód	6,1	6,0	4,4	2,8	4,3	4,7	3,6	6,9
Other income								
w tym dary	5,2	5,0	3,4	2,4	3,8	3,8	2,9	6,0
of which gifts								

^a Łącznie z wypłatami niezaliczonymi do wynagrodzeń, np.: dodatkiem za rozłąkę, ekwiwalentem za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, świadczeniami z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych. ^b Dotyczy dochodu z działek (w tym np. działki służbowe).

^a Including payments not included in wages and salaries, e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, benefits from a company social benefit fund. ^b Concerns income of plots (of which for example company plots).

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 14 (107). **PRZECIETNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households						emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
		pracownik of employees	pracowników użytkujących gospodarstwo rolne of employees- farmers	rolników of farmers	pracujących na własny rachunek of the self- employed	razem total	emerytów of re- tirees	rencistów of pen- sioners		

W ZŁOTYCH IN ZLOTYS

OGÓŁEM 2001	610	629	479	459	762	663	744	541		
TOTAL 2002	625	641	479	487	798	683	765	552		
W tym towary i usługi konsumpcyjne ^a 2001	586	608	462	442	728	629	700	521		
Of which consumer goods and services ^a 2002	599	620	461	468	765	644	718	526		

W % OGÓŁEM W 2002 R. IN % OF TOTAL IN 2002

Towary i usługi konsumpcyjne^a Consumer goods and services^a	95,9	96,7	96,3	96,1	95,9	94,3	93,8	95,3		
Żywność i napoje bezalkoholowe Food and non-alcoholic beverages	29,5	27,1	35,4	39,1	24,5	31,0	29,7	34,0		
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe Alcoholic beverages, tobacco	3,0	3,1	3,0	3,1	2,8	2,7	2,5	3,2		
Odzież i obuwie Clothing and footwear	5,2	5,8	6,1	5,6	6,5	3,8	3,7	4,0		
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii Housing, water, electricity, gas and other fuels	19,9	19,4	14,9	14,4	17,5	23,4	23,8	22,6		
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house	5,0	5,1	5,0	5,0	5,4	4,8	5,1	4,3		

^a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków.
^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures.

TABL. 14 (107). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe <i>Of which households</i>						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów <i>of retirees and pensioners</i>		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners

W % OGÓŁEM W 2002 R. (dok.) IN % OF TOTAL IN 2002 (cont.)

Towary i usługi konsumpcyjne^a (dok.) Consumer goods and services^a (cont.)								
Zdrowie Health	4,5	3,2	3,6	3,5	3,2	7,4	7,8	6,7
Transport Transport	8,5	9,7	10,8	10,9	11,4	5,3	5,3	5,4
Łączność Communication	4,5	4,8	3,8	3,7	5,5	4,1	4,1	4,2
Rekreacja i kultura Recreation and culture	6,4	7,6	4,7	4,1	7,9	5,1	5,3	4,6
Edukacja ^b Education ^b	1,6	2,2	1,8	1,1	2,2	0,6	0,6	0,7
Restauracje i hotele Restaurants and hotels	1,6	2,1	0,7	0,7	2,5	0,9	0,8	1,1
Inne towary i usługi Miscellaneous goods and services	5,0	5,3	4,9	4,2	5,6	4,5	4,6	4,1
Pozostałe wydatki Other expenditures	4,1	3,3	3,7	3,9	4,1	5,7	6,2	4,7

^a Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^b Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

^a Including pocket money not considered in items by types of expenditures. ^b Including pre-school education.

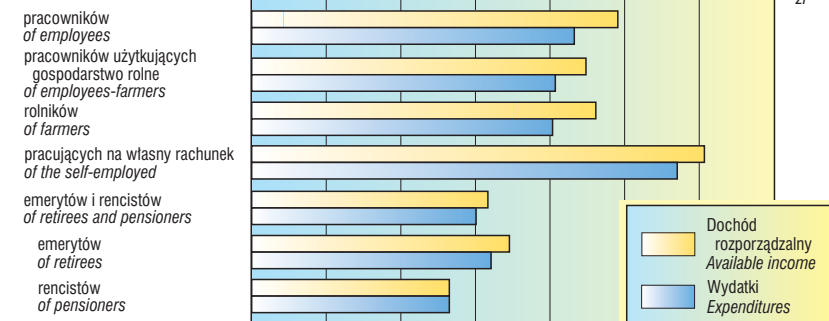
DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE DOCHODY I WYDATKI NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE W 2002 R. AVERAGE MONTHLY INCOME AND EXPENDITURES PER HOUSEHOLD IN 2002

Gospodarstwa domowe:
Households:



Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych według grup gospodarstw domowych obrazują dynamikę cen towarów i usług konsumpcyjnych nabywanych przez poszczególne grupy społeczno-ekonomiczne ludności.

Podstawę do opracowania wskaźników cen dla grup gospodarstw domowych stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1600—1800 w różnych latach).

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany. System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych; patrz nota na str. 178.

Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

Price indices by household group illustrate changes in prices of consumer goods and services purchased by particular socio-economic groups of the population.

The basis for compiling the price indices for groups of households is price observation of representatives of consumer goods and services (about 1600—1800 in various years).

The consumer price indices have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey. The weight system was based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey; see note on page 179.

The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

TABL. 15 (108). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES BY HOUSEHOLD GROUP

Wyszczególnienie	2001	2002	2003		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		2000= =100		
Gospodarstwa pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne	105,4	101,9	100,8	108,3	Households of employees and employees-farmers
Gospodarstw pracowników	105,4	102,0	100,8	108,4	Households of employees
Gospodarstw pracowników użytkujących gospodarstwo rolne	104,9	101,3	100,6	106,9	Households of employees-farmers
Gospodarstwa rolników	104,6	101,3	100,5	106,5	Households of farmers
Gospodarstwa pracujących na własny rachunek	105,0	101,8	100,8	107,8	Households of the self-employed
Gospodarstwa emerytów i rencistów	106,0	102,2	101,0	109,4	Households of retirees and pensioners
Gospodarstwa emerytów	106,0	102,2	101,0	109,4	Households of retirees
Gospodarstwa rencistów	106,0	102,0	100,9	109,1	Households of pensioners
Gospodarstwa utrzymujących się z niezarobkowych źródeł	105,7	101,9	100,9	108,7	Households maintained from non-earned sources

Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 16 (109). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2002 R.**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS IN HOUSEHOLDS IN 2002

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe <i>Of which households</i>						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rolników of far- mers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów <i>of retirees and pensioners</i>		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners
w kg in kg								
Ryż	0,23	0,19	0,20	0,20	0,20	0,32	0,33	0,30
Rice								
Pieczywo	6,33	5,70	7,03	7,63	5,35	6,99	6,86	7,21
Bread								
Makaron	0,36	0,32	0,30	0,32	0,33	0,45	0,46	0,43
Pasta								
Mąka	1,14	0,81	1,50	1,78	0,79	1,49	1,50	1,47
Flour								
Kasze i płatki	0,29	0,23	0,27	0,29	0,26	0,40	0,43	0,36
Groats and flakes								
Mięso	5,41	4,82	5,49	6,71	5,02	6,30	6,55	5,90
Meat								
Ryby ^a	0,40	0,37	0,32	0,37	0,42	0,51	0,57	0,42
Fish								
Mleko ^{bc}	4,89	3,62	6,09	8,14	3,89	6,14	6,34	5,82
Milk ^{bc}								
Jogurty i napoje mleczne ^b	0,58	0,63	0,32	0,26	0,71	0,69	0,79	0,52
Yoghurt and milk-based beverages ^b								
Sery	0,84	0,81	0,78	0,80	0,90	0,96	1,04	0,84
Cheese								
Jaja ^d	15,08	13,06	16,14	19,03	13,55	17,71	18,24	16,87
Eggs ^d								
Oleje i pozostałe tłuszcze	1,58	1,38	1,56	1,75	1,33	1,94	1,99	1,87
Oils and fats								
w tym masło	0,34	0,31	0,28	0,33	0,38	0,43	0,48	0,35
of which butter								
Owoce	4,07	3,70	4,02	4,37	4,13	4,79	5,25	4,07
Fruit								
Warzywa	13,02	10,61	14,61	16,55	10,81	16,23	16,74	15,42
Vegetables								
w tym ziemniaki	7,51	6,04	8,48	9,84	5,90	9,36	9,56	9,05
of which potatoes								
Cukier	1,70	1,34	2,01	2,33	1,30	2,16	2,20	2,09
Sugar								

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych.
^b W litrach. ^c Bez zagęszczonego i w proszku. ^d W sztukach.
^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products.
^b In litre. ^c Excluding condensed and powdered milk. ^d In units.

TABL. 17 (110). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS EQUIPPED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households						
			pracownik of em- ployees	pracownik użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rolników of far- mers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
							razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners
w % danej grupy gospodarstw in % of given group of households									
Chłodziarka 2000	97,3	97,9	98,1	97,5	97,7	96,7	97,2	95,7	
Refrigerator 2002	98,0	98,3	98,4	97,4	98,3	98,1	98,4	97,4	
Zamrażarka 2000	40,0	38,1	72,0	74,9	53,4	30,5	30,1	31,1	
Freezer 2002	36,4	32,1	69,7	77,6	43,8	30,6	30,7	30,3	
Automat pralniczy 2000	70,9	83,9	61,1	49,3	90,6	59,9	62,8	54,8	
Automatic washing machine 2002	75,5	87,4	68,8	57,8	92,2	65,8	68,6	60,7	
Pralka i wirówka elektryczna 2000	44,0	30,9	69,3	77,6	26,2	51,2	48,9	55,1	
Washing machine and spin-dryer . . . 2002	37,1	24,2	60,3	70,7	20,9	44,4	42,6	47,6	
Zmywarka do naczyń . . . 2000	1,8	2,1	0,9	1,3	8,1	0,7	0,7	0,6	
Dishwasher 2002	2,8	3,6	1,2	2,4	11,1	1,1	1,4	0,7	
Kuchenka mikrofalowa . . . 2000	17,0	23,7	13,9	11,2	41,0	8,0	8,5	7,0	
Microwave oven 2002	23,4	32,5	21,5	17,3	46,7	12,5	13,4	10,9	
Odkurzacze elektryczne domowe 2000	92,4	96,3	93,9	88,0	96,5	88,5	89,7	86,4	
Vacuum cleaner 2002	93,2	96,6	94,3	89,2	96,8	90,4	92,0	87,4	
Maszyna do szycia 2000	45,9	44,2	59,3	56,6	45,5	45,5	47,3	42,3	
Sewing machine 2002	42,2	39,6	52,5	50,1	41,8	44,2	46,4	40,1	
Samochód osobowy 2000	47,2	55,5	74,1	69,5	84,8	26,2	27,8	23,3	
Passenger car 2002	47,5	56,6	74,7	73,1	83,3	27,9	30,1	23,9	
Motocykl, skuter, motorower 2000	3,9	3,2	9,7	11,1	3,7	2,7	2,6	2,9	
Motorcycle, scooter, motorbike . . . 2002	3,7	3,2	9,5	8,0	4,4	2,6	2,6	2,8	
Rower (bez dziecięcego) . . 2000	60,1	62,2	88,2	89,1	67,7	47,5	46,1	50,1	
Bicycle (excluding children's) . . . 2002	62,6	66,1	89,5	89,7	70,0	50,5	48,8	53,5	

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.

^a As of the end of individual quarters.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 17 (110). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a (dok.)**
HOUSEHOLDS EQUIPPED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym gospodarstwa domowe Of which households						
		pracownik of em- ployees	pracownik użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rolników of far- mers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners
w % danej grupy gospodarstw in % of given group of households								
Odbiornik radiofoniczny 2000 Radio set	58,1	49,3	60,1	63,7	50,4	69,0	71,3	65,1
2002	53,3	43,9	55,2	61,3	45,4	64,5	66,9	60,3
Odtwarzacz płyt kompaktowych 2000 Compact disc player	9,4	14,7	7,4	6,6	19,0	3,2	2,8	3,9
2002	9,5	13,7	8,2	6,8	20,4	4,2	4,2	4,3
Zestaw do odbioru, rejestracji 2000 i odtwarzania dźwięku (wieża) Hi-fi stereo music system	34,5	52,1	31,2	21,1	64,5	13,9	12,7	16,0
2002	41,5	60,5	43,5	31,5	69,6	19,7	18,5	21,7
Odbiornik telewizyjny z ekrane- 2000 m do odbioru kolorowego Colour television set	96,0	98,5	98,0	94,0	98,8	93,0	93,1	92,9
2002	97,0	98,5	98,9	96,6	98,9	95,5	96,0	94,8
Magnetowid 2000 Videorecorder	53,6	71,0	57,2	44,0	79,9	32,1	32,4	31,6
2002	53,5	69,6	58,5	47,7	78,5	34,4	34,9	33,5
Urządzenie do odbioru telewizji 2000 satelitarnej ^b Satellite television equipment ^b	48,1	62,8	30,2	19,3	69,8	37,2	39,9	32,4
2002	48,9	61,9	33,0	22,9	67,7	40,0	42,7	35,1
Kamera wideo 2000 Videocamera	3,8	5,5	1,5	1,4	14,4	1,2	1,3	1,0
2002	4,8	7,1	1,8	2,8	16,4	1,7	2,0	1,2
Komputer osobisty 2000 Personal computer	14,3	23,5	10,2	5,5	36,3	3,6	3,7	3,4
2002	22,8	36,1	20,6	12,4	51,2	7,5	7,6	7,4
w tym z dostępem do Inter- 2000 netu of which with access to the In- ternet	5,1	8,3	2,6	0,8	16,5	1,1	1,3	0,8
2002	10,7	16,9	7,5	4,6	29,1	3,2	3,3	3,0

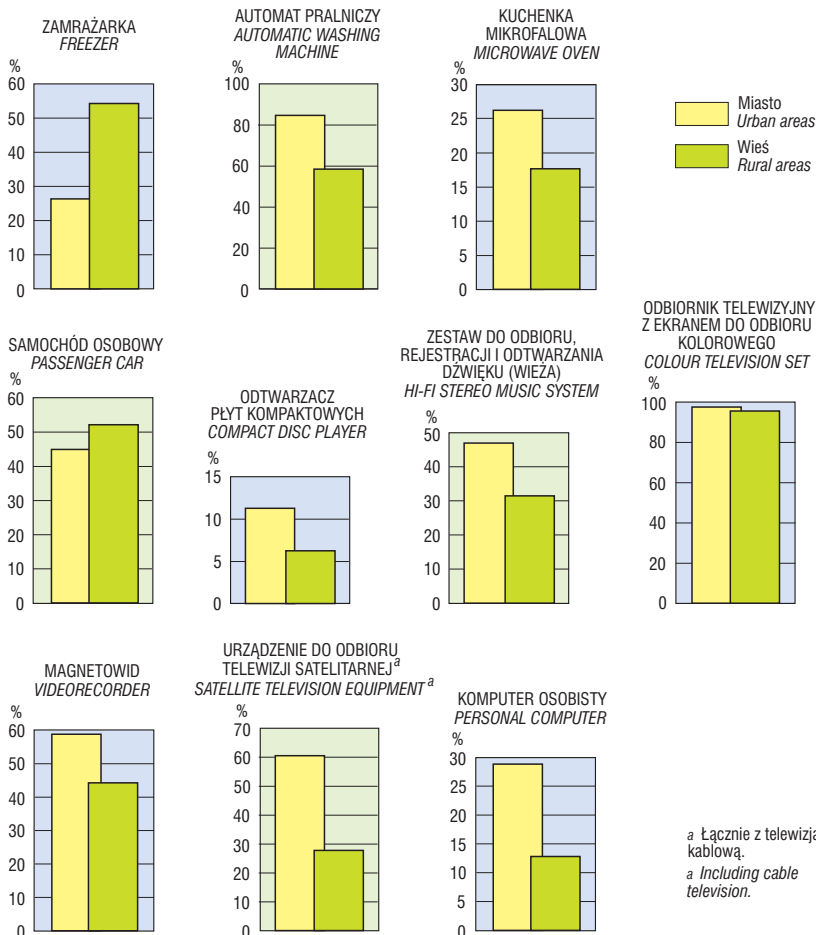
^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.
^a As of the end of individual quarters. ^b Including cable television.

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

GOSPODARSTWA DOMOWE W MIASTACH I NA WSI WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWNIA W 2002 R.

RURAL AND URBAN HOUSEHOLDS EQUIPPED WITH SELECTED DURABLE GOODS IN 2002



HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

HANDEL I GASTRONOMIA

TRADE AND CATERING

Informacje charakteryzujące handel i gastronomię dotyczą:

- sprzedaży detalicznej towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w punktach sprzedaży detalicznej, tj. w sklepach (łącznie z aptekami), składach, składnicach, stacjach paliw, punktach sprzedaży drobnodetalicznej (straganach i ruchomych punktach sprzedaży, punktach aptecznych), oraz w sieci hurtowej i u producenta w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców, a także sprzedaży w placówkach gastronomicznych,
- sprzedaży hurtowej towarów w przedsiębiorstwach handlowych,
- przychodów z działalności gastronomicznej,
- sieci handlowej (detalicznej i hurtowej),
- sieci placówek gastronomicznych.

Przez **przedsiębiorstwo handlowe** rozumie się podmiot gospodarczy, którego podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów.

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP), wydzielając sprzedaż w placówkach gastronomicznych. W odróżnieniu do grupowań występujących w klasyfikacji COICOP wyodrębnia się „towary nieżywnościowe”.

Information characterizing trade and catering concerns:

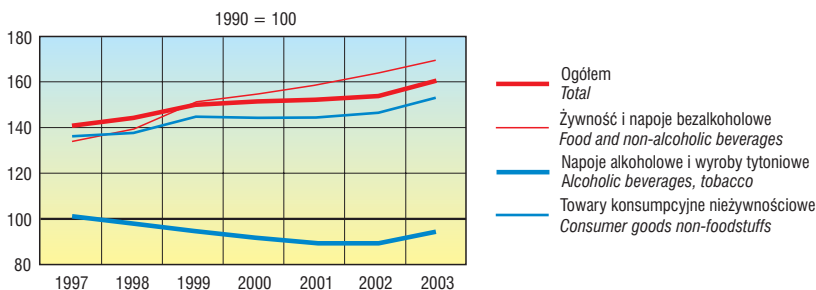
- *retail sales of consumer and non-consumer goods in the retail sales outlets, i.e. in: shops (including pharmacies), warehouses, repositories, petrol stations and small retail sales outlets (stalls and portable sales outlets, pharmaceutical outlets), and wholesale networks and at producers in quantities indicating purchases for private needs as well as sold in catering establishments,*
- *wholesale sales of goods in trade enterprises,*
- *revenues from catering activity,*
- *the trade network (retail and wholesale),*
- *the network of catering establishments.*

Trade enterprise is understood as an economic entity, the basic activity of which is the sale of commodities.

Data concerning retail sales of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP), separating sales in catering establishments. As opposed to groupings in the COICOP classification, "non-foodstuff goods" are presented separately.

DYNAMIKA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny stałe)^a

INDICES OF RETAIL SALES (constant prices)^a



^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14; z wyjątkiem „ogółem” – bez sprzedaży w placówkach gastronomicznych.
^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21; with the exception of „total” – excluding sales in catering establishment.

TABL. 1 (III). NIEKTÓRE DANE O HANDLU
 SELECTED DATA ON TRADE

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Sprzedaż detaliczna (ceny bieżące)					Retail sales (current prices)
Ogółem w mln zł	169585	360318	385701	400732	Total in mln zł
w punktach sprzedaży detalicznej ^a	162727	345610	369870	385159	in retail sales outlets ^a
towary konsumpcyjne	146107	291810	313650	326858	consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	51907	102861	113920	116219	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	18514	32833	34028	35737	alcoholic beverages, tobacco
towary niezżywnościowe	75686	156116	165702	174902	non-foodstuffs
towary niekonsumpcyjne	16619	53800	56220	58301	non-consumer goods
w placówkach gastronomicznych	6858	14708	15831	15573	in catering establishments
Na 1 mieszkańca w zł	4395	9324	10088	10492	Per capita in zł

^a Łącznie ze sprzedażą detaliczną dokonywaną w hurtowniach i u producentów.

^a Including retail sales conducted at wholesalers and producers.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. I (III). NIEKTÓRE DANE O HANDLU (dok.)
SELECTED DATA ON TRADE (cont.)

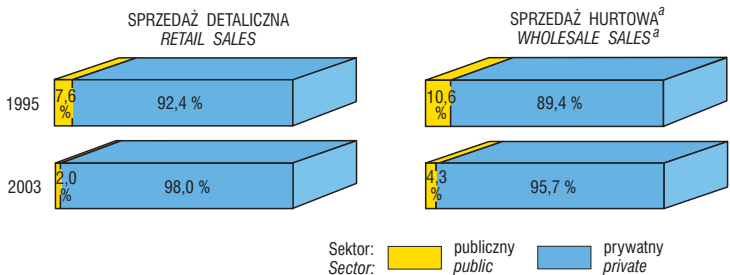
Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) w mln zł	197448	440206	473407	469615	Wholesale sales in trade enterprises (current prices) in mln zł
W tym żywność i napoje bezalkoholowe	35505	75977	69517	67467	Of which food and non-alcoholic beverages
Punkty sprzedaży detalicznej^b (stan w dniu 31 XII) w tys.	890,0	860,0	845,0	.	Retail sales outlets^b (as of 31 XII) in thous.
w tym:					of which:
Sklepy	425,6	432,0	450,4	447,9	Shops
Stacje paliw	5,3	7,7	9,3	9,9	Petrol stations
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na:					Population (as of 31 XII) per:
I punkt sprzedaży detalicznej ^b	43	45	45	.	I retail sale outlet ^b
I sklep	91	89	85	85	I shop

^b Dane szacunkowe z wyjątkiem danych dotyczących sklepów i stacji paliw.

^b Estimated data excluding shops and petrol stations.

STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ I HURTOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)

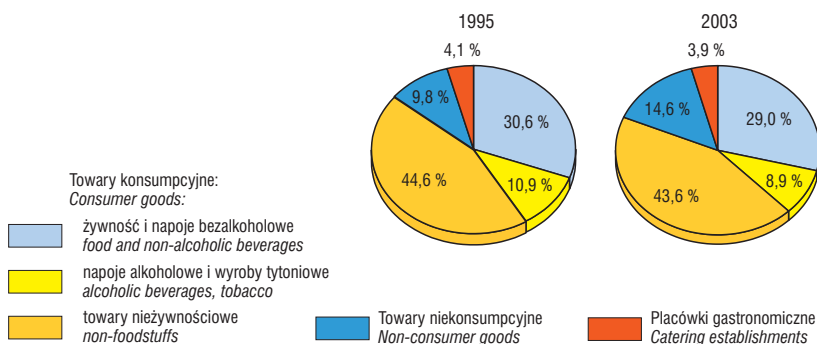
STRUCTURE OF RETAIL AND WHOLESALE SALES BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



^a Dane dotyczą przedsiębiorstw handlowych.
^a Data concern trade enterprises.

STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny bieżące)

STRUCTURE OF RETAIL SALES (current prices)



TABL. 2(112). SKLEPY I STACJE PALIW W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS IN 2003

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Przyrost (+) lub ubytek (-) w stosunku do roku Increase (+) or decrease (-) in relation to		Specification
		1995	2002	
Sklepy	447898	+22298	-2536	Shops
w tym sektor prywatny	446379	+27066	-2263	of which private sector
w tym o powierzchni sprzedażowej powyżej 400 m ²	5141	+2910	+516	of which shops with sales floor excee- ding 400 m ²
w tym na wsi	103537	+6075	-1668	of which rural shops
Ogólnospożywcze	145021	+18269	-217	General foodstuffs
Owocowo-warzywne	5382	-1568	+74	Fruit and vegetables
Mięsne	15357	-603	+316	Meat
Rybne	1560	+152	-10	Fish
Piekarniczo-ciastkarskie	4289	+255	-85	Baker's and confectioner's products
Z napojami alkoholowymi	2483	-2828	+189	With alcoholic beverages
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	7420	-3922	+88	With cosmetics and toilet goods
Z wyrobami włókienniczymi	5052	-1420	-2	With textile products
Z wyrobami odzieżowymi	41242	+11466	+1169	With clothing products
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi	8997	-711	+54	With footwear and leather products
Z meblami i sprzętem oświetleniowym	7768	+1429	-30	With furniture and lighting appliances

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

7

TABL. 2(112). **SKLEPY I STACJE PALIW W 2003 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Przyrost (+) lub ubytek (−) w stosunku do roku Increase (+) or decrease (−) in relation to		Specification
		1995	2002	
Sklepy (dok.)				Shops (cont.)
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego	7629	−5168	−138	With radio, tv and household appliances
Z artykułami piśmieniymi i księgarskie	6418	−5914	−31	With books and stationery
Z pojazdami mechanicznymi	14754	+4291	+146	With motor vehicles
Pozostałe sklepy	174526	+8570	−4059	Other shops ^a
Stacje paliw	9837	+4493	+526	Petrol stations
W tym sektor prywatny	9461	+5811	+559	Of which private sector

^a Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej.

^a Shops with various specialization not listed above.

TABL. 3(113). **MAGAZYNY HANDLOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Magazyny zamknięte:					Secured warehouses:
liczba	25187	29826	27611	28708	number
w tym sektor prywatny	22138	27851	26354	27452	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	10627	14776	14656	15715	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	8370	13649	13926	15025	of which private sector
Magazyny zadaszone:					Roofed warehouses:
liczba	2160	3057	2762	2744	number
w tym sektor prywatny	1730	2741	2623	2603	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	924	1064	952	1010	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	740	943	881	946	of which private sector
Place składowe:					Storage sites:
liczba	3474	4862	4588	4894	number
w tym sektor prywatny	2878	4369	4353	4644	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	8764	13352	13138	13751	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	6720	11062	11409	12019	of which private sector

^a Hurtu i detalu; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1995 r. — 5 osób.

^a Wholesale and retail; data concern economic entities employing more than 9 persons, in 1995 more than 5 persons.

TABL. 4 (114). **GASTRONOMIA**
CATERING

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł	7027	15381	16603	16253	Revenues from catering activity (current prices) in mln zł
sektor publiczny	361	769	681	670	public sector
sektor prywatny	6666	14612	15922	15583	private sector
Ze sprzedaży towarów handlowych	3784	6967	7198	6997	From sales of trade commodities
w tym ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych	2679	4296	4461	4584	of which from the sale of alcoholic beverages, tobacco
Z produkcji gastronomicznej . . .	3074	7741	8633	8576	From catering production
Z pozostałej działalności	169	673	772	680	From other activity
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	60845	84342	88100	89340	Number of catering establishments (as of 31 XII)
sektor publiczny	2864	3320	3110	2950	public sector
sektor prywatny	57981	81022	84990	86390	private sector
Restauracje	4857	8519	8813	8785	Restaurants
Bary	23493	36436	38250	38815	Bars
Stołówki	3815	7010	7250	7290	Canteens
Punkty gastronomiczne	28680	32377	33787	34450	Food stands

TABL. 5 (115). **DOSTAWY^a WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH**
DELIVERIES^d OF SELECTED CONSUMER GOODS

Towary	1995	2000	2001	2002	Commodities
ŻYWNOŚĆ w tys. t FOOD in thous. t					
Mięso drobiowe	291	607	698	795	Poultry
Konserwy, wędliny, wyroby wędliniarskie drobiowe	94,3	120	142	162	Variety meat products from poultry
Przetwory mięsne i _b drobiowe ze zwierząt rzeźnych	801	871	838	860	Meat and variety meat _b products from animals for slaughter
w tym wędliny ^c	712	809	776	784	of which cured meat products ^c

a Ilość wytworzonych w kraju wyrobów (dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1995 r. — 5 osób) pomniejszona o ich eksport i powiększona o import, skorygowana o saldo zmian stanu zapasów u producentów (dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, w 1995 r. — 20 osób, a w sekcjach „Górnictwo i kopalnictwo” oraz „Przetwórstwo przemysłowe” — 50 osób). b Obejmują: konserwy, wędliny, wyroby wędliniarskie i pozostałe przetwory. c Bez końskich, wątrobianych, z dziczyzny i królików.

a Quantity of products produced domestically (data concern economic entities employing more than 9 persons, in 1995 — 5 persons), minus their exports and plus their imports corrected by the balance of changes of stocks at producers (data concern economic entities employing more than 49 persons, in 1995 — 20 persons and in the sections "Mining and quarrying" and "Manufacturing" — 50 persons). b Including: tinned food, cured meat products and other products. c Excluding horseflesh, liver, game and rabbit meat.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

7

TABL. 5 (115). **DOSTAWY^d WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
DELIVERIES^d OF SELECTED CONSUMER GOODS (cont.)

Towary	1995	2000	2001	2002	Commodities
ŻYWNOSĆ w tys. t (dok.) FOOD in thous. t (cont.)					
Ryby morskie mrożone	183	237	240	203	Frozen sea fish
Konserwy i przerwy z ryb	42,8	55,3	60,7	58,4	Fish preservers
Margaryna oraz mieszanki do smarowania pieczywa	370	371	372	355	Margarine and spreads
Masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	114	142	144	150	Butter and other fats from milk
Sery i twarogi	347	445	468	497	Cheese and curd
w tym:					of which:
sery podpuszczkowe dojrzewające	109	144	148	163	rennet ripening cheese
sery przetworzone (topione) . .	34,0	41,0	46,8	43,5	processed (melted) cheese
Mąka pszenna	1823	2080	2144	2246	Wheat flour
Kasze i gryski	81,5	80,9	91,0	102	Groats and meals
Czekolada (łącznie z białą) ^d . . .	49,9	112	124	121	Chocolate (including white) ^d
Makaron	64,2	102	106	131	Pasta

NAPOJE ALKOHOLOWE w tys. hl ALCOHOLIC BEVERAGES in thous. hl

Wódki, likiery, inne napoje alkoholowe w przeliczeniu na 100%	1351	747	637	666	Vodkas, liqueurs, other alcoholic beverages in terms of 100%
Wina gronowe ^e		1120	1027	1034	Grape wine ^e
Piwo otrzymywane ze słodu ^f	15049	25558	25449	27052	Beer from malt ^f

TOWARY NIEŻYWNOSCIOWE w tys. szt NON-FOODSTUFF GOODS in thous. units

Mydło, produkty organiczne powierzchniowo czynne i preparaty używane jako mydło ^g		49,3	57,6	57,9	Soap, organic surface-active products and those preparations used as soap ^g
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego	562	1091	1013	1098	Household refrigerators and freezers
Maszyny pralnicze typu domowego	637	1148	1008	1029	Household washing machines
Miksery, malaksery, roboty kuchenne	1081	1751	1505	1472	Household dressers
Odbiorniki radiowe	588 ^h	3106	3415	3836	Radio receivers
Odbiorniki telewizyjne ⁱ	951	1364	1352	1229	Television receivers ⁱ
Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	333	632	516	495	General purpose passenger cars
Rowerzy	1410	1112	1099	1282	Bicycles

^a Notka patrz na str. 194. ^d Z czekoladkami i wyrobami czekoladowymi. ^e Łącznie z wermutem. ^f Od 2000 r. o zawartości od 0,5% alkoholu. ^g W tysiącach ton. ^h Bez zestawów. ⁱ Łącznie z monitorami ekranowymi.

U w a g a. Przedstawione towary prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU); patrz nota w dziale „Przemysł i budownictwo” na str. 326.

^a See footnote on page 194. ^d With sweet and chocolate goods. ^e Including wermouth. ^f Since 2000 with 0,5% and more alcohol content. ^g In thousand tonnes. ^h Excluding sets. ⁱ Including monitors.

N o t e. Goods are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU); see note in the chapter "Industry and construction" on page 326.

CENY

PRICES

Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych oraz niekonsumpcyjnych (ok. 1800—2100 w różnych latach).

Wskaźniki cen towarów i usług **konsumpcyjnych** obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany.

System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych (patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 178). Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

Wskaźniki cen towarów i usług **ogółem** oraz towarów i usług **niekonsumpcyjnych** obliczono, przyjmując jako system wag strukturę ich sprzedaży z roku poprzedzającego rok badany.

*The basis for compiling the **price indices of goods and services** is price observation of representatives of consumer and non-consumer goods and services (about 1800—2100 in various years).*

*Price indices of **consumer** goods and services have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey.*

The weight system was based on the structure of households' expenditure (excluding own consumption) on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey (see note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 179). The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

*The **total** price indices of goods and services and price indices of **non-consumer** goods and services have been computed applying as the weight system, their sales structure in the year preceding the one under the survey.*

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

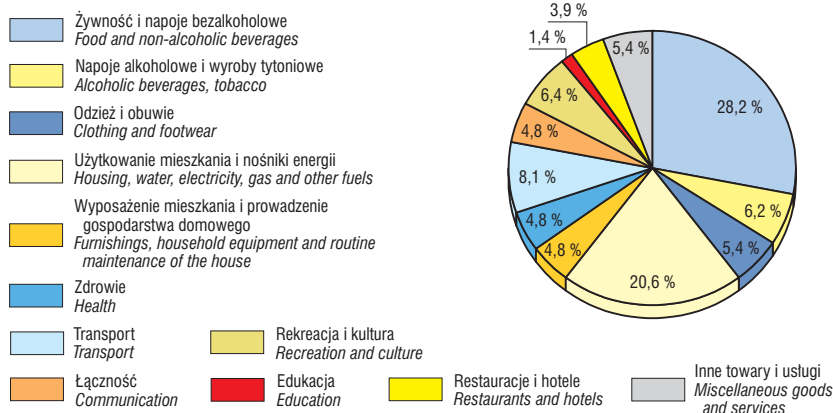
7

TABL. 6 (116). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG
PRICE INDICES OF GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
OGÓŁEM TOTAL	114,8	111,6	107,4	110,4	105,5	101,8	101,1	1070	196,9	108,6
Towary i usługi konsumpcyjne Consumer goods and services	114,9	111,8	107,3	110,1	105,5	101,9	100,8	1098	197,2	108,4
w tym: of which:										
żywność i napoje bezalkoholowe food and non-alcoholic beverages	112,3	107,1	101,5	110,0	105,0	99,3	99,0	721,4	164,1	103,3
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages, tobacco	117,3	116,3	110,2	108,0	104,3	102,3	97,8	1278	222,6	104,4
Towary i usługi niekonsumpcyjne Non-consumer goods and services	114,3	110,8	107,6	111,7	105,6	101,5	102,0	922,3	194,6	109,3

SYSTEM WAG STOSOWANY W OBLICZENIACH WSKAŹNIKÓW CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH^a W 2003 R.

WEIGHTING SYSTEM APPLIED TO CALCULATIONS OF PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES^a IN 2003



^a Opracowano na podstawie struktury wydatków konsumpcyjnych gospodarstw domowych w 2002 r.

^a Based on the structure of households' consumer expenditure in 2002.

TABL. 7 (117). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie	2001	2002	2003		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		2000= =100		
OGÓŁEM	105,5	101,9	100,8	108,4	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe . .	105,0	99,3	99,0	103,3	Food and non-alcoholic beverages
żywność	105,2	99,4	99,0	103,6	food
pieczywo i produkty zbożowe . .	107,7	100,3	100,5	108,5	bread and cereals
mięso	108,3	96,4	94,9	99,1	meat
ryby	113,6	102,8	98,7	115,3	fish
mleko, sery i jaja	103,3	98,3	100,7	102,2	milk, cheese and eggs
w tym:					of which:
mleko	105,5	101,7	100,0	107,3	milk
jogurt, śmietana, napoje i desery mleczne	103,5	99,6	99,2	102,3	yoghurt, cream, milk-based desserts, milk-based beverages and other similar milk-based products
sery	102,3	98,6	98,4	99,3	cheese
oleje i pozostałe tłuszcze	97,1	100,8	102,4	100,2	oils and fats
w tym masło	85,6	99,4	104,4	88,8	of which butter
owoce	105,2	100,9	108,7	115,3	fruit
warzywa	98,8	105,4	97,2	101,2	vegetables
w tym ziemniaki	87,3	118,1	90,3	93,1	of which potatoes
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	100,3	99,4	99,9	99,6	sugar, jam, honey, chocolate and con- fectionery
w tym cukier	94,5	93,8	95,8	84,9	of which sugar
pozostałe artykuły żywnościowe	105,9	102,7	101,6	110,5	food products n.e.c.
napoje bezalkoholowe	102,0	98,5	99,5	100,0	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	104,3	102,3	97,8	104,4	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	101,5	99,2	97,5	98,2	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	110,1	105,9	103,3	120,4	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:					of which:
opłaty za najem mieszkania ^a	113,3	108,4	104,9	128,8	actual rentals for housing ^a
nośniki energii	110,6	105,9	103,4	121,1	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	114,1	107,4	105,1	128,7	electricity
gaz	111,7	103,9	103,4	120,0	gas
opał	109,3	104,4	100,2	114,3	liquid and solid fuels
energia ciepła	106,9	106,4	103,4	117,6	heat energy

^a Łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a Including charge for cold water.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

7

TABL. 7 (117). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	2001	2002	2003		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		2000= =100		
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	103,8	101,9	100,5	106,3	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	106,5	104,7	102,1	113,8	Health
w tym:					of which:
artykuły medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny	107,4	105,5	102,2	115,8	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne	107,5	105,9	102,4	116,5	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekonwencyjonalnej	104,7	102,3	101,7	108,9	out-patient services
Transport	99,6	101,1	104,5	105,2	Transport
środki transportu	99,1	100,0	100,5	99,6	purchase of vehicles
eksploatacja prywatnych środków transportu	95,7	100,0	106,2	101,6	operation of personal transport equipment
w tym paliwa	92,4	99,2	107,9	98,9	of which fuels
usługi transportowe	109,4	104,6	103,4	118,3	transport services
Łączność	102,3	99,9	100,0	102,2	Communication
Rekreacja i kultura	106,3	102,5	101,8	111,0	Recreation and culture
Edukacja	106,9	104,1	102,3	113,9	Education
Restauracje i hotele	105,9	102,9	101,2	110,3	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	107,5	102,9	100,1	110,7	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	105,7	102,4	100,6	108,8	of which personal care

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są:

- notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen,
- cenniki, zarządzenia i decyzje w zakresie cen jednolitych obowiązujących na terenie całego kraju lub jego części.

Przeciętne ceny w grudniu obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego kraju.

The sources of information on **retail prices** of goods and services are the following:

- quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions,
- price lists, regulations and decisions applicable as the uniform prices ruling throughout the country.

Average prices in December have been computed as the arithmetic means of quotations throughout the country.

TABLE 8 (118). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg	2,35	2,04	1,94	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg . .	1,30	1,31	1,33	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g . . .	3,46	3,62	3,75	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	1,77	1,50	1,50	Wheat flour “Poznańska” — per kg
Mięso — za 1 kg:				Meat — per kg:
wołowe bez kości — z udźca . . .	15,12	14,27	14,67	beef boneless — gammon
wieprzowe z kością — schab środkowy	14,28	12,57	12,37	pork, bone-in — centre loin
Kurczęta patroszone — za 1 kg . . .	5,88	4,33	4,89	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	19,89	19,09	18,55	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa — za 1 kg:				Sausage — per kg:
„Myśliwska”	22,55	22,65	22,14	“Myśliwska”
„Toruńska”	12,47	11,87	11,14	“Toruńska”
Filety z morskiczka mrożone — za 1 kg	13,72	14,47	13,09	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	9,20	9,91	11,37	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg . .	5,98	8,05	7,84	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2—2,5% — za 1 l	1,28	1,31	1,32	Cows' milk, fat content 2—2,5% — per l
Ser — za 1 kg:				Cheese — per kg:
twarogowy półtłusty	8,52	8,74	8,84	semi-fat cottage cheese
dojrzewający „Gouda”	16,10	13,68	15,30	ripening “Gouda” cheese
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,36	0,31	0,42	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,71	2,36	2,79	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Margaryna — za 400 g	3,32	3,23	3,15	Margarine — per 400 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	4,22	4,28	4,67	Rape-oil, domestic production — per l

^a Przeciętne w grudniu.

^a Average in December.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

7

TABL. 8 (118). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł			
Jabłka (w 2000 r. — droższe) — za 1 kg	1,86	1,61	1,82	Apples (in 2000 — dessert apples) — per kg
Kapusta biała świeża — za 1 kg	0,48	0,72	0,65	White cabbage, fresh — per kg
Buraki — za 1 kg	1,00	1,09	1,10	Beetroots — per kg
Marchew — za 1 kg	1,08	1,28	1,25	Carrots — per kg
Cebula — za 1 kg	0,97	1,19	1,49	Onions — per kg
Ziemniaki — za 1 kg	0,54	0,57	0,64	Potatoes — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	2,67	2,22	1,98	White sugar, crystallized — per kg
Czekolada pełna mleczna — za 100 g	2,35	2,59	2,64	Milk chocolate — per 100 g
Sól warzona — za 1 kg	0,73	0,72	0,72	Evaporated salt — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	6,22	4,39	4,63	Natural coffee "Tchibo Family", ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	2,08	2,11	2,12	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% (w 2000 r. — 50%) — za 0,5 l	25,43	21,19	20,82	Vodka pure "Polonaise — Polish Vodka" 40% (in 2000 — 50%) — per 0,5 l
Wino białe gronowe, wytrawne — za 0,75 l	9,29	9,19	9,02	White grape wine, dry — per 0,75 l
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane — za 0,5 l	2,63	2,66	2,63	Beer, full light, 12,5% of extract, bottled — per 0,5 l
Papierosy „Mars” — za 20 szt	4,26	4,21	4,59	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowej — za 1 kpl	442,66	438,77	443,13	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw	71,83	75,32	74,86	Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve
Skarpety męskie krótkie, bawełna z elastylem — za 1 parę	3,88	4,07	4,18	Men's short socks, cotton and elastil — per pair
Kostium damski z wełny — za 1 kpl	412,30	406,92	384,28	Women's costume, wool — per set
Rajstopy damskie cienkie, gładkie	3,25	3,19	3,07	Women's tights, thin, plain
Spodnie na 6—11 lat z tkaniny typu teksas	43,77	48,22	50,90	Trousers for 6—11 age, jeans type
Obuwie skórzane na podeszwie nie-skożrzanej — za 1 parę:				Leather shoes with non-leather sole — per pair:
męskie — półbuty	127,92	141,84	143,86	men's — low shoes
damskie: półbuty	118,29	133,53	134,37	women's: low shoes
kozaki	240,99	255,60	255,09	knee-boots
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	21,87	24,51	25,20	Resoling men's shoes — per pair

^a Przeciętne w grudniu.
^a Average in December.

TABL. 8 (118). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł			
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych, taryfa całodobowa — za 1 kW·h	0,30	0,39	0,41	Electricity for households, all-day tariff — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych — za 1 m ³	0,92	1,33	1,40	Natural net-gas, high-methanated for households — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t	412,97	446,40	455,87	Hard coal — per t
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych — za 1 m ² p u	2,56	2,95	3,01	Heating of dwellings — per m ² of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 280 l	1944	1725	1621	Fridge-freezer, capacity about 280 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1476	1319	1276	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	365,66	322,17	309,33	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	154,76	156,47	153,90	Iron with duschsystem
Żarówka zwykła, 60 W	1,10	1,09	1,10	Transparent bulb, 60 W
Proszek do prania — za 0,6 kg	5,45	5,68	5,68	Washing powder — per 0,6 kg
„Vitaminum C”, drażetki 0,1 g — za 50 szt	3,27	3,04	2,76	„Vitaminum C”, coated tablets 0,1 g — per 50 pcs
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	44,76	47,88	48,99	Consultation of a second-graduated physician in specialist practice
Samochód osobowy „Fiat Seicento”, poj. silnika 1100 cm ³ (w latach 2000 i 2002 — poj. silnika 899 cm ³), wersja standardowa	23900	25100	24990	Passenger car “Fiat Seicento”, engine capacity 1100 cm ³ (in 2000 and 2002 — engine capacity 899 cm ³), standard version
Rower turystyczny górski (w latach 2000 i 2002 — z importu)	791,96	804,94	691,06	Tourist mountain bicycle (in 2000 and 2002 — imported)
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l	3,09	3,24	3,37	Motor petrol “Euro-Super” — per l
Bilet normalny na przejazd: pociągami osobowym kl. II, na odległość 91—100 km	11,40	12,30	13,80	Regular ticket for travelling by: slow train, 2 nd class, 91—100 km distance
autobusem miejskim, jednorazowy	1,59	1,79	1,82	intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	12,13	12,29	12,37	Taxi daily fare — for 5 km distance
Znaczek na list krajowy zamiejscowy do 20 g	0,80	1,10	1,20	Stamp for inland out-of-town letter up to 20 g
Odbiornik telewizji kolorowej, 21 cali	1019	917,35	878,26	Colour TV-set, 21 inches
Abonament za radio i telewizję (bez telewizji kablowej)	11,50	14,10	14,90	Radio and TV subscription (cable television — excluded)

a Przeciętne w grudniu.

a Average in December.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

7

TABL. 8 (118). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł			
Gazety i czasopisma:				Newspapers and magazines:
dziennik lokalny	1,04	1,32	1,37	local daily newspaper
tygodnik „Polityka”	3,00	3,50	4,00	weekly magazine "Polityka"
Strzyżenie włosów męskich	10,57	11,23	11,41	Men's hair-cutting
Mydło toaletowe — za 100 g	1,51	1,56	1,53	Toilet soap — per 100 g

a Przeciętne w grudniu.
a Average in December.

TABL. 9 (119). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG NIEKONSUMPCYJNYCH**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR NON-CONSUMER GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł			
Cegła budowlana pełna palona, kl. 15 (w latach 2000 i 2002 — kl. 150) . .	0,66	0,64	0,63	Building burnt brick, full, class 15 (in 2000 and 2002 — class 150)
Cement portlandzki — za 25 kg . . .	6,22	7,63	7,82	Portland cement — per 25 kg
Ciągnik „Ursus 2812”	36479	41863	44573	Tractor "Ursus 2812"
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa ele- watorowa, półzawieszana	5270	6206	6436	Semi-mounted tractor potato digger
Pług ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	1107	1047	991,09	Tractor mounted two-furrow plough
Nawozy mineralne lub chemiczne — za 25 kg:				Mineral or chemical fertilizers — per 25 kg:
mocznik nawozowy 46% N	14,91	16,70	18,46	urea, nutritive content 46% N
superfosfat granulowany ok. 20% P ₂ O ₅	11,62	12,74	13,03	granulated superphosphate, nutritive con- tent about 20% P ₂ O ₅
Mieszanka paszowa dla tuczników (w 2000 r. — „T-2”) — za 1 dt . . .	79,80	78,14	85,10	Compound feedingstuffs for porkers (in 2000 — "T-2") — per dt
Olej napędowy — za 1 l	2,78	2,63	2,82	Diesel oil — per l
Przemiał na mąkę 1 dt pszenicy . . .	13,96	15,23	15,75	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy	15,99	17,97	18,89	Cow's clinical examination
Przewóz samochodem 10 t cegły, na odległość 20 km	113,23	114,49	118,95	Transport of 10 t of bricks, 20 km distance

a Przeciętne w grudniu.
a Average in December.

**INFRASTRUKTURA
KOMUNALNA**
**MUNICIPAL
INFRASTRUCTURE**
**TABL. 1 (120). MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH OBSŁUGIWANYCH PRZEZ
URZĄDZENIA KOMUNALNE**

Stan w dniu 31 XII

TOWNS AND POPULATION IN URBAN AREAS SERVED BY MUNICIPAL INSTALLATIONS
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003
	miasta obsługiwane przez urządzenia komunalne towns served by municipal installations				ludność w miastach korzystająca z urządzeń komunalnych w % ogółu ludności miast ^a population in urban areas using municipal installations in % of total urban area population ^a			
Sieć wodociągowa Water-line system	854	877	882	883	91,1	91,7	94,2	94,2
Sieć kanalizacyjna Sewerage system	793	845	871	876	81,9	83,0	83,2	83,3
Sieć gazowa Gas-line system	550	614	649	668	76,6	75,2	73,1 ^b	74,1 ^b
Komunikacja miejska ^c Urban transport ^c	277	261	255	252	78,8 ^d	77,1 ^d	76,8 ^d	76,7 ^d
Oczyszczalnie ścieków Waste water treatment plants	643	801	830	840	65,1	79,3	83,2	84,3
w tym: of which:								
mechaniczne mechanical	105	30	18	15	12,3	5,3	4,1	4,0
biologiczne biological	491	522	500	482	46,4	43,1	38,0	34,1
z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene re- moval (disposal)	42	247	310	343	4,6	30,7	40,9	46,2

^a Ludność korzystająca — na podstawie szacunków, a w przypadku komunikacji miejskiej i ludności miast ogółem — na podstawie bilansów. ^b Bez korzystających z gazomierzy zbiorczych. ^c Dane dotyczą miast obsługiwanych przez przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (w 1995 r. bez względu na liczbę pracujących). ^d Dotyczy udziału ludności w miastach obsługiwanych przez komunikację miejską do ogółu ludności miast.

^a Population using — estimated data, and in case of urban transport and the total urban area population — based on balances. ^b Excluding using collective gas-meters. ^c Data concern urban areas served by urban transport enterprises and companies employing more than 9 persons (in 1995 irrespective of the number of employed persons). ^d Concern the share of the population in urban areas served by urban transport in relation to the total urban area population.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

8

TABL. 2 (121). **MIASTA I OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OBSŁUGUJĄCE MIASTA W 2003 R.**

Stan w dniu 31 XII

TOWNS AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS SERVICING URBAN AREAS IN 2003

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Miasta o liczbie ludności w tys. Towns by number of population in thous.				
		poniżej 10 below	10—20	20—50	50—100	100 i więcej and more
Miasta Towns	884	478	185	132	49	40
w tym miasta obsługiwane przez oczyszczalnie ścieków of which towns served by waste water treatment plants	840	441	179	131	49	40
Oczyszczalnie ścieków obsługujące miasta Waste water treatment plants servicing urban areas	955	437	192	135	63	128
mechaniczne mechanical	31	8	3	4	1	15
biologiczne biological	580	336	90	60	23	71
z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal (disposal)	344	93	99	71	39	42
Ludność w miastach korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności danej grupy miast ^a	84,3	73,3	84,1	90,2	88,1	83,3
Population in urban areas using waste water treatment plants in % of the total population of the given group of urban areas ^a						
mechaniczne mechanical	4,0	1,0	1,8	1,5	—	7,2
biologiczne biological	34,1	49,4	34,3	34,8	25,8	33,3
z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal (disposal)	46,2	22,9	47,9	53,9	62,3	42,8

^a Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków — na podstawie szacunków; ludność miast ogółem — na podstawie bilansów.

^a Population using waste water treatment plants — estimated data; the total urban population — based on balances.

TABL. 3 (122). **PODSTAWOWE URZĄDZENIA KOMUNALNE**

Stan w dniu 31 XII

BASIC MUNICIPAL INSTALLATIONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Wodociągi					Water-line system
Sieć rozdzielcza w tys. km . . .	154,7	211,9	224,8	232,3	Distribution network in thous. km
w tym sektor publiczny . . .	145,8	196,9	208,9	215,6	of which public sector
miasta	44,2	50,1	51,6	52,8	urban areas
wieś	110,5	161,8	173,2	179,5	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.	2962,7	3861,4	4120,3	4269,4	Connections leading to residential build- ings in thous.
w tym sektor publiczny . . .	2823,7	3629,7	3863,6	3988,2	of which public sector
miasta	1340,9	1564,1	1639,9	1691,7	urban areas
wieś	1621,8	2297,3	2480,4	2577,7	rural areas
Kanalizacja					Sewerage system
Sieć kanalizacyjna w tys. km . . .	33,5	51,1	61,0	68,9	Sewerage network in thous. km
w tym sektor publiczny . . .	30,9	46,9	56,5	63,3	of which public sector
miasta	28,1	34,9	38,0	40,0	urban areas
wieś	5,4	16,2	23,0	28,8	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.	730,9	1127,3	1356,1	1510,9	Connections leading to residential build- ings in thous.
w tym sektor publiczny . . .	681,8	1047,8	1270,0	1390,7	of which public sector
miasta	657,5	867,9	990,8	1060,8	urban areas
wieś	73,4	259,4	365,3	450,1	rural areas
Gazownictwo — sektor publiczny					Gas-line system — public sector
Sieć rozdzielcza w tys. km . . .	79,4	96,4	116,6	.	Distribution network in thous. km
miasta	38,7	44,2	48,3	.	urban areas
wieś	40,7	52,2	68,3	.	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.	1510,7	1887,9	2091,6	.	Connections leading to residential build- ings in thous.
miasta	935,5	1122,0	1244,2	.	urban areas
wieś	575,2	765,9	847,4	.	rural areas

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

8

TABL. 3 (122). **PODSTAWOWE URZĄDZENIA KOMUNALNE (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

BASIC MUNICIPAL INSTALLATIONS (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Komunikacja miejska^a					Urban transport^a
Czynne trasy w km:					Active routes in km:
autobusowe	25293	24120	25677	25423	buses
w tym sektor publiczny	22808	20744	20620	20819	of which public sector
tramwajowe	935	934	940	935	trams
trolejbusowe	85	119	86	86	trolley-buses
metro	11	13	14	16	metro
Tabor:					Fleet of:
autobusy: w sztukach	12838	11605	11680	11530	buses: in units
w tym sektor publiczny	12424	10995	10706	10441	of which public sector
liczba miejsc w tys.	1461	1330	1336	1302	number of seats in thous.
w tym sektor publiczny	1424	1271	1238	1200	of which public sector
tramwaje: w sztukach	3979	3768	3710	3687	trams: in units
liczba miejsc w tys.	531	498	479	479	number of seats in thous.
trolejbusy: w sztukach	240	203	176	175	trolley-buses: in units
liczba miejsc w tys.	26	22	20	19	number of seats in thous.
metro: wagony	42	84	138	138	metro: wagons
liczba miejsc w tys.	8	16	26	26	number of seats in thous.

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób (w 1995 r. bez względu na liczbę pracujących); w komunikacji tramwajowej, trolejbusowej i metra występuje tylko sektor publiczny.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons (in 1995 irrespective of the number of employed persons); trams, trolley-buses and the metro operate exclusively within the public sector.

W 2003 r. zebrano ok. 9925 tys. t odpadów komunalnych, w tym kompostowaniu poddano 129 tys. t, tj. o 48% mniej niż w 2000 r.

Według stanu w dniu 31 XII 2003 r. były 993 składowiska kontrolowane, na których w ciągu roku zdeponowano ok. 9609 tys. t odpadów komunalnych. W 2003 r. zrehabilitowano 50,5 ha powierzchni składowisk, tj. o 60% mniej niż w 2000 r.

W 2003 r. ilość wywiezionych nieczystości ciekłych kształtowała się na takim samym poziomie jak w 2000 r., tj. 13,6 hm³.

In 2003 about 9925 thous. t of municipal waste was collected of which 129 thous. t of waste was composted, i.e. 48% less than in 2000.

As of 31 XII 2003, there were 993 controlled landfills on which approximately about 9609 thous. t of municipal waste was disposed during the year. In 2003 about 50,5 ha of total area of controlled landfills was reclaimed, i.e. 60% less than in 2000.

In 2003 the quantity of removed liquid waste was at the same level as in 2000, i.e. 13,6 hm³.

TABL. 4 (123). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ, GAZU I WODY
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY, GAS AND WATER IN HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.					Consumers (as of 31 XII) in thous.
Energia elektryczna ^a	10417	11123	11433	11534	Electricity ^a
w tym miasta	8157	8572	8737	8777	of which urban areas
Gaz z sieci ^b	6437	6761	6060	.	Gas from gas-line system ^b
w tym miasta	5906	6081	5361	.	of which urban areas
Zużycie (w ciągu roku)					Consumption (during the year)
Energia elektryczna ^a w GW·h . .	18075	21037	21659	22050	Electricity ^a in GW·h
w tym miasta:					of which urban areas:
w GW·h	14000	15826	16128	16307	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h . .	586	662	683	693	per capita in kW·h
Gaz z sieci ^c w hm ³	4775	3751	3708	.	Gas from gas-line system ^c in hm ³
w tym miasta:					of which urban areas:
w hm ³	4138	3143	3059	.	in hm ³
na 1 mieszkańca ^d w m ³ . .	180	141	130	.	per capita ^d in m ³
Woda z wodociągów w hm ³ . .	1648	1360	1284	1269	Water from water-line system in hm ³
w tym miasta:					of which urban areas:
w hm ³	1341	1040	959	931	in hm ³
na 1 mieszkańca ^d w m ³ . .	56,2	43,6	40,3	39,6	per capita ^d in m ³

a Bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. *b* W latach 2002 i 2003 bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. *c* W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. *d* Miast, w których istniała sieć.

a Excluding households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. *b* In 2002 and 2003 excluding consumers using collective gas-meters. *c* Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. *d* Urban areas in which a network existed.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

8

MIESZKANIA

DWELLINGS

TABL. 5 (124). **ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW**
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA

Wyszczególnienie Specification	7 XII 1988			20 V 2002 ^a		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL						
Mieszkania w tys. Dwellings in thous.	10875	7135	3740	12384	8318	4066
w tym ZAMIESZKANE STAŁE of which PERMANENTLY INHABITED						
Mieszkania w tys. Dwellings in thous.	10717	7040	3677	11633 ^b	7876	3757
Izby w mieszkaniach w tys. Rooms in dwellings in thous.	36287	23143	13144	43004	27629	15375
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² Usable floor space of dwellings in thous. m ²	633115 ^c	378461 ^c	254654 ^c	797055	478267	318788
Ludność w mieszkaniach w tys. Population in dwellings in thous.	37129	22532	14597	37801	23262	14539
Gospodarstwa domowe w mieszkaniach: Households in dwellings:						
w tysiącach in thousands	11967	7863	4104	13331	8961	4370
na 100 mieszkań per 100 dwellings	111,7	111,7	111,6	114,6	113,8	116,3

^a Bez mieszkań wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, przeznaczonych do rozbiórki, opuszczonych oraz o niustalonym przeznaczeniu. ^b Ponadto 131 tys. mieszkań zamieszkałych czasowo (79 tys. w miastach i 52 tys. na wsi). ^c Dane skorygowano w stosunku do publikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a Excluding dwellings used only for running a business or dwellings for demolition and abandoned or dwellings without established purpose. ^b Moreover 131 thous. dwellings inhabited temporarily (79 thous. in urban areas and 52 thous. in rural areas). ^c Data revised in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 5 (124). **ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW (dok.)**
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA (cont.)

Wyszczególnienie Specification	7 XII 1988			20 V 2002 ^d		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
w tym ZAMIESZKANE STALE (dok.) of which PERMANENTLY INHABITED (cont.)						
Przeciętna w zasobach mieszkaniowych: Dwelling stocks, average:						
liczba izb w mieszkaniu number of rooms in a dwelling	3,39	3,29	3,57	3,70	3,51	4,09
powierzchnia użytkowa w m ² : usable floor space in m ² :						
I mieszkania per dwelling	59,1	53,8	69,3	68,6	60,8	84,9
na 1 osobę per person	17,1	16,8	17,4	21,0	20,5	21,9
liczba osób na: number of persons:						
I mieszkanie per dwelling	3,46	3,20	3,97	3,25	2,95	3,87
I izbę per room	1,02	0,97	1,11	0,88	0,84	0,95

a Bez mieszkań wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, przeznaczonych do rozbiórki, opuszczonych oraz o nieustalonym przeznaczeniu.

U w a g a. W 1988 r. mieszkania zamieszkane utożsamiano z mieszkaniami zamieszkanymi stale.

a Excluding dwellings used only for running a business or dwellings for demolition and abandoned or dwellings without established purpose.

Note. In 1988 inhabited dwellings was identified with permanently inhabited dwellings.

Uwaga do tablic 6 i 7 oraz wykresu na str. 211 i 212

Dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi i są nieporównywalne z danymi prezentowanymi w poprzedniej edycji Rocznika (dane dotyczyły zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi). Przy przeliczeniach na osobę (tabl. 6) przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

Note to tables 6 and 7 as well as chart on pages 211 and 212

Data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks are not comparable with data presented in the previous edition of the Yearbook (concerning inhabited dwelling stocks). The total number of population as of 31 XII was used in calculations per capita (table 6).

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

8

TABL. 6 (125). **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2002	2003			Specification
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas		
Mieszkania w tys.	12438	12596	8450	4146	Dwellings in thous.
Izby w tys.	45570	46342	29497	16845	Rooms in thous.
Powierzchnią użytkową mieszkań w tys. m ²	847752	866328	516000	350328	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna w zasobach:					In stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu	3,66	3,68	3,49	4,06	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :					usable floor space in m ² :
I mieszkania	68,2	68,8	61,1	84,5	per dwelling
na I osobę	22,2	22,7	21,9	23,9	per person
liczba osób na:					number of persons:
I mieszkanie	3,07	3,03	2,78	3,54	per dwelling
I izbę	0,84	0,82	0,80	0,87	per room

a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

a Based on balances of net dwelling stocks.

TABL. 7 (126). **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2002	2003	2002	2003	Specification
	mieszkania w tys. dwellings in thous.		powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² usable floor space of dwellings in thous. m ²		
OGÓŁEM	12438	12596	847752	866328	TOTAL
własność:					ownership:
Spółdzielni mieszkaniowych . .	3466	3452	174915	174127	Housing co-operatives
Gmin (komunalna)	1401	1315	65304	60705	Gmina (municipal)
Zakładów pracy ^b	483	467	25636	24805	Company
Osób fizycznych ^b	6987	7235	576176	599503	Natural persons ^b
Towarzystw budownictwa spo- łecznego	40	47	1981	2304	Public building society
Innych podmiotów	61	80	3740	4884	Others subjects

a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. b Dotyczy właścicieli mieszkań w domkach jednorodzinnych oraz w budynkach wielomieszkaniowych.

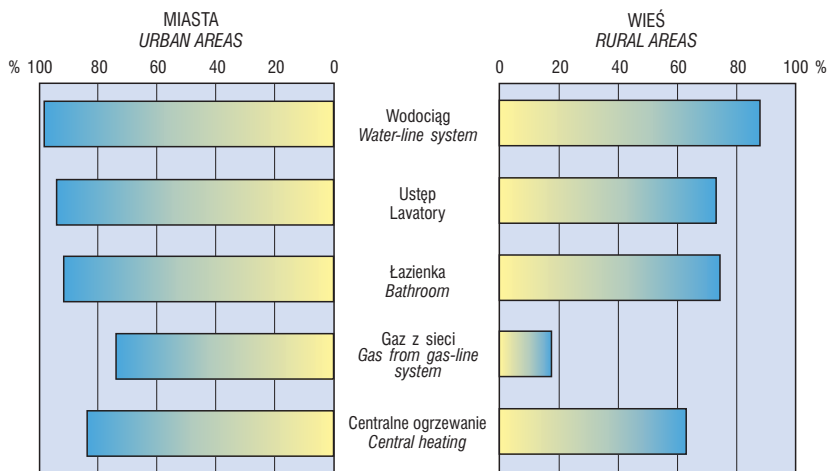
a Based on balances of net dwelling stocks. b Data concern owners of dwellings in single family houses or in blocks of flats.

WYPOSAŻENIE MIESZKAŃ W % OGÓŁU MIESZKAŃ W 2003 R.^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED IN % OF TOTAL DWELLINGS IN 2003^a

As of 31 XII



^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

W końcu 2003 r. w budowie znajdowało się 617,9 tys. mieszkań, tj. więcej niż w końcu 1995 r. — o 14,9%, natomiast mniej niż w końcu 2000 r. — o 13,0% i w 2002 r. — o 11,5%.

W 2003 r. rozpoczęto budowę 82,4 tys. mieszkań, tj. mniej niż w 1995 r. — o 9,0% oraz mniej niż w 2000 r. — o 34,5%, natomiast więcej niż w 2002 r. — o 7,1%.

At the end of 2003, there were 617,9 thous. dwellings under construction, i.e., 14,9% more than at the end of 1995 but 13,0% less than at the end of 2000 and 11,5% in 2002.

In 2003, construction began on 82,4 thous. dwellings, i.e., 9,0% less than in 1995 and 34,5% less than in 2000, but 7,1% more than in 2002.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

8

TABL. 8 (127). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU
DWELLINGS COMPLETED

Wyszczególnienie	1996— —2000 ^a	2000	2002	2003	Specification
Mieszkania w tys.	77,3	87,8	97,6	162,7	Dwellings in thous.
miasta	59,6	70,1	71,1	93,5	urban areas
wieś	17,7	17,7	26,5	69,2	rural areas
Spółdzielcze	26,5	24,4	15,4	12,0	Co-operative
Komunalne (gminne)	3,0	2,0	2,5	2,0	Municipal (gmina)
Zakładowe	1,4	1,2	0,6	1,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	10,3	20,7	22,0	23,8	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	1,8	4,0	4,7	5,9	Public building society
Indywidualne ^b	34,3	35,5	52,4	118,0	Private ^b
Izby w tys.	328,2	351,1	414,5	785,5	Rooms in thous.
miasta	233,6	257,8	270,8	401,5	urban areas
wieś	94,6	93,3	143,7	384,0	rural areas
Spółdzielcze	89,6	78,3	47,1	36,9	Co-operative
Komunalne (gminne)	8,2	5,0	6,5	5,2	Municipal (gmina)
Zakładowe	4,8	4,4	2,2	3,2	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	33,0	63,3	63,5	67,6	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	5,3	11,5	12,7	15,9	Public building society
Indywidualne ^b	187,3	188,6	282,5	656,7	Private ^b
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	7032	7873	9692	18838	Usable floor space of dwellings in thous. m²
miasta	4873	5665	6193	9565	urban areas
wieś	2159	2208	3499	9273	rural areas
Spółdzielcze	1613	1533	923	708	Co-operative
Komunalne (gminne)	140	90	119	99	Municipal (gmina)
Zakładowe	86	82	44	60	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	630	1301	1304	1445	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	96	220	235	296	Public building society
Indywidualne ^b	4467	4647	7067	16230	Private ^b
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	91,0	89,7	99,3	115,8	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	81,8	80,8	87,1	102,3	urban areas
wieś	122,0	124,8	131,9	134,1	rural areas
Spółdzielcze	60,8	62,9	59,9	59,2	Co-operative
Komunalne (gminne)	47,5	47,1	46,9	49,5	Municipal (gmina)
Zakładowe	64,9	67,8	71,6	60,3	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	60,9	62,8	59,3	60,6	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	52,5	54,8	50,6	50,5	Public building society
Indywidualne ^b	130,3	130,7	134,8	137,5	Private ^b

a Przeciętne roczne. b Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a Annual averages. b Realized by natural persons, churches and religious associations designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Liczba mieszkań oddanych do użytku w 2003 r.:

— na 1000 ludności 4,3 (w miastach 4,0, na wsi 4,7),

— na 1000 zawartych małżeństw 832 (w miastach 788, na wsi 901).

W 2003 r. na 1000 ludności najczęściej mieszkań oddano w woj. małopolskim (7,2) oraz w woj. pomorskim (6,3), najmniej w woj. opolskim (2,6) i w woj. lubelskim (2,7).

Number of dwellings completed in 2003:

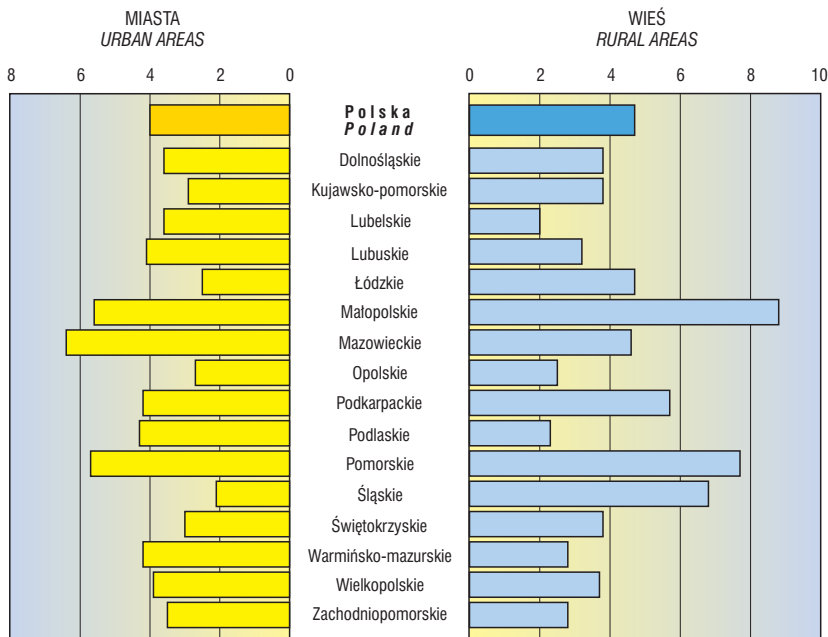
— per 1000 population 4.3 (urban areas 4.0, rural areas 4.7),

— per 1000 marriages contracted 832 (urban areas 788, rural areas 901).

In 2003, per 1000 population, the largest number of dwellings was completed in the voivodships of: małopolskie (7.2) and pomorskie (6.3), and the smallest number in the voivodships of: opolskie (2.6) and lubelskie (2.7).

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2003



Z dniem 1 IX 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego, której zasady reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. — Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96) z późniejszymi zmianami.

W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji:

- w roku szkolnym 1999/2000 w miejsce 8-letnich szkół podstawowych powstały 6-letnie szkoły podstawowe i 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa; od roku szkolnego 2001/02 nie przeprowadza się już naboru do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla młodzieży, natomiast nadal trwa nabór do klas pierwszych szkół ponadpodstawowych dla dorosłych,
- w roku szkolnym 2002/03 zaczął funkcjonować system szkół ponadgimnazjalnych obejmujący: 2—3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące, 3-letnie licea profilowane i 4-letnie technika.

W związku ze stopniowym wprowadzaniem reformy ustroju szkolnego, obok **szkół ponadgimnazjalnych** (dla absolwentów gimnazjum), działają jeszcze — do zakończenia cyklu kształcenia — **szkoły ponadpodstawowe** (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) oraz ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych.

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej i niepubliczne. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej i Sportu, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej. Szkoły wyższe są państwowe i niepaństwowe. Uczelnie niepaństwowe tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu.

Dane, poza szkołami wyższymi i dla dorosłych, prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, łącznie ze szkołami specjalnymi.

Dane dotyczące wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego. Dane o szkołach wyższych prezentuje się według stanu w dniu 30 XI, a do roku szkolnego 1999/2000 — według stanu w dniu 31 XII; dane o absolwentach dotyczą roku szkolnego (np. dla roku szkolnego 2003/04 absolwenci z roku szkolnego I X 2002 r.—30 IX 2003 r.); do roku szkolnego 2000/01 dotyczyły roku kalendarzowego.

On IX 1999 the introduction of school system's reform was initiated, the rules of which were regulated by the Law of 8 I 1999 — Regulations introducing the reform of school system (Journal of Laws No. 12, item 96) with later amendments.

As a result of introduction of new education system:

- in 1999/2000 school year instead of 8-year primary schools, 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools were established, education in which was compulsory; since 2001/02 no enrolment will have been carried out to first grades of upper secondary (post-primary) schools for youth, however enrolment to first grades of upper secondary (post-primary) schools for adults is still in progress,
- in 2002/03 school year a system of upper secondary schools including: 2—3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools, 3-year specialized secondary schools, and 4-year technical secondary schools started to function.

In relation to gradual introduction of school system's reform, besides **upper secondary schools** (for graduates of lower secondary schools), there are still operating — by the time of finishing the educational cycle — **upper secondary (post-primary) schools** (for graduates of 8-year primary school) and their sections, which were in the structure of upper secondary schools.

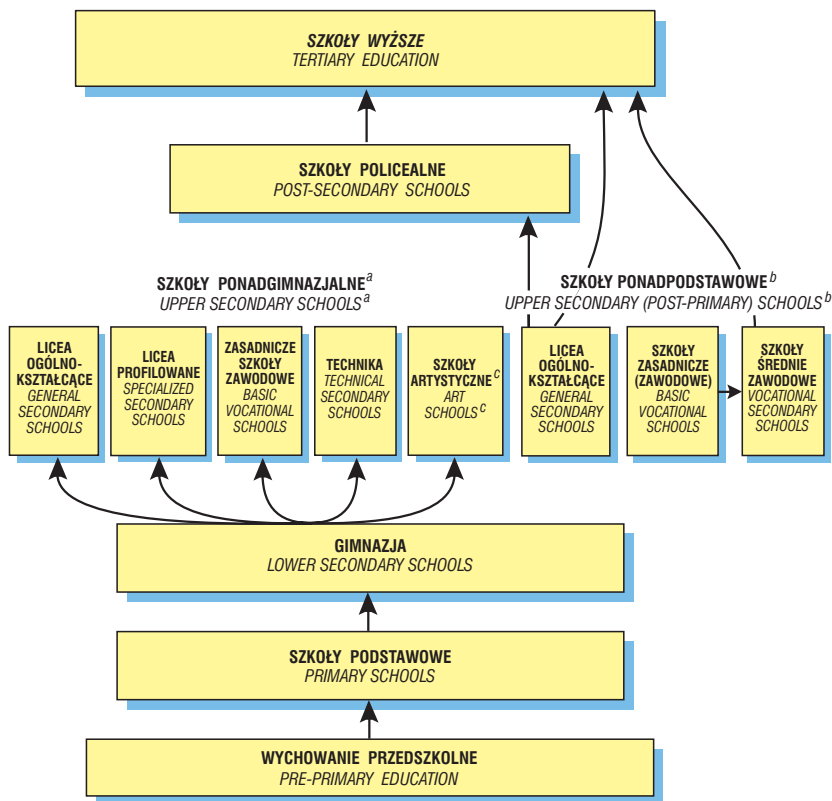
Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public, with the competence of a public school, and non-public. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education and Sport, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can only administer public schools. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of a public schools only. Tertiary education comprises state and non-state higher education institutions. Non-state higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of National Education and Sport.

Data (excluding higher education institutions and schools for adults) are presented together with special schools.

Data regarding pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), if not otherwise stated, concern the beginning of the school year, data concerning graduates — the end of the school year. Data regarding tertiary education are presented as of 30 XI, and until 1999/2000 school year as of 31 XII; data regarding graduates concern the school year (i.e., for 2003/04 school year, graduates from I X 2002—30 IX 2003 school year); while until 2000/01 school year, data concern the calendar year.

EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2003/04

EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE SCHOOL YEAR 2003/04



^{a, b} Dotyczy absolwentów: ^a – gimnazjum, ^b – 8-letnich szkół podstawowych. ^c Dające uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych.

^{a, b} Concerns graduates: ^a – lower secondary schools, ^b – 8-years of primary schools. ^c Leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools.

Uwaga do tablic

1. Uczniów i absolwentów w szkołach ponadpodstawowych dla młodzieży podaje się od roku szkolnego 2002/03 łącznie z uczniami i absolwentami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadgimnazjalnych.

2. Uczniów w szkołach ponadgimnazjalnych dla dorosłych podaje się łącznie z uczniami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadpodstawowych.

Note to table

1. Students and graduates of upper secondary (post-primary) schools for youth were given since 2002/03 school year, including students and graduates of divisions of these schools in the structure of upper secondary schools.

2. Students in upper secondary schools for adults are given together with students of divisions of these schools in the structure of upper secondary (post-primary) schools.

TABL. I (128). **EDUKACJA**
EDUCATION

Wyszczególnienie	1995/96	2000/01	2002/03	2003/04	Specification
SZKOŁY SCHOOLS					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	19823	16766	15593	15344	primary
gimnazja	x	6295	6609	6927	lower secondary
ponadpodstawowe	9160	10573	3652	2578	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	2625	2372	587	98 ^a	basic vocational
średnie	6535	8201	3065	2480	secondary
licea ogólnokształcące	1705	2292	232	171	general
zawodowe	4830	5909	2833	2309	vocational
ponadgimnazjalne	x	x	7518	8320	upper secondary
zasadnicze szkoły zawodowe	x	x	1640	1821	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	x	2316	2432	general
licea profilowane	x	x	1541	1635	specialized
technika	x	x	2021	2217	technical
artystyczne ^b	x	x	x	215	art ^b
policealne	1432	2567	2857	3171	post-secondary
wyższe	179	310	377	400	tertiary
dla dorosłych	1900	2932	3431	3602	for adults
podstawowe	135	21	6	7	primary
gimnazja	x	72	111	124	lower secondary
ponadpodstawowe	1765	2839	3283	3287	upper secondary (post-primary)
ponadgimnazjalne	x	x	31	184	upper secondary

^a Ponadto 31 szkół specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej. ^b Dające uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych.

^a Moreover, 31 special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school. ^b Leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools.

TABL. 1 (128). **EDUKACJA (cd.)**
EDUCATION (cont.)

Wyszczególnienie	1995/96	2000/01	2002/03	2003/04	Specification
NAUCZYCIELE ^a w tys. <i>TEACHERS^a in thous.</i>					
Szkoły:					Schools:
podstawowe ^b	323,5	226,4	242,4	.	primary ^b
gimnazja ^b	x	70,1	129,4	.	lower secondary ^b
ponadpodstawowe ^b	123,4	135,3	41,3	.	upper secondary (post-primary) ^b
zasadnicze (zawodowe)	34,1	28,2	3,3	.	basic vocational
średnie	89,3	107,1	38,0	.	secondary
licea ogólnokształcące	34,7	45,6	4,5	.	general
zawodowe ^c	54,6	61,5	33,5	.	vocational ^c
ponadgimnazjalne ^b	x	x	105,1	.	upper secondary ^b
zasadnicze szkoły zawodowe	x	x	13,1	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	x	47,6	.	general
licea profilowane	x	x	11,6	.	specialized
technika	x	x	32,8	.	technical
wyższe ^d	67,0	79,9	88,5	91,5	tertiary ^d
UCZNIOWIE I STUDENCI w tys. <i>PUPILS AND STUDENTS in thous.</i>					
Wychowanie przedszkolne ^e	537,2	451,6	412,9	397,9	Pre-primary education ^e
Szkoły:					Schools:
podstawowe	5104,2	3220,6	2983,0	2855,6	primary
gimnazja	x	1189,9	1709,0	1681,2	lower secondary
ponadpodstawowe	2251,3	2452,1	1249,6	673,9	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	721,9	542,0	171,1	18,3 ^f	basic vocational
średnie	1529,4	1910,1	1078,6	655,6	secondary
licea ogólnokształcące	683,0	924,2	487,2	250,0	general
zawodowe	846,4	985,9	591,4	405,6	vocational

^a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; do roku szkolnego 2000/01 — pełnozatrudnieni. ^b Łącznie ze szkołami: ^b — dla dorosłych, ^c — policealnymi. ^d Nauczyciele akademicy. ^e Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 17 na str. 237. ^f Ponadto 1,6 tys. uczniów w szkołach specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej.

^a Full and part-time employees expressed in terms of full-time employees; until 2000/01 school year — full-time employees. ^b, ^c Including: ^b — schools for adults, ^c — post-secondary schools. ^d Academic teachers. ^e Concerns children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools, also described in table 17 on page 237. ^f Moreover, 1,6 thous. pupils in special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school.

TABL. I (128). **EDUKACJA (dok.)**
EDUCATION (cont.)

Wyszczególnienie	1995/96	2000/01	2002/03	2003/04	Specification
------------------	---------	---------	---------	---------	---------------

UCZNIOWIE I STUDENCI w tys. (dok.) *PUPILS AND STUDENTS in thous. (cont.)*

Szkoły (dok.):					Schools (cont.):
ponadgimnazjalne	x	x	576,1	1134,0	upper secondary
zasadnicze szkoły zawodowe	x	x	94,0	185,7	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	x	258,3	501,8	general
licea profilowane	x	x	94,2	170,2	specialized
technika	x	x	129,5	254,2	technical
artystyczne ^a	x	x	x	22,1 ^b	art ^a
policealne	161,0	200,1	236,5	265,7	post-secondary
wyższe	794,6	1584,8	1800,5	1858,7	tertiary
dla dorosłych	263,7	341,7	369,5	380,9	for adults
podstawowe	8,7	0,7	0,1	0,1	primary
gimnazja	x	4,8	11,5	11,5	lower secondary
ponadpodstawowe	255,0	336,2	354,6	341,6	upper secondary (post-primary)
ponadgimnazjalne	x	x	3,3	27,7	upper secondary

ABSOLWENCI w tys. *GRADUATES in thous.*

Szkoły:					Schools:
podstawowe	627,7	561,8	542,2	.	primary
gimnazja	x	x	558,8	.	lower secondary
ponadpodstawowe	527,3	567,2	543,4	.	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe) . . .	215,6	177,4	142,6 ^c	.	basic vocational
średnie	311,7	389,8	400,8	.	secondary
licea ogólnokształcące . . .	141,2	194,4	229,1	.	general
zawodowe ^d	170,5	195,4	171,7	.	vocational ^d
policealne	59,2	78,4	85,7	.	post-secondary
wyższe	89,0 ^e	304,0	366,1	.	tertiary
dla dorosłych	67,8	99,5	106,8	.	for adults
podstawowe	4,6	0,5	0,1	.	primary
gimnazja	x	x	3,1	.	lower secondary
ponadpodstawowe	63,2	99,0	103,6	.	upper secondary (post-primary)

^a Dające uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych. ^b Łącznie z uczniami, którzy ukończyli 8-letnią szkołę podstawową. ^c Ponadto 0,3 tys. absolwentów w szkołach specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej. ^d Łącznie z absolwentami szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. ^e Z 1995 r.

^a Leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools. ^b Including pupils who completed 8th grade of primary school. ^c Moreover, 0,3 thous. graduates in special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school. ^d Including graduates of art schools leading to professional certification. ^e For 1995.

TABL. 2 (129). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
W ROKU SZKOLNYM 2003/04**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN 2003/04 SCHOOL YEAR

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie i studenci Pupils and students	Absol- wenci ^a Grad- uates ^a	Specification
		w tys. in thous.		
Szkoły podstawowe	15344	2855,6	542,2	Primary schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	46	4,8	0,9	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	14652	2810,5	535,6	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	420	23,4	3,4	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	71	7,2	0,9	Religious organizations
Pozostałe	155	9,7	1,4	Others
Gimnazja	6927	1681,2	558,8	Lower secondary schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	36	1,2	0,4	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	6304	1644,5	549,1	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	293	15,4	4,2	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	109	11,8	2,7	Religious organizations
Pozostałe	185	8,3	2,4	Others
Szkoły ponadpodstawowe	2578	673,9	543,4	Upper secondary (post-primary) schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	6	0,8	3,4	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	2393	655,1	521,3	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	75	7,3	7,7	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	15	3,9	3,8	Religious organizations
Pozostałe	89	6,8	7,2	Others

^a Z roku szkolnego 2002/03.

^a For 2002/03 school year.

TABL. 2 (129). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
W ROKU SZKOLNYM 2003/04 (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN 2003/04 SCHOOL YEAR (cont.)

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie i studenci Pupils and students	Absol- wenci ^a Grad- uates ^a	Specification
		w tys. in thous.		
Szkoły ponadgimnazjalne	8320	1134,0	x	Upper secondary schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	179	18,1	x	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	7451	1087,1	x	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	295	11,1	x	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	121	7,7	x	Religious organizations
Pozostałe	274	10,0	x	Others
Szkoły policealne	3171	265,7	85,7	Post-secondary schools
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	20	2,7	1,1	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	1082	134,5	40,9	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	414	21,5	7,8	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	6	0,3	0,1	Religious organizations
Pozostałe	1649	106,7	35,8	Others
Szkoły wyższe	400	1858,7	366,1	Tertiary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	126	1312,7	240,2	Central (government) administration entities
Organizacje wyznaniowe	14	29,5	5,1	Religious organizations
Pozostałe	260	516,5	120,8	Others
Szkoły dla dorosłych	3602	380,9	106,8	Schools for adults
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	69	4,6	1,6	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	1897	229,9	65,6	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	405	30,8	9,4	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	8	0,5	0,1	Religious organizations
Pozostałe	1223	115,1	30,1	Others

^a Z roku szkolnego 2002/03.

^a For 2002/03 school year.

TABL. 3 (130). UCZNIOWIE I STUDENCI^a WEDŁUG GRUP WIEKU
PUPILS AND STUDENTS^a BY AGE GROUPS

Grupy wieku Age groups	2002/03	2003/04
	w % ludności danej grupy wieku in % of population of given age group	
7—12 lat	98,7	98,6
13—15	98,1	98,3
16—18	91,0	92,5
19—24	50,7	52,9
25—29	10,2	10,2
30 lat i więcej and more	1,0	1,0

a Bez studentów studiów eksternistycznych oraz cudzoziemców.
a Excluding students attending extramural studies as well as foreigners.

TABL. 4 (131). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
ORAZ POLICEAŁNYCH^a
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN
AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a
As of 31 XII

Lata Years Języki obce Foreign languages	Ogółem w tys. Grand total in thous.	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total students in schools						
		podstawowych primary			gimnaz- jach lower second- ary	ponad- podsta- wowych upper se- condary (post- -primary)	ponad- gimna- zjalnych upper secondary	policeal- nych post-se- condary
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas				

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION

Angielski English	2000/01	3652,8	43,2	46,7	38,0	71,2	59,3	x	43,5
	2002/03	4116,4	52,6	55,2	48,9	73,3	62,7	83,2	44,0
	2003/04	4168,0	54,0	57,0	49,7	72,0	63,9	84,4	43,3
Francuski French	2000/01	294,6	1,2	1,6	0,6	4,1	8,6	x	4,9
	2002/03	248,9	1,0	1,3	0,5	3,7	7,9	9,6	4,8
	2003/04	220,8	0,8	1,1	0,4	2,6	6,4	9,7	4,8

a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych.
a Excluding special schools in 2000/01 school year.

TABL. 4 (131). UCZĄCY SIĘ JEZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
ORAZ POLICEÁLNYCH^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN
AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

As of 31 XII

Lata Years Języki obce Foreign languages	Ogółem w tys. Grand total in thous.	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total students in schools						
		podstawowych primary			gimnaz- jach lower second- ary	ponad- podsta- wowych upper se- condary (post- -primary)	ponad- gimna- zjalnych upper secondary	policeal- nych post-se- condary
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas				

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE (dok.) OBLIGATORY EDUCATION (cont.)

Niemiecki German	2000/01	2275,6	19,7	20,6	18,4	42,1	47,8	x	17,9
	2002/03	2295,3	20,2	20,4	20,0	41,4	47,4	67,0	14,7
	2003/04	2194,0	18,8	18,8	18,8	35,1	43,9	67,6	14,6
Rosyjski Russian	2000/01	909,6	6,6	2,6	12,5	12,1	23,2	x	2,4
	2002/03	642,6	4,8	1,9	9,0	8,8	19,4	18,7	2,4
	2003/04	486,9	3,6	1,4	6,8	5,2	14,1	17,8	2,1
Włoski Italian	2000/01	9,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	x	0,4
	2002/03	8,5	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,5	0,2
	2003/04	8,7	0,0	0,0	—	0,0	0,2	0,5	0,4
Inne Others	2000/01	82,1	0,3	0,3	0,3	0,5	2,7	x	1,7
	2002/03	67,1	0,3	0,3	0,2	0,3	2,6	3,3	2,5
	2003/04	59,9	0,2	0,2	0,1	0,2	1,9	3,3	2,9

NAUCZANIE DODATKOWE^b ADDITIONAL EDUCATION^b

Angielski English	2000/01	327,1	8,2	8,2	8,1	4,7	0,4	x	5,7
	2002/03	401,2	9,5	8,8	10,4	6,3	0,4	0,3	6,1
	2003/04	546,9	12,7	11,3	14,8	10,3	0,3	0,2	5,8
Francuski French	2000/01	21,9	0,2	0,3	0,2	1,0	0,1	x	0,6
	2002/03	34,5	0,4	0,4	0,3	1,2	0,1	0,2	0,6
	2003/04	52,8	0,5	0,6	0,3	2,1	0,1	0,2	0,5
Niemiecki German	2000/01	130,2	1,9	1,8	2,1	4,9	0,4	x	1,5
	2002/03	243,6	2,8	2,6	3,1	9,0	0,3	0,3	1,1
	2003/04	432,2	4,5	4,4	4,6	17,7	0,3	0,4	2,3
Inne Others	2000/01	70,4	0,8	0,5	1,2	2,7	0,6	x	1,8
	2002/03	104,1	1,0	0,5	1,8	3,5	0,5	0,8	1,9
	2003/04	170,1	1,7	0,8	2,9	6,1	0,5	1,2	1,5

^a W roku szkolnym 2000/01 bez szkół specjalnych. ^b Od roku szkolnego 2003/04 dane obejmują wyłącznie nauczanie w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły; do roku szkolnego 2002/03 — nauczanie nadobowiązkowe prowadzone przez szkoły, fundacje itp.

^a Excluding special schools in 2000/01 school year. ^b From 2003/04 school year onwards data include only education during the hours, which are at the disposal of headpersons; before 2002/03 school year — additional education conducted by schools, foundations etc.

TABL. 5 (132). **SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY MNIEJSZOŚCI NARODOWYCH I GRUP ETNICZNYCH**
SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH OF NATIONAL AND ETHNIC MINORITIES

Lata Years Języki ojczyste Native languages	Szkoły podstawowe ^a Primary schools ^a		Gimnazja ^a Lower secondary schools ^a		Licea ogólnokształcące ^b General secondary schools ^b	
	szkoły schools	uczniowie pupils	szkoły schools	uczniowie pupils	szkoły schools	uczniowie students
OGÓŁEM 2000/01	435	31130	112	7666	11	2314
TOTAL 2002/03	452	34016	142	13253	15	1637
2003/04	504	33021	168	13941	21	1628
Białoruski Belarussian	26	1921	14	997	4	831
Grecki Greek	1	18	—	—	—	—
Hebrajski Hebrew	1	65	—	—	—	—
Kaszubski Kashubian	64	3928	10	544	2	218
Litewski Lithuanian	12	395	4	206	1	68
Łemkowski Ruthenian	16	180	8	57	1	13
Niemiecki German	254	24200	70	11269	1	99
Romski Gypsy	42	548	11	51	2	3
Słowacki Slovakian	6	199	4	84	1	29
Ukraiński Ukrainian	82	1567	47	733	9	367

^a Łącznie z zespołami międzyszkolnymi. ^b Ponadpodstawowe oraz od roku szkolnego 2002/03 również ponadgimnazjalne.

U w a g a. Ponadto w roku szkolnym 2003/04 istniały 4 szkoły średnie zawodowe (ponadpodstawowe): z językiem kaszubskim (38 uczniów), z językiem litewskim (21 uczniów), z językiem słowackim (3 uczniów), z językiem romskim (3 uczniów) i 1 technikum (szkoła ponadgimnazjalna) z językiem kaszubskim (16 uczniów) oraz 2 licea profilowane (ponadgimnazjalne): z językiem litewskim (37 uczniów) i językiem ukraińskim (33 uczniów).

^a Including inter-school groups. ^b Upper secondary (post-primary) as well as since 2002/03 upper secondary schools.

Note. Moreover, in 2003/04 school year, there were 4 vocational secondary schools (post-primary schools): 1 with Kashubian language (38 students) and 1 with Lithuanian language (21 students), 1 with Slovakian language (3 students), 1 with Gypsy language (3 students) and 1 technical (upper secondary school) with Kashubian language (16 students), as well as 2 specialized secondary schools (upper secondary schools): 1 with Lithuanian language (37 students) and 1 with Ukrainian language (33 students).

TABL. 6 (133). KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

Wyszczególnienie	2002/03	2003/04	2001/02	2002/03	Specification
	uczniowie pupils and students		absolwenci graduates		
Szkoły podstawowe	89655	85434	13976	13263	Primary schools
w tym specjalne	39873	37733	8228	7471	of which special
Szkoły specjalne przysposabiające do pracy na podbudowie pro- gramowej VIII klasy szkoły pod- stawowej	968	1622	672	320	Special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school
Gimnazja	70764	67784 ^a	17759	17927 ^a	Lower secondary schools
w tym specjalne	39896	38794	11254	11428	of which special
Szkoły ponadpodstawowe	21595	6695	12884	12345	Upper secondary (post-primary) schools
w tym specjalne	12380	2351	9586	9464	of which special
Szkoły ponadgimnazjalne	14779	26716	x	x	Upper secondary schools
w tym specjalne	11049	20071	x	x	of which special
Szkoły policealne	416	494	140	130	Post-secondary schools
w tym specjalne	256	274	103	99	of which special

^a W tym 1016 uczniów i 326 absolwentów w szkołach specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach (ogólnodostępnych, w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

^a Of which 1016 pupils and 326 graduates in special job-training schools based on the programme of 6th grade of primary school.

Note. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 7 (134). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE I OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE**

Stan w dniu 31 X

SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

As of 31 X

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze^a					Special educational centres^a
Ośrodki	436	442	451	454	Centres
Miejsca	32847	32930	32712	32212	Places
Wychowankowie	33100	31776	29912	29102	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący . .	1408	1284	1038	998	blind and sight impaired
niemysłujący i słabo słyszający . .	3396	3080	3105	2936	deaf and hearing impaired
przewlekłe choroby	670	396	133	117	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową	256	604	524	522	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym . .	23619	21976	20045	19178	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	1676	2086	2371	2388	socially maladjusted
Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze^b					Rehabilitation-education centres
Ośrodki		72	90	92	Centres
Miejsca		2238	3395	2860	Places
Wychowankowie		3371	4084	3896	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim		755	946	984	mental retardation-profound
z autyzmem ^c		304	135	100	with autism ^c
z zaburzeniami sprzężonymi		1681	2036	1873	associated with defects

^a łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2003 r. 48 ośrodków z 2732 wychowankami). ^b Do 2002 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze. ^c W latach 2002 i 2003 część ośrodków udzielała tylko porady w zakresie autyzmu.

^a Including special education centres (in 2003 were 48 centres with 2732 residents). ^c In 2002 and 2003 a part of the centres provided only consultations related to autism.

TABL. 8 (135). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ ZASADNICZYCH (zawodowych)**
DLA MŁODZIEŻY
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH

Grupy kierunków kształcenia ^a <i>Fields of education^a</i>	2002/03	2003/04	2002/03	2002/03	2003/04
	szkoły ponadpodstawowe <i>upper secondary (post-primary) schools</i>		szkoły ponadgimnazjalne — uczniowie <i>upper secondary schools — students</i>		
	uczniowie <i>students</i>		absolwenci <i>graduates</i>		
OGÓŁEM TOTAL	171053	18252	142649	94014	185743^b
w tym kobiety <i>of which females</i>	58366	6230	49027	30230	59578
Artystyczne <i>Arts</i>	1286	116	995	690	1323
Ekonomiczne i administracyjne <i>Business and administration</i>	30901	4438	24309	13973	28404
Inżynieryjno-techniczne <i>Engineering and engineering trades</i>	61134	6749	50921	30807	59448
Produkcji i przetwórstwa <i>Manufacturing and processing</i>	33799	2669	29180	20128	39589
Architektury i budownictwa <i>Architecture and building</i>	13877	1525	11280	7742	15135
Rolnicze, leśne i rybactwa <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	4504	340	3961	1745	3422
Medyczne <i>Health</i>	5	2	1	—	4
Opieki społecznej <i>Social services</i>	12	—	11	1	—
Usług dla ludności <i>Personal services</i>	25535	2413	21991	18928	38418

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b W tym w I klasie — 102157 uczniów.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Of which in 1st grade — 102157 students.

TABL. 9 (136). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI PONADPODSTAWOWYCH LICEÓW OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
STUDENTS AND GRADUATES OF GENERAL SECONDARY (post-primary) SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

Profile kształcenia	2002/03	2003/04	2002/03 absolwenci graduates	Educational profile
	uczniowie	students		
OGÓŁEM	486267	249482	228862	TOTAL
w tym kobiety	299518	151946	143771	of which females
Humanistyczny	105200	23905	24630	Humanities
Matematyczny	77280	38256	34044	Mathematics
Przyrodniczy	46493	19049	19138	Natural science
Ogólny	225255	146512	134164	General
Inne	32039	21760	16886	Other

TABL. 10 (137). **UCZNIOWIE PONADGIMNAZJALNYCH LICEÓW OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
STUDENTS OF GENERAL SECONDARY SCHOOLS (upper secondary schools) FOR YOUTH (excluding special schools)

Wyszczególnienie	2002/03	2003/04	Specification
OGÓŁEM	258038	501200	TOTAL
w tym klasa wstępna dwujęzyczna	497	456	of which preliminary bilingual class
w tym I klasa	257541	252849	of which 1st grade
W tym kobiety	155713	301745	Of which females

TABL. 11 (138). **UCZNIOWIE PONADGIMNAZJALNYCH LICEÓW PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY**
STUDENTS OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS (upper secondary schools) FOR YOUTH

Profile kształcenia ^a	2002/03	2003/04	Educational profile ^a
OGÓŁEM	94162	170176	TOTAL
w tym I klasa	94162	87275	of which 1st grade
w tym kobiety	50156	91635	of which females
Chemiczne badania środowiska	1030	1627	Chemical tests of environment
Ekonomiczno-administracyjny	27722	47976	Business and administration
Elektroniczny	4586	7121	Electronics
Elektrotechniczny	1664	2353	Electrotechnics
Kreowanie ubiorów	1505	2585	Fashion design
Kształtowanie środowiska	6375	11429	Shaping the environment
Leśnictwo i technologia drewna	1073	1865	Forestry and wood technology

^a Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 26 II 2002 r. (Dz. U. Nr 50, poz. 451) z późniejszymi zmianami.

^a According to a decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 26 II 2002 (Journal of Laws No. 50, item 451) with later amendments.

TABL. 11 (138). **UCZNIOWIE PONADGIMNAZJALNYCH LICEÓW PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY (dok.)**
STUDENTS OF SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS (upper secondary schools) FOR YOUTH (cont.)

Profile kształcenia ^a	2002/03	2003/04	Educational profile ^a
Mechaniczne techniki wytwarzania	1348	1832	Mechanical techniques of production
Mechatroniczny	4932	7761	Mechatronics
Rolniczo-spożywczy	1455	2166	Agricultural and food processing
Rzemiosło artystyczne i użytkowe w metalu	—	3092	Art and usable metal craft
Socjalny	5617	10684	Social
Transportowo-spedycyjny	3010	10194	Transport and dispatching
Usługowo-gospodarczy	14138	29273	Services and economics
Zarządzanie informacją	19707	30218	Information management

^a Notka patrz na str. 229.

^a See footnote on page 229.

TABL. 12 (139). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI PONADPODSTAWOWYCH SZKÓŁ ŚREDNICH ZAWODOWYCH DLA MŁODZIEŻY**
STUDENTS AND GRADUATES OF VOCATIONAL SECONDARY (post-primary) SCHOOLS FOR YOUTH

Grupy kierunków kształcenia ^a	2002/03	2003/04	2002/2003 absolwenci graduates	Fields of education ^a
	uczniowie students			
OGÓŁEM	591391	405624	171721^b	TOTAL
w tym kobiety	260045	178973	69451	of which females
Pedagogiczne	117	—	20	Education science and teacher training
Artystyczne	24926	2778	4773	Arts
Spoleczne	91831	78574	12785	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	89641	62280	25617	Business and administration
Fizyczne	3780	1976	1652	Physical sciences ^c
Informatyczne	559	492	243	Computing
Inżynierijno-techniczne	187059	125468	64140	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	54167	39839	16152	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	41105	28712	13757	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	32027	19207	12563	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	588	361	218	Veterinary
Medyczne	186	83	100	Health
Opieki społecznej	3627	2253	1562	Social services
Usług dla ludności	46424	33829	12982	Personal services
Usług transportowych	5997	4069	2033	Transport services
Ochrony środowiska	9181	5578	3124	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa	176	125	—	Security services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Łącznie z absolwentami szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe. ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Including graduates of art schools leading to professional certification. ^c Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 13 (140). **UCZNIOWIE PONADGIMNAZJALNYCH TECHNIKÓW DLA MŁODZIEŻY**
STUDENTS OF TECHNICAL SECONDARY (upper secondary) SCHOOLS FOR YOUTH

Grupy kierunków kształcenia ^a	2002/03	2003/04	Fields of education ^a
OGÓŁEM	129546	254153	TOTAL
w tym I klasa	129546	140631	of which 1st grade
w tym kobiety	49788	97903	of which females
Artystyczne	843	1622	Arts
Spoleczne	24653	46721	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	14323	27436	Business and administration
Fizyczne ^b	488	969	Physical sciences ^b
Informatyczne	311	648	Computing
Inżynierjno-techniczne	42394	80476	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	7794	15666	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	9317	19084	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	4970	9749	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	181	581	Veterinary
Medyczne	59	142	Health
Usług dla ludności	20113	41970	Personal services
Usług transportowych	1708	3563	Transport services
Ochrony środowiska	2392	5526	Environmental protection

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 14 (141). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS

Grupy kierunków kształcenia ^a	2002/03	2003/04	2001/02	2002/03	Fields of education ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	236484	265744	75071	85723	TOTAL
w tym kobiety	142878	156072	49655	54818	of which females
Pedagogiczne	20692	22613	4751	5265	Education science and teacher training
Artystyczne	4884	4593	1526	1919	Arts
Humanistyczne	385	475	63	150	Humanities
Spoleczne	26601	24940	12313	10513	Social and behavioural science

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 14 (141). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (dok.)**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS (cont.)

Grupy kierunków kształcenia ^a	2002/03	2003/04	2001/02	2002/03	Fields of education ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
Dziennikarstwa i informacji . . .	1447	1455	649	604	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne . .	40779	48444	15422	16392	Business and administration
Fizyczne ^b	375	221	51	100	Physical sciences ^b
Informatyczne	46446	48972	13890	17305	Computing
Inżynierijno-techniczne	3624	4765	988	1337	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	901	943	329	306	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	4326	5147	1437	1380	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	827	875	202	400	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	21	68	—	5	Veterinary
Medyczne	27414	29170	7799	9614	Health
Opieki społecznej	9126	12587	2269	2680	Social services
Usług dla ludności	28567	35723	8082	10541	Personal services
Usług transportowych	789	788	137	228	Transport services
Ochrony środowiska	916	1187	247	301	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa	17896	22378	4820	6574	Security services
Pozostałe	468	400	96	109	Other

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.TABL. 15 (142). **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Systemy studiów Typy szkół	2003/04 szkoły schools	2002/03	2003/04	2001/02	2002/03	Study systems Type of schools
		studenci students		absolwenci graduates		
		w tys. in thous.				
OGÓŁEM	400	1800,5	1858,7	342,1	366,1	TOTAL
studia: dzienne	x	824,2	877,4	124,4	134,1	study: day
wieczorowe	x	80,3	73,2	15,5	16,5	evening
zaoczne	x	878,2	887,4	197,8	211,2	weekend
eksternistyczne	x	17,8	20,7	4,4	4,3	extramural
Uniwersytety	17	527,2	543,4	99,4	106,1	Universities
Wyższe szkoły techniczne	22	344,3	342,4	52,0	56,2	Technical universities

TABL. 15 (142). **SZKOŁY WYŻSZE (dok.)**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS (cont.)

Systemy studiów Typy szkół	2003/04 szkoły schools	2002/03	2003/04	2001/02	2002/03	Study systems Type of schools
		studenci students		absolwenci graduates		
		w tys. in thous.				
Wyższe szkoły rolnicze . . .	9	98,1	104,1	15,8	16,4	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	93	389,5	382,3	93,6	99,4	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	17	138,9	137,2	31,1	34,5	Teacher education schools
Akademie medyczne	10	37,7	42,3	5,7	5,9	Medical academies
Wyższe szkoły morskie . . .	2	12,4	12,2	2,2	2,3	Merchant marine academies
Akademie wychowania fizycz- nego	6	23,7	24,9	5,6	5,6	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne . .	22	14,1	14,6	2,2	2,5	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne . .	14	10,1	10,2	1,8	2,0	Theological academies
Wyższe szkoły zawodowe ^a	151	130,1	166,8	12,6	16,8	Higher vocational schools ^a
Szkoły resortu obrony narodo- wej	8	9,6	10,5	1,3	1,8	Academies of the Ministry of National Defence
Szkoły resortu spraw wew- nętrzných i administracji . .	2	1,8	1,7	0,6	0,5	Academies of the Ministry of the Interior and Administration
Pozostałe szkoły (niepaństwo- we o profilu uniwersyteckim)	27	63,0	66,1	18,2	16,1	Other (non-state with a univer- sity profile)

a Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

a Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

Cudzoziemcy studiujący w Polsce

Foreigners studying in Poland

	2000/01	2002/03	2003/04	
Studenci	6563	7608	8106	Students
w tym deklarujący pocho- dzenie polskie	3618	3977	3907	of which declaring Polish origin
Absolwenci	892	1307	.	Graduates
w tym deklarujący pocho- dzenie polskie	506	697	.	of which declaring Polish origin


SZKOLNICTWO WYŻSZE^a WEDŁUG WOJEWÓDZT W ROKU SZKOLNYM 2003/04
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^a BY VOIVODSHIP IN 2003/04 SCHOOL YEAR


Liczba szkół wyższych
Liczba filii, wydziałów
i instytutów zamiejscowych

390
105

Number of higher education institutions
Number of sections as well as branch departments
and institutes

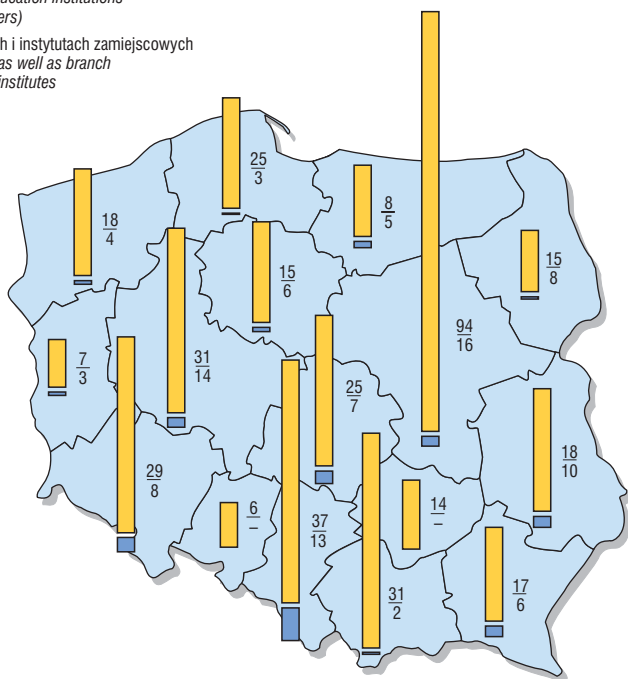
Studenci:
Students:

 w uczelniach macierzystych
(łącznie z cudzoziemcami)
attending higher education institutions
(including foreigners)

 w filiach, wydziałach i instytutach zamiejscowych
attending sections as well as branch
departments and institutes

tys.
thous.

50
25
0



^a Bez szkolnictwa resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

^a Excluding academies of the Ministry of National Defence and of the Ministry of the Interior and Administration.

TABL. 16 (143). **STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH**
STUDENTS AND GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Grupy kierunków studiów ^a	2002/ 03	2003/04		2001/ 02	2002/ 03	Fields of education ^a
	studenci students			absolwenci w tys. graduates in thous.		
	ogółem w tys. total in thous.		w tym kobiety w % of which females in %			
OGÓŁEM	1800,5	1858,7	56,6	342,1	366,1	TOTAL
Pedagogiczne	227,5	239,7	71,3	52,4	55,4	Education science and teacher training
Artystyczne	18,4	19,8	63,4	2,5	2,9	Arts
Humanistyczne ^b	141,6	146,2	70,9	26,0	27,0	Humanities ^b
Społeczne	237,0	248,9	63,9	49,9	53,3	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji . .	12,2	13,7	72,4	1,6	2,4	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	516,2	505,4	63,1	122,6	129,0	Business and administration
Prawne	58,8	57,3	57,8	7,5	8,9	Law
Biologiczne ^c	15,8	16,1	80,7	3,2	2,9	Life science ^c
Fizyczne ^d	34,5	34,3	56,7	5,4	5,9	Physical sciences ^d
Matematyczne i statystyczne	17,3	17,1	63,4	2,9	2,9	Mathematics and statistics
Informatyczne	56,0	66,4	15,2	4,4	6,4	Computing
Inżynierijno-techniczne . . .	176,3	177,6	15,0	21,8	23,9	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa . .	33,3	33,3	41,2	5,0	5,0	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	53,1	55,3	35,1	5,6	6,3	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa . .	35,4	37,0	53,0	6,6	6,4	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne	3,8	4,0	64,3	0,5	0,5	Veterinary
Medyczne	52,3	62,0	74,8	7,6	7,6	Health
Opieki społecznej	1,0	1,5	84,8	0,2	0,1	Social services
Usług dla ludności	37,0	44,3	65,0	4,8	6,7	Personal services
Usług transportowych . . .	13,3	14,6	14,3	1,7	2,1	Transport services
Ochrony środowiska	54,4	56,8	51,6	9,2	9,7	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa . .	5,3	7,4	29,0	0,7	0,9	Security services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Łącznie z teologią. ^c, ^d Między innymi: ^c — biologia, botanika, biochemia, toksykologia, genetyka, zoologia, ^d — astronomia, fizyka, chemia, geologia.
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Including theology. ^c, ^d Among others: ^c — biology, botany, biochemistry, toxicology, genetics, zoology, ^d — astronomy, physics, chemistry, geology.

Internaty, bursy i domy studenckie w roku szkolnym 2003/04

Boarding-schools and dormitories in 2003/04 school year

Szkoły (poza policealnymi i wyższymi)^a

Internaty i bursy	993
Miejsca w tys.	112,6
Korzystający w tys.	81,6

Schools (excluding post-secondary schools and higher education institutions)^a

Boarding-schools and dormitories
Beds in thous.
Boarders in thous.

Szkoły wyższe^b

Domy studenckie	496
Miejsca w tys.	147,7
Korzystający studenci:	

Higher education institutions^b

Student dormitories
Beds in thous.
Students:

w tysiącach	143,5
-----------------------	-------

in thousands

w % ogółu studentów studiów dziennych . .	16,4
---	------

in % of total students in the day study system

^a Bez szkół specjalnych; dotyczy szkół dla dzieci i młodzieży: podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. ^b Dotyczy studiów dziennych.

^a Excluding special schools; concern primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) and upper secondary schools for children and youth. ^b Concerns the day study system.

Uczniowie i studenci otrzymujący stypendia w roku szkolnym 2003/04

Pupils and students receiving scholarships in 2003/04 school year

	W tys. In thous.	W % ogółu uczniów i studentów In % of total pupils and students
Szkoły dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)^a		
Podstawowe	16,5	0,6
Gimnazja	13,4	0,8
Ponadpodstawowe	121,7	18,2
Ponadgimnazjalne	154,2	14,0
Szkoły policealne^{ab} (bez szkół specjalnych)	2,3	2,6
Szkoły wyższe^c (bez cudzoziemców)	266,2	30,6

Schools for children and youth
(excluding special schools)^a

Primary
Lower secondary
Upper secondary (post-primary)
Upper secondary

Post-secondary schools^{ab} (excluding special schools)Higher education institutions^c
(excluding foreigners)

^a Uczniowie — stan w dniu 31 XII. ^b, ^c Dotyczy: ^b — uczniów szkół dziennych, ^c — studentów studiów dziennych.

^a Pupils and students — as of 31 XII. ^b, ^c Concern students: ^b — in the day schools, ^c — in the day study system.

TABL. 17 (144). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

Wyszczególnienie	1995/96	2000/01	2002/03	2003/04	Specification
Placówki	20618	18003	17206	16999	Establishments
miasta	6946	6765	6694	6714	urban areas
wieś	13672	11238	10512	10285	rural areas
Przedszkola	9350	8501	8015	7865	Nursery schools
miasta	5625	5386	5255	5201	urban areas
wieś	3725	3115	2760	2664	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	11268	9502	9191	9134	Pre-primary sections of primary schools
Miejsca w przedszkolach w tys.	767,4	714,7	691,4	685,4	Places in nursery schools in thous.
Miasta	592,0	562,5	550,5	547,1	Urban areas
Wieś	175,4	152,2	140,9	138,3	Rural areas
Nauczyciele^a w tys.	74,2	73,7	63,7	.	Teachers^a in thous.
miasta	50,4	51,4	45,6	.	urban areas
wieś	23,8	22,3	18,1	.	rural areas
Przedszkola	59,9	59,7	51,9	.	Nursery schools
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	14,3	14,0	11,8	.	Pre-primary sections of primary schools
Dzieci^b w tys.	984,5	885,4	840,5	832,3	Children^b in thous.
w tym niepełnosprawne	8,4	8,7	10,4	10,8	of which handicapped
miasta	666,3	606,8	578,5	575,6	urban areas
wieś	318,2	278,6	262,0	256,7	rural areas
w tym w wieku 6 lat	537,2	451,6	412,9	397,9	of which aged 6
Przedszkola	773,2	688,6	647,6	642,8	Nursery schools
miasta	611,8	551,3	521,7	518,6	urban areas
wieś	161,4	137,3	125,9	124,2	rural areas
w tym w wieku 6 lat	349,4	276,5	246,5	235,1	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	211,3	196,8	192,9	189,5	Pre-primary sections of primary schools
w tym w wieku 6 lat	187,8	175,1	166,4	162,8	of which aged 6
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci^b w wieku:					Children attending pre-primary education establishments per 1000 children^b aged:
3—6 lat	453	502	511	523	3—6
3—5	272	331	346	357	3—5
6 lat	973	954	967	977	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery schools per:
1 przedszkole	83	81	81	82	Nursery school
100 miejsc	101	96	94	94	100 places
1 nauczyciela ^a	13	12	12	.	Teacher ^a

^a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; w latach szkolnych 1995/96 i 2000/01 niepełnozatrudnieni bez przeliczenia na pełnozatrudnionych. ^b W latach szkolnych 2002/03 i 2003/04 w podziale według wieku nie uwzględniono odpowiednio: 735 i 724 dzieci z oddziałów przedszkolnych przy szkołach podstawowych specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej.

^a Full- and part-time employees expressed in terms of full-time employees; in school years 1995/96 and 2000/01 — without being expressed in terms of full-time employees. ^b In school years 2002/03 and 2003/04 in the division according to age respectively: 735 and 724 children from pre-primary sections of special primary schools in health care institutions were not included.

Prezentowane w dziale dane nie obejmują informacji dotyczących służby zdrowia w zakładach karnych, które zamieszczone są w dziale „Wymiar sprawiedliwości”.

Oddzielnie prezentuje się (w tabl. 2 i 5) dane o opiece zdrowotnej resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego; patrz nota w dziale „Organizacja państwa” na str. 85. W pozostałych tablicach dotyczących ochrony zdrowia — jeśli nie zaznaczono inaczej — dane nie obejmują ww. resortów.

Dane o pracownikach medycznych nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka: lekarska, pielęgniarska lub położnej.

Świadczenia w zakresie ochrony zdrowia, w ramach środków finansowych pochodzących ze składek na ubezpieczenie zdrowotne, zapewnia utworzony z dniem 1 IV 2003 r. **Narodowy Fundusz Zdrowia — NFZ** (ustawa z dnia 23 I 2003 r., Dz. U. Nr 45, poz 391, z późniejszymi zmianami), który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.

Dane o zachorowaniach podano według Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja), za 1995 r. — według Międzynarodowej Klasyfikacji Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja).

Data presented in this chapter do not include information concerning the health service in prisons, which is found in the chapter "Justice".

Data concerning of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency (see note in the chapter "Organization of the State" on page 85) continues to be presented separately (table 2 and 5). In the remaining tables concerning health care, data do not include the above-mentioned ministries, unless otherwise noted.

Data of medical personnel do not include persons for whom the primary workplace is a medical, nurses or midwives practice.

*The **National Health Fund** (the law dated 23 I 2003, Journal of Laws No. 45, item 391, with later amendments), created on 1 IV 2003, which replaced health funds, working since 1 I 1999, ensures health protection services, within the scope of financial means from contributions to health security.*

Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Data regarding incidences of illnesses given according to the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" (ICD-10 Revision), for 1995 — in accordance with the "International Classification of Diseases Injuries and Causes of Death" (ICD-9 Revision).

TABL. I (145). **PRACOWNICY MEDYCZNI**

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2001	2002	Specification
Lekarze	85031	86608	88070	Doctors
Lekarze stomatolodzy	11758	10124	10775	Dentists
Farmaceuci	22161	23774	24421	Pharmacists
Felczerzy	374	294	294	Barber-surgeons
Pielęgniarki	189632	186491	185892 ^a	Nurses
Położne	21997	21843	21743	Midwives

^a W tym 4437 magistrów pielęgniarstwa.

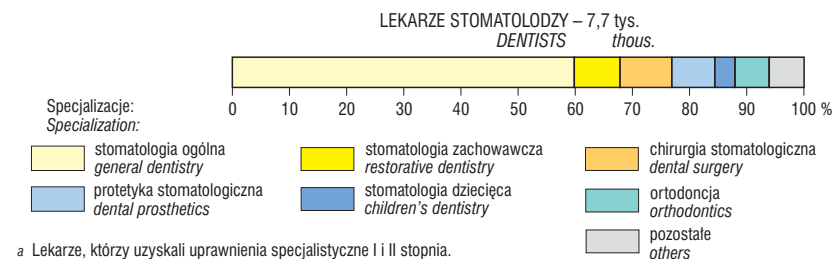
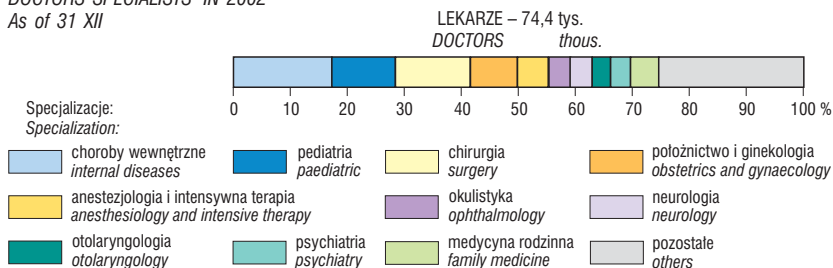
^a Of which 4437 master of nursing.

LEKARZE SPECJALIŚCI^a W 2002 R.

Stan w dniu 31 XII

DOCTORS SPECIALISTS^a IN 2002

As of 31 XII



^a Lekarze, którzy uzyskali uprawnienia specjalistyczne I i II stopnia.

^a Doctors, who obtained specialists grade I and II qualifications.

TABL. 2 (146). **PRACOWNICY MEDYCZNI SŁUŻBY ZDROWIA RESORTU OBRONY NARODOWEJ
ORAZ RESORTU SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI**

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL OF THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE AND THE MINISTRY
OF THE INTERIOR AND ADMINISTRATION HEALTH SERVICE

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	2000	2002	2003	2000	2002	2003
	resort obrony narodowej Ministry of National Defence			resort spraw wewnętrznych i administracji ^a Ministry of the Interior and Administration ^a		
Lekarze Doctors	3700	3783	3765	1600	1312	1358
w tym specjaliści ^b of which specialists ^b	3544	3485	3485	1427	1137	1160
Lekarze stomatolodzy Dentists	558	528	524	142	40	33
Farmaceuci Pharmacists	191	128	121	57	48	47
Pielegniarki Nurses	5070	4595	4563	3030	2856	2851
Położne Midwives	221	198	198	146	122	133

^a Łącznie z Agencją Bezpieczeństwa Wewnętrznego. ^b Lekarze, którzy uzyskali uprawnienia specjalistyczne I i II stopnia.

^a Including the Internal Security Agency. ^b Doctors, who obtained specialists grade I and II qualifications.

TABL. 3 (147). **AMBULATORIJA OPIEKA ZDROWOTNA^a**

Stan w dniu 31 XII

OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003			Specification
				ogółem total	zakłady facilities		
					publicz- ne public	niepub- liczne non- public	
Zakłady opieki zdrowot- nej	9785	8188	10361	11978	3575	8403	Out-patient departments
Praktyki lekarskie ^b	x	5080	7004	7847	x	7847	Medical practices ^c
miasta	x	4211	5642	6337	x	6337	urban areas
wieś	x	869	1362	1510	x	1510	rural areas

^a Patrz nota na str. 238. ^b Notka patrz na str. 241.

^a See note on page 238. ^b See footnote on page 241.

TABL. 3 (147). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a** (dok.)

Stan w dniu 31 XII

OUT-PATIENT HEALTH CARE^a(cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003			Specification
				ogółem total	zakłady facilities		
					publicz- ne public	niepub- liczne non- -public	
Porady udzielone ^c (w ciągu roku) w tys.	246042	234805	238933	251683	101138	150545	Consultations provided ^c (during the year) in thous.
w tym w ramach praktyk lekarskich ^b	x	16827	21420	23551	x	23551	of which medical practices ^b
miasta	x	12537	16452	18387	x	18387	urban areas
wieś	x	4290	4968	5164	x	5164	rural areas
lekarskie	207128	209085	215942	224609	95213	129396	medical
w tym specjalistyczne ^d	67270	68365	82462	85707	46635	39072	of which specialized ^d
stomatologiczne	38914	25720	22991	27074	5925	21149	dental

^a Patrz nota na str. 238. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z kasami chorych, (od I IV 2003 r. — z NFZ) lub z zakładami opieki zdrowotnej; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach). ^c Od 2000 r. dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych, a od I IV 2003 r. — przez NFZ (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne). ^d W 1995 r. bez porad udzielonych w przychodniach służby medycyny pracy.

^a See note on page 238. ^b Data concern entities that have signed contract with health funds (since I IV 2003 — with National Health Fund) or health care facilities; including medical practices conducted within the framework of occupational medicine (in 2000 — only in urban areas). ^c Since 2000 concern consultations refunded by health funds, since I IV 2003 — by National Health Fund (public funds) and paid by patients (non-public funds). ^d In 1995 excluding consultations provided in occupational medicine out-patient departments.

W zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej działają również praktyki lekarskie, które nie mają podpisanego kontraktu z kasą chorych (od I IV 2003 r. — z NFZ) lub z zakładem opieki zdrowotnej, tj. działają wyłącznie w ramach środków niepublicznych.

Szacuje się, że w 2002 r. działało 22,3 tys. praktyk lekarskich i 7,0 tys. praktyk stomatologicznych (w 2000 r. odpowiednio: 24,0 tys. i 8,1 tys.), w których udzielono 13016 tys. porad lekarskich i 5729 tys. porad stomatologicznych (w 2000 r. odpowiednio: 13791 tys. i 5353 tys.).

Medical practices, which have not signed a contract with a health fund (since I IV 2003 — with National Health Fund) or with a health care facility (i.e., functioning exclusively within the framework of non-public funds), also operate within the scope of out-patient health care.

It is estimated that in 2002, 22,3 thous. medical practices and 7,0 thous. dental practices operated on the basis of non-public funds (24,0 thous. and 8,1 thous. respectively in 2000), within the framework of these practices 13016 thous. medical consultations and 5729 thous. dental consultations were granted (13791 thous. and 5353 thous. respectively in 2000).

TABL. 4 (148). STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA

Stan w dniu 31 XII

IN-PATIENT HEALTH CARE

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003		Specification
	łóżka ^a beds ^a			zakłady facili- ties		
Szpitalne ogólne	213969	190952	188038	186043 ^b	732	General hospitals
w tym publiczne	213826	189378	183817	180872	660	of which public
Szpitalne psychiatryczne	28965	23728	22323	21280	50	Psychiatric hospitals
Ośrodki leczenia odwykowego	700	674	1102	915	14	Detoxification centres
Ośrodki rehabilitacyjne dla nar- komanów	970	1451	1969	2322	48	Addiction recovery centres
Regionalne Ośrodki Psychiatrii Sądowej	x	209	180	209	3	Regional Centres of Forensic Psy- chiatry
Sanatoria gruźlicy i chorób płuc	2479	210	234	—	—	Sanatoria for persons with tuber- culosis and pulmonary diseases
Prewentoria	955	160	36	36	1	Rehabilitation facilities
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^{cd}	x	9633	11623	11868	182	Chronic medical care homes ^{cd}
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuń- cze ^{de}	x	2372	3642	3821	103	Nursing homes ^{de}
Hospicja	x	451	849	901	45	Hospice
Sanatoria rehabilitacyjne	4115	3601	3600	3454	27	Rehabilitation sanatoria
Lecznictwo uzdrowiskowe (prze- ciętne w roku)	30236	30000	31527	31802	x	Health resort treatment (annual average)

^a W przypadku szpitali — łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi. ^b Ponadto 12593 miejsca (łóżka i inkubatory) dla noworodków oraz 2847 miejsc na oddziałach dziennego pobytu. ^c Do 1998 r. umiowane w stacjonarnej pomocy społecznej. ^d W 2000 r. bez zakładów typu psychiatrycznego. ^e łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi.

^a For hospitals — including of hospital branches located in other places. ^b Moreover, 12593 places (beds and incubators) for newborns as well as 2847 places in daycare wards. ^c Until 1998 included in stationary social welfare. ^d In 2000 excluding nursing homes psychiatry types. ^e Including treatment and education homes.

W 2002 r. w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej przebywało:

- w szpitalach ogólnych 6698 tys. osób (w 1995 r. — 5143 tys., w 2000 r. — 6007 tys.); przeciętny pobyt chorego wynosił 7,9 dnia (w 1995 r. — 10,8 dnia, w 2000 r. — 8,9 dnia),
- w ośrodkach leczenia odwykowego 10082 osoby (w 1995 r. — 5854 osoby, w 2000 r. — 8377 osób); przeciętny pobyt chorego wynosił 35,1 dnia (w 1995 r. — 31 dni, w 2000 r. — 26,1 dnia),
- w ośrodkach rehabilitacyjnych dla narkomanów 6979 osób (w 1995 r. — 2274 osoby, w 2000 r. — 4613 osób); przeciętny pobyt chorego wynosił 114,5 dnia (w 1995 r. — 145,1 dnia, w 2000 r. — 112,4 dnia).

W 2003 r. w stacjonarnej opiece zdrowotnej na 10 tys. ludności przypadało 68,8 łóżka.

In 2002, the following number of patients were admitted to in-patient health care facilities:
— general hospitals 6698 thous. persons (in 1995 — 5143 thous., in 2000 — 6007 thous.); average patient stay was 7,9 days (in 1995 — 10,8 days, in 2000 — 8,9 days).
— detoxification centres 10082 persons (in 1995 — 5854 persons, in 2000 — 8377 persons); average patient stay was 35,1 days (in 1995 — 31 days, in 2000 — 26,1 days).
— addiction recovery centres 6979 persons (in 1995 — 2274 persons, in 2000 — 4613 persons); average patient stay was 114,5 days (in 1995 — 145,1 days, in 2000 — 112,4 days).
In 2003 there were 68,8 beds per 10 thous. population in in-patient health care facilities.

TABL. 5 (149). **AMBULATORYJNA I STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA RESORTU OBRONY NARODOWEJ ORAZ RESORTU SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI**
Stan w dniu 31 XII

OUT-PATIENT AND IN-PATIENT HEALTH CARE OF THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE AND THE MINISTRY OF THE INTERIOR AND ADMINISTRATION
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003
	resort obrony narodowej Ministry of National Defence				resort spraw wewnętrznych i administracji ^b Ministry of the Interior and Administration ^d			
Ambulatoryjna opieka zdrowotna Out-patient health care								
Przychodnie i ambulatoria ^b Out-patient departments and ambulatory departments ^b	56	52	49	49	422	172	151	147
Zespoły lekarzy pierwszego kontaktu Groups of first contact doctors	x	—	—	—	x	183	163	125
Porady udzielone ^c (w ciągu roku) w tys. Consultations provided ^c (during the year) in thous.	4328,7	6344,8	4807,4	4762,3	4622,8	4858,8	4092,5	3992,0
w tym przez zespoły lekarzy pierwszego kontaktu of which in groups of first contact doctors	x	—	—	—	x	2091,7	1778,5	1586,4
Stacjonarna opieka zdrowotna^d In-patient health care^d								
Szpitala Hospitals	32	27	24	24	29	29	29	29
Łóżka Beds	8762	7391	7086	7121	6450	5516	5552	5657
w tym w lecznictwie uzdrowiskowym of which in health resort treatment	1172	1195	1350	1385	1483	1380	1433	1452
Leczeni (w ciągu roku) w tys. In-patients (during the year) in thous.	139,1	190,0	230,5	229,9	92,8	134,9	169,3	161,4
w tym kuracjusze lecznictwa uzdrowisko- wego of which health resort treatment pa- tients	16,9	15,1	17,3	17,2	15,4	24,9	23,7	26,1

a—d Notki patrz na str. 244.

a—d See footnotes on page 244.

TABL. 6 (150). POMOC DORAŻNA

Stan w dniu 31 XII

FIRST-AID

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	Specification
Działy i oddziały pomocy doraźnej	373	305	240	First-aid departments and wards
Wojewódzkie stacje pogotowia ratunkowego	30	23	19	Voivodship emergency stations
Pozostałe stacje pogotowia ratunkowego ^a	31	30	55	Other emergency stations ^d
Filie pomocy doraźnej	88	135	169	Emergency filial posts
Karetki sanitarne	4202	2351	2179	Ambulances
w tym do udzielania pomocy doraźnej		1614	1509	of which for emergency care
w tym zespoły reanimacyjne	263	412	491	of which resuscitation teams
Dyżurujące zespoły lotnicze	23	17	18	Air ambulance teams on duty
Samoloty i śmigłowce sanitarne	48	17	18	Medical airplanes and helicopters
Wyjazdy karetek sanitarnych (w ciągu roku) w tys. do:				Ambulance calls (during the year) in thous. to:
zachorowań	3215	2609	2819	illnesses
wypadków	349	374	429	accidents
Korzystający z pomocy medycznej (w ciągu roku) w tys.	9650	6326	5620	Persons receiving medical assistance (during the year) in thous.
w tym w ambulatoriach	6089	3342	2382	of which in ambulatory departments

a Podległe jednostkom samorządu terytorialnego oraz inne; w 1995 r. wyłącznie kolejowe stacje pogotowia ratunkowego.

a Subordinate to local self-government entities and others; in 1995 exclusively Railroad emergency stations.

W 2003 r. z pomocy doraźnej i ratownictwa medycznego (ustawa z dnia 25 VII 2001 r., Dz. U. Nr. 113, poz. 1207, z późniejszymi zmianami), które obejmują wyjazdy do nagłego zagrożenia życia lub zdrowia, skorzystało 3013 tys. osób.

In 2003, 3013 thous. persons used first-aid and emergency medical services, which include departures in emergency situations with risk to life or health (the law dated 25 VII 2001, Journal of Laws No. 113, item 1207, with later amendments).

Notki do tablicy 5 na str. 243.

a Łącznie z Agencją Bezpieczeństwa Wewnętrznego. b W resorcie obrony narodowej bez ambulatoriów. c Od 2000 r. dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych, a od 1 IV 2003 r. — przez NFZ (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne); łącznie z poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, które podpisały kontrakt z kasą chorych (od 1 IV 2003 r. — z NFZ) lub z zakładem opieki zdrowotnej. d W resorcie obrony narodowej łącznie ze szpitalami uzdrowiskowymi (w 2003 r. — 5 szpitali), w resorcie spraw wewnętrznych i administracji łącznie z sanatoriami i izbami chorych (w 2003 r. — 6 sanatoriów i 1 izba chorych).

Footnotes to table 5 on page 243.

a Including the Internal Security Agency. b In the Ministry of National Defence excluding ambulatory departments. c Since 2000 concern consultations refunded by health funds, since 1 IV 2003 — by National Health Fund (public funds) and paid by patients (non-public funds); including consultations provided within the framework of medical practices that have signed contract with health funds (since 1 IV 2003 — with National Health Fund) or health care facilities. d In the Ministry of National Defence including health resort hospitals (in 2003 — 5 hospitals), in the Ministry of the Interior and Administration including resort sanatoria and infirmaries (in 2003 — 6 sanatoria and 1 infirmary).

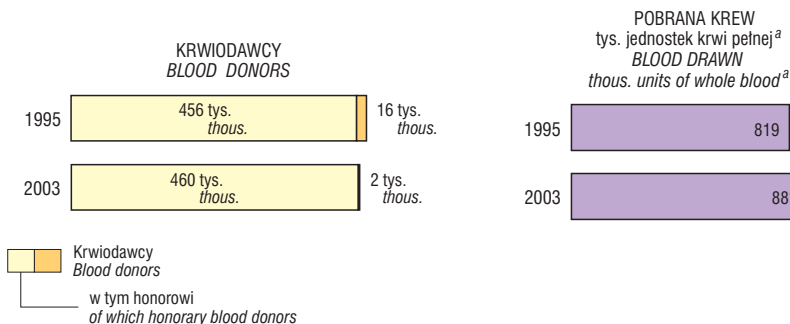
TABL. 7 (151). **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**
Stan w dniu 31 XII
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Apteki Pharmacies	6536	8318	9332	9585	7874	1711
w tym prywatne of which private	5994	7739	8757	9512	7802	1710
Punkty apteczne Pharmaceutical outlets	227	271	272	553	35	518
Liczba ludności na 1 aptekę i punkt apteczny w tys. Population per pharmacy and pharmaceutical outlet in thous.	5,7	4,5	4,0	3,8	3,0	6,6

^a Bez aptek i punktów aptecznych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach; od 2000 r. łącznie z aptekami i punktami aptecznymi podległymi PKP.

^a Excluding pharmacies and pharmaceutical outlets in in-patient health care institutions, e.g. in hospitals and sanatoria; since 2000 including pharmacies and pharmaceutical outlets subordinate to the PKP.

KRWIODAWSTWO BLOOD DONATION



^a 1 jednostka krwi pełnej równa się 0,45 l krwi.
^a 1 unit of whole blood equals 0,45 l.

TABL. 8 (152). **NOWO ZAREJESTROWANE ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY^a**
INCIDENCE OF SELECTED DISEASES^a

Choroby	1995	2000	2001	2002	Diseases
Gruźlica	15959	11477	10672	10475	Tuberculosis
W tym gruźlica układu oddechowego	15311	10960	10183	9438 ^b	Of which respiratory tuberculosis
Choroby weneryczne	3135	1713	1750	1759	Venereal diseases
W tym kiła	1576	975	1055	1165	Of which syphilis
Choroby zakaźne i zatrucia					Infectious diseases and poisonings
Odra	752	77	133	34	Measles
Różyczka	57351	46181	84419	40518	Rubella
Krztusiec	549	2269	2411	1788	Whooping cough
Wirusowe zapalenie wątroby . .	30276	5360	5183	4449	Viral hepatitis
AIDS ^c	115	118	127	112	AIDS ^c
Salmonellozy	30093	22799	19881	20689	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna	815	121	128	220	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	3868	3990	4605	6159	Other bacterial foodborne intoxications
					Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)
Biegunki u dzieci do lat 2	19525	17538	14861	17769	
Szkarlatyna (płonica)	26466	8345	5885	4053	Scarlet fever
Zapalenie opon mózgowych	6688	2110	2367	1974	Meningitis
Zapalenie mózgu	575	570	571	502	Encephalitis
Świnka (zapalenie przyusznic nagminne)	82337	17548	16724	39978	Mumps
Świerzb	22880	16914	16389	15831	Scabies
Grypa	1122916	1596920	576449	228055	Influenza
Nowotwory złośliwe	105186	109082	.	.	Malignant neoplasms
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania^d	176065	232975	272043	304233	Mental and behavioural disorders^d

^a Dane dotyczą wszystkich zachorowań zarejestrowanych w kraju, z wyjątkiem chorób wenerycznych oraz zaburzeń psychicznych i zaburzeń zachowania, które nie obejmują danych z resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego. ^b Dane dotyczą gruźlicy płuc. ^c Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^d Zarejestrowane w poradniach zdrowia psychicznego.

^a Data concern all registered diseases, with the exception of venereal diseases and mental and behavioural disorders, whom excluding data of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Internal Security Agency. ^b Data concern pulmonary tuberculosis. ^c Preliminary data, because of specific features of the disease. ^d Registered in psychiatric out-patient clinics.

W 2002 r. zarejestrowanych było:

In 2002, registrations were as follows:

w tys. osób

in thous. persons

— w poradniach gruźlicy i chorób płuc — chorzy i inni pozostający pod opieką (według stanu w dniu 31 XII)	863,9
<i>in tuberculosis and lung diseases out-patient clinics — sick and other persons (as of 31 XII)</i>	
— w poradniach zdrowia psychicznego	1074,9
<i>in psychiatric out-patient clinics</i>	
— w poradniach odwykowych	155,3
<i>in anti-addict out-patient clinics</i>	

HIV — ludzki wirus upośledzenia odporności.

AIDS (zespół nabytego upośledzenia odporności) — zespół objawów chorobowych występujących w przebiegu zakażenia HIV, związanych z zaburzeniami odporności organizmu.

Z dotychczasowych badań wynika, że u około 50% osób zakażonych HIV, AIDS rozwija się dopiero po 10 latach od zakażenia.

W 2002 r. nowe przypadki zakażenia HIV stwierdzono u 711 osób (w latach 1990—2001 — u 6792 osób).

HIV — *Human Immunodeficiency Virus*.

AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) — *syndrome of disease symptoms occurring in the course of HIV infection, associated with disorders of the immune system.*

From observations to date, it results that AIDS develops in approximately 50% of persons infected with HIV only after 10 years from the date of infection.

In 2002, new cases of HIV infection were confirmed in 711 persons (in 1990—2001, 6792 persons).

TABL. 9 (153). **ŻŁOBKI**

Stan w dniu 31 XII

NURSERIES

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Żłobki	591	428	382	399	<i>Nurseries</i>
w tym publiczne	580	416	363	381	<i>of which public</i>
Oddziały żłobkowe	96	168	177	140	<i>Nursery wards</i>
Miejsca ^a	37943	29866	27140	25749	<i>Places^a</i>
Dzieci ^a (w ciągu roku)	69326	52790	45319	44486	<i>Children^a (during the year)</i>

a W żłobkach i oddziałach żłobkowych.

a In nurseries and nursery wards.

DZIECI W ŻŁOBKACH^a

Stan w dniu 31 XII

CHILDREN IN NURSERIES^a

As of 31 XII

NA 100 MIEJSC
PER 100 PLACES

NA 1000 DZIECI W WIEKU DO 3 LAT
PER 1000 CHILDREN UP TO AGE 3

85,1	1995	23
81,7	2003	20

^a Łącznie z dziećmi w oddziałach żłobkowych.

^a Including children in nursery wards.

TABL. 10 (154). CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

Stan w dniu 31 XII

ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2001	2002	2003			Specification
	wychowankowie residents			wolon- tariusze volunteers	placówki centres	
OGÓŁEM	26025	25550	24380	2906	724	TOTAL
placówki:						centres:
Interwencyjne	2988	3274	2707	299	75	Intervention
Rodzinne	1249	1308	1530	68	213	Family
Socjalizacyjne	17857	17556	16875	2489	382	Socialization
Resocjalizacyjne	3931	3412	3268	50	54	Resocialization

U w a g a. Ponadto w 2003 r. w 1440 placówkach wsparcia dziennego przebywało 66034 wychowanków, a w 19 placówkach resocjalizacyjnych dziennych przebywało 659 wychowanków.

Note. Moreover, in 2003 66034 residents stayed in 1440 daily assistance centres and 659 residents stayed in 19 resocialization day centres.

W 2003 r. (według stanu w dniu 31 XII) w 36169 rodzinach zastępczych przebywało 47707 dzieci do lat 18 (w 1995 r. odpowiednio: 35838 i 46101, w 2000 r. odpowiednio: 39877 i 50122).

In 2003 (as of 31 XII), 47707 children up to age of 18 lived in 36169 foster families (in 1995 respectively: 46101 and 35838, in 2000 respectively: 50122 and 39877).

W 2003 r. (według stanu w dniu 31 XII) w placówkach stacjonarnej pomocy społecznej przebywało 3751 dzieci i młodzieży do lat 18, w tym w domach: dla dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie oraz dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie — 2296, dla przewlekłe somatycznie chorych — 99, dla niepełnosprawnych fizycznie — 43.

In 2003 (as of 31 XII), 3751 children and young people up to age of 18 lived in stationary social welfare facilities, of which: 2296 in homes for intellectually impaired adults and for intellectually impaired children and young people, 99 in homes for the chronically ill with somatic disorders and 43 in homes for the physically handicapped.

TABL. 11 (155). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA**

Stan w dniu 31 XII

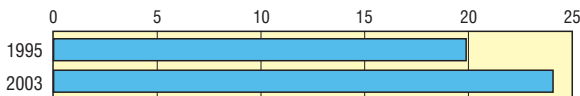
STATIONARY SOCIAL WELFARE

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Domy i zakłady ^a (bez filii)	831	936	999	1099	Homes and facilities ^a (excluding sub-branches)
w tym dla osób starych	157	199	214	257	of which for elderly
Miejsca ^{ab} w tys.	79,9	81,7	88,3	99,7	Places ^{ab} in thous.
w tym w domach dla osób starych	12,3	13,6	14,7	16,2	of which in homes for elderly
Mieszkańcy ^{ab} w tys.	76,5	80,6	87,5	91,8	Residents ^{ab} in thous.
w tym umieszczeni w ciągu roku	19,1	20,7	24,5	32,4	of which placed within during the year
w tym w domach dla osób starych	11,5	13,3	14,4	16,0	of which in homes for elderly
Osoby oczekujące na umieszczenie w tys.	10,5	9,4	16,6	19,8	Persons awaiting a place in thous.

^a W 1995 r. łącznie z zakładami opiekuńczo-leczniczymi i leczniczo-wychowawczymi; od 2000 r. łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. ^b Łącznie z filiami.

^a In 1995 including chronic medical care homes and treatment and education homes; since 2000 including community self-help homes. ^b Including subbranches.

MIESZKAŃCY DOMÓW I ZAKŁADÓW POMOCY SPOŁECZNEJ (łącznie z filiami) NA 10 TYS. LUDNOŚCI^a
Stan w dniu 31 XII
RESIDENTS OF SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES (including subbranches) PER 10 THOUS.
POPULATION^a
As of 31 XII


^a W 1995 r. łącznie z zakładami opiekuńczo-leczniczymi i leczniczo-wychowawczymi, w 2003 r. łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy.

^a In 1995 including chronic medical care homes and treatment and education homes, in 2003 including community self-help homes.

TABL. 12 (156). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^d

Wyszczególnienie	Korzystający w tys. <i>Beneficiaries in thous.</i>	Udzielone świadczenia w mln zł <i>Benefits granted in mln zł</i>	Specification
OGÓŁEM			TOTAL
1995	2127	1408	
2000	2144	3107	
2001	2149	3297	
2002	2549 ^b	3834	
Pomoc materialna	3285	3535^c	Material assistance
w tym:			of which:
Zasilek: stały	74	293	Benefits: permanent
stały wyrównawczy	116	350	permanent compensatory
okresowy	470	310	temporary
celowy	1036	466	appropriated
Renta socjalna	231	1005	Disability welfare pension
Ochrona macierzyństwa	106	115	Maternity care
Schronienie	10	16	Shelter
Posilek	1052	292	Meals
Ubranie	39	7	Clothing
Pokrycie wydatków na świadczenia zdrowotne	23	5	Treatment costs
Pomoc w formie usług	94^d	299	Assistance in the form of services

^a Dane dotyczą pomocy organizowanej i świadczonej przez administrację rządową oraz zadań: zleconych gminom, własnych gmin i realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c W tym przyznano 168 mln zł zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. ^d W tym pokryto koszty pogrzebu dla 4,6 tys. osób zmarłych.

^a Data concern: support, which is organized and provided by government administration, tasks assigned to gminas, own tasks of gminas and tasks implemented by powiat centres for family support. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times. ^c Of which 168 mln zł of family and nursing benefits was assigned. ^d Of which burial costs were covered for 4,6 thous. people.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

KULTURA

CULTURE

TABL. 1 (157). **KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE**
BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Tytuły	11925	21647	19246	20686	Titles
w tym wydania pierwsze	9877	18653	16385	17421	of which first editions
Wydawnictwa naukowe	3065	6840	6881	6512	Scientific publications
Podręczniki dla szkół wyższych	1205	1785	1969	1768	University textbooks
Wydawnictwa zawodowe	881	1704	1308	1265	Professional publications
Podręczniki szkolne	991	1410	1255	1582	School textbooks
Wydawnictwa popularne	3227	5890	4530	5131	Popular science
Literatura piękna	2556	4018	3303	4428	Belles-lettres
w tym dla dzieci i młodzieży	491	810	501	834	of which for children and youth
Nakład w mln egz	115,6	102,8	67,6	81,5	Number of copies in mln
w tym wydania pierwsze	72,8	82,0	52,2	55,4	of which first editions
Wydawnictwa naukowe	3,6	6,0	5,1	4,5	Scientific publications
Podręczniki dla szkół wyższych	1,6	1,7	1,8	1,6	University textbooks
Wydawnictwa zawodowe	2,7	5,8	2,7	2,7	Professional publications
Podręczniki szkolne	44,0	41,4	21,5	27,0	School textbooks
Wydawnictwa popularne	23,0	23,6	14,9	16,9	Popular science
Literatura piękna	40,7	24,3	21,6	28,8	Belles-lettres
w tym dla dzieci i młodzieży	5,3	5,6	3,3	5,4	of which for children and youth

TABL. 2 (158). **GAZETY I CZASOPISMA WYDANE**
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Gazety					Newspapers
Tytuły	108	66	67	54	Titles
Nakład w mln egz	1433,7	1153,3	1058,5	1079,8	Number of copies in mln
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz	6114	4512	4191	4335	Total single circulation (average) in thous. copies
Czasopisma					Magazines
Tytuły	4340	5468	6122	5627	Titles
Nakład w mln egz	1776,8	1552,3	1480,3	1301,6	Number of copies in mln
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz	77720	67820	71903	69409	Total single circulation (average) in thous. copies

TABL. 3 (159). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC LIBRARIES (with branches)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Biblioteki w tys.	9,5	8,9	8,8	8,7	Libraries in thous.
w tym na wsi	6,4	5,9	5,8	5,8	of which in rural areas
Punkty biblioteczne w tys.	4,4	2,5	2,0	1,9	Library service points in thous.
w tym na wsi	3,4	1,7	1,4	1,3	of which in rural areas
Księgozbiór w mln wol.	136,7	135,8	134,6	134,2	Collection in mln vol.
w tym na wsi	58,7	56,4	56,2	55,9	of which in rural areas
Czytelnicy ^a (w ciągu roku) w mln	7,0	7,4	7,5	7,6	Borrowers ^a (during the year) in mln
w tym na wsi	2,1	1,9	1,9	1,9	of which in rural areas
Wypożyczenia ^{ab} (w ciągu roku):					Loans ^{ab} (during the year):
w milionach woluminów	157,4	147,2	148,7	150,1	in million volumes
w tym na wsi	45,0	40,2	40,6	41,1	of which in rural areas
na 1 czytelnika w wol.	22,4	19,9	19,8	19,8	per borrower in vol.
w tym na wsi	21,9	21,0	21,0	21,1	of which in rural areas

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

TABL. 4 (160). **MUZEA**
MUSEUMS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Muzea (stan w dniu 31 XII)	589	632	661	665	Museums (as of 31 XII)
Wystawy organizowane przez muzea	3524	3535	3969	4083	Exhibitions organized by museums
czasowe ^a	2640	2409	2747	2767	temporary ^a
objazdowe ^b	884	1126	1222	1316	travelling ^b
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	17060	16612	15259	16881	Museum and exhibition visitors in thous.
w tym młodzież szkolna ^c	6547	6537	5541	6015	of which primary and secondary school students ^c

a, b Dotyczy liczby: a — tytułów wystaw, b — ekspozycji tytułów. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a, b Concern the number of: a — exhibition titles, b — exhibitions held. c Visiting museums in organized groups.

TABL. 5 (161). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

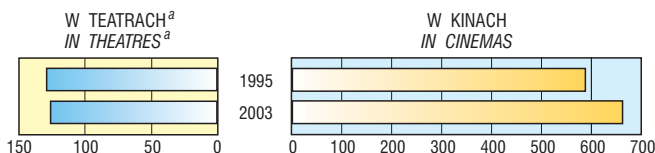
Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Galerie (stan w dniu 31 XII)	209	253	268	281	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy	2648	3009	3276	3430	Exhibitions
w tym z zagranicy	220	233	232	245	of which foreign
Ekspozycje	2974	3246	3626	3860	Expositions
Zwiedzający w tys.	2318	2644	2685	3040	Visitors in thous.

TABL. 6 (162). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003	
	przedstawienia i koncerty performances and concerts				widzowie i słuchacze audience				instytu- cje (stan w dniu 31 XII) institu- tions (as of 31 XII)
	w tys. in thous.								
Teatry i instytucje muzyczne . . . Theatres and music institutions	47,9	50,1	46,7	46,2	10197	10533	9850	9519	183
Teatry Theatres	26,5	29,7	28,0	27,7	4972	5540	4886	4826	119
dramatyczne dramatic	18,5	21,4	20,3	20,3	3681	4143	3769	3752	93
lalkowe puppet	8,0	8,3	7,7	7,4	1291	1397	1117	1074	26
Teatry muzyczne Musical theatres	3,6	2,7	2,5	2,5	1689	1424	1281	1260	21
oper operas	1,5	1,1	1,0	1,0	818	664	638	618	9
operetki operettas	2,1	1,6	1,5	1,5	871	760	643	642	12
Filharmonie, orkiestry, chóry . . . Philharmonic halls, orchestras, choirs	17,6	17,4	15,9	15,7	3325	3167	3302	3092	40
Zespoły pieśni i tańca Song and dance ensembles	0,2	0,3	0,3	0,3	211	402	381	341	3
Przedsiębiorstwa estradowe . . . Entertainment enterprises	4,6	4,4	4,5	4,3	1149	2047	1252	1084	27

TABL. 7 (163). KINEMATOGRAFIA
CINEMATOGRAPHY

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Kina (stan w dniu 31 XII)	721	687	633	589	Cinemas (as of 31 XII)
w tym stałe	702	675	619	581	of which fixed
w tym wieś	52	36	32	29	of which in rural areas
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys.	213,1	226,8	235,5	230,8	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.
w tym wieś	8,9	8,5	7,9	7,2	of which in rural areas
Seanse w tys.	366,5	528,1	740,0	817,3	Screenings in thous.
w tym wieś	6,2	11,5	20,2	18,9	of which in rural areas
Widzowie w mln	22,6	20,9	27,1	25,3	Audience in mln
w tym wieś	0,2	0,2	0,5	0,5	of which in rural areas
Produkcja filmów długometrażowych fabularnych — tytuły	23	20	18	26	Production of full length feature films — titles

WIDZOWIE NA 1000 LUDNOŚCI
AUDIENCE PER 1000 POPULATION^a Dane dotyczą teatrów dramatycznych i lalkowych.^a Data concern dramatic and puppet theatres.

W 2003 r. Polskie Radio nadawało audycje w 4 programach ogólnopolskich. Programy regionalne nadawało 17 ośrodków **radiofonii publicznej** w: Białymstoku, Bydgoszczy, Gdańsku, Katowicach, Kielcach, Koszalinie, Krakowie, Lublinie, Łodzi, Olsztynie, Opolu, Poznaniu, Rzeszowie, Szczecinie, Warszawie, Wrocławiu i Zielonej Górze. Oddzielny — program V — emitowany był do odbioru poza granicami Polski.

Telewizja publiczna nadawała 2 programy ogólnopolskie oraz programy regionalne z 12 oddziałów terenowych w: Białymstoku, Bydgoszczy, Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Lublinie, Łodzi, Poznaniu, Rzeszowie, Szczecinie, Warszawie i Wrocławiu. Odrębny program — „TV Polonia” — przeznaczony był dla odbiorców poza granicami Polski.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

Ponadto według stanu w dniu 31 XII 2003 r. **jednostki prywatne** posiadały 205 koncesji radiowych i 15 koncesji telewizyjnych nadanych przez Krajową Radę Radiofonii i Telewizji na rozpowszechnianie programów drogą naziemną, z tego 6 koncesji radiowych i 5 telewizyjnych na emitowanie programu ogólnopolskiego i ponadregionalnego oraz odpowiednio 199 i 10 na emitowanie programu lokalnego.

In 2003, Polish Radio broadcasted programmes via 4 national channels. Regional channels were broadcasted by 17 **public radio** centres in: Białystok, Bydgoszcz, Gdańsk, Katowice, Kielce, Koszalin, Kraków, Lublin, Łódź, Olsztyn, Opole, Poznań, Rzeszów, Szczecin, Warszawa, Wrocław and Zielona Góra. A separate channel, "Program V", was broadcasted for reception outside of Poland.

Public television broadcasted 2 national channels and regional channels from 12 local agencies in: Białystok, Bydgoszcz, Gdańsk, Katowice, Kraków, Lublin, Łódź, Poznań, Rzeszów, Szczecin, Warszawa and Wrocław. A separate channel, "TV Polonia", was broadcasted for reception outside of Poland.

Moreover, as of 31 XII 2003, **private entities** had been issued 205 radio licences and 15 television licences by the National Broadcasting Council for land-based broadcasting, of which 6 radio licences and 5 television licences for broadcasting national or extra-regional programmes as well as 199 and 10 licences, respectively for broadcasting local programmes.

TURYSTYKA

TOURISM

TABL. 8 (164). **PRZYJAZDY DO POLSKI I WYJAZDY Z POLSKI**

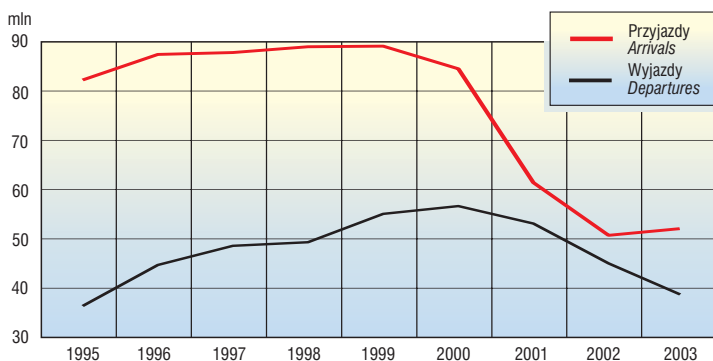
ARRIVALS TO AND DEPARTURES FROM POLAND

Wyszczególnienie	Ogółem (liczba przekro- czeń granicy) Total (number of border crossings)	W tym Of which		Specification
	przyjazdy cudzoziemców arrivals of foreigners	wyjazdy obywateli polskich za granicę foreign departures of Poles		
	w tys. in thous.			
1995	234871	82244	36387	1995
2000	278409	84515	56677	2000
2002	189064	50735	45043	2002
2003	178718	52130	38730	2003
przejścia graniczne:				border crossings:
Drogowe	162624	47442	35048	Road
Kolejowe	4817	1879	840	Rail
Lotnicze	5129	1182	1371	Air
Morskie	4832	1346	1093	Sea
Rzeczne	1316	282	377	River

TABL. 9 (165). **PRZYJAZDY CUDZOZIEMCÓW DO POLSKI**
ARRIVALS OF FOREIGNERS TO POLAND

Kraje	1995	2000	2002	2003	Countries
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	82244	84515	50735	52130	TOTAL
w tym:					of which:
Kraje graniczące z Polską . .	78160	80595	47431	48740	Countries bordering Poland
Rosja	2313	2275	1844	1534	Russian Federation
Litwa	1211	1414	1398	1366	Lithuania
Białoruś	3275	5920	4242	3830	Belarus
Ukraina	4736	6184	5853	4830	Ukraine
Słowacja	4351	3914	2126	2896	Slovakia
Republika Czeska	15102	11985	8313	8827	Czech Republic
Niemcy	47172	48903	23655	25457	Germany
Austria	372	304	248	266	Austria
Belgia	164	160	93	65	Belgium
Dania	170	144	123	149	Denmark
Estonia	334	259	186	194	Estonia
Finlandia	57	66	51	56	Finland
Francja	321	292	202	180	France
Grecja	25	30	28	27	Greece
Hiszpania	41	43	41	49	Spain
Irlandia	10	16	17	20	Ireland
Luksemburg . . . . .	.	3	2	3	Luxembourg
Łotwa	439	421	401	422	Latvia
Niderlandy	359	402	303	225	Netherlands
Norwegia	62	57	64	69	Norway
Portugalia	13	15	17	19	Portugal
Stany Zjednoczone	202	288	235	250	United States
Szwecja	198	205	191	198	Sweden
Węgry	196	143	139	170	Hungary
W. Brytania	192	240	202	211	United Kingdom
Włochy	172	191	185	215	Italy

PRZYJAZDY CUDZOZIEMCÓW DO POLSKI ORAZ WYJAZDY OBYWATELI POLSKICH ZA GRANICĘ ARRIVALS OF FOREIGNERS TO POLAND AND FOREIGN DEPARTURES OF POLES



Uwaga. Zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki (WTO) termin turystyka obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

Note. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

TABL. 10 (166). **UCZESTNICTWO POLAKÓW W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ
W WYJAZDACH TURYSTYCZNYCH**
PARTICIPATION OF POLES AGED 15 AND MORE IN TOURIST TRIPS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w % badanej populacji ^a in % of surveyed population ^a				
Wyjeżdżający ^b	54	60	57	54	Travellers ^b
w kraju na okres: 2—4 dni . . .	32	37	35	31	in country for: 2—4 days
5 dni i więcej	34	34	33	32	5 days and more
za granicę	12	15	14	11	abroad
Niewyjeżdżający	46	40	43	46	Non-travellers

^a W 2003 r. badano 3,8 tys. respondentów, tj. ok. 0,01% badanej populacji. ^b W dalszym podziale uczestnik może być wykazany więcej niż jeden raz.

^a In 2003, 3.8 thous. Poles responded to the survey, which accounts for approximately 0,01% of the surveyed population. ^b A participant may be indicated in the subheadings more than once.

TABL. 11 (167). **TURYSTYCZNE OBIEKTY NOCLEGOWE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	7585	7818	7050	7116	Facilities (as of 31 VII)
w tym całoroczne		4549	4362	4535	of which open all year
Hotele	668	924	1071	1155	Hotels
Motele	95	116	120	132	Motels
Pensjonaty	305	409	287	260	Boarding houses
Domy wycieczkowe	254	179	123	103	Excursion hostels
Schroniska	86	83	66	66	Shelters
Schroniska młodzieżowe	560	457	415	388	Youth hostels
Kempingi	206	171	149	139	Camping sites
Pola biwakowe	388	339	267	280	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	3124	2079	1701	1625	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	425	497	510	525	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	54	56	48	48	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	386	514	394	367	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-nie- dzielnego i świątecznego	167	90	72	67	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty	867	1904	1827	1961	Other facilities
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) w tys.	671,3	651,7	595,1	596,5	Number of beds (as of 31 VII) in thous.
w tym całoroczne	241,9	319,3	323,4	339,8	of which open all year
Hotele	74,6	95,1	109,3	117,1	Hotels
Motele	4,2	4,5	4,4	4,9	Motels
Pensjonaty	14,6	20,7	13,9	12,3	Boarding houses
Domy wycieczkowe	17,6	12,2	8,3	7,1	Excursion hostels
Schroniska	4,6	4,0	3,4	3,3	Shelters
Schroniska młodzieżowe	23,4	21,7	21,0	22,1	Youth hostels
Kempingi	36,3	25,4	26,0	25,0	Camping sites
Pola biwakowe	62,3	46,5	33,4	33,3	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	269,9	195,2	158,4	152,0	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	41,6	48,8	51,4	52,4	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	2,3	2,5	2,2	2,3	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	26,9	31,5	24,9	24,6	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-nie- dzielnego i świątecznego	6,9	4,0	3,2	3,4	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty	86,1	139,6	135,3	136,7	Other facilities

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

11

TABL. 11 (167). **TURYSTYCZNE OBIEKTY NOCLEGOWE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA** (dok.)
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Korzystający z noclegów w tys.	13505	14560	14174	14644	Tourists accommodated in thous.
w tym turyści zagraniczni	3702	3117	3145	3332	of which foreign tourists
Hotele	5996	6387	6431	6863	Hotels
Motele	302	335	318	324	Motels
Pensjonaty	399	524	367	348	Boarding houses
Domy wycieczkowe	825	396	339	250	Excursion hostels
Schroniska	200	130	108	111	Shelters
Schroniska młodzieżowe	612	531	506	494	Youth hostels
Kempingi	364	183	194	214	Camping sites
Pola biwakowe	308	170	142	156	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	2247	1836	1571	1590	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	621	1046	1155	1251	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	52	67	74	64	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków					
turyistycznych	288	280	247	230	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-nie-					
dzielnego i świątecznego	57	42	33	63	Weekend and holiday accommodation
Pozostałe obiekty	1234	2633	2689	2686	establishments
					Other facilities
Udzielone noclegi w tys.	x	48794	44212	45348	Accommodations provided (over-
w tym turystom zagranicznym	x	6891	7085	7828	of which foreign tourists
Hotele	6339 ^a	11922	11598	12653	Hotels
Motele	237 ^a	473	401	420	Motels
Pensjonaty	624 ^a	1903	1382	1191	Boarding houses
Domy wycieczkowe	1948	1057	728	678	Excursion hostels
Schroniska	404	268	214	208	Shelters
Schroniska młodzieżowe	1309	1217	1125	1160	Youth hostels
Kempingi	1297	644	634	659	Camping sites
Pola biwakowe	1238	520	459	537	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	18895	12469	10163	10108	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3249	3770	4067	4363	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	291	259	245	241	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków					
turyistycznych	1363	1379	1040	986	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-nie-					
dzielnego i świątecznego	331	171	137	176	Weekend and holiday accommodation
Pozostałe obiekty	5203	12742	12019	11968	establishments
					Other facilities

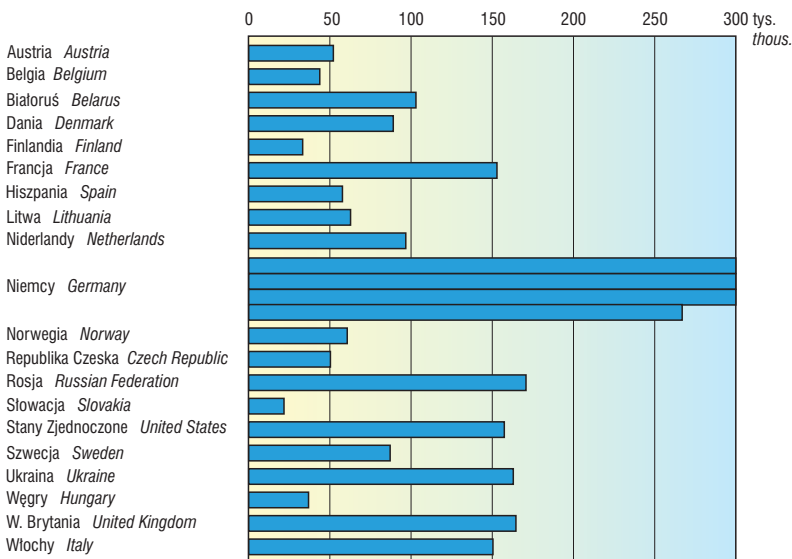
a Dane dotyczą wynajętych pokoi.
a Data concern rented rooms.

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY VOIVODSHIP IN 2003


TURYSŃCI ZAGRANICZNI Z WYBRANYCH KRAJÓW KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH NOCLEGOWYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W POLSCE W 2003 R.

FOREIGN TOURISTS FROM SELECTED COUNTRIES ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN POLAND IN 2003



KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

W końcu 2003 r. wyznaczonych było 58292 km szlaków turystycznych, w tym na trasy: piesze na terenach nizinnych przypadało 34132 km, na terenach górskich — 10469 km, rowerowe — 9211 km oraz na szlaki narciarskie — 785 km.

At the end of 2003, 58292 km of tourist trails were demarcated, of which: 34132 km were foot trails in lowland areas, 10469 km in mountainous areas, bicycle 9211 km and 785 km were ski trails.

TABL. 12 (168). **DZIAŁALNOŚĆ POLSKIEGO TOWARZYSTWA TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZEGO**
ACTIVITY OF THE POLISH TOURIST ASSOCIATION

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Wycieczki	50140	39655	37116	37891	Excursions
w tym kwalifikowane ^a	30674	26191	25597	26767	of which professional ^a
Uczestnicy wycieczek w tys.	1271	1076	1037	1066	Excursion participants in thous.
w tym kwalifikowanych ^a	698	676	687	728	of which professional ^a
Przewodnicy turystyczni ^b (stan w dniu 31 XII)	12211	13618	12061	11553	Tour guides ^b (as of 31 XII)
górcy	3580	3697	3662	3503	mountain
terenowi	4871	6959	5999	5572	field
miejsy	3158	2962	2400	2478	city

^a Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym. ^b Przewodnik może być wykazany więcej niż jeden raz ze względu na posiadane uprawnienia; w 1995 r. łącznie z 602 zakładowymi przewodnikami turystycznymi.

^a Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment. ^b A guide may be indicated more than once due to qualifications possessed; in 1995 including 602 company tour guides.

SPORT

SPORT

TABL. 13 (169). SEKCJE I ĆWICZĄCY W KLUBACH SPORTOWYCH

Stan w dniu 31 XII

SECTIONS AND EXERCISERS IN SPORTS CLUBS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a	Specification
OGÓŁEM 1995	6261	333487	TOTAL
2000	7915	383271	
2001	8089	394712	
2002 7760	7760	396424	
w tym dyscypliny sportowe ^b :			of which sports disciplines ^b :
Piłka nożna	2633	182802	Football
Lekkoatletyka	343	18400	Athletics
Piłka siatkowa	493	17256	Volleyball
Piłka koszykowa	327	14309	Basketball
Karate	187	13611	Karate
Tenis stołowy	440	11855	Table tennis
Piłka ręczna	177	10113	Handball
Pływanie	138	8868	Swimming
Tenis ziemny	171	7863	Tennis
Judo	93	7812	Judo
Strzelectwo sportowe	101	7501	Sport shooting
Szachy	247	6676	Chess
Żeglarstwo ^c	180	6596	Sailing ^c
Sporty motorowe	104	3900	Motor sports
Jeździectwo	165	3871	Equestrian sports
Taekwon-do ITF	55	3729	Taekwon-do ITF
Sporty lotnicze	94	3550	Air sports
Karate tradycyjne	42	3329	Traditional karate
Zapasy styl wolny	61	3317	Free style wrestling
Brydż sportowy	156	2732	Bridge
Zapasy styl klasyczny	41	2471	Greco-Roman wrestling
Boks	61	2401	Boxing
Kajakarstwo klasyczne	50	2257	Classic canoeing
Narciarstwo alpejskie	54	2238	Alpine skiing
Wioślarstwo	40	2196	Rowing
Kolarstwo szosowe	93	2029	Road cycling
Podnoszenie ciężarów	72	2012	Weight lifting
Kulturystryka	56	2002	Body-building

^a Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu. ^b Uszeregowane malejąco według liczby ćwiczących. ^c Regatowe, deskowe, lodowe, morskie.

^a An exerciser may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. ^b Listed according to decreasing number of exercisers. ^c Yachting, windsurfing, icesurfing, sea-sailing.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 14 (170). **UDZIAŁ POLSKI W IGRZYSKACH OLIMPIJSKICH**
PARTICIPATION OF POLAND IN THE OLYMPIC GAMES

Lata Years Miejscowości Locations	Zawodnicy Competitors	Reprezentowane dyscypliny Disciplines represented	Zdobyte medale Medals won
IGRZYSKA LETNIE SUMMER GAMES			
1924 — Paryż Paris	66	10	2
1928 — Amsterdam	64	10	5
1932 — Los Angeles	20	3	7
1936 — Berlin	112	14	6
1948 — Londyn London	24	4	1
1952 — Helsinki	128	11	4
1956 — Melbourne	64	9	9
1960 — Rzym Rome	186	16	21
1964 — Tokio Tokyo	140	12	23
1968 — Meksyk Mexico City	177	15	18
1972 — Monachium Munich	290	21	21
1976 — Montreal	223	20	24
1980 — Moskwa Moscow	306	23	32
1984 — Los Angeles	—	—	—
1988 — Seul Seoul	143	18	16
1992 — Barcelona	207	24	19
1996 — Atlanta	167	22	17
2000 — Sydney	187	19	14

IGRZYSKA ZIMOWE WINTER GAMES

1924 — Chamonix	4	2	—
1928 — St. Moritz	28	3	—
1932 — Lake Placid	16	2	—
1936 — Garmisch-Partenkirchen	23	3	—
1948 — St. Moritz	29	2	—
1952 — Oslo	31	2	—
1956 — Cortina D'Ampezzo	51	3	1
1960 — Squaw Valley	13	2	2
1964 — Innsbruck	51	5	—
1968 — Grenoble	31	4	—
1972 — Sapporo	47	5	1
1976 — Innsbruck	59	6	—
1980 — Lake Placid	30	3	—
1984 — Sarajewo Sarajevo	30	4	—
1988 — Calgary	33	3	—
1992 — Albertville	52	7	—
1994 — Lillehammer	28	6	—
1998 — Nagano	41	10	—
2002 — Salt Lake City	30	6	2

ZDOBYTE MEDALE NA IGRZYSKACH OLIMPIJSKICH MEDALS WON AT THE OLYMPIC GAMES

SYDNEY – 2000

Medale złote Gold medals



Lekkoatletyka Athletics	— 4
Strzelectwo Shooting	— 1
Wioślarstwo Rowing	— 1

Medale srebrne Silver medals



Kajakarstwo Canoeing	— 2
Podnoszenie ciężarów Weight lifting	— 2
Szermierka Fencing	— 1

Medale brązowe Bronze medals



Kajakarstwo Canoeing	— 2
Gimnastyka Gymnastics	— 1

SALT LAKE CITY – 2002

Medale srebrne Silver medals



Narciarstwo klasyczne Classic skiing	— 1
--------------------------------------	-----

Medale brązowe Bronze medals



Narciarstwo klasyczne Classic skiing	— 1
--------------------------------------	-----

TABL. 15 (171). **UDZIAŁ POLSKI W IGRZYSKACH
PARAOLIMPIJSKICH**
PARTICIPATION OF POLAND
IN THE PARALYMPIC GAMES

Lata Years Miejscowości Locations	Zawod- nicy Com- petitors	Repre- zentowa- ne dyscy- pliny Disciplines repre- sented	Zdobyte medale Medals won
IGRZYSKA LETNIE SUMMER GAMES			
1972 — Heidelberg	18	3	33
1976 — Toronto	38	3	53
1980 — Arnhem	80	5	179
1984 — Nowy Jork New York . .	19	2	56
1984 — Stoke Mandeville ^a . . .	14	3	50
1988 — Seul Seoul	50	4	81
1992 — Barcelona	40	4	32
1996 — Atlanta	61	8	35
2000 — Sydney	114	10	53

IGRZYSKA ZIMOWE WINTER GAMES

1976 — Ornskoldsvik	6	2	1
1980 — Geilo	—	—	—
1984 — Innsbruck	16	2	13
1988 — Innsbruck	18	2	8
1992 — Albertville	13	2	5
1994 — Lillehammer	16	2	10
1998 — Nagano	26	3	2
2002 — Salt Lake City	14	3	3

^a Dla osób z obustronnym porażeniem kończyn (paraplegików).

^a For paraplegics.

**ZDOBYTE MEDALE NA IGRZYSKACH
PARAOLIMPIJSKICH**
MEDALS WON AT THE PARALYMPIC
GAMES

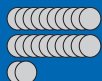
SYDNEY – 2000

Medale złote
Gold medals



Lekkoatletyka	Athletics	– 10
Szermierka	Fencing	– 7
Pływanie	Swimming	– 1
Tenis stołowy	Table tennis	– 1

Medale srebrne
Silver medals



Pływanie	Swimming	– 10
Lekkoatletyka	Athletics	– 6
Szermierka	Fencing	– 4
Łucznictwo	Archery	– 1
Tenis stołowy	Table tennis	– 1

Medale brązowe
Bronze medals



Pływanie	Swimming	– 7
Lekkoatletyka	Athletics	– 3
Łucznictwo	Archery	– 1
Piłka koszykowa	Basketball	– 1

SALT LAKE CITY – 2002

Medale złote
Gold medals



Narciarstwo klasyczne	Classic skiing	– 1
-----------------------	----------------	-----

Medale brązowe
Bronze medals



Biathlon	Biathlon	– 1
Narciarstwo klasyczne	Classic skiing	– 1

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 16 (172). **ZDOBYTE MEDALE PRZEZ ZAWODNIKÓW POLSKICH NA MISTRZOSTWACH ŚWIATA I EUROPY W 2003 R.**
MEDALS WON BY POLISH COMPETITORS AT THE WORLD AND EUROPEAN CHAMPIONSHIPS IN 2003

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Złote Gold	Srebrne Silver	Brązowe Bronze	Specification
Mistrzostwa świata	186	51	57	78	World Championship
w tym juniorzy	62	11	19	32	of which juniors
w tym:					of which:
Trójbój siłowy, kulturystyka, fitness	25	6	8	11	Strength triathlon, body-building, fitness
Taekwon-do ITF	22	11	6	5	Taekwon-do ITF
Żeglarstwo ^a	22	10	5	7	Sailing ^a
Kajakarstwo klasyczne	14	2	5	7	Classic canoeing
Kick-boxing	12	2	4	6	Kick-boxing
Karate	10	2	3	5	Karate
Wioślarstwo	8	2	2	4	Rowing
Szermierka	8	1	1	6	Fencing
Wędkarstwo	7	2	2	3	Angling
Skiboby	7	1	3	3	Skibob
Mistrzostwa Europy	367	113	115	139	European Championship
w tym juniorzy	196	53	65	78	of which juniors
w tym:					of which:
Taekwon-do ITF	45	22	10	13	Taekwon-do ITF
Trójbój siłowy, kulturystyka, fitness	32	6	11	15	Strength triathlon, body-building, fitness
Radioorientacja	29	11	10	8	Radioorienteeering
Karate	27	10	8	9	Karate
Sporty lotnicze	26	10	8	8	Air sports
Karate tradycyjne	22	7	8	7	Traditional karate
Lekkoatletyka	21	7	6	8	Athletics
Wędkarstwo	19	8	4	7	Angling
Pool bilard	14	3	5	6	Pool-billiard
Żeglarstwo ^a	13	7	4	2	Sailing ^a
Kolarstwo torowe	9	2	3	4	Track cycling
Wu-Shu	9	1	4	4	Wu-Shu
Mistrzostwa świata osób niepełno-					World Championship for the Disab-
sprawnych	92	48	26	18	led
Lekkoatletyka	67	39	18	10	Athletics
Narciarstwo klasyczne	11	5	5	1	Classic skiing
Tenis stołowy	7	1	3	3	Table tennis
Łucznictwo	4	1	—	3	Archery
Biathlon	2	2	—	—	Biathlon
Szachy	1	—	—	1	Chess
Mistrzostwa Europy osób niepełno-					European Championship for the Disab-
sprawnych	92	31	30	31	led
Lekkoatletyka	33	10	13	10	Athletics
Szermierka na wózkach	24	10	5	9	Wheelchair fencing
Podnoszenie ciężarów	11	3	4	4	Weight lifting
Tenis ziemny	10	5	3	2	Tennis
Tenis stołowy	6	2	2	2	Table tennis
Taniec na wózkach	4	1	1	2	Wheelchair dance sport
Piłka koszykowa	2	—	1	1	Basketball
Kolarstwo torowe	1	—	1	—	Track cycling
Piłka nożna	1	—	—	1	Football

a Regatowe, deskowe, lodowe, morskie.

a Yachting, windsurfing, icesurfing, sea-sailing.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej (B+R) obejmują następujące grupy jednostek prowadzących tę działalność:

jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe:

- placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
- jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych,
- jednostki obsługi nauki (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);

jednostki rozwojowe — podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe posiadające własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność badawczą i rozwojową, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;

szkoły wyższe;

pozostałe jednostki — m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitale posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.

Działalność badawcza i rozwojowa obejmuje badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe.

Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy. Liczbę zatrudnionych podano w jednostkach przeliczeniowych, tj. w tzw. **ekwiwalentach pełnego czasu pracy** (osobolatach). Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

W dziale wyodrębniono pięć podstawowych dziedzin nauk:

- nauki przyrodnicze, do których zaliczono nauki matematyczne, fizyczne, chemiczne, biologiczne, geologiczne i geograficzne,
- nauki techniczne,
- nauki medyczne (łącznie z medycyną stomatologiczną, farmacją i wychowaniem fizycznym),
- nauki rolnicze (łącznie z leśnymi i weterynaryjnymi),
- nauki społeczne, do których zaliczono nauki ekonomiczne, prawne i humanistyczne łącznie z teologią.

Niewyodrębniona pozycja „nauki pozostałe” obejmuje nauki wojskowe.

Information regarding research and development activity (R&D) includes the following groups of entities conducting this activity:

scientific and research-development units:

- scientific units of the Polish Academy of Sciences,
- branch research-development units — units whose main activity is performing R&D, subordinate to different ministries (in the bulk to the Ministry of Economy); represent various scientific disciplines including basic research in the humanities and in the social sciences,
- science support units (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other "auxiliary units");

development units — economic entities, primarily industrial enterprises, with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technical development plants, etc.), performing research and development activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;

higher education institutions;

other units — among the others hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduate Education included in the category "higher education institutions" as well as hospitals having the status of research institutes included in the category "branch research-development units".

Research and development activity includes basic research, applied research and experimental development.

Data regarding **employment** in R&D activity include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal working time on R&D. The number of persons engaged in R&D is expressed in **full-time equivalents (FTE)**. One FTE equals one person-year spent on R&D.

Five main fields of science were listed in the chapter:

- natural sciences, which includes mathematics, physics, chemistry, biology, geology and geography,
- technical sciences,
- medical sciences (including dentistry, pharmaceuticals and physical education),
- agricultural sciences (including forestry and veterinary medicine),
- social sciences, which include economics, law, as well as the humanities and theology.

The item "other sciences", not shown separately in the chapter, includes military sciences.

TABL. 1 (173). **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	1995	2000	2002		
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni ^a personnel ^a				
				ogółem total	w tym of which			
					pra- cow- nicy nauko- wo-ba- dawczy re- search- ers	technicy i pra- cownicy równow- rzędni techni- cians and equival- ent staff		
OGÓŁEM TOTAL	738	860	838	83590	78925	76214	56725	11435
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe Scientific and research-development units	338	339	367	39061	30407	26948	16341	5905
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk Scientific units of the Polish Academy of Sciences	81	81	81	8089 ^b	7233	6579	4449	1039
instytuty naukowe scientific institutes	54	58	57	6702	6492	5859	4022	895
samodzielne zakłady naukowe independent research departments	27	23	24	1387	741	720	427	144
Jednostki badawczo-rozwojowe Branch research-development units	253	240	257	30900	23044	20137	11761	4857
instytuty naukowo-badawcze research institutes	128	137	139	24244	18930	17440	10281	4148
centralne laboratoria central laboratories	10	11	10	425	357	277	164	73
ośrodki badawczo-rozwojowe research-development centres	80	74	62	5147	3432	2012	1077	545
inne ^c others ^c	35	18	46	1084	325	408	239	91
Jednostki obsługi nauki Science support units	4	18	29	72	130	232	131	9
Jednostki rozwojowe Development units	296	402	345	8908	6906	5324	3010	1677
Szkoły wyższe Higher education institutions	104	114	119	35621	41499	43752	37275	3784
Pozostałe jednostki Other units	—	5	7	—	113	190	99	69

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. ^b Bez Muzeum Ziemi. ^c Obejmują jednostki prywatne niezaliczone do instytutów naukowo-badawczych, centralnych laboratoriów i ośrodków badawczo-rozwojowych, czyli jednostek działających w oparciu o ustawę z dnia 25 lipca 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (Dz. U. Nr 36, poz. 170) z późniejszymi zmianami.

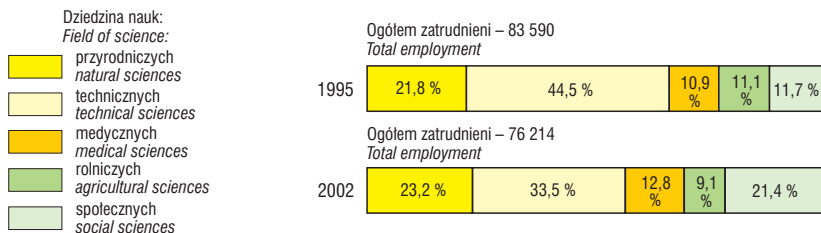
^a In full-time equivalents. ^b Excluding the Museum of Earth. ^c Comprise private units not included in research institutes, central laboratories and research-development centres working on the basis of the Law of 25 July 1985 on the Branch R&D Units (Journal of Laws 1985 No. 36, item 170) with later amendments.

NAUKA I TECHNIKA SCIENCE AND TECHNOLOGY

12

STRUKTURA ZATRUDNIONYCH^a W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG DZIEDZIN NAUK

STRUCTURE OF EMPLOYMENT^a IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY FIELD OF SCIENCE

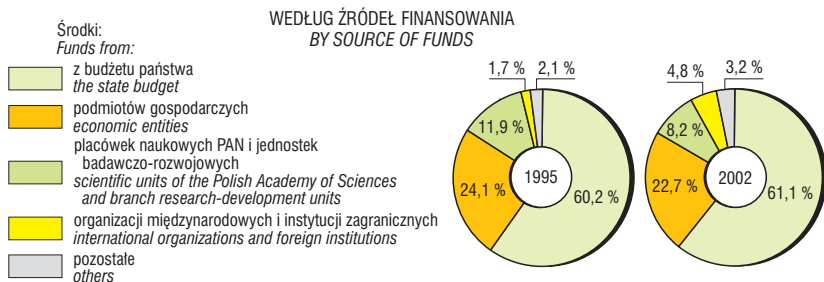


^a Zatrudnieni w tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

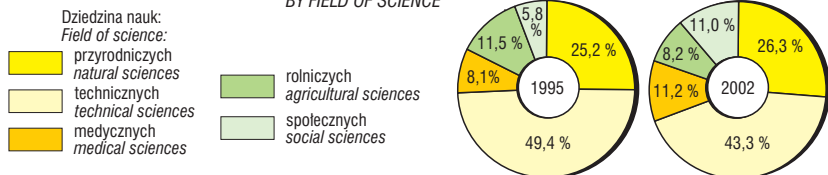
^a Employment in full-time equivalents.

STRUKTURA NAKŁADÓW^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)

STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)



WEDŁUG DZIEDZIN NAUK BY FIELD OF SCIENCE



^a Bez amortyzacji środków trwałych.

^a Excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 2 (174). **NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

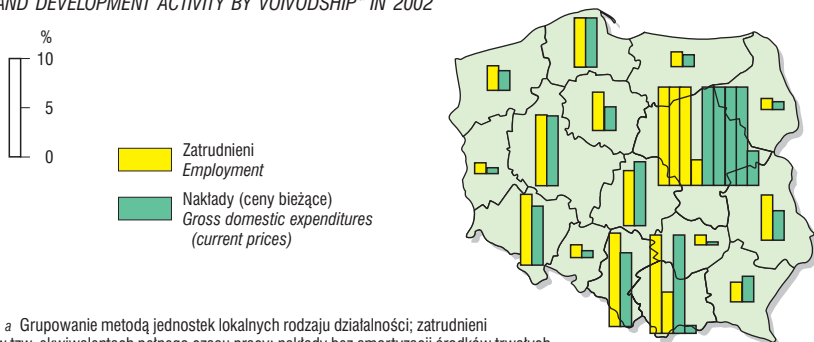
Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Nakłady Expenditures			
		bieżące ^b current ^b		inwestycyjne na środki trwałe capital	
		razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny of which instru- ments and equipment
	w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM 1995	2133	1835	899	298	230
TOTAL 2000	4796	3981	1931	815	566
. 2001	4858	3894	1902	964	673
2002	4583	3840	1904	743	451
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	2369	2088	1155	281	188
<i>Scientific and research-development units</i>					
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	587	525	303	62	20
<i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>					
instytuty naukowe	523	471	277	52	19
<i>scientific institutes</i>					
samodzielne zakłady naukowe	64	54	26	10	1
<i>independent research departments</i>					
Jednostki badawczo-rozwojowe	1757	1540	837	217	167
<i>Branch research-development units</i>					
instytuty naukowo-badawcze	1512	1304	692	208	160
<i>research institutes</i>					
centralne laboratoria	12	12	7	0	0
<i>central laboratories</i>					
ośrodki badawczo-rozwojowe	130	122	59	8	6
<i>research-development centres</i>					
inne ^d	103	102	79	1	1
<i>others</i>					
Jednostki obsługi nauki	25	23	15	2	1
<i>Science support units</i>					
Jednostki rozwojowe	658	486	233	172	135
<i>Development units</i>					
Szkoły wyższe	1534	1245	504	289	127
<i>Higher education institutions</i>					
Pozostałe jednostki	22	21	12	1	1
<i>Other units</i>					

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. określonej jako aparatura specjalna), nieujętej w ewidencji środków trwałych do czasu zakończenia określonych prac B+R. ^c Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi” oraz „środków transportu”. ^d Patrz notka c do tabl. 1 na str. 268.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b Including expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 defined as so-called special research equipment) meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily treated as current assets. ^d See footnote c to the table 1 on page 268.

STRUKTURA ZATRUDNIONYCH I NAKŁADÓW NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG WOJEWÓDZTWA W 2002 R.

STRUCTURE OF EMPLOYMENT AND GROSS DOMESTIC EXPENDITURES ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY VOIVODSHIP^a IN 2002



^a Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności; zatrudnieni w tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy; nakłady bez amortyzacji środków trwałych.

^a Grouping by local kind-of-activity unit method; employment in full-time equivalents; gross domestic expenditures excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 3 (175). **NAKŁADY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

Wyszczególnienie	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwo- jowe <i>Experimental develop- ment</i>	Specification
		podsta- wowe <i>basic</i>	stoso- wane <i>applied</i>		
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 1995	1835	668	492	675	TOTAL
2000	3981	1534	992	1456	
2001	3894	1475	1002	1418	
2002	3840	1491	987	1362	
Jednostki naukowe i badawczo-roz- wojowe	2088	716	620	752	Scientific and research-development units
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	525	450	46	29	Scientific units of the Polish Academy of Sciences
Jednostki badawczo-rozwojowe	1540	256	566	718	Branch research-development units
Jednostki obsługi nauki	23	10	8	5	Science support units
Jednostki rozwojowe	486	14	47	425	Development units
Szkoły wyższe	1245	750	320	175	Higher education institutions
Pozostałe jednostki	21	11	0	10	Other units

^a Bez amortyzacji środków trwałych; patrz notka ^b do tabl. 2 na str. 270.

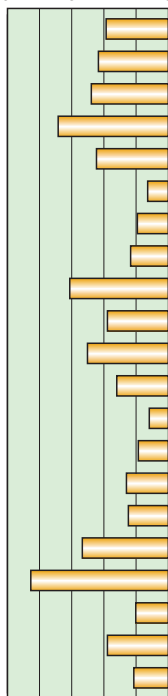
^a Excluding depreciation of fixed assets; see footnote ^b to the table 2 on page 270.

NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ W WYBRANYCH KRAJACH

GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY IN SELECTED COUNTRIES

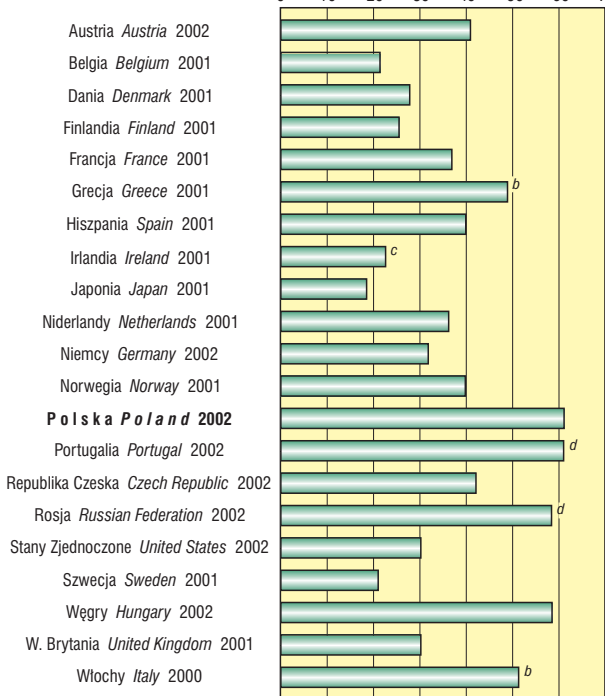
RELACJA NAKŁADÓW
DO PRODUKTU
KRAJOWEGO BRUTTO
RATIO OF GROSS DOMESTIC
EXPENDITURES TO GROSS
DOMESTIC PRODUCT

% 5 4 3 2 1 0



UDZIAŁ ŚRODKÓW Z BUDŻETU PAŃSTWA
W NAKŁADACH
SHARE OF FUNDS FROM THE STATE BUDGET
IN GROSS DOMESTIC EXPENDITURES

0 10 20 30 40 50 60 70 %



^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b 1999 r. ^c 2000 r. ^d 2001 r.

^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b 1999. ^c 2000. ^d 2001.

Nadane tytuły profesora Number of titles of professor granted

	1995	2000	2002	2003	
OGÓŁEM	367	470	789	587	TOTAL
W tym kobiety	61	111	214	155	Of which women

TABL. 4 (176). **NADANE STOPNIE NAUKOWE**
NUMBER OF SCIENTIFIC DEGREES AWARDED

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	2002	1995	2000	2001	2002
	doktora habilitowanego habilitated doctor ^a (HD)				doktora doctor			
OGÓŁEM TOTAL	628	829	755	923	2300	4400	4400	5450
w tym kobietom of which women	171	240	222	249	763	1832	1957	2434
w tym w dziedzinie nauk: of which in the field of:								
Przyrodniczych Natural sciences	144	171	154	181	348	709	781	904
Technicznych Technical sciences	102	135	130	159	391	679	726	928
Medycznych Medical sciences	104	181	116	147	661	1157	1017	1113
Rolniczych Agricultural sciences	65	70	97	127	205	410	412	560
Spółecznych Social sciences	210	270	251	303	632	1396	1424	1907

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 5 (177). CZŁONKOWIE POLSKIEJ AKADEMII NAUK

Stan w dniu 31 XII

MEMBERS OF THE POLISH ACADEMY OF SCIENCES

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
OGÓŁEM	523	550	554	534	TOTAL
w tym kobiety . . . . .	.	9	8	15	of which women
członkowie krajowi	326	326	337	324	national members
rzeczywiści	190	193	197	189	full members
korespondenci	136	133	140	135	corresponding members
członkowie zagraniczni	197	224	217	210	foreign members
w dziedzinie nauk:					in the field of:
Przyrodniczych	224	238	236	230	Natural sciences
Technicznych	96	97	102	100	Technical sciences
Medycznych	64	65	64	59	Medical sciences
Rolniczych	52	58	59	56	Agricultural sciences
Společnych	87	92	93	89	Social sciences

TABL. 6 (178). BIBLIOTEKI NAUKOWE^aSCIENTIFIC LIBRARIES^a

Lata Years Biblioteki Libraries	Biblio- teki ^b Librar- ies ^b	Księgo- zbiór ^b w tys. wol. Library collection ^b in thous. volumes	Zbiory specjalne w tys. ^{bc} Special collec- tions in thous. ^{bc}	Czytel- nicy ^d w tys. Read- ers ^d in thous.	Wypoży- czenia indywi- dualne w tys. ^{cde} Individual loans in thous. ^{cde}
OGÓŁEM	1995	1274	65897	23308	11583
TOTAL	2001	1225	73503	25967	17297
	2003	1276	76161	23635	17870
Biblioteka Narodowa	1	2961	3156	33	28
National Library					
Biblioteki: Libraries:					
szkół wyższych	1045	54745	16559	1937	15369
of higher education institutions					
placówek naukowych Polskiej Akademii Nauk	93	4928	657	36	186
of scientific units of the Polish Academy of Sciences					
jednostek badawczo-rozwojowych	95	2942	1220	38	106
of branch research-development units					
inne (łącznie z publicznymi)	42	10585	2043	319	2181
others (including public)					

^a Głównie i podległe (zakładowe i oddziałowe). ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Jednostek inwentarzowych. ^d W ciągu roku.^e Łącznie ze zbiorami specjalnymi.^a Main and subsidiary (division and branch). ^b As of 31 XII. ^c Physical units. ^d During the year. ^e Including special collections.

TABL. 7 (179). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE¹

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY¹

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification		1995	2000	2002	2003
a — ogółem total		w szt in units			
b — w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing					
Linie produkcyjne: Production lines:					
automatyczne	a	3999	6894	7802	8692
automatic	b	3851	6477	7377	8278
sterowane komputerem	a	1568	4493	5848	6758
computer controlled	b	1502	4138	5328	6211
Centra obróbkowe	a	793	1868	2553	3111
Machining centres	b	791	1855	2538	3094
Roboty i manipulatory przemysłowe	a	615	1574	2319	3367
Industrial robots and manipulators	b	568	1567	2308	3358
w tym roboty	a	342	785	1160	1944
of which robots	b	342	781	1153	1938
Komputery ² do sterowania i regulacji procesami technologicznymi	a	7909	15779	18626	21964
Computers ² for the control and regulation of technological processes	b	6917	13170	14719	17790

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. 2 Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery.

1 Data concern economic entities employing more than 49 persons. 2 Mainframe computers, minicomputers and microcomputers.

TABL. 8 (180). UDZIAŁ PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)

SHARE OF SALES DUE TO TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN SOLD PRODUCTION OF INDUSTRIAL PRODUCTS^a (current prices)

Wyszczególnienie	2001	2002	Specification
	wyroby — w % — których produkcję uruchomiono w latach products — in % — intro- duced into the market during		
	1999—2001	2000—2002	
OGÓŁEM	18,0	16,7	TOTAL
W tym przetwórstwo przemysłowe	20,8	19,1	Of which manufacturing
w tym:			Of which:
Produkcja artykułów spożywczych i na- pojów	10,3	7,3	Manufacture of food products and bev- erages
Włókiennictwo	16,6	13,6	Manufacture of textiles

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 8 (180). **UDZIAŁ PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW W PRZEMYSLE^a (dok.)**
SHARE OF SALES DUE TO TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN SOLD PRODUCTION OF INDUSTRIAL PRODUCTS^a (cont.)

Wyszczególnienie	2001	2002	Specification
	wyroby — w % — których produkcję uruchomiono w latach products — in % — introduced into the market during		
	1999—2001	2000—2002	
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.)			Of which manufacturing (cont.)
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ	7,5	9,6	Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	7,3	9,7	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	12,0	12,6	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	48,4	52,0	Manufacture of coke, refined petroleum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	16,8	13,3	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	13,2	12,5	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	14,1	14,2	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali	6,2	6,2	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	16,3	19,7	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	29,0	32,1	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	28,1	21,8	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	30,6	42,0	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	21,3	47,4	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	39,1	43,8	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	36,8	18,9	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	23,6	14,1	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

U w a g a. Wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

Note. Value of sold production is given in producer's prices.

TABL. 9 (181). **WYNALAZKI I WZORY UŻYTKOWE**
INVENTIONS AND UTILITY MODELS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Wynalazki krajowe					Domestic inventions
Zgłoszone	2595	2404	2313	2268	Patent applications
Udzielone patenty	1619	939	834	613	Patents granted
Wzory użytkowe krajowe					Domestic utility models
Zgłoszone	2119	1274	865	732	Utility model applications
Udzielone prawa ochronne	992	680	558	666	Rights of protection granted
Wynalazki zagraniczne w Polsce^a					Non-resident inventions^a
Zgłoszone	2874	4894	4295	3941	Patent applications
Udzielone patenty	989	1524	1437	1103	Patents granted

^a Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej w trybie krajowym, tj. bezpośrednio oraz w trybie międzynarodowym (PCT), tj. w ramach Układu o Współpracy Patentowej (faza krajowa).

^a Filed at the Patent Office of the Republic of Poland under national procedure, i.e. directly as well as under the PCT procedure, i.e. under the Patent Co-operation Treaty (national phase).

TABL. 10 (182). **WYNALAZKI ZAGRANICZNE ZGŁOSZONE W POLSCE I UDZIELONE PATENTY**
NON-RESIDENT PATENT APPLICATIONS AND PATENTS GRANTED

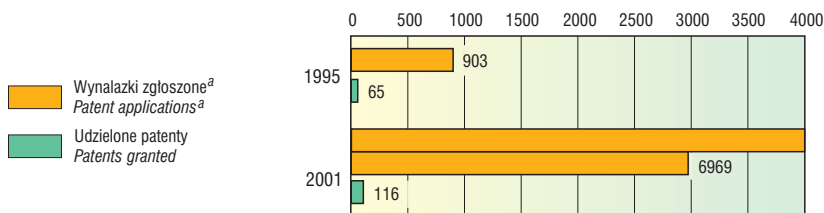
Wyszczególnienie	2000	2002	2003	2000	2002	2003	Specification
	wynalazki zgłoszone <i>patent applications</i>			udzielone patenty <i>patents granted</i>			
OGÓŁEM	4894	4295	3941	1524	1437	1103	TOTAL
zgłoszone w trybie krajowym ^a	1100	849	796	526	447	283	<i>under national procedure^a</i>
zgłoszone w trybie między- narodowym (PCT) ^b	3794	3446	3145	998	990	820	<i>under the PCT procedure^b</i>
w tym:							<i>of which:</i>
Austria	68	81	86	31	37	13	<i>Austria</i>
Francja	453	431	305	137	141	104	<i>France</i>
Japonia	112	134	136	25	29	18	<i>Japan</i>
Niderlandy	240	169	170	68	75	54	<i>Netherlands</i>
Niemcy	1257	1175	1120	364	379	311	<i>Germany</i>
Stany Zjednoczone	1254	909	826	354	281	245	<i>United States</i>
Szwajcaria	222	228	268	79	78	63	<i>Switzerland</i>
Szwecja	246	189	125	93	83	48	<i>Sweden</i>
W. Brytania	264	178	189	87	71	42	<i>United Kingdom</i>
Włochy	130	149	153	62	47	39	<i>Italy</i>

^{a, b} Wynalazki zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej: ^a — bezpośrednio, ^b — w ramach Układu o Współpracy Patentowej (faza krajowa).

^{a, b} Patent applications filed at the Patent Office of the Republic of Poland: ^a — directly, ^b — under the Patent Co-operation Treaty (national phase).

WYNAZASKI POLSKIE ZGŁOSZONE ZA GRANICĄ I UDZIELONE PATENTY

POLISH PATENT APPLICATIONS FILED ABROAD AND PATENTS GRANTED



^a Każdy wynalazek może być liczony wielokrotnie, w zależności od liczby krajów, w których został zgłoszony do ochrony.

^a An invention may be counted more than once depending on the number of countries in which application is filed.

W 2001 r. najwięcej wynalazków Polska zgłosiła do opatentowania do następujących krajów: Niemiec (163), Turcji (155), Austrii (153), Hiszpanii i Szwecji (po 151), W. Brytanii (150), Danii, Finlandii i Szwajcarii (po 149), Portugalii (148) oraz Stanów Zjednoczonych (111). Do Europejskiego Urzędu Patentowego Polska zgłosiła 102 wynalazki.

W 2001 r. najwięcej patentów udzieliły Polsce następujące kraje: Stany Zjednoczone (16), Niemcy (10), W. Brytania (8), Francja (6) oraz Hiszpania (5). Europejski Urząd Patentowy udzielił Polsce 7 patentów.

In 2001, the highest numbers of patent applications were filed by the residents of Poland in the following countries: Germany (163), Turkey (155), Austria (153), Spain and Sweden (151 each), the United Kingdom (150), Denmark, Finland and Switzerland (149 each), Portugal (148) and the United States (111). 102 patent applications were filed at the European Patent Office (EPO).

In 2001, the numbers of patents granted to Polish applicants were highest in the following countries: the United States (16), Germany (10), the United Kingdom (8), France (6), Spain (5). The European Patent Office granted Polish applicants 7 patents.

W 2003 r. w przemyśle (w podmiotach gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób):

— zastosowano 326 licencji czynnych zagranicznych (w 2000 r. — 229),

— za granicę sprzedano 7 licencji polskich (w 2000 r. — 7).

In 2003, in industry (in economic entities employing more than 49 persons):

— 326 active foreign licences were implemented (in 2000 — 229),

— 7 Polish licences were sold abroad (in 2000 — 7).

ROLNICTWO

AGRICULTURE

Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

Gospodarstwo rolne oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

Gospodarstwa rolne w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych (określane do 2001 r. jako indywidualne gospodarstwa rolne);
- gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (określane do 2001 r. jako indywidualne działki rolne) oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków od 2002 r. podaje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; dane za lata poprzednie prezentuje się w warunkach porównywalnych z danymi za lata 2002 i 2003.

Produkcja roślinna obejmuje surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku).

Dane o **powierzchni zasiewów, zbiorach, plonach i skupie**: zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna; kukurydzę na ziarno zaliczono do zbóż.

Strączkowe obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszka, mieszanki strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykoria). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

Produkcja zwierzęca obejmuje produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Produkcja żywca rzeźnego obejmuje skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w **cenach bieżących** przyjęto: dla skupu, spożycia naturalnego oraz przyrostu pogłowia zwierząt gospodarskich — ceny skupu płacone przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (bez podatku od towarów i usług), dla sprzedaży targowiskowej — ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, a dla zużycia produkcyjnego i zapasów produktów roślinnych — ceny skupu pomniejszone o 5%.

Skup produktów rolnych dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

W produkcji zwierzęcej w gospodarstwach indywidualnych powyżej 1 ha użytków rolnych oraz w skupie produktów zwierzęcych z tych gospodarstw do 1993 r. ujmowane były połowy (skup) ryb słodkowodnych.

Prezentowane dane opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych i spisów rolniczych oraz szacunków.

Dane za 2002 r. w zakresie użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, pogłowia zwierząt gospodarskich oraz ciągników prezentuje się na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego. Powszechny Spis Rolny przeprowadzony został w maju 2002 r. według stanu w dniu 20 V.

Do wyliczeń wskaźników natężenia przyjęto użytki rolne, powierzchnię zasiewów i zwierzęta gospodarskie według stanu w czerwcu, w 2002 r. — według stanu w dniu 20 V na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego.

Grupowania produktów rolnictwa dokonano na podstawie „Systematycznego Wykazu WYROBÓW”.

Lata gospodarcze obejmują okres od I VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2002/03 oznacza okres od I VII 2002 r. do 30 VI 2003 r.).

Retrospekcja — dane dla okresu wieloletniego podano jako przeciętne roczne.

The presented information was compiled using the **kind of activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the branch of the NACE rev. I in which they are included.

An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organised economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

Agricultural holding in private use include:

- private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land (defined until 2001 as private farms);
- private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons (defined until 2001 as private agricultural plots) as well as livestock owners who do not possess agricultural land.

Data regarding the total area of agricultural land and area by type of agricultural land since 2002 are presented excluding non-farm land; data for previous years are presented under conditions comparable with data for 2002 and 2003.

Crop output includes raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year).

Data regarding the **sown area, crop production, yields and procurement** of: pulses and oil-bearing plants as well as cereals concern grain; maize designated for grain was included among cereals.

Pulses include: edible pulses (peas, beans, broad beans and others) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops contain: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hops, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

Animal output includes production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Output of animals for slaughter includes the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

The following were assumed in calculating agricultural output in **current prices**: for procurement of agricultural products, own consumption and increases in farm animal stocks — procurement prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers (excluding

ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

value added tax), for market sales — prices received by farmers at market-places, for production consumption and stock of products of plant origin — purchase prices less 5%.

Procurement of agricultural products includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers.

Until 1993, animal output on private farms exceeding 1 ha of agricultural land as well as the procurement of products of animal origin from these farms included freshwater fishing.

Presented data are compiled on the basis of reports, results of sample surveys and agricultural censuses as well as estimates.

Data for 2002 in land use, sown area, livestock and tractors are presented on the basis of results of Agricultural Census. Agricultural Census has been conducted in May 2002 — as of 20 V.

Intensity ratios were calculated on the basis of agricultural land, sown area and livestock as of June, in 2002 — as of 20 V on the basis of Agricultural Census.

Agricultural products were grouped according to the "Systematic Nomenclature of Goods".

Farming years cover the period from I VII to 30 VI (e.g. the 2002/03 farming year covers the period from I VII 2002 to 30 VI 2003).

Retrospection — data for long-term period are given as annual averages.

Uwaga do tabl. I—4

Produkcja rolnicza od 1999 r. łącznie z dopłatami bezpośrednimi Agencji Rynku Rolnego do interwencyjnego skupu pszenicy i żyta.

Note to tables I—4

Agricultural output since 1999 includes direct subsidies of the Agricultural Market Agency for the intervention procurement of wheat and rye.

TABL. I (183). **PRODUKCJA ROLNICZA (ceny bieżące)**

AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003		Specification
	w mln zł in mln zł			na 1 ha użytków rolnych ^a w zł per 1 ha of agricultural land ^a in zł		
Produkcja globalna . . .	43347	55985	55706	56264	3480	Gross output
W tym gospodarstwa indywidualne	38614	50417	50226	50405	3597	Of which private farms
Produkcja końcowa . . .	27762	38707	40497	41412	2561	Final output
W tym gospodarstwa indywidualne	24403	34275	35929	36342	2594	Of which private farms
Produkcja towarowa . . .	21711	33491	34739	36543	2260	Market output
w tym gospodarstwa indywidualne	18390	28926	30244	31528	2250	of which private farms
W tym skup	12079	22388	23562	25331	1567	Of which procurement

^a Patrz nota na str. 279.

^a See note on page 280.

TABL. 2 (184). **DYNAMIKA PRODUKCJI ROLNICZEJ** (ceny stałe^a)
INDICES OF AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
Produkcja globalna Gross output	99,8	105,9	94,8	94,4	105,8	98,1	99,2	90,3	98,0	103,0
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	99,9	106,5	94,6	94,6	106,0	98,0	98,9	102,7	99,1	102,8
Produkcja końcowa Final output	101,8	105,2	96,0	96,8	108,6	100,1	102,5	108,3	109,9	111,4
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	101,8	105,3	95,8	96,8	109,3	99,7	102,0	122,8	110,2	111,2
Produkcja towarowa Market output	101,2	105,3	101,0	96,0	102,9	104,2	105,2	108,5	123,0	112,8
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	101,0	105,8	99,7	96,6	103,5	104,4	104,8	125,6	125,7	113,3
W tym skup Of which procurement	107,1	109,4	105,5	102,7	101,3	109,9	106,9	117,9	157,6	119,0

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 3 (185). **GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA** (ceny bieżące)
GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003	
	w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	100,0 100,0	100,0 100,0	100,0 100,0	100,0 100,0	56264 36543
Produkcja roślinna Crop output	58,6 39,4	53,2 37,4	52,8 38,8	52,8 40,0	29701 14609
w tym: of which:					
Zboża Cereals	17,2 7,8	18,0 12,0	18,6 11,9	18,4 11,2	10342 4094
w tym zboża podstawowe z mieszkami zbożo- wymi	16,9 7,6	17,2 11,2	17,3 10,9	16,9 9,6	9440 3509
of which basic cereals including cereal mixed					
w tym: pszenica of which: wheat	7,0 5,0	8,1 8,8	7,9 8,5	7,2 7,6	4024 2764
żyto rye	3,3 1,4	2,6 1,3	2,3 1,2	2,1 1,0	1164 384
jęczmień barley	2,3 0,8	2,4 0,7	2,2 0,6	2,2 0,6	1222 218

ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

TABL. 3 (185). GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA (dok.)
GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

Wyszczególnienie Specification		1995	2000	2002	2003	
a — produkcja globalna gross output b — produkcja towarowa market output		w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł
Produkcja roślinna (dok.) Crop output (cont.)						
Ziemniaki	a	15,2	10,8	8,3	7,0	3923
Potatoes	b	6,8	4,0	3,5	3,5	1261
Przemysłowe	a	4,7	4,2	4,6	4,5	2525
Industrial	b	9,1	7,1	7,0	6,5	2388
w tym buraki cukrowe	a	2,5	2,4	2,7	2,6	1458
of which sugar beets	b	5,0	4,0	4,3	4,0	1458
Warzywa	a	6,1	6,2	7,0	6,7	3758
Vegetables	b	7,7	6,7	7,8	7,5	2724
Owoce	a	4,0	4,4	5,3	7,4	4177
Fruit	b	6,1	5,5	6,6	8,9	3242
Produkcja zwierzęca	a	41,4	46,8	47,2	47,2	26563
Animal output	b	60,6	62,6	61,2	60,0	21934
w tym: of which:						
Żywiec rzeźny ¹	a	23,6	25,8	26,5	26,4	14864
Animals for slaughter ¹	b	41,0	37,8	37,7	36,4	13291
w tym: of which:						
bydło (bez cieląt)	a	3,8	3,3	2,6	2,6	1480
cattle (excluding calves)	b	7,1	5,1	3,8	3,8	1375
cielęta	a	0,7	0,8	0,7	0,7	392
calves	b	0,9	1,0	0,9	0,8	304
trzoda chlewna	a	15,3	16,3	16,7	16,0	9010
pigs	b	26,6	23,5	23,3	21,5	7866
drób	a	3,3	4,9	6,0	6,6	3725
poultry	b	5,5	7,5	9,1	9,6	3526
Przyrost stada podstawowego i obrotowego	a	0,7	—1,6	—0,9	—1,3	—723
Increase in herd (basic and working)						
Mleko krowie	a	11,8	16,6	15,4	15,4	8649
Cows' milk	b	16,1	20,1	18,2	18,0	6562
Jaja kurze	a	2,7	3,7	4,1	4,5	2506
Hen eggs	b	3,1	4,1	4,7	5,0	1823

¹ Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

¹ Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 4 (186). **WSKAŹNIKI CEN TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**
PRICE INDICES OF AGRICULTURAL MARKET OUTPUT

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
OGÓŁEM TOTAL	109,0	99,7	97,7	114,2	104,3	92,8	100,0	609,8	137,1	96,8
w tym skup of which procurement	109,8	98,4	93,7	115,5	104,4	90,5	100,6	570,6	133,1	95,1
Produkcja roślinna Crop output	102,1	102,9	104,7	107,4	98,8	100,1	107,3	739,2	145,3	106,1
Produkcja zwierzęca Animal output	113,2	97,9	93,8	118,7	107,8	88,6	95,7	556,3	132,3	91,4

TABL. 5 (187). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW**

Stan w czerwcu

LAND USE

As of June

Wyszczególnienie Specification	Po- wier- zchnia ogólna kraju Total area of the country	W tym Of which						lasy ^b forests ^b
		użytki rolne ^a agricultural land ^a						
		razem total	grunty orne arable land	sady orchards	łąki meadows	pastwis- ka pastures		
w tys. ha in thous. ha								
OGÓŁEM	1995	31269	17934	13886	278	2272	1498	8822
TOTAL	2000	31269	17812	13683	257	2503	1369	9004
	2002 ^c	31269	16899	13067	271	2531	1030	9090
	2003	31269	16169	12650	250	2341	928	9100
W tym gospodarstwa indywidualne		15806	14012	10952	243	2055	762	1022
Of which private farms								
W tym gospodarstwa indywidualne o powierz- zchni powyżej 1 ha użytków rolnych ^a		15223	13605	10644	230	1983	748	972
<i>Of which private farms exceeding 1 ha of agri- cultural land^a</i>								
1,01—4,99 ha		3158	2651	1959	77	496	119	301
5,00—9,99		3297	2885	2228	69	447	141	267
10,00—14,99		2305	2068	1591	32	311	134	156
15,00—19,99		1461	1322	1026	17	190	89	80
20,00—49,99		2714	2517	1988	23	328	178	119
50,00 ha i więcej and more		2288	2162	1852	12	211	87	49

^a Patrz nota na str. 279. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

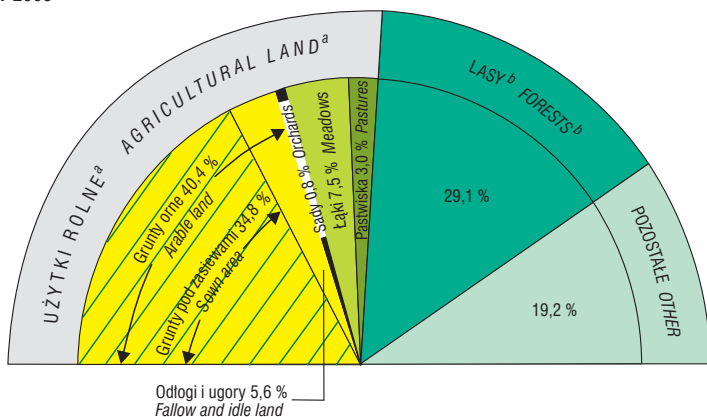
^a See note on page 280. ^b Including land connected with silviculture. ^c Data of the Agricultural Census as of 20 V.

UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W 2003 R.

Stan w czerwcu

LAND USE IN 2003

As of June



^a Patrz nota na str. 279. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną.

^a See note on page 280. ^b Including land connected with silviculture.

W 2003 r. gospodarstwa indywidualne użytkowały 86,7% ogólnej powierzchni użytków rolnych.

In 2003 private farms used 86,7% of the total agricultural land.

W 2003 r. (stan w dniu 31 XII) zmeliorowane użytki rolne stanowiły 41,1% powierzchni użytków rolnych ogółem oraz 72,2% powierzchni użytków rolnych wymagających melioracji. Odpowiednie wskaźniki w 1995 r. wynosiły: 37,3% i 70,8%.

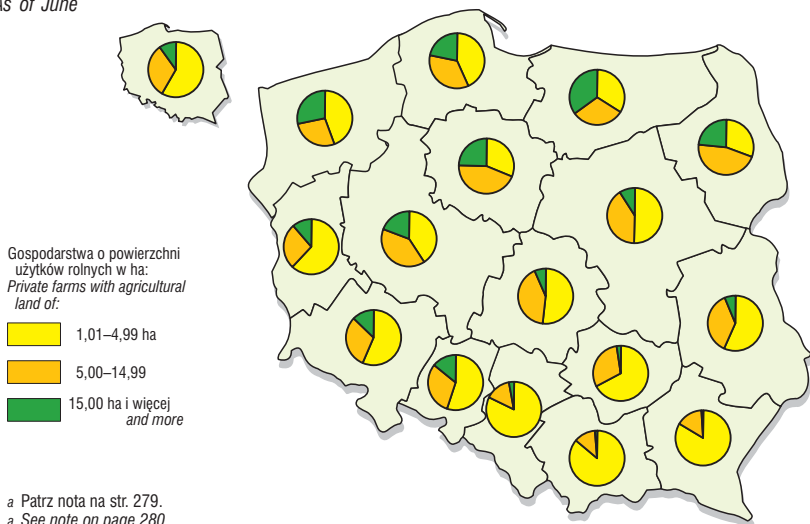
In 2003, as of 31 XII, drained agricultural land accounted for 41,1% of the total area of agricultural land as well as 72,2% of the area of agricultural land requiring drainage. In 1995, these indices amounted to 37,3% and 70,8% respectively.

ZRÓŻNICOWANIE GOSPODARSTW INDYWIDUALNYCH O POWIERZCHNI POWYŻEJ 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^a WEDŁUG GRUP OBSZAROWYCH I WOJEWÓDZTW W 2003 R.

Stan w czerwcu

DIFFERENTIATION OF PRIVATE FARMS EXCEEDING 1 ha OF AGRICULTURAL LAND^a BY SIZE AND VOIVODSHIP IN 2003

As of June



^a Patrz nota na str. 279.

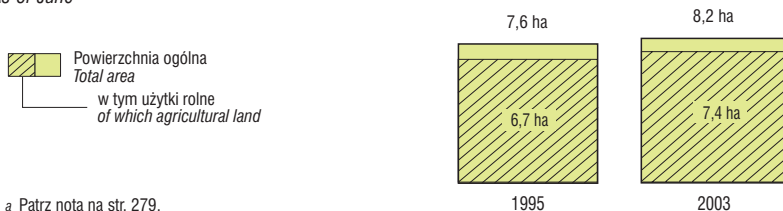
^a See note on page 280.

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA GOSPODARSTWA INDYWIDUALNEGO O POWIERZCHNI POWYŻEJ 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^a

Stan w czerwcu

AVERAGE AREA OF PRIVATE FARM EXCEEDING 1 ha OF AGRICULTURAL LAND^a

As of June



^a Patrz nota na str. 279.

^a See note on page 280.

ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

TABL. 6 (188). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu

SOWN AREA

As of June

Wyszczególnienie	1995	2000	2002 ^a	2003		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	

W TYSIĄCACH HEKTARÓW IN THOUSAND HECTARES

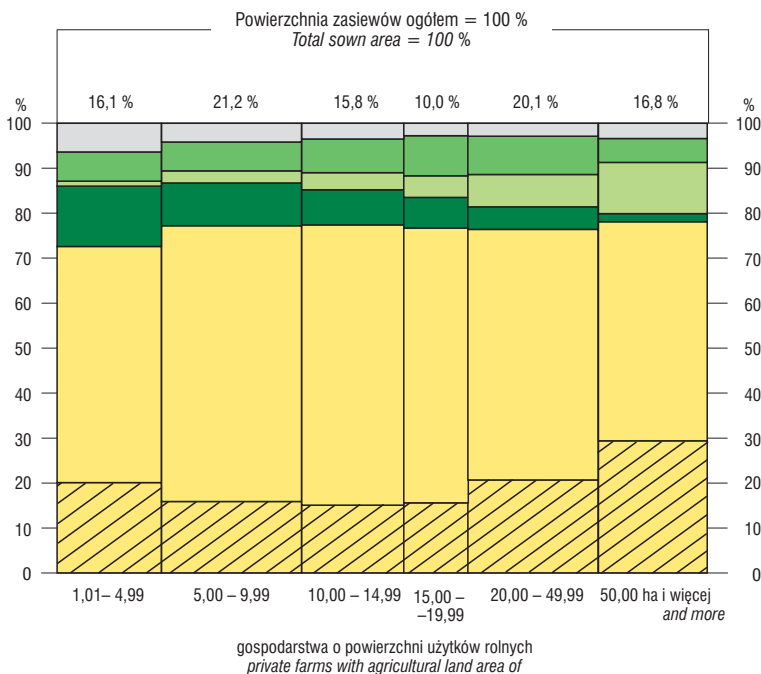
OGÓŁEM | 12892 | 12408 | 10764 | 10889 | 9647 | TOTAL

W % OGÓŁEM IN % TOTAL

Zboża	66,5	71,0	77,1	75,0	75,8	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi	65,8	69,3	73,8	71,4	73,0	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica	18,7	21,2	22,4	21,2	19,7	wheat
żyto	19,0	17,2	14,5	13,6	14,4	rye
jęczmień	8,1	8,8	9,8	9,3	9,2	barley
owies	4,6	4,6	5,6	4,8	5,2	oats
pszenżyto	4,8	5,6	8,8	9,1	9,5	triticale
mieszanki zbożowe . . .	10,6	11,9	12,7	13,4	15,0	cereal mixed
Strączkowe	1,2	1,1	0,9	1,0	1,0	Pulses
w tym konsumpcyjne . . .	0,4	0,4	0,4	0,3	0,3	of which edible
Ziemniaki	11,8	10,1	7,5	7,0	7,8	Potatoes
Przemysłowe	8,2	6,5	7,2	7,0	5,4	Industrial
w tym: buraki cukrowe . .	3,0	2,7	2,8	2,6	2,4	of which: sugar beets
oleiste	4,9	3,6	4,2	4,2	2,8	oil-bearing
włókniste	0,1	0,03	0,05	0,03	0,03	fibrous
Pastewne	8,4	7,4	4,6	6,4	6,2	Feed
Pozostałe uprawy ^b	3,9	3,9	2,7	3,6	3,8	Other crops ^b
w tym warzywa gruntowe	2,2	2,0	1,6	1,8	2,0	of which field vegetables

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

^a Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

**STRUKTURA ZASIEWÓW W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH O POWIERZCHNI POWYŻEJ 1 ha
UŻYTKÓW ROLNYCH^a W 2003 R.**
Stan w czerwcu
STRUCTURE OF CROPS ON PRIVATE FARMS EXCEEDING 1 ha OF AGRICULTURAL LAND^a IN 2003
As of June

Zboża
Cereals

Ziemniaki
Potatoes

Przemysłowe^b
Industrial^b

Pastewne
Feed

Pozostałe
Others

 w tym pszenica
of with wheat

^a Patrz nota na str. 279.

^b Bez chmielu, cykorii, maku, słonecznika, soi oraz gorczycy.

^a See note on page 280.

^b Excluding hops, chicory, poppy, sun flower, soya bean and mustard.

TABL. 7 (189). **ZBIORY I PLONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW**
MAJOR CROP PRODUCTION AND YIELDS

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Zboża	25189	22341	26877	23391	20048	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszkankami zbożowymi	24574	21344	24875	21463	18798	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica	8772	8503	9304	7858	6114	wheat
żyto	5160	4003	3831	3172	2931	rye
jęczmień	3420	2783	3370	2831	2454	barley
owies	1437	1070	1486	1182	1125	oats
pszenżyto	2006	1901	3048	2812	2592	triticale
mieszkanki zbożowe	3779	3084	3836	3608	3582	cereal mixed
Strączkowe	282	264	229	238	217	Pulses
w tym konsumpcyjne	100	93	95	66	59	of which edible
Ziemniaki	23620	24232	15524	13731	13340	Potatoes
Buraki cukrowe	14920	13134	13434	11740	9649	Sugar beets
Oleiste	866	971	968	826	451	Oil-bearing
w tym rzepak i rzepik	847	958	953	793	424	of which rape and agrimony
Okopowe pastewne	4999	5057	2140	2163	2150	Feed root plants
Siano: łąkowe	12313	9772	10964	8852	8600	Hay: meadow
z roślin motylkowych	2793	2584	1058	1685	1536	from legumes
Śłoma zbóż podstawowych . .	21944	18387	20979	17717	15422	Straw from basic cereals

ZBIORY w tys. t PRODUCTION in thous. t

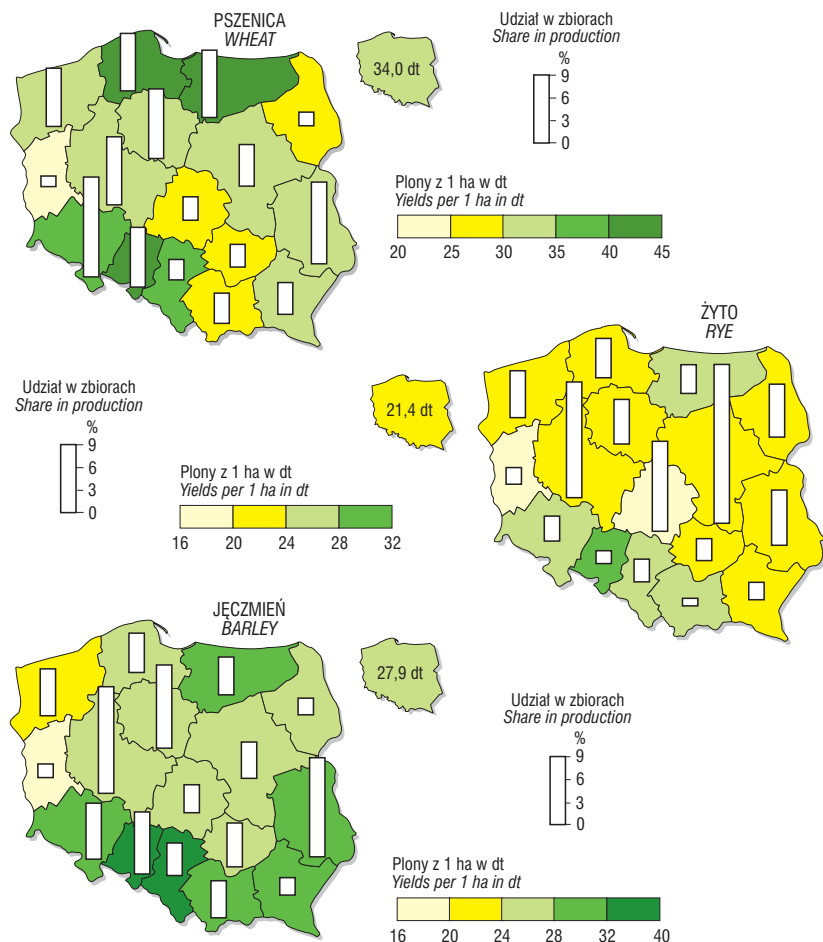
TABL. 7 (189). **ZBIORY I PŁONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW (dok.)**
MAJOR CROP PRODUCTION AND YIELDS (cont.)

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003		Specification
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Zboża	28,6	25,3	32,4	28,7	27,4	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi	28,4	24,8	31,3	27,6	26,7	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica	34,0	32,3	38,5	34,0	32,2	wheat
żyto	22,7	18,8	24,6	21,4	21,1	rye
jęczmień	29,9	25,4	32,1	27,9	27,4	barley
owies	24,4	18,9	24,6	22,4	22,4	oats
pszenżyto	30,2	27,3	32,3	28,5	28,3	triticale
mieszanki zbożowe . . .	27,0	20,9	28,1	24,8	24,8	cereal mixed
Strączkowe	19,2	18,7	22,9	21,7	22,1	Pulses
w tym konsumpcyjne . . .	20,6	19,0	20,9	19,4	19,2	of which edible
Ziemniaki	183	194	193	179	177	Potatoes
Buraki cukrowe	377	394	443	410	414	Sugar beets
Oleiste	20,2	21,5	21,4	17,9	16,6	Oil-bearing
w tym rzepak i rzepik . .	20,7	21,9	21,7	18,6	17,3	of which rape and agrimony
Okopowe pastewne	408	400	419	379	381	Feed root plants
Siano: łąkowe	48,4	39,0	43,3	37,8	41,8	Hay: meadow
z roślin motylkowych	49,9	46,4	46,0	44,1	44,1	from legumes
Słoma zbóż podstawowych .	30,3	25,8	31,9	28,1	27,5	Straw from basic cereals
Zboża, ziemniaki i buraki cukrowe, w przeliczeniu na zboża^a	28,4	25,9	32,1	28,6	27,4	Cereals, potatoes and sugar beets in terms of cereals^a

^a Według normatywnych współczynników (dzielników) przyjęto: dla zbóż — 1, dla ziemniaków — 7 i dla buraków cukrowych — 12.

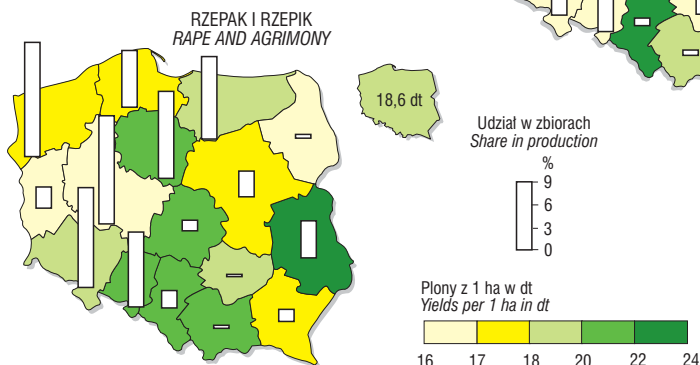
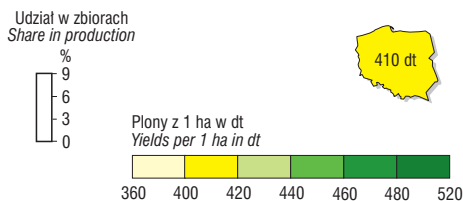
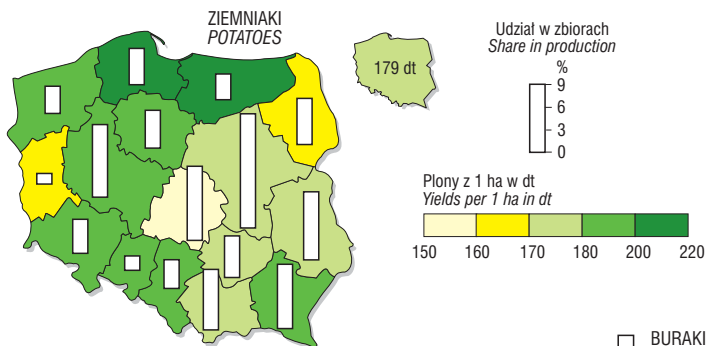
^a According to standardization factors (dividers) the following values were assumed: for cereals — 1, for potatoes — 7 and for sugar beets — 12.

**ZRÓŻNICOWANIE PLONÓW ORAZ UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W ZBIORACH GŁÓWNYCH
ZIEMIOPŁODÓW W 2003 R.**
YIELD DIFFERENTIATION AND VOIVODSHIP SHARE IN MAJOR CROP PRODUCTION IN 2003



ZRÓŻNICOWANIE PŁONÓW ORAZ UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W ZBIORACH GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW W 2003 R. (dok.)

YIELD DIFFERENTIATION AND VOIVODSHIP SHARE IN MAJOR CROP PRODUCTION IN 2003 (cont.)



TABL. 8 (190). **ZBIORY I PLONY WARZYN**
VEGETABLE PRODUCTION AND YIELDS

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Zbiory w tys. t	5702	5889	4702	5091	4870	Production in thous. t
Warzywa gruntowe	5346	5520	3948	4420	4257	Ground vegetables
w tym:						of which:
kapusta	1846	1899	1189	1237	1225	cabbages
cebula	685	720	585	678	606	onions
marchew	888	947	692	835	795	carrots
buraki	503	504	311	333	327	beetroots
ogórki	357	356	260	290	287	cucumbers
pomidory	290	312	221	234	228	tomatoes
Warzywa z upraw pod osło- nami	356	369	754	671	613	Vegetables cultivated under covers
Plony warzyw gruntowych z 1 ha w dt						Yields of ground vegetables per 1 ha in dt
Kapusta	380	392	440	389	389	Cabbages
Cebula	203	202	211	209	204	Onions
Marchew	279	274	249	276	276	Carrots
Buraki	240	238	304	247	246	Beetroots
Ogórki	129	131	143	143	143	Cucumbers
Pomidory	128	148	253	205	202	Tomatoes

TABL. 9 (191). **ZBIORY OWOCÓW**
FRUIT PRODUCTION

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
w tys. t in thous. t						
Zbiory owoców z drzew . . .	2134	1837	2604	2876	2805	Tree fruit production
w tym:						of which:
Jabłka	1758	1450	2168	2428	2363	Apples
Gruszki	68,1	81,6	92,1	77,2	75,8	Pears
Śliwki	108	107	103	110	108	Plums
Wiśnie	145	139	173	191	188	Cherries
Czereśnie	37,5	38,6	40,8	44,1	43,7	Sweet cherries
Zbiory owoców jagodowych	430	409	414	433	426	Berry fruit production
w tym:						of which:
Truskawki	169	171	153	131	129	Strawberries
Maliny	40,8	39,7	44,9	42,9	42,7	Raspberries
Porzeczki	166	146	157	192	191	Currants
Agrest	35,2	28,6	21,7	20,3	20,3	Gooseberries

TABL. 10 (192). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA I OWCE**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS AND SHEEP

As of June

Wyszczególnienie Specification	Bydło Cattle		Trzoda chlewna ^a Pigs ^a		Owce Sheep
	ogółem total	w tym krowy of which cows	ogółem total	w tym lochy of which sows	

W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS

OGÓŁEM TOTAL 1996—2000	6807	3402	18185	1742	450
2000	6083	3098	17122	1577	362
2002 ^b	5533	2873	18629	1918	345
2003	5489	2898	18605	1782	338
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	5175	2755	16951	1596	307
w tym o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych ^c of which exceeding 1 ha of agricultural land ^c	5115	2715	16858	1586	292

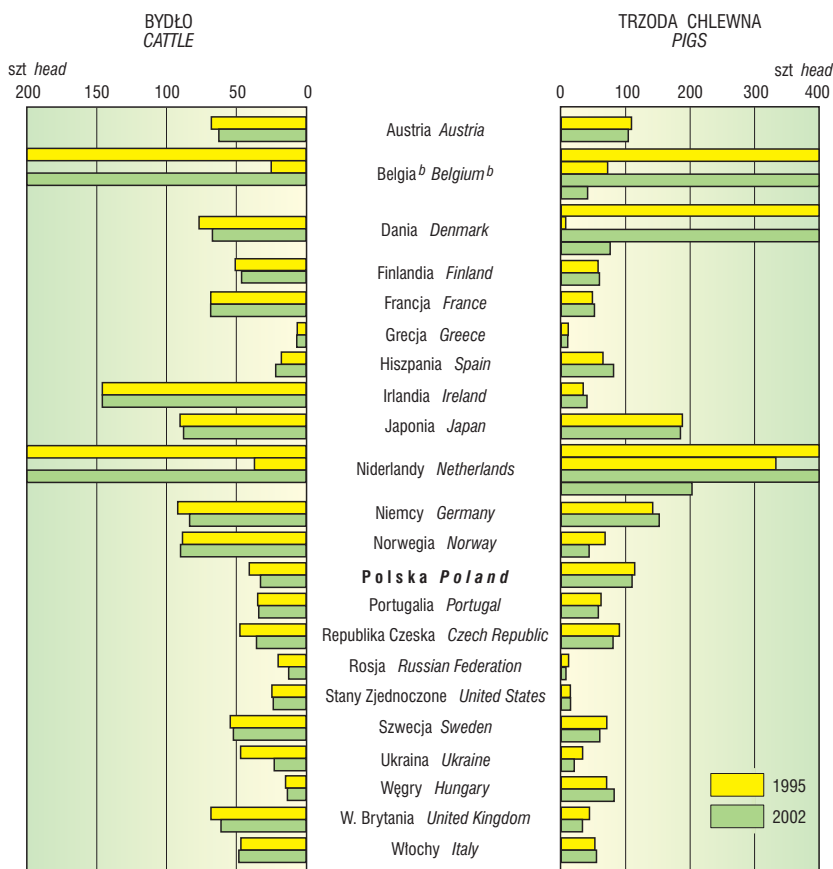
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^c w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND^c in heads

OGÓŁEM TOTAL 1996—2000	38	19	102	9,8	2,5
2000	34	17	96	8,9	2,0
2002 ^b	33	17	110	11	2,0
2003	34	18	115	11	2,1
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	37	20	121	11	2,2

^a W latach 2000 i 2003 — stan w końcu lipca. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.
^c Patrz nota na str. 279.

^a In 2000 and 2003 — as of end of July. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c See note on page 280.

BYDŁO I TRZODA CHLEWNA NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^a W WYBRANYCH KRAJACH
CATTLE AND PIGS PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND^a IN SELECTED COUNTRIES



^a Polska – patrz nota na str. 279. ^b Łącznie z Luksemburgiem.

^a Poland – see note on page 280. ^b Including Luxembourg.

TABL. 11 (193). **DRÓB^a**

Stan w końcu roku

POULTRY^a

End of year

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002		2003		Specification
			A	B	ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Kury w tys. szt	50444	48274	48393	175075	133395	122980	Hens in thous. heads
w tym nioski	43983	42649	42178	51759	44549	38041	of which laying hens
Gęsi w tys. szt	614	614	698	4787	2864	2793	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt	623	802	762	11532	5656	4592	Turkeys in thous. heads
Kaczki ^b w tys. szt	2942	3571	3593	7389	4406	4395	Ducks ^b in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	283	271	286	1036	825	878	Hens per 100 ha of agricul- tural land ^c in heads
w tym nioski	247	239	250	306	276	272	of which laying hens

^a Dla lat: 1996—2000, 2000 i 2002 (wariant A) — w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2002 (wariant B) i 2003 — w wieku powyżej 2 tygodni; dla 2002 r. (wariant B) dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^b Łącznie z drobiem pozostałym. ^c Patrz nota na str. 279.

^a For: 1996—2000, 2000 and 2002 (variant A) — aged 6 months and more; for 2002 (variant B) and 2003 — more than 2 weeks old; for 2002 (B variant) data of the Agricultural Census as of 20 V. ^b Including other poultry. ^c See note on page 280.

TABL. 12 (194). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO**
PRODUCTION OF MAJOR ANIMAL PRODUCTS

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003	Specification
Żywiec rzeźny w tys. szt:					Animals for slaughter in thous. heads:
bydło (bez cieląt)	1830	1530	1230	1343	cattle (excluding calves)
cielęta	1055	1038	974	987	calves
trzoda chlewna	23136	22658	23040	25292	pigs
owce	297	236	205	203	sheep
konie	105	95	59	64	horses

TABL. 12 (194). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR ANIMAL PRODUCTS (cont.)

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003	Specification
Produkcja żywca rzeźnego ^a w tys. t:					Production of animals for slaughter ^a in thous. t:
w wadze żywej ^b	4181	4112	4378	4776	in live weight ^b
w tym: bydło (bez cieląt) . .	733	635	523	591	of which: cattle (excluding calves)
trzoda chlewna	2572	2501	2601	2833	pigs
drób	726	834	1134	1228	poultry
w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) w wa- dze poubojowej cieplej	3156	3119	3339	3640	in terms of meat (including fats and pluck) in post-slaughter warm weight
Mleko krowie w mln l	11762	11543	11527	11546	Cows' milk in mln l
Jaja kurze w mln szt	7415	7621	8924	9168	Hen eggs in mln units
Wełna nieprana owcza w t	1573	1322	1317	1218	Sheep's greasy wool in t

^a Obejmuje zwierze: wołowy, cielęcy, wieprzowy, barani, koński, drobiowy, kozi, króliczy i dziczyzny. ^b Bez dziczyzny.

^a Includes animals: cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goat, rabbit and game. ^b Excluding game.

Produkcyjność zwierząt (przeciętna roczna wydajność od 1 sztuki) kształtowała się następująco:

Annual average yield from 1 animal:

	1996— —2000	2000	2002	2003
— udój mleka od 1 krowy w l <i>quantity of milk per cow in l</i>	3453	3668	3902	3969
— liczba jaj uzyskanych od 1 kury niośki w szt <i>number of eggs per laying-hen in units</i>	174	182	208	203
— ilość wełny uzyskanej od 1 owcy w kg <i>quantity of wool per sheep in kg</i>	3,5	3,7	4,0	3,6

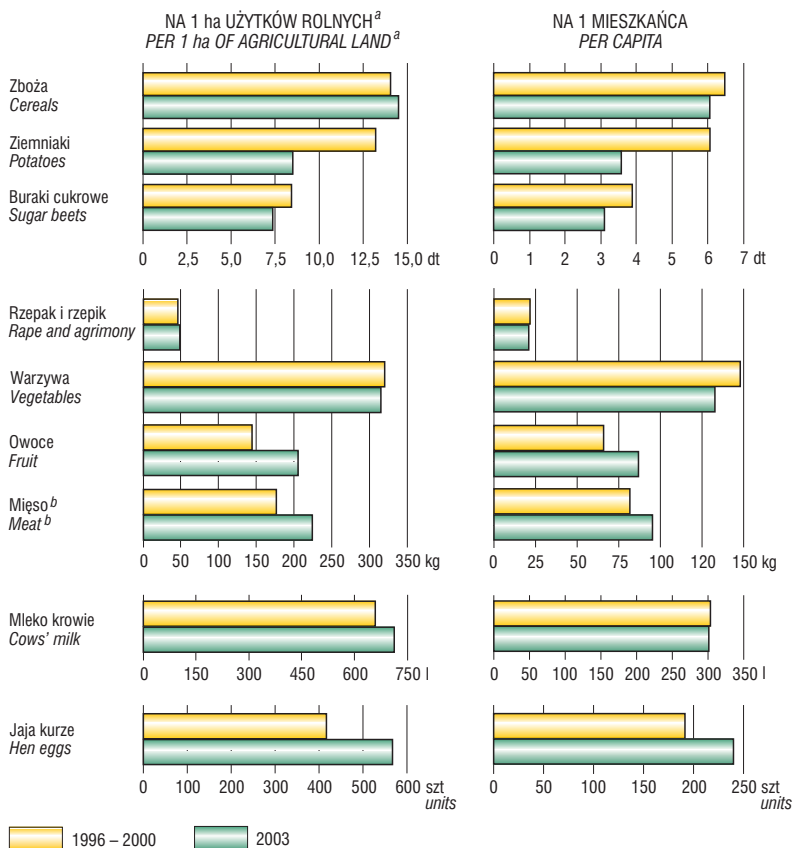
ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH

PRODUCTION OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS



^a Patrz nota na str. 279. ^b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; łącznie z tłuszczami i podrobami; w wadze poubojowej ciepłej.

^a See note on page 280. ^b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; including fats and pluck; in post-slaughter warm weight.

TABL. 13 (195). **SKUP PRODUKTÓW ROLNYCH NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^a**
PROCUREMENT OF AGRICULTURAL PRODUCTS PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND^a

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003	Specification
W złotych (ceny bieżące)	1044	1257	1394	1567	In zlotys (current prices)
produkty: roślinne	346	420	445	516	products: crop
zwierzęce	698	837	949	1051	animal
W przeliczeniu na jednostki zbożowe ^b w dt	17,2	18,6	21,8	23,9	In terms of cereal units ^b in dt
Zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	300	369	417	406	Basic cereals (including cereal mixed) in kg
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w wadze poubojowej cieplej w kg	97	108	135	163	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in post-slaughter warm weight in kg
Mleko krowie w l	373	370	427	452	Cows' milk in l

^a Patrz nota na str. 279. ^b Jednostka zbożowa jest to przeciętna wartość energetyczna i białkowa 1 dt zbóż. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe.

^a See note on page 280. ^b A cereal unit is the average energy and protein equivalent of 1 dt of cereals. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry.

TABL. 14 (196). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003		Specification
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			ogółem total	w % produkcji	
					in % of pro- duction	
Zboża w tys. t	5596	7089	7940	7599	32,5	Cereals in thous. t
w tym zboża podstawowe z mie- szankami zbożowymi (konsump- cyjne i paszowe)	5172	6462	6971	6486	30,2	of which basic cereals including cereal mixed (consumer and for feeds)
pszenica	3662	5206	5439	5042	64,2	wheat
żyto	876	677	872	855	27,0	rye
jęczmień	420	357	386	360	12,7	barley
owies i mieszanki zbożowe	86	64	64	65	1,4	oats and cereal mixed
pszenżyto	128	158	210	164	5,8	triticale

TABL. 14 (196). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

Wyszczególnienie	1996— —2000	2000	2002	2003		Specification
				ogółem total	w % produkcji	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				in % of pro- duction	
Strączkowe konsumpcyjne ^a w tys. t	4,9	4,9	4,5	4,5	6,8	Edible pulses ^a in thous. t
Ziemniaki w tys. t	1165	1278	1269	1425	10,4	Potatoes in thous. t
Buraki cukrowe w mln t	14,9	13,1	13,4	11,7	100,0	Sugar beets in mln t
Rzepak i rzepik przemysłowy w tys. t	795	896	851	708	89,2	Rape and agrimony (industrial) in thous. t
Warzywa w tys. t	539	783	862	1226	24,1	Vegetables in thous. t
Owoce w tys. t	754	911	1091	1082	32,7	Fruit in thous. t
Żywiec rzeźny ^b w wadze żywej w tys. t	2440	2684	3172	3674	77,1	Animals for slaughter ^b in live weight in thous. t
w tym:						of which:
bydło (bez cieląt)	440	424	399	498	84,3	cattle (excluding calves)
cielęta	16,5	19,4	19,9	22,2	29,1	calves
trzoda chlewna	1352	1485	1705	2006	70,8	pigs
drób	593	721	1029	1123	91,5	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w wadze poubojowej ciepłej w tys. t	1731	1916	2282	2639	76,6	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in post-slaughter warm weight in thous. t
Mleko krowie w mln l	6648	6583	7219	7316	63,4	Cows' milk in mln l
Jaja kurze w mln szt	581	552	765	635	6,9	Hen eggs in mln units
Włna nieprana owcza w t . . .	420	333	242	343	28,1	Sheep's greasy wool in t

^a Bez materiału siewnego. ^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie i drób. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe.

^a Excluding sowing. ^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry.

TABL. 15 (197). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł				
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:					Cereal grain (excluding sowing seed)
pszenicy	35,36	50,82	43,61	45,51	— per dt:
żyta	22,54	36,15	33,19	35,35	wheat
jęczmienia	30,20	50,11	43,72	48,18	rye
pszenżyta	27,78	46,09	37,01	43,63	barley
Ziemniaki — za 1 dt	24,01	23,21	23,93	24,56	triticale
w tym: jadalne (bez wczesnych) . .	30,29	34,86	34,34	33,89	Potatoes — per dt
przemysłowe	18,23	15,75	21,28	22,15	of which: edible (excluding early kinds)
Żywiec rzeźny — za 1 kg:					industrial
bydło (bez cieląt)	2,32	2,90	2,72	2,50	Animals for slaughter — per kg:
cielęta	4,20	6,00	5,56	5,36	cattle (excluding calves)
trzoda chlewna	2,58	3,68	3,57	3,19	calves
Mleko krowie — za 1 l	0,44	0,78	0,72	0,72	pigs
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt . .	0,14	0,21	0,17	0,19	Cows' milk — per l
					Hen eggs — per piece

TABL. 16 (198). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
 AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w zł in zł				
Ziemniopłody — za 1 dt					Crops — per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	37,20	56,11	49,64	53,33	Cereal grain of: wheat
żyta	26,84	41,51	37,13	40,46	rye
jęczmienia	32,22	48,41	43,42	47,21	barley
owsa	29,62	42,22	37,60	40,90	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	46,39	41,33	44,76	37,19	Potatoes (excluding edible early kinds)
Siano: łąkowe	16,97	21,19	20,77	21,70	Hay: meadow
koniczyny	20,59	25,52	25,11	25,92	clover
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt					Livestock — per head
Krowa dojna	1251	1410	1588	1468	Dairy cow
Jałówka 1-rocza	778,42	890,45	953,39	907,67	One-year heifer
Prosię na chów	61,64	86,25	105,70	79,33	Piglet
Maciorka owcza na chów	97,50	139,48	145,59	143,72	Ewe
Koń roboczy	2392	2839	3141	3165	Farm horse
Zrebię 1-roczne	1413	1597	1776	1772	One-year colt
Żywiec rzeźny — za 1 kg					Animals for slaughter — per kg
Bydło (bez cieląt) ^a	2,26	2,79	2,83	2,56	Cattle (excluding calves) ^a
Cielęta	3,43	4,90	4,99	4,92	Calves
Trzoda chlewna	2,59	3,60	3,65	3,16	Pigs

^a Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average weighted price of cattle for slaughter calculated with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 17 (199). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
**RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE
AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS**

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed				
W dt PSZENICY IN dt OF WHEAT					
Pszenica (ziarno siewne) — dt	1,4	1,7	2,1	2,2	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	1,8	1,6	1,8	1,5	Seed-potatoes — dt
Węgiel kamienny — t	6,1	7,6	10,2	9,8	Hard coal — t
Mieszanki paszowe — dt:					Compound feedingstuffs — dt:
dla bydła ^a	1,2	1,4	1,7	1,7	for cattle ^a
dla tuczników ^b	1,3	1,5	1,8	1,8	for porkers ^b
Olej napędowy letni — hl	2,8	5,0	6,0	6,2	Diesel oil (summer) — hl
Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:					Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N	0,95	0,88	1,3	1,3	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O	1,5	1,7	2,2	2,2	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O
Cement portlandzki — t	3,9	4,7	6,9	6,9	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812”	520	684	946	968	Tractor "Ursus 2812"
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawie- szany	87,8	117	165	164	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	105	103	138	139	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	20,5	21,5	24,3	22,6	Tractor mounted, two-furrow plough

W kg ŻYWCA RZEŻNEGO WIEPRZOWEGO IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER

Pszenica (ziarno siewne) — dt	18,5	23,1	26,1	30,8	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	24,1	21,7	21,6	22,0	Seed-potatoes — dt
Węgiel kamienny — t	83,5	105	124	139	Hard coal — t
Mieszanki paszowe — dt:					Compound feedingstuffs — dt:
dla bydła ^a	16,5	19,1	20,5	24,6	for cattle ^a
dla tuczników ^b	17,9	20,4	22,3	25,3	for porkers ^b
Olej napędowy letni — hl	38,8	69,0	72,8	88,8	Diesel oil (summer) — hl
Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:					Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N	13,0	12,2	15,7	18,0	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O	19,9	23,7	27,0	30,9	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O

a W latach 1995, 2000 i 2002 — mieszanka „B”. b W latach 1995 i 2000 — mieszanka „T-2”.

a In 1995, 2000 and 2002 — compound “B”. b In 1995 and 2000 — compound “T-2”.

TABL. 17 (199). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**
**RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE
AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)**

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed				

W kg ŻYWCA RZEŹNEGO WIEPRZOWEGO (dok.) IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER (cont.)

Cement portlandzki — t	53,3	65,2	84,8	98,9	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812”	7127	9441	11552	13810	Tractor "Ursus 2812"
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	1204	1618	2020	2336	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	1440	1421	1689	1984	Semi-mounted tractor potato digger
Pług ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	281	297	296	323	Tractor mounted, two-furrow plough

W l MLEKA KROWIEGO IN l OF COWS' MILK

Pszenvca (ziarno siewne) — dt . . .	109	109	129	136	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	142	102	107	97,3	Seed-potatoes — dt
Węgiel kamienny — t	489	495	617	617	Hard coal — t
Mieszanki paszowe — dt:					Compound feedingstuffs — dt:
dla bydła ^a	96,7	90,3	102	109	for cattle ^a
dla tuczników ^b	105	96,1	111	112	for porkers ^b
Olej napędowy letni — hl	227	326	361	393	Diesel oil (summer) — hl
Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:					Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N	76,3	57,5	77,7	79,9	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O	117	112	134	137	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O
Cement portlandzki — t	313	307	421	438	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812”	41793	44540	57280	61186	Tractor "Ursus 2812"
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	7057	7635	10017	10351	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	8442	6703	8375	8789	Semi-mounted tractor potato digger
Pług ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	1645	1403	1469	1430	Tractor mounted, two-furrow plough

^a W latach 1995, 2000 i 2002 — mieszanka „B”. ^b W latach 1995 i 2000 — mieszanka „T-2”.

^a In 1995, 2000 and 2002 — compound "B". ^b In 1995 and 2000 — compound "T-2".

TABL. 18 (200). **CIĄGNIKI ROLNICZE**

Stan w dniu 31 XII

AGRICULTURAL TRACTORS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1996— —2000	1995	2000	2002 ^a	2003		Specification
					ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
W tysiącach sztuk	1307,2	1319,4	1306,7	1364,6	1371,3	1347,2	In thousand units
Przeciętna nominalna moc silnika w kW	31,6	31,2	31,8	38,3	38,1	38,0	Average nominal motor power in kW
Powierzchnia użytków rolnych ^b na 1 ciągnik w ha	14	14	14	12	12	10	Agricultural land area ^b per tractor in ha

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^b Patrz nota na str. 279.

^a Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^b See note on page 280.

TABL. 19 (201). **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS

Wyszczególnienie Specification	Nawozy w przeliczeniu na czysty składnik Fertilizers in terms of pure ingredient				
	mineralne lub chemiczne ^a mineral or chemical ^a				wapniowe lime
	ogółem total	azotowe nitrogenous	fosforowe phosphatic	potasowe potassic	

W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES

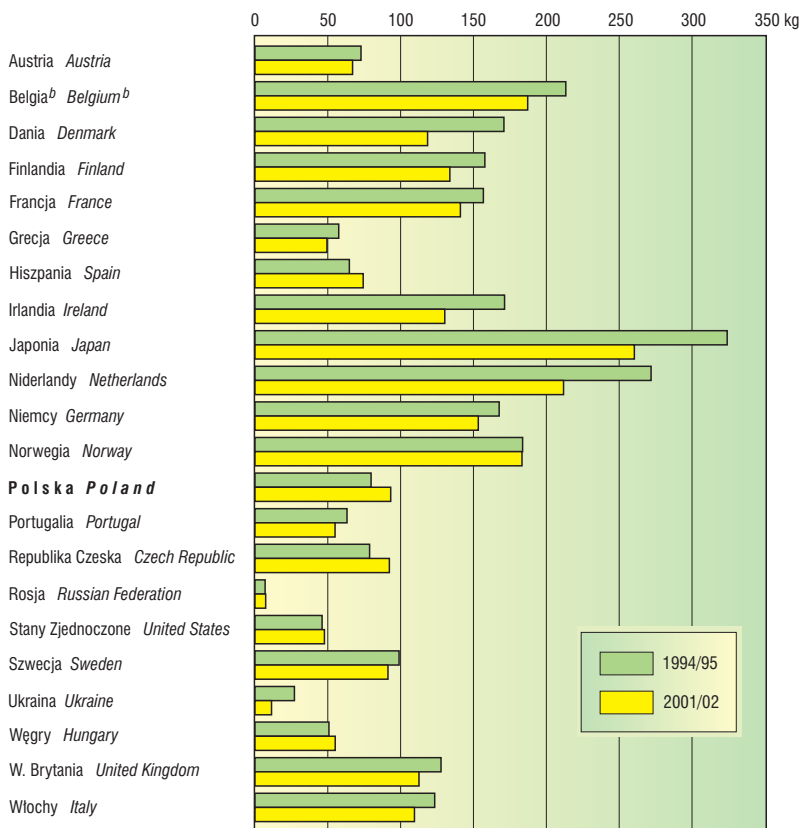
OGÓŁEM 1994/95—1999/2000	1534	865	301	368	2159
TOTAL 1999/2000	1527	861	297	369	1694
2001/02	1574	862	320	392	1590
2002/03	1512	832	303	377	1530
W tym gospodarstwa indywidualne	1201	658	250	293	1189
Of which private farms					

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^b w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND^b in kg

OGÓŁEM 1994/95—1999/2000	86	48	17	21	121
TOTAL 1999/2000	86	48	17	21	95
2001/02	93	51	19	23	94
2002/03	94	52	19	23	95
W tym gospodarstwa indywidualne	86	47	18	21	85
Of which private farms					

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Patrz nota na str. 279.

^a Including mixed fertilizers. ^b See note on page 280.

**ZUŻYCIENIA NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH^a W WYBRANYCH KRAJACH**
**CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND^a IN SELECTED COUNTRIES**


^a Polska – patrz nota na str. 279. ^b Łącznie z Luksemburgiem.

^a Poland – see note on page 280. ^b Including Luxembourg.

ŁOWIECTWO

HUNTING

TABL. 20 (202). NIEKTÓRE ZWIERZĘTA ŁOWNE^a

Stan w dniu 31 III

SELECTED GAME SPECIES^a

As of 31 III

Zwierzęta łowne	1995	2000	2002	2003	Game species
	w tys. szt in thous. heads				
Łosie	3,1	2,1	2,2	2,8	Moose
Jelenie	100	117	123	130	Deer
Daniele	7,5	9,1	10	11	Fallow deer
Sarny	515	597	623	653	Roe deer
Dziki	81	118	138	163	Wild boars
Lisy	67	145	164	185	Foxes
Zające	926	551	462	494	Hares
Bazanty	312	264	280	315	Pheasants
Kuropatwy	961	346	329	363	Partridges

a Dane szacunkowe.

a Estimated data.

TABL. 21 (203). ODSTRZAŁ, ODŁÓW I ZASIEDLENIE NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH^a

SELECTED SPECIES OF GAME SHOT, TRAPPED AND STOCKED^a

Zwierzęta łowne	1995/96	2000/ 01	2001/ 02	2002/ 03	Game species
Odstrzał w tys. szt					Shot in thous. heads
Jelenie	49	41	39	39	Deer
Sarny	151	158	149	146	Roe deer
Dziki	76	93	105	130	Wild boars
Zające	189	65	91	67	Hares
Bazanty	103	95	96	110	Pheasants
Kuropatwy	186	23	22	23	Partridges

a Dane dotyczą roku łowieckiego, tj. okresu od I IV danego roku do 31 III następnego roku.

a Data concern the hunting year, i.e., the period from I IV of a given year to 31 III of the following year.

TABL. 21 (203). **ODSTRZAŁ, ODŁÓW I ZASIEDLENIE NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH^a** (dok.)
SELECTED SPECIES OF GAME SHOT, TRAPPED AND STOCKED^a (cont.)

Zwierzęta łowne	1995/96	2000/ /01	2001/ /02	2002/ /03	Game species
Odlów w szt					Trapped in heads
Zające	23603	6342	2358	3178	Hares
Kuropatwy	655	282	59	763	Partridges
Zasiedlenie^b w tys. szt — bażanty	72,3	62,0	67,0	83,4	Stocked^b in thous. heads — pheasants

a Dane dotyczą roku łowieckiego, tj. okresu od I IV danego roku do 31 III następnego roku. *b* Wprowadzanie do łowiska w celu urozmaicenia struktury gatunkowej zwierząt łownych; dane dotyczą wyłącznie obwodów wydzierżawionych kołom łowieckim Polskiego Związku Łowieckiego.

a Data concern the hunting year, i.e., the period from I IV of a given year to 31 III of the following year. *b* Introduced into hunting grounds in order to diversify the game stock; data concern exclusively districts leased to sectors of the Polish Hunting Association.

LEŚNICTWO

FORESTRY

Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne (do 1993 r. ujmowane w danych dotyczących powierzchni lasów), miejsca składowania drewna itp.

Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purposes of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries (until 1993 included in forest area data), wood stockpiling areas, etc.

TABL. 22 (204). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
OGÓŁEM w tys. ha	8946	9059	9113	9139	TOTAL in thous. ha
Lasy	8756	8865	8918	8942	Forests
Publiczne	7262	7341	7363	7379	Public
własność Skarbu Państwa	7186	7262	7283	7298	owned by the State Treasury
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	6868	6953	6987	7006	managed by State Forests
parki narodowe	162	181	181	181	national parks
własność gmin ^a	76	79	80	81	gmina owned ^a
Prywatne	1494	1524	1555	1563	Private
w tym własność:					of which property of:
osób fizycznych	1397	1428	1458	1467	natural persons
wspólnot gruntowych	68	69	68	67	land co-operatives
Grunty związane z gospodarką leśną	190	194	195	197	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	28,0	28,4	28,5	28,6	FOREST COVER in %
ZALESIE NIE w %	27,7	28,1	28,2	28,3	AFFORESTATION in %

a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

W latach 1946—2003 wskaźnik lesistości (obliczony jako stosunek procentowy powierzchni lasów do powierzchni ogólnej kraju) wzrósł z 20,8% do 28,6%, ale jest nadal niższy od wskaźnika ustalonego docelowo dla Polski na poziomie 33—34%. Opracowany w 1995 r. „Krajowy program zwiększania lesistości” zakłada uzyskanie lesistości na poziomie ok. 30% do 2020 r. i ok. 33% do 2050 r.; aby w 2020 r. osiągnąć zamierzony cel, należy w latach 2004—2020 zalesić blisko 560 tys. ha gruntów porolnych (nieprzystadnych do produkcji rolnej) i nieużytków (w latach 1995—2003 zalesiono 176 tys. ha).

In 1946—2003, the forest cover (calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the country) increased from 20,8% to 28,6%, although it remains lower than the 33—34% target level established for Poland. Developed in 1995, the "National Programme for Augmentation of Forest Cover" calls for obtaining a forest cover of approximately 30% by 2020 and approximately 33% by 2050. In order to attain the goal set for 2020 almost 560 thous. ha of post-agricultural land (not usable for agricultural production) and wasteland would have to be forested in 2004—2020 (176 thous. ha were forested in 1995—2003).

TABL. 23 (205). **POZYSKANIE DREWNA**
REMOVALS

Sortymenty ^a	1995	2000	2002	2003	Assortments ^a
	w dam ³		in dam ³		
OGÓŁEM	22492	27659	28957	30836	TOTAL
W tym grubizna	20651	26025	27137	28737	Of which timber
grubizna iglasta	15365	19540	19828	20838	coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe	7754	9470	8527	9168	large — size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	5579	8507	9458	9685	medium — size wood for industrial uses
opałowe	698	730	1105	1276	fuelwood
grubizna liściasta	5286	6485	7309	7899	non-coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe	1910	2484	2397	2597	large — size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	2579	3193	3876	4238	medium — size wood for industrial uses
opałowe	713	806	1036	1064	fuelwood

^a Na podstawie klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

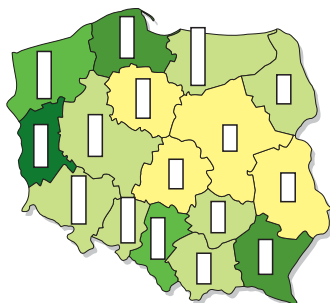
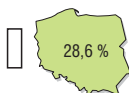
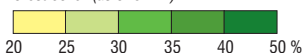
^a On the basis of the quality-size classification defined by Polish Norms.

LESISTOŚĆ I POZYSKANIE DREWNA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.
FOREST COVER AND REMOVALS BY VOIVODSHIP IN 2003

Pozyskanie drewna
(grubizny) na ha
powierzchni lasów
Removals (timber)
per 1 ha offorest
areas



Lesistość (stan w dniu 31 XII)
Forest cover (as of 31 XII)



ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

Zasoby drzewne na pniu w lasach w zarządzie Lasów Państwowych, według stanu w dniu 1 I 2003 r., wynosiły 1522,9 hm³ grubizny w korze, a w lasach gminnych i prywatnych, według stanu w dniu 1 I 1999 r. — 188,7 hm³. Szacuje się, że w porównaniu z 1950 r. zasoby drzewne kraju wzrosły ponad dwukrotnie.

Zasobność, czyli przeciętne zasoby grubizny na pniu przeliczone na 1 ha powierzchni zalesionej, wynosiła odpowiednio: 220 m³ i 124 m³.

The growing stock of forests managed by State Forests amounted to 1522,9 hm³ of barked timber as of 1 I 2003 and to 188,7 hm³ in gmina and private forests as of 1 I 1999. It is estimated that, in comparison with 1950, the wood resources of the country increased more than twofold.

Resources i.e., the average growing stock calculated per 1 ha of forested area, amounted to 220 m³ and 124 m³, respectively.

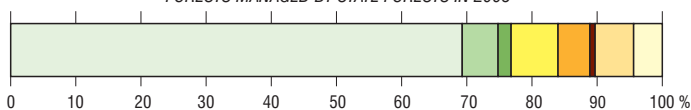
STRUKTURA POWIERZCHNI LASÓW WEDŁUG SKŁADU GATUNKOWEGO

Stan w dniu 1 I

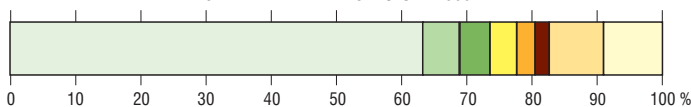
STRUCTURE OF FORESTS AREAS BY COMPOSITION OF FORESTS BY SPECIES

As of 1 I

LASY W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH W 2003 R.
FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS IN 2003



LASY GMINNE I PRYWATNE W 1999 R.
GMIN AND PRIVATE FORESTS IN 1999



Drzewa iglaste:
Coniferous trees:

- sosna i modrzew
pine and larch
- świerk
spruce
- jodła i jedlica
fir and Douglas spruce

Drzewa liściaste:
Broadleaved trees:

- dąb, jesion, klon, jawor i wiąz
oak, ash, maple, sycamore and elm
- buk
beech
- grab, osika, lipa, wierzb i topola
hornbeam, aspen, linden, willow and poplar
- brzoza i robinia akacjowa
birch and false acacia
- olcha
alder

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat (do 1994 r. — w ciągu ostatnich 5 lat) i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata (do 1994 r. — dłużej niż 5 lat) oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years (until 1994, within the past 5 years) and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years (until 1994, for longer than 5 years) as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full plantings at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with plantings of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal and to be renewed classes.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

TABL. 24 (206). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w tys. ha in thous. ha				
Odnowienia i zalesienia	77,8	68,9	56,8	65,9	Renewals and afforestations
Sztuczne	71,1	63,6	52,3	62,0	Artificial
zrębów ^a	44,5	36,7	30,1	33,9	felling sites ^a
halizn i płazowin	11,0	3,5	1,9	1,8	blanks and irregularly stocked open stands
użytków rolnych ^b i nieużytków	15,6	23,4	20,3	26,3	agricultural land ^b and wasteland
Naturalne	6,7	5,3	4,5	3,9	Natural
Pielęgnowanie^c	391,7	333,3	246,0	283,3	Tending^c
W tym: upraw	251,9	223,1	183,2	197,3	Of which: crops
młodników	121,1	90,5	55,4	78,9	greenwoods

^a łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów; w 1995 r. z dolesieniami luk w drzewostanach.
^b Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^c Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanów w wieku do 20 lat.

^a Including renewals protected by tree stands; in 1995 including the afforestation of tree stand gaps. ^b Designated for afforestation in land development plan. ^c Forest breeding work connected with tending soils and tree stands aged up to 20 years.

TABL. 25 (207). **OCHRONA LASÓW**
FOREST PROTECTION

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003		Specification
				ogółem total	w % powierzchni za- lesionej in % of wood- ed area	
Powierzchnia lasów — w ha — objęta zabiegami ochronnymi^a						Forest areas — in ha — sub- ject to protection^a
Zwalczającymi owady występujące masowo	274037	169562	80320	178564	2,0	Extermination of insects plagues of which aerial sprayings
w tym opryski z samolotów ^b	222331	130702	55608	154938	1,8	Extermination of parasitic fungi ^b
Zwalczającymi pasożytnicze grzyby	56607	93533	37980	42195	0,6	Extermination of parasitic fungi ^b
Chroniącymi drzewostany przed zwierzyną ^b	131857	112589	63942	71199	1,0	Protecting trees from animals ^b
Usunięte z lasu^b: posusz, złomy i wywroty w dam³	5417	6997	7103	6487	x	Deadwood, scrap and fallen trees removed from forests^b in dam³

^a Przy użyciu środków chemicznych, biologicznych i mechanicznych. ^b W lasach w zarządzie Lasów Państwowych.

^a Using chemical, biological and mechanical agents. ^b In forests managed by State Forests.

W 2003 r. nastąpił wzrost zagrożenia drzewostanów ze strony szkodliwych owadów liściożernych (foliofagów). Według szacunkowej oceny obszar lasów zagrożonych przez ważniejsze szkodliwe owady był o 79% większy niż w 2002 r. i wynosił ok. 241 tys. ha (blisko 3% lasów kraju), w tym powierzchnia zaatakowana przez szkodniki sosny stanowiła 90%. Zabiegi ochronne wykonano na ponad 178 tys. ha lasów (na obszarze ponad dwukrotnie większym niż w 2002 r.), ograniczając liczebność 20 gatunków lub wielogatunkowych zespołów owadów liściożernych.

Do podstawowych spośród zwalczanych gatunków należały brudnica mniszka i barczatki sosnowki (łącznie 88% chronionego arealu). Podobnie jak w latach poprzednich, na przeważającym obszarze objętym ochroną (na ponad 90% tej powierzchni) opryski wykonano przy użyciu preparatów biologicznych i środków chemicznych o małej szkodliwości dla środowiska.

In 2003, there was an increase of the threat to tree stands from harmful folivorous insects (foliophages). According to estimation the forest area threatened by major harmful insects was 79% bigger than in 2002 and amounted about 241 thous. ha (almost 3% of Poland forests), of which area attacked by pine pests was 90%. Measures aimed at protecting forest involved areas of over 178 thous. ha of forests (in the area more than twofold than in 2002), limiting the numbers of 20 species or multi-species groups of folivorous insects.

Among the basic species against which control measures were taken were the nun moth and the pine lappet (88% of total protected area). As in previous years, environmentally friendly biological preparations and chemical or mechanical agents were sprayed over a predominant portion of the land subject to protection (on over 90% of this area).

TABL. 26 (208). **STAN ZDROWOTNY LASÓW^a**
FOREST CONDITION^a

Wyszczególnienie	Drzewa — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia Damaged trees in percent				Specification
	0 (bez uszkodzeń) (none)	1 (uszkodzenia słabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 ^b (uszkodzenia silne) (severe)	
OGÓŁEM					TOTAL
1995	5,7	41,6	49,5	3,0	
2000	10,4	57,7	29,9	1,6	
2001	9,9	59,4	28,7	1,6	
2002	8,8	58,5	30,7	1,6	

^a Określony na podstawie monitoringu biologicznego prowadzonego na stałych powierzchniach w drzewostanach w wieku 41 lat i więcej, uwzględniającego defoliację (ubytek) i odbarwienie aparatu asymilacyjnego. ^b Nie uwzględniono drzew martwych.

^a Defined on the basis of biological monitoring conducted in fixed areas of tree stands aged 41 years or older, including the defoliation and decolouration of needles and leaves of trees. ^b Excluding dead trees.

TABL. 26 (208). **STAN ZDROWOTNY LASÓW^a (dok.)**
FOREST CONDITION^a (cont.)

Wyszczególnienie	Drzewa — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia <i>Damaged trees in percent</i>				Specification
	0 (bez uszkodzeń) (none)	1 (uszkodzenia słabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 ^b (uszkodzenia silne) (severe)	
Drzewa iglaste	7,8	59,7	30,4	1,8	<i>Coniferous trees</i>
sosna	8,0	62,2	27,7	1,7	<i>pine</i>
świerk	6,4	52,5	39,1	1,7	<i>spruce</i>
jodła	8,0	33,6	54,7	3,4	<i>fir</i>
Drzewa liściaste	12,1	54,8	31,7	1,0	<i>Broadleaved trees</i>
dąb	5,1	52,3	41,1	1,1	<i>oak</i>
buk	19,0	56,4	23,7	0,7	<i>beech</i>
brzoza	12,7	56,0	29,5	1,1	<i>birch</i>

^a Określony na podstawie monitoringu biologicznego prowadzonego na stałych powierzchniach w drzewostanach w wieku 41 lat i więcej, uwzględniającego defoliację (ubytek) i odbarwienie aparatu asymilacyjnego. ^b Nie uwzględniono drzew martwych.

^a Defined on the basis of biological monitoring conducted in fixed areas of tree stands aged 41 years or older, including the defoliation and decolouration of needles and leaves of trees. ^b Excluding dead trees.

Na tle krajów europejskich poziom uszkodzenia lasów w Polsce należy do bardzo wysokich, ale od 1995 r. obserwuje się stopniową poprawę stanu zdrowotnego lasów. W 2002 r. udział drzew o defoliacji powyżej 25% wynosił w Polsce 32,7%. Wyższy stopień defoliacji odnotowano tylko w Republice Czeskiej (53,4%), Mołdawii (42,5%), we Włoszech (37,3%) i w Bułgarii (37,1%); natomiast najniższym stopniem defoliacji charakteryzowały się drzewostany: Estonii (7,6%), Danii (8,7%), Portugalii (9,6%) i Austrii (10,2%).

In relation to European countries, the level of forest damage in Poland is very high. However, since 1995, a gradual improvement in the condition of forests has been observed. In 2002, the share of trees with defoliation exceeding 25% amounted to 32,7% in Poland. A higher degree of defoliation was noted only in the Czech Republic (53,4%), Republic of Moldova (42,5%), Italy (37,3%) and Bulgaria (37,1%), while the lowest degree of defoliation was noted in the tree stands of Estonia (7,6%), Denmark (8,7%), Portugal (9,6%) and Austria (10,2%).

RYBOŁÓWSTWO
FISHING

TABL. 27 (209). **POŁOWY RYB MORSKICH I SŁODKOWODNYCH**
SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES

Wyszczególnienie	1996—2000 ^a	2000	2002	2003	Specification
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	303,1	246,2	247,0	203,3	TOTAL
Ryby morskie	261,1	200,1	204,4	160,3	Sea fish
w tym: dorszowate	118,8	58,3	19,0	18,5	of which: codfishes
w tym mintaj	84,5	33,2	—	—	of which wall-eye pollock
śledzie	25,2	24,5	36,8	30,7	herring
szprotki	79,6	84,3	81,2	84,1	sprat
Ryby słodkowodne ^b	42,0	46,1	42,6	43,0	Freshwater fish ^b
w tym karpie	30,1	33,1	.	.	of which carp

a Przeciętne roczne. *b* Łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach.

a Annual averages. *b* Including production of fish-stocking materials in ponds.

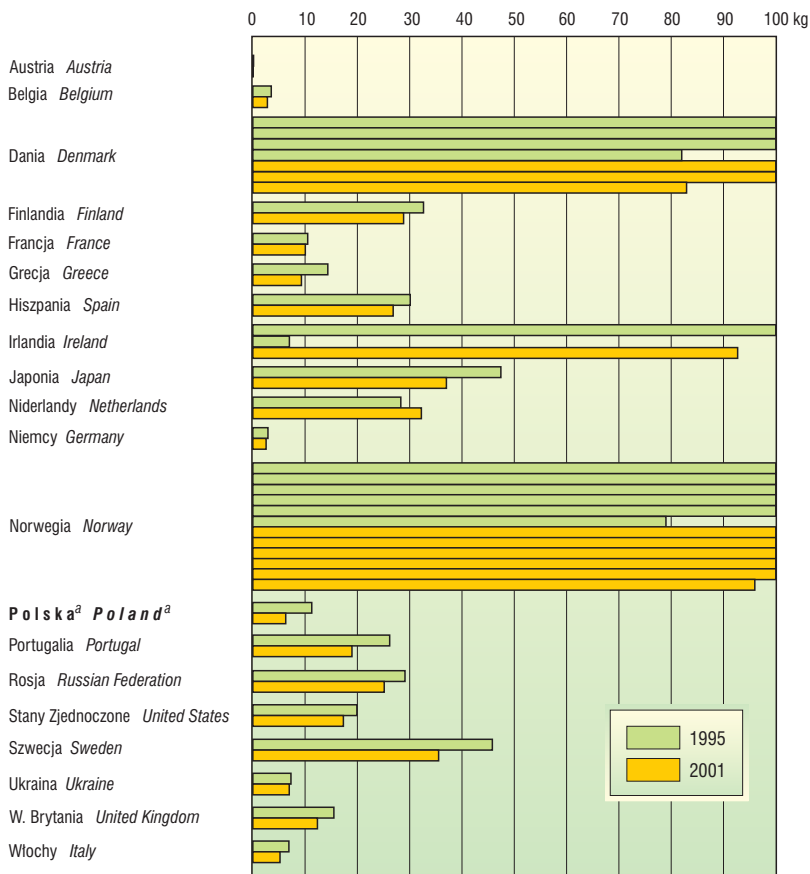
ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

POŁOWY MORSKIE I SŁODKOWODNE NA 1 MIESZKAŃCA W WYBRANYCH KRAJACH

SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES PER CAPITA IN SELECTED COUNTRIES



^a Dane dotyczą połowu ryb; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

^a Data concern fish catches; see general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

PRZEMYSŁ

INDUSTRY

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje wartość sprzedanych wyrobów gotowych, półfabrykatów i części własnej produkcji, wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych oraz zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Sold production of industry includes the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production, the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial as well as lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.

TABL. I (210). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY

Lata Years	Ogółem Total		Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply
	ogółem total	na 1 mieszkańca per capita			
CENY BIEŻĄCE — mln zł ^a CURRENT PRICES — mln zł ^a					
1995	244433	6334	19536	200348	24549
2000	488801	12648	27033	412265	49503
2002	511337	13374	26891	420088	64358
2003	584586	15305	26013	492147	66426
CENY STAŁE ^b CONSTANT PRICES ^b					
1990=100					
2003	188,5	186,4	69,8	214,2	117,8
1995=100					
2003	152,3	152,2	75,9	162,1	127,2
2000=100					
2003	110,2	110,3	89,2	111,3	110,3

^a Na 1 mieszkańca — w zł. ^b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14 i ust. 13 na str. 15.

^a Per capita — in zł. ^b See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21 and item 13 on page 22.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. I (210). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (cont.)

Lata Years	Ogółem Total		Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply
	ogółem total	na 1 mieszkańca per capita			

CENY STAŁE^b (dok.) CONSTANT PRICES^b (cont.)

Rok poprzedni=100 Previous year=100

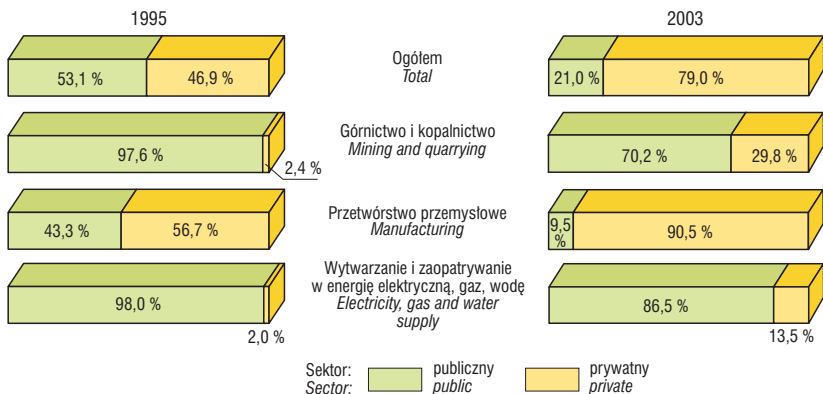
1997	111,5	111,4	100,5	113,4	103,4
1998	103,5	103,5	87,2	105,3	99,6
1999	103,6	103,6	97,4	103,6	104,4
2000	106,7	106,8	97,4	107,3	107,0
2001	100,6	100,6	94,3	100,1	107,6
2002	101,1	101,1	97,9	101,2	101,2
2003	108,4	108,5	96,6	109,9	101,3

^b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14 i ust. 13 na str. 15.

^b See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21 and item 13 on page 22.

STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



TABL. 2 (211). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW** (ceny bieżące)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY SECTIONS AND DIVISIONS (current prices)

Sekcje i działy	1995	2000	2002	2003		Sections and divisions
	w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł	
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	584586	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo . .	8,0	5,6	5,3	4,4	26013	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	5,9	3,8	3,8	3,1	18084	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . .	82,0	84,3	82,1	84,2	492147	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	19,1	18,2	18,6	18,7	109548	Manufacture of food products and beverages
Produkcja wyrobów tytoniowych	0,8	0,8	0,6	0,6	3346	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	2,6	1,8	1,8	1,7	9637	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	2,6	1,9	1,8	1,6	9478	Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ	1,1	0,7	0,7	0,6	3447	Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	2,8	3,2	3,1	3,1	17957	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	2,2	2,1	2,2	2,3	13433	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	2,7	3,4	3,8	3,4	20074	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	4,1	5,3	3,4	4,2	24320	Manufacture of coke, refined petroleum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	6,8	5,7	6,0	6,1	35922	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	3,2	3,8	4,5	4,9	28432	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych . .	3,7	4,6	4,5	4,6	26622	Manufacture of other non-metallic mineral products

TABL. 2 (211). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

Sekcje i działy	1995	2000	2002	2003		Sections and divisions
	w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł	
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)						Manufacturing (cont.)
Produkcja metali	6,6	4,8	3,7	3,6	21016	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	3,8	4,8	5,3	5,4	31686	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	5,6	4,6	4,6	4,6	26671	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów	0,2	0,3	0,4	0,5	2589	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	2,5	2,9	2,9	3,1	18371	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	1,4	1,9	2,1	1,8	10663	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	0,9	1,0	1,0	0,9	5435	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	3,6	6,3	5,4	6,4	37617	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	2,3	2,2	1,9	1,5	8917	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	3,1	3,7	3,5	4,2	24367	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów	0,3	0,3	0,3	0,4	2599	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	10,0	10,1	12,6	11,4	66426	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	9,2	9,2	11,4	10,3	60258	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody	0,8	0,9	1,2	1,1	6168	Collection, purification and distribution of water

TABL. 3 (212). DYNAMIKA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a (ceny stałe)
INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (constant prices)

Sekcje i działy	2001	2002	2003			Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	2000= =100		
OGÓŁEM	100,6	101,1	108,4	152,3	110,2	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo . . .	94,3	97,9	96,6	75,9	89,2	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	96,4	95,4	95,7	70,8	88,0	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . .	100,1	101,2	109,9	162,1	111,3	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	104,9	99,7	105,2	139,8	110,0	Manufacture of food products and be- verages
Produkcja wyrobów tytoniowych	84,8	103,5	101,9	75,0	89,5	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	101,0	103,2	107,9	117,5	112,4	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich	93,5	101,6	94,5	101,9	89,8	Manufacture of wearing apparel and fur- riery ^Δ
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ	98,5	98,1	91,7	80,0	88,6	Processing of leather and manufac- ture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	99,3	101,2	108,9	191,1	109,4	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Produkcja masy włóknistej oraz pa- piero ^Δ	109,0	103,1	110,5	199,1	124,2	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	113,1	98,9	101,1	210,4	113,1	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	93,1	79,2	101,9	81,3	75,1	Manufacture of coke, refined petro- leum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	101,7	107,4	111,3	144,5	121,5	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	109,8	110,9	118,9	292,0	144,8	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych	94,5	104,2	110,0	181,8	108,4	Manufacture of other non-metallic min- eral products

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 3 (212). **DYNAMIKA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a** (dok.)
INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

Seksje i działy	2001	2002	2003		Sections and divisions	
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	2000= =100		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)					Manufacturing (cont.)	
Produkcja metali	83,1	97,0	104,0	90,0	83,8	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ . .	105,2	112,0	111,5	261,2	131,3	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ . .	103,6	101,4	115,7	145,3	121,6	Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i kom- puterów	114,0	144,5	153,2	741,3	252,3	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ	103,7	100,9	121,9	227,2	127,5	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radio- wych, telewizyjnych i telekomu- nikacyjnych	105,4	111,5	97,2	240,5	114,2	Manufacture of radio, television and communication equipment and appa- ratus
Produkcja instrumentów medyczn- ych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	109,5	99,1	109,0	185,5	118,3	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	86,9	103,4	130,5	315,4	117,3	Manufacture of motor vehicles, trail- ers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego	97,3	86,7	93,9	103,3	79,3	Manufacture of other transport equip- ment
Produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^Δ	98,2	101,7	121,2	214,6	121,1	Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . .	102,2	104,0	120,3	161,6	127,9	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	107,6	101,2	101,3	127,2	110,3	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	107,4	101,1	101,5	126,7	110,2	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadza- nie wody	109,4	102,1	98,7	131,0	110,2	Collection, purification and distribution of water

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 4 (213). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a
PRICE INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

Sekcje i działy	2001	2002	2003			Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	2000= =100	2000= =100	
OGÓŁEM	101,6	101,0	102,6	162,4	105,3	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo . . .	105,1	103,0	103,0	183,1	111,5	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	109,7	103,9	102,1	186,9	116,4	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . .	99,8	99,9	102,4	147,7	102,1	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	103,5	98,6	99,0	153,2	101,1	Manufacture of food products and be- verages
Produkcja wyrobów tytoniowych	94,6	103,5	101,4	242,0	99,3	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	100,1	99,0	100,4	131,8	99,5	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich	102,0	100,6	101,7	142,6	104,3	Manufacture of wearing apparel and fur- riery ^Δ
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ	103,4	101,5	102,9	156,9	108,0	Processing of leather and manufac- ture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	100,6	100,7	101,3	138,1	102,6	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Produkcja masy włóknistej oraz pa- pieru ^Δ	98,9	99,2	102,4	117,8	100,5	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	102,7	102,0	101,3	147,6	106,2	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	88,7	101,4	114,1	246,9	102,6	Manufacture of coke, refined petro- leum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	101,0	99,9	103,2	148,3	104,1	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . .	98,9	100,7	103,3	128,6	102,9	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych . . .	102,6	99,6	99,8	151,3	102,0	Manufacture of other non-metallic min- eral products

^a Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów wyrobów i usług, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 4 (213). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a (dok.)
PRICE INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

Seksje i działy	2001	2002	2003			Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	2000= =100		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)						Manufacturing (cont.)
Produkcja metali	99,8	99,5	107,7	147,1	106,9	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ . .	99,7	99,6	101,7	130,1	101,0	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ . .	99,9	100,2	100,4	138,2	100,5	Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i kom- puterów	97,7	96,8	97,2	84,9	92,0	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej ^Δ	100,7	99,9	101,4	129,7	102,0	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radio- wych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych	99,8	100,6	99,3	131,6	99,7	Manufacture of radio, television and communication equipment and appa- ratus
Produkcja instrumentów medycz- nych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	101,3	98,5	98,8	137,2	98,6	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	98,1	100,8	103,7	138,1	102,6	Manufacture of motor vehicles, trail- ers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego	101,4	101,0	101,9	154,0	104,3	Manufacture of other transport equip- ment
Produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna ^Δ	99,8	100,5	101,6	136,8	101,9	Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . .	101,0	107,9	115,9	192,6	126,3	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	111,3	107,0	104,6	208,5	124,6	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w ene- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	111,6	107,0	104,7	208,1	125,0	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadza- nie wody	109,7	109,5	105,7	234,1	126,9	Collection, purification and distribution of water

^a Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów wyrobów i usług, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons.

W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), w niektórych przypadkach wyroby prezentuje się według dodatkowych grupowań, stanowiących:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne, niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

In relation to the obligatory Polish Classification of Products and Services (PKWiU), in selected cases products are presented according to additional groupings, comprising:

- *the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,*
- *collective item based on criteria other than those presented in PKWiU.*

Moreover, abbreviated names were used for some products.

Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 5 (214). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS

Wyroby	2000	2002	2003	Products
WĘGIEL KAMIENNY I BRUNATNY; TORF <i>HARD COAL AND LIGNITE; PEAT</i>				
Węgiel kamienny w mln t	103	104	102	<i>Hard coal in mln t</i>
Węgiel brunatny w mln t	59,5	58,2	60,9	<i>Lignite in mln t</i>
ROPA NAFTOWA I GAZ ZIEMNY <i>CRUDE PETROLEUM AND NATURAL GAS</i>				
Ropa naftowa i oleje z minerałów bitumicznych w tys. t	653	721	754	<i>Crude oil and oils from bituminous minerals in thous. t</i>
Gaz ziemny, skroplony lub w stanie gazowym w hm ³	4956	5207	5211	<i>Natural gas in condensed or gas state in hm³</i>
RUDY METALI <i>METAL ORES</i>				
Rudy miedzi w tys. t	28503	29705	29992	<i>Copper ores in thous. t</i>
PRODUKTY KOPALNE POZOSTAŁE <i>OTHER PRODUCTS OF MINING AND QUARRYING</i>				
Siarka rodzima ^a (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	1482	917	918	<i>Native sulphur^a (in terms of 100%) in thous. t</i>
Sól kamienna w tys. t	841	839	848	<i>Rock-salt in thous. t</i>

a Łącznie z siarką sublimowaną, strąconą i rafinowaną.

a Including sublimed sulphur, lac and refined sulphur.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 5 (214). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2002	2003	Products
PRODUKTY SPOŻYWCZE I NAPOJE FOOD PRODUCTS AND BEVERAGES				
Produkty uboju ^a wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:				Slaughter products ^a included in slaughter capacity in thous. t:
bydła i cieląt	117	98	107	cattle and calves
trzody chlewnej	509	609	740	pigs
Mięso drobiowe w tys. t	464	671	734	Poultry meat in thous. t
Wędliny ^b w tys. t	705	684	695	Cured meat products ^b in thous. t
Soki owocowe i warzywne w tys. hl . .	6463	7882	7782	Fruit and vegetable juice in thous. hl
Margaryna oraz mieszanki do smarowania pieczywa w tys. t	384	369	349	Margarine and spreads in thous. t
Mleko płynne przetworzone w mln l . .	1752	1841	1822	Processed liquid milk in mln l
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w tys. t	138	150	151	Butter and other fats from milk in thous. t
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t	256	275	280	Unripened fresh cheese and curd in thous. t
Cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	2009	2030	1899	Sugar (in terms of white sugar) in thous. t
Wódka czysta (w przeliczeniu na 100%) w mln l	66,5	60,3	79,6	Vodka (in terms of 100%) in mln l
Wina gronowe w mln l	37,3	25,2	23,2	Grape wine in mln l
Piwo otrzymywane ze słodu ^c w mln hl	24,9	26,6	28,6	Beer from malt ^c in mln hl

WYROBY TYTONIOWE TOBACCO PRODUCTS

Papierosy z tytoniu w mld szt	83,5	79,3	81,5	Cigarettes from tobacco in mrd units
---	------	------	------	--------------------------------------

WYROBY WŁÓKIENNICZE (TEKSTYLIA) TEXTILE PRODUCTS

Tkaniny z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i z przędzy ze sztucznych włókien ciągłych w km ²	210	212	215	Woven fabrics of synthetic filament yarns and yarn of processed continous fibres in km ²
Wykładziny w tys. m ²	3623	1985	2162	Linings in thous. m ²
Rajstopy i rajtuzy w mln szt	87,7	80,6	69,3	Panty hose and tights in mln units

ODZIEŻ; WYROBY FUTRZARSKIE CLOTHING; FUR ARTICLES

Okrycia i ubiory z tkanin w tys. szt:				Clothes and garments in thous. units:
garnitury męskie lub chłopięce i zestawy odzieżowe	2276	2144	2079	men's or boys' suits and ensembles
kostiumy i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce	2597	2316	2394	women's or girls' suits and ensembles

^a Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpadki); w wadze poubojowej cieplej. ^b Bez końskich, drobiowych, z dziczyzny i z królików. ^c O zawartości od 0,5% alkoholu.

^a Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption; in post-slaughter warm weight. ^b Excluding horseflesh, poultry, game and rabbit. ^c With 0,5% and more alcohol.

TABL. 5 (214). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2002	2003	Products
SKÓRY WYPRAWIONE I WYROBY ZE SKÓR WYPRAWIONYCH LEATHER AND LEATHER PRODUCTS				
Obuwie w mln par	42,0	40,4	37,4	Footwear in mln pairs
w tym obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry	16,8	14,7	13,7	of which footwear with leather uppers
DREWNO I WYROBY Z DREWNA ORAZ Z KORKA (OPRÓCZ MEBLI); ARTYKUŁY ZE SŁOMY I MATERIAŁÓW UŻYWANYCH DO WYPŁATANIA WOOD, WOOD AND CORK PRODUCTS (EXCEPT FURNITURE); ARTICLES OF STRAW AND PLAITING MATERIALS				
Tarcica w dam ³	2676	1789	1839	Sawnwood in dam ³
w tym iglasta	2231	1456	1507	of which coniferous sawnwood
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km ²	216	251	314	Fibreboards of wood or other wood-derived materials in km ²
Okleiny w km ²	29,2	35,1	41,7	Veneers in km ²
MASA WŁÓKNISTA, PAPIER I WYROBY Z PAPIERU PULP, PAPER AND PAPER PRODUCTS				
Masa celulozowa drzewna siarczanowa lub sodowa, inna niż do przerobu chemicznego w tys. t	751	783	811	Sulphate or soda chemical wood pulp other than for dissolving grades in thous. t
Papier i tektura w tys. t	1934 ^a	2206	2362	Paper and paperboard in thous. t
DRUKI I ZAPISANE NOŚNIKI INFORMACJI PRINTS AND RECORDED MEDIA				
Zeszyty szkolne i bruliony w mln szt . . .	183	215	205	Notebooks in mln units
KOKS, PRODUKTY RAFINACJI ROPY NAFTOWEJ COKE, REFINED PETROLEUM PRODUCTS				
Koks i półkoks z węgla, lignitu lub torfu; węgiel retortowy w mln t	8,9	8,8	10,2	Coke and semi-coke obtained from coal, lignite or peat; retort carbon in mln t
Benzyna silnikowa z lotniczą w tys. t . . .	4408	4016	4047	Motor petrol including airplane petrol in thous. t
w tym nieetylizowana (bezołowiowa)	3725	3578	3757	of which unleaded petrol
Oleje napędowe ^b w tys. t	5531	4182	4593	Diesel oils ^b in thous. t
Oleje opałowe w tys. t: lekkie	2222	2355	2373	Fuel oils in thous. t: light
ciężkie	2809	2356	2163	heavy

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Do silników z zapłonem samoczynnym; bez komponentów paliwowych.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b For compression-ignition engines; excluding oil components.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 5 (214). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2002	2003	Products
CHEMIKALIA, WYROBY CHEMICZNE I WŁÓKNA SZTUCZNE CHEMICALS, CHEMICAL PRODUCTS AND CHEMICAL FIBRES				
Wodorotlenek sodowy (soda kaustyczna) w przeliczeniu na 96% w tys. t	394	395	386	Sodium hydroxide (caustic soda) in terms of 96% in thous. t
Etylen w tys. t	362	370	351	Ethylene in thous. t
Propylen w tys. t	249	256	257	Propylene in thous. t
Fenol w tys. t	52,8	50,7	52,5	Phenol in thous. t
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a (w przeliczeniu na czysty składnik) w tys. t:				Mineral or chemical fertilizers ^a (in terms of pure ingredient) in thous. t:
azotowe	1576	1298	1616	nitrogenous
fosforowe	539	516	540	phosphatic
potasowe	310	262	243	potassic
Tworzywa sztuczne ^b w tys. t	1826	1461	1597	Plastics ^b in thous. t
w tym polichlorek winylu niez mies zany z innymi substancjami	274	249	256	of which polyvinyl chloride not mixed with any other substances
Pestycydy (preparaty użytkowe) w tys. t	29,1	21,5	22,6	Pesticides (for direct use) in thous. t
Mydło, produkty organiczne powierzchniowo czynne i preparaty używane jako mydło w tys. t	38,9	43,1	47,1	Soap, organic surface-active products and those preparations used as soap, in thous. t
Włókna chemiczne w tys. t	108	96,7	97,9	Chemical fibres in thous. t

WYROBY Z GUMY I Z TWORZYW SZTUCZNYCH RUBBER AND PLASTIC PRODUCTS

Opony ^c w tys. szt	23331	28023	32018	Tyres ^c in thous. units
w tym:				of which:
do pojazdów samochodowych osobowych	16737	19632	21593	for passenger cars
do pojazdów samochodowych ciężarowych	1822	1769	1753	for lorries
ciągnikowe	835	745	616	for tractors
do maszyn i urządzeń rolniczych	503	503	419	for agricultural machinery and equipment

WYROBY Z POZOSTAŁYCH SUROWCÓW NIEMETALICZNYCH OTHER NON-METALLIC MINERAL PRODUCTS

Szkoło floatowane i szkło powierzchniowo za-gruntowane lub polerowane, w arkuszach, poza poddany m innej obróbce w km ²	35,0	42,1	51,5	Sheets of float glass and surface ground or polished glass, excluding sheet glass processed otherwise in km ²
Zastawy stołowe i naczynia kuchenne z porcelany w tys. t	42,8	40,0	40,6	Porcelain or china tableware and kitchenware in thous. t
Cegła wypalana z gliny w mln ceg	547	368	365	Bricks of brick clay in mln bricks
Elementy dachowe ceramiczne w mln szt	105	95,6	118	Ceramic roof tiles in mln units
Cement w mln t	14,8	10,9	11,3	Cement in mln t
Wapno w tys. t	2192	1865	1955	Lime in thous. t

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b W formach podstawowych. ^c Bez opon rowerowych, motorowerowych oraz beżnikowanych.

^a Including mixed fertilizers. ^b In primary forms. ^c Excluding bicycle, motorbike and retreaded tyres.

TABL. 5 (214). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2002	2003	Products
METALE METALS				
Stal surowa ^a w tys. t	10498	8367	9107	Crude steel ^a in thous. t
Wyroby walcowane na gorąco ^a (bez półwyrobów) w tys. t	7470	6279	6595	Hot rolled products ^a (excluding semi-finished products) in thous. t
Rury stalowe ^a w tys. t	483	310	309	Steel tubes ^a in thous. t
Aluminium nieobrobione technicznie czyste — hutnicze w tys. t	45,1	48,0	45,4	Unwrought metallurgic aluminium, technically pure in thous. t
Miedź rafinowana, nieobrobiona, niestopowa w tys. t	518	528	546	Unwrought unalloyed refined copper in thous. t

MASZyny I URZĄDZENIA, GDZIE INDZIEJ NIEWYMIENIONE

MACHINERY AND EQUIPMENT N.E.C.

Łożyska w mln szt	130	153	189	Bearings in mln units
w tym kulkowe	84,5	104	138	of which ball bearings
Maszyny dla rolnictwa i leśnictwa w tys. szt:				Machinery for agriculture and forestry in thous. units:
ciągniki rolnicze	7,2	4,9	4,7	agricultural tractors
plugi	4,0	3,9	3,7	ploughs
siewniki polowe	1,3	1,7	1,8	field seeders
Obrabiarki do metali skrawające w tys. szt	8,1	5,4	5,2	Machine tools for slicing metals in thous. units
w tym tokarki do metalu	0,7	0,7	0,6	of which metal lathes
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego w tys. szt	693	645	1001	Household refrigerators and freezers in thous. units
Maszyny pralnicze automatyczne typu domowego w tys. szt	410	846	881	Household automatic washing machines in thous. units
Odkurzacze typu domowego w tys. szt	1674	1434	1261	Household vacuum cleaners in thous. units
Kuchnie gazowe z piekarnikiem typu domowego w tys. szt	161	550	499	Household gas stoves with oven in thous. units

MASZyny I APARATURA ELEKTRYCZNA, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA

ELECTRICAL MACHINERY AND APPARATUS N.E.C.

Silniki elektryczne i prądnice ^b w tys. szt	4173	5009	5092	Electric motors and generators ^b in thous. units
Akumulatory ołowiowe (kwasowe) ^c w tys. szt	3970	4828	5654	Lead-acid accumulators ^c in thous. units
w tym do pojazdów samochodowych	3888	4465	4925	of which for motor vehicles
Żarówki do ogólnych celów oświetleniowych w mln szt	363	468	453	Light bulbs for general use in mln units

^a Dane ze specjalistycznych badań Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej. ^b Bez silników i prądnic dla lotnictwa cywilnego oraz silników trakcyjnych. ^c Stosowane do uruchamiania silników tłokowych.

^a Data come from specialistic surveys of the Ministry of the Economy, Labour and Social Policy. ^b Excluding traction motors, motors and generators for civil aviation, starter motors for internal combustion engines. ^c Used for starting piston engines.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 5 (214). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2002	2003	Products
--------	------	------	------	----------

SPRZĘT I WYPOSAŻENIE RADIOWE, TELEWIZYJNE I TELEKOMUNIKACYJNE RADIO, TELEVISION AND COMMUNICATION EQUIPMENT AND APPARATUS

Aparaty telefoniczne w tys. szt	277	686	742	Telephone sets in thous. units
Odbiorniki telewizyjne ^a w tys. szt	6257	7772	6793	Television receivers ^a in thous. units

URZĄDZENIA ORAZ INSTRUMENTY MEDYCZNE, PRECYZYJNE I OPTYCZNE, ZEGARY I ZEGARKI MEDICAL, PRECISION AND OPTICAL INSTRUMENTS, WATCHES AND CLOCKS

Gazomierze w tys. szt	515	441	406	Gas meters in thous. units
Wodomierze w tys. szt	1616	1361	1795	Water meters in thous. units
Liczniki energii elektrycznej w tys. szt	65,7	604	699	Electricity meters in thous. units

POJAZDY MECHANICZNE, PRZYCZEPY I NACZEPY MOTOR VEHICLES, TRAILERS AND SEMI-TRAILERS

Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia w tys. szt	532	288	338	General purpose passenger cars in thous. units
Pojazdy do transportu publicznego ^b w tys. szt	2,0	1,7	1,8	Public transport vehicles ^b in thous. units
Samochody ciężarowe i ciągniki drogowe do ciągnięcia naczep w tys. szt	58,3	21,0	18,2	Lorries and road tractors for semi-trailers in thous. units

SPRZĘT TRANSPORTOWY POZOSTAŁY OTHER TRANSPORT EQUIPMENT

Statki morskie ^c :				Maritime ships ^c :
w sztukach	34	28	13	in units
w tysiącach GT	611	564	378	in thousands GT
Rowery w tys. szt	1320	1270	1411	Bicycles in thous. units

ENERGIA ELEKTRYCZNA, GAZ, PARA WODNA I GORĄCA WODA ELECTRICITY, GAS, STEAM AND HOT WATER

Energia elektryczna w TW·h	142	141	149	Electricity in TW·h
Ciepło w parze i gorącej wodzie w PJ	541	542	546	Thermal energy from steam and hot water in PJ

a Łącznie z monitorami ekranowymi. b Do przewozu 10 osób i więcej. c Od 100 DWT.
 a Including monitors. b For transport of 10 and more persons. c From 100 DWT.

Nośniki energii pierwotnej, takie jak: węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa, gaz ziemny, pozyskuje się bezpośrednio z natury. **Nośniki energii pochodnej**, takie jak: koks i półkoks, paliwa ciekłe, gazy przemysłowe, energia elektryczna i ciepło, uzyskuje się w procesach przemian energetycznych. W tabl. 6—11 przedstawiono bilanse podstawowych nośników energii charakteryzujące całokształt gospodarowania materiałami, tj. określające poziom i źródła przychodów oraz główne kierunki ich wykorzystania (zagospodarowania).

Primary energy (hard coal, lignite, crude oil, natural gas) is the sum of the energy content of naturally existing primary fuels and energy. **Derived energy** is the sum of the energy content of derived (secondary) energy commodities, i.e. the energy forms obtained through transformation processes (coke and semi-coke, liquid fuels, industrial gases, electricity and heat). Balances of basic energy commodities are presented in 6—11 tables. These balances characterize the total management of materials, i.e. they define the level and sources of supply as well as the main directions of use (management).

TABL. 6 (215). **BILANS WĘGLA KAMIENNEGO**
BALANCE OF HARD COAL

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w tys. t in thous. t				
Przychód	139691	106616	107173	106442	Supply
Ze źródeł krajowych	138194	105164	105295	103705	From domestic sources
wydobywanie	137166	103331	103992	103705	production
zmniejszenie zapasów	1028	1833	1303	—	decrease in stocks
Import	1497	1452	1878	2737	Imports
Rozchód	139691	106616	107173	106442	Use
Zużycie krajowe	108301	84890	85018	81710	Domestic consumption
w tym w elektrowniach, elektrociepłowniach i ciepłowniach	55808	51628	52100	50174	of which in public and autoproducting thermal plants and heating plants
Zwiększenie zapasów	—	—	—	1561	Increase in stocks
Eksport	31868	23245	23029	22623	Exports
Straty i różnice bilansowe	—478	—1519	—874	548	Losses and statistical differences

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 7 (216). **BILANS WĘGLA BRUNATNEGO**
BALANCE OF LIGNITE

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w tys. t in thous. t				
Przychód	63564	59497	59553	58210	Supply
Ze źródeł krajowych	63551	59497	59553	58210	From domestic sources
wydobyćie	63547	59484	59552	58210	production
zmniejszenie zapasów	4	13	1	—	decrease in stocks
Import	13	—	0	—	Imports
Rozchód	63564	59497	59553	58210	Use
Zużycie krajowe	63355	59487	59538	58168	Domestic consumption
w tym w elektrowniach, elek- trociepłowniach i ciepłowniach	62282	59149	59168	57702	of which in public and autopro- ducing thermal plants and heat- ing plants
Zwiększenie zapasów	—	—	—	1	Increase in stocks
Eksport	368	9	15	41	Exports
Straty i różnice bilansowe	—159	1	0	—	Losses and statistical differences

TABL. 8 (217). **BILANS ROPY NAFTOWEJ I OLEJÓW Z MINERAŁÓW BITUMICZNYCH**
BALANCE OF CRUDE OIL AND OILS FROM BITUMINIOUS MINERALS

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w tys. t in thous. t				
Przychód	13444	18655	18552	18670	Supply
Ze źródeł krajowych	487	653	994	728	From domestic sources
wydobyćie	292	653	767	728	production
zmniejszenie zapasów	195	—	227	—	decrease in stocks
Import ^a	12957	18002	17558	17942	Imports ^a
Rozchód	13444	18655	18552	18670	Use
Zużycie krajowe ^b (przerób w rafineriach)	13444	18081	18112	17878	Domestic consumption ^b (processing in refineries)
Zwiększenie zapasów	—	445	—	295	Increase in stocks
Export	—	129	440	497	Exports

^a Dane dotyczą zużytej do przerobu ropy naftowej. ^b Łącznie ze stratami i różnicami bilansowymi.

^a Data concern crude oil consumed. ^b Including losses and statistical differences.

TABL. 9 (218). **BILANS GAZU ZIEMNEGO WYSOKOMETANOWEGO**
BALANCE OF HIGH-METHANE NATURAL GAS

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w hm ³ in hm ³				
Przychód	9545	10548	11239	10645	Supply
Ze źródeł krajowych	2773	2872	2914	2870	From domestic sources
wydobycie	1972	2035	2088	1960	production
produkcja w odazotowniach i mieszalniach gazów	783	791	826	910	production in gas denitrification and blending plants
zmniejszenie zapasów	18	46	—	—	decrease in stocks
Import	6772	7676	8325	7775	Imports
Rozchód	9545	10548	11239	10645	Use
Zużycie krajowe	8846	10119	10298	10349	Domestic consumption
w tym gospodarstwa domowe	3747	3052	3232	3134	of which households
Zwiększenie zapasów	—	—	345	161	Increase in stocks
Eksport	30	39	39	40	Exports
Straty i różnice bilansowe	669	390	557	95	Losses and statistical differences

TABL. 10 (219). **BILANS GAZU ZIEMNEGO ZAAZOTOWANEGO**
BALANCE OF NITRIFIED NATURAL GAS

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w hm ³ in hm ³				
Przychód — ze źródeł krajowych	2938	3117	3278	3356	Supply — from domestic sources
Wydobycie	2831	2920	3090	3247	Production
Produkcja w mieszalniach gazów	107	197	188	109	Production in gas blending plants
Rozchód	2938	3117	3278	3356	Use
Zużycie krajowe	2875	3028	3239	3298	Domestic consumption
w tym gospodarstwa domowe	957	699	673	574	of which households
Straty i różnice bilansowe . . .	63	89	39	58	Losses and statistical differences

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 11 (220). **BILANS ENERGII ELEKTRYCZNEJ**
BALANCE OF ELECTRICITY

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w GW·h in GW·h				
Przychód	143362	148473	149921	148594	Supply
Ze źródeł krajowych — produkcja ^a	139006	145183	145615	144125	From domestic sources — generation ^a
w tym elektrownie zawodowe:					of which public power plants:
cieplne	126805	133831	133626	132351	thermal
wodne	3780	4115	4220	3906	hydro
Import ^b	4356	3290	4306	4469	Imports ^b
Rozchód	143362	148473	149921	148594	Use
Zużycie krajowe	118134	124576	124689	124243	Domestic consumption
na pompowanie wody w elektro-					for pumping water in pumped-storage
wniach szczytowo-pompowych	2761	2789	2601	2249	plants
zużycie bezpośrednie	115373	121787	122088	121994	direct consumption
w tym gospodarstwa domowe ^c	18075	21037	21376	21659	of which households ^c
Eksport ^b	7157	9663	11035	11537	Exports ^b
Straty i różnice bilansowe	18071	14234	14197	12814	Losses and statistical differences

^a Bez elektrowni o mocy 0,5 MW i mniej. ^b Łącznie z wymianą bezdewizową. ^c Bez gospodarstw, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

^a Excluding power plants with capacity 0,5 MW and less. ^b Including non-currency exchange. ^c Excluding households in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

BUDOWNICTWO

CONSTRUCTION

Produkcja sprzedana budownictwa dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności budowlanej, jak i niebudowlanej.

Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju.

Przez **podmioty budowlane** rozumie się podmioty gospodarcze zaliczane do sekcji „Budownictwo” oraz do 1999 r. również gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych.

Sold production of construction concerns the total activity of an economic entity, i.e., both construction and non-construction production.

Construction and assembly production concerns activity realized domestically.

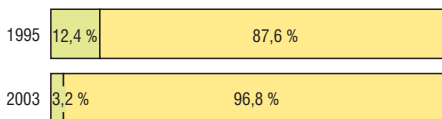
*The term **construction entities** is understood as economic entities included in the section “Construction” and until 1999 auxiliary units of budgetary entities as well.*

PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OGÓŁEM
TOTAL

	mln zł mln zł
1995	37 817
2000	107 178
2002	99 544
2003	96 503

WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
BY OWNERSHIP SECTORS



Sektor: publiczny
 Sector: prywatny

TABL. 12 (221). DYNAMIKA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a (ceny stałe)
INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (constant prices)

Lata Years	Ogółem Grand total	System zleceńowy Contract system				System gospo- darczy Own- -account construction
		razem total	w tym podmioty budowlane of which construction entities			
			razem total	w tym of which		
				wznoszenie objektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodnaΔ building constructions; civil engineeringΔ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	
1990=100						
2003	142,5	179,2	171,9	176,2	151,5	71,4
1995=100						
2003	129,1	131,9	123,4	132,3	97,0	124,2
2000=100						
2003	89.2	85.9	81.8	83.8	76.9	120.7

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 12 (221). **DYNAMIKA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a** (dok.)
INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (cont.)

Lata Years	Ogółem Grand total	System zleceńowy Contract system				System gospo- darczy Own- -account construction
		razem total	w tym podmioty budowlane of which construction entities			
			razem total	w tym of which		
				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodnaΔ building constructions; civil engineering Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	

ROK POPRZEDNI=100 PREVIOUS YEAR=100

1997	116,5	117,3	117,1	121,0	114,9	111,8
1998	112,4	112,8	111,0	116,2	97,8	109,8
1999	106,2	105,2	109,4	109,5	104,4	113,1
2000	101,0	103,0	101,4	98,2	103,9	88,7
2001	93,6	97,5	88,3	91,3	84,6	73,9
2002	99,7	92,2	95,9	95,2	96,4	171,4
2003	95,6	95,6	96,6	96,4	94,3	95,3

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 13 (222). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a** (ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

Grupy	1995	2000	2002	2003		Groups
	w odsetkach in percent			w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	67037,2	TOTAL
Przygotowanie terenu pod budowę	0,6	0,8	1,0	1,0	687,9	Site preparation
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	68,9	71,0	72,1	72,6	48668,0	Building constructions; civil engineer- ing ^Δ
Wykonywanie instalacji budowlanych	24,2	21,4	21,4	20,6	13839,9	Building installation
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	5,7	6,7	5,4	5,7	3797,3	Building completion
Wynajem sprzętu budowlanego i bu- rzacego z obsługą operatorską	0,6	0,1	0,1	0,1	44,1	Renting of construction or demolition equipment with operator

^a Zrealizowana systemem zleceńowym przez podmioty budowlane.

^a Realized on the basis of the contract system by construction entities.

TABL. 14 (223). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a
PRICE INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a

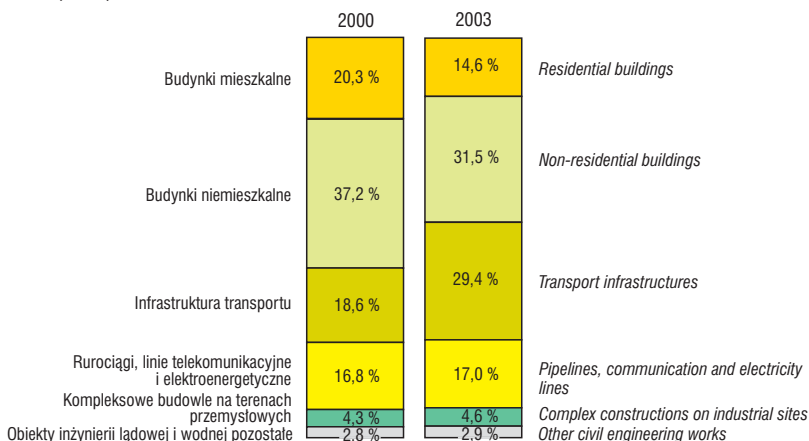
Grupy	2001	2002	2003			Groups
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	2000= =100		
OGÓŁEM	103,8	101,2	98,9	187,0	103,8	TOTAL
w tym:						of which:
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ . .	103,4	100,8	98,3	182,6	102,4	Building constructions; civil engineer- ing ^Δ
Wykonywanie instalacji budowlanych	106,1	103,3	102,4	214,6	112,2	Building installation

^a Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów robót budowlano-montażowych, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of construction and assembly works representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons.

STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)

STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS
(current prices)



^a Zrealizowanej systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Realized on the basis of the contract system by construction entities employing more than 9 persons.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 15 (224). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU**
BUILDINGS COMPLETED

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
Budynki^a	50205	66321	139702	Buildings^a
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b				of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b
miasta	32114	47482	109157	urban areas
wieś	28429	34283	59380	rural areas
W tym budynki indywidualne ^c	21776	32038	80322	Of which private buildings ^c
miasta	42844	60085	133525	urban areas
wieś	22275	29126	54549	rural areas
w tym:	20569	30959	78976	of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b				one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b
niemieszkalne	29105	44946	106660	non-residential
w tym gospodarstw rolnych	13725	14118	23907	of which farm buildings
Kubatura^d w dam³	80795	92877	145856	Cubic volume^d in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b				of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b
miasta	39005	47587	92886	urban areas
wieś	57812	60888	76349	rural areas
W tym budynki indywidualne ^c	22983	31989	69507	Of which private buildings ^c
miasta	35688	48911	102651	urban areas
wieś	19378	24848	44167	rural areas
w tym:	16310	24063	58484	of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b				one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b
niemieszkalne	23000	34340	79646	non-residential
w tym gospodarstw rolnych	12577	14202	22013	of which farm buildings
	2900	3857	6803	

a Nowo wybudowane. *b* Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, które w 2000 r. ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, a w latach 2002 i 2003 wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych. *c* Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. *d* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built buildings. *b* Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 2000 were included in non-residential buildings and in 2002 and 2003 exclusively in the total number of residential buildings. *c* Realized by natural persons, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent. *d* Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TRANSPORT

TRANSPORT

TABL. I (225). **SIEĆ KOMUNIKACYJNA**
Stan w dniu 31 XII
TRANSPORT INFRASTRUCTURE
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Linie kolejowe eksploatowane ^a :					Railway lines operated ^a :
w kilometrach	23986	22560	21073	20665	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej					
w km	7,7	7,2	6,7	6,6	per 100 km ² of total area in km
w tym normalnotorowe ^b w km	22598	21575	20729	20321	of which standard gauge ^b in km
w tym zelektryfikowane:					of which electrified:
w kilometrach	11627	11905	12207	12160	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	3,7	3,8	3,9	3,9	per 100 km ² of total area in km
w tym jednotorowe w km	13693	12814	11773	11425	of which single track in km
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i wiejskie):					Hard surface public roads (urban and non-urban):
w tysiącach kilometrów	237	250	250	.	in thousands of kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	75,8	79,9	80,0	.	per 100 km ² of total area in km
w tym: ulepszonej w tys. km	196	206	221	.	of which: improved in thous. km
autostrady w km	246	358	405	.	motorways in km
Rurociągi magistralne do przetwarzania ropy naftowej i produktów naftowych w km	2278	2278	2286	2293	Main pipelines for crude petroleum and petroleum products in km
Drogi wodne śródlądowe żeglowne ^d w km	3980	3813	3640	3643	Inland waterways ^d in km
Trasy lotnicze ^e w tys. km	108	90	86	93	Air routes ^e in thous. km
w tym zagraniczne	106	87	83	91	of which foreign

^a Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów będących zarządcami infrastruktury kolejowej.
^b Łącznie z szerokotorowymi. ^c Bez dróg zakładowych. ^d Od 2002 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 7 V 2002 r. nowelizującego przepisy kwalifikujące drogi wodne do żeglugi śródlądowej (Dz. U. Nr 77, poz. 695).
^e Dane dotyczą długości liniowej odcinków niepowtarzających się — liczonej po „wielkim łuku”, zgodnie z przepisami międzynarodowymi IATA; w 1995 r. — liczonej według „korytarza przelotowego”.

^a Data concern PKP network as well as since 2002 other entities, which are administrators of railway infrastructure.
^b Including broad gauge. ^c Excluding factory roads. ^d Since 2002 on the basis of a decree of the Council of Ministers, dated 7 V 2002 amending regulations qualifying inland waterways for inland sailing (Journal of Laws No. 77, item 695).
^e Non-repetitive sections of routes — calculated by the "large curve", in accordance with the international regulations of IATA; in 1995 calculated according to "flightway".

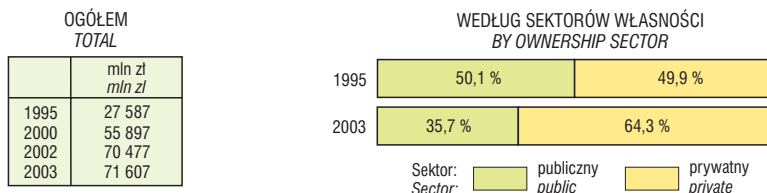
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

15

PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG TRANSPORTU I GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ (ceny bieżące)

SALES REVENUES OF TRANSPORT AND STORAGE PRODUCTS AND SERVICES (current prices)



Uwaga do tablic 2, 3, noty i wykresów na str. 341—344.

Dane o transporcie kolejowym dotyczą PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów, które otrzymały koncesję na transport kolejowy.

Note to tables 2, 3, the note and charts on pages 341—344.

Data on railway transport related to PKP and since 2002 also other entities, which received licences for railway transport.

TABL. 2 (226). PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
------------------	------	------	------	------	---------------

PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORT OF GOODS

W tysiącach ton	1380810	1347895	1304387	1308802	In thousand of tonnes
Transport kolejowy	225348	187247	222908	241629	Railway transport
w tym normalnotorowy ^a	224346	186905	222883	241550	of which standard gauge ^a
Transport samochodowy ^b	1086762	1083071	1002368	981957	Road transport ^b
w tym zarobkowy	319354	375976	344997	345959	of which hire or reward transport
Transport rurociągowy	33353	44342	46132	51782	Pipeline transport
Transport morski ^c	26019	22774	25222	25435	Maritime transport ^c
Sródładowy transport wodny ^d	9306	10433	7729	7968	Inland waterway transport ^d
Transport lotniczy ^e	22	28	28	31	Air transport ^e
W milionach tonokilometrów	300807	282559	248685	253028	In million tonne-kilometres
Transport kolejowy	69116	54448	47756	49584	Railway transport
w tym normalnotorowy ^a	69093	54439	47755	49581	of which standard gauge ^a
Transport samochodowy ^b	51200	72842	74679	78160	Road transport ^b
w tym zarobkowy	28178	46892	50422	53102	of which hire or reward transport
Transport rurociągowy	13493	20354	20854	23871	Pipeline transport
Transport morski ^c	166048	133654	104190	100455	Maritime transport ^c
Sródładowy transport wodny ^d	876	1173	1126	872	Inland waterway transport ^d
Transport lotniczy ^e	74	88	80	86	Air transport ^e

^a Łącznie z szerokotorowym. ^b Dane częściowo szacunkowe. ^c Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^d Łącznie z transportem przybrzeżnym. ^e Rozkładowy i pozarozkładowy.

^a Including broad gauge. ^b Data partially estimated. ^c By owned or leased ships. ^d Including coastal transport. ^e Scheduled and non-scheduled.

TABL. 2 (226). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW (dok.)**
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS (cont.)

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
------------------	------	------	------	------	---------------

PRZEWOZY PASAŻERÓW TRANSPORT OF PASSENGERS

W tysiącach pasażerów	1601089	1319972	1124940	1112564	In thousand of passengers
Transport kolejowy	465901	360687	304025	283390	Railway transport
w tym normalnotorowy	465059	360154	303974	283310	of which standard gauge
Transport samochodowy ^f	1131593	954515	815041	822875	Road transport ^f
Transport morski ^c	540	625	559	526	Maritime transport ^c
w tym promy	537	624	558	526	of which ferries
Śródlądowy transport wodny ^d	1208	1265	1648	1795	Inland waterway transport ^d
Transport lotniczy ^e	1847	2880	3667	3978	Air transport ^e
W milionach pasażerokilometrów	65483	62055	56903	56690	In million passenger-kilometres
Transport kolejowy	26635	24092	20749	19653	Railway transport
w tym normalnotorowy	26622	24084	20748	19652	of which standard gauge
Transport samochodowy ^f	34024	31735	29295	29996	Road transport ^f
Transport morski ^c	166	168	150	137	Maritime transport ^c
w tym promy	151	165	147	137	of which ferries
Śródlądowy transport wodny ^d	25	26	37	34	Inland waterway transport ^d
Transport lotniczy ^e	4633	6034	6672	6870	Air transport ^e

^c Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^d Łącznie z transportem przybrzeżnym. ^e Rozkładowy i pozarozkładowy. ^f Bez przewozów taborom komunikacji miejskiej.

^c By owned or leased ships. ^d Including coastal transport. ^e Scheduled and non-scheduled. ^f Excluding transports by urban road transport fleet.

Średnia odległość przewozu^a (w km)
Average transport distance^a (in km)

	I tony ładunku per ton of goods			I pasażera per passenger			
	1995	2000	2003	1995	2000	2003	
Transport kolejowy	307	291	205	57	67	69	Railway transport
Transport samochodowy	47	67	80	30	33	37	Road transport
Transport morski	6382	5869	3949	306	268	261	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny	94	112	109	21	20	19	Inland waterway transport
Transport lotniczy	3359	3120	2835	2509	2095	1727	Air transport

^a Patrz odpowiednio notki a—f do tabl. 2 na str. 341 i 342.

^a See according footnotes a—f to table 2 on page 341 and 342.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

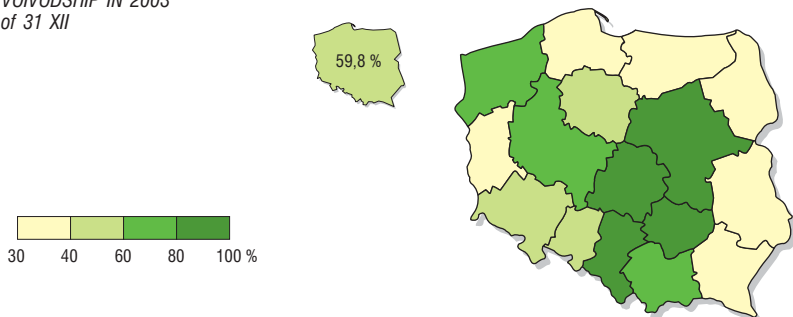
15

UDZIAŁ LINII KOLEJOWYCH ZELEKTRYFIKOWANYCH W OGÓLNEJ DŁUGOŚCI LINII
NORMALNOTOROWYCH^a EKSPLOATOWANYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

SHARE OF ELECTRIFIED RAILWAY LINES IN TOTAL STANDARD GAUGE^a RAILWAY LINES OPERATED
BY VOIVODSHIP IN 2003

As of 31 XII



^a Łącznie z szerokotorowymi.

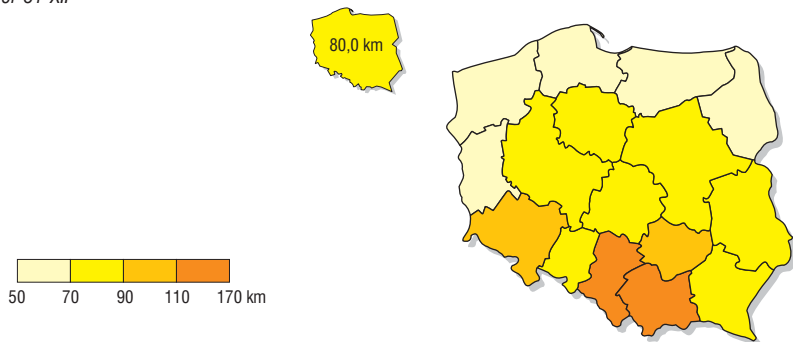
^a Including broad gauge.

DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI NA 100 km² POWIERZCHNI OGÓLNEJ (gęstość sieci)
WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2002 R.

Stan w dniu 31 XII

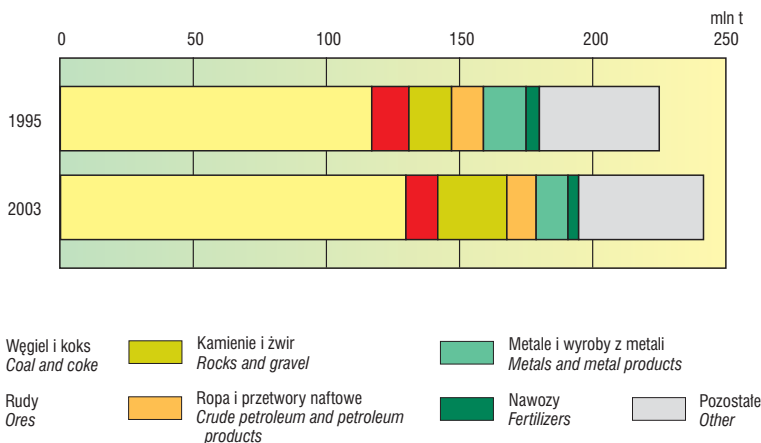
HARD SURFACE PUBLIC ROADS PER 100 km² OF TOTAL AREA (network density) BY VOIVODSHIP
IN 2002

As of 31 XII



PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW

RAILWAY TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS



TABL. 3 (227). **TABOR KOLEJOWY NORMALNOTOROWY^a**

Stan w dniu 31 XII

STANDARD GAUGE^a ROLLING STOCK

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2001	2002	2003	Specification
Lokomotywy:					Locomotives:
elektryczne	1774	1763	1891	1816	electric
spalinowe	2120	2112	2424	2405	diesel
Elektryczne zespoły trakcyjne . . .	1222	1205	1182	1176	Electric railcars
Wagony towarowe	97811	98272	122399	111532	Freight wagons
Wagony do przewozu podróżnych ^b	5781	5509	5178	5093	Rail coaches ^b

^a Łącznie z szerokotorowym. ^b Wagony z miejscami do siedzenia, sypialne i kuszetki.

^a Including broad gauge. ^b Coaches with places for sitting, sleeping cars and couchette coaches.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TABL. 4 (228). **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA**

Stan w dniu 31 XII

MARITIME TRANSPORT FLEET

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003
	statki vessels				nośność w tys. DWT DWT in thous.			
OGÓŁEM TOTAL	168	128	114	116	3533	2551	2281	2360
w tym statki w wieku: of which age of vessels:								
5 lat i mniej and less	17	15	13	11	604	393	352	277
21 lat i więcej and more	58	59	51	54	1148	820	505	569
Statki towarowe Cargo vessels	160	120	107	110	3515	2529	2261	2339
statki do przewozu ładunków stałych vessels for dry bulk transport	155	113	95	97	3330	2477	2204	2279
w tym masowce of which bulk cargo vessels	87	79	73	72	2673	2117	1919	1952
ziarniowce tankers	5	7	12	13	185	52	57	60
Promy Ferries	8	8	7	6	18	22	20	21

TABL. 5 (229). **PRZEŁADUNEK I POJEMNOŚĆ STATKÓW WCHODZĄCYCH DO MORSKICH PORTÓW HANDLOWYCH**GOODS LOADED AND UNLOADED AS WELL AS CAPACITY OF VESSELS
DOCKING AT COMMERCIAL SEAPORTS

Porty Ports	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003
	przeładunek ^a w tys. t goods loaded and unloaded ^a in thous. t				pojemność statków w tys. capacity vessels in thous.			
					NRT		NT	
OGÓŁEM TOTAL	49320	47871	48966	51885	33561	40479	41563	50749
w tym: of which:								
Gdańsk	18608	16712	17487	21631	10065	9485	10708	16436
Gdynia	7739	8397	9349	9797	7181	10585	12000	13396
Kołobrzeg	129	116	136	152	59	58	78	75
Police	2505	2481	2201	2428	5964 ^b	5351 ^b	713	1919
Szczecin	11228	11110	9570	8578			4339	3964
Świnoujście	8807	8942	10116	9113	10054	13755	12552	13896

^a Dotyczy obrotu morskiego i wewnątrzkrajowego. ^b Łącznie ze Stepnicą.^a Concerns loaded and unloaded in international and national maritime transport trade. ^b Including Stepnica.

Przeładunek ładunków tranzytowych w morskich portach handlowych

Loaded and unloaded transit cargo in commercial seaports

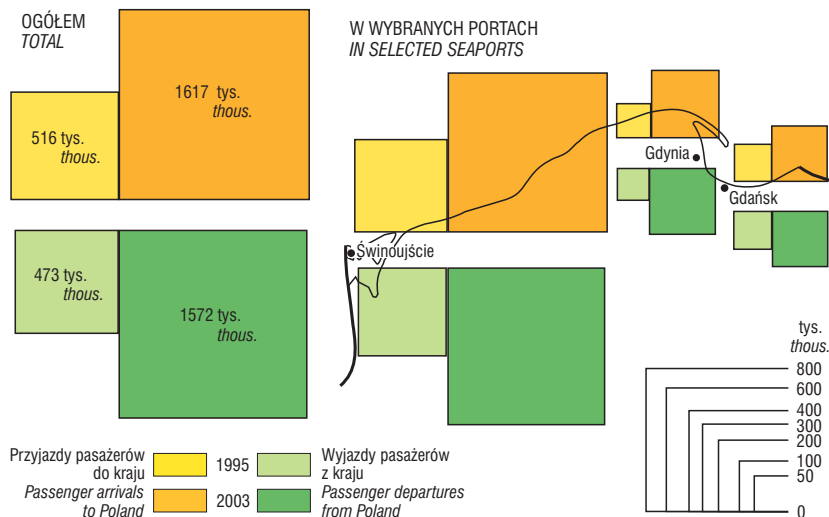
	1995	2000	2002	2003
Ogółem w tys. t Total in thous. t	3708	6010	6019	11611
Gdańsk	299	2773	2985	8255 ^a
Gdynia	560	301	235	363
Szczecin	1486	1711	1775	1423
Świnoujście	1363	1225	1024	1570

a Wzrost wynika głównie ze znacznego zwiększenia przeładunku ropy i produktów naftowych.

a Mainly due to the significant increase in transshipment of crude petroleum and petroleum products.

RUCH PASAŻERÓW W MORSKICH PORTACH HANDLOWYCH

PASSENGER TRAFFIC IN COMMERCIAL SEAPORTS



TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TABL. 6 (230). **TABOR PŁYWAJĄCY ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO^a**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAY TRANSPORT FLEET^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Holowniki: liczba	12	9	20	17	Tugs: number
moc w kW	2543	1615	2402	2960	power in kW
Pchacze: liczba	327	236	239	242	Pushers: number
moc w kW	89423	67387	64995	64249	power in kW
Barki: liczba	737	492	582	590	Barges: number
nośność w tys. t wymierzo- nych ^b	352	255	273	279	load capacity in thous. mea- sured tons ^b
Statki pasażerskie: liczba	56	81	111	113	Passenger ships: number
miejsca pasażer- skie	9168	9439	13317	13548	passenger capacity

a Łącznie z transportem przybrzeżnym. *b* Tona wymierzona — tona nośności ładunkowej barki ustalonej przez tzw. pomiarzenie statku.

a Including coastal transport. *b* Measured ton — the ton load capacity of a barge established through so-called ship measurements.

TABL. 7 (231). **WYBRANE DANE O TRANSPORCIE LOTNICZYM ROZKŁADOWYM^a**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED DATA ON SCHEDULED AIR TRANSPORT^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Samoloty: liczba	33	47	51	56	Aircraft: number
miejsca pasażerskie	3770	4823	4956	5292	passenger seating
Liczba tras lotniczych	59	68	67	75	Number of air routes
w tym zagranicznych	53	58	57	64	of which foreign
Liczba państw, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	34	29	31	32	Number of countries with which sched- uled flights are maintained
Liczba miast, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	53	51	56	56	Number of cities with which scheduled flights are maintained
w tym za granicą	47	42	46	46	of which foreign

a Transport lotniczy rozkładowy odbywa się na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów.

a Scheduled air transport — the transport on permanent routes and according to established flight schedules.

Do najdłuższych tras lotniczych w 2003 r. należały:

Among the longest air routes in 2003 were:

Kraków—Chicago — 7606 km

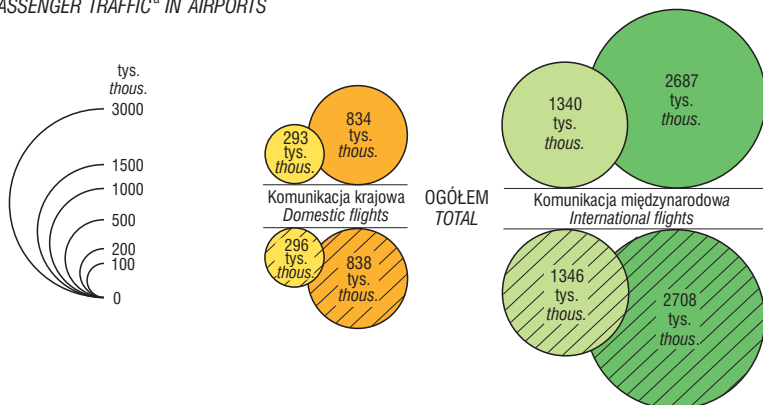
Warszawa—Chicago — 7518 km

Warszawa—Toronto — 6934 km

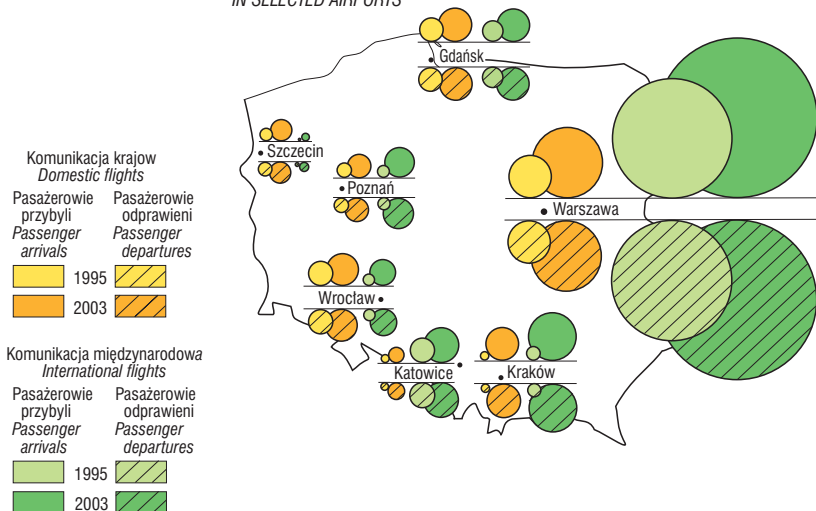
Warszawa—Nowy Jork (New York) — 6849 km

RUCH PASAŻERÓW^a W PORTACH LOTNICZYCH

PASSENGER TRAFFIC^a IN AIRPORTS



W WYBRANYCH PORTACH IN SELECTED AIRPORTS



^a Dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat.

^a Data do not include children below the age of 2.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

15

TABL. 8 (232). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w tys. szt in thous. units				
OGÓŁEM	11186	14106	15526	15899	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	7517	9991	11029	11244	Passenger cars
Autobusy	85	82	83	83	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe	1354	1879	2163	2313	Lorries and road tractors
Ciągniki balastowe i rolnicze	1212	1253	1294	1322	Ballast and agricultural tractors
Motocykle ^b	929	803	869	845	Motorcycles ^b

^a Według ewidencji prowadzonej: od 2002 r. — przez burmistrzów i starostów, w latach 1995 i 2000 r. — przez wojewodów. ^b Do 2002 r. określane jako motocykle i skutery.

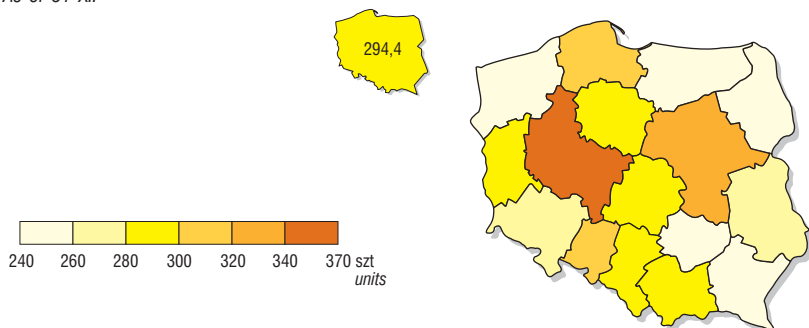
^a According to registers maintained: since 2002 — by mayors and starosts, in 1995 and 2000 — by voivodes. ^b Until 2002 defined as motorcycles and scooters.

SAMOCODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE^a NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED PASSENGER CARS^a PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2003

As of 31 XII



^a Patrz notka a do tabl. 8.

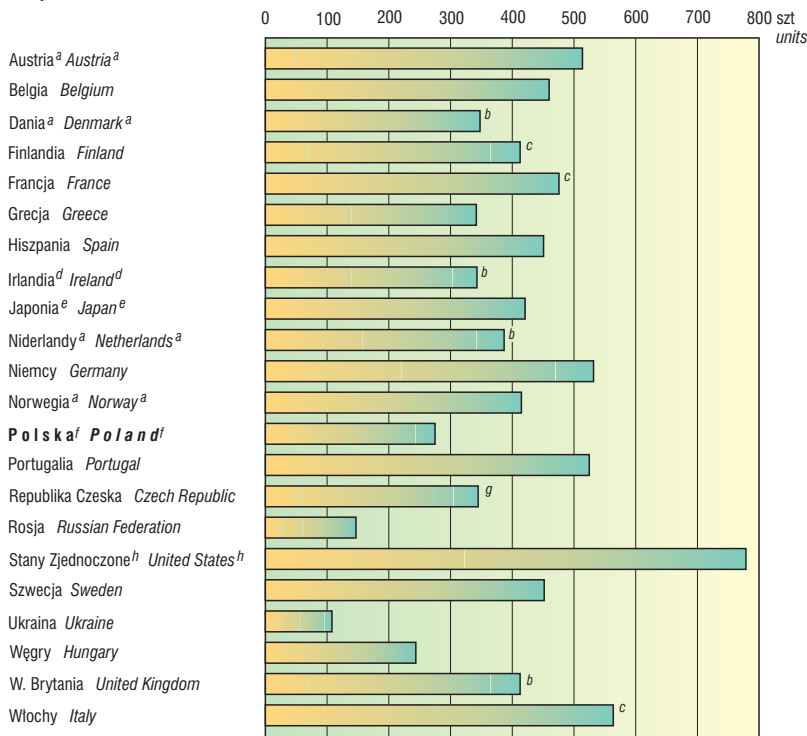
^a See footnote a to table 8.

SAMOCHODY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU NA 1000 LUDNOŚCI W WYBRANYCH KRAJACH W 2001 R.

Stan w końcu roku

PASSENGER CARS IN USE PER 1000 POPULATION IN SELECTED COUNTRIES IN 2001

End of year



a Łącznie z pojazdami specjalnymi użytkowanymi przez policję i inne agendy rządowe. b 1999 r. c 2000 r. d Łącznie z autobusami szkolnymi i minibusami przewożącymi od 9 do 15 pasażerów. e Łącznie z samochodami przewożącymi do 10 osób. f Dane dotyczą samochodów zarejestrowanych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15. g Bez vanów. h Łącznie z mini-vanami, pojazdami sportowymi oraz pick-upami.

a Including special vehicles, i.e.: vehicles operated by police or other governmental security organizations. b 1999. c 2000. d Including schoolbuses and mini-buses equipped for transport of 9 to 15 passengers. e Including cars with seating capacity of up to 10 persons. f Data concern registered cars; see general notes to the Yearbook, item 14 on page 22. g Excluding vans. h Including mini-vans, sport utility vehicles and pick-up trucks.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

Wypadki drogowe^a

Road traffic accidents^a

	1995	2000	2002	2003
Wypadki				
W tysiącach	56,9	57,3	53,6	51,1
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	50,9	40,6	34,5	32,1
Ofiary wypadków				
Śmiertelne	6900	6294	5827	5640
w tym nieletni do lat 14	396	265	248	241
Ranni	70226	71638	67498	63900
w tym nieletni do lat 14	10068	9036	7485	7165

Accidents

In thousands

Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors^b

Road traffic casualties

Fatalities

of which juveniles to the age of 14

Injured

of which juveniles to the age of 14

a Zarejestrowane przez policję. b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII.

a Registered by the police. b Vehicles as of 31 XII.

ŁĄCZNOŚĆ

COMMUNICATIONS

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług łączności w cenach bieżących wyniosły: w 1995 r. — 7556 mln zł, w 2000 r. — 29276 mln zł, w 2002 r. — 37823 mln zł, a w 2003 r. — 40027 mln zł.

Sales revenues of communication products and services in current prices amounted to: 7556 mln zł in 1995, 29276 mln zł in 2000, 37823 mln zł in 2002, and 40027 mln zł in 2003.

Uwaga do tablic 9 i 10 oraz wykresu na str. 352—354.

1. Dane dotyczą poczty publicznej (tabl. 9 i 10) oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej (tabl. 9 i wykres);

2. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

Note to tables 9 and 10 as well as to the chart on pages 352—354.

1. Data concern the public post office (tables 9 and 10) as well as operators of the public telecommunication network (table 9 and the chart);

2. Telephone main lines include standard main lines and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

TABL. 9 (233). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI**

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Placówki pocztowe ^a	8303	8549	8243	8304	Post offices ^a
miasta	3139	3650	3562	3667	urban areas
wieś	5164	4899	4681	4637	rural areas
Listonosze (przeciętne w grudniu) w tys.	25,9	25,8	25,7	25,7	Postmen (average in December) in thous.
miasta	11,7	13,4	13,8	14,2	urban areas
wieś	14,2	12,4	11,9	11,5	rural areas
Nadane (w ciągu roku) w mln:					Mailed (during the year) in mln:
przesyłki listowe: zwykłe ^b	1131,2	2041,2	1714,0	1554,7	letters: surface ^b
polecone	150,0	300,0	307,3	306,4	registered
przesyłki w systemie EMS-POCZ- TEX . . . . .	.	1,1	1,1	0,9	EMS-POCZTEX parcels
gazety i czasopisma	38,4	46,4	42,9	47,2	newspapers and magazines
paczki	15,0	25,3	23,3	20,9	packages
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpła- cone (w ciągu roku) w mln	131,9	112,9	102,2	99,4	Postal and telegraphic transfers paid (during the year) in mln
Telefoniczne łącza główne w tys.	.	10947	11872	12275	Telephone main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^c . . . .	.	8957	9329	9464	of which private subscribers ^c
miasta . . . . .	.	8376	8985	9349	urban areas
wieś . . . . .	.	2571	2887	2926	rural areas
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	5728	10740	11038	11029	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
w tym abonenci prywatni ^c . . .	4720	8947	9126	9227	of which private subscribers ^c

^a W latach 1995 i 2000 łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^b Dane szacunkowe. ^c Posiadających aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a In 1995 and 2000 including telecommunication service offices. ^b Estimated data. ^c Possessing telephones installed in private dwellings.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

15

TABL. 9 (233). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
Abonenci telefonii komórkowej w tys.	75	6748	13898	18602	Cellular telephone subscribers in thous.
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące w tys.	36	98	94	86	Public pay telephones in thous.
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w mln . . .	3281,7 ^d	12239,6	11591,4	10953,5	Domestic telephone calls in mln
Stacje telewizyjne nadawcze . . .	135	249	260	264	Television broadcasting stations
Stacje retransmisyjne	248	253	243	254	Retransmission stations
Stacje satelitarne nadawczo-odbiorcze (nazemne):					Satellite broadcasting-receiving stations (ground-based):
stacje krajowe główne międzynarodowych systemów satelitarnych	7	7	7	8	main domestic stations of international satellite systems
terminale VSAT ^e	73	3921	4036	3646	VSAT terminals ^e

^d Tylko połączenia międzymiastowe. ^e Łącznie ze stacjami PUNKT—PUNKT.

^d Only inter-city telephone calls. ^e Including POINT—POINT type stations.

TABL. 10 (234). **NIEKTÓRE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI W OBROcie ZAGRANICZNYM**

SELECTED COMMUNICATION SERVICES IN FOREIGN TURNOVER

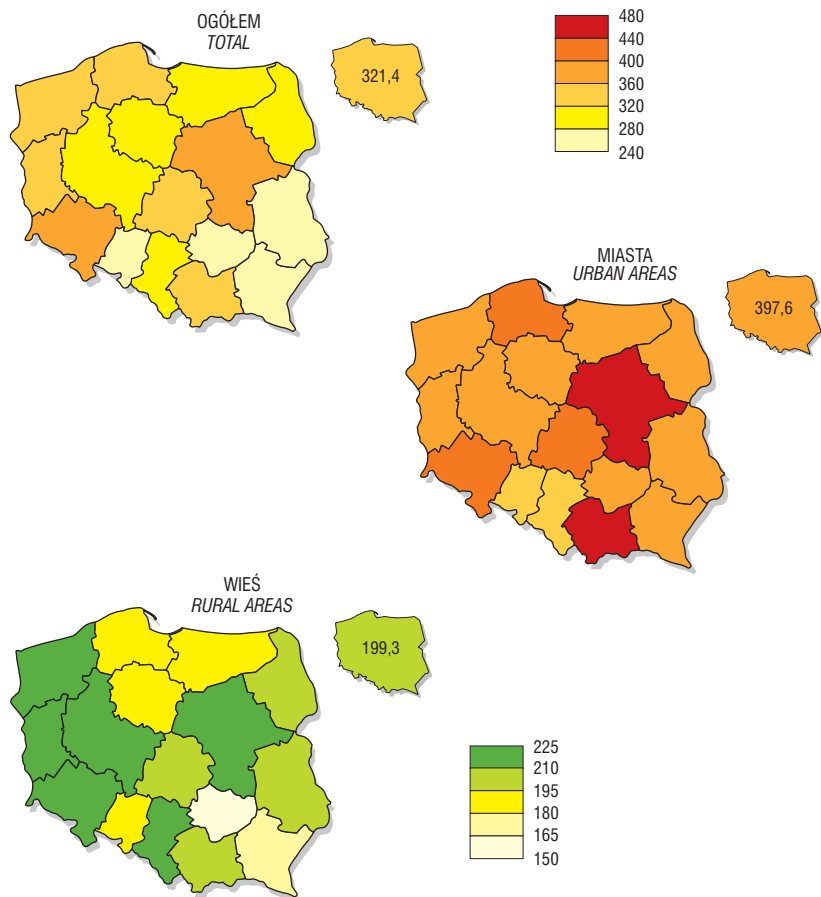
Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003
	z zagranicy do Polski sent to Poland from abroad				z Polski za granicę sent abroad from Poland			
	w tys. in thous.							
Przesyłki listowe polecone Registered letters	822	925	814	955	1851	2257	2256	2516
Gazety i czasopisma Newspapers and magazines	1938	2629	1893	.	2171	1560	1128	.
Paczki Packages	349	719	273	319	135	248	193	212
Przesyłki w systemie EMS-POCZTEX EMS-POCZTEX parcels	.	133	129	135	.	120	134	143

TELEFONICZNE ŁĄCZA GŁÓWNE NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE MAIN LINE PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2003

As of 31 XII



HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

TABL. I (235). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO**
WEDŁUG GŁÓWNYCH PARTNERÓW (ceny bieżące)
FOREIGN TRADE TURNOVER BY MAIN TRADING PARTNERS (current prices)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem w mln dol. USA Total in mln USD	Pierwszy partner First partner		Drugi partner Second partner		Trzeci partner Third partner	
		nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total
1929 Import . .	342	Niemcy Germany	27,3	Stany Zjednoczone United States	12,5	W. Brytania United Kingdom	8,5
Eksport . .	310	Niemcy Germany	31,2	Czechosłowacja Czechoslovakia	10,5	Austria Austria	10,5
Saldo . .	—32						
Balance							
1938 Import . .	247	Niemcy Germany	14,5	Stany Zjednoczone United States	12,2	W. Brytania United Kingdom	11,4
Eksport . .	225	W. Brytania United Kingdom	18,2	Niemcy Germany	14,5	Szwecja Sweden	6,0
Saldo . .	—22						
Balance							
1950 Import . .	668	ZSRR USSR	28,8	Czechosłowacja Czechoslovakia	13,2	NRD GDR	11,5
Eksport . .	634	ZSRR USSR	24,3	NRD GDR	13,9	Czechosłowacja Czechoslovakia	9,2
Saldo . .	—34						
Balance							
1960 Import . .	1495	ZSRR USSR	31,2	NRD GDR	12,5	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,5
Eksport . .	1326	ZSRR USSR	29,4	NRD GDR	9,4	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,5
Saldo . .	—169						
Balance							
1970 Import . .	3608	ZSRR USSR	37,7	NRD GDR	11,1	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,6
Eksport . .	3548	ZSRR USSR	35,3	NRD GDR	9,3	Czechosłowacja Czechoslovakia	7,5
Saldo . .	—60						
Balance							
1980 Import . .	19089	ZSRR USSR	33,1	RFN FRG	6,7	NRD GDR	6,6
Eksport . .	16997	ZSRR USSR	31,2	RFN FRG	8,1	Czechosłowacja Czechoslovakia	6,9
Saldo . .	—2092						
Balance							

TABL. I (235). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO
WEDŁUG GŁÓWNYCH PARTNERÓW (dok.)**
FOREIGN TRADE TURNOVER BY MAIN TRADING PARTNERS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem w mln dol. USA Total in mln USD	Pierwszy partner First partner		Drugi partner Second partner		Trzeci partner Third partner	
		nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total
1992 Import . .	15913	Niemcy Germany	23,9	Rosja Russian Federation	8,5	Włochy Italy	6,9
Imports							
Eksport . .	13187	Niemcy Germany	31,4	Niderlandy Netherlands	6,0	Włochy Italy	5,6
Exports							
Saldo . .	-2726						
Balance							
1995 Import . .	29050	Niemcy Germany	26,6	Włochy Italy	8,5	Rosja Russian Federation	6,7
Imports							
Eksport . .	22895	Niemcy Germany	38,3	Niderlandy Netherlands	5,6	Rosja Russian Federation	5,6
Exports							
Saldo . .	-6155						
Balance							
2000 Import . .	48940	Niemcy Germany	23,9	Rosja Russian Federation	9,4	Włochy Italy	8,3
Imports							
Eksport . .	31651	Niemcy Germany	34,9	Włochy Italy	6,3	Francja France	5,2
Exports							
Saldo . .	-17289						
Balance							
2002 Import . .	55113	Niemcy Germany	24,3	Włochy Italy	8,4	Rosja Russian Federation	8,0
Imports							
Eksport . .	41010	Niemcy Germany	32,3	Francja France	6,0	Włochy Italy	5,5
Exports							
Saldo . .	-14103						
Balance							
2003 Import . .	68004	Niemcy Germany	24,4	Włochy Italy	8,5	Rosja Russian Federation	7,7
Imports							
Eksport . .	53577	Niemcy Germany	32,3	Francja France	6,1	Włochy Italy	5,7
Exports							
Saldo . .	-14427						
Balance							

U w a g a. Nazwy krajów odnoszą się do lat prezentacji; import do 1980 r. na warunkach fob.
 Note. Country names are relative to years of presentation; imports until 1980 according to fob.

HANDEL ZAGRANICZNY FOREIGN TRADE

Od 1 I 1992 r. statystyka **obrotów handlu zagranicznego** prowadzona jest według metodologii Departamentu Statystyki Organizacji Narodów Zjednoczonych, a źródłem zbierania informacji o obrotach jest dokument zgłoszenia celnego — **Jednolity Dokument Administracyjny SAD.**

Obroty handlu zagranicznego opracowywane są w oparciu o formułę „handlu specjalnego” i obejmują towary przywiezione z zagranicy i wywiezione za granicę, bez względu na formę płatności.

W obrotach handlu zagranicznego według formuły „handlu specjalnego” nie uwzględnia się: obrotów wolnych obszarów celnych i składów celnych z zagranicą, reeksportu bezpośredniego i importu na reeksport bezpośredni, usług (z wyjątkiem obrotu uszlachetniającego), remontów, budownictwa, patentów, licencji, know-how.

Wartość importu (jeśli nie zaznaczono inaczej) została wykazana na warunkach cif, tzn. łącznie z kosztami transportu i ubezpieczenia do granicy polskiej. Wartość eksportu została wykazana na warunkach fob.

Wskaźniki **cen transakcyjnych** określają zmiany cen dewizowych oraz zmiany kursów walut obcych wyrażonych w złotych. Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu struktury wartości obrotów handlu zagranicznego z roku badanego.

Wskaźnik **„terms of trade”** jest to stosunek zmian cen towarów eksportowanych do zmian cen towarów importowanych.

Since 1 I 1992 statistics of foreign trade turnover have been conducted according to the UN Statistical Department methodology, while the source of statistical data regarding turnover is the customs declaration — **Single Administrative Document SAD.**

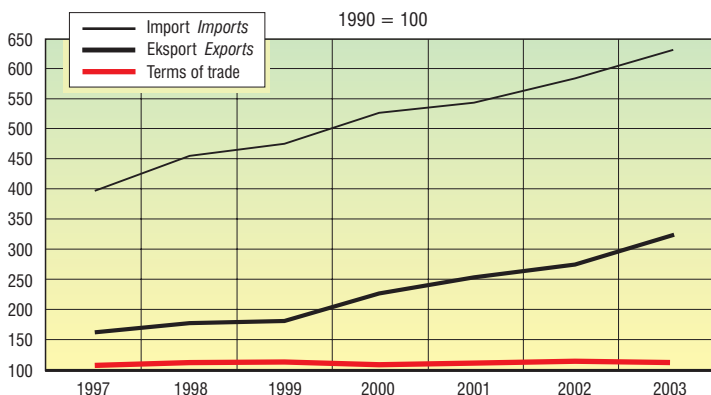
Foreign trade turnover is compiled on the basis of a "special trade" formula and includes imported and exported goods, regardless of the form of payment.

In foreign trade turnover according to the "special trade" formula, not included are: turnover of duty free zones and foreign bonded warehouses, direct re-exports and imports for direct re-export, services (with the exception of processing goods), repairs, construction, patents, licences, know-how.

The value of imports (if not otherwise stated) is presented according to cif, i.e. together with transport and insurance charges to the Polish border. The value of exports is presented according to fob.

Transaction price indices define changes in foreign currency prices and changes in exchange rates of foreign currencies expressed in zlotys. Price indices are calculated applying the structure of turnover value in the surveyed year.

"Terms of trade" index presents the relation of price changes of exported commodities to price changes of imported commodities.

DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIK TERMS OF TRADE
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND TERMS OF TRADE


U w a g a. Dynamikę importu i eksportu obliczono na podstawie danych wyrażonych w złotych w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

N o t e. Indices of imports and exports are calculated on the basis of data expressed in zlotys in constant prices; see general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 2 (236). DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIKI CEN
HANDLU ZAGRANICZNEGO
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND PRICE INDICES OF FOREIGN TRADE

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
Wskaźniki wolumenu ^a : Volume indices ^a :										
import imports	122,0	114,6	104,4	110,8	103,2	107,3	108,2	630,2	248,0	119,8
eksport exports	113,7	109,4	102,0	125,3	111,8	108,3	118,7	325,5	250,7	143,7

^a Obliczono na podstawie danych wyrażonych w złotych w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

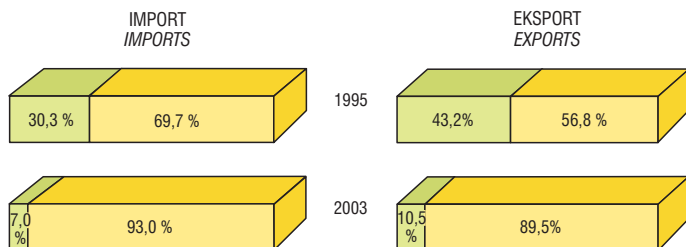
^a Calculated on the basis of data expressed in zlotys in constant prices; see general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

TABL. 2 (236). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIKI CEN**
HANDLU ZAGRANICZNEGO (dok.)
 INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND PRICE INDICES OF FOREIGN TRADE (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
Wskaźniki cen transakcyjnych: Transaction price indices:										
import	113,6	102,4	107,2	105,4	93,8	101,6	109,0	406,4	151,6	103,9
eksport	112,9	106,8	108,1	101,2	96,0	104,4	105,2	446,8	150,3	105,4
Terms of trade	99,4	104,3	100,8	96,0	102,3	102,8	96,5	109,9	99,1	101,4

STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące) **STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)**



Sektor: publiczny
 Sector: prywatny
 public private

Skład ugrupowania gospodarczego UE — patrz dział „Przegląd międzynarodowy” na str. 461.

Ugrupowania gospodarcze:

- EFTA obejmuje kraje: Islandię, Liechtenstein, Norwegię i Szwajcarię;
- OECD obejmuje kraje: UE i EFTA (bez Liechtensteinu) oraz Australię, Japonię, Kanadę, Meksyk, Nową Zelandię, Polskę, Republikę Czeską, Republikę Korei, Słowację, Stany Zjednoczone, Turcję i Węgry;
- CEFTA obejmuje kraje: Bułgarię, Polskę, Republikę Czeską, Rumunię, Słowację, Słowenię i Węgry.

Composition of economic grouping EU — see the chapter "International review" on page 465.

Economic grouping:

- EFTA includes the countries: Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland;
- OECD includes the countries of the EU and EFTA (excluding Liechtenstein) as well as Australia, Japan, Canada, Mexico, New Zealand, Poland, Czech Republic, Korea, Republic of, Slovakia, the United States, Turkey and Hungary;
- CEFTA includes the countries: Bulgaria, Poland, Czech Republic, Romania, Slovakia, Slovenia and Hungary.

TABLE 3 (237). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG GRUP KRAJÓW¹** (ceny bieżące)
FOREIGN TRADE TURNOVER BY GROUPS OF COUNTRIES¹ (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a — import imports b — eksport exports c — saldo balance	1995	2000	2002	2003
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM a	70502	213072	224816	265133
TOTAL b	55515	137909	167338	208944
. c	-14987	-75163	-57478	-56189
w tym kraje OECD ² a	52277	167795	176674	207122
of which OECD countries ² b	41746	115448	139331	174696
. c	-10531	-52347	-37343	-32426
Kraje rozwinięte gospodarczo a	52413	151082	157885	183811
Developed countries b	41658	105271	125588	156331
. c	-10755	-45811	-32297	-27480
w tym: UE a	45580	130335	138694	162114
of which: EU b	38864	96414	114976	143683
. c	-6716	-33921	-23718	-18431
EFTA a	2191	4670	5936	7909
EFTA b	871	2640	4490	6136
. c	-1320	-2030	-1446	-1773
Kraje Europy Środkowo-Wschodniej a	10336	39461	38503	46902
Countries of Central and Eastern Europe b	9435	23904	31844	40994
. c	-901	-15557	-6659	-5908
w tym CEFTA ³ a	3941	15085	16483	20594
of which CEFTA ³ b	3021	11613	14859	19916
. c	-920	-3472	-1624	-678
Kraje rozwijające się gospodarczo a	7753	22529	28428	34420
Developing countries b	4422	8734	9906	11619
. c	-3331	-13795	-18522	-22801

¹ Dane prezentuje się zgodnie z zasadami EUROSTAT-u obowiązującymi od 1 I 1999 r. **2, 3** W 1995 r. bez obrotów: **2** — z Republiką Czeską, Republiką Korei, Słowacją i Węgrami, **3** — z Bułgarią, Rumunią i Słowenią.

¹ Data presented in accordance with EUROSTAT principles, obligatory since 1 I 1999. **2, 3** In 1995 excluding turnover with: **2** — Czech Republic, Republic of Korea, Slovakia and Hungary, **3** — Bulgaria, Romania and Slovenia.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

TABL. 4 (238). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW** (ceny bieżące)
FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES (current prices)

Wyszczególnienie Specification a — import imports b — eksport exports	1995	2000	2002	2003	
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM a TOTAL b	70502 55515	213072 137909	224816 167338	265133 208944	100,0 100,0
EUROPA EUROPE					
Austria a	1790	4142	4309	5147	1,9
Austria b	1185	2784	3070	3552	1,7
Belgia a	1814	5543	6242	6949	2,6
Belgium b	1345	4067	5425	6742	3,2
Dania a	1542	3414	3896	3916	1,5
Denmark b	1667	3725	4622	4939	2,4
Finlandia a	1311	3855	3492	3994	1,5
Finland b	857	1002	1157	1389	0,7
Francja a	3451	13702	15663	18730	7,1
France b	1985	7156	10090	12730	6,1
Grecja a	192	429	607	611	0,2
Greece b	233	434	612	625	0,3
Hiszpania a	1149	5192	5948	6911	2,6
Spain b	605	2202	2953	4433	2,1
Irlandia a	369	1236	1315	1423	0,5
Ireland b	132	390	508	581	0,3
Luksemburg a	50	316	313	420	0,2
Luxembourg b	21	111	182	198	0,1
Niderlandy a	3194	7571	7891	8978	3,4
Netherlands b	3122	6961	7510	9384	4,5
Niemcy a	18762	50939	54692	64669	24,4
Germany b	21269	48078	54071	67416	32,3
Norwegia a	954	1760	2737	4691	1,8
Norway b	356	1472	2977	4423	2,1
Portugalia a	65	672	826	984	0,4
Portugal b	91	868	1487	1631	0,8
Republika Czeska a	2163	6811	7296	9089	3,4
Czech Republic b	1694	5228	6692	8470	4,1
Rosja a	4745	20116	17978	20292	7,7
Russian Federation b	3096	3771	5437	5900	2,8
Słowacja a	923	3145	3310	4073	1,5
Slovakia b	678	1913	2337	3405	1,6
Szwajcaria a	1219	2831	2946	3050	1,2
Switzerland b	458	1066	1325	1537	0,7
Szwecja a	2207	6121	5942	6934	2,6
Sweden b	1409	3754	5411	7548	3,6
Ukraina a	705	2064	2003	2902	1,1
Ukraine b	1803	3488	4817	6084	2,9
Węgry a	854	3354	3785	4750	1,8
Hungary b	650	2838	3783	5047	2,4

TABL. 4 (238). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW (dok.)**
FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2002	2003
a — import imports b — eksport exports	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent

EUROPA (dok.) EUROPE (cont.)

W. Brytania	a	3658	9476	8746	9879	3,7
United Kingdom	b	2222	6179	8683	10522	5,0
Włochy	a	6024	17727	18812	22570	8,5
Italy	b	2721	8702	9195	11992	5,7

AZJA ASIA

Chiny ^I	a	1136	6016	8473	11273	4,3
China	b	86	42	842	986	0,5
Chiny — Prowincja Tajwan	a	600	2002	2079	2207	0,8
China — Taiwan Province	b	343	278	264	204	0,1
Indie	a	262	609	746	879	0,3
India	b	198	209	140	316	0,2
Japonia	a	1167	4587	4237	4948	1,9
Japan	b	104	270	288	365	0,2
Republika Korei	a	644	3226	2357	2512	0,9
Korea, Republic of	b	135	147	154	225	0,1
Turcja	a	185	943	2569	3405	1,3
Turkey	b	181	584	1045	1395	0,7

AFRYKA AFRICA

Egipt	a	14	36	46	46	0,0
Egypt	b	147	354	364	271	0,1
Maroko	a	94	257	168	219	0,1
Morocco	b	245	199	183	37	0,0
Rep. Pd. Afryki	a	188	344	346	362	0,1
South Africa	b	34	61	143	141	0,1

AMERYKA AMERICA

Argentyna	a	56	296	364	752	0,3
Argentina	b	48	116	41	96	0,0
Brazylia	a	373	1294	969	931	0,4
Brazil	b	294	330	410	386	0,2
Kanada	a	272	722	650	765	0,3
Canada	b	160	704	733	901	0,4
Stany Zjednoczone	a	2757	9423	7321	6877	2,6
United States	b	1507	4342	4490	4662	2,2

OCEANIA OCEANIA

Australia	a	78	231	111	156	0,1
Australia	b	39	100	144	131	0,1

I Bez Hongkongu, Makau i Prowincji Tajwan.

I Excluding Hong Kong, Macau and Taiwan Province.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

Polska Scalona Nomenklatura Towarowa Handlu Zagranicznego PCN obowiązuje od 1 I 1994 r. i jest rozszerzoną o dziewiąty znak Scaloną Nomenklaturą Towarową Handlu Zagranicznego CN, stosowaną w polskiej statystyce handlu zagranicznego od 1 I 1992 r. Nomenklatura towarowa PCN stanowi podstawę polskiej taryfy celnej.

The Polish Combined Nomenclature (PCN) is obligatory since 1 I 1994, and has been broadened to include a ninth digit, in regard to the Combined Nomenclature (CN), used in Polish foreign trade statistics since 1 I 1992. The PCN constitutes the basis for Polish customs duties.

TABL. 5 (239). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ**
NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (ceny bieżące)
IMPORTS AND EXPORTS BY SECTIONS OF POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (current prices)

Sekcje ^a Sections	1995	2000	2002	2003		
	w odsetkach ^b in percent ^b				w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
Import Imports	100,0	100,0	100,0	100,0	265133	68004
w tym: of which:						
Zwierzęta żywe; produkty pochodzenia zwierzęcego Live animals; animal products	1,6	1,2	1,0	1,0	2612	670
Produkty pochodzenia roślinnego Vegetable products	3,8	2,6	2,2	2,1	5456	1400
Tłuszcze i oleje ^Δ Fats and oils ^Δ	0,7	0,3	0,4	0,4	970	249
Przetwory spożywcze ^Δ Prepared foodstuffs ^Δ	4,1	2,4	2,9	2,5	6605	1694
Wyroby mineralne Mineral products	11,0	12,0	10,1	10,0	26593	6834
Wyroby przemysłu chemicznego ^Δ Products of the chemical industry ^Δ	11,2	10,3	10,9	10,6	28152	7220
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich ^Δ Plastics and rubber and articles thereof ^Δ	6,8	6,9	7,1	7,6	20034	5138
Drewno i wyroby z drewna ^Δ Wood and articles of wood ^Δ	0,6	0,8	0,9	0,9	2315	593
Ścier z drewna, papier, tektura i wyroby ^Δ Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof ^Δ	4,6	3,7	3,7	3,6	9525	2444

^a Nazwy sekcji uściślono zgodnie z klasyfikacją PCN obowiązującą od 1 I 2003 r. ^b Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

^b Structure calculated from values expressed in zlotys.

TABL. 5 (239). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ
NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (cd.)**
IMPORTS AND EXPORTS BY SECTIONS OF POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (cont.)

Sekcje ^a Sections	1995	2000	2002	2003		
	w odsetkach ^b in percent ^b			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD	
Import (dok.) Imports (cont.)						
Materiały i wyroby włókiennicze Textiles and textile articles	9,7	6,5	6,7	6,2	16450	4219
Obuwie, nakrycia głowy itp. ^Δ Footwear, headgear and articles thereof ^Δ	0,6	0,5	0,7	0,6	1504	385
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło ^Δ Articles of stone, ceramic products, glass ^Δ	2,1	2,0	1,9	1,7	4605	1181
Metale nieszlachetne i wyroby ^Δ Base metals and articles thereof ^Δ	7,3	8,3	8,7	9,6	25436	6523
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotech- niczny ^Δ Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment ^Δ	24,1	26,8	25,3	25,1	66624	17082
Sprzęt transportowy ^Δ Transport equipment ^Δ	5,7	10,4	12,4	13,2	34894	8947
Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp. ^Δ Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof ^Δ	2,8	2,2	1,9	1,8	4904	1258
Wyroby różne ^c Miscellaneous manufactured articles ^c	1,9	2,0	1,9	1,9	5050	1294
Eksport Exports	100,0	100,0	100,0	100,0	208944	53577
w tym: of which:						
Zwierzęta żywe; produkty pochodzenia zwierzęcego Live animals; animal products	3,3	2,4	2,2	2,6	5468	1401
Produkty pochodzenia roślinnego Vegetable products	3,0	2,1	2,1	2,2	4582	1173
Tłuszcze i oleje ^Δ Fats and oils ^Δ	0,2	0,1	0,1	0,0	89	23

^a Nazwy sekcji uściślono zgodnie z klasyfikacją PCN obowiązującą od 1 I 2003 r. ^b Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych. ^c Dane obejmują m.in. meble, prefabrykaty budynków, zabawki.

^b Structure calculated from values expressed in zlotys. ^c Data include i.a., furniture, prefabricated building, toys.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

TABL. 5 (239). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (dok.)**
IMPORTS AND EXPORTS BY SECTIONS OF POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (cont.)

Sekcje ^a Sections	1995	2000	2002	2003		
	w odsetkach ^b in percent ^b				w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
Eksport (dok.) Exports (cont.)						
Przetwory spożywcze ^Δ Prepared foodstuffs ^Δ	4,5	3,7	3,6	3,6	7499	1922
Wyroby mineralne Mineral products	10,0	5,6	5,4	4,6	9633	2472
Wyroby przemysłu chemicznego ^Δ Products of the chemical industry ^Δ	6,8	5,4	4,9	5,1	10726	2751
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich ^Δ Plastics and rubber and articles thereof ^Δ	3,2	4,5	5,1	5,3	11142	2857
Drewno i wyroby z drewna ^Δ Wood and articles of wood ^Δ	4,1	3,6	3,2	3,4	7079	1816
Ścier z drewna, papier, tektura i wyroby ^Δ Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof ^Δ	2,4	3,3	3,8	3,8	7854	2015
Materiały i wyroby włókiennicze Textiles and textile articles	12,4	8,7	7,0	6,2	12914	3313
Obuwie, nakrycia głowy itp. ^Δ Footwear, headgear and articles thereof ^Δ	1,2	0,9	0,8	0,6	1301	333
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło ^Δ Articles of stone, ceramic products, glass ^Δ	1,9	2,2	2,3	2,4	5009	1285
Metale nieszlachetne i wyroby ^Δ Base metals and articles thereof ^Δ	16,2	12,7	11,4	11,3	23688	6078
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotechniczny ^Δ Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment ^Δ	11,5	20,3	22,0	22,7	47371	12142
Sprzęt transportowy ^Δ Transport equipment ^Δ	10,1	14,3	15,9	15,7	32802	8411
Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp. ^Δ Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof ^Δ	0,6	0,6	0,7	0,9	1881	482
Wyroby różne ^c Miscellaneous manufactured articles ^c	6,8	8,0	8,0	8,2	17044	4369

^a Nazwy sekcji uściślono zgodnie z klasyfikacją PCN obowiązującą od 1 I 2003 r. ^b Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych. ^c Dane obejmują m.in. meble, prefabrykaty budynków, zabawki.

^b Structure calculated from values expressed in zlotys. ^c Data include i.a., furniture, prefabricated building, toys.

Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Handlu (SITC) wydana została przez Biuro Statystyczne Sekretariatu ONZ w 1950 r. do klasyfikowania wszystkich towarów objętych handlem międzynarodowym.

Do opracowania obrotów handlu zagranicznego według nomenklatury SITC zastosowano klucz przejścia ze Scalonej Nomenklatury Towarowej Handlu Zagranicznego CN. Grupowanie towarów oparte jest na kryterium ich przeznaczenia lub kryterium surowcowym.

The Standard International Trade Classification (SITC) was issued by the UN Statistical Office in 1950 for classifying all commodities subject to foreign trade.

For compiling foreign trade turnover according to SITC nomenclature, a correlation table key was used for converting from the CN. The commodity grouping is based on the designation criterion or on raw materials criterion.

TABL. 6 (240). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI SITC (ceny bieżące)**

IMPORTS AND EXPORTS BY SITC SECTIONS (current prices)

Sektory Sections	1995	2000	2002	2003		
	w odsetkach ^a in percent ^a				w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
Import	100,0	100,0	100,0	100,0	265133	68004
Imports						
Żywność i zwierzęta żywe	8,0	5,2	5,0	4,6	12270	3148
Food and live animals						
Napoje i tytoń	0,7	0,4	0,6	0,3	853	219
Beverages and tobacco						
Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw	5,4	3,4	3,0	3,0	7948	2038
Crude materials inedible, except fuels						
Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne	9,1	10,8	9,1	9,1	24133	6203
Mineral fuels, lubricants and related materials						
Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne	0,7	0,3	0,4	0,4	1010	259
Animal and vegetable oils, fats and waxes						
Chemikalia i produkty pokrewne	15,0	14,1	14,9	14,8	39107	10029
Chemicals and related products						
Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca	21,6	20,0	20,6	21,0	55740	14297
Manufactured goods classified chiefly by material						

^a Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

^a Structure calculated from values expressed in zlotys.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

TABL. 6 (240). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI SITC (dok.)**
IMPORTS AND EXPORTS BY SITC SECTIONS (cont.)

Seksje Sections	1995	2000	2002	2003		
	w odsetkach ^a in percent ^a				w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
Import (dok.) Imports (cont.)						
Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	29,9	37,0	37,5	38,0	100858	25860
Różne wyroby przemysłowe <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	9,3	8,6	8,8	8,7	23011	5899
Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC <i>Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC</i>	0,3	0,2	0,1	0,1	203	52
Eksport Exports	100,0	100,0	100,0	100,0	208944	53577
Żywność i zwierzęta żywe <i>Food and live animals</i>	9,2	7,5	7,2	7,6	15882	4069
Napoje i tytoń <i>Beverages and tobacco</i>	0,7	0,4	0,3	0,3	690	177
Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw <i>Crude materials inedible, except fuels</i>	4,5	2,8	2,5	2,6	5393	1383
Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	8,2	5,1	5,0	4,3	9009	2312
Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne <i>Animal and vegetable oils, fats and waxes</i>	0,2	0,1	0,0	0,0	70	18
Chemikalia i produkty pokrewne <i>Chemicals and related products</i>	7,7	6,8	6,4	6,5	13619	3493
Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według su- rowca <i>Manufactured goods classified chiefly by material</i>	27,5	24,8	23,8	23,7	49585	12719
Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	21,1	34,2	37,6	37,9	78951	20240
Różne wyroby przemysłowe <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	20,9	18,3	17,2	17,1	35710	9157
Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC <i>Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	35	9

^a Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.
^a Structure calculated from values expressed in zlotys.

Uwaga. Dla lat 1995 i 2000 wyniki finansowe prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. Nr 121, poz. 591) z późniejszymi zmianami, od 2002 r. (dla zakładów ubezpieczeń od 2001 r.) w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694). Dane od 2002 r. (dla zakładów ubezpieczeń od 2001 r.) nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Note. For 1995 and 2000 the financial results are presented according to the Act of Accounting dated 29 IX 1994 (Journal of Laws No. 121, item 591) with later amendments, since 2002 (for insurance companies since 2001) is adjusted to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694). Data since 2002 (for insurance companies since 2001) are not fully comparable with data for the previous years.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

Dane prezentowane w dziale dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; dane nie obejmują szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i podmiotów zaklasyfikowanych według Polskiej Klasyfikacji Działalności do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo” i „Pośrednictwo finansowe”.

Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług),
- przychody ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku),
- pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu,
- przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych.

Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług),
- wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia),
- pozostałe koszty operacyjne,
- koszty finansowe.

Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

Saldo zysków i strat nadzwyczajnych stanowi różnicę między zrealizowanymi zyskami nadzwyczajnymi a poniesionymi stratami nadzwyczajnymi. Zyski i straty nadzwyczajne dotyczą skutków finansowych zdarzeń powstających niepowtarzalnie poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia.

Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o saldo zysków i strat nadzwyczajnych.

Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg.

Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

Data presented in the chapter concern economic entities keeping accounting ledgers, employing more than 49 persons; data do not include higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and entities, the main activity of which is classified according to NACE in the sections "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing" as well as "Financial intermediation".

Revenues from total activity (sums received and due) include:

- net sales revenues of products (goods and services),
- sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages),
- other operating revenues,
- financial revenues.

Costs of obtaining revenues from total activity include:

- the cost of products sold (goods and services),
- the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices,
- other operating costs,
- financial costs.

Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

Balance of extraordinary profits and losses is the difference between extraordinary profits realized and extraordinary losses borne. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity and not connected with general risk of activity.

The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity corrected by balance of extraordinary profits and losses.

Obligatory encumbrances on gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted.

The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

TABL. I (241). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

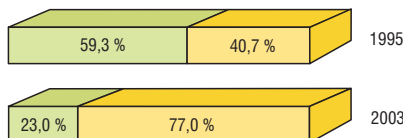
Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł		in mln zł		
Przychody z całokształtu działalności	384870	952520	962823	1080602	Revenues from total activity
w tym:					of which:
Przychody ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	253925	571045	591917	659087	Sales revenues of products (goods and services)
Przychody ze sprzedaży towarów i materiałów	111054	316768	323929	372775	Sales revenues of goods and materials
Przychody finansowe	10832	35625	20033	18884	Financial revenues
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	368928	934392	955745	1050717	Costs of obtaining revenues from total activity
w tym:					of which:
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)	245757	584135	606689	661953	Cost of products sold (goods and services)
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	100093	276726	279296	324219	Value of goods and materials sold
Koszty finansowe	14750	46085	38461	36408	Financial costs
Wynik finansowy na działalności gospodarczej	15942	18128	7078	29885	Financial result on economic activity
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych	957	249	234	291	Balance of extraordinary profits and losses
Wynik finansowy brutto	16899	18377	7312	30176	Gross financial result
Zysk brutto	22618	41583	36159	50238	Gross profit
Strata brutto	5719	23206	28847	20062	Gross loss
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	8541	12160	9272	12189	Obligatory encumbrances on gross financial result
W tym podatek dochodowy	7431	11326	8680	11469	Of which income tax
Wynik finansowy netto	8358	6217	—1960	17987	Net financial result
Zysk netto	14395	29719	26617	37950	Net profit
Strata netto	6037	23502	28577	19963	Net loss

^a Patrz uwaga na str. 368.

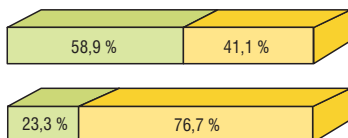
^a See note on page 368.

STRUKTURA PRZYCHODÓW I KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
STRUCTURE OF REVENUES AND COSTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU
DZIAŁALNOŚCI
REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY



KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
COSTS OF OBTAINING REVENUES
FROM TOTAL ACTIVITY



Sektor: publiczny prywatny
 Sector: public private

TABL. 2 (242). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
W WYBRANYCH SEKCJACH W 2003 R.**

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
IN SELECTED SECTIONS IN 2003

Wyszczególnienie Specification	Przemysł Industry				Budownic- two Con- struction	Handel i napra- wy ^Δ Trade and repair ^Δ
	ogółem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	prze- twórstwo prze- mysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w mln zł in mln zł					
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	585313	30014	449236	106063	43488	299543
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży produktów (wy- robów i usług) Sales revenues of products (goods and ser- vices)	468364	24268	377844	66252	37088	23348
Przychody ze sprzedaży towarów i ma- teriałów Sales revenues of goods and materials	90606	358	55452	34796	4287	267517
Przychody finansowe Financial revenues	10956	2066	6621	2269	670	2484

TABL. 2 (242). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
W WYBRANYCH SEKCJACH W 2003 R. (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
IN SELECTED SECTIONS IN 2003 (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Przemysł Industry				Budownic- two Con- struction	Handel i napra- wy ^Δ Trade and repair ^Δ
	ogółem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	prze- twórstwo prze- mysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w mln zł		in mln zł			
Koszty uzyskania przychodów z cało- kształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	563247	27159	433681	102407	43429	296871
w tym: of which:						
Koszt własny sprzedanych produktów (wy- robów i usług) <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	450848	23455	366941	60452	37009	54263
Wartość sprzedanych towarów i materia- łów <i>Value of goods and materials sold</i>	76609	370	41910	34329	3871	232460
Koszty finansowe <i>Financial costs</i>	19977	976	14786	4215	1096	4779
Wynik finansowy na działalności gos- podarczej <i>Financial result on economic activity</i>	22066	2855	15555	3656	59	2672
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych <i>Balance of extraordinary profits and losses</i>	229	—33	258	4	55	14
Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	22295	2822	15813	3660	114	2686
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	32233	3573	24718	3942	1452	6320
Strata brutto <i>Gross loss</i>	9938	751	8905	282	1338	3634
Obowiązkowe obciążenia wyniku fi- nansowego brutto <i>Obligatory encumbrances on gross fi- nancial result</i>	7641	403	5389	1849	359	1706
W tym podatek dochodowy <i>Of which income tax</i>	7122	358	5163	1601	350	1674
Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	14654	2419	10424	1811	—245	980
Zysk netto <i>Net profit</i>	24674	3173	19395	2106	1080	4638
Strata netto <i>Net loss</i>	10020	754	8971	295	1325	3658

TABL. 3 (243). **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Zapasy Inventories	Krótkoterminowe należności i roszczenia Short-term dues and claims		Inwestycje krótko- terminowe ^a Short- term invest- ments ^a	Krótkoter- minowe rozli- czenia między- okresowe czynne Short- term deferred expen- ditures
			razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services		
			w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM 1995	112546	37172	55027	44757	16404	3943
TOTAL						
2000	292251	81028	149898	123986	39531	21794
2002	290409	78669	152344	126998	49553	9843
2003	317485	81856	163523	136147	63584	8522
w tym: of which:						
Przemysł Industry	183565	51455	95544	78951	32099	4467
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	8490	1706	3751	3047	2707	326
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	149539	46917	77739	63862	21226	3657
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	25536	2832	14054	12042	8166	484
Budownictwo Construction	17372	2539	10300	9042	3437	1096
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	67225	23761	32241	28461	9979	1244

a Do 2001 r. — środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu.

a Until 2001 — cash equivalents and short-term securities designated for trading.

TABL. 4 (244). **ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**

Stan w dniu 31 XII

SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym Of which		
		kredyty i pożyczki ^b credits and loans ^b	zobowiązania z tytułu liabilities from	
			dostaw i usług deliveries and services	podatków, ceł i ubez- pieczeń spo- łecznych taxes, customs and social security
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM 1995	73451	5484	36643	11803
TOTAL 2000	254836	51927	123703	32665
2002	276903	58663	130521	40426
2003	269411	50659	139773	30489
w tym: of which:				
Przemysł Industry	155356	33280	73531	20757
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	11110	340	2934	4554
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	124732	29078	61418	13599
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	19514	3862	9179	2604
Budownictwo Construction	13656	1756	8464	1552
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	58518	10234	40068	2161

^a Obejmują zobowiązania z wszelkich tytułów, których okres spłaty jest nie dłuższy niż 1 rok. ^b Do 2001 r. wyłącznie kredyty bankowe.

^a Include all liabilities in which the repayment period is not longer than one year. ^b Until 2001 — bank credits only.

TABL. 5 (245). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>	
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>
	w % in %		
OGÓŁEM 1995	95,9	4,4	2,2
TOTAL 2000	98,1	1,9	0,7
. 2002	99,3	0,8	-0,2
. 2003	97,2	2,8	1,7
sektor publiczny 1995	95,3	5,0	2,3
<i>public sector</i> 2000	98,8	1,2	-0,2
. 2002	101,7	-1,7	-2,5
. 2003	98,6	1,5	0,3
sektor prywatny 1995	96,7	3,5	2,0
<i>private sector</i> 2000	97,8	2,2	1,0
. 2002	98,5	1,6	0,5
. 2003	96,8	3,2	2,1
w tym: <i>of which:</i>			
Przemysł 1995	96,2	3,8	2,5
<i>Industry</i> 2000	90,5	9,4	8,1
. 2002	96,5	3,5	2,3
. 2003	96,6	3,5	1,7
górnictwo i kopalnictwo 1995	96,6	3,5	1,7
<i>mining and quarrying</i> 2000	96,6	3,5	1,7
przetwórstwo przemysłowe 2002	96,6	3,5	1,7
<i>manufacturing</i> 2003	96,6	3,5	1,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę 1995	96,6	3,5	1,7
<i>electricity, gas and water supply</i> 2000	96,6	3,5	1,7
. 2002	96,6	3,5	1,7
. 2003	96,6	3,5	1,7
Budownictwo 1995	99,9	0,3	-0,6
<i>Construction</i> 2000	99,9	0,3	-0,6
. 2002	99,9	0,3	-0,6
. 2003	99,9	0,3	-0,6
Handel i naprawy ^Δ 1995	99,1	0,9	0,3
<i>Trade and repair</i> ^Δ 2000	99,1	0,9	0,3
. 2002	99,1	0,9	0,3
. 2003	99,1	0,9	0,3

Wskaźnik poziomu kosztów jest relacją kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności.

Wskaźnik rentowności obrotu:

- **brutto** jest relacją wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jest relacją wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

Cost level indicator is the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity.

Turnover profitability rate:

- **gross** is the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
- **net** is the relation of the net financial result to revenues from total activity.

**PIENIĄDZ I BANKI.
RYNEK GIEŁDOWY.
ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ.
OTWARTE
FUNDUSZE EMERYTALNE**

**MONEY AND BANKS.
THE STOCK MARKET.
INSURANCE COMPANIES.
OPEN PENSION FUNDS**

Definicje podaży pieniądza oraz zasady klasyfikacji sektorowej podmiotów Narodowy Bank Polski podaje według metodologii dostosowanej do standardów obowiązujących w krajach zrzeszonych w Europejskim Systemie Banków Centralnych.

Podaż pieniądza (M₃) obejmuje:

- zasoby pieniądza gotówkowego w obiegu (poza kasami banków),
- depozyty i inne zobowiązania złotowe i walutowe systemu bankowego wobec gospodarstw domowych, niemonetarnych instytucji finansowych, przedsiębiorstw, instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, instytucji samorządowych oraz funduszy ubezpieczeń społecznych:
 - bieżące (łącznie z rachunkami inwestycyjnymi w bankowych biurach maklerskich oraz depozytami jednodniowymi typu overnight),
 - terminowe i zablokowane (depozyty z terminem pierwotnym do 2 lat włącznie, zobowiązania banków z tytułu zabezpieczeń pieniężnych oraz kredyty i pożyczki otrzymane od funduszy i fundacji niefinansowych),
- pozostałe składniki, tj. dłużne papiery wartościowe z terminem pierwotnym do 2 lat włącznie wyemitowane przez banki, a zakupione przez podmioty niebankowe oraz zobowiązania banków z tytułu operacji z przyrzeczeniem odkupu.

Gospodarstwa domowe obejmują osoby prywatne, rolników indywidualnych i przedsiębiorców indywidualnych zatrudniających do 9 osób włącznie, do końca II 2002 r. zaliczanych do podmiotów gospodarczych.

Niemonetarne instytucje finansowe zastąpiły niebankowe instytucje finansowe zaliczane do końca II 2002 r. do podmiotów gospodarczych.

Przedsiębiorstwa obejmują przedsiębiorstwa i spółki państwowe i prywatne oraz spółdzielnie, zaliczane do końca II 2002 r. do podmiotów gospodarczych.

Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych obejmują podmioty nienastawione na zysk (m.in. instytucje dobroczynne, związki zawodowe, towarzystwa naukowe, partie polityczne, kościoły), zaliczane do końca II 2002 r. do podmiotów gospodarczych.

Instytucje samorządowe obejmują jednostki samorządu terytorialnego, operacje dokonywane z nimi przez system bankowy zaliczane były do końca II 2002 r. do zadłużenia netto sektora budżetowego.

Fundusze ubezpieczeń społecznych obejmują Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS), Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i zarządzane przez nie fundusze oraz od I IV 2003 r. Narodowy Fundusz Zdrowia, który zastąpił kasy chorych; podmioty te zaliczane były do końca II 2002 r. odpowiednio do państwowych funduszy celowych oraz do budżetu państwa.

The money supply definition and sectoral classification principles of the economic units are presented by the National Bank of Poland in accordance with the methodology adjusted to the standards binding upon the Member States of the European System of Central Banks.

*The **M₃ money supply** includes:*

- the supply of currency in circulation (excluding bank vault cash),*
- zloty and foreign currency deposits and other liabilities of the banking system to households, non-monetary financial institutions, non-financial corporations, non-profit institutions serving households, local government and social security funds:*
 - current (including investment accounts in bank brokerage offices and overnight deposits),*
 - term and blocked (deposits with agreed maturity up to 2 years, banks' liabilities on loans security as well as credits and loans received from non-financial funds and foundation),*
- other components i.e., debt securities up to 2 years issued by banks and held by non-banks as well as repurchase agreements with non-banks.*

Households comprise individuals, farmers and individual entrepreneurs with up to 9 employees, hitherto included to corporate sector.

Non-monetary financial institutions replaced non-bank financial institutions hitherto included to corporate sector.

Non-financial enterprises include state and private enterprises and companies as well as cooperatives, hitherto included to corporate sector.

Non-profit institutions serving households comprise units not being profit motivated (among others, charities, trade unions, scientific societies, political parties, churches), hitherto included to corporate sector.

Local government cover local public administration; bank transactions held with local governments used to be presented under credit to general government, net.

Social security funds cover Insurance Institution, Agricultural Insurance Fund and funds managed by these institutions as well as National Health Fund since I IV 2003, which replaced health funds, hitherto these entities used to be included in appropriated state funds and state budget, respectively.

TABL. 6 (246). **PODAŻ PIENIĄDZA (M₃)**

Stan w dniu 31 XII

M₃ MONEY SUPPLY

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1996	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	140429	300757	321961	340111	TOTAL
pieniądz gotówkowy w obiegu (poza kasami banków)	23564	34113	42193	49416	currency in circulation (excluding bank vault cash)
depozyty i inne zobowiązania	116475	266311	277990	288398	deposits and other liabilities
bieżące	44302	72343	94419	108648	current
terminowe i zablokowane	72173	193968	183571	179750	term and blocked
pozostałe składniki	390	333	1778	2297	other components
w tym:					of which:
Gospodarstwa domowe					Households
Depozyty i inne zobowiązania	80397	191076	196327	192443	Deposits and other liabilities
bieżące	22499	40976	49959	57032	current
terminowe i zablokowane	57898	150100	146368	135411	term and blocked
Niemonetarne instytucje finansowe					Non-monetary financial institutions
Depozyty i inne zobowiązania	2823	8436	7250	8941	Deposits and other liabilities
bieżące	890	1602	3320	4331	current
terminowe i zablokowane	1933	6834	3930	4610	term and blocked
Przedsiębiorstwa					Non-financial enterprises
Depozyty i inne zobowiązania	23460	46600	55022	68284	Deposits and other liabilities
bieżące	14126	21423	29673	35594	current
terminowe i zablokowane	9334	25177	25349	32690	term and blocked
Instytucje niekomercyjne działające na rzecz gospodarstw domowych					Non-profit institutions serving households
Depozyty i inne zobowiązania	3669	8909	8267	8576	Deposits and other liabilities
bieżące	1480	2540	3180	3721	current
terminowe i zablokowane	2189	6369	5087	4855	term and blocked
Instytucje samorządowe					Local government
Depozyty i inne zobowiązania	3575	7767	8405	8793	Deposits and other liabilities
bieżące	2756	4609	6549	7008	current
terminowe i zablokowane	819	3158	1856	1785	term and blocked
Fundusze ubezpieczeń społecznych					Social security funds
Depozyty i inne zobowiązania	2551	3523	2719	1361	Deposits and other liabilities
bieżące	2551	1193	1737	962	current
terminowe i zablokowane	0	2330	982	399	term and blocked

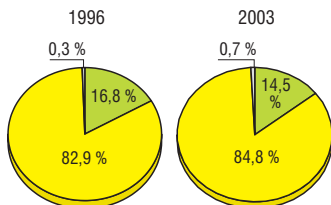
STRUKTURA PODAŻY PIENIĄDZA (M₃)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF M₃ MONEY SUPPLY

As of 31 XII

- Pieniądz gotówkowy w obiegu (poza kasami banków)
Currency in circulation (excluding bank vault cash)
- Depozyty i inne zobowiązania
Deposits and other liabilities
- Pozostałe składniki
Other components



Bilans płatniczy Polski sporządza się w dostosowaniu do standardów międzynarodowych. Bilans ten ujmuje łącznie transakcje wyrażone w walutach wymiennych, walutach rozrachunkowych oraz rublach transferowych.

Poland's balance of payments is compiled in accordance with international standards. This balance includes together transactions expressed in convertible currencies, settlement currencies and transferable roubles.

TABL. 7 (247). **BILANS PŁATNICZY POLSKI**
POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln dol. USA in mln USD			
A. RACHUNEK BIEŻĄCY . .	−9952	−6700	−4018	A. CURRENT ACCOUNT
Towary (saldo)	−13168	−10352	−9669	Trade balance
Wpływy z eksportu	28255	32945	42809	Goods exports
Wyplaty za import	41423	43297	52478	Goods imports
Usługi (saldo)	−1686	−1005	−1269	Services (net)
Wpływy	3505	3992	4881	Credit
Wyplaty	5191	4997	6150	Debit

TABL. 7 (247). **BILANS PŁATNICZY POLSKI (cd.)**
POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln dol. USA in mln USD			
A. RACHUNEK BIEŻĄCY (dok.)				A. CURRENT ACCOUNT (cont.)
Dochody^a (saldo)	—759	—1588	—2460	Income^a (net)
Wpływy	2248	2045	2147	Credit
Wyплаты	3007	3633	4607	Debit
w tym zapłacone	2999	3622	4596	of which due and paid
Transfery bieżące^b (saldo)	1681	2180	2454	Current transfers^b (net)
Wpływy	2159	2880	3174	Credit
Wyплаты	478	700	720	Debit
Niesklasyfikowane obroty bieżące^c (saldo)	3980	4065	6926	Unclassified transactions on current account^c (net)
B. RACHUNEK KAPITAŁOWY I FINANSOWY	7658	6622	6690	B. CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT
Rachunek kapitałowy	13	—8	—43	Capital account
Rachunek finansowy	7645	6630	6733	Financial account
Inwestycje bezpośrednie (saldo)	8169	3789	3702	Direct investment (net)
polskie inwestycje za granicą	—124	—330	—343	Polish investment abroad
zagraniczne inwestycje w Polsce	8293	4119	4045	foreign investment in Poland
Inwestycje portfelowe (saldo)	2591	1671	2455	Portfolio investment (net)
polskie inwestycje za granicą (aktywa)	—85	—1153	—1296	Polish investment abroad (assets)
udziałowe	—21	—267	180	equity securities
dłużne	—64	—886	—1476	debt securities
zagraniczne inwestycje w Polsce (pasywa)	2676	2824	3751	foreign investment in Poland (liabilities)
udziałowe	866	—545	—814	equity securities
dłużne	1810	3369	4565	debt securities
Pozostałe inwestycje (saldo)	—3382	2050	1353	Other investment (net)
polskie należności za granicą (aktywa)	—2920	3092	325	Polish assets
kredyty udzielone powyżej 1 roku	126	—71	—297	long-term credits extended
wykorzystanie	169	241	455	drawings
splata	295	170	158	repayments
kredyty udzielone do 1 roku	26	16	—64	short-term credits extended
wykorzystanie	169	113	411	drawings
splata	195	129	347	repayments
inne należności	—3072	3147	686	other assets
gotówka, rachunki bieżące i lokaty	—3094	3147	686	currency and deposits
pozostałe należności	22	0	0	others

^a Obejmują dochody majątkowe i odsetki. ^b Bez transakcji gotówkowych wpłat i wypłat na rachunki walutowe „A” ludności. ^c Z uwzględnieniem salda obrotów gotówkowych dotyczących rachunków walutowych „A” ludności.

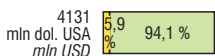
^a Include investment and interest income. ^b Excluding cash transactions payments on persons currency accounts “A”. ^c With regard to cash turnovers balance relating to persons currency accounts “A”.

TABL. 7 (247). **BILANS PŁATNICZY POLSKI (dok.)**
POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS (cont.)

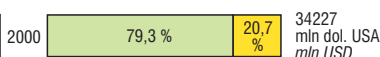
Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln dol. USA in mln USD			
B. RACHUNEK KAPITAŁOWY I FINANSOWY (dok.)				B. CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT (cont.)
Rachunek finansowy (dok.)				Financial account (cont.)
Pozostałe inwestycje (dok.)				<i>Other investment (cont.)</i>
polskie zobowiązania wobec zagranicy (pasywa)	-462	-1042	1028	<i>Polish liabilities</i>
kredyty otrzymane powyżej 1 roku	1250	-973	-646	<i>long-term credits received</i>
wykorzystanie	4574	4481	7228	<i>drawings</i>
splata	3324	5454	7874	<i>repayments</i>
w tym zapłacone	3296	5423	7839	<i>of which due and paid</i>
kredyty otrzymane do 1 roku	143	448	-21	<i>short-term credits received</i>
wykorzystanie	551	1824	2625	<i>drawings</i>
splata	408	1376	2646	<i>repayments</i>
inne zobowiązania	-1855	-517	1695	<i>other liabilities</i>
rachunki bieżące i depozyty	-1852	-517	1695	<i>currency and deposits</i>
pozostałe zobowiązania	-3	0	0	<i>others</i>
Pochodne instrumenty finansowe (saldo)	267	-880	-777	<i>Financial derivatives (net)</i>
C. SALDO BŁĘDÓW I OPUSZCZEŃ	2967	729	-1498	C. NET ERRORS AND OMISSIONS
RAZEM od A do C	673	651	1174	OVERALL BALANCE
D. POZYCJE FINANSUJĄCE	-673	-651	-1174	D. FINANCING OF OVERALL BALANCE
Oficjalne aktywa rezerwowe	-618	-639	-1157	<i>Official reserve assets</i>
Kredyty z Międzynarodowego Funduszu Walutowego	0	0	0	<i>Credits from the International Monetary Fund</i>
Exceptional financing	-55	-12	-17	<i>Exceptional financing</i>

ZAGRANICZNE INWESTYCJE BEZPOŚREDNIE W POLSCE
FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN POLAND

NAPŁYW KAPITAŁU DO POLSKI
DIRECT INVESTMENT INFLOWS TO POLAND



ZOBOWIĄZANIA POLSKI (stan w dniu 31 XII)
POSITION IN POLAND (as of 31 XII)



w tym kraje Unii Europejskiej
of which European Union countries

TABL. 8 (248). **ZADŁUŻENIE ZAGRANICZNE I OFICJALNE AKTYWA REZERWOWE POLSKI**

Stan w dniu 31 XII

FOREIGN DEBT AND OFFICIAL RESERVE ASSETS OF POLAND

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
Zadłużenie zagraniczne brutto ^a w mln dol. USA	69465	84743	103806	Foreign debt ^a in mln USD
Oficjalne aktywa rezerwowe: w milionach dolarów USA	27466	29794	33975	Official reserve assets: in millions USD
w relacji do średniamiesięcznych płatności za import towarów i usług ^b w miesiącach	7,1	7,4	7,0	in relation to average monthly payments for imports of goods and services ^b in months

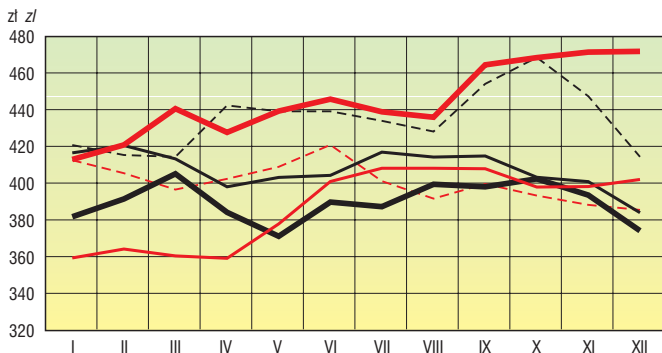
^a Obejmuje kredyty handlowe i od inwestorów bezpośrednich, dłużne papiery wartościowe wyemitowane na rynku krajowym w posiadaniu nierezydentów, środki na rachunkach bieżących i depozytowych nierezydentów w bankach polskich oraz zadłużenie zagraniczne samorządów terytorialnych. ^b Na podstawie bilansu płatniczego Polski.

^a Including trade credits and credits from direct investors, stocks of Polish debt securities issued on the domestic market and held by non-residents, funds of non-residents in current and term accounts deposited in Polish banks as well as external debt of local self-government. ^b On the basis of Poland's balance of payments.

KURS URZĘDOWY DOLARA USA I EURO W NARODOWYM BANKU POLSKIM**Obowiązujący w ostatnim dniu miesiąca**

OFFICIAL USD AND EURO EXCHANGE RATE OF THE NATIONAL BANK OF POLAND

On last day of the month



Kurs:
Exchange rate:

100 dol. USA	----	2000	—	2002	—	2003
100 USD	----	2000	—	2002	—	2003
100 euro	----	2000	—	2002	—	2003

TABL. 9 (249). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY BANKÓW^a**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BANKS^a

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003 ^b	Specification
Przychody z działalności operacyjnej w mln zł	29531	104151	331791	429070	Revenues from operating activity in mln zł
w tym:					of which:
Z działalności bankowej	26209	95566	317332	412523	From banking activity
w tym: odsetki	21434	52978	36429	27623	of which: interest
prowinje	1783	6486	7835	9269	commissions
Z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	3088	7387	13186	15203	From dissolution of reserves and revaluation
Koszty działalności operacyjnej w mln zł	24872	97932	327726	424417	Costs of operating activity in mln zł
w tym:					of which:
Działalności bankowej	16148	68336	288089	385544	Banking activity
w tym: odsetki	14145	36003	20517	12755	of which: interest
prowinje	286	877	1128	1552	commissions
Koszty działania banku	4655 ^c	15302	16366	16069	Costs of bank activity
Odpisy na rezerwy i aktualizację wartości	3526	11749	19833	19267	Deductions for reserves and revaluation
Wynik finansowy z działalności operacyjnej w mln zł	4659	6219	4065	4653	Financial result from operating activity in mln zł
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł	-83	0,7	0,4	-2	Balance of extraordinary profits and losses in mln zł
Wynik finansowy brutto w mln zł	4576	6220	4065	4651	Gross financial result in mln zł
Zysk brutto	4983	6496	5803	6173	Gross profit
Strata brutto	407	276	1738	1522	Gross loss
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł	1651	1946^d	1525	2139	Obligatory encumbrances of gross financial result in mln zł
W tym podatek dochodowy	1595	2032	1518	1865	Of which income tax
Wynik finansowy netto w mln zł	2925	4274	2540	2512	Net financial result in mln zł
Zysk netto	3332	4488	4249	4336	Net profit
Strata netto	407	214	1709	1824	Net loss
Wskaźnik rentowności obrotu w %					Turnover profitability rate in %
Brutto ^e	15,5	6,0	1,2	1,1	Gross ^e
Netto ^f	9,9	4,1	0,8	0,6	Net ^f

^a Dotyczy banków komercyjnych (do 2002 r. określanych jako banki państwowe i banki zorganizowane w formie spółek akcyjnych) i banków spółdzielczych zrzeszonych w bankach zrzeszających oraz działających samodzielnie; dane nie obejmują Narodowego Banku Polskiego; patrz uwaga na str. 368. ^b Dane wstępne. ^c Łącznie z pozostałymi kosztami operacyjnymi. ^d Pomniejszone o zwrot nadpłaconego podatku dochodowego. ^{e, f} Relacja wyniku finansowego: ^e — brutto do przychodów z działalności operacyjnej, ^f — netto do przychodów z działalności operacyjnej.

^a Concerns commercial banks (until 2002 defined as state banks and banks organized as joint stock companies) as well as co-operative banks associated both with associated and operating individually; data exclude the National Bank of Poland; see note on page 368. ^b Preliminary data. ^c Including other operating costs. ^d Less refunds for overpaid income tax. ^e Relation of the gross financial result to revenues from operating activity. ^f Relation of the net financial result to revenues from operating activity.

Gielda papierów wartościowych jest to miejsce przystosowane, pod względem technicznym i organizacyjnym, do regularnych spotkań uczestników rynku papierów wartościowych, w celu kojarzenia ofert sprzedaży i nabycia papierów wartościowych w obrocie publicznym, tj. akcji spółek publicznych, obligacji, akcji narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI), praw poboru, kontraktów terminowych, warrantów, praw do akcji, certyfikatów inwestycyjnych, jednostek indeksowych, praw pierwszeństwa oraz opcji indeksowych.

Transakcje na giełdzie papierów wartościowych zawierane są według notowań: **kursu jednolitego-dwukrotnego** (wartość kursu ustalana jest dwukrotnie na danej sesji) i według **notowań ciągłych** (umożliwiających zawieranie transakcji giełdowych na dany papier wartościowy na sesji po różnych cenach). Do 18 IV 2001 r. notowania odbywały się również według kursu **jednolitego-jednokrotnego**, po tym terminie wszystkie spółki notowane w tym systemie zostały przeniesione do notowań jednolitych-dwukrotnych. Na giełdzie papierów wartościowych obowiązującą zasadą jest notowanie danego papieru wartościowego wyłącznie w jednym systemie notowań.

Transakcja pakietowa jest to transakcja giełdowa zawierana poza sesją, której minimalną wielkość (pakiet) określa regulamin giełdy.

A stock exchange is a place technically and organizationally adapted for regular meetings of stock market participants in order to buy and sell offers of publicly traded securities, i.e., the shares of public companies, bonds, shares of National Investment Funds (NIF), subscription rights, future contracts, warrants, allotment certificates, investment certificates, index units, subscription warrants and index options.

*Transactions on the stock exchange are conducted: according to the **single-price quotation (two auctions)**, in which the value of the price is established twice for a given session, and according to **continuous trading**, which makes it possible to conclude market transactions for a given security at various prices during the session. Until 18 IV 2001 listings also occurred according to the **single-price quotation (one auction)**, after which all companies listed in this system were transferred to the single-price quotation (two auctions). A given security may be listed on the stock exchange using only one system of listings.*

*A **block trade** is a market transaction concluded outside a session, the minimum amount (block) of which is defined by market regulations.*

Akcja jest papierem wartościowym potwierdzającym udział jej posiadacza (akcjonariusza) w kapitale spółki akcyjnej, uprawniającym do partycypacji (udziału) w jej zyskach w postaci dywidendy oraz majątku spółki w razie jej likwidacji. Przedmiotem transakcji giełdowych mogą być wyłącznie akcje na okaziciela, dopuszczone do publicznego obrotu.

Giełdowy rynek akcji dzieli się na trzy rynki: podstawowy, równoległy i wolny. Na **rynku podstawowym** notowane są akcje spółek, które spełniają standardowe wymagania kapitałowe oraz określony minimalny czas istnienia. Na **rynku równoległym** notowane są akcje spółek, które nie spełniają wymagań rynku podstawowego, ale które ze względu na rozmiary emisji i rozproszenie akcji gwarantują płynność obrotu. Na **rynku wolnym** notowane są akcje spółek, które spełniają podobne, choć niższe wymagania kapitałowe, jakie obowiązują przy dopuszczeniu na rynek podstawowy lub równoległy.

Warszawski Indeks Giełdowy (WIG) jest to relacja bieżącej wartości rynkowej spółek notowanych na rynku podstawowym do wartości spółek notowanych na pierwszej sesji giełdowej w dniu 16 IV 1991 r. Relacja ta jest korygowana o współczynnik uwzględniający zmiany: liczby spółek, wielkości emisji akcji, wartości akcji związane z dywidendami i prawami poboru. WIG jest wyrażony w punktach, a zmiany jego poziomu w procentach. Początkowy poziom indeksu z dnia 16 IV 1991 r. wyniósł 1000 punktów.

WIG 20 jest to indeks cenowy, liczony na podstawie wartości portfela akcji 20 wiodących spółek notowanych na rynku podstawowym. Listę spółek ustala się na podstawie wartości obrotu giełdowego i wartości rynkowej spółek. Początkowy poziom indeksu z dnia 16 IV 1994 r. wyniósł 1000 punktów.

Warszawski Indeks Giełdowy Średnich Spółek (MIDWIG) jest to indeks cenowy notowany na rynku podstawowym. Liczony jest na podstawie wartości portfela akcji 40 spółek, które w rankingu indeksu WIG 20 znalazły się na najwyższych pozycjach, ale nie weszły do WIG 20. Początkowy poziom indeksu z dnia 31 XII 1997 r. wyniósł 1000 punktów.

Indeks Narodowych Funduszy Inwestycyjnych (NFI) jest indeksem cenowym, odpowiadającym wartości rynkowej 15 akcji narodowych funduszy inwestycyjnych, otrzymanych z wymiany jednego świadectwa udziałowego. Początkowy poziom indeksu z dnia 12 VI 1997 r. wyniósł 160 punktów.

Na rynku równoległym obowiązuje **Warszawski Indeks Rynku Równoległego (WIRR)**, który jest wyliczony według metodologii stosowanej dla WIG. Początkowy poziom indeksu z dnia 29 XII 1994 r. wyniósł 1000 punktów.

*A **share** is a security confirming the participation of its owner (shareholder) in the capital of a joint stock company, authorising participation (a share) in its profits in the form of dividends as well as in the assets of the company in the case of its liquidation. Only bearer shares admitted to public trading can be the subject of stock exchange transactions.*

*The share market is divided into three markets with separate quotations: the main market, the parallel market and the free market. Shares of companies which meet standard capital requirements as well as a defined minimum period of existence are quoted on the **main market**. Shares of companies which do not meet the requirements of the main market, but which due to the size of issues and the distribution of shares guarantee liquidity, are listed on the **parallel market**. Shares of companies which meet similar, although less rigorous criteria used for admittance to the main and parallel markets, are quoted on the **free market**.*

*The **Warsaw Stock Exchange Index (WIG)** is the relation of the current market value of companies quoted on the main market to the value of companies quoted on the first session of the stock exchange on 16 IV 1991. This relation is corrected by taking into account changes in the number of companies, the size of the share issues, the value of shares connected with dividends and subscription rights. The WIG is expressed in points and changes in terms of percent. The initial level of the index on 16 IV 1991 was 1000 points.*

The **WIG 20** is a price index, calculated on the basis of the value of a share portfolio of the 20 leading companies quoted on the main market. The list of companies is established on the basis of the value of stock exchange turnover and the market value of companies. The initial level of the index on 16 IV 1994 was 1000 points.

The **Warsaw Stock Exchange Index of Middle Companies (MIDWIG)** is a price index quoted on the main market. It's calculated on the basis of the value of a share portfolio of the 40 companies, which were on the highest positions in index ranking WIG 20, but they didn't go into WIG 20. The initial level of the index on 31 XII 1997 was 1000 points.

The **Index of National Investments Funds (NIF)** is the price index corresponding to the market value of shares of the 15 National Investment Funds, received in exchange for one National Investments Funds certificate. The initial level of the index on 12 VI 1997 was 160 points.

The parallel market is expressed by the **Warsaw Parallel Market Index (WIRR)**, and is calculated according to the methodology used for the WIG. The initial level of the index on 29 XII 1994 was 1000 points.

TABL. 10 (250). **GIĘDOWY RYNEK AKCJI^a**
THE SHARE MARKET^a

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
OGÓŁEM TOTAL					
Liczba sesji (w ciągu roku)	249	250	249	251	Number of sessions (during the year)
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku)	65	225	216	203	Number of companies listed (end of year)
Wartość obrotów ^{bc} w mln zł	13669	169096	63662	79774	Value of turnover ^{bc} in mln zł
Wartość giełdowa ^c kapitału akcyjnego (na ostatniej sesji) w mln zł	11259	130128	110565	167717	Stock exchange value ^c of share capital (last session) in mln zł
Średnie obroty ^{bc} na sesję w mln zł	55	676	256	318	Average turnover ^{bc} per session in mln zł
Liczba transakcji ^c na sesję	7754	14919	11358	12228	Number of transactions ^c per session
Średnia wartość transakcji ^c w zł	7081	22668	11255	12996	Average value of transaction ^c in zł
Indeksy (stan w końcu roku):					Indices (end of year):
WIG	7586	17848	14367	20820	WIG
WIG 20	792	1816	1176	1574	WIG 20
MIDWIG	—	1005	950	1269	MIDWIG
NFI	—	60	60	59	NIF
WIRR	1007	2749	1366	2741	WIRR

^a Dotyczy rynku: podstawowego, równoległego i wolnego, w 1995 r. — podstawowego i równoległego. ^b Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. ^c Od 2000 r. łącznie z akcjami narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI).

^a Concerns: main, parallel and free market, in 1995 — main and parallel market. ^b Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. ^c Since 2000 including shares of the National Investment Funds (NIF).

TABL. 10 (250). **GIEŁDOWY RYNEK AKCJI^a (dok.)**
THE SHARE MARKET^a (cont.)

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
NOTOWANIA JEDNOLITE SINGLE-PRICE QUOTATION					
Liczba transakcji na sesję ^c	7730	8777	165	140	Number of transactions per session ^c
Wartość obrotów ^{bc} w mln zł	13274	45329	130	162	Value of turnover ^{bc} in mln zł
NOTOWANIA CIĄGŁE CONTINUOUS TRADING					
Liczba transakcji na sesję ^c	—	6157	11190	12085	Number of transactions per session ^c
Wartość obrotów ^{bc} w mln zł	—	58329	47659	66281	Value of turnover ^{bc} in mln zł
TRANSAKCJE PAKIETOWE BLOCK TRADES					
Liczba zawartych transakcji ^c	63	2681	688	703	Number of transactions ^c per session
Wartość obrotów ^{bc} w mln zł	395	65438	15933	13331	Value of turnover ^{bc} in mln zł

a Dotyczy rynku: podstawowego, równoległego i wolnego, w 1995 r. — podstawowego i równoległego. *b* Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. *c* Od 2000 r. łącznie z akcjami narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI).

a Concerns: main, parallel and free market, in 1995 — main and parallel market. *b* Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. *c* Since 2000 including shares of the National Investment Funds (NIF).

Obligacja jest papierem wartościowym, w którym emitent (wystawca) stwierdza, że jest dłużnikiem wobec właściciela obligacji (obligatariusza) i zobowiązuje się do zapłaty kwoty pieniężnej w sposób i w terminach w niej określonych. Emitent może zobowiązać się do spełnienia innego świadczenia lub przyznać obligatariuszom inne prawa.

Przedmiotem obrotu giełdowego są obligacje Skarbu Państwa oraz od 2000 r. obligacje korporacyjne, emitowane przez podmioty gospodarcze posiadające osobowość prawną.

Obligacje Skarbu Państwa, ze względu na sposób naliczania odsetek, można podzielić na obligacje: o **oprocentowaniu stałym** — dwuletnie, pięcioletnie, dziesięcioletnie i dwudziestoletnie; wartość nominalna każdej obligacji wynosi 1000 zł, a w latach 2002 i 2003 obligacji pięcioletnich — również 100 zł oraz o **oprocentowaniu zmiennym** — jednoroczne (do 2000 r.), trzyletnie i dziesięcioletnie; wartość nominalna obligacji trzyletnich wynosi 100 zł, natomiast obligacji dziesięcioletnich — 1000 zł.

Obligacje korporacyjne o oprocentowaniu stałym są jednoroczne i trzyletnie w 2003 r. oraz pięcioletnie; wartość nominalna obligacji jednorocznych wynosi 100 zł, natomiast obligacji trzyletnich i pięcioletnich wynosi 10000 zł i o **oprocentowaniu zmiennym** — trzyletnie; wartość nominalna obligacji wynosi 100 zł i 1000 zł.

A **bond** is a security in which the issuer states that it is a debtor to the owner of the bond (the bondholder) and is obligated to repay the monetary amount in a manner and within the term defined on it. The issuer can also be required to meet other obligations or acknowledge other rights to the bondholder.

Treasury bonds as well as since 2000 corporate bonds, issued by economic entities with legal personality, are subject to market trading. Due to the method of calculating interest **Treasury bonds** are divided into **fixed rate bonds** (two-, five-, ten- and twenty-year bonds), each with a nominal value of 1000 zł and in 2002 and 2003 five-year bonds — also 100 zł and **variable rate bonds** (one-year — until 2000, three- and ten-year bonds); the nominal value of three-year bond — 100 zł and ten-year bond — 1000 zł.

Corporate bonds fixed rate bonds are one- and three-year in 2003 and five-year bonds, the nominal value of one-year bond — 100 zł, three- and five-year — 10000 zł and **variable rate bonds** — three-year with a nominal value of 100 zł and 1000 zł.

TABL. 11 (251). **OBROTY¹ NA GIEŁDOWYM RYNKU OBLIGACJI**
TURNOVER¹ ON THE BOND MARKET

Wyszczególnienie Specification		1995	2000	2002	2003
a — notowania jednolite single-price quotation		w mln zł in mln zł			
b — notowania ciągłe continuous trading					
c — transakcje pakietowe block trades					
OGÓŁEM		19273	4590	4131	12673
TOTAL					
OBLIGACJE SKARBU PAŃSTWA TREASURY BONDS					
O oprocentowaniu stałym:					
Fixed rate:					
dwuletnie b		628	134	1018	3214
two-year c		480	—	38	3098
pięcioletnie b		1577	338	1023	1890
five-year c		3926	138	60	355
dziesięcioletnie b		—	36	63	366
ten-year c		—	—	—	26
dwudziestoletnie b		—	—	27	44
twenty-year					
O oprocentowaniu zmiennym:					
Variable rate:					
trzyletnie a		202	1433	—	—
three-year b		1147	1846	1405	1801
dziesięcioletnie b		10001	30	13	783
ten-year c		10	587	445	515
— c		—	35	30	569
OBLIGACJE KORPORACYJNE CORPORATE BONDS					
O oprocentowaniu stałym — pięcioletnie b					
Fixed rate — five year					
O oprocentowaniu zmiennym — trzyletnie b					
Variable rate — three year					
— c					

1 Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. 2 Łącznie z jednorocznymi (0,2 mln zł) i trzyletnimi (0,5 mln zł).

1 Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. 2 Including one-year (0,2 mln zł) and three-year (0,5 mln zł).

Prawo poboru jest to prawo pierwszeństwa, przysługujące dotychczasowym akcjonariuszom, do objęcia akcji z nowych emisji. Akcjonariusze mogą zrezygnować z wykonania praw poboru i sprzedać je na giełdzie.

Kontrakt terminowy jest umową pomiędzy stronami, z których jedna zobowiązuje się do kupna, a druga do sprzedaży w ściśle określonym terminie (dniu wygaśnięcia) i po ściśle określonej w momencie zawarcia transakcji cenie, określonej ilości wystandaryzowanego instrumentu bazowego lub dokonania równoważnego rozliczenia pieniężnego.

Warrant jest to instrument finansowy, którego cena zależy od wartości tzw. instrumentu bazowego. Instrumentem bazowym może być papier wartościowy, waluta, wskaźnik ekonomiczny (np. indeks, stopa procentowa). Warrant jest bezwarunkowym i nieodwołalnym zobowiązaniem emitenta do wypłacenia uprawnionym właścicielom warrantów kwoty rozliczenia.

Prawo do akcji (PDA) jest to papier wartościowy będący przedmiotem obrotu giełdowego, otrzymywany po wpłaceniu określonej kwoty pieniężnej na akcje nowej emisji, które nie są jeszcze notowane na giełdzie. Po wprowadzeniu akcji na giełdę, PDA jest zamieniane na akcje.

Certyfikat inwestycyjny jest papierem wartościowym na okaziciela, emitowanym przez fundusze inwestycyjne zamknięte. Certyfikaty danego funduszu reprezentują jednakowe prawa majątkowe i są niepodzielne.

Jednostka indeksowa jest papierem wartościowym, który reprezentuje wszystkie akcje tworzące dany indeks. Instrument ten jest równoważny z nabyciem przez inwestora portfela indeksu, bez konieczności zakupu poszczególnych akcji wchodzących w skład tego indeksu.

Bon skarbowy jest to krótkoterminowy papier wartościowy emitowany przez Skarb Państwa, o nominale 10000 zł i określonym terminie wykupu — od 1 do 52 tygodni, będący oprocentowanym zobowiązaniem państwa, jako krótkoterminowa pożyczka w celu zasilenia budżetu.

Prawo pierwszeństwa jest to papier wartościowy dający posiadaczowi pierwszeństwo w nabyciu akcji danej spółki po określonej z góry cenie i w określonym terminie. Notowania praw pierwszeństwa odbywają się w tym samym systemie notowań, w którym notowane są akcje danej spółki.

Opcja indeksowa jest to papier wartościowy dający jego nabywcy prawo do kupna lub sprzedaży, w przyszłym terminie, po określonej z góry cenie, zwanej ceną wykonania, określonej ilości instrumentu bazowego dla tej opcji. Instrumentem bazowym może być indeks lub akcje poszczególnych spółek.

List zastawny jest to papier wartościowy imienny lub na okaziciela, którego podstawę emisji stanowią wierzytelności banku hipotecznego zabezpieczone hipotekami. W liście hipotecznym bank hipoteczny zobowiązuje się wobec uprawnionego do wypłaty odsetek i wykupu hipotecznych listów zastawnych w sposób i w terminach określonych w warunkach emisji.

A **subscription right** is a priority right applicable to existing shareholders for assuming shares of new issues. Shareholders can resign from exercising rights and sell them on the stock exchange.

A **future contract** is an agreement between parties, in which one party is obligated to buy and the other to sell within a strictly defined date (the expiration date), and for a strictly defined price, established at the time of concluding the contract, for a defined amount of a standardized base instrument or making an equivalent monetary settlement.

A **warrant** is a financial instrument, the price of which depends on the value of the so-called base instrument. The base instrument can be a security, currency or economic ratio (e.g., index, interest rate). A warrant is an unconditional and irrevocable obligation of the issuer to repay the settlement amount to the authorized owners of the warrants.

An **allotment certificate** is a security subject to trading, received after paying a defined monetary amount for shares of a new issue which are not yet listed on the stock exchange. The allotment certificate is exchanged for the shares after they have been introduced to trading.

An **investment certificate** is a bearer security issued by closed investment funds. Investment certificates of a given fund represent equal property rights and are indivisible.

An **index unit** is a security that represents all shares forming the index. This instrument is equivalent to purchasing an investment portfolio by the investor with no obligation to buy separate shares of this index.

A **treasury bill** is a short-term security issued by State Treasury with nominal value 10000 zł and given redemption date — from 1 to 52 weeks, which is an interest liability of the State as a short-term loan in order to reach budget injection.

A **subscription warrant** is a security giving its owner the priority to purchase share of a given company, for defined beforehand price and within defined date. Quotations of subscription warrants are held in the same quotation scheme as shares of the given company.

An **index option** is a security giving its owner the right to buy or sell, within future date and for defined beforehand price (the strike price), a specific amount of a base instrument for a given option. A base instrument could be e.g., index or shares of specific companies.

A **mortgage bond** is an inscribed or bearer security, secured by a mortgage on a property. In a mortgage bond a mortgage bank is obliged to the owner of the bond to pay interests and to redeem mortgage bonds in a manner and within the terms defined in it.

W 2003 r. na **rynku giełdowym** obroty prawami poboru osiągnęły wartość 17 mln zł, kontraktami terminowymi — 116201 mln zł, warrantami — 15 mln zł, prawami do akcji — 461 mln zł, certyfikatami inwestycyjnymi — 3303 mln zł, jednostkami indeksowymi — 34 mln zł, prawami pierwszeństwa — 96 mln zł i opcjami indeksowymi — 19 mln zł.

In 2003, the turnover on stock market of subscription rights totalled 17 mln zł, future contracts — 116201 mln zł, warrants — 15 mln zł, allotment certificates — 461 mln zł, investment certificates — 3303 mln zł, index units — 34 mln zł, subscription warrants — 96 mln zł and index options — 19 mln zł.

W XII 1996 r. rozpoczął funkcjonowanie regularny **pozagiełdowy publiczny obrót papierami wartościowymi**, w systemie notowań ciągłych, prowadzony przez Centralną Tabelę Ofert SA (CeTO). Przedmiotem transakcji na rynku CeTO są akcje, obligacje (korporacyjne i komunalne), certyfikaty inwestycyjne oraz listy zastawne (w 2003 r.). Na rynku pozagiełdowym obowiązuje **Indeks Centralnej Tabeli Ofert (ITO)**. ITO jest to relacja bieżącej wartości kapitalizacji rynku akcji do początkowej wartości kapitalizacji rynku w dniu 6 XII 1996 r. Relacja ta jest korygowana o współczynnik uwzględniający zmiany ilości akcji notowanych na CeTO. Kapitalizacja rynku liczona jest na podstawie średnich cen akcji ważonych wolumenem obrotu. ITO jest wyrażony w punktach, a zmiany jego poziomu w procentach. Początkowy poziom indeksu z dnia 6 XII 1996 r. wyniósł 10000 punktów.

*In XII 1996, the over-the-counter market of publicly traded securities began operating in the continuous trading system, conducted by Centralna Tabela Ofert SA (CeTO). Shares, corporate and municipal bonds, investment certificates and mortgage bonds (in 2003) are traded on the OTC (kerb) market. The over-the-counter market is expressed by the **Central Table of Offers Index (ITO)**. The ITO is the relation of the current value of share market capitalization to the initial value of market capitalization on 6 XII 1996. This relation is corrected by a ratio taking into account changes in the quantity of shares quoted on the CeTO. Market capitalization is calculated on the basis of average prices of shares weighted by the volume of turnover. The ITO is expressed in points and changes in terms of percent. The initial level of the index on 6 XII 1996 was 10000 points.*

TABL. 12 (252). **POZAGIEŁDOWY RYNEK PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH (CeTO)**
THE KERB MARKET OF SECURITIES (CeTO)

Wyszczególnienie	1996	2000	2002	2003	Specification
Akcje					Shares
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku)	2	20	21	22	Number of companies listed (end of year)
Wartość obrotów ^a (notowania ciągłe) w mln zł	46	241	18	17	Value of turnover ^a (continuous trading) in mln zł
Wartość obrotów ^a (transakcje pakietowe) w mln zł	—	195	79	46	Value of turnover ^a (block trades) in mln zł
ITO (stan w końcu roku)	19433	15254	9776	9704	ITO (end of year)
Kapitalizacja rynku akcji (na ostatniej sesji) w mln zł	62	275	204	335	Capitalization of share market (last session) in mln zł
Obligacje					Bonds
Liczba notowanych serii obligacji (stan w końcu roku)	—	3	6	15	Number of registered bond series (end of year)
Wartość obrotów ^a (notowania ciągłe) w mln zł	—	105	2	8371	Value of turnover ^a (continuous trading) in mln zł
Wartość obrotów ^a (transakcje pakietowe) w mln zł	—	—	409	1101	Value of turnover ^a (block trades) in mln zł
Certyfikaty inwestycyjne					Investment certificates
Liczba notowanych serii certyfikatów (stan w końcu roku)	—	1	1 ^b	1	Number of registered certificates series (end of year)
Wolumen obrotu w tys. szt.	—	15	48	35	Volume of turnover in units
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	0,6	118	0,3	Value of turnover ^a in mln zł
Listy zastawne					Mortgage bonds
Liczba notowanych serii listów zastawnych (stan w ciągu roku)	—	—	—	2	Number of registered mortgage bonds series (during the year)
Wolumen obrotu w tys. szt.	—	—	—	30	Volume of turnover in thous. units
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	—	—	59	Value of turnover ^a in mln zł

^a Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. ^b Stan w dniu 30 X — ostatni dzień notowań certyfikatów inwestycyjnych.

^a Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. ^b As of 30 X — last day of listening of investment certificates.

26 IV 2002 r. uruchomiony został Elektroniczny Rynek Skarbowych Papierów Wartościowych (ERSPW) prowadzony przez Centralną Tabelę Ofert SA (CeTO), w ramach organizowanego przez Ministerstwo Finansów systemu Dealerów Skarbowych Papierów Wartościowych (DSPW). Uczestnikami tego rynku, na którym dokonywane są hurtowe transakcje obligacjami i bonami skarbowymi — w systemie notowań ciągłych — są wiodące polskie banki.

W 2003 r. obroty **obligacjami skarbowymi** osiągnęły wartość 191207 mln zł, a **bonami skarbowymi** — 11996 mln zł.

On 26 IV 2002, Electronic Treasury Securities Market (ERSPW) was started, carried out by Centralna Tabela Ofert SA (CeTO), within the framework of the system of Treasury Securities Dealers (DSPW), organized by the Ministry of Finance. Leading Polish banks participate in this market, where wholesale transactions of Treasury bonds and Treasury bills are made in the continuous trading system.

In 2003 the turnover of **Treasury bonds** reached the value 191207 million zł, and **Treasury bills** — 11996 million zł.

Publiczny obrót papierami wartościowymi może odbywać się wyłącznie za pośrednictwem przedsiębiorstw maklerskich, tj. biur lub domów maklerskich. **Biura maklerskie** działają w strukturach banków, **domy maklerskie** mogą być wyłącznie spółkami akcyjnymi. Przedsiębiorstwa maklerskie mogą nie tylko pośredniczyć w zawieraniu transakcji na rynku papierów wartościowych, ale również być aktywnym uczestnikiem tego rynku, dokonując operacji na własny rachunek.

The public trading of securities occurs exclusively through the mediation of brokerages, i.e., brokerage offices or brokerage houses. **Brokerage offices** operate within the structures of banks, while **brokerage houses** can only operate as joint stock companies. Brokerages are authorized not only to mediate in concluding transactions on the stock exchange, but may also be an active player on this market executing its own operations.

TABL. 13 (253). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW MAKLESKICH^a**

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BROKERAGES^a

Wyszczególnienie	2002		2003		Specification
	biura maklerskie brokerage offices	domy maklerskie brokerage houses	biura maklerskie brokerage offices	domy maklerskie brokerage houses	
Przychody z całokształtu działalności w mln zł	114	814	161	806	Revenues from total activity in mln zł
w tym:					of which:
Działalność maklerska	60	514	116	580	Brokerage activities
Przychody z instrumentów finansowych:					Revenues from financial instruments:
w tym:					of which:
przeznaczonych do obrotu . . .	7	77	14	82	held for trading
dostępnych do sprzedaży . . .	3	57	0	54	available for sale

^a Nazewnictwo podano w dostosowaniu do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 XII 2001 r. (Dz. U. Nr 153, poz. 1753), dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie.

^a Terms are given in accordance with decree of the Minister of Finance, dated 18 XII 2001 (Journal of Laws No. 153, item 1753), data are not comparable with data for previous years.

TABL. 13 (253). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW MAKLERSKICH^a (dok.)**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BROKERAGES^a (cont.)

Wyszczególnienie	2002		2003		Specification
	biura maklerskie brokerage offices	domy maklerskie brokerage houses	biura maklerskie brokerage offices	domy maklerskie brokerage houses	
Koszty całokształtu działalności w mln zł	116	781	111	618	Costs of total activity in mln zł
w tym:					of which:
Koszty działalności maklerskiej . .	90	557	96	507	Costs of the brokerage activity
Koszty z instrumentów finansowych:					Costs of financial instruments:
w tym:					of which:
przeznaczonych do obrotu . .	10	52	11	54	held for trading
dostępnych do sprzedaży . . .	2	65	0	19	available for sale
Wynik działalności maklerskiej	-30	-43	20	73	Result of brokerage activity
Wynik z instrumentów finansowych przeznaczonych do obrotu, utrzymywanych do terminu zapadalności, dostępnych do sprzedaży	0	20	4	64	Result of financial instruments held for trading, up to their maturity, available for sale
Wynik finansowy z działalności gospodarczej w mln zł	-2	33	50	188	Financial result from economic activity in mln zł
Wynik na operacjach nadzwyczajnych w mln zł	—	0,1	—	0	Result of extraordinary activity in mln zł
Wynik finansowy brutto w mln zł	-2	33	50	188	Gross financial result
Zysk brutto	8	84	51	199	Gross profit
Strata brutto	10	51	1	11	Gross loss
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %	-2,2	4,1	31,2	23,3	Gross turnover profitability rate^b in %

^a Nazewnictwo podano w dostosowaniu do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 XII 2001 r. (Dz. U. Nr 153, poz. 1753), dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie. ^b Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności.

^a Terms are given in accordance with decree of the Minister of Finance, dated 18 XII 2001 (Journal of Laws No. 153, item 1753), data are not comparable with data for previous years. ^b Relation of the gross financial result to revenues from total activity.

Zakłady ubezpieczeń (ubezpieczyciele) zorganizowane są w formie spółek akcyjnych lub towarzystw ubezpieczeń wzajemnych. Działalność zakładów ubezpieczeń polega na przejmowaniu odpowiedzialności finansowej za różne rodzaje ryzyka w zamian za składki wniesione przez ubezpieczających się (tzw. składki przypisane brutto). Ryzyko to jest podzielone na dwa działy. Do działu I „Ubezpieczenia na życie” należą ubezpieczenia: na życie, posagowe, zaopatrzenia dzieci, na życie związane z funduszem inwestycyjnym, rentowe oraz wypadkowe i chorobowe tylko wówczas, gdy są uzupełnieniem podstawowych ubezpieczeń tego działu. Do działu II „Pozostałe ubezpieczenia osobowe oraz ubezpieczenia majątkowe” należą m.in.: ubezpieczenia wypadku i choroby, casco komunikacyjne, szkód spowodowanych żywiołami, odpowiedzialności cywilnej.

Wysokość składek, jak i odszkodowań wiąże się z rodzajem i wielkością ryzyka oraz wartością ubezpieczonego obiektu. W celu rozłożenia tego ryzyka oraz względnego obniżenia kosztów zakładów ubezpieczeń, zakłady te **reasekurują się** (ubezpieczają) u innych **reasekuratorów** (ubezpieczycieli), w tym także zagranicznych. Reasekuracja dzieli się na czynną i bierną. **Reasekuracja czynna** polega na przejściu przez reasekuratora części ryzyka w zamian za część składki, a **bierna** — na odstąpieniu części składki innemu ubezpieczycielowi w zamian za odpowiedzialność za część ryzyka.

Insurance companies (insurers) are organized in the form of joint stock companies or mutual insurance associations. The activity of insurance companies consists in assuming financial responsibility for various types of risks in exchange for premiums borne by the insured (gross written premiums). The risk is divided into two divisions. Division I "Life insurance" includes: life, dowry, child provision, life insurance connected with investment fund, retirement insurance as well as accident and illness insurance only when they supplement the main insurance in this division. Division II "Other personal insurance and property insurance" includes, i.e.: accident and illness insurance, automobile liability insurance, natural disaster insurance, general liability.

*The amount of premiums as well as damages is connected with the type and amount of risk as well as with the value of the item insured. In order to distribute this risk as well as reduce the costs, insurance companies **re-insure** themselves (i.e., insure) through other **re-insurers** (insurers), which also includes foreign re-insurers. Reinsurance is divided into inward and outward reinsurance. **Inward reinsurance** consists in the re-insurer assuming a portion of the risk in exchange for a portion of the premium, while **outward reinsurance** consists in transferring a portion of the premium to another insurer in exchange for assuming responsibility for a portion of the risk.*

TABL. 14 (254). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ^a**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF INSURANCE COMPANIES^a

Wyszczególnienie	1995	2000 ^b	2002 ^b	2003	Specification
DZIAŁ I DIVISION I					
Przychody z działalności operacyjnej w mln zł	2306	11014	13870	14415	Revenues from operating activity in mln zł
W tym składki na udziale własnym . . . . .	. . . . .	8093	9622	10858	Of which deductible premiums
składki przypisane brutto	1852	8335	9902	11167	gross premiums written
udział reasekuratorów w składce brutto i w zmianie stanu rezerw . . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .	share of re-insurers in gross premiums written and changes in reserves for premiums
zmiany stanu rezerw	-0,4	-165	-189	-195	changes in reserves for gross premiums and unexpired risk
ryzyko niewygasłe brutto . . . . .	. . . . .	-77	-90	-114	changes in reserves for gross premiums and unexpired risk
Koszty działalności operacyjnej w mln zł	2156	10476	12910	12955	Costs of operating activity in mln zł of which:
w tym:					
Świadczenia wypłacone na udziale własnym . . . . .	. . . . .	2625	4391	5216	Deductible benefits
świadczenia brutto	910	2583	4307	5150	gross benefits
udział reasekuratorów w świadczeniach wypłaconych	-0,6	-19	-47	-62	share of re-insurers in paid benefits
zmiany stanu rezerw brutto na niewypłacone świadczenia na udziale własnym . . . . .	. . . . .	61	131	128	changes in gross reserves for unpaid deductible benefits
Koszty działalności ubezpieczeniowej^c	379	2575	2462	2325	Costs of insurance activity^c
Zmiany stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	807	4412	5011	4514	Changes in technical-insurance reserves
Wynik z działalności operacyjnej w mln zł	149	538	960	1460	Result from operating activity in mln zł
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł	0,3	0,5	0,3	0,1	Balance of extraordinary profits and losses in mln zł
Wynik finansowy brutto w mln zł	150	538	960	1460	Gross financial result in mln zł
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł	97	303	408	322^d	Obligatory encumbrances of gross financial result in mln zł
W tym podatek dochodowy	45	303	407	323	Of which income tax
Wynik finansowy netto w mln zł	53	235	552	1138	Net financial result in mln zł
Wskaźnik rentowności obrotu w %					Turnover profitability rate in %
Brutto ^e	6,5	4,9	6,9	10,1	Gross ^e
Netto ^f	2,3	2,1	4,0	7,9	Net ^f

^a Patrz uwaga na str. 368. ^b Dane po weryfikacji bilansów. ^c Suma kosztów akwizycji i kosztów administracyjnych pomniejszona o otrzymane prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach reasekuratora. ^d Pomniejszone o zwrot nadpłaconego podatku dochodowego. ^e, ^f Relacja wyniku finansowego: ^e — brutto do przychodów z działalności operacyjnej; ^f — netto do przychodów z działalności operacyjnej.

^a See note on page 368. ^b Data after verification of balances. ^c The sum of acquisition costs and administrative costs, decreased by received reinsurance commissions and shares in re-insurers profits. ^d Less refunds of overpaid income tax. ^e Relation of the gross financial result to revenues from operating activity. ^f Relation of the net financial result to revenues from operating activity.

TABL. 14 (254). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ^d** (dok.)
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF INSURANCE COMPANIES^e (cont.)

Wyszczególnienie	1995	2000 ^b	2002 ^b	2003	Specification
DZIAŁ II DIVISION II					
Przychody z działalności operacyjnej w mln zł	2832	10727	12890	13609	Revenues from operating activity in mln zł
W tym składki na udziale własnym . . . . .	.	8699	10281	11006	Of which deductible premiums
składki przypisane brutto	3729	12502	13254	13589	gross premiums written
udział reasekuratorów w składce brutto i w zmianie stanu rezerw składek	-1370	-3156	-2433	-2349	share of re-insurers in gross premiums written and changes in reserves for premiums
zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto . . . . .	.	-647	-540	-234	changes in reserves for gross premiums and unexpired risk
Koszty działalności operacyjnej w mln zł	2834	10183	11540	12303	Costs of operating activity in mln zł of which:
w tym:					
Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym . . . . .	.	6213	7135	7328	Deductible claims and benefits
odszkodowania i świadczenia brutto udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych	2195	7610	7796	7617	gross claims and benefits
zmiany stanu rezerw na niewypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	-789	-2224	-1429	-1008	share of re-insurers in paid claims and benefits
Koszty działalności ubezpieczeniowej ^c . . . . .	.	827	768	719	changes in reserves for unpaid deductible claims and benefits
Zmiany stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	606	2520	2904	3329	Costs of insurance activity ^c
Wynik z działalności operacyjnej w mln zł	629	84	121	213	Changes in technical-insurance reserves
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł	-1	544	1350	1306	Result from operating activity in mln zł
Wynik finansowy brutto w mln zł	7	4	0,2	0,1	Balance of extraordinary profits and losses in mln zł
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł	5	548	1350	1306	Gross financial result in mln zł
W tym podatek dochodowy	13	300 ^d	464	401 ^d	Obligatory encumbrances of gross financial result in mln zł
Wynik finansowy netto w mln zł	11	306	460	402	Of which income tax
Wskaźnik rentowności obrotu w %	-7	248	886	905	Net financial result in mln zł
Brutto ^e	-0,3	2,3	6,9	6,7	Turnover profitability rate in %
Netto ^f					Gross ^e
					Net ^f

a—f Notki patrz na str. 396.

a—f See footnotes on page 396.

Ubezpieczenia ryzyka zaliczonego do działu I dotyczą osób i są **dobrowolne**.
Ubezpieczenia ryzyka zaliczonego do działu II są **obowiązkowe i dobrowolne**.

*Division I insurance concerns persons and is **voluntary**. Division II insurance is **compulsory and voluntary**.*

TABL. 15 (255). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA**
COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK

A. UBEZPIECZENIA
INSURANCE

	2000	2002	2003	2000	2002	2003
Wyszczególnienie Specification	liczba polis w tys. number of policies in thous.			składki ubezpieczeniowe brutto ^a w mln zł gross insurance premiums ^a in mln zł		

DZIAŁ I DIVISION I

OGÓŁEM (ubezpieczenia dobrowolne) TOTAL (voluntary insurance)	10359	10620	9988	8335	9745	11003
Na życie Life	7972	8072	.	4358	4691	5302
Posagowe, zaopatrzenia dzieci Dowry, child provision	524	451	.	80	143	148
Na życie związane z funduszem inwestycyjnym Life connected with investment fund	1826	2063	.	2538	3144	3520
Rentowe Retirement	37	34	.	18	17	20
Wypadkowe i chorobowe ^b Accident and illness	x	x	x	1341	1750	2013

DZIAŁ II DIVISION II

OGÓŁEM TOTAL	56279	44240	44488	12239	13039	13333
Ubezpieczenia obowiązkowe Compulsory insurance	16194	16589	15889	4363	4624	4741
Odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych Automobile third-party liability	13015	13553	12834	4060	4270	4387
Budynków w gospodarstwach rolnych Building in agricultural farms	1599	1498	1507	255	292	291
Odpowiedzialności cywilnej rolników Third-party liability of farmers	1558	1506	1512	29	33	33
Inne Others	22	32	36	19	29	30

^a Bezpośrednie. ^b W zakresie liczby polis — stanowią uzupełnienie umów (polis) ubezpieczeniowych wymienionych w tym dziale (w 2003 r. — 7323 tys. polis).

^a Direct. ^b In regard to number of policies — they supplement the main insurance in this division (in 2003 — 7323 thous. policies).

TABL. 15 (255). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA (cd.)**
COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK (cont.)

A. UBEZPIECZENIA (dok.)
INSURANCE (cont.)

Wyszczególnienie Specification	2000	2002	2003	2000	2002	2003
	liczba polis w tys. number of policies in thous.			składki ubezpieczeniowe brutto ^a w mln zł gross insurance premiums ^a in mln zł		
DZIAŁ II (dok.) DIVISION II (cont.)						
Ubezpieczenia dobrowolne Voluntary insurance	40085	27651	28599	7876	8415	8592
Majątkowe Property	17277	19162	20397	7217	7661	7817
w tym: of which:						
casco pojazdów lądowych automobile liability	3636	3942	3837	3818	3792	4042
casco lotnicze, pojazdów szynowych, żegluga mor- skiej i śródlądowej aviation, rail-cars, maritime and inland water liability	11	13	13	70	91	93
szkody spowodowane żywiołami natural disaster	2214	2781	2735	950	1171	1270
pozostałe szkody rzeczowe other material damages	3752	4108	5639	888	978	1002
finansowe (kredytu, gwarancji, różnych ryzyk finansowych) financial (of credit, guarantee insurance, other fi- nancial risks)	317	270	200	338	449	505
świadczenia pomocy benefit assistance	3049	3590	3623	83	87	86
Osobowe Personal	22808 ^b	8489 ^c	8202 ^d	659	754	775
wypadku i choroby zawodowej accident and job-related illness	19655	7700	7434	528	612	630
choroby illness	3153	789	768	131	142	145

^a Bezpośrednie. ^b W przypadku polis grupowych wykazywana była liczba osób. ^{c, d} Dotyczy: ^c — 25659 tys. osób ubezpieczonych, ^d — 15805 tys. osób ubezpieczonych.

^a Direct. ^b In regard group policies were shown number of persons. ^{c, d} Concerns: ^c — 25659 thous. insured persons, ^d — 15805 thous. insured persons.

TABL. 15 (255). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA (cd.)**
COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK (cont.)

B. ODSZKODOWANIA I ŚWIADCZENIA
CLAIMS AND BENEFITS

	2000	2002	2003	2000	2002	2003
Wyszczególnienie Specification	liczba odszkodowań i świadczeń w tys. number of claims and benefits in thous.			odszkodowania i świadczenia brutto ^a w mln zł gross claims and benefits ^a in mln zł		

DZIAŁ I DIVISION I

OGÓŁEM (ubezpieczenia dobrowolne) TOTAL (voluntary insurance)	1885	2294	2097	2583	4240	5073
Na życie Life	1380	1366	1378	1707	2260	2646
Posagowe, zaopatrzenia dzieci Dowry, child provision	51	54	55	80	109	126
Na życie związane z funduszem inwestycyjnym Life connected with investment fund	39	291	320	254	1068	1362
Rentowe Retirement	26	29	24	40	48	51
Wypadkowe i chorobowe Accident and illness	389	554	320	502	755	888

DZIAŁ II DIVISION II

OGÓŁEM TOTAL	2214	2398	3608	7378	7633	7469
Ubezpieczenia obowiązkowe Compulsory insurance	594	665	965	2540	2708	2594
Odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych Automobile third-party liability	554	590	927	2410	2524	2483
Budynków w gospodarstwach rolnych Building in agricultural farms	36	69	27	116	164	86
Odpowiedzialności cywilnej rolników Third-party liability of farmers	4	4	7	13	14	13
Inne Others	0	2	4	0,9	6	12

^a Bezpośrednie.

^a Direct.

TABL. 15 (255). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA (dok.)**
COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK (cont.)

B. ODSZKODOWANIA I ŚWIADCZENIA (dok.)
CLAIMS AND BENEFITS (cont.)

	2000	2002	2003	2000	2002	2003
Wyszczególnienie Specification	liczba odszkodowań i świadczeń w tys. number of claims and benefits in thous.			odszkodowania i świadczenia brutto ^a w mln zł gross claims and benefits ^a in mln zł		

DZIAŁ II (dok.) DIVISION II (cont.)

Ubezpieczenia dobrowolne Voluntary insurance	1620	1733	2643	4838	4925	4875
Majątkowe Property	1077	1146	1684	4588	4611	4545
w tym: of which:						
casco pojazdów lądowych automobile liability	573	627	1018	3067	2974	2982
casco lotnicze, pojazdów szynowych, żegluga morskiej i śródlądowej aviation, rail-cars, maritime and inland water liability	1	1	2	41	51	48
szkody spowodowane żywiołami natural disaster	68	95	93	456	484	392
pozostałe szkody rzeczowe other material damages	242	233	359	409	435	359
finansowe (kredytu, gwarancji, różnych ryzyk finansowych) financial (of credit, guarantee insurance, other financial risks)	14	13	11	164	188	155
świadczenia pomocy benefit assistance	66	63	63	38	37	41
Osobowe Personal	543	587	959	250	314	330
wypadku i choroby zawodowej accident and job-related illness	485	530	875	203	254	266
choroby illness	58	57	84	47	60	64

^a Bezpośrednie.
^a Direct.

W polskim systemie emerytalnym przyszła emerytura może pochodzić z trzech źródeł (filarów), z których: zreformowany Zakład Ubezpieczeń Społecznych to I filar, otwarte fundusze emerytalne (OFE) — II filar, pracownicze programy emerytalne — III filar.

Otwarte fundusze emerytalne zostały powołane ustawą z dnia 28 VIII 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych (Dz. U. Nr 139, poz. 934).

Każdy otwarty fundusz emerytalny jest zarządzany przez **powszechne towarzystwo emerytalne (PTE)**.

Zakład Ubezpieczeń Społecznych przekazuje 7,3% podstawy wymiaru składki do otwartego funduszu emerytalnego wybranego przez ubezpieczonego.

Fundusz lokuje swoje aktywa dążąc do osiągnięcia maksymalnego stopnia bezpieczeństwa i rentowności dokonywanych lokat. Bezpieczeństwo środków funduszu zapewniają limity inwestycyjne i mechanizm minimalnej wymaganej stopy zwrotu.

In the Polish pension system, future pensions can originate from three sources, so-called pillars: the I pillar — the reformed Social Insurance Institution, the II pillar — open pension funds (OFE), the III pillar — employee pension programs.

The open pension funds were established by the Law on Organization and Operation of Pension Funds from 28 VIII 1997 (Journal of Laws No. 139, item 934).

Each open pension fund is managed by **general pension societies (PTE)**.

The Social Insurance Institution transfers 7,3% of remuneration to the open pension fund selected by the insured person.

OFE's invest their assets seeking to maximize the security and profitability on funds invested. Investment limits and the mechanism of a minimum required rate of return assure the security of funds entrusted to OFE's.

TABL. 16 (256). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY
POWSZECHNYCH TOWARZYSTW EMERYTALNYCH**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF GENERAL PENSION SOCIETIES

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł	in mln zł		
Przychody z działalności operacyjnej ^a	755	801	1302	Revenues from operating activity ^a
w tym:				of which:
opłata dystrybucyjna	689	625	633	front end lean fee
opłata transferowa	11	9	8	transfer fee
opłata za zarządzanie	34	151	228	assets under management fee
Koszty działalności operacyjnej ^b	1650	841	807	Costs of operating activity ^b
w tym:				of which:
koszty akwizycji	773	152	164	acquisition costs
koszty agenta transferowego lub koszty prowadzonego przez towarzystwo rejestru członków funduszu . . .	209	152	158	transfer agent costs or costs of holding the members register
wpłata na Rachunek Rezerwowy . .	104	145	141	reserve Account payment
pokrycie niedoboru funduszu emerytalnego	—	6	—	deficiency coverage

a Łącznie z pozostałymi przychodami operacyjnymi. *b* Łącznie z pozostałymi kosztami operacyjnymi.

a Including other operating revenues. *b* Including other operating costs.

TABL. 16 (256). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY
POWSZECHNYCH TOWARZYSTW EMERYTALNYCH (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF GENERAL PENSION SOCIETIES (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł	in mln zł		
Wynik finansowy na działalności operacyjnej	—895	—40	495	Financial result on operating activities
Przychody finansowe ^c	80	88	50	Financial revenues ^c
Koszty finansowe ^d	13	9	11	Financial costs ^d
Wynik brutto na działalności gospodarczej	—828	39	534	Financial result on ordinary activities
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych	0,0	—	—	Balance of extraordinary profits and losses
Wynik finansowy brutto	—828	39	534	Gross financial result
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto — podatek dochodowy	—0,8 ^e	3	85	Obligatory encumbrances of gross financial result — income tax
Wynik finansowy netto	—827	36	449	Net financial result

c Dywidendy z tytułu udziałów w innych jednostkach, w tym od jednostek zależnych i stowarzyszonych, odsetki uzyskane itp. d Odpisy aktualizujące wartość finansowego majątku trwałego oraz krótkoterminowych papierów wartościowych, odsetki do zapłacenia itp. e Podatek dochodowy do zwrotu oraz umorzone decyzją organu podatkowego zobowiązanie z tytułu podatku dochodowego.

c Dividends from possessed investments in other entities, of which from subsidiaries and associated entities, earned interest. d Financial fixed assets and short-term securities write-offs, interest payable. e Income tax to be refunded and tax remised based on a decision of the relevant tax authority.

TABL. 17 (257). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY
OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF OPEN PENSION FUNDS

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł	in mln zł		
Przychody z inwestycji	477	1515	1933	Investment revenues
w tym odsetki	418	1293	1646	of which interest
Koszty operacyjne	39	191	293	Operating costs
w tym wynagrodzenie towarzystw	34	152	228	of which general pension societies fee
Wynik z inwestycji	438	1324	1640	Investment result
Zrealizowany i niezrealizowany zysk/ /strata	230	1822	2350	Realized and unrealized profit/loss
Wynik z operacji	668	3146	3990	Operation result
Przychody z tytułu pokrycia niedoboru	—	16	—	Revenues from covering deficiency
Wynik finansowy	668	3162	3990	Financial result

TABL. 18 (258). **AKTYWA OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH**

Stan w dniu 31 XII

ASSETS OF OPEN PENSION FUNDS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł in mln zł			
Aktywa ogółem	10038	31752	45439	Total assets
w tym portfel inwestycyjny	9267	30488	44233	of which investment portfolio
Zobowiązania ogółem	113	188	606	Total liabilities
Aktywa netto	9925	31564	44833	Net assets

TABL. 19 (259). **STOPY ZWROTU OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH**

OPEN PENSION FUNDS RATES OF RETURN

Wyszczególnienie Specification	29 XII 2000— —31 XII 2002	30 III 2001— —31 III 2003	29 VI 2001— —30 VI 2003	28 IX 2001— —30 IX 2003	31 XII 2001— —31 XII 2003
Dwuletnia stopa zwrotu w %: Two-year rate of return in %:					
minimalna minimum	11,403	15,911	20,581	22,586	18,215
maksymalna maximum	26,646	35,596	41,969	53,575	30,278
Średnia ważona stopa zwrotu za 24 miesiące w % . . . Weighted average rate of return for the 24 months in %	21,965	26,290	32,953	38,829	26,046
Minimalna wymagana stopa zwrotu za 24 miesiące w % Minimum required rate of return for the 24 months in %	10,983	13,145	16,477	19,415	13,023
Kwota niedoboru w mln zł Amount deficit in mln zł	—	—	—	—	—

Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów, wydatków i wyników **budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego** (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw).

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014) z późniejszymi zmianami.

Dane prezentowane w tablicach 20, 24 i 25 opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: do 2002 r. — z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami, w 2003 r. — z dnia 25 III 2003 r. (Dz. U. Nr 68, poz. 634) z późniejszymi zmianami.

Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.

*The presented data include information concerning revenue, expenditure and result of the **state budget** and the **budgets of local self-government entities** (gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships).*

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014) with later amendments.

Data presented in tables 20, 24 and 25 were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, on the basis of the decree of the Minister of Finance: until 2002 — dated 18 VII 2000 (Journal of Laws No. 59, item 688) with later amendments, in 2003 — dated 25 III 2003 (Journal of Laws No. 68, item 634) with later amendments.

TABL. 20 (260). **BUDŻET PAŃSTWA**
THE STATE BUDGET

Wyszczególnienie	2000	2002	2003		realizacja ustawy budżetowej w % law on public finances in %	Specification
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent			

DOCHODY REVENUE

OGÓŁEM	135664	143520	152111	100,0	97,7	TOTAL
Dochody krajowe	135530	143022	151978	99,9	97,7	Domestic revenue
Dochody podatkowe	119644	128751	135228	88,9	97,6	Tax revenue
w tym:						of which:
podatki pośrednie	79671	89604	95443	62,7	98,5	indirect taxes
w tym:						of which:
podatek od towarów i usług ^b	51750	57442	60360	39,7	98,0	value added tax ^b (VAT)
podatek akcyzowy	27312	31490	34388	22,6	99,9	excise tax
podatek dochodowy	39956	39147	39783	26,2	95,3	income tax
od osób prawnych	16868	15008	14108	9,3	98,0	corporate income tax
od osób fizycznych	23088	24139	25675	16,9	93,9	personal income tax
Dochody niepodatkowe	15886	14271	16750	11,0	99,1	Non-tax revenue
w tym:						of which:
dochody jednostek budżetowych	6523	6638	6616	4,3	106,6	revenue of budgetary entities
wpłaty z zysku Narodowego Banku Polskiego	2206	2582	4681	3,1	99,9	payments from profit of the National Bank of Poland
wpływy z cła	5080	3806	3751	2,5	97,4	receipts from customs duties
Dochody zagraniczne	134	498	133	0,1	75,0	Foreign revenue

WYDATKI EXPENDITURE

OGÓŁEM	151055	182922	189154	100,0	97,3	TOTAL
Dotacje i subwencje	83470	104373	105176	55,6	99,0	Allocations and subsidies
w tym:						of which:
Dotacje podmiotowe	1924	11816	12813	6,8	99,7	Recipient specific allocations
Dotacje przedmiotowe	559	869	821	0,4	99,4	Objective allocations
Dotacje do:						Allocations to:
Funduszu Ubezpieczeń Społecznych	15366	26988	28265	14,9	100,0	Social Insurance Fund
Funduszu Emerytalno-Rentowego	13213	15390	15014	7,9	100,0	Pension Fund
Funduszu Pracy	839	3635	3944	2,1	100,0	Labour Fund

^a Ogłoszonej w Dz. U. Nr 235, poz. 1981. ^b Łącznie ze zryczałtowanym podatkiem od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą.

^a Published in Journal of Laws No. 235, item 1981. ^b Including lump sum tax on goods and services from occasional transport of passengers in buses with foreign registration.

TABL. 20 (260). **BUDŻET PAŃSTWA (dok.)**
THE STATE BUDGET (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2002	2003		Specification
	w mln zł	in mln zł	w odsetkach in percent	realizacja ustawy budżetowej ^a w % law on public finances ^a in %	

WYDATKI (dok.) *EXPENDITURE (cont.)*

Dotacje i subwencje (dok.)						Allocations and subsidies (cont.)
Dotacje celowe dla jednostek samorządu terytorialnego . . .	13256	13913	10276	5,4	99,4	Appropriated allocations for local self-government entities
Subwencje ogólne dla jednostek samorządu terytorialnego . . .	25860	29702	31731	16,8	99,4	General subsidies for local self-government entities
w tym na zadania oświatowe	19367	22318	24321	12,9	100,0	of which for educational tasks
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	13175	15092	15853	8,4	99,0	Benefits for natural persons
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	26928	29801	34200	18,1	98,7	Current expenditure of budgetary entities
w tym:						of which:
Wynagrodzenia	11857	14133	17245	9,1	99,7	Wages and salaries
Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	2120	3081	3095	1,6	99,1	Contributions to compulsory social security and the Labour Fund
Rozliczenia z bankami	2029	1797	1348	0,7	85,7	Settlements with banks
Obsługa długu publicznego	18025	24048	24051	12,7	89,6	Public debt servicing
Krajowego	13728	20324	20328	10,7	94,4	Domestic
Zagranicznego	4297	3724	3723	2,0	69,9	Foreign
Wydatki majątkowe — inwestycyjne^c	7428	7811	8526	4,5	94,1	Property expenditure — investment expenditure^c

WYNIK BUDŻETU *BUDGET RESULT*

Deficyt (—)	—15391	—39402	—37043	x	95,6	Deficit (—)
Finansowanie deficytu budżetu państwa:						State budget deficit financing:
źródła krajowe	20411	35954	31081	x	92,4	domestic sources
w tym przychody z prywatyzacji	26746	1972	2963	x	40,0	of which receipts from privatization
źródła zagraniczne	—5020	3448	5962	x	116,9	foreign sources

^a Ogłoszonej w Dz. U. Nr 235, poz. 1981. ^c Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych jednostek samorządu terytorialnego.

^a Published in Journal of Laws No. 235, item 1981. ^c Including allocations for the investment tasks of local self-government entities.

Państwowy dług publiczny obejmuje dług sektora instytucji rządowych (tj. dług Skarbu Państwa i pozostały dług sektora instytucji rządowych) oraz dług sektora instytucji samorządowych.

Dług krajowy Skarbu Państwa obejmuje zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek krajowy oraz pozostały dług krajowy Skarbu Państwa z tytułu: zobowiązań wymagalnych, bieżących rozliczeń z bankami, zobowiązań z tytułu niepodwyższania płac w sferze budżetowej, przedpłat na samochody i innych.

Dług zagraniczny Skarbu Państwa obejmuje:

- zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek międzynarodowy (tj. obligacje typu Brady — obligacje wyemitowane w październiku 1994 r. w ramach redukcji i restrukturyzacji zadłużenia wobec banków komercyjnych zrzeszonych w Klubie Londyńskim, obligacje zagraniczne, tj. obligacje nominowane w walutach obcych, przeznaczone dla inwestorów zagranicznych i sprzedawane poza krajem, w walucie którego są nominowane — euroobligacje oraz obligacje emitowane na rynkach zagranicznych nominowane w walucie kraju, w którym są sprzedawane),
- kredyty zaciągnięte,
- likwidację sald clearingowych.

Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej jest to potencjalne zadłużenie Skarbu Państwa.

Public debt includes debt of the government sector (i.e. debt of the State Treasury and other debt of the government sector) and debt of the local government sector.

Domestic debt of the State Treasury includes liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the domestic market as well as other domestic debt of the State Treasury i.e.: liabilities, current settlements with banks, liabilities from non-implemented wage increases in the budget sphere, prepayments for passenger vehicles and others.

Foreign debt of the State Treasury includes:

- liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the international capital market (i.e. Brady bonds — bonds issued in October 1994 within the framework of a reduction and restructuring of debt to commercial banks associated in the London Club, foreign bonds, i.e. bonds denominated in foreign currencies, sold to foreign investors, outside of the country in which currency are denominated — Eurobonds and bonds issued in foreign markets, denominated in the currency of the country where they are sold),
- credits received,
- liquidation of clearing balances.

Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland is a potential debt of the State Treasury.

TABL. 21 (261). **PAŃSTWOWY DŁUG PUBLICZNY^a**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC DEBT^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	280322	352611	408641	TOTAL
Dług sektora instytucji rządowych	271097	338552	392090	Debt of the government sector
Dług Skarbu Państwa	265888	326750	378512	Debt of State Treasury
krajowy	145053	218193	250734	domestic
zagraniczny	120835	108557	127778	foreign
Pozostały dług	5209	11802	13578	Other debt
Dług sektora instytucji samorządowych	9225	14059	16551	Debt of the local government sector

^a Według wartości nominalnej; po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami sektora finansów publicznych; niektóre dane za lata 2000 i 2002 zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a According to nominal value; excluding financial flows between public finance sector entities; some data for 2000 and 2002 have been changed in relation to data published in the previous edition of Yearbook.

TABL. 22 (262). **DŁUG KRAJOWY SKARBU PAŃSTWA^a**

Stan w dniu 31 XII

DOMESTIC DEBT OF THE STATE TREASURY^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM	66160	145981	219347	251166	TOTAL
WEDŁUG PIERWOTNYCH OKRESÓW ZAPADALNOŚCI ACCORDING TO PRIMARY MATURITY					
Skarbowe papiery wartościowe . .	61443	132984	212371	245979	Treasury securities
krótkoterminowe (1 rok i mniej)	31773	23442	42031	48067	short-term (1 year and less)
średnioterminowe (powyżej 1 roku do					medium-term (more than 1 year in-
5 lat)	8971	79824	130872	151335	cluding 5 years)
długoterminowe (powyżej 5 lat)	20699	29718	39468	46577	long-term (more than 5 years)
Pozostały dług	4717	12997	6976	5187	Other debt

WEDŁUG WIERZYCIELI BY DEBT HOLDERS

Bank centralny (NBP)	11154	16781	6520	381	Central bank (NBP)
Pozostałe banki krajowe	40022	49902	72042	85720	Other domestic banks
Inwestorzy krajowi poza systemem bankowym	11907	61546	109392	123948	Domestic investors outside banking system
Inwestorzy zagraniczni	3077	17752	31393	41117	Foreign investors
Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej	10382	8116	14922	14474	Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland

^a Według wartości nominalnej.

^a According to nominal value.

TABL. 23 (263). **DŁUG ZAGRANICZNY SKARBU PAŃSTWA^a**

Stan w dniu 31 XII

FOREIGN DEBT OF THE STATE TREASURY^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2002	2003	Specification
	w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	101107	120835	108557	127778	TOTAL
Obligacje skarbowe wyemitowane na międzynarodowym rynku kapitałowym ^b	19719	22537	29188	44267	Treasury bonds issued on the international capital market ^b
obligacje typu Brady	19102	18074	10359	4463	Brady bonds
obligacje zagraniczne	617	4463	18829	39804	foreign bonds
Kredyty	81231	98298	79369	83511	Credits
w walutach wymiennalnych ^b	80242	98298	79369	83511	in convertible currencies ^b
Klub Paryski	68866	87725	65960	67122	Paris Club
Rosja	5821	—	—	—	Russian Federation
Bank Światowy	3535	7260	7215	7477	World Bank
pozostałe	2020	3313	6194	8912	others
w walutach niewymiennalnych ^c	989	—	—	—	in non-convertible currencies ^c
Likwidacja sald clearingowych ^c	157	—	—	—	Liquidation of clearing balances ^c
Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej	8134	11779	17565	15594	Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland

^a Według wartości nominalnej. ^b, ^c Przeliczone na złote według kursu Narodowego Banku Polskiego w końcu roku: ^b — urzędowego kursu dolara USA, ^c — kursu rubla transferowego.

^a According to nominal value. ^b, ^c Calculated in zloties according to the exchange rate of the National Bank of Poland at the end of the year: ^b — the official exchange rate of the USD, ^c — the exchange rate of the transferable rouble.

Relacja do produktu krajowego brutto^a (ceny bieżące):Relation to gross domestic product^a (current prices):

	2000	2002	2003	
	w % in %			
Dochodów budżetu państwa . .	18,7	18,4	18,7	Revenue of the state budget
Wydatków budżetu państwa . .	20,9	23,4	23,2	Expenditure of the state budget
Wyniku budżetu państwa (deficyt)	-2,1	-5,0	-4,5	State budget result (deficit)
Państwowego długu publicznego ^b	38,7	45,1	50,1	Public debt ^b
w tym długu Skarbu Państwa:				of which debt of State Treasury:
krajowego	20,0	27,9	30,8	domestic
z zagranicznego	16,7	13,9	15,7	foreign

^a Patrz nota w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432. ^b Po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami należącymi do sektora finansów publicznych.

^a See note in the chapter “National accounts” on page 433. ^b Excluding financial flows between public finance sector entities.

TABL. 24 (264). **WYDATKI BUDŻETU PAŃSTWA WEDŁUG DZIAŁÓW^a**
STATE BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS^a

Wyszczególnienie	2001	2002	2003		Specification
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	189154	TOTAL
w tym:					of which:
Gospodarka mieszkaniowa	2,2	1,2	0,9	1729	Dwelling economy
Administracja publiczna	3,6	3,6	3,5	6551	Public administration
Obrona narodowa	5,1	5,1	5,3	9982	National defence
Obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne	26,6	28,9	28,7	54242	Compulsory social security
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	4,5	4,3	4,4	8381	Public safety and fire care
Wymiar sprawiedliwości	2,5	2,8	3,1	5870	Administration of justice
Obsługa długu publicznego ^b	12,1	13,2	12,8	24137	Public debt servicing ^b
Oświata i wychowanie	1,0	1,1	0,8	1498	Education
Szkolnictwo wyższe	3,7	3,7	3,7	7071	Higher education
Ochrona zdrowia	2,7	2,0	2,0	3714	Health care
Opieka społeczna	8,5	8,5	8,3	15675	Social welfare
Kultura i ochrona dziedzictwa naro- dowego	0,5	0,4	0,5	898	Culture and national heritage
Kultura fizyczna i sport	0,1	0,1	0,1	153	Physical education and sport

^a Patrz nota na str. 405; dane nieporównywalne z danymi opublikowanymi za lata poprzednie. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a See note on page 405; data are not comparable with data published for previous years. ^b Include public debt servicing and current expenditures for budgetary entities connected with this servicing.

TABL. 25 (265). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Gminy ^{ab} Gminas ^{ab}	Miasta na prawach powiatu ^a Cities with powiat status ^a	Powiaty ^a Powiats ^a	Woje- wództwa Voivod- ships
		w mln zł in mln zł				
DOCHODY REVENUE						
OGÓŁEM	2000	72610	34584	21766	12555	3705
TOTAL	2002	80034	34546	29017	12253	4218
	2003	79141	36046	27417	11112	4566
Dochody własne	2000	29552	17570	10417	975	590
Own revenue	2002	32924	15567	15464	1255	638
	2003	33258	16112	15282	1159	705
w tym: of which:						
Udziały w podatkach stanowiących dochód bu-	2000	9996	5506	3770	180	540
dżetu państwa — w podatku dochodowym	2002	10294	4103	5513	138	540
Share in income from taxes comprising state	2003	10304	4235	5378	145	546
budget revenue — in income tax						
od osób prawnych	2000	985	549	345	—	91
corporate income tax	2002	869	244	546	—	79
	2003	786	225	489	—	72
od osób fizycznych	2000	9011	4957	3425	180	449
personal income tax	2002	9425	3859	4967	138	461
	2003	9518	4010	4889	145	474
Podatek od nieruchomości	2000	6644	4248	2396	—	—
Tax on real estate	2002	9768	5900	3868	—	—
	2003	10123	6028	4095	—	—
Podatek rolny	2000	721	712	9	—	—
Agricultural tax	2002	821	810	11	—	—
	2003	879	864	15	—	—
Opłata skarbową	2000	1994	1300	694	—	—
Treasury fee	2002	484	201	283	—	—
	2003	443	193	250	—	—
Podatek od czynności cywilnoprawnych ^c	2001	876	587	289	—	—
Tax on civil law transactions ^c	2002	871	336	535	—	—
	2003	958	379	579	—	—
Dochody z majątku	2000	5051	2749	1949	338	151
Revenue from property	2002	3115	1412	1480	184	39
	2003	3359	1496	1629	182	52

a Dane za 2002 r. skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika z powodu zmiany ustroju m.st. Warszawy, tj. uwzględniono je wyłącznie w miastach na prawach powiatu. b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. c W 2000 r. uwzględniony w opłacie skarbowej.

a Data for 2002 have been corrected in relation to data published in the previous edition of Yearbook due to change organizational status of the Capital City Warszawa, i.e. they are presented only in cities with powiat status. b Excluding revenue and expenditure of gminas which are cities with powiat status. c In 2000 included in Treasury fee.

TABL. 25 (265). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (cd.)**
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gminy ^{ab} Gminas ^{ab}	Miasta na prawach powiatu ^a Cities with powiat status ^a	Powiaty ^a Powiats ^a	Woje- wództwa Voivod- ships	
	w mln zł in mln zł					
DOCHODY (dok.) REVENUE (cont.)						
Dotacje celowe	2000	16462	4750	4426	5574	1712
Appropriated allocations	2002	16792	4288	5223	5234	2047
	2003	12948	3773	3226	3619	2330
W tym z budżetu państwa	2000	15527	4152	4356	5487	1532
Of which from the state budget	2002	15730	3895	4982	5079	1774
	2003	11985	3335	3124	3474	2052
w tym na zadania: of which for tasks:						
z zakresu administracji rządowej	2000	8839	2501	2912	3072	354
for government administration	2002	10000	2858	3286	3024	832
	2003	6510	2535	1618	1396	961
własne	2000	5928	1531	1286	1982	1129
own tasks	2002	5593	1023	1590	2043	937
	2003	5342	780	1415	2067	1080
Subwencje ogólne z budżetu państwa	2000	25858	11669	6800	5989	1400
General subsidies from the state budget	2002	29701	14256	8201	5734	1510
	2003	31729	15217	8764	6237	1511
W tym na zadania oświatowe	2000	19367	8676	5578	4689	424
Of which for educational tasks	2002	22318	10820	6722	4356	420
	2003	24322	11823	7225	4834	440
Środki na dofinansowanie własnych za- dań ze źródeł pozabudżetowych	2000	738	595	123	17	3
Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources	2002	617	435	129	30	23
	2003	1206	944	145	97	20

^a Dane za 2002 r. skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika z powodu zmiany ustroju m.st. Warszawy, tj. uwzględniono je wyłącznie w miastach na prawach powiatu. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data for 2002 have been corrected in relation to data published in the previous edition of Yearbook due to change organizational status of the Capital City Warszawa, i.e. they are presented only in cities with powiat status. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are cities with powiat status.

TABL. 25 (265). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Gminy ^{ab} Gminas ^{ab}	Miasta na prawach powiatu ^a Cities with powiat status ^a	Powiaty ^a Powiats ^a	Woje- wództwa Voivod- ships
		w mln zł in mln zł				
		WYDATKI EXPENDITURE				
OGÓŁEM	2000	75747	36211	23084	12665	3787
TOTAL	2002	83182	34951	31238	12653	4340
	2003	80955	36595	28197	11450	4713
w tym: of which:						
Dotacje	2000	5749	2045	2138	558	1008
Allocations	2002	6690	1761	3103	493	1333
	2003	6781	1896	3001	539	1345
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	2000	5593	3247	1603	722	21
Benefits for natural persons	2002	6844	3814	2188	817	25
	2003	6285	3666	1953	644	22
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	2000	50241	22983	15198	10407	1653
Current expenditure of budgetary entities	2002	53865	22636	19702	9970	1557
	2003	53228	24132	18609	8885	1602
w tym: of which:						
Wynagrodzenia	2000	27766	12408	8314	6408	636
Wages and salaries	2002	29919	12511	10335	6419	654
	2003	29426	13543	9645	5539	699
Składki na obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i Fundusz Pracy	2000	5096	2544	1430	1001	121
Contributions to compulsory social security and the Labour Fund	2002	5498	2598	1792	981	127
	2003	5735	2780	1821	999	135
Zakup materiałów i usług	2000	14915	6976	4785	2295	859
Purchase of materials and services	2002	16348	6544	6880	2211	713
	2003	15958	6773	6465	2011	709
Wydatki majątkowe	2000	13532	7544	3942	946	1100
Property expenditure	2002	13529	6085	5161	1021	1262
	2003	12571	6251	3740	1009	1571
W tym inwestycyjne	2000	13209	7454	3722	945	1088
Of which investment expenditure	2002	13263	5995	5002	1020	1246
	2003	12306	6174	3580	1006	1546
WYNIK BUDŻETÓW BUDGETS RESULT						
Deficyt (–)	2000	–3137	–1627	–1318	–110	–82
Deficit (–)	2002	–3148	–405	–2221	–400	–122
	2003	–1814	–549	–780	–338	–147

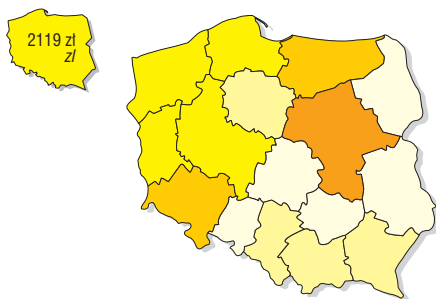
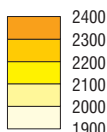
a Dane za 2002 r. skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika z powodu zmiany ustroju m.st. Warszawy, tj. uwzględniono je wyłącznie w miastach na prawach powiatu. *b* Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Data for 2002 have been corrected in relation to data published in the previous edition of Yearbook due to change organizational status of the Capital City Warszawa, i.e. they are presented only in cities with powiat status. *b* Excluding revenue and expenditure of gminas which are cities with powiat status.

WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2003 R.

PER CAPITA EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY VOIVODSHIP IN 2003

Na 1 mieszkańca w zł
Per capita in zł



Dane w tabl. 26 opracowano zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego.

Sektor instytucji rządowych i samorządowych składa się:

- ze szczebla centralnego obejmującego: budżet państwa, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze, środki specjalne jednostek budżetu państwa, państwowe fundusze celowe (lub fundusze działające na zasadach zbliżonych do państwowych funduszy celowych), państwowe szkoły wyższe i od 2001 r. — 9 agencji rządowych,
- ze szczebla lokalnego obejmującego: budżety jednostek samorządu terytorialnego, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze i środki specjalne jednostek budżetów samorządu terytorialnego, gminne, powiatowe i wojewódzkie fundusze celowe oraz kaszy chorych.

Zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego dane dla sektora instytucji rządowych i samorządowych prezentowane są z punktu widzenia transakcji tego sektora z innymi sektorami gospodarki, w ujęciu kasowym, po skonsolidowaniu transferów wewnętrznych, tj. po dokonaniu:

- konsolidacji wewnątrzszczeblowej — wyeliminowania transakcji finansowych w ramach struktur wchodzących w skład danego szczebla (tj.: na szczeblu centralnym między budżetem państwa a pozostałymi jednostkami szczebla centralnego, na szczeblu lokalnym między budżetami jednostek samorządu terytorialnego a pozostałymi jednostkami szczebla lokalnego),
- konsolidacji międzyszczeblowej — wyeliminowania transakcji pomiędzy organami szczebla centralnego i lokalnego.

Data in table 26 are presented in accordance with the methodology of the International Monetary Fund.

The general government sector consists of:

- the central level, comprising the state budget, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special units of budgetary entities, appropriated state funds (or funds operating on principles similar to state appropriated funds) as well as state higher education institutions and since 2001 — 9 state agencies.
- the local level, comprising the budgets of local self-government entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special funds of self-government budgetary entities, gmina, powiat and voivodship appropriated funds as well as the health funds.

In accordance with the methodology of the International Monetary Fund, data for the general government are presented from the point of view of transactions of this sector with other economic sectors, on a cash basis, after the consolidation of internal transfers, i.e. after the following:

- intragovernmental consolidation — the elimination of financial transactions within the framework of structures comprising a given level (e.g., on the central level between the state budget and other entities of central level, on the local level between budgets of self government entities and other entities of local level),
- intergovernmental consolidation — the elimination of transactions between the organs of central and local level.

Dochodami kapitałowymi są: przychody ze sprzedaży niefinansowych aktywów kapitałowych, włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz jednokierunkowe transfery ze źródeł pozarządowych przeznaczone na finansowanie wydatków kapitałowych.

Wydatkami kapitałowymi są: płatności ponoszone na nabywanie niefinansowych aktywów kapitałowych (niemilitarnego przeznaczenia), włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz transfery kapitałowe.

Pożyczki udzielone minus spłaty obejmują: transakcje instytucji rządowych i samorządowych związane z długiem i roszczeniami z tytułu posiadanego kapitału akcyjnego innych sektorów gospodarki, dokonywane dla celów prowadzenia polityki państwowej, a nie zarządzania płynnością finansową czy osiągnięcia dochodów. Pożyczki udzielone minus spłaty zawierają pożyczki udzielone brutto i nabycie akcji pomniejszone o spłaty wcześniej udzielonych przez rząd pożyczek i rządową sprzedaż akcji. Dla określenia rozmiarów deficytu lub nadwyżki sektora instytucji rządowych i samorządowych pożyczki udzielone minus spłaty grupowane są z dochodami i wydatkami, a nie z finansowaniem.

Capital revenues are: proceeds from sale of non-financial capital assets, including land, intangible assets, stocks, fixed capital assets and receipts of unrequited transfers for capital purposes from non-governmental sources.

Capital expenditures are: payments for acquisition of non-financial capital assets (non-military), including land, intangible assets, stocks, and fixed capital assets; also for capital grants.

Lending minus repayments comprises: government transactions in debt and equity claims upon others undertaken for purposes of public policy, rather than for management of government liquidity or earning a return. Lending minus repayments consists of gross lending and acquisition of equities minus repayments of past government lending and government sales of equities. In determining a government's deficit or surplus the category: lending minus repayments is grouped together with revenue and expenditure rather than with financing.

TABL. 26 (266). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI
RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH**
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR

Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegole sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
	w mln zł in mln zł		
Dochody i dotacje otrzymane 2000	271535	214345	105694
Revenue and grants 2001	285184	224184	114539
2002	288197	225769	115774
Dochody 2000	271100	213865	64043
Revenue 2001	284759	223758	68479
2002	287612	225177	69836
bieżące 2000	267402	212735	61475
current 2001	281421	222366	66533
2002	285064	224338	68127
podatkowe 2000	226470	191890	41269
tax 2001	235483	196707	46214
2002	246584	206031	47918
niepodatkowe 2000	40932	20845	20206
non-tax 2001	45938	25659	20319
2002	38480	18307	20209
kapitałowe 2000	3698	1130	2568
capital 2001	3338	1392	1946
2002	2548	839	1709

TABL. 26 (266). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH (cd.)**
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR (cont.)

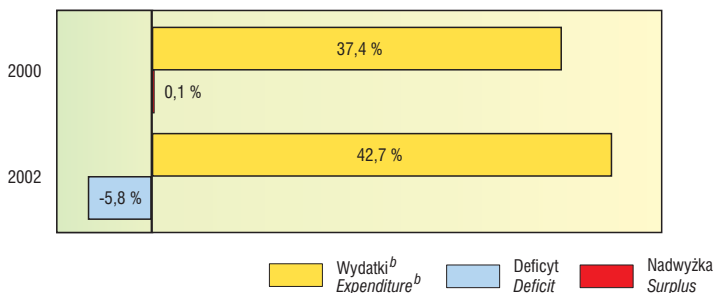
Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegole sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
	w mln zł in mln zł		
Dochody i dotacje otrzymane (dok.) Revenue and grants (cont.)			
Dotacje otrzymane 2000	435	480	41651
Grants 2001	425	426	46060
2002	585	592	45938
bieżące 2000	278	323	39196
current 2001	198	199	43837
2002	161	168	44008
kapitałowe 2000	157	157	2455
capital 2001	227	227	2223
2002	424	424	1930
Wydatki i pożyczki udzielone minus spłaty . . . 2000 Expenditure and lending minus repayments	270666	212410	107804
2001	318943	256209	116292
2002	333266	267498	119155
Wydatki 2000	295365	236865	107004
Expenditure 2001	326740	263580	116699
2002	337007	270219	120134
bieżące 2000	274360	227075	93325
current 2001	303028	251955	102389
2002	313952	259093	106276
kapitałowe 2000	21005	9790	13679
capital 2001	23712	11625	14310
2002	23055	11126	13858
Pożyczki udzielone minus spłaty 2000	−24699	−24455	800
Lending minus repayments 2001	−7797	−7371	−407
2002	−3741	−2721	−979
Deficyt (−) lub nadwyżka (+) 2000 Deficit (−) or surplus (+)	+869	+1935	−2110
2001	−33759	−32025	−1753
2002	−45069	−41729	−3381
Finansowanie 2000 Financing	−869	−1935	2110
2001	33759	32025	1753
2002	45069	41729	3381
Zagraniczne 2000	279	265	14
Foreign 2001	−10903	−10951	48
2002	3341	3132	209

TABL. 26 (266). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH (dok.)**
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegół sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
		w mln zł	in mln zł
Finansowanie (dok.) Financing (cont.)			
Krajowe 2000	-1148	-2200	2096
Domestic 2001	44662	42976	1705
2002	41728	38597	3172
w systemie bankowym 2000	-4377	-5080	703
in the banking system 2001	34905	33383	1522
2002	32510	29486	3024
poza systemem bankowym 2000	3229	2880	1393
outside the banking system 2001	9757	9593	183
2002	9218	9111	148

RELACJA WYDATKÓW ORAZ WYNIKU SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO^a (ceny bieżące)

RELATION OF EXPENDITURE AND RESULT OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR TO GROSS DOMESTIC PRODUCT^a (current prices)



^a Patrz nota w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432. ^b Łącznie z pożyczkami udzielonymi pomniejszonymi o spłaty.
^a See note in the chapter “National accounts” on page 433. ^b Including lending minus repayments.

INWESTYCJE

INVESTMENTS

Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

W 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) — **nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu stanowiące środki trwałe** podmiotów je użytkujących (leasingobiorców) zaliczono do nakładów tych podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”. Wskaźniki dynamiki za 2002 r. obliczono w warunkach porównywalnych z 2001 r.

Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of Accounts ESA 1995".

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, among others, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

Investment outlays are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

In 2002 due to amendment of Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) **investment outlays on some objects of lease being fixed assets** of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e., were classified in the sections "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities". Indices for 2002 were calculated in conditions comparable with 2001.

TABL. 1 (267). **NAKLADY INWESTYCYJNE**
INVESTMENT OUTLAYS

Lata Years	Ogółem Grand total		W tym nakłady na środki trwałe Of which outlays on fixed assets			
	ogółem grand total	na 1 mieszkańca per capita	razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny ^a machinery ^a	środki transportu transport equipment

CENY BIEŻĄCE — mln zł^b CURRENT PRICES — mln zł^b

1995	47145	1222	46781	22560	17442	4500
2000	133160	3446	132489	68204	46206	15543
2002	109266	2858	109071	57780	38838	10965
2003	110395	2890	110160^c	58065	39112	11405

CENY STAŁE^d CONSTANT PRICES^d
1990=100

2003	183,0	180,5	.	131,7	291,4	
-----------------------	--------------	--------------	----------	--------------	--------------	--

1995=100

2003	146,9	146,5	147,7	135,8	159,1	174,9
-----------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

^a Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. ^b Na 1 mieszkańca — w zł. ^c W tym 1065 mln zł odsetek od kredytów i pożyczek inwestycyjnych. ^d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14 i ust. 13 na str. 15.

^a Concerns "machinery, technical equipment and tools". ^b Per capita — in zł. ^c Of which 1065 mln zł interests on investment credits and loans. ^d See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21 and item 13 on page 22.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. I (267). **NAKŁADY INWESTYCYJNE (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS (cont.)

Lata Years	Ogółem Grand total		W tym nakłady na środki trwałe Of which outlays on fixed assets			
	ogółem grand total	na 1 mieszkańca per capita	razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny ^a machinery ^a	środki transportu transport equipment

CENY STAŁE^d (dok.) CONSTANT PRICES^d (cont.)
2000=100

2003 | 81,4 | 81,5 | 81,6 | 82,3 | 84,5 | 71,2

Rok poprzedni=100 Previous year=100

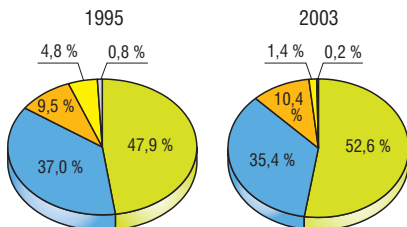
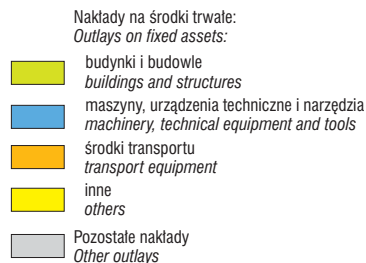
1997	122,2	122,1	122,2	122,1	123,2	123,3
1998	115,3	115,2	115,7	112,7	121,5	110,4
1999	105,9	105,9	106,0	106,1	103,3	115,5
2000	101,4	101,4	101,2	100,2	97,6	121,6
2001	90,5	90,5	90,8	90,8	93,6	82,2
2002	90,0	90,0	90,0	90,4	91,4	84,5
2003	99,9	100,0	99,9	100,3	98,7	102,5

^a Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. ^d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14 i ust. 13 na str. 15.

^a Concerns "machinery, technical equipment and tools". ^d See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21 and item 13 on page 22.

STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH WEDŁUG RODZAJÓW (ceny bieżące)

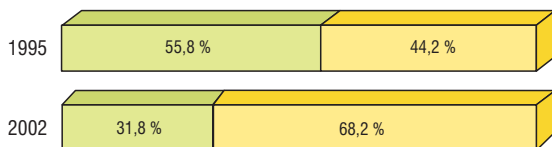
STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS BY TYPE (current prices)



INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)
STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



Sektor: publiczny prywatny
 Sector: public private

TABL. 2 (268). NAKŁADY INWESTYCYJNE WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS BY SECTIONS (current prices)

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002		Specification
	w odsetkach in percent			w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	109266	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	3,3	1,9	1,9	2,1	2264	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	0,0	0,0	0,0	0,0	14	Fishing
Przemysł	42,7	28,3	29,6	31,7	34622	Industry
górnictwo i kopalnictwo	3,5	1,5	2,0	2,1	2308	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	24,9	19,9	19,1	21,1	23068	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	14,3	6,9	8,5	8,5	9246	electricity, gas and water supply
Budownictwo	4,6	7,6	6,9	7,5	8157	Construction
Handel i naprawy ^Δ	8,1	10,7	10,1	10,6	11641	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1,1	1,1	1,1	1,0	1104	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	10,8	12,8	12,3	10,8	11759	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	4,9	6,6	6,5	4,0	4335	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	12,9	19,7	19,6	19,9	21754	Real estate, renting and business activities
w tym budownictwo mieszkaniowe	9,7	11,2	12,7	13,7	14998	of which residential construction
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	1,3	2,2	2,3	2,2	2439	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	2,3	2,7	3,3	3,5	3832	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	2,8	2,1	1,9	1,9	2121	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	5,2	4,3	4,5	4,8	5224	Other community, social and personal service activities

TABL. 3 (269). **DYNAMIKA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH (ceny stałe^a)**
INDICES OF INVESTMENT OUTLAYS (constant prices^a)

Wyszczególnienie	2000	2001	2002			Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	2000= =100		
OGÓŁEM	101,4	90,5	90,0	147,0	81,5	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	96,4	89,8	95,6	88,0	85,8	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	91,4	72,1	78,0	182,0	56,2	Fishing
Przemysł	88,1	95,8	92,0	112,4	88,1	Industry
górnictwo i kopalnictwo	81,9	119,7	94,4	89,9	113,0	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	90,8	88,5	92,8	124,4	82,1	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	82,1	111,8	89,6	94,3	100,2	electricity, gas and water supply
Budownictwo	107,4	83,7	93,8	208,4	78,5	Construction
Handel i naprawy ^Δ	94,0	85,4	88,0	171,8	75,2	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	131,9	88,4	67,2	101,5	59,4	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	112,0	86,7	74,0	140,7	64,2	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	83,4	90,1	88,4	207,7	79,6	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; naku ^Δ	129,6	89,0	95,9	210,7	85,4	Real estate, renting and business activities
w tym budownictwo mieszkaniowe	118,0	101,2	98,1	175,9	99,3	of which residential construction
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	134,2	89,9	89,1	226,5	80,1	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	116,1	110,7	95,6	200,6	105,8	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	115,0	80,3	88,4	90,4	71,0	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	87,1	93,4	95,4	121,9	89,1	Other community, social and personal service activities

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

Do środków trwałych zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z poboczami i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów, uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694).

Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

W wartości brutto środków trwałych za 1995 r. dla jednoosobowych spółek Skarbu Państwa lub gmin wykazano — na podstawie odrębnych przepisów — środki trwałe według wartości netto, tj. pomniejszonej o wartość zużycia.

Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

Środki trwałe zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem podmiotu gospodarki narodowej na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”.

Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

Sposób zaliczania niektórych przedmiotów leasingu do środków trwałych — patrz nota na str. 420; wskaźniki dynamiki obliczono w warunkach porównywalnych.

Fixed assets include asset components and other objects completed and ready for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Act of Accounting, dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694).

The **gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

In the gross value of fixed assets for 1995, fixed assets in net value (i.e., decreased by the value of consumption) are shown on the basis of separate regulations sole shareholder companies of the State Treasury or gminas.

The **value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

Fixed assets are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1 in accordance with the classification of an entity of the national economy on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section "Manufacturing" all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section "Manufacturing". An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section "Real estate, renting and business activities".

The methodology of including some objects of lease to fixed assets — see note on page 421; indices were calculated in comparable conditions.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. 4 (270). WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS

As of 31 XII

Lata Years	Ogółem Total		W tym Of which		
	ogółem total	na 1 mieszkańca ^a per capita ^a	budynki i budowle buildings and structures	maszyny ^b machinery ^b	środki transportu transport equipment

BIEŻĄCE CENY EWIDENCYJNE — mln zł^c
CURRENT BOOK-KEEPING PRICES — mln zł^c

1995	893131	23132	675892	149172	52826
2000	1444804	37387	967900	366926	93587
2001	1523154	39829	1019596	392921	93993
2002	1605824	42017	1068533	422434	97458

CENY STAŁE^d
CONSTANT PRICES^d
1990=100

2002	140,0	138,5	130,5	192,2	128,8
------	-------	-------	-------	-------	-------

1995=100

2002	128,2	128,0	120,2	159,9	140,7
------	-------	-------	-------	-------	-------

2000=100

2002	105,1	105,2	103,7	109,7	108,5
------	-------	-------	-------	-------	-------

Rok poprzedni=100
Previous year=100

1997	103,5	103,4	102,1	108,1	106,2
1998	103,9	103,8	102,8	107,6	105,9
1999	103,9	103,9	102,7	108,0	105,7
2000	104,2	104,2	103,8	105,6	104,8
2001	102,7	102,7	102,1	104,6	104,4
2002	102,3	102,4	101,6	104,9	103,9

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15. ^b Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. ^c Na 1 mieszkańca — w zł. ^d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14 i ust. 13 na str. 15; od 1991 r. do obliczenia wskaźników dynamiki przyjęto za podstawę (mianownik) wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 1 I.

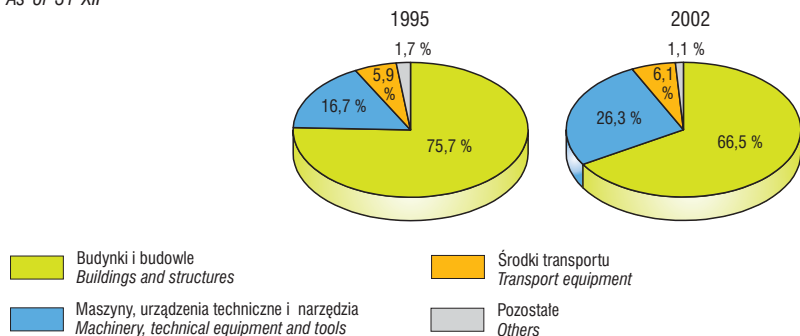
^a See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22. ^b Concerns "machinery, technical equipment and tools". ^c Per capita — in zł. ^d See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21 and item 13 on page 22; since 1991, the gross value of fixed assets, as of 1 I, was used as the base (denominator) for calculating indices.

STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH WEDŁUG GRUP (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS BY GROUPS (current book-keeping prices)

As of 31 XII



STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

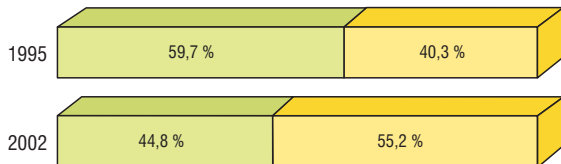
(bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS BY OWNERSHIP SECTORS

(current book-keeping prices)

As of 31 XII



Sektor: publiczny
Sector: public

Sektor: prywatny
Sector: private

Notki do tablicy 5 na str. 429.

a, b Bez wartości: a — inwentarza żywego (stada podstawowego), b — poboczy i podbudowy dróg publicznych, ulic i placów.

Footnotes to table 5 on page 429.

a, b Excluding the value: a — of livestock (basic herd), b — of shoulders and foundation of public roads, streets and squares.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. 5 (271). WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	2002		stopień zuzycia w % degree of con- sumption in %
	bieżące ceny ewidencyjne current book-keeping prices					
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	1605824	46,7
TOTAL						
w tym budynki mieszkalne of which residential buildings	23,9	20,1	20,0	19,5	313195	.
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	12,8	7,9	7,5	7,2	115229	68,2 ^a
Rybołówstwo i rybactwo Fishing	0,0	0,0	0,0	0,0	344	57,2
Przemysł Industry	26,8	32,6	32,6	32,7	524779	53,8
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	2,7	2,8	2,8	2,6	42126	63,7
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	13,6	16,7	16,8	17,1	274157	50,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	10,5	13,1	13,0	13,0	208496	56,3
Budownictwo Construction	1,0	1,7	1,8	1,6	25334	37,6
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2,5	4,2	4,6	5,0	79728	32,1
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	0,3	0,5	0,6	0,6	9612	28,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	23,4	19,3	18,2	18,9	303900	49,5 ^b
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	0,8	2,4	2,6	1,9	31278	38,9
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	25,3	23,3	23,3	22,8	365299	36,5
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowią- zkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2,3	2,6	2,8	3,0	48389	39,3
Edukacja Education	1,8	2,1	2,3	2,4	39144	39,2
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	1,6	1,6	1,7	1,8	29076	44,6
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	1,4	1,8	2,0	2,1	33712	32,3

a, b Notki patrz na str. 428.

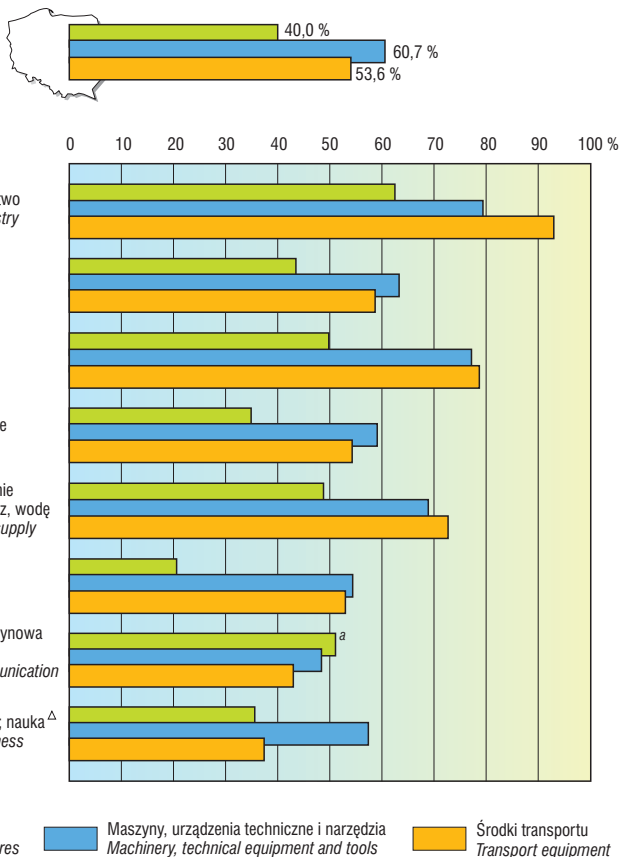
a, b See footnotes on page 428.

STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W 2002 R.

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN 2002

As of 31 XII



a Bez wartości poboczy i podbudowy dróg publicznych, ulic i placów.

a Excluding the value of shoulders and foundations of public roads, streets and squares.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. 6 (272). **DYNAMIKA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (ceny stałe)^a**

Stan w dniu 31 XII

INDICES OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (constant prices)^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2001	2002			Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	2000= =100		
OGÓŁEM	104,2	102,7	102,3	128,2	105,1	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	99,5	99,4	99,2	97,9	98,6	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo . .	94,8	91,0	91,8	85,6	83,5	Fishing
Przemysł	103,3	102,4	102,5	127,4	105,0	Industry
górnictwo i kopalnictwo . .	100,7	99,5	99,0	83,6	98,5	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	103,7	103,5	103,4	136,3	107,0	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	103,5	101,8	102,2	131,8	104,0	electricity, gas and water supply
Budownictwo	123,7	106,8	107,4	212,9	114,7	Construction
Handel i naprawy ^Δ	116,2	111,5	106,3	245,3	118,5	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	111,0	107,6	108,9	200,7	117,2	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność	103,3	101,1	102,3	118,0	103,4	Transport, storage and communica- tion
Pośrednictwo finansowe	114,1	112,0	105,3	383,6	117,9	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nau- ka ^Δ	103,2	102,3	101,1	120,7	103,4	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdrowot- ne ^Δ	111,4	106,0	104,9	161,0	111,2	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	107,7	107,3	105,5	153,5	113,2	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	105,3	104,0	103,9	153,8	108,1	Health and social work
Pozostała działalność usługowa ko- munalna, społeczna i indywidualna	111,5	107,9	106,1	204,1	114,5	Other community, social and per- sonal service activities

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14; do obliczenia wskaźników dynamiki przyjęto za podstawę (mianownik) wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 1 I.

^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21; the gross value of fixed assets, as of 1 I, was used as the base (denominator) for calculating indices.

Prezentowane w dziale rachunki opracowano według zasad systemu rachunków narodowych „ESA 1995”. Na system rachunków narodowych składa się zbiór wzajemnie ze sobą powiązanych **rachunków makroekonomicznych** pozwalających na uzyskanie spójnych danych o dochodach, tj. źródłach finansowania wydatków z danymi dotyczącymi produkcji i jej rozdysponowania na spożycie i akumulację (określane jako popyt krajowy) oraz saldo wymiany produktów z zagranicą.

W systemie rachunków narodowych zestawiane są: **rachunki bieżące** odzwierciedlające szczególnie rodzaje działalności, takie jak: procesy produkcji, procesy tworzenia dochodów, podziału pierwotnego, podziału wtórnego i ostatecznego dochodów; **rachunki akumulacji**, tj.: rachunek kapitałowy, rachunek finansowy, rachunek innych zmian wolumenu aktywów, rachunek przeszacowań; **bilanse**, tj. rachunki stanów (bilans otwarcia, zmiany w bilansie, bilans zamknięcia). Suma transakcji na każdym z rachunków bieżących i rachunków akumulacji jest zbilansowana tzw. **sumą (pozycją) bilansującą**, która stanowi różnicę między przychodami i rozchodami.

Pozycja bilansująca, zamykająca dany rachunek, przenoszona jest na pozycję otwierającą rachunek następny. Sumy bilansujące w rachunkach narodowych to kategorie makroekonomiczne. Kategoriami tymi są: produkt krajowy brutto, nadwyżka operacyjna brutto, dochody pierwotne brutto, dochody do dyspozycji brutto, oszczędności brutto oraz wierzytelności netto lub zadłużenie netto.

Dochody pierwotne brutto wszystkich sektorów własności albo wszystkich krajowych sektorów instytucjonalnych równe są **dochodowi narodowemu brutto**; stanowi on również sumę produktu krajowego brutto i dochodu netto z zagranicy.

Produkt krajowy brutto jest główną kategorią w systemie rachunków narodowych i obrazuje końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Zasadniczym składnikiem produktu krajowego brutto jest suma wartości dodanej brutto wszystkich sektorów własności albo sektorów instytucjonalnych lub wszystkich sekcji gospodarki narodowej.

Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim i jest liczona w cenach bazowych.

Kategoria zużycia pośredniego wyceniana jest zawsze według cen nabycia.

Dochód netto z zagranicy stanowi różnicę między wartością dochodów pierwotnych brutto, będących należnościami jednostek krajowych od podmiotów zagranicznych, a zobowiązaniami jednostek krajowych wobec podmiotów zagranicznych.

Dochód narodowy brutto oraz produkt krajowy brutto liczone są zawsze w cenach rynkowych.

Prezentowane w niniejszej edycji Rocznika dane opracowano w warunkach porównywalnych z uwzględnieniem również ostatnio wprowadzonych zmian dotyczących:

- ujęcia amortyzacji podbudowy dróg publicznych w sektorze instytucji rządowych i samorządowych oraz dalszych uściśleń metodologicznych rachunków tego sektora w ujęciu memorialowym,
- wyceny usług mieszkaniowych dokonanej przy wykorzystaniu metody kosztów użytkownika,
- uwzględnienia korekty wartości usług podróży zagranicznych w spożyciu indywidualnym w sektorze gospodarstw domowych.

Niektóre dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Wyjaśnienia dotyczące rewizji rachunków narodowych oraz szczegółowe dane zostały zamieszczone w publikacji pt. „Rachunki narodowe według sektorów i podsektorów instytucjonalnych 2000—2002”, GUS, Warszawa 2004.

The national accounts presented in this chapter were compiled according to "European System of Accounts ESA 1995" recommendations. System of national accounts consists of the number of mutually linked macroeconomic accounts, which permit to achieve coherent data on income, i.e., sources of financing expenditures with data concerning production and its distribution between final consumption expenditure and gross capital formation (defined as domestic demand) as well as the external balance of goods and services.

The following accounts are compiled in the system of national accounts: **current accounts** reflecting particular kinds of activities, such as: production processes, the process of generation of income as well as the allocation of primary income, secondary distribution of income and use of income; **accumulation accounts**, i.e., capital account, financial account and other changes in volume of assets account, revaluation account; **balances**, i.e., state accounts (opening balance sheet, changes in balance sheet, closing balance sheet). The sum of transactions on each of the current accounts and accumulation accounts is balanced using the **balancing sum (item)**, which constitutes the difference between resources and uses.

The balancing item, closing a given account is transferred to the opening item of the subsequent account. Balancing items in national accounts are macroeconomic categories. These categories are: gross domestic product, gross operating surplus, gross primary income, gross disposable income, gross saving as well as net lending or net borrowing.

Gross primary income of all ownership sectors or all domestic institutional sectors is equal to **gross national income**; gross national income also constitutes the sum of gross domestic product and net foreign income.

Gross domestic product is the main category in the system of national accounts and illustrates the final result of the activity of all entities of the national economy. The basic component of gross domestic product is the sum of gross value added of all ownership sectors or institutional sectors or all sections of the national economy.

Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption and is calculated at basic prices.

The category of intermediate consumption is always calculated at purchasers' prices.

Net foreign income constitutes the difference between the value of gross primary income (i.e., accounts receivable due from foreign entities to domestic entities) and the accounts payable of domestic entities to foreign entities.

Gross national income as well as gross domestic product are always calculated at market prices.

Data presented in this edition of Yearbook were elaborated in comparable conditions taking into account also the recently implemented changes concerning:

- including of the depreciation of public roads foundation of the general government sector as well as the further methodological improvements in accounts of this sector on accrual basis,
- valuation of dwelling services accomplished by the user cost method,
- including the correction of value of services of travels abroad in individual consumption expenditure of households sector.

Some data were corrected in relation to data published in previous Yearbook edition.

The explanations concerning the revision of national accounts as well as detailed data were presented in the publication "National accounts by institutional sectors and sub-sectors 2000—2002", CSO, Warszawa 2004.

TABL. 1 (273). **DOCHÓD NARODOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS NATIONAL INCOME (current prices)

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM	324751	717527	754904	773414	TOTAL
Produkt krajowy brutto	329567	723886	760595	781112	Gross domestic product
Dochód netto z zagranicy ^a	-4816	-6359	-5691	-7698	Net foreign income ^a

^a Stanowi sumę salda: wynagrodzeń, dochodów od inwestycji bezpośrednich i portfelowych oraz pozostałych dochodów i odsetek.

^a The sum balance of wages and salaries, incomes from direct and portfolio investments as well as other income and interest.

TABL. 2 (274). **DYNAMIKA PODSTAWOWYCH KATEGORII MAKROEKONOMICZNYCH W GOSPODARCE NARODOWEJ** (ceny stałe^a)
INDICES OF MAIN MACROECONOMIC CATEGORIES IN THE NATIONAL ECONOMY (constant prices^a)

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002			
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100	2000= =100	
Produkcja globalna	108,4	105,7	104,6	104,7	101,0	101,1	156,6	137,5	102,1
Gross output									
Zużycie pośrednie	110,1	106,6	105,3	105,7	101,0	100,9	170,8	145,2	101,9
Intermediate consumption									
Produkt krajowy brutto	106,8	104,8	104,1	104,0	101,0	101,4	146,5	131,5	102,4
Gross domestic product									
w tym wartość dodana brutto	106,4	104,7	103,8	103,7	101,1	101,3	141,7	129,4	102,4
of which gross value added									
Popyt krajowy	109,1	106,3	104,8	102,8	98,4	100,8	161,0	135,6	99,2
Domestic demand									
spożycie	106,1	104,2	104,5	102,5	101,7	102,7	165,9	132,5	104,4
final consumption expenditure									
akumulacja	120,8	113,8	106,1	103,9	87,4	93,2	156,5	147,5	81,5
gross capital formation									

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

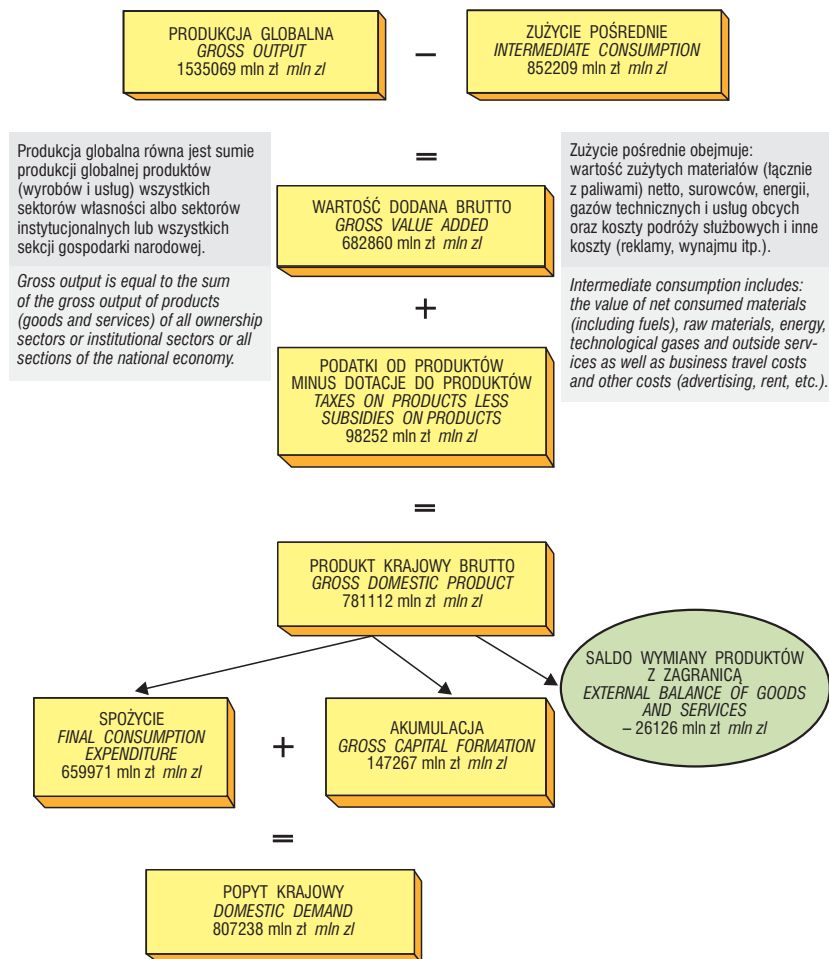
TABL. 3 (275). **WSKAŹNIKI CEN PODSTAWOWYCH KATEGORII MAKROEKONOMICZNYCH W GOSPODARCE NARODOWEJ**
PRICE INDICES OF MAIN MACROECONOMIC CATEGORIES IN THE NATIONAL ECONOMY

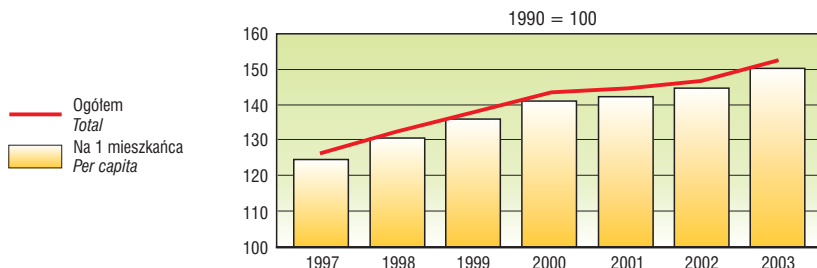
Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002			
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100	2000= =100	
Produkcja globalna	112,5	110,1	106,4	109,0	104,5	101,3	771,6	177,7	105,9
Gross output									
Zużycie pośrednie	110,5	108,5	106,9	109,7	104,6	101,5	737,7	171,4	106,2
Intermediate consumption									
Produkt krajowy brutto	113,9	111,5	106,3	106,6	104,1	101,3	829,6	180,0	105,5
Gross domestic product									
Popyt krajowy	114,3	110,9	106,7	108,5	104,0	101,6	819,3	184,7	105,7
Domestic demand									
spożycie	114,7	111,2	107,0	109,3	104,6	101,9	930,9	190,5	106,6
final consumption expenditure									
akumulacja	113,2	109,8	105,5	105,9	101,0	100,2	550,5	164,2	101,2
gross capital formation									

U w a g a. Wskaźniki cen obliczono jako stosunek wskaźników dynamiki wartości opracowanych na podstawie danych wyrażonych w cenach bieżących do wskaźników dynamiki wolumenu — w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

N o t e. Price indices are calculated as the relation of value indices compiled on the basis of data at current prices to volume indices — at constant prices; see general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TWORZENIE I WYKORZYSTANIE PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO W 2002 R. (ceny bieżące) GENERATION AND USE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT IN 2002 (current prices)



DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny stałe)^a
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (constant prices)^a

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14 i ust. 13 na str. 15.

^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21 and item 13 on page 22.

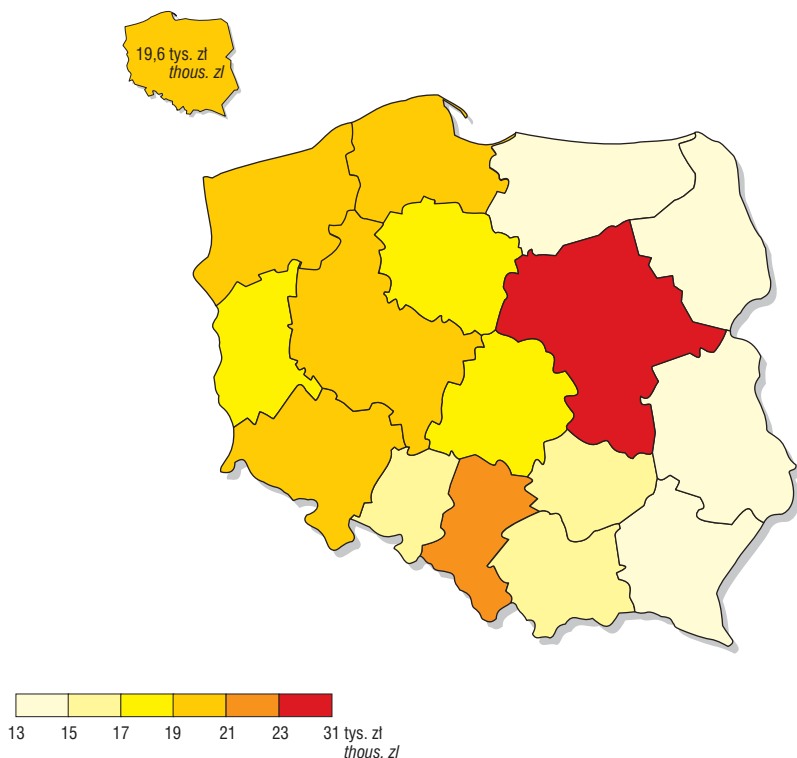
TABL. 4 (276). PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	2002	2003	1995	2003
	w mln zł in mln zł					w odsetkach in percent	
OGÓŁEM TOTAL	329567	723886	760595	781112	814698	100,0	100,0
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	286851	633092	667194	682860	711728	87,0	87,4
w tym: of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	18405	22057	24459	21140	20885	5,6	2,6
Przemysł Industry	85063	160086	158205	161398	176836	25,8	21,7
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	11094	16068	15912	15561	15751	3,4	1,9
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	63560	124411	118005	119203	132344	19,3	16,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	10409	19607	24288	26634	28741	3,1	3,5
Budownictwo Construction	20442	51292	47442	45219	41552	6,2	5,1
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	54855	126545	135237	142157	150652	16,6	18,5
NA 1 MIESZKAŃCA^a PER CAPITA^a	8541	18731	19884	20431	21330	x	x

^a W złotych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

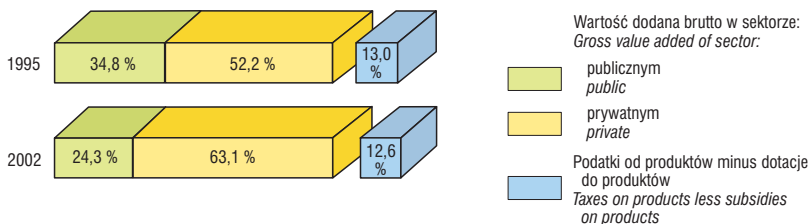
^a In zlotys; see general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW² W 2001 R. (ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA BY VOIVODSHIP^a IN 2001 (current prices)



^a Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności; bez uwzględnienia zmian podanych w notcie na str. 432; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

^a Grouping by local kind-of-activity unit method; without taking into consideration of changes given in note on page 433; see general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

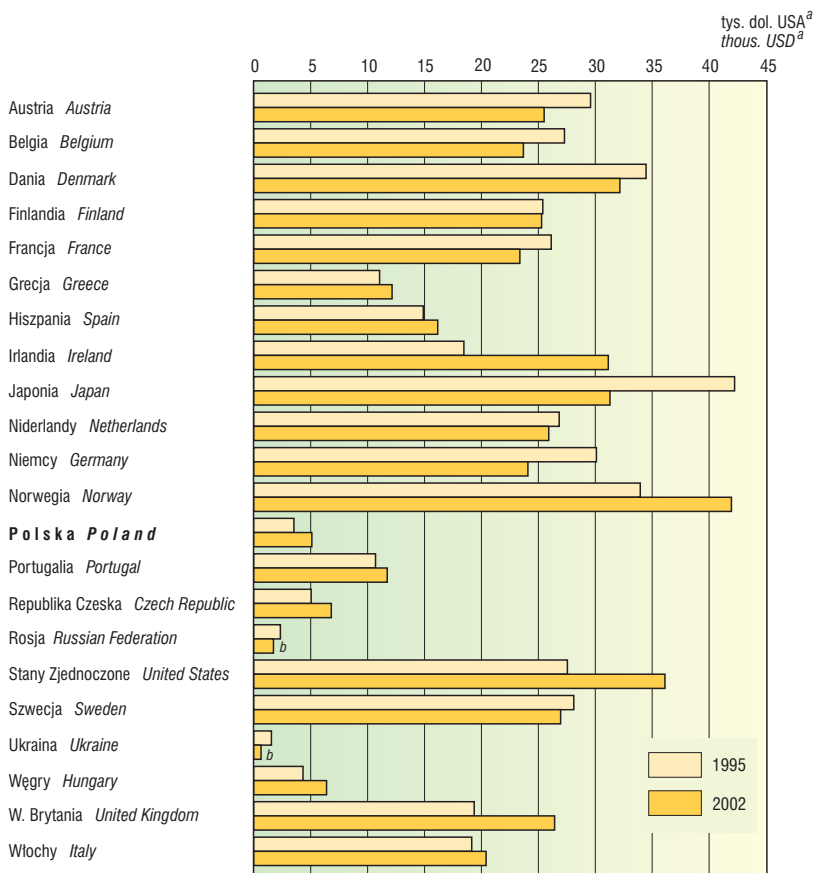
UDZIAŁ SEKTORÓW WŁASNOŚCI W TWORZENIU PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)
SHARE OF OWNERSHIP SECTORS IN GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)TABL. 5 (277). DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO WEDŁUG SEKCJI (ceny stałe)^a
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY SECTIONS (constant prices)^a

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003		
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100	2000= =100	
OGÓŁEM TOTAL	106,8	104,8	104,1	104,0	101,0	101,4	103,8	136,5	106,3
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	106,4	104,7	103,8	103,7	101,1	101,3	103,6	134,1	106,1
w tym: of which:									
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	101,1	106,1	99,3	92,0	109,4	102,1	102,4	114,7	114,4
Przemysł Industry	110,2	104,1	103,1	106,5	99,7	99,8	107,6	145,0	107,1
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	95,8	89,2	98,4	101,8	93,0	94,0	98,0	76,8	85,7
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	114,2	107,3	104,3	107,0	99,2	101,6	109,9	164,6	110,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	100,8	98,8	99,2	106,6	107,9	95,0	102,4	114,3	105,0
Budownictwo Construction	113,1	109,1	101,7	100,3	92,1	93,2	94,9	105,4	81,4
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	107,5	105,5	106,3	104,1	103,9	105,7	106,5	155,7	116,9
NA I MIESZKAŃCA PER CAPITA	106,7	104,8	104,1	104,0	101,0	101,4	103,9	136,5	106,4

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14 i ust. 13 na str. 15.^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21 and item 13 on page 22.

PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA W WYBRANYCH KRAJACH (ceny bieżące)

GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA IN SELECTED COUNTRIES (current prices)



^a Według kursu urzędowego. ^b 2000 r.

^a According to the official exchange rate. ^b 2000.

The diagram illustrates the Polish economic system and its interactions with the rest of the world. The central part of the diagram shows the internal flows between five main sectors:

- GOSPODARSTWA DOMOWE (HOUSEHOLDS)**
 - Interacts with **INSTYTUCJE FINANSOWE I UBEZPIECZENIOWE (FINANCIAL CORPORATIONS)** through deposits and interest.
 - Interacts with **PRZEDSIĘBIORSTWA NON-FINANCIAL CORPORATIONS** through wages, salaries, dividends, and taxes.
 - Interacts with **INSTYTUCJE RZĄDOWE I SAMORZĄDOWE (GENERAL GOVERNMENT)** through taxes, fees, and social benefits.
 - Interacts with **INSTYTUCJE NIEKOMERCYJNE (NON-PROFIT INSTITUTIONS)** through transfers in kind and remittances.
- INSTYTUCJE FINANSOWE I UBEZPIECZENIOWE (FINANCIAL CORPORATIONS)**
 - Interacts with **PRZEDSIĘBIORSTWA NON-FINANCIAL CORPORATIONS** through interest, product purchases, taxes, and credits.
 - Interacts with **INSTYTUCJE RZĄDOWE I SAMORZĄDOWE (GENERAL GOVERNMENT)** through interest, taxes, and credits.
 - Interacts with **INSTYTUCJE NIEKOMERCYJNE (NON-PROFIT INSTITUTIONS)** through interest, taxes, and credits.
- PRZEDSIĘBIORSTWA NON-FINANCIAL CORPORATIONS**
 - Interacts with **INSTYTUCJE RZĄDOWE I SAMORZĄDOWE (GENERAL GOVERNMENT)** through wages, salaries, dividends, taxes, and credits.
 - Interacts with **INSTYTUCJE NIEKOMERCYJNE (NON-PROFIT INSTITUTIONS)** through wages, salaries, dividends, taxes, and credits.
- INSTYTUCJE RZĄDOWE I SAMORZĄDOWE (GENERAL GOVERNMENT)**
 - Interacts with **INSTYTUCJE NIEKOMERCYJNE (NON-PROFIT INSTITUTIONS)** through subsidies and donations.
- INSTYTUCJE NIEKOMERCYJNE (NON-PROFIT INSTITUTIONS)**
 - Interacts with **INSTYTUCJE RZĄDOWE I SAMORZĄDOWE (GENERAL GOVERNMENT)** through subsidies and donations.

The bottom of the diagram shows the interaction with the **ZAGRANICA (REST OF THE WORLD)**:

- Obroty bieżące (saldo) / Current external balance** flows from the rest of the world to the Polish economic system.
- Obroty kapitałowe i finansowe (saldo) / Capital and financial external balance** flows from the Polish economic system to the rest of the world.

RACHUNKI NARODOWE

NATIONAL ACCOUNTS

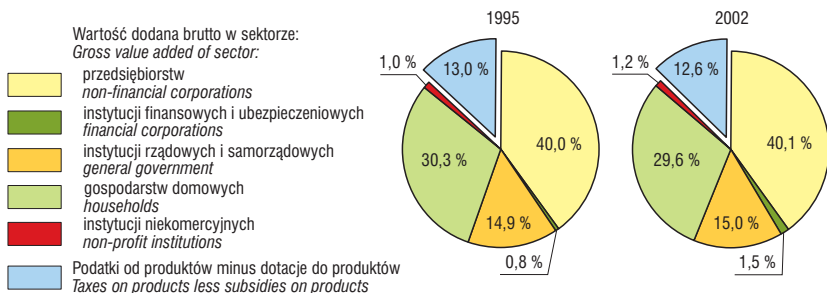
19

Rachunki narodowe zestawiane są w układzie sektorów instytucjonalnych, w których podmioty gospodarki narodowej (podstawowe jednostki klasyfikacyjne) grupowane są według pełnionych funkcji i celów, jakim służą w gospodarce.

National accounts are compiled according to the institutional sectors, in which entities of the national economy (basic classification entities) are grouped according to their functions and purposes which they serve in the economy.

UDZIAŁ SEKTORÓW INSTYTUCJONALNYCH W TWORZENIU PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)

SHARE OF INSTITUTIONAL SECTORS IN GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)



TABL. 6 (278). **POPYT KRAJOWY (ceny bieżące)**
DOMESTIC DEMAND (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	2002	1995	2002
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent	
OGÓŁEM TOTAL	322331	771205	788572	807238	100,0	100,0
Spożycie Final consumption expenditure	261626	592644	630851	659971	81,2	81,8
Prywatne Private	199102	462338	493725	518745	61,8	64,3
sektor: sector:						
gospodarstw domowych — spożycie indywidualne (z dochodów osobistych)	196251	455405	486504	510817	60,9	63,3
households — individual consumption expenditure						
instytucji niekomercyjnych	2851	6933	7221	7928	0,9	1,0
non-profit institutions						

TABL. 6 (278). **POPYT KRAJOWY (dok.)**
DOMESTIC DEMAND (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	2002	1995	2002
	w mln zł		in mln zł		w odsetkach in percent	
OGÓŁEM (dok.) TOTAL (cont.)						
Spożycie (dok.) Final consumption expenditure (cont.)						
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych Public — general government sector	62524	130306	137126	141226	19,4	17,5
spożycie: consumption expenditure:						
indywidualne individual	31964	64709	64818	66741	9,9	8,3
ogólnospołeczne collective	30560	65597	72308	74485	9,5	9,2
Akumulacja Gross capital formation	60705	178561	157721	147267	18,8	18,2
nakłady brutto na środki trwałe gross fixed capital formation	57405	170430	157209	148337	17,8	18,3
przyrost rzeczowych środków obrotowych changes in inventories	3300	8131	512	—1070	1,0	—0,1
w tym sektor: of which sector:						
Przedsiębiorstw Non-financial corporations	35143	109862	89011	76586	10,9	9,5
Instytucji finansowych i ubezpieczeniowych Financial corporations	2137	9731	8879	5905	0,6	0,7
Instytucji rządowych i samorządowych General government	10872	25385	26454	27849	3,4	3,4
Gospodarstw domowych Households	12553	33204	33032	36594	3,9	4,5
NA I MIESZKAŃCA^a PER CAPITA^a	8353	19956	20616	21114	x	x
Spożycie Final consumption expenditure	6780	15335	16493	17262	x	x
Akumulacja Gross capital formation	1573	4621	4123	3852	x	x

a W złotych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

a In zlotys; see general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

TABL. 7 (279). **RELACJA POPYTU KRAJOWEGO DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO**
(ceny bieżące)
RELATION OF DOMESTIC DEMAND TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	2002	Specification
	w % in %				
OGÓŁEM	97,8	106,6	103,7	103,4	TOTAL
Spżycie	79,4	81,9	82,9	84,5	Final consumption expenditure
Prywatne	60,4	63,9	64,9	66,4	Private
w tym sektor gospodarstw domowych — spżycie indywidualne (z dochodów osobistych)	59,5	62,9	64,0	65,4	of which households sector — individual consumption expenditure
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych	19,0	18,0	18,0	18,1	Public — general government sector
Akumulacja	18,4	24,7	20,8	18,9	Gross capital formation
W tym nakłady brutto na środki trwałe	17,4	23,6	20,7	19,0	Of which gross fixed capital formation

TABL. 8 (280). **DYNAMIKA POPYTU KRAJOWEGO^a** (ceny stałe)
INDICES OF DOMESTIC DEMAND^a (constant prices)

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002		
	rok poprzedni=100 previous year=100					1995=100	2000=100	2002=100
OGÓŁEM TOTAL	109,1	106,3	104,8	102,8	98,4	100,8	135,6	99,2
Spżycie Final consumption expenditure	106,1	104,2	104,5	102,5	101,7	102,7	132,5	104,4
Prywatne Private	106,9	104,8	105,2	102,8	102,0	103,4	138,7	105,5
sektor: sector:								
gospodarstw domowych — spżycie indywidualne (z dochodów osobistych) households — individual consumption expenditure	106,9	104,8	105,2	102,8	102,1	103,3	138,8	105,5
instytucji niekomercyjnych non-profit institutions	105,7	104,3	106,2	107,1	99,4	105,5	136,7	104,9

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.
a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 8 (280). **DYNAMIKA POPYTU KRAJOWEGO^a (dok.)**
INDICES OF DOMESTIC DEMAND^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002		
	rok poprzedni=100 previous year=100					1995= =100	2000= =100	
OGÓŁEM (dok.) TOTAL (cont.)								
Spożycie (dok.) Final consumption expenditure (cont.)								
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samo- rządowych Public — general government sector	103,3	102,0	101,9	101,3	100,6	100,4	112,3	101,0
Akumulacja Gross capital formation	120,8	113,8	106,1	103,9	87,4	93,2	147,5	81,5
W tym nakłady brutto na środki trwałe Of which gross fixed capital formation	121,7	114,2	106,8	102,7	91,2	94,2	156,7	85,9
NA I MIESZKAŃCA^b PER CAPITA^b	109,0	106,2	104,9	102,9	98,4	100,9	135,5	99,3
Spożycie Final consumption expenditure	106,0	104,1	104,5	102,5	101,7	102,8	132,1	104,5
Akumulacja Gross capital formation	120,7	113,8	106,2	103,9	87,4	93,2	147,4	81,5

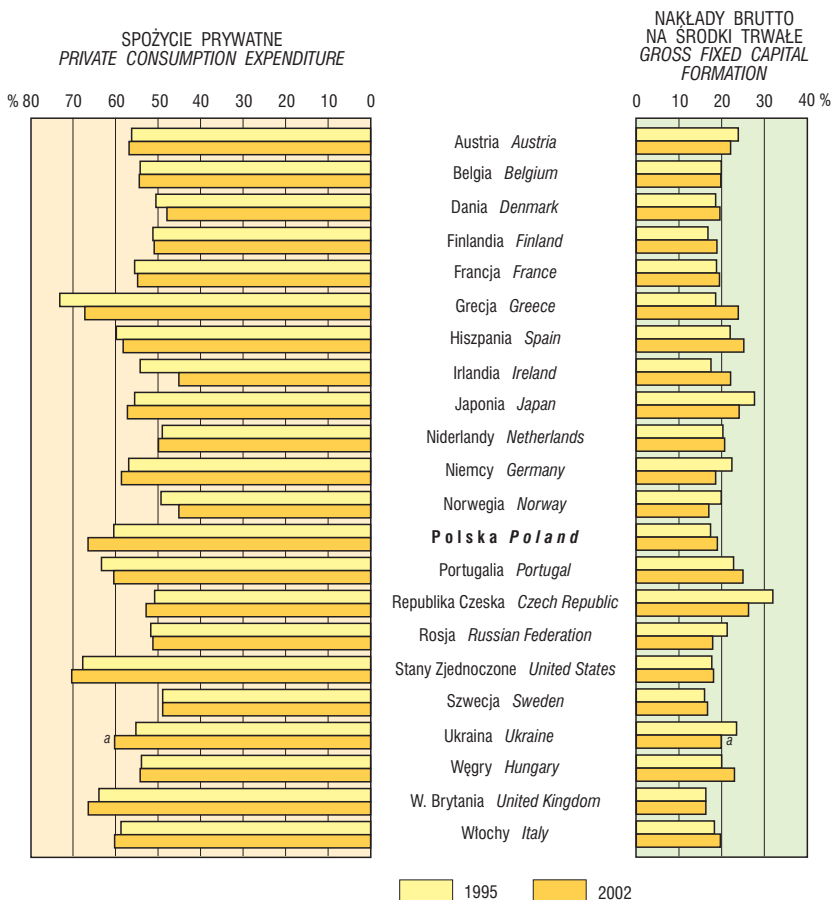
a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 15.

a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. b See general notes to the Yearbook, item 13 on page 22.

W 2003 r. dynamika popytu krajowego liczona w cenach stałych wyniosła:
In 2003, indices of domestic demand at constant prices amounted:

	Rok poprzedni= =100 Previous year= =100	1995=100	2000=100	
Ogółem	102,4	138,9	101,6	Total
Spożycie	102,5	135,8	107,0	Final consumption expenditure
Akumulacja	102,0	150,5	83,1	Gross capital formation
w tym nakłady brutto na środki trwałe	99,1	155,3	85,1	of which gross fixed capital formation

RELACJA SPOŻYCIA PRYWATNEGO I NAKŁADÓW BRUTTO NA ŚRODKI TRWAŁE DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO W WYBRANYCH KRAJACH (ceny bieżące)
RELATION OF PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE AND GROSS FIXED CAPITAL FORMATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT IN SELECTED COUNTRIES (current prices)



a 1999 r.

1. Proces prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych — z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej — prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa (w celu: prywatyzacji pośredniej — kapitałowej, wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych — NFI lub innym celu) albo w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały,
- 2) **prywatyzację bezpośrednią**,
- 3) **likwidację przedsiębiorstwa ze względów ekonomicznych**.

Odrębnym procesom — w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 603) z późniejszymi zmianami — podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa) w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

2. Na podstawie ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji powołano **15 narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI) w formie spółek akcyjnych**, do których Skarb Państwa wniósł wkłady niepieniężne w postaci akcji 512 jednoosobowych spółek Skarbu Państwa.

1. The process of privatizing state owned enterprises — except of former state farms — is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments as well as:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization** i.e., the transformation of an enterprise into a sole-shareholder company of the State Treasury (for the purpose of: indirect — capital privatization, the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds — NIF or other purpose) or into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings,
- 2) **direct privatization**,
- 3) **the liquidation of an enterprise due to economic reasons**.

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991 as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 603) with later amendments — consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury) for the purpose of restructuring and privatization.

2. On the basis of the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993, **15 National Investment Funds (NIF) were established in the form of joint stock companies**, to which the State Treasury transferred non-monetary contributions in the form of shares of 512 sole-shareholder companies of the State Treasury.

TABL. 1 (281). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI**
STATE OWNED ENTERPRISES INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS

Wyszczególnienie	1990 ^a —2003	2003	Specification
OGÓŁEM	7055	72	TOTAL
Skomercjalizowane:			Commercialized:
w jednoosobowe spółki Skarbu Państwa	1527	5	into sole-shareholder companies of the State Treasury
w spółki z udziałem wierzycieli	14	—	into companies with creditors' participation
Objęte prywatyzacją bezpośrednią	2035	37	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane	1959	37	of which privatized
Poddane likwidacji	1825	30	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	904	42	of which liquidated
Włączone do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa ^b	1654	—	Incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury ^b

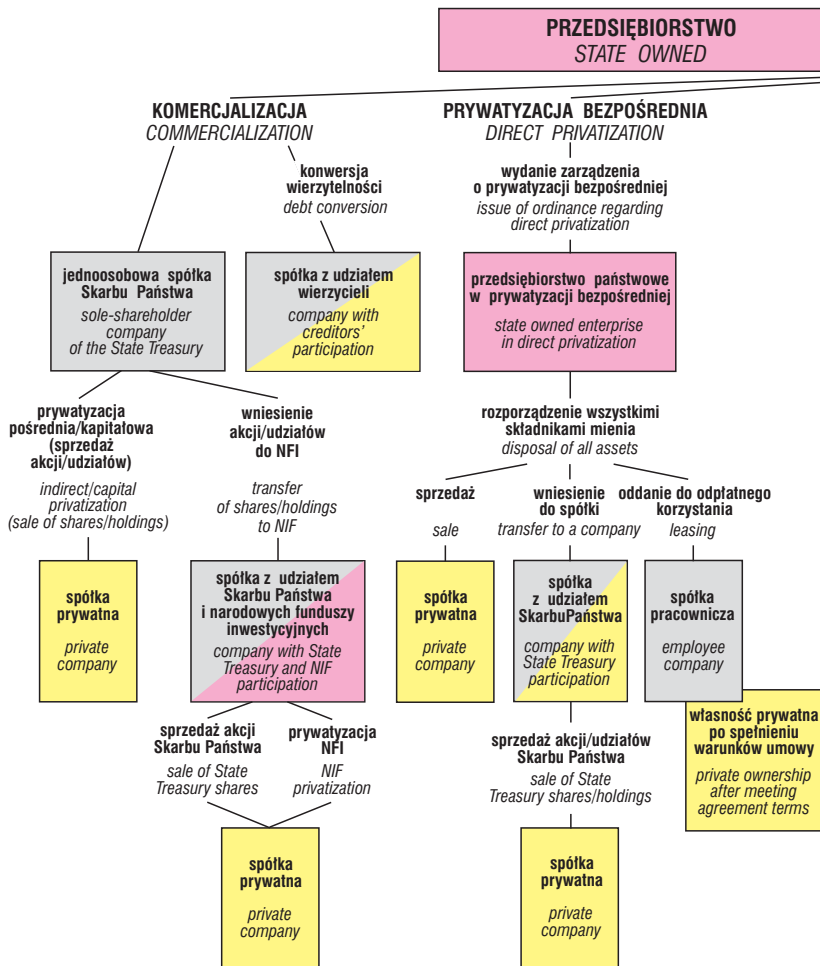
a Od I VIII 1990 r. b Od I I 1992 r. do 31 XII 1995 r.

a Since I VIII 1990. b From I I 1992 to 31 XII 1995.

Do końca 2003 r. przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem przekształceń własnościowych (7055) stanowiły 80,7% ogólnej liczby przedsiębiorstw państwowych zarejestrowanych w rejestrze REGON w dniu 30 VI 1990 r.

As of the end of 2003 state owned enterprises included in the process of ownership transformations (7055) accounted for 80,7% of the total number of state owned enterprises recorded in the REGON register on 30 VI 1990.

SCHEMAT PROCESU PRYWATYZACJI PLAN OF THE PRIVATIZATION PROCESS



PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

PAŃSTWOWE ENTERPRISE

LIKWIDACJA
(ze względów ekonomicznych)
LIQUIDATION
(due to economic reasons)

postawienie przedsiębiorstwa
w stan likwidacji
*placement of enterprise into
liquidation*

przedsiębiorstwo
państwowe w likwidacji
*state owned enterprise
in liquidation*

sprzedaż
składowych
majątkowych
*sale of asset
components*

wniesienie
do spółki
z udziałem
Skarbu Państwa
*transfer to a company
with State Treasury
participation*

zabezpieczenie
wierzycieli
*securing
of creditors*

WŁĄCZENIE DO ZWRSP
INCORPORATION INTO APSST

sprzedaż
sale

prywatny
nabywca
*private
purchaser*

wniesienie do spółki
transfer to a company

spółka z udziałem
Agencji
Nieruchomości
Rolnych
*company with
participation of the
Agricultural Property
Agency*

dzierżawa
lease

prywatny
dzierżawca
*private
lessee*

przekazanie
nieodpłatne
(osobom
prawnym
i fizycznym)
*free of charge
transfer
(to legal
and natural
persons)*

- Własność państwowych osób prawnych
State legal persons' ownership
- Własność Skarbu Państwa
State Treasury ownership
- Własność prywatna
Private ownership

TABL. 2 (282). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD I VIII 1990 R. DO 31 XII 2003 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES FROM I VIII 1990 TO 31 XII 2003

Wyszczególnienie	Ogółem Total	W tym spółki Of which companies			Specification
		powstałe w celu prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) established for the purpose of indirect (capital) privatization	uczestniczące w Programie NFI participating in the NIF Program	powstałe w wyniku konwersji wierzytelności established as a result of debt conversion	
OGÓŁEM	1487^a	850^b	512	14	TOTAL
w tym:					of which:
Przemysł	1130	629	391	10	Industry
górnictwo i kopalnictwo . .	42	25	8	—	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1010	574	381	10	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	78	30	2	—	electricity, gas and water supply
Budownictwo	123	53	69	1	Construction
Handel i naprawy ^Δ	65	34	25	2	Trade and repair ^Δ
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	75	67	8	—	Transport, storage and communication

a Jednoosobowe spółki Skarbu Państwa powstałe w celu innym niż prywatyzacja tworzone są w wielu przypadkach z przekształcenia dwóch lub więcej przedsiębiorstw państwowych, stąd liczba spółek jest mniejsza od liczby skomercjalizowanych przedsiębiorstw. *b* W tym 335 spółek sprywatyzowanych.

a Sole-shareholder companies of the State Treasury established for purposes other than privatization are created, in many cases, through the transformation of two or more state owned enterprises. Therefore the number of companies is smaller than the number of commercialized enterprises. *b* Of which 335 privatized companies.

W końcu 2003 r. — według danych Ministerstwa Skarbu Państwa — w Programie NFI uczestniczyło 14 funduszy; akcje 13 spółek z udziałem Skarbu Państwa włączonych do Programu NFI były notowane na Warszawskiej Giełdzie Papierów Wartościowych, 5 — na wtórnym publicznym regulowanym rynku pozagiełdowym (CTO), w 5 spółkach prowadzony był proces likwidacji, a w 91 — postępowanie upadłościowe. Do końca 2003 r. w 179 spółkach Skarb Państwa dokonał sprzedaży wszystkich posiadanych akcji.

According to data of the Ministry of the Treasury at the end of 2003 — 14 NIFs participated in the NIF Program; the shares of 13 NIF companies with State Treasury participation were quoted on the Warsaw Stock Exchange, 5 — on the over-the counter market (CTO), 5 companies were subject to liquidation, and 91 had declared bankruptcy. The State Treasury sold all possessed shares in 179 companies by the end of 2003.

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

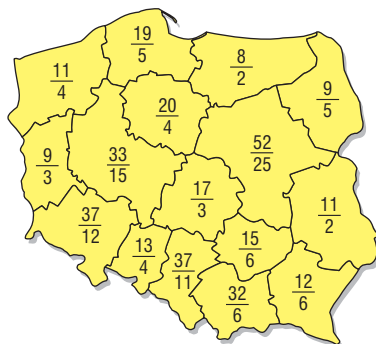
SPÓŁKI SPRYWATYZOWANE METODĄ POŚREDNIĄ (KAPITAŁOWĄ) WEDŁUG WOJEWÓDZTW W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2003 R.

COMPANIES PRIVATIZED BY THE INDIRECT (CAPITAL) METHOD BY VOIVODSHIP FROM 1 VIII 1990
TO 31 XII 2003

Liczba spółek

Number of companies

w tym z udziałem kapitału zagranicznego
of which with foreign capital participation



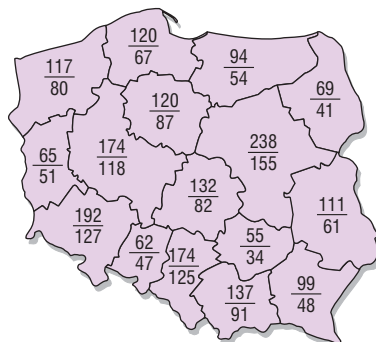
PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIĄ WEDŁUG WOJEWÓDZTW W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2003 R.

STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD BY VOIVODSHIP
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2003

Liczba przedsiębiorstw

Number of enterprises

w tym poprzez oddanie majątku
do odpłatnego korzystania
of which leased



TABL. 3 (283). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ
BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2003 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2003

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł industry			budow- nictwo con- struction	handel i na- prawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and commu- nication
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemy- słowe manu- facturing			
OGÓŁEM TOTAL	1959	752	27	725	446	329	130
w tym w 2003 r. of which in 2003	37	18	2	16	5	2	8
w wyniku: as a result of:							
Sprzedaży majątku Sale of assets	432	203	3	200	64	69	38
Wniesienia majątku do spółki Transfer of assets to a company	205	138	4	134	23	18	20
Oddania majątku do odpłatnego korzystania Leasing	1268	399	19	380	345	231	68
Zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku Use of combined methods for disposal of assets	54	12	1	11	14	11	4

W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r. ze względów ekonomicznych zlikwidowano 904 przedsiębiorstwa państwowe, co stanowi 49,5% przedsiębiorstw objętych likwidacją. Najwięcej przedsiębiorstw państwowych zlikwidowano w województwach: śląskim (134) i mazowieckim (99), a najmniej w województwach: świętokrzyskim (23), opolskim (29) i podlaskim (29).

In the period from 1 VIII 1990 to 31 XII 2003, 904 state owned enterprises were liquidated due to economic reasons, which accounts for 49,5% of enterprises subject to liquidation. The highest number of state owned enterprises were liquidated in the voivodships of: śląskie (134) and mazowieckie (99) and the lowest in the voivodships of: świętokrzyskie (23), opolskie (29) and podlaskie (29).

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

TABL. 4 (284). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH
BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH
W OKRESIE OD I VIII 1990 R. DO 31 XII 2003 R.**

COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE ASSETS OF DIRECTLY
PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES
FROM I VIII 1990 TO 31 XII 2003

Wyszczególnienie	Ogółem Grand total	Spółki pracownicze ^a Employee companies ^a	Spółki z udziałem Skarbu Państwa ^b Companies with State Treasury participation ^b		Specification
			razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation	
OGÓŁEM	1752	1511	241	58	TOTAL
w tym w 2003 r.	20	14	6	—	of which in 2003
w tym:					of which:
Przemysł	611	463	148	50	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . .	30	20	10	4	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	581	443	138	46	manufacturing
Budownictwo	396	370	26	2	Construction
Handel i naprawy ^Δ	367	346	21	4	Trade and repair ^Δ
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	96	75	21	1	Transport, storage and communication

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.
^b Powstałe z wnieścia majątku przedsiębiorstw państwowych.

^a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated. ^b Established from the transfer of assets of state owned enterprises.

TABL. 5 (285). **SPÓŁKI W 2003 R. POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI
ORAZ WNIESIENIA MAJĄTKU PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH**
Stan w dniu 31 XII

COMPANIES IN 2003 ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION
AND TRANSFER OF ASSETS OF STATE OWNED ENTERPRISES
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym spółki według przeważającego udziału kapitału ^a Of which companies by predominate capital participation of ^a				
		Skarbu Państwa State Treasury		państwo- wych osób prawnych state legal persons	prywatnych osób prawnych private legal persons	
		razem total	w tym 100% of which with 100% partici- pation		krajowych domestic	zagranicz- nych foreign
OGÓŁEM TOTAL	1379	385	340	81	579	206
w tym: of which:						
Przemysł Industry	1018	242	216	69	424	188
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	48	18	17	2	14	12
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	906	179	155	65	406	167
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	64	45	44	2	4	9
Budownictwo Construction	109	15	12	2	70	6
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	69	16	15	3	40	3
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność Transport, storage and communication	86	63	56	—	19	1

^a Wynoszącego ponad 50% kapitału zakładowego danej spółki.

^a Amounting over 50% of the founder's capital of a given company.

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

TABL. 6 (286). **ZAGOSPODAROWANIE GRUNTÓW WŁĄCZONYCH DO ZASOBU WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA**
MANAGEMENT OF LAND INCORPORATED INTO THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY

Wyszczególnienie	W tys. ha In thous. ha	Specification
GRUNTY PRZEJĘTE I ROZDYSPONOWANE NA TRWAŁE UŻYTKOWANIE W LATACH 1992—2003 LAND INCORPORATED AND DISTRIBUTED FOR PERMANENT USUFRUCT IN 1992—2003		
Grunty przejęte	4706,0	Land incorporated
w tym z:		of which from:
Państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej	3761,3	State farms
Państwowego Funduszu Ziemi	606,9	National Land Fund
Grunty rozdysponowane na trwałe użytko- wanie	1673,6	Land distributed for permanent usufruct
Sprzedane	1373,4	Sold
w tym cudzoziemcom ^a	0,9	of which to foreigners ^a
Oddane nieodpłatnie ^b	254,3	Transferred free of charge ^b
Wniesione do spółek	15,0	Transferred to companies
W inny sposób	30,9	Other methods of distribution
GRUNTY POZOSTAŁE W ZASOBE WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA w 2003 r. — stan w dniu 31 XII LAND REMAINING IN THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY in 2003 — as of 31 XII		
OGÓŁEM	3032,4	TOTAL
Wydzierżawione	2341,1	Leased
Przekazane:		Transferred:
w trwałą zarząd ^c i wieczyste użytkowanie	110,6	for permanent management ^c and perpetual usu- fruct
w administrowanie ^d	3,5	for administration ^d
Zagospodarowane w inny sposób	23,9	Other methods of utilization
Oczekujące na zagospodarowanie	553,3	Awaiting utilization

^a Patrz ustawa z dnia 3 II 2001 r. o zmianie ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców oraz ustawy — Ordynacja podatkowa — w związku z dostosowaniem do prawa Unii Europejskiej (Dz. U. Nr 16, poz. 166). ^b Między innymi: jednostkom samorządu terytorialnego na cele związane z realizacją ich zadań statutowych, Lasom Państwowym na zalesienia, na rzecz osób prawnych kościołów oraz osób posiadających działki gruntów w dożywotnim użytkowaniu, Polskiej Akademii Nauk. ^c Państwowym jednostkom niemającym osobowości prawnej, które ponoszą z tytułu wykonywania zarządu opłaty roczne. ^d Gospodarowanie wydzieloną częścią mienia Zasobu, w imieniu Agencji Nieruchomości Rolnych na podstawie umowy, za wynagrodzeniem przez czas oznaczony; administratorem może być osoba prawna lub fizyczna.

^a See the Law on Amendments to the Law on the Purchase of Real Estate by Foreigners, dated 3 II 2001, as well as Amendments to the Law on Tax Regulations, in connection with adapting to the law of the European Union (Journal of Laws No. 16, item 166). ^b Among others: to territorial self-government entities for purposes connected with realization of their statutory tasks, to the State Forests for afforestation, to legal persons of churches, to persons possessing plots of land in life usufruct, to the Polish Academy of Sciences. ^c To state entities without legal personality, which make annual payments for the right to manage the land. ^d Utilization of selected portions of the Stock, on behalf of the Agricultural Property Agency, on the basis of an agreement with remuneration for a defined period of time; natural or legal persons can be administrators.

TABL. 7 (287). **PRACUJĄCY I RELACJE EKONOMICZNE W 2003 R. W PRYWATYZOWANYCH PODMIOTACH GOSPODARCZYCH^a**
EMPLOYMENT AND ECONOMIC RELATIONS IN 2003 IN ECONOMIC ENTITIES INVOLVED IN THE PRIVATIZATION PROCESS^c

Wyszczególnienie	Pracujący (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Employed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	Wskaźnik poziomu kosztów ^b <i>Cost level indicator^b</i>	Wskaźnik rentowności obrotu ^b <i>Turnover profitability rate^b</i>		Specification
			brutto gross	netto net	
			w % in %		
OGÓŁEM	824,7	93,5	5,9	4,4	TOTAL
w tym:					of which:
Jednoosobowe spółki Skarbu Państwa powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych	236,8	87,3	10,9	9,8	Sole-shareholder companies of the State Treasury established as a result of commercialization of the state owned enterprises
Spółki sprywatyzowane w wyni- ku prywatyzacji pośredniej (kapitałowej)	227,0	94,0	6,0	3,9	Companies privatized as a result of indirect (capital) privatization
w tym z udziałem kapitału za- granicznego	74,5	94,9	5,1	3,1	of which with foreign capital participation
Spółki uczestniczące w Progra- mie NFI	114,4	98,4	1,9	0,6	Companies participating in the NIF Program
Spółki powstałe w wyniku kon- wersji wierzytelności	1,8	106,0	-5,7	-5,8	Companies established as a result of debt conversion
Spółki pracownicze ^c	141,3	96,9	3,1	1,9	Employee companies ^c
Spółki z udziałem Skarbu Pań- stwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw pań- stwowych sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowa- nych	41,3	102,7	-2,7	-4,0	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises to a company
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	12,7	94,6	5,4	3,6	of which with foreign capital participation
Przedsiębiorstwa państwowe w trakcie prywatyzacji bez- pośredniej	2,5	90,7	9,6	17,0	State owned enterprises in the course of direct privatization

^a Dane dotyczą podmiotów prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; dane nie obejmują podmiotów prowadzących działalność w zakresie pośrednictwa finansowego, szkół wyższych, samodzielnych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie. ^b Patrz nota w dziale „Finanse” na str. 375. ^c Patrz notka ^a do tabl. 4 na str. 453.

^a Data concern entities keeping accounting ledgers, employing more than 9 persons; data do not include entities conducting activity within the scope of financial intermediation, higher education institutions, independent health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture. ^b See note in the chapter “Finance” on page 375. ^c See footnote ^a to table 4 on page 453.

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

TABL. 8 (288). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE
W REJESTRZE REGON**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spółki handlowe commercial companies		spół- dzielnie co-oper- atives	osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą natural persons condu- cting economic activity
				razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicz- nego of which with foreign capital partici- pation		
OGÓŁEM	2000	3185040	2268	159660	43737	19011	2500952
TOTAL	2002	3468218	1951	196681	47352	18682	2714118
	2003	3581593	1736	208753	48973	18548	2795860
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	2002	91732	31	3612	1124	3354	76431
Agriculture, hunting and forestry	2003	100040	25	3777	1193	3276	84575
Rybołówstwo i rybactwo	2002	1945	2	155	27	13	1396
Fishing	2003	2044	2	169	29	13	1491
Przemysł	2002	382948	883	43044	11090	2208	294969
Industry	2003	387315	787	45356	11408	2179	297650
górnictwo i kopalnictwo	2002	1971	33	701	174	8	922
mining and quarrying	2003	2043	29	731	179	9	975
przetwórstwo przemysłowe	2002	377667	828	40981	10744	2187	293099
manufacturing	2003	381823	738	43189	11032	2158	295728
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2002	3310	22	1362	172	13	948
electricity, gas and water supply	2003	3449	20	1436	197	12	947
Budownictwo	2002	357597	345	21222	3324	922	310784
Construction	2003	360600	307	21882	3394	915	313748
Handel i naprawy ^Δ	2002	1168108	229	72353	19335	3394	963682
Trade and repair ^Δ	2003	1199688	200	76622	19922	3351	992422
Hotele i restauracje	2002	105880	11	3738	1482	42	86375
Hotels and restaurants	2003	112079	10	4161	1542	40	91596

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

TABL. 8 (288). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE
W REJESTRZE REGION (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGION REGISTER (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spółki handlowe commercial companies		spół- dzielnie co-oper- atives	osoby fizyczne prowa- dzące działal- ność gospo- darczą natural persons condu- cting econo- mic activity
			razem total	w tym z udzia- łem ka- pitału zagranicz- nego of which with foreign capital parti- cipation		
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2002 267130 2003 269947	257 228	8617 9455	2240 2338	248 245	245023 246763
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	2002 123885 2003 127630	2 2	3669 4005	561 591	976 942	114793 118092
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	2002 514125 2003 546042	181 167	31876 34142	6809 7135	7241 7306	353141 371078
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	2002 24332 2003 24772	— —	24 27	1 1	— —	56 33
Edukacja Education	2002 71756 2003 84495	— —	1371 1444	244 253	39 36	35128 37491
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	2002 148893 2003 146075	— —	2776 3143	259 272	74 74	123723 127442
Pozostała działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal ser- vice activities	2002 209880 2003 220858	10 8	4224 4570	856 895	171 171	108617 113479
Organizacje i zespoły eksterytorialne Extra-territorial organizations and bodies	2002 7 2003 8	— —	— —	— —	— —	— —

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a Excluding persons tending private farms.

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

TABL. 9 (289). **SPÓŁKI WEDŁUG FORM PRAWNYCH**

Stan w dniu 31 XII

COMPANIES BY LEGAL STATUS

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Handlowe Commercial					Cywilne Civil law partnerships	Inne ^a Others ^a	
			akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	partner- skie profesjonal partnerships	jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships			komandyto- wo-akcyjne joint stock-limited partnerships
OGÓŁEM	2000	464018	8105	150284	x	839	432	x	302717	1641
TOTAL	2002	478972	8609	169022	418	17978	645	9	280547	1744
	2003	489738	8641	177380	581	21370	763	18	279208	1777
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	2002	7942	66	3454	—	88	4	—	3226	1104
Agriculture, hunting and forestry	2003	8169	68	3591	—	113	5	—	3258	1134
Rybolówstwo i rybactwo	2002	524	3	146	—	6	—	—	369	—
Fishing	2003	529	3	157	—	8	—	1	360	—
Przemysł	2002	83872	2786	36562	—	3621	72	3	40591	237
Industry	2003	85599	2750	38234	—	4283	86	3	40004	239
górnictwo i kopalnictwo	2002	1008	80	594	—	27	—	—	307	—
mining and quarrying	2003	1030	78	625	—	28	—	—	299	—
przetwórstwo przemysłowe	2002	81014	2558	34770	—	3580	70	3	40032	1
manufacturing	2003	82649	2526	36342	—	4236	82	3	39458	2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2002	1850	148	1198	—	14	2	—	252	236
electricity, gas and water supply	2003	1920	146	1267	—	19	4	—	247	237
Budownictwo	2002	45239	1087	18845	—	1266	24	—	23777	240
Construction	2003	45366	1058	19347	—	1446	31	—	23247	237
Handel i naprawy ^Δ	2002	200017	1845	59802	3	10542	159	2	127663	1
Trade and repair ^Δ	2003	202919	1852	62341	4	12246	174	5	126297	—
Hotele i restauracje	2002	18902	83	3457	—	181	17	—	15164	—
Hotels and restaurants	2003	19671	90	3770	—	277	24	—	15510	—

a Powołane odrębnymi ustawami lub umowami międzynarodowymi, do których stosuje się określone przepisy.

a Established on the basis of separate acts or international agreements for which specific regulations are used.

TABL. 9 (289). **SPÓŁKI WEDŁUG FORM PRAWNYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

COMPANIES BY LEGAL STATUS (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Handlowe Commercial						Cywilne Civil law partner- ships	Inne ^a Others ^a
			akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowi- dzial- nością limited liability	partner- skie profes- sional partner- ships	jawne unli- mited partner- ships	komandytowe limited partner- ships	komandyto- wo-ak- cyjne joint stock- limited partner- ships		
Transport, gospodarka ma- gazynowa i łączność Transport, storage and com- munication	2002 2003	21240 22311	333 346	7671 8253	— —	596 838	16 17	1 1	12623 12856	— —
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	2002 2003	7105 7509	705 706	2717 3012	9 8	219 257	19 22	— —	3430 3496	6 8
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and bu- siness activities	2002 2003	66151 68687	1391 1437	28901 30673	113 177	1155 1471	313 377	3 7	34259 34527	16 18
Administracja publiczna i ob- rona narodowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and de- fence; compulsory social security	2002 2003	40 41	1 2	23 25	— —	— —	— —	— —	15 13	1 1
Edukacja Education	2002 2003	4136 4288	31 32	1276 1325	— —	58 78	6 9	— —	2765 2844	— —
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	2002 2003	10464 10940	51 51	2313 2520	293 392	114 173	5 6	— 1	7688 7797	— —
Pozostała działalność usłu- gowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	2002 2003	13339 13708	227 246	3855 4132	— —	132 180	10 12	— —	8976 8998	139 140
Organizacje i zespoły eks- terytorialne Extra-territorial organizations and bodies	2002 2003	1 1	— —	— —	— —	— —	— —	— —	1 1	— —

^a Powołane odrębnymi ustawami lub umowami międzynarodowymi, do których stosuje się określone przepisy.

^a Established on the basis of separate acts or international agreements for which specific regulations are used.

W opracowaniu danych działu wykorzystano najnowsze publikacje organizacji międzynarodowych i poszczególnych krajów dostępne do końca marca 2004 r. Podstawowy materiał źródłowy stanowiły publikacje Departamentu Statystyki ONZ oraz wyspecjalizowanych organizacji ONZ, jak: FAO, UNESCO, WHO, ILO. Korzystano także z publikacji OECD, UE, MFW, Banku Światowego i innych organizacji międzynarodowych oraz wydawnictw poszczególnych krajów.

Różnice metodologiczne występujące w opracowaniach statystycznych poszczególnych krajów powodują, że prezentowane dane nie zawsze są w pełni porównywalne.

Niektóre informacje podane w retrospekcji różnią się od poprzednio publikowanych, ze względu na weryfikację danych w aktualnych edycjach zagranicznych materiałów źródłowych. Dane dla Polski — jeśli nie zaznaczono inaczej — podano według najaktualniejszych źródeł GUS, co w niektórych przypadkach może powodować różnice w stosunku do zagranicznych materiałów źródłowych.

Tablice prezentują dane dla ok. 40 ważniejszych krajów z pięciu kontynentów. Na liście prezentowanych krajów znalazły się m.in. wszystkie państwa należące do UE oraz wszystkie państwa kandydujące do UE. Pełen zestaw krajów świata uwzględniono wyłącznie w tabl. 14, podając dla nich dane o powierzchni i liczbie ludności oraz nazwę stolicy wraz z liczbą jej mieszkańców.

W tablicach dotyczących artykułów rolnych, produkcji wyrobów przemysłowych, przewozów ładunków i pasażerów oraz środków transportu uwzględniono 10 krajów, które mają największe znaczenie w świecie, szeregując je w porządku malejącym względem poziomu zjawiska za ostatni rok. Dane dla Polski, bez względu na ich poziom, zamieszczono we wszystkich tablicach.

W obliczeniach **miejsca Polski w świecie i Europie** (tabl. 10 i 11) nie uwzględniono krajów o liczbie ludności poniżej 1 miliona. Brano pod uwagę zmiany w podziale politycznym świata (powstawanie nowych państw) w takim stopniu, w jakim umożliwiały to materiały źródłowe. Oznacza to niejednorodność w liczebności państw przy ustalaniu lokaty Polski dla różnych tematów.

Do 1991 r. do **Europy** zaliczano cały obszar b. ZSRR, od 1992 r. z obszaru b. ZSRR do Europy zalicza się Białoruś, Estonię, Litwę, Łotwę, Mołdowę, Rosję oraz Ukrainę.

Dane dotyczące **Unii Europejskiej** (tabl. 12) obejmują 15 krajów europejskich, a mianowicie: Austrię, Belgię, Danię, Finlandię, Francję, Grecję, Hiszpanię, Irlandię, Luksemburg, Niemcy, Portugalie, Szwecję, W. Brytanię i Włochy.

Dane dotyczące **Cypru** — jeśli nie zaznaczono inaczej — odnoszą się wyłącznie do terytorium kontrolowanego przez rząd Republiki Cypryjskiej.

Dane dotyczące **Chin** — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują Hongkongu, Macau i Prowincji Tajwan.

Turcję — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do Azji.

Z dniem 4 II 2003 r. Federalna Republika Jugosławii zmieniła nazwę na Serbia i Czarnogóra.

Dane w zakresie wskaźników społeczno-gospodarczych świata (tabl. 7) dotyczące:

- 1) **problematyki społecznej** — grupowane są głównie według kontynentów;
- 2) **rolnictwa** — grupowane są wyłącznie według kontynentów, zgodnie ze stosowanym przez FAO podziałem świata;
- 3) **przemysłu, handlu zagranicznego oraz produktu krajowego brutto** — grupowane są według poziomu gospodarczego, tj. w podziale na kraje rozwinięte i rozwijające się gospodarczo z wyodrębnieniem kontynentów. Zakres podmiotowy obu grup, tj. przyporządkowanie konkretnych krajów do każdej grupy jest różny dla poszczególnych zagadnień, a mianowicie:
 - a) dla danych dotyczących **dynamiki produkcji przemysłowej** przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez ONZ, następujący podział świata (oprócz podziału według kontynentów):
 - kraje rozwinięte gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki (Rep. Pd. Afryki), Ameryki Północnej (Kanadę i Stany Zjednoczone), Azji (Izrael i Japonię), Europy, Oceanii (Australię i Nową Zelandię),
 - kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono pozostałe, poza wyżej wymienionymi, kraje Afryki, Azji, Oceanii oraz kraje Ameryki Środkowej i Południowej,
 - b) dla danych o **handlu zagranicznym** przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez ONZ, następujący podział świata:
 - kraje rozwinięte gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki Południowej (Rep. Pd. Afryki; w latach 1990 i 1995 — kraje należące do Południowoafrykańskiej Unii Celnej, tj.: Botswanę, Lesotho, Namibię, Rep. Pd. Afryki i Suazi), Ameryki Północnej (Kanadę i Stany Zjednoczone), Azji (Izrael i Japonię), Europy Zachodniej (kraje UE oraz Islandię, Malte, Norwegię, Szwajcarię), Oceanii (Australię i Nową Zelandię),
 - kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono pozostałe, poza wyżej wymienionymi, kraje Afryki, Azji, Oceanii oraz kraje Ameryki Środkowej i Południowej, a także następujące kraje Europy: Bośnię i Hercegowinę, Chorwację, Macedonię, Serbię i Czarnogórę, Słowenię,
 - kraje Europy Środkowo-Wschodniej, do których zaliczono: Albanię, Białoruś, Bułgarię, Estonię, Litwę, Łotwę, Mołdowę, Polskę, Republikę Czeską, Rosję, Rumunię, Słowację, Ukrainę i Węgry,
 - c) dla danych o **dynamice produktu krajowego brutto** przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez MFV, następujący podział świata:
 - kraje rozwinięte gospodarczo, do których zaliczono kraje UE oraz Australię, Islandię, Japonię, Kanadę, Norwegię, Nową Zelandię, Stany Zjednoczone, Szwajcarię,
 - kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki (łącznie z Rep. Pd. Afryki, bez Egiptu), Ameryki Środkowej i Południowej, Azji (bez krajów wchodzących w skład regionu Środkowego Wschodu oraz bez Turcji i azjatyckiej części b. ZSRR), Europy (Armenię, Białoruś, Bułgarię,

Chorwację, Cypr, Estonię, Kazachstan, Kirgizstan, Litwę, Łotwę, Malte, Polskę, Republikę Czeską, Rumunię, Słowację, Słowenię, Turcję i Węgry), regionu Środkowego Wschodu (Arabie Saudyjską, Bahrajn, Egipt, Iran, Izrael, Jemen, Jordanię, Kuwejt, Oman, Syrię i Zjedn. Emiraty Arabskie),

d) dla danych o **poziomie PKB na 1 mieszkańca** przyjęto podział świata zastosowany przez Bank Światowy; podział ten uwzględnia następujące grupy krajów:

- kraje o wysokim poziomie rozwoju gospodarczego — kraje posiadające dochód narodowy brutto (DNB) na 1 mieszkańca w wysokości 9266 dolarów USA lub więcej w 2000 r.,
- kraje o średnim poziomie rozwoju gospodarczego — kraje posiadające DNB na 1 mieszkańca w wysokości 756—9265 dolarów USA w 2000 r.,
- kraje o niskim poziomie rozwoju gospodarczego — kraje posiadające DNB na 1 mieszkańca w wysokości 755 dolarów USA lub mniej w 2000 r.

Grupa krajów o wysokim poziomie DNB obejmuje 52 kraje, wśród nich wszystkie kraje UE oraz m.in.: Australię, Cypr, Izrael, Japonię, Kanadę, Katar, Kuwejt, Malte, Monako, Norwegię, Nową Zelandię, Singapur, Słowenię, Stany Zjednoczone, Szwajcarię, Turcję, Zjedn. Emiraty Arabskie.

Dla grupy krajów o średnim i niskim poziomie DNB zastosowano dodatkowo podział geograficzny w następującym układzie:

- kraje Afryki — kraje leżące na południe od Sahary,
- kraje Ameryki Środkowej i Południowej,
- kraje Azji Południowej — Afganistan, Bangladesz, Bhutan, Indie, Malediwy, Nepal, Pakistan, Sri Lanka,
- kraje Azji Wschodniej — Chiny, Filipiny, Indonezja, Kambodża, Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna, Laos, Malezja, Mongolia, Myanmar, Republika Korei, Tajlandia, Wietnam oraz wyspy na Pacyfiku,
- kraje Europy i Azji Centralnej — Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Estonia, Gruzja, Kazachstan, Kirgizstan, Litwa, Łotwa, Macedonia, Mołdowa, Polska, Republika Czeska, Rosja, Rumunia, Serbia i Czarnogóra, Słowacja, Tadżykistan, Turcja, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan, Węgry,
- kraje Środkowego Wschodu i Afryki Północnej — Algieria, Arabia Saudyjska, Bahrajn, Dżibuti, Egipt, Irak, Iran, Jemen, Jordania, Liban, Libia, Maroko, Oman, Syria, Tunezja.

Dane o **edukacji** dla wszystkich krajów podano według metodologii UNESCO. Obejmują one szkoły publiczne, prywatne oraz specjalne.

Dane dotyczące edukacji podano zgodnie z **Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji — wersja z 1997 r. (ISCED-97)**. Klasyfikacja ta wyróżnia 7 szczebli edukacji, które pogrupowane są w 4 główne poziomy, a mianowicie:

- edukacja (wychowanie) przedszkolna (ISCED 0), która obejmuje przedszkola i oddziały przedszkolne dla dzieci niebędących w wieku szkolnym,
- edukacja podstawowa (ISCED 1), której głównym zadaniem jest edukacja na poziomie elementarnym,
- edukacja ponadpodstawowa (ISCED 2—4), której zadaniem jest kształcenie na poziomie wyższym od elementarnego, mające charakter ogólnokształcący lub zawodowy, ale niemające statusu kształcenia wyższego,
- szkolnictwo wyższe (ISCED 5, 6), obejmujące studia uniwersyteckie, podyplomowe i doktoranckie.

W polskim systemie edukacji do poziomów ISCED 2—4 zaliczono: gimnazja (ISCED 2; od roku szkolnego 1999/2000), szkoły zasadnicze oraz średnie ogólnokształcące i zawodowe (ISCED 3) oraz szkoły policealne (ISCED 4), z wyjątkiem kolegiów nauczycielskich i nauczycielskich kolegiów języków obcych, które zaliczono do poziomu ISCED 5.

Grupowanie danych **według rodzajów działalności** podano zgodnie z **Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Rodzajów Działalności Gospodarczej — Wyd. 3 (ISIC — Rev. 3)**.

Pod pojęciem „**przemysł**”, zgodnie z klasyfikacją ISIC — Rev. 3, rozumie się następujące sekcje: C „Górnictwo i kopalnictwo”, D „Przetwórstwo przemysłowe” i E „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

Dane w zakresie **produkcji wyrobów przemysłowych** podaje się zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Rodzajów Działalności Gospodarczej — Wyd. 2 (ISIC — Rev. 2). Dane dla Polski do 1999 r. podano zgodnie z Systematycznym Wykazem Wyrobów (SWW), od 2000 r. — zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

Dane dotyczące **struktury towarowej importu i eksportu** (tabl. 59) podano według **Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Handlu (SITC)** stosując następujące grupowanie sekcji (w nawiasach — nazwy sekcji SITC):

- 1) towary rolno-spożywcze („Żywność i zwierzęta żywe” oraz „Napoje i tytoń”);
- 2) surowce z wyjątkiem paliw („Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw” oraz „Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne”);
- 3) paliwa mineralne, smary i materiały pochodne (sekcja SITC o takiej samej nazwie);
- 4) produkty przetwórstwa przemysłowego („Chemikalia i produkty pokrewne”, „Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca”, „Różne wyroby przemysłowe” oraz „Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC”);
- 5) maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy (sekcja SITC o takiej samej nazwie).

Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą różnić się od podanych wielkości „ogółem”.

W niniejszej edycji Rocznika zrezygnowano z publikowania szczegółowych informacji dotyczących ludności obsługiwanej przez komunalne oczyszczalnie ścieków oraz pracowników medycznych i łóżek w szpitalach w przeliczeniu na 10 tys. ludności z uwagi na brak aktualnych danych. Ostatnie dane na ten temat są publikowane w Małym Roczniku Statystycznym Polski 2003.

In the compilation of the chapter data the latest publications of international organizations and individual countries, available at the end of March 2004, were used. Publications of the Statistics Division of the UN as well as specialized organizations of the UN, i.e., FAO, UNESCO, WHO and ILO, comprise the basic source material. Also publications of OECD, EU, IMF, the World Bank and other international organizations as well as publications of individual countries were used.

Methodological differences occurring between statistics of individual countries cause that presented data are not fully comparable in some cases.

Some information presented in retrospect differs from that previously published due to the verification of data in current editions of source materials. Data for Poland — if not noted otherwise — have been presented according to the latest CSO sources. That fact, in some cases, may cause the differences between the CSO and the foreign source materials.

The tables present data for about 40 major countries of five continents. On the list of presented countries there are the all member countries of the EU as well as the all candidate countries. The complete list of countries have been presented only in table 14, including data regarding area, population as well as the name of the capital and the number of its population.

In the tables concerning agricultural products, the manufacture of industrial goods, transports of goods and passengers as well as transport equipment, 10 countries were included whose share in the world was the greatest in the last presented year. Data for Poland regardless of their level were included in all tables.

*In the data regarding **Poland's place in the world and in Europe** (tables 10 and 11), countries with a population below 1 million were not considered. Changes in the political division of the world (the establishment of new countries) were taken into account to the degree permitted by the source materials available. This results in differences in the number of countries taken into account in establishing Poland's place with respect to various topics.*

*Until 1991, the entire area of the former USSR was included in **Europe**, while since 1992 only Belarus, Estonia, Lithuania, Latvia, Republic of Moldova, Russian Federation and Ukraine have been included in Europe from the area of the former USSR.*

*Data regarding **the European Union** (table 12) include 15 European countries, namely: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Greece, Spain, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Germany, Portugal, Sweden, United Kingdom and Italy.*

Data for **Cyprus** — unless otherwise stated — relate only to the area controlled by the government of the Republic of Cyprus.

Data for **China** — unless otherwise stated — do not include Hong Kong, Macau and Taiwan Province.

Turkey — unless otherwise stated — has been included in Asia.

Starting from 4 II 2003 the name of the Federal Republic of Yugoslavia was changed into Serbia and Montenegro.

Data on the socio-economic indicators of the world (table 7) concerning:

- 1) **social issues** are grouped mainly according to continents;
- 2) **agriculture** is grouped only by continents, in accordance with the division used by FAO;
- 3) **industry, foreign trade and gross domestic product** are grouped according to the economic level, i.e. into developed countries and developing countries, and then by continent. The subject scope of both groups, i.e. the assignment of specific countries to each group varies according to individual issues, namely:
 - a) for data concerning **indices of industrial production**, the following division of the world has been adopted in accordance with that used by the UN (apart from the division according to continents):
 - developed countries, to which have been included the countries of Africa (South Africa), North America (Canada and the United States), Asia (Israel and Japan), Europe, Oceania (Australia and New Zealand),
 - developing countries, to which have been included all the other, not mentioned above countries of Africa, Asia, Oceania as well as countries of Central and South America,
 - b) for data concerning **foreign trade**, the following division of the world has been adopted, in accordance with that used by the UN:
 - developed countries, which include countries in: Southern Africa (South Africa, in 1990 and 1995 — member countries of the Southern African Customs Union, i.e.: Botswana, Lesotho, Namibia, South Africa and Swaziland), North America (Canada and the United States), Asia (Israel and Japan), Western Europe (the EU countries, as well as Iceland, Malta, Norway, Switzerland), Oceania (Australia and New Zealand),
 - developing countries, to which have been included all the others, not mentioned above, countries of Africa, Asia, Oceania, countries of Central and South America as well as the following countries of Europe: Bosnia and Herzegovina, Croatia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia and Montenegro, Slovenia,
 - countries of Central and Eastern Europe, which include: Albania, Belarus, Bulgaria, Estonia, Lithuania, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Czech Republic, Russian Federation, Romania, Slovakia, Ukraine and Hungary,

- c) for data concerning **volume indices of gross domestic product**, the following division of the world has been adopted, in accordance with that used by the IMF:
- developed countries, which include the EU countries as well as Australia, Iceland, Japan, Canada, Norway, New Zealand, United States, Switzerland,
 - developing countries, which include countries in: Africa (including South Africa, excluding Egypt), Central and South America, Asia (excluding countries comprising the Middle East as well as Turkey and the Asian area of the former USSR), Europe (Armenia, Belarus, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Estonia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Lithuania, Latvia, Malta, Poland, Czech Republic, Romania, Slovakia, Slovenia, Turkey and Hungary), the Middle East (Saudi Arabia, Bahrain, Egypt, Iran, Israel, Yemen, Jordan, Kuwait, Oman, Syria, United Arab Emirates),
- d) for data concerning **the value of gross domestic product per head**, the following division of the world has been adopted, in accordance with that used by the World Bank:
- countries of high economic level — the countries with a gross national income (GNI) per capita of 9266 USD or more in 2000,
 - countries of middle economic level — the countries with a GNI per capita of 756—9265 USD in 2000,
 - countries of low economic level — the countries with a GNI per capita of 755 USD or less in 2000.

High-income country group includes 52 countries, of which the all EU member states as well as Australia, Cyprus, Israel, Japan, Canada, Qatar, Kuwait, Malta, Monaco, Norway, New Zealand, Singapore, Slovenia, United States, Switzerland, Turkey, United Arab Emirates.

For middle and low-income country group, the geographical division has been adopted additionally, i.e.:

- Africa — countries situated on the south of Sahara,
- Central and South America,
- Southern Asia — Afghanistan, Bangladesh, Bhutan, India, Maldives, Nepal, Pakistan, Sri Lanka,
- Eastern Asia — China, Philippines, Indonesia, Cambodia, Democratic People's Republic of Korea, Lao People's Democratic Republic, Malaysia, Mongolia, Myanmar, Republic of Korea, Thailand, Viet Nam as well as islands on Pacific,
- Europe and Central Asia — Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Estonia, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Lithuania, Latvia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova, Poland, Czech Republic, Russian Federation, Romania, Serbia and Montenegro, Slovakia, Tajikistan, Turkey, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Hungary,

— Middle East and Northern Africa — Algeria, Saudi Arabia, Bahrain, Djibouti, Egypt, Iraq, Iran, Yemen, Jordan, Lebanon, Libyan Arab Jamahiriya, Morocco, Oman, Syria, Tunisia.

Data concerning **education** for all countries are presented according to the UNESCO methodology. Data refer in general to public, private and special education.

Data concerning education have been presented in accordance with **the International Standard Classification of Education — version of 1997 (ISCED-97)**. In this classification the education is divided into 7 levels, which are classified on 4 groups, namely:

- pre-primary education (ISCED 0), which provides nursery schools, kindergartens, infant schools, for children who are not old enough to enter school at the primary level,
- primary education (ISCED 1), of which the main function is to provide the basic elements of education at such establishments as elementary schools, primary schools,
- secondary education (ISCED 2, 3) and post-secondary education (ISCED 4), of which the function is to provide the education on the higher level than the elementary one, the education of general, vocational or technical nature but not having the higher education status,
- tertiary education (ISCED 5, 6) including the education on university level, which — as a minimum condition — requires the successful completion of secondary education as well as post-graduate and PhD studies.

In the Polish educational system ISCED 2—4 levels schools are classified as follows: lower secondary schools (ISCED 2; since school year 1999/2000), basic vocational schools, general and vocational secondary schools (ISCED 3), post-secondary schools (ISCED 4) excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges which are included in ISCED 5.

Data grouped **by kind of activity** have been presented in accordance with the **International Standard Industrial Classification of all Economic Activities — Rev. 3 (ISIC — Rev. 3)**.

The term **"industry"**, in accordance with the ISIC — Rev. 3 classification is understood as the following sections: C "Mining and quarrying", D "Manufacturing" and E "Electricity, gas and water supply".

Data regarding **manufacture of industrial goods** have been presented in accordance with the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities — Rev. 2 (ISIC — Rev. 2). Data for Poland prior 1999 have been presented in accordance with Systematic Nomenclature of Goods (the country product classification), beginning 2000 — in accordance with Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

Data concerning the **commodity structure of imports and exports** (table 59) have been presented according to the **Standard International Trade Classification (SITC)** using the following groups of sections (in parenthesis — names of SITC sections):

- 1) agricultural — foodstuff goods ("Food and live animals" as well as "Beverages and tobacco");

- 2) raw materials excluding fuels ("Crude materials, inedible, except fuels" as well as "Animal and vegetable oils, fats and waxes");
- 3) mineral fuels, lubricants and related materials (SITC section of the same name);
- 4) manufactured goods ("Chemicals and related products", "Manufactured goods classified chiefly by material", "Miscellaneous manufactured articles" as well as "Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC");
- 5) machinery and transport equipment (SITC section of the same name).

Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total".

In the present edition of the Yearbook, the detailed tables concerning population served by waste water municipal treatment plants as well as table concerning medical personnel and beds in hospitals per 10 thous. population have been excluded because of lack up-to-date source information. The mentioned data were published for the last time in the Concise Statistical Yearbook 2003.

TABL. I (290). **POWIERZCHNIA ZIEMI**
TOTAL AREA OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	W mln km ² In mln km ²	W odsetkach In percent		Wyszczególnienie Specification	W mln km ² In mln km ²	W odset- kach In percent
OGÓŁEM TOTAL . . .	510,2	100,0	x	Półkula północna Northern Hemisphere	255,1	100,0
Lądy Lands	149,1	29,2	100,0	lądy lands	100,5	39,4
Afryka Africa	30,3	5,9	20,3	morza seas	154,6	60,6
Ameryka Północna North America	21,5	4,2	14,4	Półkula południowa Southern Hemisphere	255,1	100,0
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America	20,5	4,0	13,7	lądy lands	47,7	18,7
Antarktyda Antarctica	13,4	2,6	9,0	morza seas	207,4	81,3
Azja ^a Asia ^a	44,4	8,7	29,8	Półkula wschodnia Eastern Hemisphere	255,1	100,0
Europa ^b Europe ^b	10,5	2,1	7,1	lądy lands	92,8	36,4
Oceania Oceania	8,5	1,7	5,7	morza seas	162,3	63,6
Oceany Oceans	361,1	70,8	100,0	Półkula zachodnia Western Hemisphere	255,1	100,0
Atlantycki Atlantic	106,5	20,9	29,5	lądy lands	47,4	18,6
Indyjski Indian	74,9	14,7	20,7	morza seas	207,7	81,4
Spokojny Pacific	179,7	35,2	49,8			

a łącznie z azjatycką częścią Rosji i Turcji. b łącznie z europejską częścią Rosji i Turcji.

a Including Asian part of Russian Federation and Turkey. b Including European part of Russian Federation and Turkey.

TABL. 2 (291). **NAJWIĘKSZE WSPY ŚWIATA**
THE LARGEST ISLANDS OF THE WORLD

Kontynenty Continents Wspy o powierzchni powyżej 100 tys. km ² Islands with area above 100 thous. km ²	Powierz- chnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Oceany, morza Oceans, seas	Kraje Countries
Afryka Africa			
Madagaskar <i>Madagascar</i>	587,0	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Madagaskar <i>Madagascar</i>
Ameryka Północna North America			
Grenlandia <i>Greenland</i>	2 175,6	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Dania <i>Denmark</i>
Ziemia Baffina <i>Baffin</i>	507,5	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kanada <i>Canada</i>
Wiktoria <i>Victoria</i>	217,3	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Kanada <i>Canada</i>
Ellesmere'a <i>Ellesmere</i>	196,2	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Kanada <i>Canada</i>
Nowa Fundlandia <i>Newfoundland</i>	108,9	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kanada <i>Canada</i>
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America			
Kuba <i>Cuba</i>	105,0	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kuba <i>Cuba</i>
Azja Asia			
Borneo <i>Borneo</i>	734,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja, Malezja, Brunei <i>Indonesia, Malaysia, Brunei</i>
Sumatra <i>Sumatra</i>	434,0	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Honsiu <i>Honshu</i>	231,1	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Japonia <i>Japan</i>
Celebes <i>Celebes</i>	179,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Jawa <i>Java</i>	126,9	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Luzon <i>Luzon</i>	104,7	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Filipiny <i>Philippines</i>
Europa Europe			
W. Brytania <i>Great Britain</i> . . .	229,9	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	W. Brytania <i>United Kingdom</i>
Islandia <i>Iceland</i>	102,8	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Islandia <i>Iceland</i>
Oceania Oceania			
Nowa Gwinea <i>New Guinea</i> . . .	820,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja, Papua-Nowa Gwinea <i>Indonesia, Papua-New Guinea</i>
Wyspa Południowa <i>South Island</i>	151,2	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Nowa Zelandia <i>New Zealand</i>
Wyspa Północna <i>North Island</i> . .	115,8	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Nowa Zelandia <i>New Zealand</i>

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 3 (292). **NAJWYŻSZE SZCZYT Y GÓRSKIE KONTYNETÓW**
THE HIGHEST SUMMITS OF THE CONTINENTS

Kontynenty Continents Szczoty Summits	Wzniesienie nad poziom morza w m Elevation above sea level in m	Góry Mountains	Kraje Countries
Afryka — szczoty o wysokości powyżej 5 tys. m Africa — summits with height above 5 thous. m Kibo Kibo peak Batian Batian peak	5895 5199	Kilimandżaro Kilimanjaro Kenia Kenia	Tanzania Tanzania Kenia Kenia Uganda, Demokratyczna Republika Konga Uganda, Congo (Kinshasa)
Margherita Margherita Antarktyda — szczoty o wysokości powyżej 5 tys. m Antarctica — summits with height above 5 thous. m Vinson Vinson Massif	5119 5140	Ruwenzori Ruwenzori Ellswortha Ellsworth Mtns.	 x
Ameryka Północna — szczoty o wysokości powyżej 5 tys. m North America — summits with height above 5 thous. m McKinley McKinley Logan Logan Góra Św. Eliasza St. Elias Lucania Lucania Bona Bona	6194 5951 5489 5227 5044	Alaska Alaska Range Św. Eliasza St. Elias Mtns. Św. Eliasza St. Elias Mtns. Św. Eliasza St. Elias Mtns. Wrangla Wrangell Mtns.	Stany Zjednoczone United States Kanada Canada Kanada Canada Kanada Canada Stany Zjednoczone United States
Ameryka Środkowa i Południowa — szczoty o wysokości powyżej 6,5 tys. m Central and South America — summits with height above 6,5 thous. m Aconcagua Aconcagua Ojos del Salado Ojos del Salado Bonete Bonete Tupungato Tupungato Nevado Pissis Nevado Pissis Mercedario Mercedario Huascarán Huascarán Tres Cruces Tres Cruces Llullaillaco Llullaillaco Cachi (El Libertador) Nevado de Cachi (El Libertador) Ancohuma Ancohuma Nevado Yerupajá Nevado Yerupajá Incahuasi Incahuasi	6960 6885 6872 6800 6779 6770 6768 6753 6723 6719 6650 6634 6620	Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes Andy Andes	Argentyna Argentina Argentyna, Chile Argentina, Chile Argentyna Argentina Argentyna, Chile Argentina, Chile Argentyna, Chile Argentina, Chile Argentyna Argentina Peru Peru Argentyna, Chile Argentina, Chile Chile Chile Argentyna Argentina Boliwia Bolivia Peru Peru Argentyna, Chile Argentina, Chile

TABL. 3 (292). **NAJWYŻSZE SZCZYTÓW GÓRSKIE KONTYNETÓW (dok.)**
THE HIGHEST SUMMITS OF THE CONTINENTS (cont.)

Kontynenty Continents Szczyny Summits	Wzniesienie nad poziom morza w m Elevation above sea level in m	Góry Mountains	Kraje Countries
Ameryka Środkowa i Południowa — szczyty o wysokości powyżej 6,5 tys. m (dok.) Central and South America — sum- mits with height above 6,5 thous. m (cont.)			
Sajama <i>Sajama</i>	6542	Kordyliery <i>Cordillera</i>	Boliwia <i>Bolivia</i>
El Muerto <i>El Muerto</i>	6540	Andy <i>Andes</i>	Argentyna, Chile <i>Argentina, Chile</i>
Azja — szczyty o wysokości powyżej 8 tys. m Asia — summits with height above 8 thous. m			
Mount Everest (Czomolungma) <i>Mount Everest</i>	8848	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal, Chiny <i>Nepal, China</i>
K2 (Gogori) <i>K2 (Godwin Austen, Cho-gori)</i>	8611	Karakorum <i>Karakoram</i>	Chiny, Pakistan <i>China, Pakistan</i>
Kanczendzanga <i>Kanchenjunga</i>	8586	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal, Indie <i>Nepal, India</i>
Lhotse <i>Lhotse</i>	8516	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal, Chiny <i>Nepal, China</i>
Makalu <i>Makalu</i>	8463	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal, Chiny <i>Nepal, China</i>
Dhaulagiri I <i>Dhaulagiri I</i>	8167	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal <i>Nepal</i>
Manaslu <i>Manaslu</i>	8156	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal <i>Nepal</i>
Cho Oyu <i>Cho Oyu</i>	8153	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal <i>Nepal</i>
Nanga Parbat <i>Nanga Parbat</i>	8126	Himalaje <i>Himalayas</i>	Pakistan <i>Pakistan</i>
Annapurna I <i>Annapurna I</i>	8091	Himalaje <i>Himalayas</i>	Nepal <i>Nepal</i>
Gasherbrum I <i>Gasherbrum I</i>	8068	Karakorum <i>Karakoram</i>	Chiny, Pakistan <i>China, Pakistan</i>
Kangri Falchan Kangri	8047	Karakorum <i>Karakoram</i>	Pakistan <i>Pakistan</i>
Gasherbrum II <i>Gasherbrum II</i>	8035	Karakorum <i>Karakoram</i>	Pakistan <i>Pakistan</i>
Gosainthan <i>Gosainthan</i>	8013	Himalaje <i>Himalayas</i>	Chiny <i>China</i>
Europa — szczyty o wysokości powy- żej 4,5 tys. m Europe — summits with height above 4,5 thous. m			
Mont Blanc <i>Mont Blanc</i>	4807	Alpy <i>Alps</i>	Francja, Włochy <i>France, Italy</i>
Dufourspitze <i>Dufourspitze (Monte Rosa)</i>	4634	Alpy <i>Alps</i>	Szwajcaria <i>Switzerland</i>
Dom (Mishabel) <i>Dom (Mishabel)</i>	4545	Alpy <i>Alps</i>	Szwajcaria <i>Switzerland</i>
Weisshorn <i>Weisshorn</i>	4505	Alpy <i>Alps</i>	Szwajcaria <i>Switzerland</i>
Oceania — szczyty o wysokości powy- żej 5 tys. m Oceania — summits with height above 5 thous. m			
Puncak Jaya <i>Puncak Jaya</i>	5030	Maoke <i>Maoke</i>	Nowa Gwinea <i>New Guinea</i>

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 4 (293). **NAJWIĘKSZE MORZA I ZATOKI ŚWIATA**
THE LARGEST SEAS AND GULFS OF THE WORLD

Oceany Oceans	Powierz- chnia w tys. km ² <i>Total area in thous. km²</i>	Maksymal- na głąbo- kość w m <i>Maximum depth in m</i>	Oceany Oceans	Powierz- chnia w tys. km ² <i>Total area in thous. km²</i>	Maksymal- na głąbo- kość w m <i>Maximum depth in m</i>
Morza i zatoki o powierzchni powyżej 1000 km ² <i>Seas and gulfs with total area above 1000 km²</i>			Morza i zatoki o powierzchni powyżej 1000 km ² <i>Seas and gulfs with total area above 1000 km²</i>		
Ocean Atlantycki Atlantic	106500	9220	Ocean Spokojny Pacific . .	179700	11020
Arktyczne Arctic Sea . . .	14060	5429	Koralowe Coral Sea	4791	9175
Karaibskie Caribbean Sea . .	2754	7680	Południowochińskie South China Sea	3447	5195
Śródziemne Mediterranean Sea	2505	5121	Beringa Bering Sea	2270	4095
Norweskie Norwegian Sea . .	1547	3970	Ochockie Sea of Okhotsk . .	1580	3370
Zatoka Meksykańska Gulf of Mexico	1544	5205	Arafura Arafura Sea	1037	3625
Zatoka Hudsona Hudson Bay	1230	340			
Ocean Indyjski Indian Ocean	74900	7450			
Arabskie Arabian Sea	3683	4250			
Zatoka Bengalska Bay of Bengal	2172	3955			

TABL. 5 (294). **NAJDŁUŻSZE RZEKI ŚWIATA**
THE LONGEST RIVERS OF THE WORLD

Kontynenty Continents	Ujście rzeki Outflow	Długość rzeki w km Length in km	Powierz- chnia do- rzecza w tys. km ² Surface area of river-basin in thous. km ²	Kraje Countries
Rzeki o długości powyżej 4 tys. km <i>Rivers with length above 4 thous. km</i>				
Afryka Africa				
Nil z Kagerą Nile and Kagera . .	M. Śródziemne Mediter- ranean Sea	6671	2867	Uganda, Sudan, Egipt Uganda, Sudan, Egypt
Kongo Congo	O. Atlantycki Atlantic Zatoka Biafry Bight of Biafra	4200	3690	Republika Kongo, Demo- kratyczna Republika Kongo, Angola Congo (Brazzaville), Congo (Kinshasa), Angola
Niger Niger		4160	2092	Gwinea, Mali, Niger, Nigeria Guinea, Mali, Niger, Nigeria

TABL. 5 (294). **NAJDŁUŻSZE RZEKI ŚWIATA (dok.)**
THE LONGEST RIVERS OF THE WORLD (cont.)

Kontynenty Continents Rzeki o długości powyżej 4 tys. km Rivers with length above 4 thous. km	Ujście rzeki Outflow	Długość rzeki w km Length in km	Powierz- chnia do- rzecza w tys. km ² Surface area of river-basin in thous. km ²	Kraje Countries
Ameryka Północna North America				
Missisipi z Missouri i Red Rock Missisipi with Missouri and Red Rock	Zatoka Meksykańska Gulf of Mexico	5970	3328	Stany Zjednoczone United States
Mackenzie z Athabaską Mackenzie with Athabasca	M. Beauforta Beaufort Sea	5472	1800	Kanada Canada
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America				
Amazonka z Ukajali Amazonas with Ukajali	O. Atlantycki Atlantic	6280	7050	Peru, Brazylia Peru, Brazil
Amazonka-Maranón Amazonas-Mara- nón	O. Atlantycki Atlantic	5500	.	Peru, Brazylia Peru, Brazil
La Plata z Paraną La Plata with Pa- rana	O. Atlantycki Atlantic	4700	3140	Brazylia, Paragwaj, Argentyna Brazil, Paraguay, Argentina
Azja Asia				
Jangcy Yangtze (Chang)	M. Wschodniochińskie East China Sea	6300	1807	Chiny China
Ob z Irtyszem Ob with Irtysk	Zatoka Obska Gulf of Ob	5410	2975	Mongolia, Chiny, Rosja Mongolia, China, Russian Federation
Huang He Huang Ho (Yellow)	Zatoka Chihli Gulf of Chihli	4845	745	Chiny China
Mekong Mekong	M. Południowochińskie South China Sea	4500	810	Chiny, Myanmar, Laos, Taj- landia, Kambodża, Wiet- nam China, Myanmar, Laos, Thailand, Cambodia, Viet Nam
Amur z Arguniem Amur with Argun Lena Lena	M. Ochockie Sea of Okhotsk M. Łaptiewów Laptev Sea	4444 4400	1855 2490	Chiny, Rosja China, Russian Federation Rosja Russian Federation
Jenisej Yenisey	M. Karskie Kara Sea	4092	2580	Rosja Russian Federation

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 6 (295). **NAJWIĘKSZE JEZIORA ŚWIATA**
THE LARGEST LAKES OF THE WORLD

Kontynenty Continents Jeziora o powierzchni powyżej 10 tys. km ² Lakes with total area above 10 thous. km ²	Powierzchnia w km ² Surface area in km ²	Maksymalna głębokość w m Maximum depth in m	Kraje Countries
Afryka Africa			
Wiktoria Victoria	68100	80	Tanzania, Uganda, Kenia Tanzania, Uganda, Kenya
Tanganika Tanganyika	32893	1463	Tanzania, Demokratyczna Republika Konga, Burundi, Zambia Tanzania, Congo (Kinshasa), Burundi, Zambia
Malawi (Niasa) Malawi (Nyasa)	30800	678	Mozambik, Tanzania, Malawi Mozambique, Tanzania, Malawi
Czad Chad	11000— —22000 ^a	4—12 ^a	Czad, Nigeria, Niger, Kamerun Chad, Nigeria, Niger, Cameroon
Ameryka Północna North America			
Górne Superior	84131	393	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Huron Huron	61797	208	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Michigan Michigan	58016	281	Stany Zjednoczone United States
Wielkie Niedźwiedzie Great Bear . .	31326	413	Kanada Canada
Wielkie Niewolnicze Great Slave . .	28568	559	Kanada Canada
Erie Erie	25612	64	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Winnipeg Winnipeg	24514	67	Kanada Canada
Ontario Ontario	18941	236	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America			
Maracaibo Maracaibo	13600	250	Wenezuela Venezuela
Azja Asia			
Kaspijskie Caspian Sea	371000	1025	Azerbejdżan, Rosja, Iran, Turkmenistan Azerbaijan, Russian Federation, Iran, Turkmenistan
Arańskie Aral Sea	41000	68	Kazachstan, Uzbekistan Kazakstan, Uzbekistan
Bajkał Baikal	31500	1620	Rosja Russian Federation
Bałchasz Balkhash	18300	26	Kazachstan Kazakstan
Europa Europe			
Ładoga Ladoga	17678	225	Rosja Russian Federation

^a Powierzchnia i głębokość jeziora zmienia się w zależności od pory roku; przeciętna powierzchnia jeziora Czad — 17800 km².

^a Area and depth of the lake varies according to season; mean area of Chad — 17800 km².

TABL. 7 (296). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2002	Specification
------------------	------	------	------	------	---------------

LUDNOŚĆ NA 1 km² (gęstość zaludnienia)
POPULATION DENSITY PER 1 km²

ŚWIAT	39	42	45	46	WORLD
Afryka	21	23	26	28	Africa
Ameryka Południowa	17	18	19	20	South America
Ameryka Północna i Środkowa	18	19	20	21	North and Central America
Azja	100	108	115	120	Asia
Europa	31	32	32	32	Europe
Oceania ^b	3	3	4	4	Oceania ^b

LUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO w mln — szacunki ILO
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION in mln — ILO estimates

ŚWIAT	2498	2720	2948	.	WORLD
Afryka	262	300	343	.	Africa
Ameryka Południowa	121	135	151	.	South America
Ameryka Północna i Środkowa	198	216	234	.	North and Central America
Azja	1555	1701	1846	.	Asia
Europa	349	354	359	.	Europe
Oceania	13	14	15	.	Oceania

UCZNIOWIE I STUDENCI NA 1000 LUDNOŚCI
PUPILS AND STUDENTS PER 1000 POPULATION

ŚWIAT^c	193	186	194	198^d	WORLD^c
Afryka	164	171	178	190 ^d	Africa
Ameryka	240	232	236	240 ^d	America
Ameryka Północna	235	220	229	224 ^d	North America
Ameryka Środkowa i Południowa	243	240	240	250 ^d	Central and South America
Azja ^c	189	180	188	193 ^d	Asia ^c
Europa	190	182	192	189 ^d	Europe
Oceania	212	197	241	257 ^d	Oceania

^a Patrz uwagi, pkt. 1)—3) na str. 462. ^b Bez Hawajów zaliczonych do Ameryki Północnej oraz bez Iranu Zachodniego zaliczonego do Azji. ^c Bez Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej. ^d 1997 r.^a See notes, point 1)—3) on page 466. ^b Excluding Hawaii which is included in North America and excluding Western Iran which is included in Asia. ^c Excluding Korea, Democratic People's Republic of. ^d 1997.

TABL. 7 (296). **NIEKÓTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (cd.)**
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2002	Specification
------------------	------	------	------	------	---------------

PRODUKCJA ROLNICZA (ceny stałe) — 1995=100
AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices) — 1995=100

ŚWIAT	92	100	114	116	WORLD
w tym:					of which:
Afryka	90	100	119	122	Africa
Ameryka Południowa	84	100	116	125	South America
Ameryka Północna i Środkowa	93	100	113	110	North and Central America
Azja (bez b. ZSRR)	81	100	119	125	Asia (excluding former USSR)
Europa (bez b. ZSRR)	105	100	105	104	Europe (excluding former USSR)
Oceania	93	100	117	105	Oceania

PRODUKCJA ŻYWNOSCI NA 1 MIESZKAŃCA (ceny stałe) — 1995=100
FOOD PRODUCTION PER CAPITA (constant prices) — 1995=100

ŚWIAT	99	100	107	108	WORLD
w tym:					of which:
Afryka	101	100	106	105	Africa
Ameryka Południowa	88	100	108	112	South America
Ameryka Północna i Środkowa	99	100	107	102	North and Central America
Azja (bez b. ZSRR)	87	100	112	114	Asia (excluding former USSR)
Europa (bez b. ZSRR)	107	100	104	102	Europe (excluding former USSR)
Oceania	93	100	110	99	Oceania

ZBIORY ZBÓŻ^b w mln t
PRODUCTION OF CEREALS^b in mln t

ŚWIAT	1904,0	1897,0	2060,8	2031,5	WORLD
w tym:					of which:
Afryka	98,8	97,5	112,2	117,2	Africa
Ameryka Południowa	73,6	91,8	104,2	103,0	South America
Ameryka Północna i Środkowa	374,1	359,3	427,7	369,9	North and Central America
Azja	857,3 ^c	944,3	995,9	986,9	Asia
Europa	293,6 ^c	376,0	385,5	437,2	Europe
Oceania	22,2	28,1	35,3	17,3	Oceania

^a Patrz uwagi, pkt. 1)–3) na str. 462. ^b Dla 1990 r. podano przeciętne roczne z lat 1989–1991. ^c Bez krajów b. ZSRR.

^a See notes, point 1)–3) on page 466. ^b For 1990 data concern annual averages from 1989–1991. ^c Excluding countries of the former USSR.

TABL. 7 (296). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (cd.)
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2002	Specification
PRODUKCJA PRZEMYSŁOWA (ceny stałe) — 1995=100 INDUSTRIAL PRODUCTION (constant prices) — 1995=100					
ŚWIAT	90	100	121	120	WORLD
kraje rozwinięte gospodarczo	93	100	121	119	developed countries
kraje rozwijające się gospodarczo	80	100	123	127	developing countries
w tym:					of which:
Ameryka Północna	88	100	139	139	North America
Ameryka Środkowa i Południowa	85	100	118	119	Central and South America
Azja	90	100	112	109	Asia
w tym Azja bez Izraela i Japonii	74	100	126	134	of which Asia excluding Israel and Japan
Europa	104	100	116	115	Europe
Oceania	93	100	112	118	Oceania

ZUŻYCIE SUROWCÓW ENERGETYCZNYCH NA 1 MIESZKAŃCA w kg (w przeliczeniu na węgiel kamienny^b)
CONSUMPTION OF POWER RAW MATERIALS PER CAPITA in kg (in hard coal equivalent^b)

ŚWIAT	2045	2035	1924	.	WORLD
w tym:					of which:
Afryka	448	453	481	.	Africa
Ameryka Południowa	1068	1247	1265	.	South America
Ameryka Północna i Środkowa	7529	7611	7729	.	North and Central America
Azja	844 ^c	1066	1044	.	Asia
Europa	4704 ^c	4827	4108	.	Europe
Oceania	5653	5886	6095	.	Oceania

ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA 1 MIESZKAŃCA w kW·h
CONSUMPTION OF ELECTRICITY PER CAPITA in kW·h

ŚWIAT	2219	2363	2475	.	WORLD
w tym:					of which:
Afryka	504	526	524	.	Africa
Ameryka Południowa	1517	1782	2055	.	South America
Ameryka Północna i Środkowa	8664	9585	10388	.	North and Central America
Azja	821 ^c	1105	1288	.	Asia
Europa	5697 ^c	5581	5168	.	Europe
Oceania	7197	7640	8362	.	Oceania

^a Patrz uwagi, pkt. 1)—3) na str. 462. ^b O wartości opałowej 23,9 kJ na gram; współczynniki przeliczeniowe dla poszczególnych surowców energetycznych podawane są corocznie w publikacji „Energy Statistics Yearbook”. ^c Bez krajów b. ZSRR.

^a See notes, point 1)—3) on page 466. ^b With a heat value of 23,9 kJ per gram; coefficients calculated for individual energy raw materials are given annually in the publication “Energy Statistics Yearbook”. ^c Excluding countries of the former USSR.

TABL. 7 (296). **NIKOTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (cd.)**
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2002	Specification
IMPORT — cif IMPORTS — cif Ogółem (ceny stałe) — 1995=100 Total (constant prices) — 1995=100					
ŚWIAT (bez Europy Środkowo- -Wschodniej i b. ZSRR)	72	100	140	139^b	WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR)
Kraje rozwinięte gospodarczo	78	100	148	148 ^b	Developed countries
w tym:					of which:
Ameryka Północna	73	100	161	157 ^b	North America
Azja (Izrael i Japonia)	72	100	122	120 ^b	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	81	100	147	148 ^b	Western Europe
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	77	100	135	128 ^b	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	60	100	117	116 ^b	Developing countries

Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA
 Per capita (current prices) in USD

ŚWIAT	675	898	1027	998	WORLD
Kraje rozwinięte gospodarczo	3030	3879	4722	4558	Developed countries
Afryka Południowa (Rep. Pd. Afryki)	426 ^c	647 ^c	577	631	Southern Africa (South Africa)
Ameryka Północna	2180	2975	4504	4175	North America
Azja (Izrael i Japonia)	1935	2714	3019	2633	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	4355	5388	6087	6116	Western Europe
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	2456	3328	3552	3538	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	193	334	354	346	Developing countries
Afryka (bez Rep. Pd. Afryki)	137 ^d	132 ^d	133	135	Africa (excluding South Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa	270	517	724	635	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii)	186	342	339	341	Asia (excluding Israel and Japan)
Europa (Bośnia i Hercegowina, Chor- wacja, Macedonia, Serbia i Czarno- góra, Słowenia)	828 ^e	948	1142	1372	Europe (Bosnia and Herzegovina, Cro- atia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia and Mon- tenegro, Slovenia)
Oceania (bez Australii i Nowej Ze- landii)	844	850	1041	1020	Oceania (excluding Australia and New Zealand)
Europa Środkowo-Wschodnia	288 ^f	750	705	849	Central and Eastern Europe

^a Patrz uwagi, pkt. 1)—3) na str. 462. ^b 2001 r. ^c Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 462. ^d Afryka bez Południowoafrykańskiej Unii Celnej. ^e Kraje b. Jugosławii. ^f 1992 r.
^a See notes, point 1)—3) on page 466. ^b 2001. ^c The Southern African Customs Union; see notes on page 466. ^d Africa excluding the Southern African Customs Union. ^e Countries of the former Yugoslavia. ^f 1992.

TABL. 7 (296). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (cd.)
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2002	Specification
EKSPORT — fob EXPORTS — fob					
Ogółem (ceny stałe) — 1995=100 Total (constant prices) — 1995=100					
ŚWIAT (bez Europy Środkowo- -Wschodniej i b. ZSRR)	73	100	139	141^b	WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR)
Kraje rozwinięte gospodarczo	79	100	143	143 ^b	Developed countries
w tym:					of which:
Ameryka Północna	73	100	138	131 ^b	North America
Azja (Izrael i Japonia)	93	100	123	110 ^b	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	78	100	147	152 ^b	Western Europe
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	72	100	137	137 ^b	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	61	100	131	134 ^b	Developing countries
w tym:					of which:
Afryka (bez Afryki Południowej)	81	100	123	137 ^b	Africa (excluding Southern Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa	60	100	122	140 ^b	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii)	58	100	135	134 ^b	Asia (excluding Israel and Japan)
Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA Per capita (current prices) in USD					
ŚWIAT	652	891	997	979	WORLD
Kraje rozwinięte gospodarczo	2891	3911	4344	4262	Developed countries
Afryka Południowa (Rep. Pd. Afryki)	551 ^c	588 ^c	583	642	Southern Africa (South Africa)
Ameryka Północna	1758	2445	3102	2691	North America
Azja (Izrael i Japonia)	2302	3463	3737	3182	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	4225	5648	6112	6472	Western Europe
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	2339	2937	3192	3182	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	198	319	381	373	Developing countries
Afryka (bez Rep. Pd. Afryki)	134 ^d	120 ^d	140	130	Africa (excluding South Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa	297	469	681	642	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii)	191	333	385	383	Asia (excluding Israel and Japan)
Europa (Bośnia i Hercegowina, Chor- wacja, Macedonia, Serbia i Czarnogóra, Słowenia)	627 ^e	695	756	800	Europe (Bosnia and Herzegovina, Croatia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Serbia and Montenegro, Slovenia)
Oceania (bez Australii i Nowej Zelandii)	450	688	736	556	Oceania (excluding Australia and New Zealand)
Europa Środkowo-Wschodnia	299 ^f	550	797	921	Central and Eastern Europe

^a Patrz uwagi, pkt. 1)–3) na str. 462. ^b 2001 r. ^c Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 462. ^d Afryka bez Południowoafrykańskiej Unii Celnej. ^e Kraje b. Jugosławii. ^f 1992 r.

^a See notes, point 1)–3) on page 466. ^b 2001. ^c The Southern African Customs Union; see notes on page 466. ^d Africa excluding the Southern African Customs Union. ^e Countries of the former Yugoslavia. ^f 1992.

TABL. 7 (296). **NIEKÓTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (dok.)**
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2002	Specification
------------------	------	------	------	------	---------------

PRODUKT KRAJOWY BRUTTO
GROSS DOMESTIC PRODUCT

Ogółem (ceny stałe) — 1995=100
Total (constant prices) — 1995=100

ŚWIAT	84	100	121	123^b	WORLD
Kraje rozwinięte gospodarczo	91	100	117	120	Developed countries
Kraje rozwijające się gospodarczo . .	76	100	126	129 ^b	Developing countries
Afryka (bez Egiptu)	93	100	119	124 ^b	Africa (excluding Egypt)
Ameryka Środkowa i Południowa . . .	85	100	115	.	Central and South America
Azja	67	100	132	.	Asia
Europa (łącznie z Turcją i Cyprzem)	103	100	122	123	Europe (including Turkey and Cyprus)
Środkowy Wschód	82	100	121	125 ^b	Middle East

Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA
Per capita (current prices) in USD

ŚWIAT^c	3380	4909	5199	.	WORLD^c
Kraje o wysokim poziomie rozwoju gospodarczego	16970	24929	27608	.	Countries of high economic level
Kraje o średnim i niskim poziomie rozwoju gospodarczego . . . . .	.	1130	1273	.	Countries of middle and low economic level
kraje o średnim poziomie rozwoju gospodarczego . . . . .	.	2535	2046	.	countries of middle economic level
kraje o niskim poziomie rozwoju gospodarczego . . . . .	.	425	426	.	countries of low economic level
Afryka	480	509	490	.	Africa
Ameryka Środkowa i Południowa	1740	3532	3879	.	Central and South America
Azja Południowa	350	353	440	.	Southern Asia
Azja Wschodnia . . . . .	.	786	1110	.	Eastern Asia
Europa i Azja Centralna . . . . .	.	2261	1986	.	Europe and Central Asia
Środkowy Wschód i Afryka Północna . . . . .	.	.	2235	.	Middle East and Northern Africa

a Patrz uwagi, pkt. 1)–3) na str. 462. b 2001 r. c W 1990 r. dochód narodowy brutto.
a See notes, point 1)–3) on page 466. b 2001. c In 1990 gross national income.

TABL. 8 (297). **ZBIORY I PRODUKCJA ŚWIATOWA WYBRANYCH ARTYKUŁÓW ROLNYCH**
WORLD PRODUCTION OF SELECTED AGRICULTURAL PRODUCTS

Artykuły rolne	1995	2002	Agricultural products
	w mln t	in mln t	
Pszenica	542,5	572,7	Wheat
Żyto	23,2	20,9	Rye
Jęczmień	141,0	135,7	Barley
Owies	28,9	25,5	Oats
Kukurydza	517,1	604,4	Maize
Ryż	547,1	575,4	Rice
Proso	25,6	24,7	Millet
Ziemniaki	285,4	311,4	Potatoes
Bataty	136,4	139,0	Sweet potatoes
Buraki cukrowe	264,7	255,6	Sugar beets
Trzcina cukrowa	1175,3	1324,1	Sugar cane
Rzepak	34,2	34,0	Rapeseed
Soja	127,0	180,6	Soybeans
Oliwki	10,3	15,7	Olives
Orzeszki ziemne	28,8	33,7	Groundnuts in shell
Herbata	2,62	3,14	Tea
Kawa	5,53	7,67	Coffee, green
Ziarno kakaowe	2,99	2,92	Cocoa beans
Bawełna (ziarno)	37,0	37,6 ^a	Cottonseed
Bawełna (włókno)	20,3	21,0 ^a	Cotton (lint)
Len (włókno)	0,74	0,75	Flax fibre and tow
Włókno agawy (sisal)	0,32	0,29	Sisal
Kauczuk naturalny	6,29	6,98	Natural rubber
Warzywa (z melonami)	564,1	802,9	Vegetables (including melons)
Owoce (bez cytrusowych i melonów)	410,3	474,0	Fruits (excluding citrus fruits and melons)
Owoce cytrusowe	93,4	103,4	Citrus fruits
Mięso	204,9	246,3	Meat
Mleko krowie	463,8	506,5	Cow milk
Jaja kurze	42,8	54,7	Hen eggs
Wełna nieprana	2,58	2,21	Wool, greasy

^a 2001 r.

TABL. 9 (298). **PRODUKCJA ŚWIATOWA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW PRZEMYSŁOWYCH**
WORLD PRODUCTION OF PRINCIPAL INDUSTRIAL PRODUCTS

Wyroby	1995	2002 ^a	Products
Surowce energetyczne (w przeliczeniu na węgiel kamienny ^b) w mln t	12201	12958	Power raw materials (in hard coal equivalent ^b) in mln t
Węgiel kamienny w mln t	3745	3439	Hard coal in mln t
Ropa naftowa w mln t	3080	3329	Crude petroleum in mln t
Gaz ziemny w tys. PJ	85,5	94,8	Natural gas in thous. PJ
Masło w tys. t	6611	8040	Butter in thous. t
Mąka pszenna w mln t	235	231	Wheat flour in mln t
Cukier surowy w mln t	119	143	Raw sugar in mln t
Wino w mld l	15,8	15,6	Wine in mrd l
Tkaniny w km ² : bawełniane	67724	73032	Fabrics in km ² : woven cotton
welńniane	2583	1592	woven wollen
Obuwie (bez gumowego) w mln par	3893	3627	Footwear (excluding rubber) in mln pairs
Papier i tektura w mln t	282	320	Paper and paperboard in mln t
Siarka (w przeliczeniu na 100%) w mln t	73,6	78,3	Sulphur (in terms of 100%) in mln t
Kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) w mln t	87,2	98,2	Sulphuric acid (in terms of 100%) in mln t
Nawozy mineralne lub chemiczne (w przeliczeniu na czysty składnik) ^c w mln t:			Mineral or chemical fertilizers (in terms of pure ingredient) ^c in mln t:
azotowe	86,5	86,4	nitrogenous
fosforowe	33,5	33,5	phosphate
Kauczuki syntetyczne w tys. t	9484	9874	Synthetic rubber in thous. t
Cement w mln t	1455	1797	Cement in mln t
Stal surowa w mln t	752	847	Crude steel in mln t
Miedź rafinowana w tys. t	11829	15357	Refined copper in thous. t
Aluminium w mln t	25,6	30,5	Aluminium in mln t
Ołów w tys. t	5281	6106	Refined lead in thous. t
Cynk w tys. t	7493	9112	Zinc in thous. t
Cyna w tys. t	243	302	Tin in thous. t
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego w tys. szt	64501	73658	Refrigerators and freezers for household use in thous. units
Pralki typu domowego w tys. szt	47367	59535	Washing machines for household use in thous. units
Odbiorniki w mln szt: radiowe	99,9	91,5	Radio receivers in mln units
televizyjne	118	118	Television receivers in mln units
Samochody w mln szt: osobowe	33,3	36,2	Passenger cars in mln units
ciężarowe	11,1	11,5	Commercial vehicles in mln units
Energia elektryczna w TW·h	13386	15614	Electricity in TW·h

^a Ostatnie dostępne dane za lata 2000—2002. ^b Patrz notka b do tabl. 7 na str. 478. ^c Lata gospodarcze: 1995/96, 2001/02.

^a Last available data for years 2000—2002. ^b See the footnote b to the table 7 on page 478. ^c Agricultural years: 1995/96, 2001/02.

TABL. 10 (299). UDZIAŁ I MIEJSCE POLSKI W ŚWIECIE
POLAND IN THE WORLD

Wyszczególnienie	1995	2002	1995	2002	Specification
	udział w świecie w % in % of the world		miejsce w świecie place in the world		
Powierzchnia	0,2	0,2	69	69	Total area
Ludność	0,7	0,6	29	28	Population
Zbiory: pszenicy	1,6	1,6	15	16	Production of: wheat
żyta	27,1	18,3	1	2	rye
jęczmienia	2,3	2,5	13	11	barley
ziemniaków	8,7	5,0	3	6	potatoes
buraków cukrowych	5,0	5,3	7	6	sugar beets
Pogłowie: bydła	0,5	0,4	34	43	Livestock of: cattle
trzody chlewnej	2,3	2,0	6	7	pigs
Produkcja: mięsa	1,3	1,3	17	15	Production of: meat
mleka krowiego	2,5	2,3	9	10	cow milk
Produkcja wyrobów:					Production of:
surowce energetyczne (w przeli- czeniu na węgiel kamienny ^a)	1,1	0,8 ^b	20	26 ^b	power raw materials (in hard coal equivalent ^a)
węgiel: kamienny	3,7	3,0 ^b	7	7 ^b	coal: hard
brunatny	6,8	6,5 ^b	4	7 ^b	lignite
siarka rodzima (w przeliczeniu na 100%)	13,5	6,1 ^c	3	2 ^c	native sulphur (in terms of 100%)
cukier surowy	1,5	1,6	16	14	raw sugar
papier i tektura	0,5	0,7 ^c	24	24 ^c	paper and paperboard
kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%)	2,1	1,9 ^c	13	11 ^c	sulphuric acid (in terms of 100%)
cement	1,0	0,7 ^c	21	26 ^c	cement
stal surowa	1,6	1,2 ^b	17	19 ^b	crude steel
miedź rafinowana	3,4	3,3	8	8	refined copper
odbiorniki telewizyjne	1,0	6,3 ^c	15	6 ^c	television receivers
samochody osobowe	1,1	1,0 ^c	12	14 ^c	passenger cars
energia elektryczna	1,0	0,9 ^b	19	18 ^b	electricity
Eksport (ceny bieżące)	0,5	0,7	34	30	Exports (current prices)
Produkt krajowy brutto (ceny bie- żące)	0,5	0,5 ^b	28	26 ^b	Gross Domestic Product (current prices)

a Patrz notka b do tabl. 7 na str. 478. b 2000 r. c 2001 r.

a See the footnote b to the table 7 on page 478. b 2000. c 2001.

TABL. 11 (300). **UDZIAŁ I MIEJSCE POLSKI W EUROPIE**
POLAND IN EUROPE

Wyszczególnienie	1995	2002	1995	2002	1995	2002	Specification
	udział w Europie w % in % of Europe		miejsce w Europie place in Europe				
			ogółem total	na 1 miesz- kańca ^a per capita ^a			
Powierzchnia	1,4	1,4	9	8	9 ^b	10 ^b	Total area
Ludność	5,3	5,3	8	7	x	x	Population
Zbiory: pszenicy	5,0	4,4	6	6	12	13	Production of: wheat
żyta	30,0	19,7	1	2	2	2	rye
jęczmienia	3,9	3,7	8	8	21	21	barley
ziemniaków	16,7	11,7	2	3	2	4	potatoes
buraków cukrowych	6,9	7,5	5	5	11	8	sugar beets
Pogłowie: bydła	4,1	3,9	6	9	23	23	Livestock of: cattle
trzody chlewnej	9,5	9,6	3	3	4	5	pigs
Produkcja: mięsa	5,2	6,0	8	7	12	11	Production of: meat
mleka krowiego	5,2	5,6	6	6	18	16	cow milk
Produkcja wyrobów:							Production of:
surowce energetyczne (w przeliczeniu na węgiel ka- mienny ^c)	4,4	3,4 ^d	6	7 ^d	9	9 ^d	power raw materials (in hard coal equivalent ^c)
węgiel: kamienny	22,8	23,7 ^d	2	2 ^d	1	1 ^d	coal: hard
brunatny	10,0	10,2 ^d	3	4 ^d	10	9 ^d	lignite
siarka rodzima (w przeliczeniu na 100%)	17,4	6,6 ^e	2	2 ^e	2	2 ^e	native sulphur (in terms of 100%)
cukier surowy	8,4	8,8	4	3	9	9	raw sugar
papier i tektura	1,8	2,1 ^e	12	12 ^e	20	20 ^e	paper and paperboard
kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%)	6,2	6,9 ^e	6	4 ^e	12	12 ^e	sulphuric acid (in terms of 100%)
cement	5,2	4,2 ^e	6	8 ^e	15	18 ^e	cement
stal surowa	4,5	3,6 ^d	8	9 ^d	16	15 ^d	crude steel
miedź rafinowana	9,0	15,0	4	3	4	4	refined copper
odbiorniki telewizyjne	5,9	34,4 ^e	5	1 ^e	10	1 ^e	television receivers
samochody osobowe	2,5	2,3 ^e	7	7 ^e	8	8 ^e	passenger cars
energia elektryczna	3,4	3,3 ^d	9	9 ^d	24	25 ^d	electricity
Samochody osobowe w użytko- waniu	3,7	4,3 ^d	7	7 ^d	23	23 ^d	Passenger cars in use
Abonenci telefoniczni ^f	2,3	3,6 ^e	10	8 ^e	40	31 ^e	Telephone subscribers ^f
Eksport (ceny bieżące)	1,0	1,4	16	16	25	24	Exports (current prices)

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15. ^b Gęstość zaludnienia. ^c Patrz notka *b* do tabl. 7 na str. 478.
^d 2000 r. ^e 2001 r. ^f Telefonii przewodowej (standardowe łącza główne).

^a See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22. ^b Density of the population. ^c See the footnote *b* to the table 7 on page 478. ^d 2000. ^e 2001. ^f Fixed line telephone subscribers (standard main lines).

TABL. 12(301). POLSKA NA TLE UNII EUROPEJSKIEJ
POLAND AND THE EUROPEAN UNION

Wyszczególnienie	Unia Europejska European Union		Polska Poland		Specification
	1995	2002	1995	2002 ^a	
Powierzchnia w tys. km ²	3242,7	3242,7	312,7	312,7	Total area in thous. km ²
Ludność (stan na środek roku)					
w mln	372,6	378,9	38,6	38,2	Mid-year population in mln
w tym kobiety	190,8	193,2	19,8	19,7	of which females
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w środku roku)	105	104	106	106	Females per 100 males (as of mid-year)
Przyrost rzeczywisty ludności na 1000 ludności	2,9	3,4	0,7	-0,6	Actual increase per 1000 population
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	5,6	4,5	13,6	7,5	Infant deaths per 1000 live births
Przeciętne dalsze trwanie życia dla osób w wieku 0 lat:					Life expectancy at 0 age:
mężczyźni	73,9	75,3 ^b	67,6	69,7 ^b	males
kobiety	80,4	81,4 ^b	76,4	78,0 ^b	females
Współczynnik aktywności zawodowej ludności ^c w %	54,9	56,4	58,8 ^d	55,4 ^d	Activity rate ^c in %
Pracujący ogółem ^e :					Total employment ^e :
w tysiącach	149359	162974	14791 ^d	13782 ^d	in thousand
w tym kobiety	61515	70165	6696 ^d	6253 ^d	of which women
udział w ogółem w %:					share of total in %:
rolnictwa, leśnictwa i ryb- łóstwa	5,3	4,0	22,6 ^d	19,3 ^d	agriculture, forestry and fish- ing
przemysłu i budownictwa	30,2	28,2	32,0 ^d	28,7 ^d	industry and construction
usług	64,5	67,8	45,4 ^d	52,0 ^d	services
Stopa bezrobocia ^c w %	10,7	7,6	13,3 ^d	19,9 ^d	Unemployment rate ^c in %
mężczyźni	9,4	6,9	12,1 ^d	19,1 ^d	men
kobiety	12,4	8,6	14,7 ^d	20,9 ^d	women
Studenci szkół wyższych (ISCED'97) ^e na 10 tys. ludności	320 ^f	340 ^g	223 ^{fh}	459 ^g	Students of higher education institutions (ISCED'97) ^e per 10 thous. population
Zharmonizowane wskaźniki cen konsumpcyjnych — rok poprzedni=100	101,7 ⁱ	102,1	115,0 ⁱ	101,9	Consumer price indices — previous year=100
Produkcja artykułów rolnych w mln t:					Production of agricultural products in mln t:
zboża	180,0	215,0	25,9	26,9	cereals
mięso	34,2	36,4	2,8	3,1	meat
mleko krowie	122,7	121,7	11,6	11,9	cow milk
Produkcja artykułów rolnych na 1 mieszkańca w kg:					Production of agricultural products per capita in kg:
zboża	484	567	671	703	cereals
mięso	92,0	96,2	71,3	81,7	meat
mleko krowie	330	321	302	311	cow milk

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15. ^b 2000 r. ^c LFS/BAEL. ^d Przeciętne w roku. ^e Łącznie z cudzoziemcami. ^f g Rok szkolny: f — 1995/96, g — 2000/01. ^h Bez kolegiów nauczycielskich i nauczycielskich kolegiów języków obcych. ⁱ 1997 r.

^a See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22. ^b 2000. ^c LFS/BAEL. ^d Annual averages. ^e Including foreign students. ^f g School year: f — 1995/96, g — 2000/01. ^h Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges. ⁱ 1997.

TABL. 12 (301). **POLSKA NA TLE UNII EUROPEJSKIEJ (dok.)**
POLAND AND THE EUROPEAN UNION (cont.)

Wyszczególnienie	Unia Europejska European Union		Polska Poland		Specification
	1995	2002	1995	2002 ^a	
Produkcja wyrobów przemysłowych:					Production of industrial products:
węgiel kamienny w mln t . . .	136	82,8 ^b	137	103 ^b	hard coal in mln t
cement w mln t	173	197 ^k	13,9	12,1 ^k	cement in mln t
stal surowa w mln t	156	158 ^k	11,9	8,8 ^k	crude steel in mln t
energia elektryczna w TW·h	2379	2278 ^k	139	146 ^k	electricity in TW·h
Produkcja wyrobów przemysłowych na 1 mieszkańca:					Production of industrial products per capita:
węgiel kamienny w kg	365	221 ^b	3555	2674 ^b	hard coal in kg
cement w kg	464	521 ^k	361	316 ^k	cement in kg
stal surowa w kg	419	419 ^k	308	230 ^k	crude steel in kg
energia elektryczna w kW·h	6385	6038 ^k	3603	3817 ^k	electricity in kW·h
Zużycie energii elektrycznej na 1 mieszkańca w kW·h	6304	7603 ^b	3530 [*]	3592 [*]	Consumption of electricity per capita in kW·h
Abonenci telefonii komórkowej na 1000 ludności	57,6	730 ^k	1,9	251 ^k	Cellular telephone subscribers per 1000 population
Samochody osobowe w użytkowaniu na 1000 ludności	428	475 ^b	195	261 ^b	Passenger cars in use per 1000 population
Import (ceny bieżące):					Imports (current prices):
w milionach dolarów USA . .	1960478	2275823	29050	55113	in million of USD
na 1 mieszkańca w dol. USA	5269	6007	753	1442	per capita in USD
Eksport (ceny bieżące):					Exports (current prices):
w milionach dolarów USA . .	2051365	2387893	22895	41010	in million of USD
na 1 mieszkańca w dol. USA	5505	6303	593	1073	per capita in USD
Produkt krajowy brutto (PKB):					Gross domestic product (GDP) ¹ :
1995=100 (ceny stałe)	100	117	100	132	1995=100 (constant prices)
na 1 mieszkańca w dol. USA (ceny bieżące):					per capita in USD (current prices):
według kursów walut	23077	22646	3523	5008	according to current exchange rates
według parytetu siły nabywczej	19894	26024	.	10708	according to purchasing power parity
Udział w wartości dodanej brutto (ceny bieżące) w %:					Share of gross value added (current prices) in %:
rolnictwa, leśnictwa i rybołówstwa	3	2	6	3	agriculture, forestry and fishing
przemysłu i budownictwa . . .	30	27	37	30	industry and construction
usług	67	71	57	67	services
Relacja do PKB (ceny bieżące) w %:					Relation of GDP (current prices) in %:
spożycia prywatnego	57,3	58,3	60,4	66,4	private final consumption expenditure
nakładów brutto na środki trwałe	19,8	19,4	17,4	19,0	gross fixed capital formation

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15. ^b 2000 r. ^k 2001 r. I W przypadku Polski — dane, z wyjątkiem parytetu siły nabywczej, uwzględniają zmiany podane w nocie w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432.

^a See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22. ^b 2000. ^k 2001. I In case of Poland — data, except purchasing power parity, regard changes given in the note in the chapter “National accounts” on page 433.

TABL. 13 (302). **POWIERZCHNIA I LUDNOŚĆ ŚWIATA**
TOTAL AREA AND POPULATION OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w mln km ² Total area in mln km ²	1950	1960	1970	1980	1990	2000	2003
		ludność w mln population in mln						
ŚWIAT WORLD	135,6^a	2519	3020	3692	4435	5263	6071	6301
Afryka Africa	30,3	221	277	357	469	622	795	851
Ameryka Południowa South America	17,8	113	148	192	242	296	347	362
Ameryka Północna i Środkowa North and Central America	24,2	226	274	324	376	428	489	507
Azja Asia	31,8	1399	1701	2143	2632	3168	3681	3823
Europa Europe	23,0	547	604	657	693	722	728	726
Oceania Oceania ^b	8,5	12,8	15,9	19,4	22,8	26,7	31,0	32,2

^a Powierzchnia łądów bez Antarktydy. ^b Bez Hawajów zaliczonych do Ameryki Północnej oraz bez Iranu Zachodniego zaliczonego do Azji.

^a Excluding Antarctica. ^b Excluding Hawaii which is included in North America and excluding Western Iran which is included in Asia.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Afryka Africa						
Algieria Algeria	2381,7	31403	13	Algier Alger	1998	2562
Angola Angola	1246,7	13936	11	Luanda Luanda	1999	2555
Benin Benin	112,6	6629	59	Porto Novo Porto Novo	2001	225
Botswana Botswana	581,7	1564	3	Gaborone Gaborone	2000	224
Burkina Faso Burkina Faso	274,0	12207	45	Wagadugu Ouagadougou	2001	862
Burundi Burundi	27,8	6688	240	Bujumbura Bujumbura	2001	346
Czad Chad	1284,0	8390	7	Ndjamena N'Djamena	2001	735
Demokratyczna Republika Konga Congo (Kinshasa)	2344,9	51200	22	Kinsza Kinshasa	2001	5253
Dżibuti Djibouti	23,2	652	28	Dżibuti Djibouti	1997	230
Egipt Egypt	1001,4	70278	70	Kair Cairo	1999	10345 ^a
Erytrea Eritrea	117,6	3993	34	Asmara Asmara	2001	503

^a Zespół miejski.

^a Urban agglomeration.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Afryka (cd.) Africa (cont.)						
Etiopia Ethiopia	1104,3	66040	60	Addis Abeba Addis Ababa	2000	2495
Gabon Gabon	267,7	1293	5	Libreville Libreville	2001	573
Gambia Gambia	11,3	1371	121	Bandżul Banjul	2001	418 ^a
Ghana Ghana	238,5	20176	85	Akra Accra	2001	1551
Gwinea Guinea	245,9	8381	34	Konakry Conakry	2001	1565
Gwinea-Bissau Guinea Bissau	36,1	1257	35	Bissau Bissau	2001	292
Gwinea Równikowa Equatorial Guinea	28,1	483	17	Malabo Malabo	2001	33
Kamerun Cameroon	475,4	15535	33	Jaunde Yaounde	2001	1481 ^a
Kenia Kenya	580,4	31904	55	Nairobi Nairobi	2001	2343 ^a
Komory Comoros	1,9	749	402	Moroni Moroni	2001	49
Lesotho Lesotho	30,4	2076	68	Maseru Maseru	1999	373 ^a
Liberia Liberia	111,4	3298	30	Monrowia Monrovia	2002	543
Libia Libyan Arab Jamahiriya	1759,5	5529	3	Trypolis Tripoli	1995	1682 ^a
Madagaskar Madagascar	587,0	16913	29	Antananarywa Antananarivo	2001	1689
Malawi Malawi	118,5	11828	100	Lilongwe Lilongwe	1998	436
Mali Mali	1240,2	12019	10	Bamako Bamako	2001	1161
Maroko Morocco	446,6	29170 ^b	65 ^c	Rabat Rabat	2001	1668 ^{ac}
Mauretania Mauritania	1025,5	2830	3	Nawakshut Nouakchott	2001	626
Mauritius Mauritius	2,0	1200 ^b	588 ^c	Port Louis Port Louis	2000	144
Mozambik Mozambique	801,6	18540	23	Maputo Maputo	2000	1019
Namibia Namibia	824,3	1819	2	Windhuk Windhoek	1997	174
Niger Niger	1267,0	11641	9	Niamiej Niamey	2001	821 ^a
Nigeria Nigeria	923,8	120047	130	Abudża ^d Abuja	2001	420
Rep. Pd. Afryki South Africa	1221,0	45450	37	Pretoria ^d Pretoria	2001	1651 ^a
Rep. Środkowoafrykańska Central African Rep.	623,0	3844	6	Bangi Bangui	2001	666
Republika Kongo Congo (Brazzaville)	342,0	3206	9	Brazzaville Brazzaville	2000	1234 ^a
Ruanda Rwanda	26,3	8148	309	Kigali Kigali	2001	412
Sahara Zachodnia ^e Western Sahara ^e	266,0	268	1	Al-Ujun El Aaiun	1999	169
Senegal Senegal	196,7	9860	50	Dakar Dakar	2001	2160 ^a

a Zespół miejski. b 2001 r. c Rabat-Sale. d Siedziba rządu; stolicą konstytucyjną jest Kapsztad (ludność zespołu miejskiego w 2001 r. — 2993 tys.). e Saharyjska Arabska Republika Demokratyczna proklamowana w 1976 r. przez Front Polisario została uznana przez państwa Organizacji Jedności Afrykańskiej i niektóre inne państwa świata (łącznie przez ponad 70 państw); niezależności SADR nie uznaje Maroko, traktując ją jako własne terytorium.

a Urban agglomeration. b 2001. c Rabat-Sale. d Seat of the government; the legislative capital is Cape Town (population of urban agglomeration in 2001 — 2993 thous.). e Sahrawi Arab Democratic Republic declared in 1976 by Polisario Front was accepted by member countries of the Organization of African Unity and some other countries (together by more than 70); Morocco does not recognize the sovereignty of SADR considering it to be its own territory.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Afryka (dok.) Africa (cont.)						
Seszele Seychelles	0,5	83	182	Wiktoria Victoria	2001	30
Sierra Leone Sierra Leone	71,7	4814	67	Freetown Freetown	2001	837 ^d
Somalia Somalia	637,7	9557	15	Mogadysu Mogadishu	2001	1212 ^d
Suazi Swaziland	17,4	948	55	Mbabane Mbabane	2001	80
Sudan Sudan	2505,8	32559	13	Chartum Khartoum	2001	2853 ^d
Tanzania United Republic of Tanzania	883,7	34570	39	Dodoma Dodoma	2001	180
Togo Togo	56,8	4814	85	Lomé Lomé	2001	732 ^d
Tunezja Tunisia	163,6	9780	60	Tunis Tunis	2001	1927 ^d
Uganda Uganda	241,0	24750	103	Kampala Kampala	2001	1274 ^d
Wybrzeże Kości Słoniowej Côte d'Ivoire	322,5	16370	51	Yamusukro Yamoussoukro	1995	110
Wyspy Świętego Tomasza i Książęca Sao Tomé and Príncipe	1,0	143	148	Sao Tomé Sao Tomé	2001	67
Zambia Zambia	752,6	10872	14	Lusaka Lusaka	1999	1577 ^d
Zielony Przylądek Cape Verde	4,0	446	111	Praja Praia	2000	95
Zimbabwe Zimbabwe	390,8	13076	33	Harare Harare	2001	1868 ^d
Terytoria niesamodzielne i zależne: Dependent territories: posiadłości brytyjskie British dominions	0,4	7	x	x	x	x
Brytyjskie Terytorium Oceanu Indyjskiego British Indian Ocean Territory	0,06	1	17	x	x	x
Święta Helena ^b St. Helena ^b	0,3	6	x	Jamestown Jamestown	1992	1,5
posiadłości francuskie French dominions	2,9	893 ^c	x	x	x	x
Réunion Réunion	2,5	742	296	Saint Denis Saint Denis	1999	132
Majotta ^d Mayotte ^d	0,4	159 ^c	425 ^c	Dzaoudzi Dzaoudzi	1997	11
posiadłość hiszpańska — Ceuta i Melilla ^e Spanish dominion — Ceuta and Melilla ^e	0,03	131 ^f	x	x	x	x

a Zespół miejski. b Wyspa Świętej Heleny, Wyspa Wniebowstąpienia oraz Tristan da Cuñha; bez wysp niezamieszkanymi. c 2001 r. d „Zbiorowość terytorialna” (collectivité territoriale) Francji. e Oraz wyspy niezamieszkane: Alhucemas, Chafarinas i Peñon de Velez de la Gomer. f 1999 r.

a Urban agglomeration. b St. Helena Island, Ascension and Tristan da Cuñha; excluding uninhabited islands. c 2001. d The Territorial Collectivity of France. e Including uninhabited islands Alhucemas, Chafarinas and Peñon de Velez de la Gomer. f 1999.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Ameryka Południowa South America						
Argentyna <i>Argentina</i>	2780,4	37944	14	Buenos Aires <i>Buenos Aires</i>	2001	2730
Boliwia <i>Bolivia</i>	1098,6	8640	8	La Paz ^a <i>La Paz</i> ^a	2000	1004
Brazylia <i>Brazil</i>	8547,4	174706 ^b	21 ^b	Brasylia <i>Brasilia</i>	2001	2073
Chile <i>Chile</i>	756,6	15589	21	Santiago <i>Santiago</i>	2000	4789
Ekwador <i>Ecuador</i>	283,6	13112	46	Quito <i>Quito</i>	2001	1660
Gujana <i>Guyana</i>	215,0	765	4	Georgetown <i>Georgetown</i>	2001	280
Kolumbia <i>Colombia</i>	1138,9	43495	38	Santafé de Bogotá <i>Santafé de Bogotá</i>	2001	6957 ^c
Paragwaj <i>Paraguay</i>	406,8	5778	14	Asuncion <i>Asuncion</i>	2000	561
Peru <i>Peru</i>	1285,2	26523	21	Lima <i>Lima</i>	2001	7594 ^c
Surinam <i>Suriname</i>	163,3	421	3	Paramaribo <i>Paramaribo</i>	2001	240
Urugwaj <i>Uruguay</i>	175,0	3385	19	Montevideo <i>Montevideo</i>	2001	1329
Wenezuela <i>Venezuela</i>	912,1	25093	28	Caracas <i>Caracas</i>	2000	1976
Terytoria niesamodzielne i zależne: <i>Dependent territories:</i>						
posiadłość brytyjska — Falklandy (Malwiny) ^d <i>British dominion — Falkland Islands (Malvinas)</i> ^d	12,2	2	0,2	Stanley <i>Stanley</i>	1996	1,6
posiadłość francuska — Gujana Francuska <i>French dominion — French Guiana</i>	90,0	176	2	Cayenne <i>Cayenne</i>	2001	53
Ameryka Północna i Środkowa North and Central America						
Antigua i Barbuda <i>Antigua and Barbuda</i>	0,4	65	147	Saint John's <i>Saint John's</i>	2001	24
Bahamy <i>Bahamas</i>	13,9	312	22	Nassau <i>Nassau</i>	2001	220 ^c
Barbados <i>Barbados</i>	0,4	269	626	Bridgetown <i>Bridgetown</i>	2001	136 ^c
Belize <i>Belize</i>	22,7	236	10	Belmopan <i>Belmopan</i>	2001	9

^a Stolicą konstytucyjną jest Sucre (ludność w 2000 r. — 223 tys.). ^b Bez Indian zamieszkujących dżunglę. ^c Zespół miejski. ^d Terytorium sporne między Argentyną i W. Brytanią, aktualnie pod administracją brytyjską; bez dependencji Falklandów (Malwinów): Georgia Pd. (pow. — 3,8 tys. km²) i Sandwich Pd. (pow. — 0,3 tys. km²), na stałe niezamieszkanych.

^a The judicial capital is Sucre (population in 2000 — 223 thous.). ^b Excluding Indian jungle population. ^c Urban agglomeration. ^d Litigant territory between Argentina and the United Kingdom, at present under British administration; excluding dependencies: South Georgia (area — 3,8 thous. km²) and South Sandwich (area — 0,3 thous. km²) not inhabited permanently.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Ameryka Północna i Środkowa (cd.) North and Central America (cont.)						
Dominika <i>Dominica</i>	0,8	70	93	Roseau <i>Roseau</i>	1995	21
Dominikana <i>Dominican Republic</i>	48,5	8639	178	Santo Domingo <i>Santo Domingo</i>	2001	2629 ^a
Grenada <i>Grenada</i>	0,3	94	273	St. George's <i>St. George's</i>	2001	36 ^a
Gwatemala <i>Guatemala</i>	108,9	11995	110	Gwatemala <i>Guatemala City</i>	2000	1015
Haiti <i>Haiti</i>	27,8	8132 ^b	293 ^b	Port-au-Prince <i>Port-au-Prince</i>	1999	991
Honduras <i>Honduras</i>	112,1	6732	60	Tegucigalpa <i>Tegucigalpa</i>	2000	1038
Jamajka <i>Jamaica</i>	11,0	2621	238	Kingston <i>Kingston</i>	2001	672 ^a
Kanada <i>Canada</i>	9970,6	31268	3	Ottawa <i>Ottawa</i>	2001	1107 ^{ac}
Kostaryka <i>Costa Rica</i>	51,1	4090	80	San Jose <i>San Jose</i>	2000	1315 ^a
Kuba <i>Cuba</i>	110,9	11273	102	Hawana <i>Havana</i>	1999	2190
Meksyk <i>Mexico</i>	1958,2	103230	53	Meksyk <i>Mexico City</i>	2000	8591
Nikaragua <i>Nicaragua</i>	130,0	5347	41	Managua <i>Managua</i>	2001	1039
Panama <i>Panama</i>	75,5	2942	39	Panama <i>Panama</i>	2001	1202 ^a
Portoryko ^d <i>Puerto Rico</i>	8,9	3988	449	San Juan <i>San Juan</i>	2000	422
Saint Kitts i Nevis <i>Saint Kitts and Nevis</i>	0,3	38	146	Basseterre <i>Basseterre</i>	2001	13
Saint Lucia <i>Saint Lucia</i>	0,5 ^e	158 ^b	293 ^b	Castries <i>Castries</i>	2001	57
St. Vincent i Grenadyny <i>St. Vincent and the Grenadines</i>	0,4	115	296	Kingstown <i>Kingstown</i>	2000	17
Salwador <i>El Salvador</i>	21,0	6420	305	San Salvador <i>San Salvador</i>	1999	1909 ^a
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	9363,4	291040	31	Waszyngton <i>Washington D.C.</i>	2000	4923 ^a
Trynidad i Tobago <i>Trinidad and Tobago</i>	5,1	1306	255	Port of Spain <i>Port of Spain</i>	2001	54

^a Zespół miejski. ^b 2001 r. ^c Ottawa-Hull. ^d Wolne państwo stowarzyszone ze Stanami Zjednoczonymi. ^e Bez niezamieszanego terenu Central Forest Reserve (78 km²).

^a Urban agglomeration. ^b 2001. ^c Ottawa-Hull. ^d Self-governing commonwealth in association with the United States. ^e Excluding the uninhabited Central Forest Reserve (78 km²).

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
Ameryka Północna i Środkowa (dok.) North and Central America (cont.)						
Terytoria autonomiczne: Auto- nomous territories:						
duńskie — Grenlandia Danish — Greenland	2175,6 ^a	56	0,2	Godthab (Nuuk) Godthab (Nuuk)	2001	14
niderlandzkie Netherlands Antyle Niderlandzkie Netherlands Antilles . . .	1,0	327	x	x	x	x
Aruba Aruba	0,8	219	274	Willemstad Willemstad	2001	125
	0,2	108	560	Oranjestad Oranjestad	2000	26
Terytoria niesamodzielne i za- leżne: Dependent territories:						
posiadłości brytyjskie British dominions	1,1	163	x	x	x	x
Anguilla Anguilla	0,1	12	125	The Valley The Valley	1992	0,6
Bermudy Bermuda	0,05	64	1208	Hamilton Hamilton	1995	1
Brytyjskie Wyspy Dziewicze British Virgin Islands . . .	0,15	25	166	Road Town Road Town	1991	6
Kajmany Cayman Islands	0,3	41	155	George Town George Town	2001	21
Montserrat ^b Montserrat ^b	0,1	3	29	Plymouth Plymouth	.	.
Turks i Caicos Turks and Caicos Islands	0,4	18	42	Cockburn Town Cockburn Town	1987	3
posiadłości francuskie French dominions	3,0	830	x	x	x	x
Gwadelupa Guadeloupe . . .	1,7	435	255	Basse-Terre Basse-Terre	1999	13
Martynika Martinique . . .	1,1	388	352	Fort-de-France Fort-de-France	2001	93
Saint Pierre i Miquelon St. Pierre and Miquelon	0,2	7	29	Saint-Pierre Saint-Pierre	1999	6
posiadłość Stanów Zjedno- czonych — Wyspy Dziewi- cze United States' dominion — US Virgin Islands . . .	0,3	124	357	Charlotte Amalie Charlotte Ama- lie	2000	11

^a Powierzchnia niepokryta lodem — 341,7 tys. km². ^b Erupcja wulkanu Soufrière Hills w 1997 r. spowodowała ewakuację ludności (w 1996 r. — 11 tys. mieszkańców) i wyludnienie miasta Plymouth.

^a Ice-free area — 341,7 thous. km². ^b Eruption of Soufrière Hills volcano in 1997 caused the evacuation of residents (in 1996 — 11 thous.) and depopulation of Plymouth.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Azja Asia						
Afganistan Afghanistan	652,1	22930 ^a	35 ^d	Kabul Kabul	1999	2454 ^b
Arabia Saudyjska Saudi Arabia	2149,7	21701	10	Ar-Rijad Riyadh	2000	4549 ^b
Armenia Armenia	29,8	3790	127	Erewan Yerevan	2001	1247
Azerbejdżan Azerbaijan	86,6	8147	94	Baku Baku	2000	1807
Bahrajn Bahrain	0,7	663	955	Manama Manama	2001	153
Bangladesz Bangladesh	144,0	143364	996	Dakka Dhaka	2001	13181 ^b
Bhutan Bhutan	47,0	2198	47	Thimpu Thimphu	2001	32
Brunei Darussalam Brunei Darussalam	5,8	344	60	Bandar Seri Begawan Bandar Seri Begawan	2001	46
Chiny China	9597,0	1294377	135	Pekin Peking (Beijing)	2000	7607
Chiny — Hongkong ^c China — Hong Kong ^c	1,1	6780	6307	x	x	x
Chiny — Makau ^c China — Macau ^c	0,02	453	25167	Makau Macau	2002	453
Chiny — Prowincja Tajwan China — Taiwan Province	36,2	22340 ^d	617 ^d	Tajpej Taipei	2002	2636
Cypr ^e Cyprus ^e	9,3	799	86	Nikozja Nicosia	2001	199
Filipiny Philippines	300,0	78611	262	Manila Manila	2000	1673
Gruzja Georgia	69,7	5213	75	Tbilisi Tbilisi	1998	1399
Indie ^f India ^f	3287,3	1033000	314	Delhi Delhi	2001	12791 ^g
Indonezja Indonesia	1904,6	217534	114	Dżakarta Jakarta	2001	11429 ^b
Irak Iraq	438,3	24510	56	Bagdad Baghdad	2001	4958
Iran Iran	1648,2	65540	40	Teheran Tehran	2001	7038
Izrael ^h Israel ^h	22,1	6394	289	Tel-Awiw-Jafa ⁱ Tel-Aviv-Jaffa ⁱ	2001	354

^a Bez nomadów. ^b Zespół miejski. ^c Specjalny Region Administracyjny Chińskiej Republiki Ludowej. ^d 2001 r. ^e Dane dotyczą całego Cypru. ^f Łącznie z częścią Kaszmiru i Dżammu. ^g Aglomeracja Delhi-New Delhi. ^h Bez Strefy Gazy (powierzchnia — 0,4 tys. km²) i Zachodniego Brzegu (powierzchnia — 5,9 tys. km²) będących pod częściowym zarządem Palestyny (w ramach tzw. autonomii palestyńskiej); ludność palestyńska obu terytoriów w 2002 r. — 3433 tys. ⁱ Siedzibą centralnych władz państwa jest Jerozolima (658 tys. ludności w 2001 r.).

^a Excluding nomads. ^b Urban agglomeration. ^c Special Administrative Region of the People's Republic of China. ^d 2001. ^e Data relate to the whole Cyprus. ^f Including the Indian-held part of Kashmir and Jammu. ^g Delhi-New Delhi agglomeration. ^h Excluding Gaza Strip (area — 0,4 thous. km²) and West Bank (area — 5,9 thous. km²) partly under Palestinian administration (within so-called Palestinian self-rule); Palestinian population of both territories in 2002 — 3433 thous. ⁱ The seat of government is Jerusalem (population in 2001 — 658 thous.).

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km ² <i>Total area in thous. km²</i>	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) <i>Population in 2002 (mid-year estima- tes)</i>		Stolica lub główne miasto <i>Capital or main city</i>		
		w tys. <i>in thous.</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>	nazwa <i>name</i>	lata <i>years</i>	ludność w tys. <i>popula- tion in thous.</i>
Azja (dok.) Asia (cont.)						
Japonia <i>Japan</i>	377,8	127538	338	Tokio <i>Tokyo</i>	2001	8193
Jemen <i>Yemen</i>	528,0	18860	36	Sana Sana'a	2001	1410 ^a
Jordania <i>Jordan</i>	89,3	5196	58	Amman <i>Amman</i>	2000	1917 ^a
Kambodża <i>Cambodia</i>	181,0	13810	76	Phnom Penh <i>Phnom-Penh</i>	1998	1000
Katar <i>Qatar</i>	11,0	598 ^b	54 ^b	Dauha <i>Doha</i>	1999	391 ^a
Kazachstan <i>Kazakhstan</i>	2724,9	14853	5	Astana <i>Astana</i>	2001	328
Kirgizstan <i>Kyrgyzstan</i>	199,9	4990	25	Biszkek <i>Bishkek</i>	2000	753
Koreańska Republika Ludowo- -Demokratyczna <i>Korea, De- mocratic People's Republic of</i>	120,5	22586	187	Phenian <i>Phenian</i>	2001	3164 ^a
Kuwejt <i>Kuwait</i>	17,8	2023	114	Kuwejt <i>Kuwait City</i>	1999	1165 ^a
Laos <i>Laos People's Democratic Re- public</i>	236,8	5530	23	Wientian <i>Vientiane</i>	2001	663
Liban <i>Lebanon</i>	10,4	3614	348	Bejrut <i>Beirut</i>	1998	1500
Maledivy <i>Maldives</i>	0,3	276 ^b	926 ^b	Malé <i>Malé</i>	2000	74
Malezja <i>Malaysia</i>	329,8	23036	70	Kuala Lumpur <i>Kuala Lumpur</i>	2000	1298
Mongolia <i>Mongolia</i>	1566,5	2457	2	Ulan Bator <i>Ulan Bator</i>	2001	781
Myanmar <i>Myanmar</i>	676,6	48956	72	Yangon <i>Yangon</i>	2001	4504
Nepal <i>Nepal</i>	147,2	24153	164	Katmandu <i>Kathmandu</i>	2001	755
Oman <i>Oman</i>	309,5	2450 ^b	8 ^b	Maskat <i>Muscat</i>	1999	635 ^a
Pakistan ^c <i>Pakistan</i> ^c	796,1	142280 ^b	179 ^b	Islamabad <i>Islamabad</i>	2001	636
Republika Korei <i>Korea, Republic of</i>	99,3	47389	477	Seul <i>Seoul</i>	2001	9862
Singapur <i>Singapore</i>	0,7	4188	6132	Singapur <i>Singapore</i>	2002	4188 ^a
Sri Lanka <i>Sri Lanka</i>	65,6	19010	290	Kolombo <i>Colombo</i>	2001	642
Syria <i>Syria</i>	185,2	17040	92	Damaszek <i>Damascus</i>	2001	2195 ^a
Tadżykistan <i>Tajikistan</i>	143,1	6430	45	Duszanbe <i>Dushanbe</i>	2001	522
Tajlandia <i>Thailand</i>	513,1	63480	124	Bangkok <i>Bangkok</i>	2000	5680
Timor Wschodni <i>East Timor</i>	14,9	779	52	Dili <i>Dili</i>	2001	56
Turcja <i>Turkey</i>	779,5	68569	88	Ankara <i>Ankara</i>	2001	3208
Turkmenistan <i>Turkmenistan</i>	488,1	4790	10	Aszgakad <i>Ashkhabad</i>	1999	525
Uzbekistan <i>Uzbekistan</i>	447,4	25618	57	Taszkent <i>Tashkent</i>	2001	2157
Wietnam <i>Viet Nam</i>	331,7	80226	242	Hanoi <i>Hanoi</i>	1999	1410
Zjedn. Emiraty Arabskie <i>United Arab Emirates</i>	83,6	2940	35	Abu Zabi <i>Abu Dhabi</i>	1997	1101

a Zespół miejski. b 2001 r. c Bez Kaszmiru i Dżammu oraz Junagardh, Manawadar, Gilgit i Baltistan.

a Urban agglomeration. b 2001. c Excluding Kashmir and Jammu and Junagardh, Manawadar, Gilgit and Baltistan.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Europa Europe						
Albania Albania	28,7	3164	110	Tirana Tirana	2001	279
Andora Andorra	0,5	70	150	Andorra la Vella Andorra la Vella	2001	21
Austria Austria	83,9	8069	96	Wiedeń Vienna	2001	1562
Belgia Belgium	30,5	10276	337	Bruksela Bruxelles	2001	134
Białoruś Belarus	207,6	9922	48	Mińsk Minsk	2002	1713
Bośnia i Hercegowina Bosnia and Herzegovina	51,1	4126	81	Sarajewo Sarajevo	2001	522
Bulgaria Bulgaria	111,0	7868	71	Sofia Sofia	2001	1174
Chorwacja Croatia	56,5	4440	79	Zagrzeb Zagreb	2001	779
Dania Denmark	43,1	5343	124	Kopenhaga Copenhagen	2001	499
Estonia Estonia	45,2	1359	32	Tallin Tallinn	2001	400
Finlandia Finland	338,1	5183	15	Helsinki Helsinki	2002	560
Francja France	551,5	59670	108	Paryż Paris	1999	2125
Grecja Greece	132,0	10020 ^a	76 ^a	Ateny Athens	2001	3120 ^b
Hiszpania Spain	506,0	40266 ^a	80 ^a	Madryt Madrid	2001	2939
Irlandia Ireland	70,3	3897	55	Dublin Dublin	2002	495
Islandia Iceland	103,0	283	3	Reykjavík Reykjavik	2002	113
Liechtenstein Liechtenstein	0,2	33	206	Vaduz Vaduz	2000	5
Litwa Lithuania	65,3	3469	53	Wilno Vilnius	2001	576
Luksemburg Luxembourg	2,6	448	173	Luksemburg Luxembourg-Ville	2001	82
Łotwa Latvia	64,6	2339	36	Ryga Riga	2002	747
Macedonia The Former Yugoslav Republic of Macedonia	25,7	2051	80	Skopje Skopje	2001	437
Malta Malta	0,3	395 ^a	1250 ^a	Valletta Valletta	2001	7
Moldowa Republic of Moldova	33,8	4273	126	Kiszyniów Kishnev	2002	662
Monako Monaco	0,002	34	17436	Monako Monaco	1990	1,2
Niderlandy Netherlands	41,5	16140	389	Amsterdam ^c Amsterdam ^c	2002	736
Niemcy Germany	357,0	82490	231	Berlin Berlin	2001	3388
Norwegia Norway	323,9	4540	14	Oslo Oslo	2001	509

a 2001 r. b Zespół miejski. c Siedzibą rządu jest Haga (ludność miasta w 2002 r. — 458 tys.).

a 2001. b Urban agglomeration. c The seat of government is the Hague (population of city proper in 2002 — 458 thous.).

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
Europa (dok.) Europe (cont.)						
Polska Poland	312,7	38232	122	Warszawa Warsaw	2002	1688^a
Portugalia Portugal	92,0	10049	109	Lizbona Lisbon	2001	3447 ^b
Republika Czeska Czech Repu- blic	78,9	10201	129	Praga Praha	2001	1179
Rosja Russian Federation . . .	17075,4	143752	8	Moskwa Moscow	2002	8300
Rumunia Romania	238,4	21795	91	Bukareszt Bucharest	2002	1922
San Marino San Marino . . .	0,061	27	443	San Marino San Marino	2000	2,8
Serbia i Czarnogóra Serbia and Montenegro	102,2	10540	103	Belgrad Beograd	2000	1195
Słowacja Slovakia	49,0	5379	110	Bratysława Bratislava	2001	429
Słowenia Slovenia	20,3	1996	98	Lublana Ljubljana	2001	270
Stolica Apostolska Holy See	0,0004	0,8 ^c	1930 ^c	x	x	x
Szwajcaria Switzerland . . .	41,3	7290	177	Berno Bern	2001	123
Szwecja Sweden	450,0	8823	20	Sztokholm Stockholm	2002	758
Ukraina Ukraine	603,7	48900	81	Kijów Kiev	2001	2602
Węgry Hungary	93,0	10159	109	Budapeszt Budapest	2002	1740
W. Brytania United Kingdom	242,9	59070	243	Londyn London	2001	7188 ^b
Włochy Italy	301,3	57480	191	Rzym Rome	2000	2644
Terytoria autonomiczne: Auto- nomous territories:						
brytyjskie British	0,8	225 ^c	x	x	x	x
Man Isle of Man	0,6	74 ^c	129 ^c	Douglas Douglas	2001	23
Wyspy Normandzkie Chan- nel Islands	0,2	151 ^c	774 ^c	x	x	x
duńskie — Wyspy Owcze Danish — Faeroe Islands	1,4	43 ^c	31 ^c	Thorshavn Thorshavn	2002	18
norweskie — Svalbard i Jan Mayen Norwegian — Sval- bard and Jan Mayen Islands	62,4	3 ^d	0,05 ^d	x	x	x
Terytorium zależne — posia- dłość brytyjska — Gibraltar Dependent territory — British dominion — Gibraltar	0,006	25 ^c	4500 ^c	x	x	x

a Stan w dniu 31 XII. b Zespół miejski. c 2001 r. d Tylko w okresie zimowym.

a As of 31 XII. b Urban agglomeration. c 2001. d Inhabited only during the winter season.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Oceania Oceania						
Australia Australia	7741,2	19536	2	Canberra Canberra	2001	321
Fidżi Fiji	18,3	832	46	Suva Suva	2001	203 ^a
Kiribati ^b Kiribati ^b	0,7	85	117	Bairiki na atolu Tarawa Bairiki on Tarawa Atoll	2001	32
Mikronezja ^c Micronesia, Federated States of	0,7	129	184	Palikir Palikir	2000	9
Nauru Nauru	0,02	13	619	Jaren Yaren	1996	0,7
Niue ^d Niue ^d	0,3	2	8	Alofi Alofi	1991	0,7
Nowa Zelandia New Zealand	270,5	3850	14	Wellington Wellington	2001	164
Palau ^c Palau ^c	0,5	20	44	Koror Koror	2000	13
Papua Nowa Gwinea Papua New Guinea	462,8	5032	11	Port Moresby Port Moresby	2001	259 ^a
Samoa Samoa	2,8	159	56	Apia Apia	2001	39
Tonga Tonga	0,7	100	134	Nuku'alofa Nuku'alofa	2001	33
Tuvalu Tuvalu	0,03	10	385	Fongafale na atolu Funafuti Fongafale on Funafuti Atoll	1999	6
Vanuatu Vanuatu	12,2	207	17	Vila Vila (Port Vila)	2001	31
Wyspy Cooka ^d The Cook Is- lands	0,2	20	85	Avarua Avarua	2001	12
Wyspy Marshalla ^c Marshall Is- lands	0,2	57 ^e	315 ^e	Dalap-Uliga-Darrit (DUD) ^f Da- lap-Uliga-Darrit (DUD) ^f	2001	25
Wyspy Salomona Solomon Is- lands	28,9	479	17	Honiara Honiara	2000	50

a Zespół miejski. b Wyspy Gilberta, Line, Phoenix, Banaba, Ocean; bez wysp niezamieszkanymi. c, d Państwa samorządowe swobodnie stowarzyszone: c — ze Stanami Zjednoczonymi, d — z Nową Zelandią. e 2001 r. f Na atolu Majuro.

a Urban agglomeration. b Gilbert, Line, Phoenix, Banaba, Ocean Islands; excluding uninhabited islands. c, d Self-governing state in free association with: c — the United States, d — New Zealand. e 2001. f On Majuro atoll.

TABL. 14 (303). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (dok.)**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2002 r. (stan na środek roku) Population in 2002 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
Oceania (dok.) Oceania (cont.)						
Terytoria niesamodzielne i za- leżne: <i>Dependent territories:</i>						
posiadłości australijskie <i>Au- stralian dominions</i>	0,2	4,3 ^a	x	x	x	x
Norfolk <i>Norfolk Island</i>	0,04	2	56	Kingston Kingston	.	.
Wyspa Bożego Narodzenia <i>Christmas Island</i>	0,14	1,7 ^a	13 ^a	Flying Fish Cove Flying Fish Cove	1980	1
Wyspy Kokosowe <i>Cocos</i> (<i>Keeling</i>) <i>Islands</i>	0,01	0,6 ^a	44 ^a	Bantam Bantam	.	.
posiadłość brytyjska — Pit- cairn <i>British dominion — Pit- cairn</i>	0,005	0,04 ^b	9 ^b	Adamstown Adamstown	1993	0,05
posiadłości francuskie <i>French</i> <i>dominions</i>	22,8	466 ^b	x	x	x	x
Nowa Kaledonia ^c <i>New Ca- ledonia^c</i>	18,6	214 ^b	12 ^b	Noumea Noumea	1996	76
Polinezja Francuska <i>French</i> <i>Polynesia</i>	4,0	241	60	Papeete Papeete	1999	121 ^d
Wallis i Futuna <i>Wallis and</i> <i>Futuna</i>	0,2	15	75	Mata Utu Mata Utu	1996	1,1
posiadłość nowozelandzka — Tokelau <i>New Zealand's do- minion — Tokelau</i>	0,01	1	82	Fakaofu Fakaofu	.	.
posiadłości Stanów Zjednoczo- nych <i>United States' domi- nions</i>	1,2	240 ^e	x	x	x	x
Guam <i>Guam</i>	0,5	162	296	Agania Agania	1995	2
Mariany Pn. ^f <i>Northern Ma- riana Islands^f</i>	0,5	79	170	Hill ^g Hill ^g	1995	3
Midway ^h <i>Midway^h</i>	0,005	1 ^e	x	.	.	.
Samoa Amerykańskie <i>Ame- rican Samoa</i>	0,2	72 ^e	362	Pago Pago ⁱ Pago Pago ⁱ	1999	14 ^d
Wake <i>Wake</i>	0,05	1 ^e	208 ^e	.	.	.

a 1998 r. b 2001 r. c Łącznie z wyspami Huon, Chesterfield, Lojalności, Pines i Walpole oraz archipelagiem Belep.
d Zespół miejski. e 1994 r. f Terytorium stowarzyszone ze Stanami Zjednoczonymi. g Na wyspie Saipan. h Łącznie
z wyspą Johnston. i Siedzibą władz lokalnych jest Fagatogo (ludność w 1990 r. — 2,3 tys.).

a 1998. b 2001. c Including the islands of Huon, Chesterfield, Loyalty, Pines and Walpole and Belep Archipelago. d Urban
agglomeration. e 1994. f A Commonwealth in association with the United States. g On Saipan island. h Including Johnston
Island. i The seat of local authorities is Fagatogo (population in 1990 — 2,3 thous.).

TABL. 15 (304). **NAJWIĘKSZE MIASTA ŚWIATA**
THE LARGEST CITIES OF THE WORLD

Zespoły miejskie o liczbie ludności powyżej 10 mln <i>Urban agglomeration of 10 mln and more inhabitants</i>	Kraje <i>Countries</i>	Lata <i>Years</i>	Ludność w tys. <i>Population in thous.</i>	
			zespołu miejskiego <i>urban agglomeration</i>	miasta <i>city proper</i>
Seul Seoul	Republika Korei <i>Korea, Republic of</i>	2001	21355 ^a	9862
Nowy Jork New York	Stany Zjednoczone <i>United States</i>	2000	21200 ^b	8008
Meksyk Mexico City	Meksyk <i>Mexico</i>	2001	18268	8591 ^a
Sao Paulo Sao Paulo	Brazylia <i>Brazil</i>	2000	17834	9786
Los Angeles Los Angeles	Stany Zjednoczone <i>United States</i>	2000	16374 ^c	3695
Bombaj Bombay (Mumbai)	Indie <i>India</i>	2001	16368	11914
Czunking Chongqing	Chiny <i>China</i>	2000	15300 ^d	6609
Szanghaj Shanghai	Chiny <i>China</i>	2002	13342	9862 ^a
Kalkuta Calcutta	Indie <i>India</i>	2001	13217	4581
Dakka Dhaka	Bangladesz <i>Bangladesh</i>	2001	13181	3638 ^e
Delhi Delhi	Indie <i>India</i>	2001	12791 ^f	9817
Buenos Aires Buenos Aires	Argentyna <i>Argentina</i>	2001	12106	2730
Tokio Tokyo	Japonia <i>Japan</i>	2001	11830 ^{gh}	8193
Karaczi Karachi	Pakistan <i>Pakistan</i>	2000	11794	10032
Dżakarta Jakarta	Indonezja <i>Indonesia</i>	2001	11429	9605 ⁱ
Pekin Peking (Beijing)	Chiny <i>China</i>	2002	11363	7607 ^a
Rio de Janeiro Rio de Janeiro	Brazylia <i>Brazil</i>	2000	10872	5851
Teheran Tehran	Iran <i>Iran</i>	2001	10780 ^g	7038
Osaka Osaka	Japonia <i>Japan</i>	2001	10601 ^{kl}	2607
Kair Cairo	Egipt <i>Egypt</i>	1999	10345	7109 ^g
Czengtu Chengdu	Chiny <i>China</i>	2002	10285	3459 ^a

a 2000 r. *b* Agglomeracja New York-Northern New Jersey-Long Island. *c* Agglomeracja Los Angeles-Riverside-Orange County. *d* 1996 r. *e* 1991 r. *f* Agglomeracja Delhi-New Delhi. *g* 1998 r. *h* Obszar metropolitalny Tokio-Jokohama-Kawasaki — 34,9 mln ludności w 2002 r. *i* 1999 r. *k* Obszar metropolitalny Osaka-Kobe-Kioto — 18 mln ludności w 2002 r. *l* 1995 r.

a 2000. *b* Agglomeration New York-Northern New Jersey-Long Island. *c* Agglomeration Los Angeles-Riverside-Orange County. *d* 1996. *e* 1991. *f* Agglomeration Delhi-New Delhi. *g* 1998. *h* Population of metropolitan area Tokio-Jokohama-Kawasaki — 34,9 mln in 2002. *i* 1999. *k* Population of metropolitan area Osaka-Kobe-Kioto — 18 mln in 2002. *l* 1995.

TABL. 16 (305). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI NA 1000 LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS PER 1000 POPULATION

Kraje Countries	2002					1995	2002
	małżeń- stwa marriages	roz- wody divorces	urodze- nia żywe live births	zgony deaths		przyrost naturalny natural increase	
				ogółem total	w tym niemio- włątd of which infantsd		
ŚWIAT WORLD			22,5^b	9,0^b	60,0^b	14,9^c	13,5^b
Australia Australia	5,3 ^d	2,8 ^d	12,7 ^d	6,6 ^d	5,3 ^d	7,3	6,1 ^d
Austria Austria	4,5	2,4	9,7	9,4	4,1	0,9	0,3
Belgia Belgium	3,9	3,0	11,0	10,3	4,9	1,0	0,7 ^b
Brazylia Brazil	4,6 ^e	0,6 ^e	20,7 ^b	7,0 ^b	42,0 ^b	15,5 ^c	13,7 ^b
Chiny China	7,6	0,8 ^f	16,2 ^b	7,0 ^b	41,0 ^b	11,0 ^c	9,2 ^b
Cypr Cyprus	14,5	1,9	11,1	7,1	4,7	6,7	4,0
Dania Denmark	6,9	2,8	11,9	10,9	4,4	1,3	1,0
Estonia Estonia	4,3	3,0	9,6	13,5	5,7	-5,1	-3,9
Finlandia Finland	5,2	2,6	10,7	9,5	3,0	2,7	1,2
Francja France	4,7	1,9 ^d	12,8	9,1	4,5	3,4	3,7
Grecja Greece	5,2	1,1	9,3	9,5	5,9	0,1	-0,2
Hiszpania Spain	5,1 ^d	0,9 ^d	10,1	9,0	3,4	0,4	1,1
Irlandia Ireland	5,1	0,7 ^d	15,4	7,5	5,1	4,6	7,9
Japonia Japan	6,4 ^d	2,3 ^d	9,6	8,4	3,3	2,1	1,2
Kanada Canada	5,1 ^g	2,3 ^d	10,4	7,5	5 ^h	5,7	2,9
Litwa Lithuania	4,7	3,0	8,7	11,8	7,9	-1,1	-3,1
Luksemburg Luxembourg	4,5	2,4	12,0	8,4	5,1	4,0	3,6
Łotwa Latvia	4,2	2,5	8,6	13,9	9,8	-7,0	-5,3
Malta Malta	5,7		9,6	7,7	6,0	5,2	1,9
Meksyk Mexico	7,4 ⁱ	0,6 ^d	24,6 ^b	5,0 ^b	31,0 ^b	21,8 ^c	19,6 ^b
Niderlandy Netherlands	5,5	2,1	12,6	8,9	5,1	3,5	3,7
Niemcy Germany	4,7	2,4 ^d	8,8	10,2	4,3	-1,5	-1,4
Norwegia Norway	5,1 ^d	2,3 ^d	12,2	9,9	3,9 ^d	3,4	2,3
Polska Poland	5,0	1,2	9,3	9,4	7,5	1,2	-0,1
Portugalia Portugal	5,4	2,6	11,0	10,2	5,0	0,3	0,8
Republika Czeska Czech Republic	5,2	3,1	9,1	10,6	4,1	-2,1	-1,5
Rep. Pd. Afryki South Africa			24,6 ^b	10,0 ^b	48,0 ^b	20,2 ^c	14,6 ^b
Rosja Russian Federation	6,9 ^d	5,3 ^d	9,1 ^d	15,6 ^d	14,6 ^d	-5,7	-6,5 ^d
Słowacja Slovakia	4,7	2,0	9,5	9,6	7,6	-1,6	-0,1
Słowenia Slovenia	3,3	1,2	8,8	9,3	3,9	0,0	-0,5
Stany Zjednoczone United States	8,4 ^d	4,0 ^d	14,2	8,5	6,9	6,0	5,7
Szwajcaria Switzerland	5,5	2,2	9,9	8,5	4,5	2,7	1,4
Szwecja Sweden	4,3	2,4	10,7	10,6	2,8	1,1	0,1
Turcja Turkey	6,6 ^d	0,7 ^d	21,3	7,1	38,7 ^d	16,2	14,2
Ukraina Ukraine	6,3 ^d	3,7 ^d	7,6 ^d	15,1 ^d	11,4 ^d	-5,8	-7,5 ^d
Węgry Hungary	4,5	2,5	9,5	13,1	7,2	-3,2	-3,6
W. Brytania United Kingdom	4,8 ^d	2,6 ^d	11,3	10,3	5,3	1,5	1,0
Włochy Italy	4,7	0,7	9,4	9,9	4,7	-0,5	-0,5

a Na 1000 urodzeń żywych. b, c Szacunki ONZ dla lat: b — 1995—2000, c — 1990—1995. d 2001 r. e 1996 r. f 1993 r. g 1997 r. h 2000 r. i 1999 r.

a Per 1000 live births. b, c UN estimates for the years: b — 1995—2000, c — 1990—1995. d 2001. e 1996. f 1993. g 1997. h 2000. i 1999.

TABL. 17 (306). **WIERNI I DUCHOWIEŃSTWO KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO NA ŚWIECIE W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

CATHOLICS AND CLERGY OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN THE WORLD IN 2001

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Wierni w % ogółu ludności Catholics in % of total population	Biskupi Bishops	Księża ^a Priests ^a	Alumni ^a Alumni ^a	Bracia zakonni Professed religious men (other than priests)	Siostry zakonne Women religious
ŚWIAT WORLD	17,3	4649	405067	112244	54970	792317
Afryka Africa	16,8	616	27988	20994	7249	52695
w tym: of which:						
Kamerun Cameroon	26,0	29	1369	1120	198	1749
Ruanda Rwanda	48,4	11	511	369	155	1269
Ameryka America	62,7	1743	121147	37166	16734	230049
Południowa South	86,8	901	42258	21859	6526	88795
w tym: of which:						
Argentyna Argentina	92,2	104	5772	1949	791	9887
Brazylia Brazil	85,5	414	16829	9610	2588	35300
Północna North	24,4	555	57988	5616	7911	99447
w tym: of which:						
Kanada Canada	42,0	136	9648	535	2128	23079
Stany Zjednoczone United States . .	22,5	417	48332	5080	5783	76356
Środkowa, kontynent Central, mainland	88,3	206	17851	8427	1702	36373
w tym Meksyk of which Mexico . .	90,3	130	14245	6700	1216	29215
Środkowa, wyspy Central, islands . . .	66,5	81	3050	1264	595	5434
w tym Kuba of which Cuba . . .	55,3	16	303	108	28	546

^a Diecezjalni i zakonni.^a Diocesan and religious.

TABL. 17 (306). **WIERNI I DUCHOWIEŃSTWO KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO NA ŚWIECIE W 2001 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

CATHOLICS AND CLERGY OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN THE WORLD IN 2001 (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Wierni w % ogółu ludności Catholics in % of total population	Biskupi Bishops	Księża ^a Priests ^a	Alumni ^a Alumni ^a	Bracia zakonni Professed religious men (other than priests)	Siostry zakonne Women religious
Azja Asia	2,9	665	44446	27265	7972	140826
w tym: of which:						
Indie India	1,7	190	19811	11303	2761	83186
Japonia Japan	0,4	26	1686	185	237	6437
Republika Korei Korea, Republic of	8,8	29	2845	1750	585	8443
Europa Europe	40,0	1500	206761	25908	21258	357840
w tym: of which:						
Austria Austria	74,4	23	4478	366	515	5772
Belgia Belgium	76,5	22	7794	236	1186	15315
Białoruś Belarus	10,4	7	339	196	10	335
Francja France	78,5	172	24251	1428	3167	46565
Hiszpania Spain	94,1	119	27180	2732	5040	59218
Litwa Lithuania	82,5	14	782	229	45	758
Łotwa Latvia	17,6	6	124	50	1	87
Niderlandy Netherlands	31,1	21	3671	173	1333	10694
Niemcy Germany	33,3	101	19263	1249	1662	37465
Polska ♦ Poland ♦	95,8	118	27635	6767	1309	23954
Republika Czeska Czech Republic	38,9	16	1930	315	107	2246
Słowacja Slovakia	74,7	19	2474	867	243	2832
Szwajcaria Switzerland	43,5	24	3091	220	437	5877
Szwecja Sweden	1,6	3	147	15	11	227
Ukraina Ukraine	9,8	23	2629	1227	98	987
W. Brytania United Kingdom	9,3	56	6112	433	481	7792
Włochy Italy	97,1	505	54743	6205	3798	111032
Oceania Oceania	26,8	125	4725	911	1757	10907

^a Diecezjalni i zakonnici.

^a Diocesan and religious.

TABL. 18 (307). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION OF AIR POLLUTANTS

Kraje Countries	Lata Years	Tlenki siarki Sulphur oxides	Tlenki azotu Nitrogen oxides	Tlenek węgla Carbon oxide	Dwutlenek węgla ^a Carbon dioxide ^a	Pyły Particulates
		w tys. t in thous. t				
Australia <i>Australia</i>	1995	1352	2225	15961	278000	.
	1999	1818	2565	18166	322000	.
Austria <i>Austria</i>	1995	54 ^b	183	1098	57000	76
	2000	41 ^b	184	906	61000 ^c	77
Belgia <i>Belgium</i>	1995	246	327	1004	114000	.
	1999	205 ^d	364 ^d	1026 ^d	119000	65 ^d
Dania <i>Denmark</i>	1995	149	261	688	58000	.
	2000	28	208	656	53000 ^c	28
Finlandia <i>Finland</i>	1995	97	259	482	55000	49
	2000	76	236	535	58000 ^c	48
Francja <i>France</i>	1995	926 ^b	1716	9290	344000	211 ^e
	1999	837 ^{bd}	1654 ^d	8013 ^d	361000	.
Grecja <i>Greece</i>	1995	551	341	1340	72000	.
	1999	540 ^d	382 ^d	1500 ^d	82000	.
Hiszpania <i>Spain</i>	1995	1776 ^b	1304	3527	239000	.
	1999	1592 ^{bd}	1299 ^d	3706 ^d	272000	.
Irlandia <i>Ireland</i>	1995	161	114	302	34000	.
	1999	158	119	285	40000	.
Japonia <i>Japan</i>	1995	827	1731	3942	1134000	176
	1999	870	1654	3636	1158000	.
Kanada <i>Canada</i>	1995	2806 ^b	1998	10085	452000	1701
	1999	2691 ^{bf}	2056	10145 ^f	489000	.
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	1995	9	21	107	8000	.
	2000	3	17	49	7000 ^c	.
Meksyk <i>Mexico</i>	1995	1074 ^{be}	1079 ^e	8260 ^e	314000	.
	1999	1168 ^{bd}	1152 ^d	5928 ^d	358000	.
Niderlandy <i>Netherlands</i>	1995	142	489	901	170000	50
	1999	100	408	680	167000	44 ^f

a Dane dotyczą emisji pochodzących z procesów wykorzystania energii. b Tylko SO₂. c 1999 r. d 1998 r. e 1994 r. f 1997 r.

a Data concern emissions from energy use. b SO₂ only. c 1999. d 1998. e 1994. f 1997.

TABL. 18 (307). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION OF AIR POLLUTANTS (cont.)

Kraje Countries	Lata Years	Tlenki siarki Sulphur oxides	Tlenki azotu Nitrogen oxides	Tlenek węgla Carbon oxide	Dwutlenek węgla ^d Carbon dioxide ^a	Pyły Particulates
		w tys. t in thous. t				
Niemcy Germany	1995	1994 ^b	1967	5633 ^e	866000	329
	1999	831 ^b	1637	4952	822000	259
Norwegia Norway	1995	34	233	747	30000	54
	1999	28	240	606	37000	53
Polska Poland	1995	2376^b	1120^g	4547	348926	1308^h
	2000	1511^b	838^g	3463	314812	464ⁱ
Portugalia ^k Portugal ^k	1995	366	358	1201	49000	.
	1999	375 ^d	369 ^d	1095 ^d	61000	.
Republika Czeska Czech Republic	1995	1091 ^b	412	874	125000	201
	2000	701 ^b	397	649	111000 ^c	57
Rosja Russian Federation	1995	6612	3119	16613	1575000	3926
	1999	5877 ^d	3029 ^d	16255 ^d	1486000	3182 ^d
Słowacja Slovakia	1995	239	182	434	239000	93
	1999	179 ^d	130 ^d	310	272000	58 ^d
Stany Zjednoczone United States	1995	17407 ^b	22725	83813	5116000	2871
	1999	17116 ^b	23037	85648	5585000	2762
Szwajcaria Switzerland	1995	34 ^b	120	491	38000	32
	2000	28 ^{bd}	105 ^d	400 ^c	40000 ^c	30
Szwecja Sweden	1995	90 ^b	310	994	51000	.
	1999	71 ^b	267	911	48000	.
Turcja Turkey	1995		802	3987	157000	110 ^h
	2000	2226	951	3779	183000 ^c	154 ^h
Węgry Hungary	1995	705 ^b	190	761	59000	154
	1999	592 ^{bd}	221	737 ^d	58000	127 ^d
W. Brytania United Kingdom	1995	2348 ^b	2094	5492	552000	232
	1999	1187 ^b	1603	4760	535000	186
Włochy Italy	1995	1262	1795	7180	412000	.
	1999	923	1485	6051	421000	.

a Dane dotyczą emisji pochodzących z procesów wykorzystania energii. *b* Tylko SO₂. *c* 1999 r. *d* 1998 r. *e* 1994 r. *g* Dwutlenek azotu. *h* Dane dotyczą emisji ze źródeł stacjonarnych. *i* Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany metodologii szacowania emisji pyłów; dane dotyczą emisji ze źródeł stacjonarnych i mobilnych. *k* Dane dotyczą także Wysp Azorskich i Madery.

a Data concern emissions from energy use. *b* SO₂ only. *c* 1999. *d* 1998. *e* 1994. *g* Nitrogen dioxide. *h* Data concern emissions from stationary sources. *i* Data are not comparable with data for previous years due to a change in the methodology of estimating particulate emission; data concern emissions from stationary and mobile sources. *k* Data concern also Azores and Madeira Islands.

TABL. 19 (308). **ODPADY KOMUNALNE WYTWORZONE**
MUNICIPAL WASTE GENERATED

Kraje	1995	2000	1995	2000	Countries
	w tys. t in thous. t		na 1 mieszkańca w kg per capita in kg		
Austria	3476	4496 ^a	430	560 ^a	Austria
Belgia	5041	5588	490	550	Belgium
Dania	2960	3546	570	660	Denmark
Finlandia	2100 ^b	2400 ^a	410 ^b	460 ^a	Finland
Francja	29117	30744 ^a	490	510 ^a	France
Grecja	3200	.	310	.	Greece
Hiszpania . . . . .	.	26505	.	670	Spain
Irlandia	1848	2057 ^c	510	560 ^c	Ireland
Japonia	50694	51446 ^a	400	410 ^a	Japan
Luksemburg	240	278 ^a	580	640 ^a	Luksembourg
Meksyk	30509	30733	340	310	Mexico
Niderlandy	8465	9691	550	610	Netherlands
Niemcy	43486 ^d	44094 ^c	540 ^d	540 ^c	Germany
Norwegia	2722	2755	640	620	Norway
Polska^e	10985	12226	285	316	Poland^e
Portugalia ^f	3884	4531	390	450	Portugal ^f
Republika Korei	17438	16950	710	390	Korea, Republic of
Republika Czeska	3200 ^g	3434	310 ^g	330	Czech Republic
Rosja	50000	.	340	.	Russian Federation
Słowacja	1620	1706	300	320	Slovakia
Stany Zjednoczone	191746	208520 ^a	730	760 ^a	United States
Szwajcaria	4253	4681	600	650	Switzerland
Szwecja	3200 ^b	4000 ^c	360 ^b	450 ^c	Sweden
Turcja	20910 ^d	24945 ^c	340 ^d	390 ^c	Turkey
Węgry	4752	4552	460	450	Hungary
W. Brytania	28900	33200 ^a	490	560 ^a	United Kingdom
Włochy	25780	29000	450	500	Italy

a 1999 r. b 1994 r. c 1998 r. d 1993 r. e Dane dotyczą odpadów zebranych (wywiezionych). f Dane dotyczą także Wysp Azorskich i Madery. g 1996 r.

a 1999. b 1994. c 1998. d 1993. e Data concerns collected waste (removed). f Data concerns Azores and Madeira Islands. g 1996.

TABL. 20 (309). **OCENA STANU USZKODZENIA^a DRZEW METODĄ BIOINDYKACYJNĄ W 2002 R.**
EVALUATION OF TREE DAMAGES^a WITH BIOINDICATION METHOD IN 2002

Kraje	Drzewa według stopnia uszkodzenia w % Trees by degree of damage in %					Countries
	0 nie- uszkodzone non damaged	uszkodzenia damage				
		1—4 ogółem total	1 słabe slight	2 średnie moderate	3 i 4 silne oraz drze- wa martwe severe and dead trees	
Austria	60,2	39,8	29,6	8,5	1,7	Austria
Belgia	38,7	61,3	43,5	16,1	1,7	Belgium
Cypr	30,8	69,2	66,4	2,8	0,0	Cyprus
Dania	61,5	38,5	29,8	7,3	1,4	Denmark
Estonia	45,9	54,1	46,5	6,6	1,0	Estonia
Finlandia	54,6	45,4	33,9	10,5	1,0	Finland
Francja	40,1	59,9	38,0	20,3	1,6	France
Grecja ^b	42,1	57,9	37,0	16,6	4,3	Greece ^b
Hiszpania	24,2	75,8	59,4	13,2	3,2	Spain
Irlandia	43,9	56,1	35,4	16,0	4,7	Ireland
Litwa	16,4	83,6	70,8	9,6	3,2	Lithuania
Łotwa	19,8	80,2	66,4	12,0	1,8	Latvia
Niderlandy	57,1	42,9	21,2	20,4	1,3	Netherlands
Niemcy	35,1	64,9	43,5	20,0	1,4	Germany
Norwegia	35,0	65,0	39,5	22,0	3,5	Norway
Polska [♦]	8,8	91,2	58,5	30,7	2,0	Poland [♦]
Portugalia	47,8	52,2	42,6	8,9	0,7	Portugal
Republika Czeska	11,6	88,4	35,0	52,7	0,7	Czech Republic
Rosja ^c	37,9	62,1	51,2	10,2	0,7	Russian Federation ^c
Rumunia	62,7	37,3	23,8	12,0	1,5	Romania
Słowacja	17,3	82,7	57,9	23,3	1,5	Slovakia
Słowenia	32,3	67,7	39,6	24,2	3,9	Slovenia
Szwajcaria	23,4	76,6	58,0	11,7	6,9	Switzerland
Szwecja	49,2	50,8	35,0	13,4	2,4	Sweden
Ukraina	8,9	91,1	63,4	23,8	3,9	Ukraine
Węgry	38,1	61,9	40,7	16,0	5,2	Hungary
W. Brytania	27,3	72,7	45,4	25,7	1,6	United Kingdom
Włochy	20,3	79,7	42,4	33,4	3,9	Italy

^a Dane dotyczą wyłącznie defoliacji (ubytku aparatu asymilacyjnego). ^b W badaniach nie uwzględniono makii. ^c Dane odnoszą się tylko do kilku regionów.

^a Data concern only defoliation (decrease of the assimilatory organs). ^b Data on maquis were not included in surveys. ^c Data concern only a couple of regions.

TABL. 21 (310). **ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W 2002 R.^a**
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION AGED 15 AND MORE IN 2002^a

Kraje	W tysiącach <i>In thousands</i>	W % ogółu ludności <i>In % of total population</i>	Współczynnik aktywności zawodowej ludności w % <i>Activity rate of population in %</i>	Countries
Australia	9943	50,6	63,4	Australia
Austria	3997	49,1	58,7	Austria
Belgia	4402	42,8	51,8	Belgium
Brazylia ^{bc}	83243	49,1	67,0	Brazil ^{bc}
Chiny ^{bd}	737060	57,8	.	China ^{bd}
Cypr	326	48,0	61,9	Cyprus
Dania	2849	53,3	77,8	Denmark
Estonia	653	47,9	57,9	Estonia
Finlandia	2630	50,6	61,6	Finland
Francja	26162	45,2	55,7	France
Grecja	4369	42,1	48,7	Greece
Hiszpania	18340	45,5	53,1	Spain
Irlandia	1828	46,9	59,4	Ireland
Japonia ^b	67520	53,1	62,0	Japan ^b
Kanada ^e	16690	53,4	66,9	Canada ^e
Litwa	1630	46,9	57,9	Lithuania
Luksemburg	194	43,3	53,4	Luxembourg
Łotwa	1124	47,9	57,5	Latvia
Malta	159	40,1	49,9	Malta
Meksyk	41086	40,5	58,9	Mexico
Niderlandy	8390	52,0	64,9	Netherlands
Niemcy	40022	48,5	57,1	Germany
Norwegia ^f	2378	52,4	65,7	Norway
Polska	17213	44,6	55,4	Poland^f
Portugalia	5387	51,9	61,8	Portugal
Republika Czeska	5139	50,4	59,7	Czech Republic
Rosja ^b	70968	49,4	59,3	Russian Federation ^b
Słowacja	2623	48,6	60,1	Slovakia
Słowenia	981	49,2	58,2	Slovenia
Stany Zjednoczone ^b	141815	49,8	66,9	United States ^b

^a Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności; w Brazylii dane dotyczą ludności w wieku 10 lat i więcej, w Meksyku — 12 lat i więcej, w Chinach, Hiszpanii, Stanach Zjednoczonych i W. Brytanii — 16 lat i więcej, w Danii — 15—66 lat, w Rosji — 15—72 lata, w Estonii, Finlandii i na Węgrzech — 15—74 lata, w Szwecji — 16—64 lata, w Norwegii — 16—74 lata. ^b 2001 r. ^c Dane dotyczą około 97,5% ogółu ludności. ^d Szacunki oficjalne. ^e Bez ludności żyjącej w rezerwach. ^f Przeciętne w roku; dane uogólnione na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego 1988.

^a Data based on labour force surveys; in Brazil data concern population aged 10 years and more, in Mexico — 12 years and more, in China, Spain, United States and United Kingdom — 16 years and more, in Denmark — 15—66 years, in Russian Federation — 15—72 years, in Estonia, Finland and Hungary — 15—74 years, in Sweden — 16—64 years, in Norway — 16—74 years. ^b 2001. ^c Data relate to about 97,5% of total population. ^d Official estimates. ^e Excluding population living on reserves. ^f Annual averages; data generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 1988.

TABL. 21 (310). LUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W 2002 R.^a (dok.)
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION AGED 15 AND MORE IN 2002^a (cont.)

Kraje	W tysiącach <i>In thousands</i>	W % ogółu ludności <i>In % of total population</i>	Współczynnik aktywności zawodowej ludności w % <i>Activity rate of population in %</i>	Countries
Szwajcaria	4079	56,0	67,8	Switzerland
Szwecja	4421	50,1	60,6	Sweden
Turcja	22700	33,1	48,7	Turkey
Ukraina ^b	22755	46,5	62,7	Ukraine ^b
Węgry	4110	40,6	49,1	Hungary
W. Brytania	29934	50,5	62,6	United Kingdom
Włochy	23963	41,7	48,8	Italy

^a Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności; w Brazylii dane dotyczą ludności w wieku 10 lat i więcej, w Meksyku — 12 lat i więcej, w Chinach, Hiszpanii, Stanach Zjednoczonych i W. Brytanii — 16 lat i więcej, w Danii — 15—66 lat, w Rosji — 15—72 lata, w Estonii, Finlandii i na Węgrzech — 15—74 lata, w Szwecji — 16—64 lata, w Norwegii — 16—74 lata. ^b 2001 r.

^a Data based on labour force surveys; in Brazil data concern population aged 10 years and more, in Mexico — 12 years and more, in China, Spain, United States and United Kingdom — 16 years and more, in Denmark — 15—66 years, in Russian Federation — 15—72 years, in Estonia, Finland and Hungary — 15—74 years, in Sweden — 16—64 years, in Norway — 16—74 years. ^b 2001.

TABL. 22 (311). BEZROBOCIE^a
UNEMPLOYMENT^a

Kraje	1995	2002			Countries
	w tys. in thous.	w % ogółu ludności aktyw- nej zawodowo <i>in % of total economically active population</i>	na 1 wolne miejsce pracy <i>per 1 job vacancy</i>		
Australia	751	631	6,3	6,5	Australia
Austria	144	161	4,0	5,0	Austria
Belgia	390	332	7,5	8,1	Belgium
Brazylia ^b	4510	7785 ^c	9,4 ^c	.	Brazil ^b
Chiny ^d	5196	7700	4,0	.	China ^d
Cypr ^e	7,9	10,8	3,3	.	Cyprus ^e

^a Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności. ^b Dane dotyczą około 97,5% ludności ogółem. ^c 2001 r. ^d Bezrobotni w miastach — szacunki oficjalne; stan w grudniu. ^e Dane dotyczą terytorium pod kontrolą rządu.

^a Data based on labour force surveys. ^b Data relate to about 97,5% of total population. ^c 2001. ^d Unemployed in urban areas — official estimates; as of December. ^e Data relate to the government-controlled area.

TABL. 22 (311). **BEZROBOCIE^a (dok.)**
UNEMPLOYMENT^a (cont.)

Kraje	1995	2002			Countries
	w tys. in thous.		w % ogółu ludności aktyw- nej zawodowo in % of total economically active population	na 1 wolne miejsce pracy per 1 job vacancy	
Dania	196	134	4,7	.	Denmark
Estonia	68,1	67,2 ^f	10,3	66,5 ^c	Estonia
Finlandia	382	237	9,1	11,0	Finland
Francja	2899	2276	8,7	9,5	France
Grecja	425	420 ^f	9,6	.	Greece
Hiszpania	3716	2083	11,4	15,9	Spain
Irlandia	177	78	4,3	.	Ireland
Japonia	2100	3390	5,4	6,0	Japan
Kanada ^g	1422	1278 ^f	7,7	.	Canada ^g
Litwa	347	224 ^f	13,7	.	Lithuania
Luksemburg	5,1	5,0 ^f	2,6	5,3	Luxembourg
Łotwa	227	135 ^f	12,0	62,4 ^h	Latvia
Malta . . . . .	.	10,9	6,8	.	Malta
Meksyk	1677	784	1,9	.	Mexico
Niderlandy	523	214	2,6	1,6	Netherlands
Niemcy	4035	3486	8,7	7,8	Germany
Norwegia	107	93,0	3,9	7,7	Norway
Polska	2277	3431	19,9^k	.	Polandⁱ
Portugalia	338	272 ^f	5,1	28,0	Portugal
Republika Czeska	208 ^j	374	7,3	7,8	Czech Republic
Rosja	6712	6303	7,1	.	Russian Federation
Słowacja	324	487	18,5	.	Slovakia ^j
Słowenia	70,0	58	5,9	9,6 ^m	Slovenia
Stany Zjednoczone	7404	8378	5,8	.	United States
Szwajcaria	129	120	2,9	12,9	Switzerland
Szwecja	333	177	4,0	6,0	Sweden
Turcja	1608	2412 ^f	10,6	207,9	Turkey
Ukraina	1437	2301	10,2	.	Ukraine
Węgry	417	239	5,8	5,4	Hungary
W. Brytania	2460	1519	5,1	18,3 ^m	United Kingdom
Włochy	2638	2206	9,2	.	Italy

^a Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności. ^c 2001 r. ^f Dane nie w pełni porównywalne z danymi za 1995 r. ^g Bez ludności żyjącej w rezerwach. ^h 2000 r. ⁱ Przeciętne w roku. ^k Dane dotyczące ludności uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego 1988. ^j Bez osób na urloпах wychowawczych. ^m 1999 r.

^a Data based on labour force surveys. ^c 2001. ^f Data not strictly comparable to those for 1995. ^g Excluding population living on reserves. ^h 2000. ⁱ Annual averages. ^k Data concerning population have been generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the National Census 1988. ^j Excluding persons on child-care leave. ^m 1999.

TABL. 23 (312). **DYNAMIKA PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH BRUTTO**
INDICES OF AVERAGE GROSS NOMINAL WAGES AND SALARIES

Kraje Wynagrodzenia za:		Countries Wages and salaries per:		1997	1998	1999	2000	2001	2002
A — godzinę B — miesiąc C — tydzień	A — hour B — month C — week	rok poprzedni=100 previous year=100							1995= =100
Australia	Australia	A	105 ^a	.	.	.	.	.	130
Austria	Austria	B	102	102	102	102	.	.	114 ^b
Belgia	Belgium	A	102	103	.	.	.	.	108 ^c
Brazylia	Brazil	B	107	104	101	107	108	.	143 ^d
Chiny	China	B	105	119	110	112	112	113	213
Cypr	Cyprus	A	106	103	103	106	.	.	119 ^{be}
Dania	Denmark	A	102	104	106	103	107	.	131 ^d
Estonia	Estonia	B	119	116	108	110	112	112	255
Finlandia	Finland	B	102	103	104	105	.	.	119 ^b
Francja	France	A	102	.	.	.	.	.	105 ^f
Grecja	Greece	A	109	105	.	.	.	.	124 ^c
Hiszpania	Spain	A	105	104	102	102	.	.	119 ^b
Irlandia	Ireland	A	104	105	.	.	.	.	111 ^c
Japonia	Japan	B	101	100	101	101	101	.	105 ^d
Kanada	Canada	A	101	102	101	103	102	103	115
Litwa	Lithuania	B	125	119	106	99	101	105	208
Luksemburg	Luxembourg	A	102	101	105	103	101	104	115
Łotwa	Latvia	B	120	112	101	105	104	104	168
Malta	Malta	C	.	100	.	.	.	.	112 ^c
Meksyk	Mexico	B	122	116	117	123	112	.	259 ^d
Niderlandy	Netherlands	B	103	104	104	104	.	.	119 ^b
Niemcy	Germany	A	102	102	103	101	102	102	112 ^e
Norwegia	Norway	B	.	107	105	104	104	.	122 ^{dg}
Polska ♦	Poland ♦	B	122	116	112	111	108	103	246
Portugalia	Portugal	B	108	104	101	.	.	.	121 ^h

a 1996 r. b 2000 r. c 1998 r. d 2001 r. e 1996=100. f 1997 r. g 1997=100. h 1999 r.

TABL. 23 (312). **DYNAMIKA PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH BRUTTO (dok.)**
INDICES OF AVERAGE GROSS NOMINAL WAGES AND SALARIES (cont.)

Kraje Wynagrodzenia za:		Countries Wages and salaries per:	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
A — godzinę B — miesiąc C — tydzień		A — hour B — month C — week	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100
Republika Czeska	Czech Republic	. . . B	110	109	109	106	109	107	191
Rosja	Russian Federation	. . . . . B	120	111	150	143	143	135	923
Słowacja	Slovakia	. . . . . B	112	109	108	109	110	107	192
Słowenia	Slovenia	. . . . . B	112	109	110	111	112	110	210
Stany Zjednoczone	United States	. . . A	104	104	104	104	104	.	125 ^d
Szwecja	Sweden	. . . . . A	.	104	102	104	103	103	117 ^g
Ukraina	Ukraine	. . . . . B	114	107	116	130	135	.	247 ^{de}
Węgry	Hungary	. . . . . B	123	118	112	114	118	119	306
W. Brytania ⁱ	United Kingdom ⁱ	. . . . A	104	107	104	104	106	105	140
Włochy	Italy	. . . . . A	104	103	102	102	102	.	113 ^{de}

d 2001 r. e 1996=100. g 1997=100. i Bez Irlandii Pn.

Uwaga. Dane dotyczą wynagrodzeń pracowników ogółem poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybołóstwem i rybactwem, z wyjątkiem danych dla Rosji i Ukrainy, dla których dotyczą całej gospodarki narodowej. Dane dla Austrii, Belgii, Chin, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Irlandii, Kanady, Luksemburga, Łotwy, Niemiec, Norwegii, Portugalii, Słowacji, Szwecji i W. Brytanii podano dynamikę wynagrodzeń tylko w przetwórstwie przemysłowym. Dane dla Malty nie obejmują górnictwa i kopalnictwa. Dane dla Belgii, Francji, Grecji, Irlandii, Kanady, Luksemburga, Niemiec, Stanów Zjednoczonych, Szwecji i Włoch dotyczą wynagrodzeń robotników.

Wynagrodzenia brutto (tj. wynagrodzenia przed potrąceniem podatków, składek ubezpieczeniowych, emerytalnych i innych obowiązkowo płaconych przez pracowników) obejmują wynagrodzenia za normalne godziny pracy, godziny nadliczbowe, za czas nieprzepracowany w dni świąteczne, w ciągu urlopów i zwolnień chorobowych i in. oraz premie, nagrody, zasiłki z tytułu wzrostu kosztów utrzymania, dodatki z powodu ciężkich warunków pracy, zwiększonej odpowiedzialności, specjalnych umiejętności i inne dodatki wypłacane regularnie pracownikom przez pracodawcę, bez wartości wynagrodzenia w naturze (dla Cypru i Polski łącznie z wartością wynagrodzenia w naturze) i zasiłków rodzinnych (dla Cypru łącznie z zasiłkami rodzinnymi). Dane dla Niderlandów, Norwegii oraz Szwecji nie obejmują wynagrodzeń za nadgodziny. Dane dla Włoch obliczono na podstawie stawek wynagrodzeń robotników za godzinę.

d 2001 r. e 1996=100. g 1997=100. i Excluding Northern Ireland.

Note. Data relate to wages and salaries of total employees outside agriculture, hunting and forestry and fishing, except data for Russian Federation and Ukraine which relate to the whole national economy. Indices for Austria, Belgium, China, Finland, France, Greece, Spain, Ireland, Canada, Luxembourg, Latvia, Germany, Norway, Portugal, Slovakia, Sweden and United Kingdom relate only to manufacturing. Data for Malta do not include mining and quarrying. Data for Belgium, France, Greece, Ireland, Canada, Luxembourg, Germany, United States, Sweden and Italy concern wages of wage earners.

Gross wages and salaries (i.e. wages and salaries before deduction of taxes, insurance and retirement contributions as well as other obligatory encumbrances paid by employees) include wages and salaries for normal work hours, overtime pay and remuneration for time not worked during holidays, vacations, sick leave and others as well as bonuses and gratuities, cost of living allowances, premiums for working in adverse conditions, increased responsibility, special skills and other allowances regularly paid to employees by the employer, excluding the value of payments in kind (for Cyprus and Poland including the value of payments in kind) and family allowances (for Cyprus including family allowances). Data for Netherlands, Norway and Sweden do not include overtime payments. Data for Italy were calculated according to hourly rates paid to wage earners per hour.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 24 (313). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
CONSUMER PRICE INDICES

Kraje Countries	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	rok poprzedni=100 previous year=100					
Australia <i>Australia</i>	100	101	102	104	104	103
Austria <i>Austria</i>	101	101	101	102	103	102
Belgia <i>Belgium</i>	102	101	101	103	103	102
Brazylia <i>Brazil</i>	107	103	105	107	107	108
Chiny <i>China</i>	103	99	99	100	101	99
Cypr <i>Cyprus</i>	104	102	102	104	102	103
Dania <i>Denmark</i>	102	102	102	103	102	102
Estonia <i>Estonia</i>	111	108	103	104	106	104
Finlandia <i>Finland</i>	101	101	101	104	103	102
Francja <i>France</i>	101	101	101	102	102	102
Grecja <i>Greece</i>	106	105	103	103	103	104
Hiszpania <i>Spain</i>	102	102	102	103	104	104
Irlandia <i>Ireland</i>	102	102	102	106	105	105
Japonia <i>Japan</i>	102	101	100	99	99	99
Kanada <i>Canada</i>	102	101	102	103	103	102
Litwa <i>Lithuania</i>	109	105	101	101	101	100
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	101	101	101	103	103	102
Łotwa <i>Latvia</i>	109	105	102	103	102	102
Malta <i>Malta</i>	103	102	102	102	103	102
Meksyk <i>Mexico</i>	121	116	117	110	106	105
Niderlandy <i>Netherlands</i>	102	102	102	103	105	103
Niemcy <i>Germany</i>	102	101	101	102	103	101
Norwegia <i>Norway</i>	103	102	102	103	103	101
Polska <i>Poland</i>	115	112	107	110	105	102
Portugalia ^a <i>Portugal</i> ^a	102	103	102	103	104	104
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	108	111	102	104	105	102
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	109	107	105	105	106	110
Rosja <i>Russian Federation</i>	115	128	186	121	122	.
Słowacja <i>Slovakia</i>	106	107	111	112	107	103
Słowenia ^b <i>Slovenia</i> ^b	108	108	106	109	108	107
Stany Zjednoczone ^b <i>United States</i> ^b	102	102	102	103	103	102
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	100	100	101	102	101	101
Szwecja <i>Sweden</i>	101	100	100	101	102	102
Turcja <i>Turkey</i>	186	185	165	155	154	145
Ukraina <i>Ukraine</i>	116	111	123	128	112	101
Węgry <i>Hungary</i>	118	114	110	110	109	105
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	103	103	102	103	102	102
Włochy <i>Italy</i>	102	102	102	103	103	103

a Bez czynszów. b W miastach.

a Excluding rents. b In urban areas.

TABL. 25 (314). **MIESZKANIA**
DWELLINGS

Kraje Countries	1995	2001			
	zasoby mieszkaniowe dwelling stocks		mieszkania oddane do użytku dwellings completed		
	w tys. in thous.	przeciętna liczba osób na 1 mieszkanie average number of persons per dwelling	na 1000 ludności per 1000 population	przeciętna po- wierzchnia użyt- kowa 1 mieszka- nia w m ² average usable floor space per dwelling in m ²	
Austria Austria	3110	3284	2,5	5,7	101,1 ^a
Belgia Belgium	3931				203,0 ^b
Cypr Cyprus	255	293	2,6	9,4	186,2
Dania Denmark	2437	2523	2,1	3,0	119,0 ^a
Estonia Estonia	620	619	2,2	0,5	114,2
Finlandia Finland	2374	2544	2,0	5,9	87,6 ^a
Francja France	27806	28702	2,0 ^c	6,4 ^d	
Grecja Greece				8,5 ^d	126,4 ^d
Hiszpania Spain		20823	1,9	11,4 ^d	94,9 ^d
Irlandia Ireland	1115	1337	2,9	13,7	87,7
Kanada Canada	11227	12057	2,6		
Litwa Lithuania	1247	1292	2,7	1,1	101,8
Luksemburg Luxembourg		172	2,6	5,3	120,2
Łotwa Latvia	952	942	2,5	0,3	235,6
Niderlandy Netherlands	6283	6710	2,4	4,6	
Niemcy Germany	35954	38682	2,1	6,1 ^b	97,0 ^{ab}
Norwegia Norway	1844	1964	2,3	5,2	123,0
Polska Poland	11491^e	11946^e	3,2	2,8^f	86,0
Republika Czeska Czech Republic		3753 ^c	2,7 ^c	2,4	106,6
Rosja Russian Federation	52681			2,6	83,1
Słowacja Slovakia	1666	1712	3,1	1,9	129,1
Słowenia Slovenia	683	719	2,8	3,2	118,4 ^d
Stany Zjednoczone United States	106403	116038	2,5	5,5 ^d	188,0 ^d
Szwajcaria Switzerland	3390	3575 ^d	2,0 ^d	5,0 ^d	
Szwecja Sweden	4234	4308	2,1	2,0	102,0
Turcja Turkey				3,5	131,1
Ukraina Ukraine				1,3 ^d	88,3 ^d
Węgry Hungary	3989	4077 ^d	2,5 ^d	2,8	96,6
W. Brytania United Kingdom	24313	25382	2,4		
Włochy Italy				3,6 ^d	81,1 ^{ad}

a Powierzchnia mieszkalna. b 1998 r. c 1999 r. d 2000 r. e Dotyczy zasobów mieszkaniowych zamieszkaných. f Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

U w a g a. Dane dotyczące zasobów mieszkaniowych i mieszkań oddanych do użytku dotyczą mieszkań znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytku dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej. Porównywalność danych między krajami jest w dużym stopniu ograniczona z uwagi na różnice zakresowe wynikające z przyjętych definicji.

a Living floor space. b 1998. c 1999. d 2000. e Data concern residential dwelling stock. f See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

Note. Data concerning dwelling stocks and completed dwellings include dwellings in residential and non-residential buildings. Informations about completed dwellings concern newly constructed dwellings and dwellings resulting from extension and conversion. Due to differences occurring in individual countries — data are not fully comparable.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 26 (315). **UCZNIOWIE I STUDENCI NA 1000 LUDNOŚCI^a**
PUPILS AND STUDENTS PER 1000 POPULATION^a

Kraje	Lata Years	Uczniowie szkół Pupils of		Studenti Students (ISCED 5—6)	Countries
		podstawowych (ISCED 1) primary schools	ponadpodsta- wowych (ISCED 2—4) secondary and post-secondary schools		
Australia	1997/98	99,1	126	55,6	Australia
Austria	2000/01	48,3	99,3	32,6	Austria
Belgia	2000/01	75,2	114	35,0	Belgium
Brazylia	1998/99	217	42,1	11,7 ^b	Brazil
Chiny	1997/98	112	57,3	4,8	China
Cypr	2000/01	83,8	84,4	15,7	Cyprus
Dania	2000/01	74,0	82,8	35,7	Denmark
Estonia	2000/01	85,8	95,7	42,3	Estonia
Finlandia	2000/01	75,7	96,5	54,0	Finland
Francja	2000/01	65,0	99,9	34,4	France
Grecja	2000/01	63,5	78,9	47,7	Greece
Hiszpania	2000/01	62,4	81,2	45,7	Spain
Irlandia	2000/01	116	98,4	43,5	Ireland
Japonia	2000/01	58,2	67,8	31,2	Japan
Kanada	1995/96	82,5	84,4	59,4	Canada
Litwa	2000/01	60,8	126	39,1	Lithuania
Luksemburg	2000/01	75,5	78,4	.	Luxembourg
Łotwa	2000/01	53,1	119	43,5	Latvia
Malta	2000/01	85,7	94,5	19,0	Malta
Meksyk	1996/97	154	83,2	16,9	Mexico
Niderlandy	2000/01	80,2	89,5	31,5	Netherlands
Niemcy	2000/01	42,8	108	25,3	Germany
Norwegia	2000/01	94,7	83,6 ♦	42,2 ♦	Norway
Polska	2000/01	83,4	108	45,9^c	Poland
Portugalia	2000/01	78,1	79,2	37,8	Portugal
Republika Czeska	2000/01	61,4	101	25,3	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	1995/96	202	92,9	15,0	South Africa
Rosja	1994/95	53,0	92,8	30,1	Russian Federation
Słowacja	2000/01	55,6	124	26,6	Slovakia
Słowenia	2000/01	43,4	113	46,0	Slovenia
Stany Zjednoczone	1995/96	90,6	80,9	53,7	United States
Szwajcaria	1995/96	67,5	79,2	20,9	Switzerland
Szwecja	2000/01	88,5	106	40,3	Sweden
Turcja	2000/01	159	43,0	24,4	Turkey
Ukraina	1995/96	51,0	90,8	30,0	Ukraine
Węgry	2000/01	48,0	108	32,4	Hungary
W. Brytania	2000/01	76,8	140	34,5	United Kingdom
Włochy	2000/01	48,8	77,9	31,3	Italy

a Patrz uwagi na str. 463. b Rok szkolny 1996/97. c Łącznie z cudzoziemcami.

a See notes on page 468. b School year 1996/97. c Including foreigners students.

TABL. 27 (316). TURYSTYKA ZAGRANICZNA
INTERNATIONAL TOURISM

Kraje Countries	1995	2000			
	przyjazdy ^a w tys. arrivals ^a in thous.	wpływy receipts	wydatki expenditures	saldo balance	
					w mln dol. USA in mln USD
Australia <i>Australia</i>	3726 ^b	4946 ^b	8006	5740	+2266
Austria <i>Austria</i>	17173 ^c	17982 ^c	10031	9291	+740
Belgia <i>Belgium</i>	5560 ^c	6457 ^c	7422 ^d	10151 ^d	-2729 ^d
Brazylia <i>Brazil</i>	1991	5313	4228	3893	+335
Chiny <i>China</i>	5887 ^e	10160 ^e	16224	13114	+3110
Cypr <i>Cyprus</i>	2100	2686	1894	285	+1609
Dania <i>Denmark</i>	2124 ^c	2088 ^c	4025	5139	-1114
Estonia <i>Estonia</i>	2111 ^b	3310 ^b	506	204	+302
Finlandia <i>Finland</i>	1779 ^c	1971 ^c	1397	1836	-439
Francja <i>France</i>	60033	75595	30686	17718	+12968
Grecja <i>Greece</i>	10130	12164 ^f	9219	4558	+4661
Hiszpania <i>Spain</i>	34920 ^g	47898	31454	5572	+25882
Irlandia <i>Ireland</i>	4818	6749	3387	2957	+430
Japonia <i>Japan</i>	3345	4757	3373	31886	-28513
Kanada <i>Canada</i>	16932	19650	10704	12140	-1436
Litwa <i>Lithuania</i>	211 ^{ch}	300 ^{ch}	391	253	+138
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	768 ^c	807 ^c	.	.	.
Łotwa <i>Latvia</i>	185 ^c	268 ^c	131	248	-117
Malta <i>Malta</i>	1116 ⁱ	1216	614	201	+413

a Jeśli nie zaznaczono inaczej, dane dotyczą liczby turystów zagranicznych przekraczających granicę, bez uwzględnienia tzw. odwiedzających jednodniowych. *b* Wszystkie przyjazdy — przekroczenia granicy przez cudzoziemców. *c* Turyści zagraniczni korzystający ze wszystkich rodzajów obiektów turystycznych. *d* Belgia i Luksemburg. *e* Bez Chińczyków z Hongkongu, Makau i Prowincji Tajwan. *f* 1999 r. *g* Turyści zagraniczni zakwaterowani w hotelach lub podobnych obiektach. *h* Bez sanatoriów i domów wypoczynkowych. *i* Wyjazdy.

a Unless otherwise stated, data concern number of international tourists crossing a border, excluding one-day visitors. *b* All the arrivals — crossings of a border by foreigners. *c* Arrivals of non-resident in all types of tourism accommodation establishments. *d* Belgium and Luxembourg. *e* Excluding ethnic Chinese arriving from Hong Kong, Macau and Taiwan Province. *f* 1999. *g* International tourists accommodated in hotels and similar establishments. *h* Excluding sanatoria and rest houses. *i* Departures.

TABL. 27 (316). **TURYSTYKA ZAGRANICZNA (dok.)**
INTERNATIONAL TOURISM (cont.)

Kraje Countries	1995	2000			
	przyjazdy ^a w tys. arrivals ^a in thous.	wplywy receipts	wydatki expenditures	saldo balance	
					w mln dol. USA in mln USD
Meksyk Mexico	20241	20641	8295	5499	+2796
Niderlandy Netherlands	6574 ^c	10003 ^c	7206	12198	—4992
Niemcy Germany	14847 ^c	18983 ^c	17879	47785	—29906
Norwegia Norway . . . . .	.	4348 ^c	1937	4335	—2398
Polska Poland	82244^b	84515^b	6100	3600	+2500
Portugalia Portugal	9511	12097	5257	2230	+3027
Republika Czeska Czech Republic . .	3381 ^c	4666 ^c	2869	1257	+1612
Rep. Pd. Afryki South Africa	4684 ^b	6001 ^b	2707	2004	+703
Rosja Russian Federation	10290 ^b	21169 ^b	7510 ^f	7434 ^f	+76 ^f
Słowacja Slovakia	903 ^c	1046 ^{ck}	432	295	+137
Słowenia Slovenia	732 ^c	1090 ^c	961	521	+440
Stany Zjednoczone United States . .	43318	50891	82042	65537	+16505
Szwajcaria Switzerland	6946 ^g	7821 ^g	7500	6238	+1262
Szwecja Sweden	2310	2746	4034	8015	—3981
Turcja Turkey	7083	9586	7636	1711	+5925
Ukraina Ukraine	3716	4406	2207	2017	+190
Węgry Hungary	20690 ^b	31141 ^b	3429	1094	+2335
W. Brytania United Kingdom	23537 ^b	25211 ^b	19544	36267	—16723
Włochy Italy	55706 ^b	62702 ^{bl}	27500	15693	+11807

^a Jeśli nie zaznaczono inaczej, dane dotyczą liczby turystów zagranicznych przekraczających granicę, bez uwzględnienia tzw. odwiedzających jednodniowych. ^b Wszystkie przyjazdy — przekroczenia granicy przez cudzoziemców. ^c Turyści zagraniczni korzystający ze wszystkich rodzajów obiektów turystycznych. ^f 1999 r. ^g Turyści zagraniczni zakwaterowani w hotelach lub podobnych obiektach. ^k Bez korzystających z kwater prywatnych. ^l Bez pracujących sezonowo i w strefie przygranicznej.

^a Unless otherwise stated, data concern number of international tourists crossing a border, excluding one-day visitors. ^b All the arrivals — crossings of a border by foreigners. ^c Arrivals of non-resident in all types of tourism accommodation establishments. ^f 1999. ^g International tourists accommodated in hotels and similar establishments. ^k Excluding arrivals in private accommodation. ^l Excluding seasonal and border workers.

TABL. 28 (317). **DYNAMIKA PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe) — na podstawie metodologii FAO**
INDICES OF AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices) — according to FAO methodology

Kraje Countries	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1995= =100
	rok poprzedni=100 previous year=100						
ŚWIAT WORLD	102	102	103	102	101	101	116
w tym: of which:							
Australia <i>Australia</i>	101	105	106	96	103	84	103
Austria <i>Austria</i>	102	103	103	91	102	101	102
Belgia i Luksemburg <i>Belgium and Luxembourg</i>	99	100	101	99	100	101	102
Brazylia <i>Brazil</i>	104	102	108	103	104	107	132
Chiny <i>China</i>	107	104	104	104	103	103	135
Cypr <i>Cyprus</i>	92	107	105	103	99	102	105
Dania <i>Denmark</i>	102	102	98	100	102	100	104
Estonia <i>Estonia</i>	92	94	102	96	96	108	78
Finlandia <i>Finland</i>	103	89	103	108	97	103	105
Francja <i>France</i>	101	101	100	98	96	104	105
Grecja <i>Greece</i>	99	97	105	102	98	95	92
Hiszpania <i>Spain</i>	105	98	100	106	101	99	136
Irlandia <i>Ireland</i>	97	104	105	96	99	98	102
Japonia <i>Japan</i>	100	96	101	100	98	101	94
Kanada <i>Canada</i>	100	107	105	101	91	96	103
Litwa <i>Lithuania</i>	101	96	88	111	100	104	107
Łotwa <i>Latvia</i>	112	88	89	99	101	110	81
Malta <i>Malta</i>	98	102	95	96	99	94	96
Meksyk <i>Mexico</i>	104	100	105	100	105	98	111
Niderlandy <i>Netherlands</i>	92	102	106	97	95	101	94
Niemcy <i>Germany</i>	101	102	105	99	100	96	106
Norwegia <i>Norway</i>	99	98	99	98	98	101	94
Polska <i>Poland</i>	97	107	95	97	105	95	99
Portugalia <i>Portugal</i>	93	98	114	96	100	100	102
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	98	103	101	95	105	96	96
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	101	95	107	105	96	104	126
Rosja <i>Russian Federation</i>	101	86	104	104	103	104	106
Słowacja <i>Slovakia</i>	107	96	93	83	110	102	89
Słowenia <i>Slovenia</i>	97	103	96	101	103	100	105
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	104	100	101	102	99	99	111
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	96	107	94	104	98	101	98
Szwecja <i>Sweden</i>	102	99	96	101	98	100	101
Turcja <i>Turkey</i>	100	109	96	104	93	105	110
Ukraina <i>Ukraine</i>	106	86	97	109	104	102	87
Węgry <i>Hungary</i>	103	100	96	97	125	83	106
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	100	100	100	97	90	107	92
Włochy <i>Italy</i>	99	101	105	97	100	97	100

TABL. 29 (318). **ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO W ROLNICTWIE^a**
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION IN AGRICULTURE^a

Kraje	1995	2001	1995	2001	Countries
	w tys. in thous.		w % ludności ogółem in % of total population		
ŚWIAT	1274853	1326642	22,5	21,6	WORLD
w tym:					of which:
Australia	456	444	2,5	2,3	Australia
Austria	234	183	2,9	2,3	Austria
Belgia i Luksemburg	96	78	0,9	0,7	Belgium and Luxembourg
Brazylia	14316	12949	9,0	7,5	Brazil
Chiny	505063	510880	41,2	39,5	China
Cypr	39	32	5,2	4,1	Cyprus
Dania	134	106	2,6	2,0	Denmark
Estonia	104	84	7,0	6,1	Estonia
Finlandia	177	137	3,5	2,6	Finland
Francja	1109	857	1,9	1,4	France
Grecja	872	752	8,3	7,1	Greece
Hiszpania	1573	1234	4,0	3,1	Spain
Irlandia	173	160	4,8	4,2	Ireland
Japonia	3610	2607	2,9	2,0	Japan
Kanada	439	380	1,5	1,2	Canada
Litwa	290	328	7,8	8,9	Lithuania
Łotwa	189	155	7,5	6,4	Latvia
Malta	3	2	0,8	0,5	Malta
Meksyk	8696	8714	9,5	8,7	Mexico
Niderlandy	281	241	1,8	1,5	Netherlands
Niemcy	1284	967	1,6	1,2	Germany
Norwegia	119	103	2,7	2,3	Norway
Polska	4758	4243	12,3	11,1	Poland
Portugalia	747	630	7,5	6,3	Portugal
Republika Czeska	537	457	5,2	4,5	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	1837	1690	4,6	3,9	South Africa
Rosja	9395	7975	6,3	5,5	Russian Federation
Słowacja	296	262	5,5	4,8	Slovakia
Słowenia	34	18	1,7	0,9	Slovenia
Stany Zjednoczone	3320	2968	1,2	1,0	United States
Szwajcaria	182	156	2,6	2,2	Switzerland
Szwecja	178	146	2,0	1,7	Sweden
Turcja	13792	14485	22,4	21,4	Turkey
Ukraina	4430	3520	8,6	7,2	Ukraine
Węgry	610	490	6,0	4,9	Hungary
W. Brytania	580	529	1,0	0,9	United Kingdom
Włochy	1694	1285	3,0	2,2	Italy

^a Dotyczy następujących sekcji: A „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo” oraz B „Rybolóstwo i rybactwo”; dane podano według metodologii FAO.

^a It concerns the following sections: A "Agriculture, hunting and forestry" and B "Fishing"; data have been presented according to the FAO methodology.

TABL. 30 (319). POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2002 r. w tys. ha Sown area in 2002 in thous. ha	1995	2002	1995	2002
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

PSZENICA WHEAT

ŚWIAT WORLD	213485	542508	572667	100,0	100,0	92,2
w tym: of which:						
Chiny China	23908	102211	90290	18,8	15,8	69,7
Indie India	25923	65767	71814	12,1	12,5	69,5
Rosja Russian Federation	22478	30119	50609	5,6	8,8	351
Stany Zjednoczone United States	18542	59404	44062	11,0	7,7	151
Francja France	5230	30880	38934	5,7	6,8	655
Niemcy Germany	3015	17763	20817	3,3	3,6	252
Ukraina Ukraine	6872	16273	20556	3,0	3,6	420
Turcja Turkey	9400	18015	19500	3,3	3,4	280
Pakistan Pakistan	8058	17002	18227	3,1	3,2	122
Kanada Canada	8836	24989	16198	4,6	2,8	516
Polska Poland	2414	8668	9304	1,6	1,6	243

ŻYTO RYE

ŚWIAT WORLD	9231	23224	20919	100,0	100,0	3,4
w tym: of which:						
Rosja Russian Federation	3751	4098	7139	17,6	34,1	49,5
Polska Poland	1560	6288	3831	27,1	18,3	100
Niemcy Germany	728	4521	3666	19,5	17,5	44,4
Ukraina Ukraine	792	1207	1511	5,2	7,2	30,9
Białoruś Belarus	672	2143	1511	9,2	7,2	152
Chiny China	480	1200	580	5,2	2,8	30,9
Turcja Turkey	147	240	255	1,0	1,2	3,7
Dania Denmark	46,4	495	230	2,1	1,1	43,0
Stany Zjednoczone United States	114	256	177	1,1	0,8	0,6
Hiszpania Spain	102	168	174	0,7	0,8	4,2

TABL. 30 (319). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (cd.)**
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2002 r. w tys. ha Sown area in 2002 in thous. ha	1995	2002	1995	2002
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

RYŻ RICE

ŚWIAT WORLD	147589	547099	575430	100,0	100,0	92,6
w tym: of which:						
Chiny China	28508	187298	176342	34,2	30,6	136
Indie India	40000	115440	113580	21,1	19,7	110
Indonezja Indonesia	11531	49744	51579	9,1	9,0	238
Bangladesz Bangladesh	11059	26398	37851	4,8	6,6	263
Wietnam Viet Nam	7485	24964	34447	4,6	6,0	432
Tajlandia Thailand	9988	22016	25611	4,0	4,5	403
Myanmar Myanmar	6200	17957	22780	3,3	4,0	466
Filipiny Philippines	4046	10541	13271	1,9	2,3	167
Japonia Japan	1688	13435	11111	2,5	1,9	87,2
Brazylia Brazil	3148	11226	10472	2,1	1,8	60,0

KUKURYDZA MAIZE

ŚWIAT WORLD	137830	517101	604408	100,0	100,0	97,3
w tym: of which:						
Stany Zjednoczone United States	26389	187969	228805	36,4	37,9	786
Chiny China	22849	112362	121497	21,7	20,1	93,8
Brazylia Brazil	13946	36267	35500	7,0	5,9	203
Meksyk Mexico	8020	18353	19299	3,5	3,2	187
Francja France	1651	12740	16440	2,5	2,7	276
Argentyna Argentina	2522	11404	15000	2,2	2,5	395
Indie India	5979	9534	11110	1,8	1,8	10,8
Włochy Italy	942	8454	10824	1,6	1,8	188
Rep. Pd. Afryki South Africa	3526	4866	10049	0,9	1,7	221
Indonezja Indonesia	3121	8246	9527	1,6	1,6	43,9
Polska Poland	319	239	1962	0,05	0,3	51,3

TABL. 30 (319). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (cd.)**
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2002 r. w tys. ha Sown area in 2002 in thous. ha	1995	2002	1995	2002
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

ZIEMIENIAKI POTATOES

ŚWIAT WORLD	19288	285383	311360	100,0	100,0	50,1
w tym: of which:						
Chiny China	3436	45984	66573	16,1	21,4	51,4
Rosja Russian Federation	3325	39909	32871	14,0	10,6	228
Indie India	1069	17401	24082	6,1	7,7	23,3
Stany Zjednoczone United States	555	20122	20856	7,1	6,7	71,7
Ukraina Ukraine	1531	14729	16620	5,2	5,3	340
Polska Poland	803	24891	15524	8,7	5,0	406
Niemcy Germany	347	10888	11492	3,8	3,7	139
Białoruś Belarus	725	9504	7421	3,3	2,4	748
Niderlandy Netherlands	179	7340	7363	2,6	2,4	456
Francja France	172	5839	6877	2,0	2,2	116

BURAKI CUKROWE SUGAR BEETS

ŚWIAT WORLD	6007	264731	255628	100,0	100,0	41,2
w tym: of which:						
Francja France	458	30571	33450	11,5	13,1	562
Niemcy Germany	524	26049	26794	9,8	10,5	325
Stany Zjednoczone United States	575	25460	25145	9,6	9,8	86,4
Turcja Turkey	312	11171	16396	4,2	6,4	235
Rosja Russian Federation	1085	19072	15665	7,2	6,1	109
Ukraina Ukraine	1449	29650	14453	11,2	5,7	296
Polska Poland	303	13309	13434	5,0	5,3	351
Chiny China	695	13984	12820	5,3	5,0	9,9
Włochy Italy	284	13188	12726	5,0	5,0	221
W. Brytania United Kingdom	196	8431	9435	3,2	3,7	160

TABL. 30 (319). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (dok.)**
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2002 r. ^a w tys. ha Sown area in 2002 ^a in thous. ha	1995	2002 ^a	1995	2002 ^a
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

BAWEŁNA (WŁÓKNO) COTTON (LINT)

ŚWIAT WORLD	33979	20306	21034	100,0	100,0	3,4
w tym: of which:						
Chiny China	4800	4768	5320	23,5	25,3	4,1
Stany Zjednoczone United States	5589	3897	4373	19,2	20,8	15,3
Pakistan Pakistan	2927	1802	1829	8,9	8,7	12,6
Indie India	8800	2885	1750	14,2	8,3	1,7
Uzbekistan Uzbekistan	1435	1265	1200	6,2	5,7	47,5
Turcja Turkey	680	851	876	4,2	4,2	13,0
Brazylia Brazil	882	510	868	2,5	4,1	5,0
Australia Australia	435	317	755	1,6	3,6	39,0
Grecja Greece	403	433	442	2,1	2,1	41,6
Turkmenistan Turkmenistan	770	379	396	1,9	1,9	81,9

HERBATA TEA

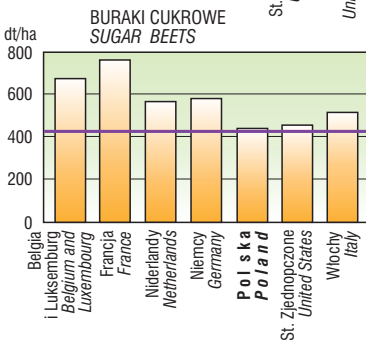
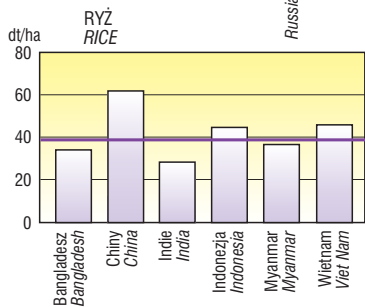
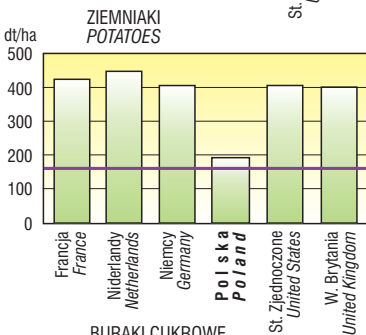
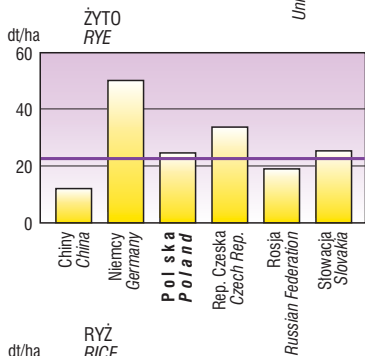
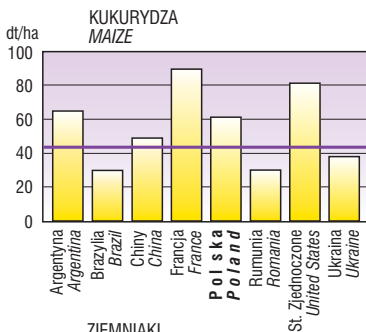
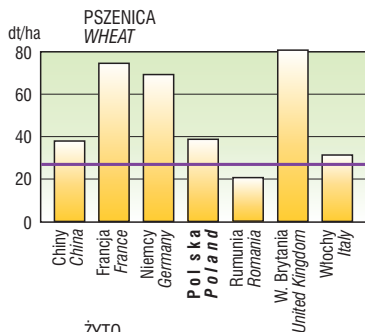
ŚWIAT WORLD	2378	2623	3141	100,0	100,0	0,5
w tym: of which:						
Indie India	430	754	847	28,7	27,0	0,8
Chiny China	903	609	765	23,2	24,4	0,6
Sri Lanka Sri Lanka	189	246	310	9,4	9,9	16,3
Kenia Kenya	140	245	287	9,3	9,1	9,1
Indonezja Indonesia	122	154	165	5,9	5,3	0,8
Turcja Turkey	76,7	103	150	3,9	4,8	2,2
Wietnam Viet Nam	98,0	40,2	89,6	1,5	2,9	1,1
Japonia Japan	50,0	84,8	84,0	3,2	2,7	0,7
Argentyna Argentina	39,5	51,5	63,0	2,0	2,0	1,7
Bangladesz Bangladesh	50,0	52,0	55,0	2,0	1,8	0,4

KAWA COFFEE

ŚWIAT WORLD	10749	5528	7668	100,0	100,0	1,2
w tym: of which:						
Brazylia Brazil	2364	930	2494	16,8	32,5	14,3
Kolumbia Colombia	775	822	697	14,9	9,1	16,0
Wietnam Viet Nam	470	218	689	3,9	9,0	8,6
Indonezja Indonesia	880	458	623	8,3	8,1	2,9
Indie India	308	180	317	3,3	4,1	0,3
Meksyk Mexico	725	325	313	5,9	4,1	3,0
Etiopia Ethiopia	260	230	220	4,2	2,9	3,3
Wybrzeże Kości Słoniowej Côte d'Ivoire	1170	195	198	3,5	2,6	12,1
Uganda Uganda	264	181	198	3,3	2,6	8,0
Honduras Honduras	215	132	182	2,4	2,4	26,8

a W przypadku bawełny dane dotyczą 2001 r.

a In case of cotton data concern 2001.

PLONY ZIEMIOPŁODÓW W 2002 R.
CROP YIELDS IN 2002Świat
World

TABL. 31 (320). **BYDŁO I TRZODA CHLEWNA**
CATTLE AND PIGS

Kraje	1995	2002	1995	2002	Countries
	w mln szt in mln heads		udział w świecie w % in % of the world		

BYDŁO CATTLE

ŚWIAT	1332	1358	100,0	100,0	WORLD
w tym:					of which:
Indie	207	222	15,5	16,3	India
Brazylia	161	176	12,1	13,0	Brazil
Chiny	101	106	7,6	7,8	China
Stany Zjednoczone	103	96,7	7,7	7,1	United States
Argentyna	52,6	48,1	3,9	3,5	Argentina
Sudan	30,1	38,3	2,3	2,8	Sudan
Etiopia	29,8	35,5	2,2	2,6	Ethiopia
Meksyk	30,2	30,7	2,3	2,3	Mexico
Australia	25,7	27,9	1,9	2,1	Australia
Rosja	43,3	27,1	3,3	2,0	Russian Federation
Polska	7,3	5,5	0,5	0,4	Poland

TRZODA CHLEWNA PIGS

ŚWIAT	900	941	100,0	100,0	WORLD
w tym:					of which:
Chiny	425	465	47,2	49,4	China
Stany Zjednoczone	59,7	59,8	6,6	6,4	United States
Brazylia	36,1	30,0	4,0	3,2	Brazil
Niemcy	24,7	26,0	2,7	2,8	Germany
Hiszpania	19,3	23,9	2,1	2,5	Spain
Wietnam	16,3	23,2	1,8	2,5	Viet Nam
Polska	20,4	18,6	2,3	2,0	Poland
Indie	14,3	18,0	1,6	1,9	India
Meksyk	15,9	18,0	1,8	1,9	Mexico
Rosja	24,9	16,0	2,8	1,7	Russian Federation

TABL. 32 (321). PRODUKCJA MIĘSA I MLEKA
PRODUCTION OF MEAT AND MILK

Wyszczególnienie	1995	2002	1995	2002		Specification
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg		

MIĘSO Z UBOJU^a MEAT FROM SLAUGHTERED ANIMALS^a

OGÓŁEM	204919	246257	100,0	100,0	39,6	TOTAL
w tym mięso:						of which meat:
wołowe i cielęce	54188	58135	26,4	23,6	9,4	beef and veal
wieprzowe	78676	94178	38,4	38,2	15,2	pigmeat
drobiowe	54625	74644	26,7	30,3	12,0	poultry meat
w tym:						of which:
Chiny	48247	67772	23,5	27,5	52,3	China
Stany Zjednoczone	33868	39195	16,5	15,9	135	United States
Brazylia	11438	16605	5,6	6,7	95,1	Brazil
Francja	6348	6521	3,1	2,6	110	France
Niemcy	5822	6503	2,8	2,6	78,8	Germany
Indie	4586	5762	2,2	2,3	5,6	India
Hiszpania	3975	5239	1,9	2,1	128	Spain
Meksyk	3799	4808	1,9	2,0	46,6	Mexico
Rosja	5796	4690	2,8	1,9	32,6	Russian Federation
Kanada	3102	4268	1,5	1,7	136	Canada
Polska	2754	3122	1,3	1,3	81,7	Poland

MLEKO KROWIE COW MILK

ŚWIAT	463775	506467	100,0	100,0	81,5	WORLD
w tym:						of which:
Stany Zjednoczone	70439	77248	15,2	15,3	265	United States
Indie	26071	35300	5,6	7,0	34,2	India
Rosja	39098	33100	8,4	6,5	230	Russian Federation
Niemcy	28607	28012	6,2	5,5	340	Germany
Francja	25438	25197	5,5	5,0	424	France
Brazylia	16985	22635	3,7	4,5	130	Brazil
W. Brytania	14844	14899	3,2	2,9	252	United Kingdom
Ukraina	17060	14142	3,7	2,8	289	Ukraine
Nowa Zelandia	9285	14079	2,0	2,8	3657	New Zealand
Chiny	6082	13356	1,3	2,6	10,3	China
Polska	11642	11873	2,5	2,3	311	Poland

^a W wadze poubojowej ciepłej; dane nie obejmują podrobów i tłuszczów poubojowych.^a In terms of dressed carcass weight; data exclude offals and slaughter fats.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 33 (322). **POŁOWY MORSKIE I SŁODKOWODNE^a**
SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES^a

Kraje	1995	2001	1995	2001	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT	92302	92356	100,0	100,0	15,1	WORLD
w tym:						of which:
Chiny	12563	16529	13,6	17,9	12,9	China
Peru	8937	7986	9,7	8,6	303	Peru
Stany Zjednoczone	5225	4944	5,7	5,4	17,4	United States
Japonia	5966	4719	6,5	5,1	37,1	Japan
Indonezja	3511	4204	3,8	4,6	19,6	Indonesia
Chile	7434	3797	8,1	4,1	247	Chile
Indie	3265	3763	3,5	4,1	3,7	India
Rosja	4312	3628	4,7	3,9	25,2	Russian Federation
Tajlandia	3031	2881	3,3	3,1	45,8	Thailand
Norwegia	2524	2687	2,7	2,9	596	Norway
Polska[♦]	435	245	0,5	0,3	6,4^b	Poland[♦]

^a Dane obejmują połowy ryb morskich, słodkowodnych, skorupiaków i innych bezkręgowców oraz wędkarstwo, natomiast nie uwzględniają połowów ssaków morskich, roślin wodnych, koralu, peret, gąbek i krokodyli oraz hodowli, w tym zwłaszcza w przybrzeżnych wodach morskich i w zbiornikach słodkowodnych. ^b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

^a Data include sea and freshwater fish catches, crustaceans and other invertebrates and recreational catches, data exclude marine mammals, marine vegetation, corals, pearls, sponges and crocodiles moreover data exclude all kind of fishing farming, especially mariculture and aquaculture. ^b See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

TABL. 34 (323). **DYNAMIKA PRODUKCJI PRZEMYSŁOWEJ (ceny stałe)**
INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION (constant prices)

Kraje Countries	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100
ŚWIAT WORLD	105	102	103	107	98	102	120
Australia Australia	102	103	101	102	104	102	119
Austria Austria	106	108	106	109	101	100	135
Belgia Belgium	105	103	101	105	100	101	117

TABL. 34 (323). **DYNAMIKA PRODUKCJI PRZEMYSŁOWEJ (dok.)**
INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	1997	1998	1999	2000	2001	2002	
	rok poprzedni=100			previous year=100		1995= =100	
Brazylia ^a Brazil ^a	104	98	100	107	102	101	114
Cypr Cyprus	100	103	102	104	100	100	105
Dania ^a Denmark ^a	105	103	100	105	102	102	119
Estonia Estonia	115	104	97	115	109	106	157
Finlandia Finland	109	109	106	112	100	102	147
Francja France	104	105	102	104	101	99	116
Grecja Greece	102	109	102	107	101	102	126
Hiszpania Spain	107	105	103	104	99	100	118
Irlandia Ireland	118	120	115	115	110	108	240
Japonia Japan	104	93	101	106	94	99	98
Kanada Canada	105	103	105	106	97	102	120
Litwa Lithuania	105	108	89	105	116	103	132
Luksemburg Luxembourg	105	109	102	105	103	100	126
Łotwa Latvia	114	103	82	103	107	106	119
Meksyk ^b Mexico ^b	109	106	104	106	96	100	136
Niderlandy Netherlands	100	102	101	104	101	98	110
Niemcy Germany	103	104	102	106	101	99	116
Norwegia Norway	103	99	100	103	100	100	111
Polska Poland	112	104	104	107	101	101	141
Portugalia Portugal	102	104	103	100	103	100	121
Republika Czeska Czech Republic	104	102	97	101	111	105	123
Rep. Pd. Afryki South Africa	103	97	99	103	102	104	111
Słowacja Slovakia	101	105	98	109	107	107	133
Słowenia Slovenia	101	104	100	106	103	102	118
Stany Zjednoczone United States	107	105	104	105	97	99	124
Szwajcaria Switzerland	105	104	104	108	100	94	115
Szwecja ^a Sweden ^a	106	104	103	108	97	99	118
Turcja Turkey	111	101	95	105	91	109	118
Ukraina Ukraine	98	98	105	114	113	107	131
Węgry Hungary	111	112	110	118	104	103	181
W. Brytania United Kingdom	101	101	101	102	98	96	100
Włochy Italy	103	102	100	103	99	99	105

a Bez wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę. b łącznie z budownictwem.

a Excluding electricity, gas and water supply. b Including construction.

TABL. 35 (324). **PRODUKCJA SUROWCÓW ENERGETYCZNYCH (w przeliczeniu na węgiel kamienny^a)**
PRODUCTION OF POWER RAW MATERIALS (in hard coal equivalent^a)

Kraje	1995	2000	1995	2000	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT	12201	12958	100,0	100,0	2139	WORLD
w tym:						of which:
Stany Zjednoczone	2361	2342	19,4	18,1	8508	United States
Rosja	1402	1412	11,5	10,9	9698	Russian Federation
Chiny	1240	1023	10,2	7,9	802	China
Arabia Saudyjska	667	737	5,5	5,7	35348	Saudi Arabia
Kanada	506	507	4,1	3,9	16466	Canada
W. Brytania	375	398	3,1	3,1	6660	United Kingdom
Indie	314	368	2,6	2,8	367	India
Iran	320	351	2,6	2,7	5514	Iran
Meksyk	268	341	2,2	2,6	3401	Mexico
Australia	270	332	2,2	2,6	17328	Australia
Polska	135	108	1,1	0,8	2794	Poland

a Patrz notka b do tabl. 7 na str. 478.

a See the footnote b to the table 7 on page 478.

TABL. 36 (325). **WYDOBYCIE WĘGLA KAMIENNEGO**
PRODUCTION OF HARD COAL

Kraje	1995	2002	1995	2000	Na 1 miesz- kańca w 2002 r. w kg Per capita in 2002 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT	3745	3439^a	100,0	100,0	568^a	WORLD
w tym:						of which:
Stany Zjednoczone	859	1017 ^b	22,9	26,0	3571 ^b	United States
Chiny ^c	1361	1108	36,3	29,0	856	China ^c
Indie	266	335	7,1	9,2	324	India
Australia	191	261	5,1	6,9	13242	Australia

a 2000 r. b 2001 r. c Łącznie z węglem brunatnym.

a 2000. b 2001. c Including lignite.

TABL. 36 (325). **WYDOBYCIE WĘGLA KAMIENNEGO (dok.)**
PRODUCTION OF HARD COAL (cont.)

Kraje	1995	2002	1995	2000	Na 1 miesz- kańca w 2002 r. w kg <i>Per capita in 2002 in kg</i>	Countries
	w mln t <i>in mln t</i>		udział w świecie w % <i>in % of the world</i>			
Rep. Pd. Afryki	207	222	5,5	6,5	4884	South Africa
Rosja	177	182	4,7	4,4	1263	Russian Federation
Polska	137	104	3,7	3,0	2712	Poland
Indonezja	41,5	103	1,1	2,2	474	Indonesia
Ukraina	83,5	82,9 ^b	2,2	2,3	1690 ^b	Ukraine
Kazachstan	79,6	70,6	2,1	2,0	4564	Kazakhstan

^b 2001 r.TABL. 37 (326). **WYDOBYCIE ROPY NAFTOWEJ**
PRODUCTION OF CRUDE PETROLEUM

Kraje	1995	2002	1995	2000	Na 1 miesz- kańca w 2002 r. w kg Per capita in 2002 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym:	3080	3329^a	100,0	100,0	550^a	WORLD of which:
Arabia Saudyjska	406	394 ^b	13,2	12,3	18735 ^b	Saudi Arabia
Rosja	305	379	9,9	9,7	2630	Russian Federation
Stany Zjednoczone	331	295 ^b	10,7	8,7	1036 ^b	United States
Iran	181	181 ^b	5,9	5,5	2805 ^b	Iran
Wenezuela ^c	148	141 ^b	4,8	4,9	5725 ^b	Venezuela ^c
Chiny	150	170	4,9	4,9	131	China
Meksyk	141	165	4,6	4,8	1598	Mexico
Norwegia	135	163 ^b	4,4	4,8	36142 ^b	Norway
W. Brytania	122	118 ^b	4,0	3,5	1982 ^b	United Kingdom
Irak	27,0	115 ^b	0,9	3,8	4877 ^b	Iraq
Polska^d	0,3	0,7	0,01	0,02	18,3	Poland^d

^a 2000 r. ^b 2001 r. ^c Łącznie z kondensatem gazowym. ^d Ropa naftowa i oleje z minerałów bitumicznych.^a 2000. ^b 2001. ^c Including natural gas liquids. ^d Crude oil and oils from bituminous minerals.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 38(327). **PRODUKCJA CUKRU SUROWEGO^a**
PRODUCTION OF RAW SUGAR^a

Kraje	1995	2002	1995	2002		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
ŚWIAT	118576	142884	100,0	100,0	23,0	WORLD
w tym:						of which:
Brazylia	13594	23760	11,5	16,6	136	Brazil
Indie	16410	20475	13,8	14,3	19,7	India
Chiny	7214	9339	6,1	6,5	7,2	China
Stany Zjednoczone	6685	7427	5,6	5,2	25,7	United States
Tajlandia	5202	6507	4,4	4,6	101	Thailand
Meksyk	4649	5181	3,9	3,6	50,9	Mexico
Francja	4564	5094	3,8	3,6	85,3	France
Australia	5063	4987	4,3	3,5	256	Australia
Niemcy	3826	4380	3,2	3,1	53,4	Germany
Kuba	3259	3775	2,7	2,6	334	Cuba
Polska	1772	2256	1,5	1,6	59,0	Poland

a Dane dotyczą cukru z buraków cukrowych i trzciny cukrowej.

a Data concern sugar from beets and sugar cane.

TABL. 39(328). **PRODUKCJA PAPIERU I TEKTURY**
PRODUCTION OF PAPER AND PAPERBOARD

Kraje	1995	2001	1995	2001		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
ŚWIAT	282041	320256	100,0	100,0	52,2	WORLD
w tym:						of which:
Stany Zjednoczone	85526	81529	30,3	25,5	286	United States
Chiny ^a	30913 ^b	37929	10,9 ^b	11,8	29,5	China ^a
Japonia	29664	30717	10,5	9,6	242	Japan
Kanada	18713	19828	6,6	6,2	637	Canada

a łącznie z Hongkongiem, Makau i Prowincją Tajwan. b 1996 r.

a Including Hong Kong, Makau and Taiwan Province. b 1996.

TABL. 39 (328). **PRODUKCJA PAPIERU I TEKTURY (dok.)**
PRODUCTION OF PAPER AND PAPERBOARD (cont.)

Kraje	1995	2001	1995	2001		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
Niemcy	14827	17879	5,3	5,6	217	Germany
Finlandia	10942	12503	3,9	3,9	2409	Finland
Szwecja	9159	10535	3,2	3,3	1185	Sweden
Francja	8619	9630	3,1	3,0	163	France
Republika Korei	6878	9332	2,4	2,9	197	Korea, Republic of
Brazylia	5856	7354	2,1	2,3	42,7	Brazil
Polska	1477	2086	0,5	0,7	54,5^c	Poland

c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

c See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

TABL. 40 (329). **PRODUKCJA KWASU SIARKOWEGO (w przeliczeniu na 100%)**
PRODUCTION OF SULPHURIC ACID (in terms of 100%)

Kraje	1995	2001	1995	2001		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
ŚWIAT	87235	98152	100,0	100,0	16,0	WORLD
w tym:						of which:
Chiny	18110	26963	20,8	27,5	21,0	China
Stany Zjednoczone	11500	9350	13,2	9,5	32,8	United States
Rosja	6946	8209	8,0	8,4	56,8	Russian Federation
Japonia	6888	6727	7,9	6,9	52,9	Japan
Brazylia	4043	5211	4,6	5,3	30,2	Brazil
Indie	4402	5178	5,0	5,3	5,1	India
Tunezja	4239	4858 ^a	4,9	4,9 ^a	514 ^a	Tunisia
Kanada	3844	3846	4,4	3,9	124	Canada
Hiszpania	2847	3334 ^a	3,3	3,4 ^a	84,6 ^a	Spain
Chile	1427	2736	1,6	2,8	178	Chile
Polska	1861	1845	2,1	1,9	48,2^b	Poland

a 1999 r. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

a 1999. b See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 41 (330). **PRODUKCJA CEMENTU**
PRODUCTION OF CEMENT

Kraje	1995	2002	1995	2001	Na 1 miesz- kańca w 2002 r. w kg Per capita in 2002 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym:	1455	1797^a	100,0	100,0	293^a	WORLD of which:
Chiny	476	577	32,7	34,8	446	China
Stany Zjednoczone	76,9	114	5,3	6,2	392	United States
Indie	67,7	108	4,7	5,8	105	India
Japonia	90,5	72,0	6,2	4,3	565	Japan
Republika Korei	56,1	56,8	3,9	3,0	1192	Korea, Republic of
Hiszpania	27,2	42,3	1,9	1,7	1032	Spain
Brazylia	28,3	42,2	1,9	2,2	242	Brazil
Włochy	33,7	42,0	2,3	2,0	731	Italy
Rosja	36,5	39,7	2,5	2,0	276	Russian Federation
Meksyk	25,3	33,3	1,7	1,8	323	Mexico
Polska	13,9	11,2	1,0	0,7	293	Poland

^a 2001 r.

TABL. 42 (331). **PRODUKCJA STALI SUROWEJ**
PRODUCTION OF CRUDE STEEL

Kraje	1995	2002	1995	2000	Na 1 miesz- kańca w 2002 r. w kg Per capita in 2002 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym:	752	847 ^a	100,0	100,0	140 ^a	WORLD of which:
Chiny	95,4	180	12,7	15,0	139	China
Japonia	102	107	13,6	12,5	839	Japan
Stany Zjednoczone	95,2	101	12,7	12,0	347	United States
Rosja	51,6	64,9	6,9	7,0	450	Russian Federation

^a 2000 r.

TABL. 42 (331). **PRODUKCJA STALI SUROWEJ (dok.)**
PRODUCTION OF CRUDE STEEL (cont.)

Kraje	1995	2002	1995	2000	Na 1 miesz- kańca w 2002 r. w kg Per capita in 2002 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
Republika Korei	36,8	50,1	4,9	5,1	1052	Korea, Republic of
Niemcy	42,1	43,4	5,6	5,5	526	Germany
Brazylia	25,1	29,5	3,3	3,3	169	Brazil
Ukraina	22,3	27,3	3,0	3,7	558	Ukraine
Włochy	27,8	25,9	3,7	3,2	451	Italy
Francja	18,1	20,4	2,4	2,5	343	France
Polska	11,9	8,4	1,6	1,2	219	Poland

TABL. 43 (332). **PRODUKCJA MIEDZI RAFINOWANEJ**
PRODUCTION OF REFINED COPPER

Kraje	1995	2002	1995	2002		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
ŚWIAT w tym:	11829	15357	100,0	100,0	2,5	WORLD of which:
Chile	1492	2850	12,6	18,6	183	Chile
Chiny	1080	1580	9,1	10,3	1,2	China
Stany Zjednoczone	2282	1512	19,3	9,8	5,2	United States
Japonia	1188	1401	10,0	9,1	11,0	Japan
Rosja	560	860	4,7	5,6	6,0	Russian Federation
Niemcy	616	696	5,2	4,5	8,4	Germany
Australia	266	545	2,2	3,5	27,7	Australia
Polska	406	509	3,4	3,3	13,3	Poland
Peru	282	502	2,4	3,3	18,8	Peru
Republika Korei	233	499	2,0	3,2	10,5	Korea, Republic of

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 44 (333). **PRODUKCJA ODBIORNIKÓW TELEWIZYJNYCH**
PRODUCTION OF TELEVISION RECEIVERS

Kraje	1995	2001	1995	2001		Countries
	w tys. szt in thous. units		udział w świecie w % in % of the world		na 1000 ludności w szt per 1000 popula- tion in units	
ŚWIAT w tym:	117744	118205	100,0	100,0	19,3	WORLD of which:
Chiny	34962	46110	29,7	39,0	35,9	China
Malezja	9461	9501	8,0	8,0	420	Malaysia
Republika Korei	18722	9321	15,9	7,9	197	Korea, Republic of
Stany Zjednoczone ^d	12132	8264	10,3	7,0	29,0	United States ^d
Turcja	1859	8025	1,6	6,8	117	Turkey
Polska	1138	7502	1,0	6,3	196^b	Poland
Brazylia	6424	5463	5,5	4,6	31,7	Brazil
Japonia	9022	2862	7,7	2,4	22,5	Japan
Indie	2190	1979	1,9	1,7	1,9	India
Argentyna	949	1556 ^c	0,8	1,3 ^c	42,0 ^c	Argentina

a Dostawy. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15. c 2000 r.

a Shipments. b See general notes to the Yearbook, item 14 on page 22. c 2000.

TABL. 45 (334). **PRODUKCJA SAMOCHODÓW OSOBOWYCH^d**
PRODUCTION OF PASSENGER CARS^d

Kraje	1995	2002	1995	2001	Na 1000 ludności w szt w 2002 r. Per 1000 population in units in 2002	Countries
	w tys. szt in thous. units		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym:	33346	36245^b	100,0	100,0	5,9^b	WORLD of which:
Niemcy	4536	12992	13,6	14,6	157	Germany
Japonia	7611	8620	22,8	22,4	67,6	Japan
Stany Zjednoczone ^c	6310	4879 ^b	18,9	13,5	17,1 ^b	United States ^c
Francja	3042	3181 ^b	9,1	8,8	53,7 ^b	France
Republika Korei ^d	1999	2652	6,0	6,0	55,7	Korea, Republic of ^d

a Bez krajów, które głównie produkują samochody na importowanych podwoziach lub montują samochody z importowanych części. Do ważniejszych producentów opierających produkcję na montażu należą: Belgia, Malezja, Rep. Pd. Afryki, Turcja. b 2001 r. c Sprzedaż fabryczna. d Łącznie z montażem.

a Excluding countries which build mainly cars on imported chassis or assemble them from imported parts. Major producers basing their production on assembling are: Belgium, Malaysia, South Africa, Turkey. b 2001. c Factory sales. d Including assembly.

TABL. 45 (334). **PRODUKCJA SAMOCHODÓW OSOBOWYCH^a (dok.)**
PRODUCTION OF PASSENGER CARS^a (cont.)

Kraje	1995	2002	1995	2001	Na 1000 ludności w szt w 2002 r. Per 1000 population in units in 2002	Countries
	w tys. szt in thous. units		udział w świecie w % in % of the world			
Kanada	1150	2348	3,4	6,5	74,8	Canada
Hiszpania ^c	2254	2267	6,8	6,1	55,3	Spain ^c
W. Brytania	1735	1628	5,2	4,1	27,6	United Kingdom
Meksyk ^d	705	1248	2,1	3,5	12,1	Mexico ^d
Włochy	1422	1126	4,3	3,5	19,6	Italy
Polska	366	288	1,1	1,0	7,5	Poland

^a Bez krajów, które głównie produkują samochody na importowanych podwoziach lub montują samochody z importowanych części. Do ważniejszych producentów opierających produkcję na montażu należą: Belgia, Malezja, Rep. Pd. Afryki, Turcja. ^c Sprzedaż fabryczna. ^d Łącznie z montażem.

^a Excluding countries which build mainly cars on imported chassis or assemble them from imported parts. Major producers basing their production on assembling are: Belgium, Malaysia, South Africa, Turkey. ^c Factory sales. ^d Including assembly.

TABL. 46 (335). **PRODUKCJA ENERGII ELEKTRYCZNEJ**
PRODUCTION OF ELECTRICITY

Kraje	1995	2002	1995	2000	Na 1 mieszkańca w 2002 r. w kW·h Per capita in 2002 in kW·h	Countries
	w TW·h in TW·h		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym:	13386	15614^a	100,0	100,0	2578^a	WORLD of which:
Stany Zjednoczone ^b	3582	3779 ^c	26,8	26,4	13269 ^c	United States ^b
Chiny	1008	1602	7,5	8,7	1237	China
Japonia	990	933 ^c	7,4	7,0	7339 ^c	Japan
Rosja	860	889	6,4	5,6	7793	Russian Federation
Kanada	560	564 ^c	4,2	3,8	18129 ^c	Canada
Niemcy	537	565 ^c	4,0	3,7	6861 ^c	Germany
Indie	418	530	3,1	3,5	513	India
Francja	494	546 ^a	3,7	3,5	9272 ^a	France
W. Brytania	336	444 ^c	2,5	2,4	7430 ^c	United Kingdom
Brazylia	276	349 ^a	2,1	2,2	2081 ^a	Brazil
Polska	139	144	1,0	0,9	3770	Poland

^a 2000 r. ^b Produkcja netto. ^c 2001 r.

^a 2000. ^b Net production. ^c 2001.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 47 (336). **TRANSPORT KOLEJOWY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**
RAILWAY TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje	1995	2001	Countries
	w mld t·km	in mrd t·km	
Stany Zjednoczone ^a	1906	2189	United States ^a
Chiny	1287	1458	China
Rosja	1214	1434	Russian Federation
Indie	270	312 ^b	India
Kanada	280	299 ^c	Canada
Ukraina	196	177	Ukraine
Brazylia ^d	136	155 ^b	Brazil ^d
Australia	99,7	140	Australia
Kazachstan	125	136	Kazakhstan
Rep. Pd. Afryki ^e	98,8	107 ^b	South Africa ^e
Polska^f	69,1	47,9	Poland^f

^a Tylko koleje I klasy. ^b 2000 r. ^c 1999 r. ^d Łącznie z przewozami własnymi kolei, zwierzętami, bagażami i paczkami. ^e Bez Namibii. ^f Łącznie z szerokotorowym.

^a Class I railways only. ^b 2000. ^c 1999. ^d Including service traffic, animals, baggage and parcels. ^e Excluding Namibia. ^f Including broad gauge.

TABL. 48 (337). **TRANSPORT KOLEJOWY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**
RAILWAY TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje	1995	2001	Countries
	w mld pas·km	in mrd pass·km	
Chiny	355	477	China
Indie	342	457 ^a	India
Japonia	394	385 ^a	Japan
Rosja	192	158	Russian Federation
Niemcy	75,0	75,4	Germany
Francja	55,6	69,9 ^a	France
Egipt	52,8	68,4 ^b	Egypt
Ukraina	63,8	52,7	Ukraine
Włochy	49,7	46,7	Italy
W. Brytania ^c	30,0	38,3 ^b	United Kingdom ^c
Polska^d	26,6	22,5	Poland^d

^a 2000 r. ^b 1999 r. ^c Bez Irlandii Pn. ^d Łącznie z pasażerami korzystającymi z bezpłatnych przejazdów.

^a 2000. ^b 1999. ^c Excluding Northern Ireland. ^d Including passengers transported free of charge.

TABL. 49 (338). **TRANSPORT SAMOCHODOWY — PRZEWÓZY ŁADUNKÓW**
ROAD TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje	1995	1999	Countries
	w mld t·km	in mrd t·km	
Stany Zjednoczone	1345	1499 ^a	United States
Japonia	295	307	Japan
Niemcy	238	278	Germany
Włochy	130 ^b	191 ^a	Italy
Francja	157	183	France
W. Brytania	161	169	United Kingdom
Turcja	113	152 ^a	Turkey
Niderlandy	68,3 ^b	144 ^c	Netherlands
Kanada	110	138 ^a	Canada
Hiszpania	96,5 ^b	134	Spain
Polska	51,2	70,5	Poland

a 1998 r. b 1994 r. c 1997 r.

TABL. 50 (339). **TRANSPORT SAMOCHODOWY — PRZEWÓZY PASAŻERÓW**
ROAD TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje	1995	1999	Countries
	w mld pas·km	in mrd pass·km	
Stany Zjednoczone	219	239 ^a	United States
Rosja . . . . .	.	200	Russian Federation
Japonia	97,0	89,0	Japan
W. Brytania	44,3	43,0 ^b	United Kingdom
Francja	41,0	40,7	France
Polska^c	34,0	33,3	Poland^c
Węgry . . . . .	.	17,2	Hungary
Belgia . . . . .	.	13,6 ^a	Belgium
Słowacja	14,0	13,3	Slovakia
Niderlandy	10,6	13,2 ^a	Netherlands

a 1998 r. b 1997 r. c Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej.

a 1998. b 1997. c Excluding transport by urban road transport fleet.

TABL. 51 (340). **SAMOCZODY CIĘŻAROWE W UŻYTKOWANIU**

Stan w końcu roku

COMMERCIAL VEHICLES IN USE

End of year

Kraje	1995	2001	Countries
	w tys. szt	in thous. units	
Japonia	20676	18104	Japan
Stany Zjednoczone	7405	8607	United States
Indie ^a	5623	7541 ^b	India ^a
Chiny	5854	6279 ^b	China
Francja ^c	5374	5933 ^d	France ^c
Meksyk ^e	3751	4887	Mexico ^e
Tajlandia ^f	2736	4220	Thailand ^f
Hiszpania	3072	4161	Spain
Włochy	2864	3378 ^d	Italy
Niemcy	2755	3379	Germany
Polska^g	1299	1596	Poland^g

^a Łącznie z traktorami, przyczepami i trzykołowymi pojazdami pasażerskimi. ^b 1998 r. ^c Łącznie z przyczepami i naczepami liczącymi mniej niż 10 lat. ^d 2000 r. ^e Łącznie z pojazdami użytkowymi przez policję i inne agendy rządowe. ^f Łącznie z pick-upami, taksówkami do wynajęcia oraz małymi podmiejskimi autobusami. ^g Liczba pojazdów zarejestrowanych.

^a Including tractors, trailers and three wheeled passengers vehicles. ^b 1998. ^c Including trailers and semi-trailers less than 10 years old. ^d 2000. ^e Including vehicles operated by police or other governmental security organizations. ^f Including pick-ups, taxi cars for hire, small rural buses. ^g Number of registered motor vehicles.

TABL. 52 (341). **SAMOCZODY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU^a**

Stan w końcu roku

PASSENGER CARS IN USE^a

End of year

Kraje	1995	2001	Countries
	w tys. szt	in thous. units	
Stany Zjednoczone ^b	193963	221821	United States ^b
Japonia ^c	44680	53541	Japan ^c
Niemcy	40404	43772	Germany
Włochy	30150	32584 ^d	Italy
Francja	25100	28060 ^d	France

^a Dane dotyczą samochodów z miejscami siedzącymi dla nie więcej niż 9 osób, wliczając kierowcę. ^b Łącznie z mini-vanami, pojazdami sportowymi oraz pick-upami. ^c Łącznie z samochodami mieszczącymi do 10 osób. ^d 2000 r.

^a Data concern passenger cars with seating capacity for not more than 9 persons, including the driver. ^b Including mini-vans, sport utility vehicles and pick-up trucks. ^c Including cars with seating capacity of up to 10 persons. ^d 2000.

TABL. 52 (341). **SAMOCHOBY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU^a (dok.)**

Stan w końcu roku

PASSENGER CARS IN USE^a (cont.)

End of year

Kraje	1995	2001	Countries
	w tys. szt	in thous. units	
W. Brytania	21950	24594 ^e	United Kingdom
Rosja	14195	21232	Russian Federation
Hiszpania	14212	18151	Spain
Kanada ^f	13183	16861 ^c	Canada ^f
Brazylia	10321	11631 ^e	Brazil
Polska^g	7517	10503	Poland^g

^a Dane dotyczą samochodów z miejscami siedzącymi dla nie więcej niż 9 osób, wliczając kierowcę. ^c Łącznie z samochodami mieszczącymi do 10 osób. ^e 1999 r. ^f Łącznie z pojazdami użytkowymi przez policję i inne agendy rządowe. ^g Liczba pojazdów zarejestrowanych.

^a Data concern passenger cars with seating capacity for not more than 9 persons, including the driver. ^c Including cars with seating capacity of up to 10 persons. ^e 1999. ^f Including vehicles operated by police or other governmental security organizations. ^g Number of registered motor vehicles.

TABL. 53 (342). **TRANSPORT LOTNICZY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**

AIR TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje	1995	2001	Countries
	w mld t·km	in mrd t·km	
Stany Zjednoczone	23,0	27,6	United States
Chiny	1,6	8,2	China
Republika Korei	5,7	7,7 ^a	Korea, Republic of
Niemcy	6,0	7,0	Germany
Japonia	6,9	6,9	Japan
Singapur	3,8	5,8	Singapore
Francja ^b	4,6	4,7	France ^b
W. Brytania ^c	3,7	4,5	United Kingdom ^c
Niderlandy ^d	3,9	4,2 ^a	Netherlands ^d
Malezja	1,2	1,9 ^a	Malaysia
Polska^e	0,07	0,08	Poland^e

^a 2000 r. ^b Tylko linie Air France. ^c Bez linii lotniczych mających bazy na terenie posiadłości brytyjskich. ^d Tylko linie KLM. ^e Transport rozkładowy i pozarozkładowy.

^a 2000. ^b Air France only. ^c Excluding airlines based in the United Kingdom territories and dependencies. ^d KLM only. ^e Scheduled and non-scheduled air transport.

TABL. 54 (343). **TRANSPORT LOTNICZY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**
AIR TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje	1995	2001	Countries
	w mld pas·km	in mrd pass·km	
Stany Zjednoczone	859	1043	United States
W. Brytania ^a	115	157	United Kingdom ^a
Chiny	64,2	154	China
Japonia	129	144	Japan
Francja ^b	49,5	93,2	France ^b
Niemcy	61,7	80,6	Germany
Rosja	61,0	73,8	Russian Federation
Singapur	48,4	70,3	Singapore
Kanada ^c	49,3	66,8	Canada ^c
Republika Korei	48,5	62,8 ^d	Korea, Republic of
Polska^e	4,6	6,4	Poland^e

^a Bez linii lotniczych mających bazy na terenie posiadłości brytyjskich. ^b Tylko linie Air France. ^c Tylko linie Air Canada i Canadian. ^d 2000 r. ^e Transport rozkładowy i pozarozkładowy.

^a Excluding airlines based in the United Kingdom territories and dependencies. ^b Air France only. ^c Air Canada and Canadian only. ^d 2000. ^e Scheduled and non-scheduled air transport.

TABL. 55 (344). **SAMOLOTY**
Stan w dniu 31 XII
AIRCRAFT
As of 31 XII

Kraje	1995	2000	Countries
	w szt	in units	
Stany Zjednoczone	18917	7952	United States
Kanada	5752	6142 ^a	Canada
W. Brytania	3167	3942	United Kingdom
Niemcy	2274	2379	Germany
Australia	1695	1635 ^b	Australia
Japonia	1171	1188	Japan
Turcja . . . . .	.	998 ^a	Turkey
Francja	2272	901	France
Nowa Zelandia	647	760 ^a	New Zealand
Meksyk	1144	753	Mexico
Polska	33	47	Poland

^a 1999 r. ^b 1998 r.

TABL. 56 (345). **ABONENCI TELEFONICZNI^d**
TELEPHONE SUBSCRIBERS^d

Kraje	1995	2001	1995	2001	Countries
	w tys. in thous.		na 1000 ludności per 1000 population		
Australia	8900	10458	492	541	Australia
Austria	3797	3810	472	468	Austria
Belgia	4682	5133	462	498	Belgium
Brazylia	13263	37431	85	218	Brazil
Chiny	40706	180368	33	137	China
Cypr	347	435	529	631	Cyprus
Dania	3193	3865	612	722	Denmark
Estonia	412	506	277	354	Estonia
Finlandia	2810	2845	543	548	Finland
Francja	32400	34033	560	574	France
Grecja	5163	5608	494	529	Greece
Hiszpania	15095	17531	385	434	Spain
Irlandia	1310	1860	363	485	Ireland
Japonia	62292	74567	496	586	Japan
Kanada	17763	20278	606	676	Canada
Litwa	941	1152	254	313	Lithuania
Luksemburg ^b	234	347	573	780	Luxembourg ^b
Łotwa	705	722	279	307	Latvia
Malta	171	208	452	530	Malta
Meksyk	8801	13773	94	137	Mexico
Niderlandy	8124	10003	524	621	Netherlands
Niemcy	42000 ^c	52280	513 ^c	634	Germany
Norwegia	2476	3262	567	720	Norway
Polska^d	5728	10934	148	286^e	Poland^d
Portugalia	3643	4378	367	425	Portugal
Republika Czeska	2444	3861	236	378	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	4002	4924	101	111	South Africa
Rosja	25019	35700	169	243	Russian Federation
Słowacja	1118	1556	208	289	Slovakia
Słowenia	615	802	309	402	Slovenia
Stany Zjednoczone	159735	190000	607	667	United States
Szwajcaria	4480	5383	634	743	Switzerland
Szwecja	6013	6585	680	739	Sweden
Turcja	3216	18904	211	285	Turkey
Ukraina	8311	10670	161	212	Ukraine
Węgry	2157	3742	211	375	Hungary
W. Brytania	29411	35290	502	587	United Kingdom
Włochy	24845	27353	433	472	Italy

a Abonenci telefonii przewodowej (standardowe łącza główne). b łącznie z liniami cyfrowymi. c Tylko Deutsche Telekom. d Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. e Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

a Fixed line telephone subscribers (standard main line). b Including digital lines. c Only Deutsche Telekom. d Data concern operators of the public communication network. e See general notes to the Yearbook, item. 14 on page 22.

TABL. 57 (346). **IMPORT I EKSPORT (ceny bieżące)**
IMPORTS AND EXPORTS (current prices)

Kraje	1995	2002		1995	2002		Countries
	import — cif imports — cif			eksport — fob exports — fob			
	w mld dol. USA in mrd USD	na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD		w mld dol. USA in mrd USD	na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD		
ŚWIAT	5083,7	6197,6	998	5045,1	6078,1	979	WORLD
w tym:							of which:
Australia	57,5 ^a	69,6 ^a	3529 ^a	53,0	65,0	3299	Australia
Austria	65,4	72,5	8943	57,3	73,1	9011	Austria
Belgia	153,2 ^b	197,5	19178	168,0 ^b	214,3	20807	Belgium
Brazylia	53,8	49,6	284	46,5	60,4	346	Brazil
Chiny — Hongkong	192,8	207,6	30626	173,8	200,1	29512	China — Hong Kong
Cypr	3,7	4,1	5742	1,2	0,8	1180	Cyprus
Dania	42,3	49,3	9212	47,5	56,2	10510	Denmark
Estonia	2,5	4,8	3590	1,8	3,4	2572	Estonia
Finlandia	29,5	33,4	6429	40,4	44,5	8558	Finland
Francja	280,1	308,3	5184	282,4	307,0	5162	France
Grecja	26,0	31,2	2848	11,1	10,2	925	Greece
Hiszpania	114,8	163,3	3985	91,6	123,3	3009	Spain
Irlandia	32,3	51,4	13124	43,8	87,5	22310	Ireland
Japonia	336,0	337,6	2648	443,0	416,7	3269	Japan
Kanada	164,3 ^c	222,0 ^c	7069 ^c	192,2	252,2	8030	Canada
Litwa	3,6	7,7	2215	2,7	5,5	1574	Lithuania
Luksemburg		11,5	26169		8,5	19384	Luxembourg
Łotwa	1,8	4,1	1732	1,3	2,3	976	Latvia
Malta	2,9	2,8	7282	1,9	2,2	5700	Malta
Meksyk	86,8 ^c	168,9 ^c	1637 ^c	86,5	160,8	1558	Mexico
Niderlandy	140,1	194,0	12023	159,2	219,8	13616	Netherlands
Niemcy	464,3	493,4	5981	523,8	612,6	7426	Germany
Norwegia	32,9	34,8	7668	41,7	60,6	13355	Norway
Polska	29,0	55,1	1442	22,9	41,0	1073	Poland
Portugalia	33,5	36,9	3675	23,4	25,0	2484	Portugal
Republika Czeska	25,3 ^c	40,7 ^c	3994 ^c	21,7	38,5	3773	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	29,6 ^c	28,3	622	26,9 ^c	28,7	632	South Africa
Rosja	46,7	46,2	320	78,2	106,4	739	Russian Federation
Słowacja	8,8 ^c	16,6 ^c	3091 ^c	8,6	14,5	2691	Slovakia
Słowenia	9,5	10,9	5493	8,3	10,4	5205	Slovenia
Stany Zjednoczone	743,5 ^c	1163,5 ^c	3998 ^c	583,0	693,3	2382	United States
Szwajcaria	79,9	83,7	11479	81,4	87,9	12054	Switzerland
Szwecja	61,7	66,1	7444	77,5	81,1	9135	Sweden
Turcja	35,7	51,2	735	21,6	35,8	513	Turkey
Ukraina	16,1	17,0	347	13,3	18,0	367	Ukraine
Węgry	15,5	37,6	3702	12,9	34,3	3380	Hungary
W. Brytania	260,3	335,8	5684	238,2	277,0	4689	United Kingdom
Włochy	207,4	242,8	4223	235,1	251,0	4366	Italy

a Na warunkach fob. b Belgia i Luksemburg. c Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 462.

a A fob valuation. b Belgium and Luxembourg. c The Southern African Customs Union; see notes on page 466.

TABL. 58 (347). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU (ceny stałe)**
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS (constant prices)

Kraje Countries	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	rok poprzedni=100 previous year=100					1995= =100

IMPORT — cif IMPORTS — cif

ŚWIAT (bez Europy Środkowo-Wschodniej i b. ZSRR)	108	104	106	112	99	.	139^a
WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR)							
w tym: of which:							
Australia <i>Australia</i>	112	108	110	108	95	.	150 ^a
Austria <i>Austria</i>	111	106	131	83	106	97	140
Belgia <i>Belgium</i>	105	107	100	109	104	108	144
Brazylia <i>Brazil</i>	98	104	94	108	100	97	102
Chiny — Hongkong <i>China — Hong Kong</i>	107	93	100	118	98	108	130
Dania <i>Denmark</i>	110	104	102	106	.	.	124 ^b
Estonia <i>Estonia</i>	.	.	93	126	105	107	.
Finlandia <i>Finland</i>	108	110	103	105	94	102	134
Francja <i>France</i>	108	108	104	111	107	105	154
Grecja <i>Greece</i>	102	.	.	.	.	.	111 ^c
Irlandia <i>Ireland</i>	115	118	108	116	99	98	183
Japonia <i>Japan</i>	103	95	110	112	99	102	124
Kanada <i>Canada</i>	119	106	109	109	94	101	150
Litwa <i>Lithuania</i>	.	.	87	107	120	118	.
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	.	111	114	105	103	99	153
Łotwa <i>Latvia</i>	.	.	101	112	112	113	.
Niderlandy <i>Netherlands</i>	106	110	107	104	101	94	130
Niemcy <i>Germany</i>	109	110	105	.	.	.	133 ^d
Norwegia <i>Norway</i>	109	113	100	106	101	103	151
Polska <i>Poland</i>	122	115	104	111	103	107	229
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	110	108	104	120	114	104	193
Słowenia <i>Slovenia</i>	110	111	109	104	101	103	143
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	112	112	111	112	97	105	167
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	106	108	108	107	100	.	134 ^a
Szwecja <i>Sweden</i>	111	110	103	113	94	99	135
Turcja <i>Turkey</i>	124	98	99	133	75	121	186
Węgry <i>Hungary</i>	126	125	114	121	104	105	251
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	109	110	108	112	103	102	167
Włochy <i>Italy</i>	110	109	107	110	100	101	135

a 2001 r. b 2000 r. c 1997 r. d 1999 r.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 58 (347). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU (dok.)**
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS (cont.)

Kraje Countries	1997	1998	1999	2000	2001	2002
	rok poprzedni=100 previous year=100					1995= =100

EKSPORT — fob EXPORTS — fob

ŚWIAT (bez Europy Środkowo-Wschodniej i b. ZSRR) WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR) w tym: of which:	108	106	105	111	101	.	141^a
Australia <i>Australia</i>	114	99	105	110	103	.	150 ^a
Austria <i>Austria</i>	117	106	144	85	109	104	185
Belgia <i>Belgium</i>	108	105	103	109	103	108	145
Brazylia <i>Brazil</i>	105	111	99	107	111	108	147
Chiny — Hongkong <i>China — Hong Kong</i>	106	96	104	117	97	108	136
Dania <i>Denmark</i>	106	102	105	106	.	.	124 ^b
Estonia <i>Estonia</i> . . . . .	.	.	102	138	100	105	.
Finlandia <i>Finland</i>	111	108	106	111	97	100	145
Francja <i>France</i>	110	107	106	111	103	127	188
Grecja <i>Greece</i>	111	.	.	.	.	.	119 ^c
Irlandia <i>Ireland</i>	115	124	116	119	105	99	228
Japonia <i>Japan</i>	110	99	102	112	90	108	122
Kanada <i>Canada</i>	108	108	111	109	96	101	147
Litwa <i>Lithuania</i> . . . . .	.	.	84	119	124	117	.
Luksemburg <i>Luxembourg</i> . . . . .	.	116	105	117	104	99	167
Łotwa <i>Latvia</i> . . . . .	.	.	102	115	110	109	.
Niderlandy <i>Netherlands</i>	109	107	105	109	100	102	142
Niemcy <i>Germany</i>	112	108	105	.	.	.	136 ^d
Norwegia <i>Norway</i>	105	100	102	105	105	101	136
Polska <i>Poland</i>	114	109	102	125	112	108	211
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	115	110	107	119	114	106	200
Słowenia <i>Slovenia</i>	112	109	104	111	105	105	154
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	112	102	104	109	94	96	126
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	108	105	103	107	102	.	129 ^a
Szwecja <i>Sweden</i>	111	109	106	111	97	103	150
Turcja <i>Turkey</i>	113	110	103	111	122	116	222
Węgry <i>Hungary</i>	130	123	116	122	108	106	268
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	108	102	105	111	101	99	137
Włochy <i>Italy</i>	105	103	100	112	101	99	118

a 2001 r. b 2000 r. c 1997 r. d 1999 r.

TABL. 59 (348). **STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG GRUP TOWARÓW W 2002 R.**
(ceny bieżące) — na podstawie klasyfikacji SITC^a
COMMODITY STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS IN 2002
(current prices) — according to the SITC^a classification

Kraje	Towary rolno-spożywcze <i>Agricultural food-stuff goods</i>	Surowce z wyjątkiem paliw <i>Raw materials excluding fuels</i>	Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	Produkty przetwórstwa przemysłowego <i>Manufactured goods</i>	Maszyzny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	Countries
	w odsetkach <i>in percent</i>					
IMPORT — cif <i>IMPORTS — cif</i>						
Australia ^b	4,5	1,7	7,3	40,7	45,8	Australia ^b
Austria	5,9	4,0	7,1	44,0	39,0	Austria
Belgia	7,8	3,7	8,0	53,0	27,5	Belgium
Brazylia ^c	5,0	2,9	14,4	34,7	43,0	Brazil ^c
Chiny ^c	2,0	9,3	7,2	37,6	43,9	China ^c
Cypr ^c	16,0	1,7	12,0	42,6	27,7	Cyprus ^c
Dania	11,0	3,8	4,4	43,2	37,6	Denmark
Estonia	8,6	4,9	5,5	40,6	40,4	Estonia
Finlandia	7,7	6,4	11,3	36,0	38,6	Finland
Francja	8,3	2,9	9,2	42,0	37,6	France
Grecja ^c	11,2	2,6	15,2	39,5	31,5	Greece ^c
Hiszpania	9,2	3,9	9,0	41,2	36,7	Spain
Irlandia	7,1	1,6	3,0	38,6	49,7	Ireland
Japonia	12,5	6,0	19,4	33,3	28,8	Japan
Kanada ^b	5,8	2,8	4,4	37,0	50,0	Canada ^b
Litwa	7,2	4,7	16,5	37,8	33,8	Lithuania
Luksemburg	10,5	5,2	8,1	40,0	36,2	Luxembourg
Łotwa	12,1	4,0	9,2	44,0	30,7	Latvia
Malta ^c	10,6	1,0	8,3	30,8	49,3	Malta ^c
Meksyk ^{bc}	4,4	2,5	3,0	38,3	51,8	Mexico ^{bc}
Niderlandy	9,8	4,5	10,1	37,9	37,7	Netherlands
Niemcy	6,7	3,4	8,1	44,0	37,8	Germany
Norwegia	6,7	7,0	3,6	42,2	40,5	Norway
Polska	5,6	3,4	9,1	44,3	37,6	Poland
Portugalia	11,2	3,9	10,1	40,4	34,4	Portugal
Republika Czeska ^b	4,6	3,1	7,6	42,3	42,4	Czech Republic ^b

a Patrz uwagi na str. 464. b Na warunkach fob. c 2001 r.

a See notes on page 468. b A fob valuation. c 2001.

TABL. 59 (348). **STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG GRUP TOWARÓW W 2002 R.**
— na podstawie klasyfikacji SITC^a (cd.)
COMMODITY STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS IN 2002
— according to the SITC^a classification (cont.)

Kraje	Towary rolno-spożywcze <i>Agricultural food-stuff goods</i>	Surowce z wyjątkiem paliw <i>Raw materials excluding fuels</i>	Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	Produkty przetwórstwa przemysłowego <i>Manufactured goods</i>	Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	Countries
	w odsetkach in percent					

IMPORT — cif (dok.) IMPORTS — cif (cont.)

Rep. Pd. Afryki ^b	3,8	3,7	15,5	40,7	36,3	South Africa ^b
Rosja ^b	19,2	6,8	2,4	44,1	27,5	Russian Federation ^b
Słowacja ^c	5,2	3,8	13,4	39,4	38,2	Slovakia ^c
Słowenia	5,8	5,4	7,1	47,7	34,0	Slovenia
Stany Zjednoczone ^c	4,3	1,8	10,1	40,3	43,5	United States ^c
Szwajcaria	5,7	2,2	4,2	58,1	29,8	Switzerland
Szwecja	7,5	3,7	8,9	40,7	39,2	Sweden
Turcja	2,5	8,0	17,6	41,6	30,3	Turkey
Ukraina ^d	5,8	6,3	42,8	27,6	17,5	Ukraine ^d
Węgry	3,0	2,0	7,5	35,5	52,0	Hungary
W. Brytania	8,3	2,9	4,3	41,4	43,1	United Kingdom
Włochy	8,2	5,5	9,1	43,9	33,3	Italy

EKSPORT — fob EXPORTS — fob

Australia	19,9	18,7	20,7	28,8	11,9	Australia
Austria	5,2	3,3	2,4	46,4	42,7	Austria
Belgia	8,4	2,3	4,4	57,5	27,4	Belgium
Brazylia ^b	21,7	16,2	3,6	31,8	26,7	Brazil ^b
Chiny ^b	4,8	1,6	3,2	54,8	35,6	China ^b
Cypr ^b	39,6	2,4	9,1	28,5	20,4	Cyprus ^b
Dania	19,0	4,0	7,0	40,6	29,4	Denmark
Estonia	7,7	12,8	2,3	48,1	29,1	Estonia
Finlandia	0,2	6,9	3,3	45,7	43,9	Finland
Francja	12,8	2,0	2,4	39,0	43,8	France
Grecja ^b	21,1	7,7	11,1	48,7	11,4	Greece ^b
Hiszpania	13,0	3,0	0,4	43,9	39,7	Spain

a Patrz uwagi na str. 464. b 2001 r. c Na warunkach fob. d 2000 r.

a See notes on page 468. b 2001. c A fob valuation. d 2000.

TABL. 59 (348). **STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG GRUP TOWARÓW W 2002 R.**
— na podstawie klasyfikacji SITC^d (dok.)
COMMODITY STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS IN 2002
— according to the SITC^d classification (cont.)

Kraje	Towary rolno- spożywcze <i>Agricultural food-stuff goods</i>	Surowce z wyjąt- kiem paliw <i>Raw materials excluding fuels</i>	Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	Produkty przetwórstwa przemysłowego <i>Manufactured goods</i>	Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	Countries
w odsetkach in percent						

EKSPORT — fob (dok.) EXPORTS — fob (cont.)

Irlandia	7,2	0,9	0,4	56,9	34,6	Ireland
Japonia	0,5	0,9	0,3	30,1	68,2	Japan
Kanada	7,0	7,4	11,6	34,4	39,6	Canada
Litwa	10,0	6,7	18,7	38,5	26,1	Lithuania
Luksemburg	7,1	1,6	0,6	62,7	28,0	Luxembourg
Łotwa	9,7	26,8	1,5	53,7	8,3	Latvia
Malta ^b	3,9	0,0	5,5	27,4	63,2	Malta ^b
Meksyk ^b	5,1	1,0	8,0	25,7	60,2	Mexico ^b
Niderlandy	15,2	5,9	8,2	37,9	32,8	Netherlands
Niemcy	4,0	1,7	1,3	41,0	52,0	Germany
Norwegia	6,4	1,8	61,8	18,7	11,3	Norway
Polska	7,5	2,5	5,0	47,4	37,6	Poland
Portugalia	6,9	3,7	2,0	50,8	36,6	Portugal
Republika Czeska	3,2	2,9	2,9	41,3	49,7	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki ^b	8,2	8,5	8,3	59,8	15,2	South Africa ^b
Rosja ^b	1,2	4,1	53,9	34,5	6,3	Russian Federation ^b
Słowacja	3,2	3,1	3,0	51,2	39,5	Slovakia
Słowenia	3,6	1,8	1,1	56,5	37,0	Slovenia
Stany Zjednoczone	6,5	4,3	1,7	37,1	50,4	United States
Szwajcaria	2,5	0,9	0,3	69,7	26,6	Switzerland
Szwecja	3,1	6,0	3,0	43,7	44,2	Sweden
Turcja	9,8	2,6	1,9	61,7	24,0	Turkey
Ukraina ^c	6,4	7,2	5,5	68,6	12,3	Ukraine ^c
Węgry	6,8	2,1	1,6	30,7	58,8	Hungary
W. Brytania	5,4	1,5	8,1	39,4	45,6	United Kingdom
Włochy	6,3	1,4	1,8	53,0	37,5	Italy

a Patrz uwagi na str. 464. b 2001 r. c 2000 r.

a See notes on page 468. b 2001. c 2000.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 60 (349). **KURSY WALUT^a (rynkowe)**
CURRENCY EXCHANGE RATES^a (market)

Kraje Waluta	2000	2002	2000	2002	Countries National currency
	wartość dolara USA w walucie krajowej USD value in national currency				
	stan w końcu roku end of year		średnie average		
Australia — dolar	1,805	1,766	1,717	1,839	Australia — dollar
Brazylia — real	1,955	3,533	1,830	2,921	Brazil — real
Chiny — juan	8,277	8,277	8,279	8,277	China — yuan
Cypr — funt ^b	0,617	0,547	0,621	0,609	Cyprus — pound ^b
Dania — korona	8,021	7,082	8,083	7,895	Denmark — krone
Estonia — korona ^b	16,820	14,936	16,969	16,612	Estonia — kroon ^b
Japonia — jen	114,900	119,900	107,770	125,390	Japan — yen
Kanada — dolar	1,500	1,580	1,485	1,569	Canada — dollar
Litwa — lit ^b	4,000	3,311	4,000	3,677	Lithuania — litas ^b
Łotwa — lat ^b	0,613	0,594	0,607	0,618	Latvia — lat ^b
Malta — lira ^b	0,438	0,399	0,438	0,433	Malta — lira ^b
Meksyk — nowe peso	9,572	10,313	9,456	9,656	Mexico — nuevo peso
Norwegia — korona ^b	8,849	6,966	8,802	7,984	Norway — krone ^b
Polska — złoty^b	4,143	3,839	4,346	4,080	Poland — złoty^b
Republika Czeska — korona ^b	37,813	30,141	38,598	32,739	Czech Republic — koruna ^b
Rep. Pd. Afryki — rand	7,569	8,640	6,940	10,541	South Africa — rand
Rosja — rubel ^b	28,160	31,784	28,129	31,349	Russian Federation — rouble ^b
Słowacja — korona ^b	47,389	40,036	46,035	45,327	Slovakia — koruna ^b
Słowenia — tolar ^b	227,380	221,070	222,660	240,250	Slovenia — tolar ^b
Szwajcaria — frank	1,637	1,387	1,689	1,559	Switzerland— franc
Szwecja — korona ^b	9,535	8,825	9,162	9,737	Sweden— krona ^b
Turcja — lira ^c	637,385	1643,70	625,219	1507,23	Turkey— lira ^c
Ukraina — hrywna ^b	5,435	5,332	5,440	5,327	Ukraine— hryvna ^b
Węgry — forint ^b	284,730	225,160	282,179	257,887	Hungary— forint ^b
W. Brytania — funt szterling	0,670	0,620	0,660	0,666	United Kingdom — pound sterling
Obszar EURO — euro ^d	1,075	0,954	1,085	1,063	EURO Area — euro ^d

^a Dla większości krajów kurs podano jako przeciętną zakupu i sprzedaży walut. ^b Kurs urzędowy. ^c W tysiącach. ^d Jednostka walutowa UE obowiązująca od 1.1.1999 r. w państwach członkowskich tzw. Obszaru EURO, do którego należą: Austria, Belgia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Luksemburg, Niderlandy, Niemcy, Portugalia, Włochy.

^a For majority of countries exchange rate has been presented as average of purchase and sale of currency. ^b Official rate. ^c In thousands. ^d The currency unit of the EU obligatory since January 1, 1999 in member countries of EURO Area, to which belong: Austria, Belgium, Finland, France, Greece, Spain, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Germany, Portugal, Italy.

TABL. 61 (350). SKONSOLIDOWANY BUDŻET CENTRALNY^a
CONSOLIDATED CENTRAL GOVERNMENT BUDGET^a

Kraje Countries Waluta National currency	Lata Years	Dochody ^b Revenue ^b	Wydatki ^c Expen- diture	Wynik ^d Result ^d	Dochody ^b Revenue ^b	Wydatki ^c Expen- diture ^c	Wynik ^d Result ^d
		w mld waluty krajowej in mrd of national currency			w % PKB in % of GDP		
Australia — dolar	1995	114,5	126,1	-11,6	23,6	26,0	-2,4
Australia — dollar	1997	135,2	133,2	+2,0	24,8	24,4	+0,4
Austria — szyling	1995	883,4	993,5	-110,1	48,7	54,8	-6,1
Austria — schilling	1998	988,4	1058,3	-69,9	37,8	40,5	-2,7
Belgia — frank	1995	3578,6	3837,7	-259,1	43,8	47,0	-3,2
Belgium — franc	1998	3992,9	4155,0	-162,1	43,9	45,7	-1,8
Brazylia — real	1994	108,4	129,7	-21,3	31,0	37,1	-6,1
Brazil — real	1998	237,2	308,1	-70,9	25,9	33,7	-7,8
Chiny — juan	1995	624,2	715,1	-90,9	10,7	12,2	-1,5
China — yuan	2002	1917,3	2227,1	-309,8	18,7	21,7	-3,0
Cypr — funt	1995	1270,8 ^e	1310,7 ^e	-39,9 ^e	31,7	32,7	-1,0
Cyprus — pound	2000	1865,6 ^e	2016,0 ^e	-150,4 ^e	33,8	36,5	-2,7
Dania — korona	1995	395,2	418,8	-23,6	39,1	41,4	-2,3
Denmark — krone	2000	476,4	455,6	+20,8	37,2	35,6	+1,6
Estonia — korona	1995	14,8	15,0	-0,2	36,1	36,7	-0,6
Estonia — kroon	2001	30,2	27,7	+2,5	30,9	28,3	+2,6
Finlandia — marka/euro ^f	1995	187,9	241,5	-53,6	33,3	42,8	-9,5
Finland — markka/euro ^f	2002	37,3	34,9	+2,4	26,7	25,0	+1,7
Francja — frank	1995	3169,5	3672,1	-502,6	40,8	47,3	-6,5
France — franc	1997	3490,5	3774,9	-284,4	42,5	46,0	-3,5
Grecja ^g — drachma	1995	7113,6	10365,8	-3252,2	26,1	38,0	-11,9
Greece ^g — drachma	1999	11603,0	13533,0	-1930,0	30,2	35,2	-5,0
Hiszpania ^g — peseta/euro ^f	1995	14077,2	17683,5	-3606,3	19,3	24,3	-5,0
Spain ^g — peseta/euro ^f	2002	105,2	118,3	-13,1	15,1	17,0	-1,9
Irlandia ^g — funt/euro ^f	1995	12,4	12,7	-0,3	30,0	30,6	-0,6
Ireland ^g — pound/euro ^f	2002	32,6	32,5	+0,1	25,2	25,1	+0,1
Kanada — dolar	1995	164,8	194,0	-29,2	20,3	23,9	-3,6
Canada — dollar	2001	227,4	213,1	+14,3	20,5	19,2	+1,3
Litwa — lit	1995	5,6	6,8	-1,2	22,8	27,5	-4,7
Lithuania — litas	2002	14,2	14,8	-0,6	27,9	29,1	-1,2
Luksemburg — frank	1995	220,9	208,3	+12,6	41,4	39,1	+2,3
Luxembourg — franc	1997	268,7	256,1	12,6	43,0	41,0	+2,0
Łotwa — lat	1996	874,9 ^e	919,0 ^e	-44,1 ^e	31,1	32,7	-1,6
Latvia — lat	2002	1545,1 ^e	1643,4 ^e	-98,3 ^e	29,7	31,6	-1,9
Malta — lira	1995	406,8 ^e	437,7 ^e	-30,9 ^e	35,5	38,2	-2,7
Malta — lira	1998	460,3 ^e	536,8 ^e	-76,5 ^e	33,8	39,4	-5,6
Meksyk — nowe peso	1995	278,6	288,4	-9,8	15,1	15,6	-0,5
Mexico — nuevo peso	2002	875,7	987,3	-111,6	14,2	16,0	-1,8

a Według metodologii Międzynarodowego Funduszu Walutowego, obejmuje budżet państwa, jednostki pozabudżetowe i fundusze celowe. b łącznie z dotacjami otrzymanymi. c łącznie z udzielonymi pożyczkami i spłatami pożyczek. d Nadwyżka (+) lub deficyt (-). e W milionach. f W 2002 r. g Wyłącznie budżet państwa.

a Data, according to the methodology of International Monetary Fund, cover state budget, extra-budgetary units and social security funds. b Including grants received. c Including lending and repayments. d Surplus (+) or deficit (-). e In millions. f In 2002. g State budget only.

TABL. 61 (350). **SKONSOLIDOWANY BUDŻET CENTRALNY^a (dok.)**
CONSOLIDATED CENTRAL GOVERNMENT BUDGET^a (cont.)

Kraje Countries Waluta National currency	Lata Years	Dochody ^b Revenue ^b	Wydatki ^c Expen- diture ^c	Wynik ^d Result ^d	Dochody ^b Revenue ^b	Wydatki ^c Expen- diture ^c	Wynik ^d Result ^d
		w mld waluty krajowej in mrd of national currency			w % PKB in % of GDP		
Niderlandy — gulden/euro ^f	1995	204,8	227,8	-23,0	30,7	34,2	-3,5
Netherlands — guilder/euro ^f	2002	120,3	127,2	-6,9	27,1	28,7	-1,6
Niemcy — marka	1995	1130,8	1192,6	-61,8	32,1	33,9	-1,8
Germany — mark	1998	1194,5	1229,6	-35,1	31,7	32,6	-0,9
Norwegia — korona	1995	384,5	370,0	+14,5	41,0	39,5	+1,5
Norway — krone	2002	699,4	662,2	+37,2	46,0	43,5	+2,5
Polska — złoty	1995	117,9	123,7	-5,8	35,8	37,5	-1,7
Poland — złoty	2002	225,8	267,5	-41,7	28,9	34,2	-5,3
Portugalia — escudo	1995	5982,3	6778,1	-795,8	37,9	42,9	-5,0
Portugal — escudo	1998	7633,8	7881,4	-247,6	39,7	41,0	-1,3
Republika Czeska — korona	1995	440,4	433,2	+7,2	31,9	31,4	+0,5
Czech Republic — koruna	2002	683,4	728,9	-45,5	30,0	32,0	-2,0
Rep. Pd. Afryki — rand	1995	125,5	148,9	-23,4	22,9	27,2	-4,3
South Africa — rand	2002	279,9	285,9	-6,0	25,5	26,0	-0,5
Rosja ^g — rubel	1995	226,1	295,6	-69,5	14,7	19,2	-4,5
Russian Federation ^g — rouble	2002	2219,2	2040,0	+179,2	20,4	18,8	+1,6
Słowacja — korona	1996	254,8	263,3	-8,5	40,5	41,9	-1,4
Slovakia — koruna	2002	366,6	256,4	+110,2	34,2	23,9	+10,3
Słowenia — tolar	1995	926,9	933,4	-6,5	41,7	42,0	-0,3
Slovenia — tolar	2002	1875,6	1921,9	-46,3	35,5	36,4	-0,9
Stany Zjednoczone — dolar	1995	1367,2	1513,4	-146,2	18,4	20,4	-2,0
United States — dollar	2002	1814,4	2044,9	-230,5	17,4	19,6	-2,2
Szwajcaria ^h — frank	1995	32,2	37,3	-5,1	8,9	10,3	-1,4
Switzerland ^h — franc	2002	35,5	39,5	-4,0	8,5	9,5	-1,0
Szwecja ^g — korona	1995	465,6	618,8	-153,2	26,3	34,9	-8,6
Sweden ^g — krona	2000	800,0	674,2	+125,8	36,4	30,7	+5,7
Turcja ^g — lira	1995	1409 ⁱ	1726 ^j	-317 ^j	18,1	22,2	-4,1
Turkey ^g — lira	2001	54433 ⁱ	89396 ^j	-34963 ^j	30,5	50,1	-19,6
Węgry — forint	1995	2393,6	2749,1	-355,5	42,6	48,9	-6,3
Hungary — forint	2001	5831,5	6276,3	-444,8	39,3	42,3	-3,0
W. Brytania — funt szterling	1995	255,2	294,1	-38,9	35,5	40,9	-5,4
United Kingdom — pound sterling	1999	328,3	328,0	+0,3	36,3	36,3	+0,0
Włochy ^g — lir/euro ^k	1995	524,8 ⁱ	647,3 ^j	-122,5 ^j	29,4	36,2	-6,8
Italy ^g — lira/euro ^k	2001	351,7	392,5	-40,8	28,8	32,1	-3,3

^a Według metodologii Międzynarodowego Funduszu Walutowego, obejmuje budżet państwa, jednostki pozabudżetowe i fundusze celowe. ^b Łącznie z dotacjami otrzymanymi. ^c Łącznie z udzielonymi pożyczkami i spłatami pożyczek. ^d Nadwyżka (+) lub deficyt (-). ^f W 2002 r. ^g Wyłącznie budżet państwa. ^h Bez funduszy ubezpieczeń społecznych. ⁱ W bilionach. ^k W 2001 r.

^a Data, according to the methodology of International Monetary Fund, cover state budget, extra-budgetary units and social security funds. ^b Including grants received. ^c Including lending and repayments. ^d Surplus (+) or deficit (-). ^f In 2002. ^g State budget only. ^h Excluding social security funds. ⁱ In billions (American trillions). ^k In 2001.

TABL. 62 (351). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Kraje Countries	1995	2002	1995	2002	1995	2002
	w mld dol. USA in mrd USD		na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			
	według kursów walut ^a by exchange rates ^a				według parytetu siły nabywczej ^b at purchasing power parity ^b	
ŚWIAT WORLD	27846,2	31492,8^c	4909	5199^c	.	7410^{cd}
w tym: of which:						
Australia <i>Australia</i>	372,7	409,0	20485	20706	20973	28068
Austria <i>Austria</i>	235,2	205,5	29586	25516	22818	28872
Belgia <i>Belgium</i>	276,7	244,7	27291	23689	21634	27716
Brazylia <i>Brazil</i>	688,1	595,5 ^c	4416	3550 ^c	5400 ^d	7300 ^{cd}
Chiny <i>China</i>	697,6	1079,9 ^c	564	847 ^c	2920 ^d	3920 ^{cd}
Cypr <i>Cyprus</i>	8,9	8,8 ^c	11907	11231 ^c	15470 ^{de}	20780 ^{cd}
Dania <i>Denmark</i>	180,2	172,9	34462	32167	22477	29328
Estonia <i>Estonia</i>	4,0	5,0 ^c	2707	3627 ^c	4220 ^d	9340 ^{cd}
Finlandia <i>Finland</i>	129,7	131,5	25394	25282	19037	26478
Francja <i>France</i>	1553,1	1431,3	26134	23375	20730	27217
Grecja <i>Greece</i>	117,6	133,0	11055	12149	15750	22406
Hiszpania <i>Spain</i>	584,2	655,2	14894	16160	15213	21393
Irlandia <i>Ireland</i>	66,5	121,7	18457	31144	17885	32646
Japonia <i>Japan</i>	5303,8	3987,5	42238	31291	22484	26954
Kanada <i>Canada</i>	581,7	724,8	19816	23074	22245	30303
Litwa <i>Lithuania</i>	7,1	11,3 ^c	1953	3233 ^c	4120 ^d	6980 ^{cd}
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	18,1	21,1	44134	47237	32161	49150
Łotwa <i>Latvia</i>	6,0	7,2 ^c	2433	3017 ^c	3370 ^d	7070 ^{cd}

^a Według kursu urzędowego. ^b Parytet siły nabywczej wyrażony w dolarach USA oznacza wartość dolara USA odpowiadającą jednostce waluty danego kraju na rynku krajowym, obejmującym całość towarów i usług rynkowych i nierynkowych, przy uwzględnieniu stosunku cen danego kraju do cen we wszystkich innych krajach biorących udział w porównaniach siły nabywczej walut. ^c 2000 r. ^d Dane opracowane według metodologii Banku Światowego dotyczą dochodu narodowego brutto. ^e 1993 r.

^a According to the official exchange rate. ^b Purchasing power parity, expressed in USD, is the value of 1 USD corresponding to the currency unit of a given country on the domestic market including all market and non-market goods and services, taking into account the ratio of prices in a given country to prices in all other countries participating in the currency purchasing power comparisons conducted by the UN as part of the ICP (International Comparison Project) survey program. ^c 2000. ^d Data compiled according to methodology of the World Bank, the data concern gross national income. ^e 1993.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 62 (351). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (dok.)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (cont.)

Kraje Countries	1995	2002	1995	2002	1995	2002
	w mld dol. USA in mrd USD		na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			
	według kursów walut ^d by exchange rates ^d				według parytetu siły nabywczej ^b at purchasing power parity ^b	
Malta <i>Malta</i>	3,2	3,5 ^c	8588	9069 ^c	.	16530 ^{cd}
Meksyk <i>Mexico</i>	286,2	637,0	3174	6342	6932	9215
Niderlandy <i>Netherlands</i>	414,8	418,5	26830	25915	21643	29009
Niemcy <i>Germany</i>	2458,3	1986,2	30103	24080	21487	25917
Norwegia <i>Norway</i>	148,0	190,5	33955	41965	23865	35482
Polska^f <i>Poland</i>	135,9	191,5	3523	5008	.	10708
Portugalia <i>Portugal</i>	107,2	121,7	10695	11728	13163	18394
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	52,0	69,2	5039	6811	12020	15102
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	136,0	125,9 ^c	3299	2881 ^c	5030 ^d	9160 ^{cd}
Rosja <i>Russian Federation</i>	344,7	251,1 ^c	2333	1725 ^c	4480 ^d	8010 ^{cd}
Słowacja <i>Slovakia</i>	19,4	24,2	3617	4497	8109	12255
Słowenia <i>Slovenia</i>	18,6	18,1 ^c	9322	9110 ^c	10594	17772 ^g
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	7338,4	10383,1	27554	36121	27554	36121
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	307,3	267,7	43639	36722	25662	29940
Szwecja <i>Sweden</i>	248,2	240,6	28115	26956	21286	27209
Turcja <i>Turkey</i>	169,3	183,1	2747	2629	5480	6408
Ukraina <i>Ukraine</i>	80,1	31,8 ^c	1549	640 ^c	2400 ^d	4155 ^g
Węgry <i>Hungary</i>	44,7	64,9	4325	6391	9022	13894
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	1134,9	1564,6	19364	26426	19671	27976
Włochy <i>Italy</i>	1097,2	1184,3	19148	20409	20764	25568

^a Według kursu urzędowego. ^b Parytet siły nabywczej wyrażony w dolarach USA oznacza wartość dolara USA odpowiadającą jednostce waluty danego kraju na rynku krajowym, obejmującym całość towarów i usług rynkowych i nierynkowych, przy uwzględnieniu stosunku cen danego kraju do cen we wszystkich innych krajach biorących udział w porównaniach siły nabywczej walut. ^c 2000 r. ^d Dane opracowane według metodologii Banku Światowego dotyczą dochodu narodowego brutto. ^f Dane, z wyjątkiem parytetu siły nabywczej, uwzględniają zmiany podane w nocie w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432. ^g 2001 r.

^a According to the official exchange rate. ^b Purchasing power parity, expressed in USD, is the value of 1 USD corresponding to the currency unit of a given country on the domestic market including all market and non-market goods and services, taking into account the ratio of prices in a given country to prices in all other countries participating in the currency purchasing power comparisons conducted by the UN as part of the ICP (International Comparison Project) survey program. ^c 2000. ^d Data compiled according to methodology of the World Bank, the data concern gross national income. ^f Data, except purchasing power parity, regard changes given in note in the chapter “National accounts” on page 433. ^g 2001.

TABL. 63 (352). **DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny stałe)**
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (constant prices)

Kraje Countries	1997	1998	1999	2000	2001	2002		
						ogółem total	na 1 miesz- kańca per capita	
		rok poprzedni=100 previous year=100					1995=100	
ŚWIAT^a WORLD^a	104	103	104	104	102	.	123^b	113^b
w tym: of which:								
Australia Australia	104	105	104	102	104	103	129	118
Austria Austria	102	104	103	103	101	101	117	116
Belgia Belgium	104	102	103	104	101	101	116	114
Brazylia Brazil	103	100	101	104	101	102	120	107
Chiny China	109	108	107	108	108	108	173	165
Cypr Cyprus	103	105	105	105	.	.	120 ^c	115 ^c
Dania Denmark	103	103	103	103	102	102	118	116
Estonia Estonia	110	105	99	107	106	106	144	159
Finlandia Finland	106	105	103	105	101	102	130	128
Francja France	102	103	103	104	102	101	118	115
Grecja Greece	104	103	103	104	104	104	128	122
Hiszpania Spain	104	104	104	104	103	102	127	121
Irlandia Ireland	111	109	111	110	106	107	181	167
Japonia Japan	102	99	100	103	100	100	108	106
Kanada Canada	104	104	106	105	102	103	129	121
Litwa Lithuania	107	107	98	104	107	107	140	146
Luksemburg Luxembourg	108	107	108	109	101	101	144	135
Łotwa Latvia	108	105	103	107	108	106	148	157
Malta Malta	105	104	104	106	99	102	125	122
Meksyk Mexico	107	105	104	107	100	101	131	117
Niderlandy Netherlands	104	104	104	103	101	100	122	117
Niemcy Germany	101	102	102	103	101	100	111	109
Norwegia ^d Norway	105	103	102	103	102	101	123	118
Polska^d Poland^d	107	105	104	104	101	101	132	131
Portugalia Portugal	104	105	104	104	102	100	124	122
Republika Czeska Czech Republic	99	99	101	103	103	102	112	113
Rep. Pd. Afryki South Africa	103	101	102	104	106	98	118	107
Rosja Russian Federation	101	97	105	110	105	104	120	123
Słowacja Slovakia	105	104	102	102	104	104	130	129
Słowenia Slovenia	104	104	106	104	103	103	131	131
Stany Zjednoczone United States	104	104	104	104	100	103	125	113
Szwajcaria Switzerland	102	102	102	103	101	100	111	107
Szwecja Sweden	103	104	105	104	101	102	121	120
Turcja Turkey	108	103	95	107	93	108	121	107
Ukraina Ukraine	97	98	100	106	109	105	104	110
Węgry Hungary	105	105	104	105	104	103	131	132
W. Brytania United Kingdom	103	103	103	104	102	102	121	120
Włochy Italy	102	102	102	103	102	100	113	112

a Patrz uwagi na str. 462. b 2001 r. c 2000 r. d Patrz nota w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432.

a See notes on page 467. b 2001. c 2000. d See note in the chapter "National accounts" on page 433.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 64 (353). **RELACJA SPOŻYCIA I AKUMULACJI DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO**
(ceny bieżące)
RELATION OF FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE AND GROSS CAPITAL
FORMATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Kraje	1995	2002	1995	2002	Countries
	spożycie final consumption expenditure		akumulacja gross capital formation		
	w % in %				
Australia	78,4	78,6	22,0	24,1	Australia
Austria	76,6	75,4	24,3	22,4	Austria
Belgia	75,6	76,8	20,1	19,6	Belgium
Brazylia	79,5	78,5	22,3	19,3	Brazil
Chiny	57,5	59,8 ^a	40,8	38,0 ^a	China
Cypr	79,8	85,9	22,0	19,9	Cyprus
Dania	76,2	74,2	19,7	19,9	Denmark
Estonia	84,8	77,0	26,6	31,4	Estonia
Finlandia	74,0	72,6	18,1	19,4	Finland
Francja	79,4	78,7	19,2	19,3	France
Grecja	88,4	82,7	18,9	24,1	Greece
Hiszpania	77,9	76,0	22,3	25,5	Spain
Irlandia	70,6	60,1	18,4	22,2	Ireland
Japonia	70,5	75,1	28,1	23,6	Japan
Kanada	77,9	75,5	19,0	20,2	Canada
Litwa	88,1	82,1	23,3	21,7	Lithuania
Luksemburg	66,3	60,8	21,4	21,8	Luxembourg
Łotwa	85,5	82,1	16,9	28,5	Latvia
Malta	81,7	84,8	32,0	16,4	Malta
Meksyk	77,5	81,7	19,8	20,2	Mexico
Niderlandy	73,1	74,4	21,0	20,5	Netherlands
Niemcy	76,7	77,8	22,7	17,9	Germany
Norwegia	70,9	66,9	22,9	18,9	Norway
Polska^b	79,4	84,5	18,4	18,9	Poland^b
Portugalia	81,9	81,7	24,3	25,8	Portugal
Republika Czeska	70,7	74,2	34,0	28,1	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	80,9	81,4	18,0	15,8	South Africa
Rosja	71,1	68,1	25,5	21,1	Russian Federation
Słowacja	72,7	77,7	24,8	29,3	Slovakia
Słowenia	78,7	75,1	23,3	23,5	Slovenia
Stany Zjednoczone	83,0	85,9	18,1	18,2	United States
Szwajcaria	74,6	75,8	21,4	17,8	Switzerland
Szwecja	76,1	77,0	17,2	16,8	Sweden
Turcja	81,1	80,7	25,5	21,3	Turkey
Ukraina	76,5	79,2 ^c	26,8	19,8 ^c	Ukraine
Węgry	77,4	76,9	22,4	25,4	Hungary
W. Brytania	83,6	86,4	16,9	16,5	United Kingdom
Włochy	76,6	79,0	19,3	19,9	Italy

a 2001 r. b Patrz nota w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432. c 1999 r.

a 2001. b See note in the chapter "National accounts" on page 433. c 1999.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

Uwaga do tablic I—IV. Szczegółowe wyjaśnienia dotyczące stosowanych pojęć i zakresu prezentowanych danych. *Note to tables I—IV. Detailed information concerning terms used and the scope of presented data can be found in the*

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
LUDNOŚĆ							
1	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII) w mln	25,0	29,8	32,7	35,7	38,2	38,6
2	w tym kobiety	13,1	15,4	16,8	18,3	19,6	19,8
3	w tym w miastach w %	36,9	48,3	52,3	58,7	61,8	61,8
4	Ludność ^a (stan w dniu 30 VI) w mln	24,8 ^c	29,6	32,5	35,6	38,1	38,6
5	w tym w miastach w %	36,6	48,0	52,1	58,4	61,7	61,9
6	Ludność w wieku produkcyjnym ^a (stan w dniu 31 XII) w mln	14,5	16,3	18,3	21,2	22,0	22,6
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały w tys.:							
7	imigracja	8,1	5,7	1,9	1,5	2,6	8,1
8	emigracja	60,9	28,0	14,1	22,7	18,4	26,3
RYNEK PRACY							
Pracujący ^d w tys.:							
9	stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999 — dane szacunkowe) . . . . .	.	.	16406	17769	16485	15486
10	przeciętne ^f w roku	10186	12401	15175	17334	16280	14735

^a Na podstawie bilansów. ^b Dane opracowano przy uwzględnieniu: w liczniku — ludności zbilansowanej w oparciu o Powszechny 1988. ^c Przeciętna liczba ludności w roku. ^d Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność jednostkami, z uwzględnieniem od 2000 r. żołnierzy nadterminowej zasadniczej służby wojskowej; dla gospodarstw indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w liczniku — Narodowego Spisu niepełnozatrudnionych w niektórych działach według Klasyfikacji Gospodarki Narodowej (KGN).

^a Based on balances. ^b Data were compiled using: in the numerator — balance of population based on the data of the 1988 census. ^c Average number of population in the year. ^d Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, while data since 1990 for private farms in agriculture — estimated data. ^e Data were compiled considering persons employed on private farms in the denominator — of the Agricultural Census 1996. ^f Until 1980 excluding persons part-time employed in selected sections of the

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

danych zamieszczane są w uwagach ogólnych do poszczególnych działów w rocznikach statystycznych.
general notes to individual chapter in various statistical yearbooks.

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

POPULATION

38,7	38,7	38,6	$\frac{38,2}{38,6}_b$	38,2	38,2	Population ^a (as of 31 XII) in mln	1
19,9	19,9	19,9	$\frac{19,7}{19,9}_b$	19,7	19,7	of which females	2
61,9	61,8	61,8	$\frac{61,8}{61,7}_b$	61,7	61,6	of which in urban areas in %	3
38,7	38,7	38,6	$\frac{38,3}{38,6}_b$	38,2	38,2	Population ^a (as of 30 VI) in mln	4
61,9	61,9	61,8	$\frac{61,8}{61,8}_b$	61,7	61,6	of which in urban areas in %	5
23,2	23,4	23,7	$\frac{23,5}{23,9}_b$	23,8	24,0	Working age population ^a (as of 31 XII) in mln	6
						International migration of population for permanent residence in thous.:	
8,9	7,5	7,3	6,6	6,6	7,0	immigration	7
22,2	21,5	27,0	23,3	24,5	20,8	emigration	8

LABOUR MARKET

						Employed persons ^d in thous.:	
16174	15919	15489	14996	$\frac{12803}{14924}_e$	$\frac{12682}{14802}_e$	as of 31 XII (in 1997—1999 — estimated data)	9
15800	15373	15018	14924	$\frac{12729}{14590}_e$	$\frac{12626}{14487}_e$	annual averages ^f	10

o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w mianowniku — Narodowego Spisu w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, z tym że dane od 1990 r. według stanu podano łącznie z tymi indywidualnych w rolnictwie — dane szacunkowe. *e* Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w mianowniku — Powszechnego Spisu Rolnego 1996. *f* Do 1980 r. bez

Population and Housing Census 2002, in the denominator — National Census 1988. *c* Average population during the year, on a given day are presented including these entities; since 2000 considering soldiers of extended mandatory military service; in agriculture estimated with the use of the results: in the numerator — of the Population and Housing Census 2002, in the Classification of the National Economy.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
RYNEK PRACY (dok.)							
	Zatrudnieni ^{ab} na podstawie stosunku pracy w tys.:						
1	stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999 — 30 IX)	4803	7193	9869	12205	11137	10114
2	w tym kobiety	1475	2379	3884	5304	5067	4727
3	przeciętne ^d w roku	4753	7055	9817	12000	11375	9360
4	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	.	.	.	.	1126	2629
5	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % . . . . .	.	.	.	.	6,5	14,9
6	Strajki: liczba . . . . .	.	.	.	.	250	42
7	strajkujący w tys. . . . .	.	.	.	.	116	18
WYNAGRODZENIA ^f , ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH							
8	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń nominalnych brutto — 1992=100 . . . . .	.	.	.	.	.	238,6
9	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne — 1992=100 . . . . .	.	.	.	.	.	229,0
10	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń realnych brutto (do 1990 r. — netto) ^e — 1992=100 . . . . .	.	70,0	83,3	138,9	103,2	104,2
	Przeciętna liczba emerytów i rencistów pobierających emerytury i renty w tys.:						
11	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	987	1369	2321	4094	5598	7036
12	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	25	423	1506	2049

a Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa żołnierzy nadterminowej zasadniczej służby wojskowej; dla gospodarstw indywidualnych w rolnictwie — dane politycznych i związków zawodowych. *c* Dane opracowano z uwzględnieniem zatrudnionych w gospodarstwach Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w mianowniku — Powszechnego Spisu Rolnego 1996. *d* Do 1980 r. bez liczbę pracujących uwzględniając pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy — Powszechnego Spisu Rolnego 1996. *f* Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony organizacji społecznych, politycznych i związków zawodowych.

a Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, while data since service; for private farms in agriculture — estimated data. *b* Until 1980, data concern state entities, co-operatives as well basis of an employment contract on private farms in agriculture estimated with the use of the results: in the numerator — of persons part-time employed in selected sections of the Classification of the National Economy. *e* The number of employed the results: in the numerator — of the Population and Housing Census 2002, in the denominator — of the Agricultural Census data concern state entities, co-operatives as well as entities of social and political organizations and trade unions.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

LABOUR MARKET (cont.)

						Employees ^{ab} hired on the basis of an employment contract in thous.:	
10533	10264	9834	9490	9353 _c 9367	9242 _c 9255	as of 31 XII (in 1997—1999 — as of 30 IX)	1
4965	4851	4687	4545	4486 _c 4502	4391 _c 4407	of which women	2
9864	9637	9354	9050	8736 _c 8760	8649 _c 8673	annual averages ^d	3
1831	2350	2703	3115	3217	3176	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.	4
10,4	13,1	15,1	17,5	20,0 _e 18,0	20,0 _e 18,0	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %	5
37	920	44	11	1	24	Strikes: number	6
17	27	8	1	0,01	3	employees on strike in thous.	7

WAGES AND SALARIES^f. SOCIAL SECURITY BENEFITS

425,7	478,9	532,1	574,7	589,6	618,5	Index of average monthly gross nominal wages and salaries — 1992=100	8
						Price index of consumer goods and services for households of employees and employees-farmers — 1992=100	9
354,0	380,2	418,2	440,8	449,2	452,8		
120,3	126,0	127,2	130,4	131,3	136,6	Index of average monthly gross real wages and salaries (until 1990 — net) ^g — 1992=100	10
						Average number of retirees and pensioners receiving retirement pay and pensions in thous.:	
7466	7524	7525	7469	7439	7451	from non-agricultural social security system	11
1969	1929	1887	1842	1798	1755	farmers	12

publicznego, z tym że dane od 1990 r. według stanu podano łącznie z tymi jednostkami, z uwzględnieniem od 2000 r. szacunkowe. *b* Do 1980 r. dane dotyczą jednostek państwowych, spółdzielni oraz jednostek organizacji społecznych, indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w liczniku — Narodowego Spisu niepełnozatrudnionych w niektórych działach według Klasyfikacji Gospodarki Narodowej (KGN). *e* Do wyliczenia przyjęto uwzględnienie wyników: w liczniku — Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w mianowniku narodowej i bezpieczeństwa publicznego. *g* Do 1990 r. dane dotyczą jednostek państwowych, spółdzielni oraz jednostek

1990 on a given day are presented including these entities; since 2000 considering soldiers of extended mandatory military as entities of social and political organizations and of trade unions. *c* Data were compiled considering employees hired on the the Population and Housing Census 2002, in the denominator — of the Agricultural Census 1996. *d* Until 1980 excluding persons, including estimated data of employed persons on private farms in agriculture was used for calculation, estimated using 1996. *f* Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. *g* Until 1990,

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
-----	------------------	------	------	------	------	------	------

WYNAGRODZENIA^a. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.)

	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych emerytur i rent nominalnych brutto — 1992=100:						
1	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	.	.	.	.	.	244,3
2	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	.	.	.	273,0
3	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów — 1992=100 . . . . .	.	.	.	.	.	230,4
	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych emerytur i rent realnych brutto (do 1990 r. — netto) — 1992=100:						
4	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	.	.	58,3	105,9	93,3	106,0
5	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	58,3	135,4	121,5	118,5
	Ubezpieczeni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII, do 1998 r. — przeciętne w roku) w tys.:						
6	w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych ^b	5155	7524	11069	14029	14124	12935
7	w Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ^c	.	.	.	.	.	1452

SPRZEDAŻ DETALICZNA. CENY

8	Sprzedaż detaliczna (ceny stałe ^d) — 1990=100 . .	15,8	34,2	60,9	117,4	100,0	126,1
9	Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych ^e — 1990=100	0,14	0,25	0,29	0,45	100,0	556,7
	w tym:						
10	żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	.	.	.	.	100,0	439,6
11	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe . . . . .	.	.	.	.	100,0	574,0

^a Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa pub Służbie Więziennej, którzy podjęli służbę od 1 I 1999 r. i których wynagrodzenia do 30 IX 2003 r. zawierały składki na — zasiłek szkoleniowy dla bezrobotnych, absolwenci pobierający stypendia z tytułu szkolenia lub stażu u pracodawcy oraz za nich składki ubezpieczeniowe. ^c Rolnicy indywidualni i członkowie ich rodzin. ^d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 1 I 1980 r. — z roku poprzedzającego rok badany.

^a Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b Employed persons service from 1 I 1999 and whose wages and salaries until 30 IX 2003 included contributions to compulsory retirement and benefits, school-leavers, receiving training scholarships or internships from employers and persons continuing to be insured; members of their families. ^d See general notes to the Yearbook, item 1 I on page 21. ^e Price indices were calculated using the under the survey.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

WAGES AND SALARIES^a. SOCIAL SECURITY BENEFITS (cont.)

						Index of average monthly gross nominal retirement pay and pensions — 1992=100:	
407,6	452,8	487,2	540,8	578,1	607,6	from non-agricultural social security system	1
465,1	515,8	551,4	662,0	683,2	709,2	farmers	2
						Price index of consumer goods and services for households of retirees and pensioners — 1992=100	3
352,3	376,6	414,6	439,5	449,2	453,7		
						Index of average monthly gross real retirement pay and pensions (until 1990 — net) — 1992=100:	
115,7	120,2	117,5	123,0	128,7	134,0	from non-agricultural social security system	4
132,0	137,0	133,0	150,6	152,1	156,3	farmers	5
						Registered insured persons (as of 31 XII, until 1998 — annual average) in thous.:	
12705	13271	13060	12851	12761	12739	in the Social Insurance Institution ^b	6
1419	1428	1452	1502	1560	1589	in the Agricultural Social Insurance Fund ^c	7

RETAIL SALES. PRICES

144,5	150,3	151,8	152,1	155,0	160,3	Retail sales (constant prices ^d) — 1990=100	8
857,5	920,1	1013	1069	1089	1098	Price indices of consumer goods and services ^e — 1990=100	9
						of which:	
626,0	635,4	698,9	733,8	728,7	721,4	food and non-alcoholic beverages	10
1029	1134	1225	1277	1307	1278	alcoholic beverages, tobacco	11

licznego. *b* Pracujący (łącznie z żołnierzami zawodowymi i funkcjonariuszami w służbie bezpieczeństwa publicznego oraz obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe), uczniowie, osoby pobierające zasiłek dla bezrobotnych i do 1996 r. osoby kontynuujące ubezpieczenie; ubezpieczonych z tytułu zatrudnienia wykazuje się tyle razy, ile zakładów pracy opłaca na str. 14. *e* Wskaźniki cen obliczono przyjmując system wag: do 1960 r. — z roku badanego, w 1970 r. — z 1965 r., od

(including professional soldiers and functionaries in public safety services as well as Penitentiary Staff functionaries, who began pension security), apprentices, persons receiving unemployment benefits and until 1996 — unemployment training persons insured through employment are shown according to the number of workplaces that pay their insurance. *c* Farmers and weight system: until 1960 — from the surveyed year, in 1970 — from 1965, since 1980 — from the year preceding the one

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA							
1	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w tys. km:						
2	wodociągowej (bez magistralnej) . . . . .	.	16,6	26,1	53,1	93,2	155
3	kanalizacyjnej . . . . .	.	10,3	13,9	20,5	26,5	33,5
3	gazowej . . . . .	.	.	11,8	22,4	45,8	79,4
4	Zużycie w gospodarstwach domowych:						
5	wody z wodociągów w hm ³ . . . . .	.	403	746	1504	1923	1648
5	w tym wieś . . . . .	.	11	38	157	307	308
6	energii elektrycznej ^a w GW·h	596	2004	4165	10701	20558	18075
7	w tym wieś	112	335	722	2146	5273	4075
8	gazu z sieci ^b w hm ³ . . . . .	.	909	1845	5054	9406	10486
9	w tym wieś . . . . .	.	40	88	267	1103	1457
10	Zasoby mieszkaniowe ^c (do 2001 r. — zamieszkane; stan w dniu 31 XII):						
11	mieszkania w tys.	5851	7026	8081	9794	11022	11491
11	izby w tys.	13672	17265	23213	31260	37582	39623
12	przeciętna liczba osób na 1 izbę	1,75	1,66	1,37	1,11	1,00	0,96
13	powierzchnia użytkowa mieszkań w km ² . . . . .	.	.	410	534	657	695
14	Mieszkania oddane do użytku:						
15	mieszkania w tys.	59,5	142	194	217	134	67,1
15	izby w tys.	157	415	630	829	567	298
16	powierzchnia użytkowa mieszkań w km ²	3,0	8,1	10,6	13,9	10,4	6,0
EDUKACJA ^d							
17	Uczniowie w szkołach ^e (stan na początku roku szkolnego) w tys.:						
18	podstawowych ^f	3302,9	4875,1	5342,5	4264,9	5287,0	5104,2
18	gimnazjach	x	x	x	x	x	x
19	ponadpodstawowych ^g :						
19	zasadnicze (zawodowe)	318,2	303,5	838,2	732,1	814,5	721,9
20	średnie:						
20	licea ogólnokształcące	194,6	261,5	401,9	345,5	445,0	683,0
21	zawodowe	223,3	224,1	474,8	600,9	636,6	846,4
22	ponadgimnazjalnych:						
22	zasadnicze szkoły zawodowe	x	x	x	x	x	x
23	licea ogólnokształcące	x	x	x	x	x	x
24	licea profilowane	x	x	x	x	x	x
25	technika	x	x	x	x	x	x
26	policealnych	x	37,7	67,1	135,5	108,3	161,0

a Bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa o ciepłe spalania 16747 kJ), w liczniku 1999 r. i od 2000 r. — w jednostkach naturalnych, według których następuje w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 215. e Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół police jednocześnie program szkoły podstawowej; bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych. h łącznie ze szkołami artystycznymi (22,1 tys. uczniów) dającymi uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego 2002/03

a Excluding households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. b Until 1998 numerator for 1999 and since 2000 — in natural units on the basis of which settlements with clients occurs. c Based on e Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. f Until 1970 excluding job-training schools and 1st level art primary schools and nursery schools. g See note 1 to tables in the chapter “Education” on page 218. h Including art schools

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

195	203	212	218	225	232	Network (as of 31 XII) in thous. km:	1
43,0	46,8	51,1	55,6	61,0	68,9	water-line (excluding main)	2
91,3	94,7	96,4	114	117	.	sewerage	3
						gas-line	3
1453	1407	1360	1310	1284	1269	Consumption in households:	
323	319	320	318	325	338	water from water-line system in hm ³	4
20288	20800	21037	21376	21659	22050	of which rural areas	5
4857	5026	5211	5349	5531	5743	electricity ^a in GW·h	6
9319	3999	3751	3905	3708	.	of which rural areas	7
	9088					gas from gas-line system ^b in hm ³	8
1450	633	608	646	649	.	of which rural areas	9
	1468						
11688	11763	11845	11946	12438	12596	Dwelling stocks ^c (until 2001 — inhabited; as of 31 XII):	10
40524	40841	41175	41568	45570	46342	dwellings in thous.	11
0,94	0,93	0,92	0,91	0,84	0,82	rooms in thous.	12
714	721	728	737	848	866	average number of persons per room	13
						usable floor space of dwellings in km ²	13
80,6	82,0	87,8	106	97,6	163	Dwellings completed:	14
349	334	351	407	415	785	dwellings in thous.	15
7,5	7,2	7,9	9,1	9,7	18,8	rooms in thous.	16
						usable floor space of dwellings in km ²	16

EDUCATION^d

4741,5	3958,0	3220,6	3105,1	2983,0	2855,6	Pupils and students in schools ^e (as of beginning of the school year) in thous.:	17
x	615,3	1189,9	1743,1	1709,0	1681,2	primary ^f	18
630,7	590,4	542,0	348,5	171,1	18,3	lower secondary	19
809,8	864,1	924,2	716,8	487,2	250,0	upper secondary (post-primary) ^g :	
934,8	961,9	985,9	787,7	591,4	405,6	basic vocational	20
						secondary:	21
x	x	x	x	94,0	185,7	general	22
x	x	x	x	258,3	501,8	vocational	23
x	x	x	x	94,2	170,2	upper secondary:	24
x	x	x	x	129,5	276,3 ^h	basic vocational	25
202,8	205,5	200,1	211,0	236,5	265,7	general	26
						specialized	
						technical	
						post-secondary	

indywidualnego w rolnictwie. *b* Do 1998 r. i w mianowniku 1999 r. — w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu rozliczenie z odbiorcami. *c* Na podstawie bilansów; dla lat 1950, 1960 i 1970 dane spisów powszechnych. *d* Patrz nota alnych. *f* Do 1970 r. bez szkół przysposabiających do pracy oraz szkół artystycznych I stopnia realizujących przy szkołach podstawowych i przedszkolach. *g* Patrz uwaga I do tablic w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 218. zaliczanymi do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych.

and in the denominator for 1999 — calculated in conventional units (1 m³ of gas with a calorific value of 16747 kJ), in the balances; for 1950, 1960 and 1970 data from national censuses. *d* See note in the chapter “Education” on page 216. schools, simultaneously implementing a primary school programme; excluding children aged 6 attending pre-primary sections of (22,1 thous. pupils) leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
-----	------------------	------	------	------	------	------	------

EDUKACJA^a (dok.)

Absolwenci szkół ^b w tys.:							
1	podstawowych ^c	269,8	392,2	660,0	508,0	591,8	639,9
2	gimnazjów	x	x	x	x	x	x
ponadpodstawowych:							
3	zasadnicze (zawodowe)	64,3	35,6	164,2	252,0	230,6	229,3
średnie:							
4	licea ogólnokształcące	23,7	30,2	6,4 ^f	92,4	87,0	141,2
5	zawodowe	24,2	19,5	94,9	121,3	106,0	157,2
6	policealnych	x	9,5	39,5	59,8	39,5	45,8
7	Studenci szkół wyższych ^g (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. — 31 XII) w tys.	125,1	165,7	330,8	453,7	<u>403,8</u> <u>394,3</u>	794,6
8	Absolwenci szkół wyższych ^{gh} w tys.	14,6	20,5	47,1	84,0	<u>56,1</u> <u>52,3</u>	89,0
9	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	168,2	282,2	455,3	416,1	224,9	263,7
10	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	27,4	53,6	100,7	154,6	71,4	61,4

OCHRONA ZDROWIAⁱ

Pracownicy medycyny ^k (stan w dniu 31 XII) w tys.:							
11	lekarze	9,2	28,7	46,5	63,6	81,6	89,4
12	lekarze stomatolodzy	2,4	9,3	13,0	16,8	18,2	17,8
13	pielęgniarki	18,4	61,9	98,6	157,0	207,8	211,6
14	Łóżka w szpitalach ogólnych ^l (stan w dniu 31 XII) w tys.	87,2	135	169	201	219	214
15	Leczeni w szpitalach ogólnych w tys.	1614	2565	3263	4356	4597	5143

^a Patrz nota w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 215. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych, jednocześnie program szkoły podstawowej. ^{d, e} Dane obejmują absolwentów klasy VIII i VI: *d* — 656,2 tys. i 594,5 tys., (przejście z 7- na 8-klasową szkołę podstawową). ^g Do 1990 r. (mianownik) bez szkół resortu obrony narodowej kalendarzowego. ⁱ Dane nie obejmują służby zdrowia: resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (od 1997 r.) oraz pielęgnarska (od 1996 r.).

^a See note in the chapter “Education” on page 216. ^b Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. ^c Until *d, e* Data include graduates of 8th and 6th grade: *d* — 656,2 thous. and 594,5 thous., *e* — 638,2 thous. and 575,6 thous. school to an 8-grade primary school). ^g Until 1990 (denominator) excluding academies of the Ministry of National Defence and *i* Excluding the health services: of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, the Internal a medical practice (since 1997) as well as nurses practice (since 1996). ^l Excluding places (beds and incubators)

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

EDUCATION^a (cont.)

674,2	1250,7 ^d	1213,8 ^e	561,8	548,3	542,2	Graduates in schools ^b in thous.:	
x	x	x	x	573,5	558,8	primary ^c	1
						lower secondary	2
						upper secondary (post-primary):	
202,2	190,2	191,9	177,4	154,5	142,6	basic vocational	3
						secondary:	
166,6	173,9	177,9	194,4	215,1	229,1	general	4
178,0	189,4	183,9	195,4	196,3	171,7	vocational	5
77,4	83,3	86,4	78,4	75,1	85,7	post-secondary	6
1274,0	1431,9	1584,8	1718,7	1800,5	1858,7	Students of higher education institutions ^g (as of 30 XI, until 1999 — 31 XII) in thous.	7
174,8	215,4	261,1	304,0	342,1	366,1	Graduates of higher education institutions ^{gh} in thous.	8
309,3	325,7	341,7	362,9	369,5	380,9	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.	9
82,4	89,6	98,0	99,5	99,2	106,8	Graduates of schools for adults in thous.	10

HEALTH CAREⁱ

90,1	87,5	85,0	86,6	88,1		Medical personnel ^k (as of 31 XII) in thous.:	
17,3	13,3	11,8	10,1	10,8		doctors	11
213,1	197,2	189,6	186,5	185,9		dentists	12
						nurses	13
205	199	191	188	188	186	Beds in general hospitals ^l (as of 31 XII) in thous.	14
5339	5685	6007	6336	6698	6616	In-patients in general hospitals in thous.	15

c Do 1970 r. bez szkół przysposabiających do pracy oraz szkół artystycznych I stopnia realizujących e — 638,2 tys. i 575,6 tys. f Zmniejszenie liczby absolwentów wynika z reformy szkolnej przeprowadzonej w 1965 r. i resortu spraw wewnętrznych. h Z poprzedniego roku szkolnego, a do roku szkolnego 2000/01 — z roku i administracji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego oraz w zakładach karnych. k Do 1960 r. zarejestrowani; dane nie l Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

1970 excluding job-training schools and I st level art schools, simultaneously implementing a primary school programme. f The decline in the number of graduates results from the school reform conducted in 1965 (the change from a 7-grade primary to an 8-grade primary). h From the previous school year, and until 2000/01 school year — from the calendar year. Security Agency and in prisons. k Until 1960 registered; data do not include persons for whom the primary workplace is for newborns as well as places in daycare wards.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
-----	------------------	------	------	------	------	------	------

KULTURA

1	Nakład książek i broszur wydanych w mln egz . .	119	92,3	112	147	176	116
2	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w mln wol.	10,4	31,1	56,1	94,5	137	137
3	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych ^a w tys.	11483	17663	18569	17803	12873	10197
4	Widzowie w kinach w mln	123	202	138	97,5	32,8	22,6
5	Abonenci (stan w dniu 31 XII) w tys.: radiowi	1464	5268	5658	8666	10944	10193
6	telewizyjni	—	426	4215	7954	9919	9677

ROLNICTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

7	Końcowa produkcja rolnicza (ceny stałe) ^{bc} — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	98,5
8	Towarowa produkcja rolnicza (ceny stałe) ^{bc} — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	88,2
9	Nakłady inwestycyjne w rolnictwie (ceny stałe) ^b — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	35,1
10	Wartość brutto środków trwałych w rolnictwie (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ^b) — 1990=100 . . . .	.	.	.	.	100,0	99,4
11	Użytki rolne ^d (stan w czerwcu) w mln ha	20,4	20,4	19,5	18,8	18,5	17,9
12	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w mln ha	15,0	15,3	15,0	14,5	14,2	12,9
13	Zbiory w mln t: ziarno zbóż podstawowych ^f (bez mieszanek zbożowych)	11,6	14,3	15,4	16,4	24,1	21,8
14	w tym: pszenica	1,9	2,3	4,6	4,2	9,0	8,7
15	żyto	6,5	7,9	5,4	6,6	6,1	6,3
16	ziemniaki	36,1	37,9	50,3	26,4	36,3	24,9
17	buraki cukrowe	6,4	10,3	12,7	10,1	16,7	13,3
18	Plony z 1 ha w dt: ziarno zbóż podstawowych ^f (bez mieszanek zbożowych)	12,7	16,1	19,6	23,5	33,2	30,6
19	w tym: pszenica	12,8	16,9	23,2	26,0	39,6	36,0
20	żyto	12,8	15,4	15,9	21,6	26,1	25,6
21	ziemniaki	138	132	184	113	198	164
22	buraki cukrowe	222	256	312	221	380	346

^a Dane dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną; Rocznika, ust. 11 na str. 14. ^c Grupowanie metodą rodzaju działalności. ^d Od 1980 r. bez gruntów niestanowiących

^a Data concern professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances; until 1990 — state and using the kind of activity method. ^d Since 1980 excluding non-farm land. ^e Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^f Until

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

CULTURE

85,0	78,1	103	74,4	67,6	81,5	Number of copies of books and pamphlets published in mln	1
136	135	136	135	135	134	Public library collections (as of 31 XII) in mln vol.	2
10784	10667	10533	10146	9850	9519	Audience in theatres and music institutions ^d in thous.	3
20,3	27,5	20,9	27,6	27,1	25,3	Audience in cinemas in mln	4
9577	9461	9319	9219	9199	9077	Radio subscribers (as of 31 XII) in thous.	5
9266	9187	9069	8969	8953	8831	Television subscribers (as of 31 XII) in thous.	6

AGRICULTURE AND FORESTRY. FISHING

104,6	100,4	97,2	105,6	105,7	108,3	Final agricultural output (constant prices) ^{bc} — 1990=100	7
99,1	100,1	96,1	98,9	103,1	108,5	Market agricultural output (constant prices) ^{bc} — 1990=100	8
37,1	37,3	34,8	34,2	34,4	.	Investment outlays in agriculture (constant prices ^b) — 1990=100	9
99,5	98,7	98,1	97,5	96,9	.	Gross value of fixed assets in agriculture (as of 31 XII; constant prices ^b) — 1990=100	10
17,9	17,8	17,8	17,8	16,9 ^e	16,2	Agricultural land ^d (as of June) in mln ha	11
12,6	12,6	12,4	12,4	10,8 ^e	10,9	Sown area (as of June) in mln ha	12
						Crop production in mln t:	
22,3	21,2	18,3	21,5	21,0	17,9	basic cereal grains ^f (excluding cereal mixed)	13
9,5	9,1	8,5	9,3	9,3	7,9	of which: wheat	14
5,7	5,2	4,0	4,9	3,8	3,2	rye	15
25,9	19,9	24,2	19,4	15,5	13,7	potatoes	16
15,2	12,6	13,1	11,4	13,4	11,7	sugar beets	17
						Yields per 1 ha in dt:	
30,8	29,6	25,6	30,4	32,0	28,3	basic cereal grains ^f (excluding cereal mixed)	18
36,2	35,0	32,3	35,3	38,5	34,0	of which: wheat	19
24,7	23,1	18,8	24,3	24,6	21,4	rye	20
200	157	194	162	193	179	potatoes	21
379	338	394	358	443	410	sugar beets	22

do 1990 r. — jednostek państwowych i komunalnych posiadających status instytucji artystycznych. *b* Patrz uwagi ogólne do gospodarstw rolnych. *e* Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. *f* Do 1980 r. bez pszenżyta. municipal entities possessing the status of art institutions. *b* See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. *c* Grouped 1980 excluding triticale.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
ROLNICTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO (dok.)							
	Zwierzęta gospodarskie (stan w czerwcu): w milionach sztuk:						
1	bydło	7,2	8,7	10,8	12,6	10,0	7,3
2	trzoda chlewna (od 1998 r. — stan w końcu lipca) na 100 ha użytków rolnych ^b w szt:	9,4	12,6	13,4	21,3	19,5	20,4
3	bydło	35	43	56	67	54	41
4	trzoda chlewna (od 1998 r. — stan w końcu lipca)	46	62	69	113	105	114
	Produkcja niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego:						
5	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^{c,d} w tys. t	1323	1756	2187	3148	3325	2959
6	mięso, tłuszcze i podroby z uboju ^{e,e} w tys. t	1139	1665	2081	3032	3099	2858
7	w tym mięso . . . . .	.	.	1699	2563	2552	2353
8	w tym: wołowe . . . . .	.	.	412	626	652	329
9	wieprzowe . . . . .	.	.	1034	1418	1498	1637
10	drobiowe	33	61	115	419	311	322
11	mleko krowie w mld l	7,8	12,1	14,5	16,0	15,4	11,3
12	jaja kurze w mld szt	3,4	5,6	6,9	8,9	7,6	6,3
13	Skup produktów rolnych (ceny stałe ^f) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	74,9
14	Skup żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^g w tys. t	814	1063	1437	2538	1778	1321
15	Ciągniki rolnicze ^h (stan w dniu 31 XII) w tys. szt	28,4	62,8	225	619	1185	1319
16	Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (w przeliczeniu na czysty składnik) na 1 ha użytków rolnych ^h w kg	18	37	124	193	164	80
17	Pracujący w rolnictwie (przeciętne w roku) ^k w tys. . . . .	.	.	.	.	.	3758
18	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w mln ha	6,9	7,7	8,4	8,6	8,7	8,8
19	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	22,2	24,6	27,0	27,6	27,8	28,0
20	Pozyskanie drewna (grubizny) w hm ³	13,7	15,9	18,5	20,8	17,6	20,7
21	Odnowienia i zalesienia w tys. ha	193	172	115	95,3	66,8	77,8
22	Ryby morskie (połów) w tys. t	66,2	168	451	791	430	405
23	Ryby słodkowodne (połów) ^m w tys. t	14,2 ⁿ	18,7	21,6	26,7	48,9	37,0

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. b Od 1980 r. bez gruntów niestanowiących poubojowej ciepłej. c W wadze schłodzonej. d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. e Wołowe, cielęce, wieloskładnikowymi; pod zbiory danego roku. f Dla gospodarstw indywidualnych dane szacunkowe. g Patrz notka e na str.

a Data of the Agricultural Census as of 20 V. b Since 1980 excluding non-farm land. c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, 11 on page 21. g Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry. h Until 1990 excluding horticultural tractors. i Including page 556 and 557. m Including production of fish-stocking materials in ponds. n 1949.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

AGRICULTURE AND FORESTRY. FISHING (cont.)

						Livestock (as of June):	
						in million heads:	
7,0	6,6	6,1	5,7	5,5 ^d	5,5	cattle	1
19,2	18,5	17,1	17,1	18,6 ^d	18,6	pigs (since 1998 — as of end of July)	2
						per 1000 ha of agricultural land ^b in heads:	
39	37	34	32	33 ^d	34	cattle	3
107	104	96	96	110 ^d	115	pigs (since 1998 — as of end of July)	4
						Production of selected animal products:	
						animals for slaughter in terms of meat (including	
3242	3296	3119	3119	3339	3640	fats and pluck) ^{c,d} in thous. t	5
3119	3144	2995	2993	3234	3516	meat, fats and pluck from slaughter ^{c,e} in thous. t	6
2638	2652	2539	2551	2739	2976	of which meat	7
367	324	291	259	231	266	of which: beef	8
1690	1694	1602	1541	1666	1805	pork	9
516	567	579	685	784	851	poultry	10
12,2	11,9	11,5	11,5	11,5	11,5	cows' milk in mrd l	11
7,3	7,5	7,6	8,1	8,9	9,2	hen eggs in mrd units	12
91,5	96,5	99,1	100,4	110,3	117,9	Procurement of agricultural products (constant	13
						prices ^f) — 1990=100	
1794	1956	1916	2003	2282	2639	Procurement of animals for slaughter in terms	14
1311	1306	1307	1309	1365 ^d	1371	of meat (including fats) ^{d,g} in thous. t	
						Agricultural tractors ^h (as of 31 XII) in thous. units	15
90	87	86	91	93	94	Consumption of mineral or chemical fertilizers (in terms	16
						of pure ingredient) per 1 ha of agricultural land ^{b,i} in kg	
3904	3883	3872	3861	1992 ^j 3852	1983 ^j 3844	Employed persons in agriculture (annual average) ^k	17
						in thous.	
8,8	8,9	8,9	8,9	8,9	8,9	Forest areas (as of 31 XII) in mln ha	18
28,2	28,3	28,4	28,4	28,5	28,6	Forest cover (as of 31 XII) in %	19
23,1	24,3	26,0	25,0	27,1	28,7	Removals (timber) in hm ³	20
60,3	63,3	68,9	65,4	56,8	65,9	Renewals and afforestations in thous. ha	21
229	222	200	207	204	160	Sea fish (catch) in thous. t	22
39,9	47,9	46,1	44,3	42,6	43,0	Freshwater fish (catch) ^m in thous. t	23

gospodarstw rolnych. c Wołowe, cielece, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna. d W wadze wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe. h Do 1990 r. bez ciągników ogrodniczych. i Łącznie z nawozami 556 i 557. m Łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach. n 1949 r.

poultry, goat, rabbit and game. d In post-slaughter warm weight. e In cooled weight. f See general notes to the Yearbook, item mixed fertilizers; in crop production during a given year. k For private farms in agriculture — estimated data. l See footnote e on

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
PRZEMYSŁ							
1	Produkcja sprzedana (ceny stałe ^a) — 1990=100 . . .	.	.	.	.	100,0	123,7
2	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^a) — 1990=100 . . .	.	.	.	.	100,0	133,4
3	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ^a) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	107,0
Produkcja niektórych wyrobów ^b :							
4	węgiel kamienny w mln t	78,0	104	140	193	148	137
5	cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	955	1365	1388	1067	1971	1595
6	obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w mln par	11,5	39,0	62,2	72,4	43,3	24,6
7	tarcica w dam ³	4319	6272	6818	7428	3995	3476
nawozy mineralne lub chemiczne ^c (w przeliczeniu na czysty składnik) w tys. t:							
8	azotowe	77,8	270	1030	1290	1303	1619
9	fosforowe	82,5	207	599	843	467	523
10	cement w mln t	2,5	6,6	12,2	18,4	12,5	13,9
11	stal surowa w mln t	2,5	6,7	11,8	19,5	13,6	11,9
12	obrabiarki do metali w tys. szt	4,1	25,9	36,3	38,3	27,6	13,8
odbiorniki w tys. szt:							
13	radiowe	116	627	987	2695	1433	225
14	telewizyjne ^d	—	171	616	900	748	1138
15	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia w tys. szt	—	12,2	64,2	351	266	366
16	energia elektryczna w TW·h	9,4	29,3	64,5	122	136	139
17	Zużycie energii elektrycznej w TW·h . . . . .	.	.	.	.	.	71,6
18	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	3757

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba ekranowych.

^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons,

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
INDUSTRY							
154,7	160,3	171,0	172,0	173,9	188,5	Sold production (constant prices ^a) — 1990=100	1
202,6	193,1	170,1	163,0	150,0	.	Investment outlays (constant prices ^a) — 1990=100	2
121,4	125,8	130,0	133,1	136,4	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices ^a) — 1990=100	3
Production of selected products ^b :							
116	112	103	104	104	.	hard coal in mln t	4
2102	1821	2009	1543	2030	.	sugar (in terms of white sugar) in thous. t	5
24,4	22,6	19,6	18,7	19,2	.	footwear with leather uppers in mln pairs	6
3650	3485	3392	2605	2640	.	sawnwood in dam ³	7
mineral or chemical fertilizers ^c (in terms of pure ingredient) in thous. t:							
1406	1272	1576	1510	1305	.	nitrogenous	8
593	535	539	503	527	.	phosphatic	9
15,0	15,6	15,0	12,1	11,2	.	cement in mln t	10
9,9	8,9	10,5	8,8	8,4	.	crude steel in mln t	11
15,7	16,5	14,1	12,8	10,9	.	machine tools for metals in thous. units	12
154	138	109	12,9	10,4	.	radio receivers in thous. units	13
4436	5121	6287	7502	7795	.	television receivers ^d in thous. units	14
592	647	532	364	288	.	general purpose passenger cars in thous. units	15
143	142	145	146	144	.	electricity in TW·h	16
74,2	68,7	69,2	67,5	66,2	69,2	Consumption of electricity in TW·h	17
3701	3430	3223	3100	2939	2921	Employed persons (annual averages) in thous.	18

pracujących przekracza 9 osób, do 1998 r. — 5 osób. c łącznie z wieloskładnikowymi. d łącznie z monitorami
until 1998 more than 5 persons. c Including mixed fertilizers. d Including monitors.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
BUDOWNICTWO							
1	Produkcja budowlano-montażowa (ceny stałe ^a) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	110,4
2	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^a) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	134,4
3	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ^a) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	92,7
4	Kubatura budynków oddanych do użytku w hm ³	43,3	76,2	149	146	106	59,6
5	w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^b	15,7	38,6	52,4	74,2	57,5	32,4
6	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	841

TRANSPORT. GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ

Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe ^c (stan w dniu 31 XII):							
7	w tysiącach kilometrów	22,5	23,2	23,3	24,4	24,0	22,6
8	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	7,2	7,4	7,4	7,8	7,7	7,2
w tym zelektryfikowane:							
9	w tysiącach kilometrów	0,2	1,0	3,9	6,9	11,4	11,6
10	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	0,1	0,3	1,2	2,2	3,6	3,7
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i za-miejskie; stan w dniu 31 XII) ^d :							
11	w tysiącach kilometrów	113	124	154	180	218	237
12	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	36,0	39,7	49,3	57,6	69,9	75,8
Samochody zarejestrowane (stan w dniu 31 XII) w tys. szt:							
13	osobowe	40,1	117	479	2383	5261	7517
14	ciężarowe i ciągniki siodłowe ^e	43,6	130	274	618	1045	1354

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. ^b Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji rezydencji prezydenckich i biskupich. ^c Łącznie z szerokotorowymi; dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również dróg — na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych. ^d Do 1980 r. bez samochodów

^a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. ^b Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural and bishops. ^c Including broad gauge; data concern PKP network as well as since 2002 other entities, which are administrators regulations of the law on public roads. ^d Until 1980 excluding vans.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

CONSTRUCTION

148,9	158,1	159,7	149,5	149,1	142,5	Construction and assembly production (constant prices ^a) — 1990=100	1
320,5	332,4	357,0	298,8	280,3	.	Investment outlays (constant prices ^a) — 1990=100	2
125,4	139,1	172,1	183,8	197,4	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices ^a) — 1990=100	3
71,8	76,5	80,8	97,3	92,9	146	Cubic volume of buildings completed in hm ³	4
38,6	36,5	39,0	45,3	47,6	92,9	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^b	5
961	923	869	848	751	698	Employed persons (annual averages) in thous.	6

TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS

						Railway lines operated (standard gauge ^c ; as of 31 XII):	
22,1	21,9	21,6	20,1	20,7	20,3	in thousand of kilometres	7
7,1	7,0	6,9	6,4	6,6	6,5	per 100 km ² of total area in km	8
						of which electrified:	
11,6	12,0	11,9	12,0	12,2	12,2	in thousand kilometres	9
3,7	3,8	3,8	3,8	3,9	3,9	per 100 km ² of total area in km	10
						Hard surface public roads (urban and non-urban; as of 31 XII) ^d :	
245	249	250	248	250	.	in thousand of kilometres	11
78,2	79,5	79,9	79,4	80,0	.	per 100 km ² of total area in km	12
						Registered cars (as of 31 XII) in thous. units:	
8891	9283	9991	10503	11029	11244	passenger cars	13
1563	1683	1879	1979	2163	2313	lorries and road tractors ^e	14

wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania; do 1999 r. łącznie z budynkami plebanii, kurii biskupich oraz innych podmiotów będących zarządcami infrastruktury kolejowej; d Do 1998 r. bez dróg zakładowych; od 1999 r. długość ciężarowo-osobowych.

residences not adapted for permanent residence; until 1999 including presbyteries, episcopal curiae and residences of presidents of railway infrastructure. d Until 1998 excluding factory roads; since 1999, the length of roads — on the basis of amended

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
TRANSPORT. GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ (dok.)							
1	Morska flota transportowa (stan w dniu 31 XII) w tys. DWT	236	824	1926	4524	4059	3533
	Przewozy ładunków transportem:						
2	kolejowym normalnotorowym ^{ab} w mln t	150	274	371	473	278	224
3	samochodowym ^c w mln t	110	408	863	2168	1292 946	1087
	morskim ^d :						
4	w mln t	2,5	6,0	17,6	39,6	28,5	26,0
5	w mld t·km	9,1	34,8	107	257	207	166
6	Przeładunek w morskich portach handlowych w mln t	15,7	21,9	36,3	61,5	47,0	49,3
	Przewozy pasażerów w mln pas — transportem:						
7	kolejowym normalnotorowym ^{be}	581	789	1036	1093	788	465
8	samochodowym ^f	74,2	334	1374	2379	2085	1132
9	Placówki pocztowe ^g (stan w dniu 31 XII)	4940	6953	7574	8147	8041	8303
10	Telefoniczne łącza główne ^h (stan w dniu 31 XII) w tys.	194	535	1070	1943	3293	5728
11	Abonenci telefonii komórkowej (stan w dniu 31 XII) w tys.	—	—	—	—	—	75,3
12	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ⁱ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	169,3
13	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ⁱ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	102,4
14	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	845

a Łącznie z szerokotorowym. *b* Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów, które otrzymały i dzierżawionymi. *e* Do 1990 r. bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. *f* Bez przejazdów taborem i placówki usług telekomunikacyjnych. *h* Do 1998 r. standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej); dane

a Including broad gauge. *b* Data including PKP network as well as since 2002 also other entities which received licences for excluding passengers transported free of charge. *f* Excluding transport by urban road transport fleet. *g* Until 1990 data standard main line (fixed line telephone subscribers); data concern operators of the public telecommunication network. *i* See

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS (cont.)

3021	2957	2551	2299	2281	2360	Maritime transport fleet (as of 31 XII) in thous. DWT	1
						Transport of goods:	
206	186	187	167	223	242	railway transport (standard gauge) ^{ab} in mln t	2
1077	1068	1083	1072	1002	982	road transport ^c in mln t	3
						maritime transport ^d :	
25,4	22,7	22,8	22,4	25,2	25,4	in mln t	4
166	164	134	109	104	100	in mrd t·km	5
51,0	49,7	47,9	47,8	49,0	51,9	Goods loaded and unloaded in commercial seaports in mln t	6
						Transport of passengers in mln pass:	
401	395	360	332	304	283	railway transport (standard gauge) ^{be}	7
1038	1001	955	899	815	823	road transport ^f	8
8387	8379	8549	8645	8243	8304	Post offices ^g (as of 31 XII)	9
8808	10175	10947	11427	11872	12275	Telephone main line ^h (as of 31 XII) in thous.	10
1944	3956	6748	9605	13898	18602	Cellular telephone subscribers (as of 31 XII) in thous.	11
306,2	331,3	371,1	321,7	238,1	.	Investment outlays (constant prices ⁱ) — 1990=100	12
109,8	113,1	116,8	118,1	120,8	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices ^j) — 1990=100	13
902	858	814	794	762	741	Employed persons (annual averages) in thous.	14

koncesję na transport kolejowy. *c* Do 1990 r. (mianownik) bez transportu prywatnego. *d* Statkami własnymi komunikacji miejskiej. *e* Do 1990 r. placówki pocztowo-telekomunikacyjne, w latach 1991—2001 placówki pocztowe dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. *f* Patrz uwagi ogólne do Rocznika. ust. 11 na str. 14.

g Until 1990 (denominator) excluding private transport. *h* By owned or leased ships. *e* Until 1990 concern post and telecommunication offices in 1991—2001 post offices and telecommunication service offices. *h* Until 1998 general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (dok.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
HANDEL ZAGRANICZNY							
	Obroty handlu zagranicznego ^a :						
	ceny bieżące — mln dol. USA:						
1	import — cif (do 1990 r. — fob)	668	1495	3608	19089	9528	29050
2	eksport	634	1326	3548	16997	14322	22895
	ceny stałe ^b — 1990=100:						
3	import — cif	8,9	20,2	51,0	67,9	100,0	254,1
4	eksport	7,0	12,5	33,5	67,9	100,0	129,9
BUDŻET PAŃSTWA ^c							
5	Dochody w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	83722
6	Wydatki w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	91170
7	Wynik budżetu w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	-7448
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE							
8	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^b) — 1990=100	11,0	28,4	58,1	112,0	100,0	124,7
9	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ^b) — 1990=100	22,3	28,8	42,7	77,2	100,0	109,3
RACHUNKI NARODOWE ^d							
10	Produkt krajowy brutto (ceny stałe ^b) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	111,4
11	Popyt krajowy (ceny stałe ^b) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	118,8
12	spożycie . . . . .	.	.	.	.	100,0	125,1
13	w tym spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) . . . . .	.	.	.	.	100,0	123,1
14	akumulacja . . . . .	.	.	.	.	100,0	106,1
15	w tym nakłady brutto na środki trwałe . . . . .	.	.	.	.	100,0	128,0

^a Obroty w dolarach USA do 1980 r. przeliczono ze złotych dewizowych; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie z prywatyzacji; decentralizacja finansów publicznych w 1999 r. w wyniku wprowadzenia reform: terytorialnej, za lata poprzednie. ^d Patrz nota w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432.

^a Turnover in USD until 1980 calculated from hard currency zlotys; volume indices were calculated on the basis of data decentralization of public finance in 1999 as a result of introducing territorial reform, health service reform and social "National accounts" on page 433.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

FOREIGN TRADE

						Foreign trade turnover ^a :	
						current prices — in mln USD:	
47054	45911	48940	50275	55113	68004	imports — cif (until 1990 — fob)	1
28229	27407	31651	36092	41010	53577	exports	2
						constant prices ^b — 1990=100:	
454,7	474,7	526,0	542,8	582,4	630,2	imports — cif	3
177,3	180,8	226,5	253,2	274,2	325,5	exports	4

THE STATE BUDGET^c

126560	125922	135664	140527	143520	152111	Revenue in mln zł	5
139752	138401	151055	172885	182922	189154	Expenditure in mln zł	6
-13192	-12479	-15391	-32358	-39402	-37043	Budget result in mln zł	7

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

209,4	221,8	224,9	203,5	183,2	183,0	Investment outlays (constant prices ^b) — 1990=100	8
123,1	127,9	133,3	136,9	140,0	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices ^b) — 1990=100	9

NATIONAL ACCOUNTS^d

132,2	137,6	143,1	144,5	146,5	152,1	Gross domestic product (constant prices ^b) — 1990=100	10
150,7	157,9	162,3	159,7	161,0	164,9	Domestic demand (constant prices ^b) — 1990=100	11
148,2	154,9	158,8	161,5	165,9	170,0	final consumption expenditure	12
149,8	157,6	162,0	165,4	170,9	176,2	of which individual consumption expenditure of households sector	13
174,3	184,9	192,1	167,9	156,5	159,6	gross capital formation	14
212,9	227,4	233,5	213,0	200,6	198,8	of which gross fixed capital formation	15

danych wyrażonych w złotych. *b* Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. *c* Od 1998 r. bez dochodów służby zdrowia i ubezpieczeń społecznych spowodowała nieporównywalność zakresową danych od 1999 r. z danymi

expressed in zlotys. *b* See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. *c* Since 1998 excluding privatization revenue; the security reform, resulted in data since 1999 not being comparable with data from previous years. *d* See note in the chapter

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Uwaga. Tablica — jeśli nie zaznaczono inaczej — zawiera informacje w przeliczeniu na 1 mieszkańca; dane za 2001 r. ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002;

Note. Calculated per capita unless otherwise noted; data for 2001 have been corrected in relation to the data published Population and Housing Census 2002; see general notes to the Yearbook, item 13 and 14 on page 22.

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Powierzchnia ogólna kraju ^a (stan w czerwcu)						
	w ha	1,260	1,053	0,961	0,879	0,820	0,810
2	w tym użytki rolne ^b	0,823	0,687	0,601	0,527	0,486	0,465
3	Małżeństwa na 1000 ludności	10,8	8,2	8,5	8,6	6,7	5,4
4	Rozwoły na 1000 ludności	0,4	0,5	1,1	1,1	1,1	1,0
5	Urodzenia żywe na 1000 ludności	30,7	22,6	16,8	19,5	14,3	11,2
6	Zgony na 1000 ludności	11,6	7,6	8,3	9,9	10,2	10,0
7	Przyrost naturalny na 1000 ludności	19,1	15,0	8,5	9,6	4,1	1,2
	Pracujący na 1000 ludności:						
8	stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999 — dane szacunkowe)			499,4	497,2	431,7	401,1
9	przeciętne ^f w roku	410,3	419,5	466,5	486,9	427,1	381,6
10	Sprzedaż detaliczna (ceny stałe ^g) — 1990=100	24,4	44,0	71,5	125,6	100,0	124,2
	Spożycie niektórych artykułów konsumpcyjnych ^h :						
11	ziarno 4 zbóż w przeliczeniu na przetwory						
	w kg	166	145	131	127	115	120
12	ziemiaki ⁱ w kg	270	223	190	158	144	135
13	warzywa w kg	.	.	111	101	119	120
14	owoce w kg	.	.	32,8	37,7	28,9	40,9
15	mięso i podroby ^k w kg	36,5	42,5	53,0	74,0	68,6	63,4
16	w tym mięso	.	.	48,7	69,1	63,6	59,4
17	tłuszcz jadalne w kg	11,2	15,6	20,8	24,8	23,6	25,3
18	zwierzęce	6,2	7,4	8,2	8,1	8,2	7,2
19	roślinne	1,7	3,5	6,6	7,8	7,6	14,4
20	masło	3,3	4,7	6,0	8,9	7,8	3,7
21	mleko krowie ^j w l	206	227	262	262	241	195
22	jaja kurze w szt	116	143	186	223	190	154
23	cukier w kg	21,0	27,9	39,2	41,4	44,1	41,9
24	wódki, likiery, inne napoje alkoholowe w przeliczeniu na 100% w l	2,3	2,4	3,3	6,0	3,8 ^m	3,5
25	papierosy z tytoniu w szt	1063	1539	2078	2679	2648	2591

a Patrz nota w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 25. b Od 1980 r. bez gruntów jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, niem od 2000 r. żołnierzy nadterminowej zasadniczej służby wojskowej; dla gospodarstw indywidualnych w rolnictwie nie wliczających przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. na str. 14. h Opracowano metodą: produkcja powiększona o import, pomniejszona o eksport oraz o ubytki i straty (hurtu i detalu) i u producentów. i Dane dotyczą lat gospodarczych, tzn. obejmują okres od I VII danego roku I Łącznie z mlekiem przeznaczonym na przetwory; bez mleka przerobionego na masło. m Z produkcji krajowej.

a See note in the chapter “Environment and environmental protection” on page 25. b Since 1980 excluding non-farm of national defence and public safety, while data since 1990 concerning employed persons on a given day are presented in agriculture — estimated data. e Data were compiled considering persons employed on private farms in agriculture part-time employed in selected sections of the Classification of the National Economy. g See general notes to the as well as by wastes and losses of agricultural products of producers and in turnover, and including changes in inventories a given calendar year to 30 VI of the following year. k Including meat and pluck designated for processed products.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

MIESZKAŃCA

skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika w wyniku przyjęcia do przeliczeń patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 i 14 na str. 15.

in the previous edition of the Yearbook in the result including balance of population based on the data of the

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
0,809	0,809	0,809	0,817	0,818	0,818	Total area of the country ^d (as of June) in ha	1
0,462	0,461	0,461	0,465	0,442 ^c	0,423	of which agricultural land ^b	2
5,4	5,7	5,5	5,1	5,0	5,1	Marriages per 1000 population	3
1,2	1,1	1,1	1,2	1,2	1,3	Divorces per 1000 population	4
10,2	9,9	9,8	9,6	9,3	9,2	Live births per 1000 population	5
9,7	9,9	9,5	9,5	9,4	9,6	Deaths per 1000 population	6
0,5	0,0	0,3	0,1	-0,1	-0,4	Natural increase per 1000 population	7
						Employed persons ^d per 1000 population:	
						as of 31 XII (in 1997—1999 — estimated data)	8
418,3	411,8	400,8	392,1	335,0 ^e	332,1 ^e	annual averages ^f	9
408,6	397,7	388,6	390,2	332,9 ^e	330,6 ^e	Retail sales (constant prices ^g) — 1990=100	10
142,3	148,0	149,5	149,8	152,6	157,9	Consumption of selected consumer goods ^h :	
						grain of 4 cereals ⁱ in terms of processed products in kg	11
119	119	119	121	120	120	potatoes ^j in kg	12
135	131	132	131	131	130	vegetables in kg	13
128	120	120	122	111	110	fruit in kg	14
54,3	53,7	51,1	57,7	56,7	54,5	meat and pluck ^k in kg	15
64,7	66,8	65,4	66,6	69,5	72,4	of which meat	16
60,1	62,7	61,4	62,5	65,3	68,0	edible fats in kg	17
28,5	28,9	28,4	29,5	30,8	29,2	animal fats	18
7,0	7,1	6,6	6,7	6,7	6,9	vegetable fats	19
17,1	17,2	17,6	18,5	19,5	17,6	butter	20
4,4	4,6	4,2	4,3	4,6	4,7	cow milk in l	21
205	196	191	187	182	181	hen eggs in units	22
177	182	186	198	211	214	sugar in kg	23
41,7	42,5	41,2	41,2	43,6	40,3	vodkas, liqueurs, other alcoholic beverages	24
2,4	2,1	2,0	1,7	1,7	2,4	in terms of 100% in l	
2405	2310	1934	1956	2010	1920	cigarettes from tobacco in units	25

niestanowiących gospodarstw rolnych. ^c Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^d Poza z tym że dane od 1990 r. dotyczące pracujących według stanu podano łącznie z tymi jednostkami, z uwzględnieniem — dane szacunkowe. ^e Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rol-
^f Do 1980 r. bez niepełnozatrudnionych w niektórych działach KGN. ^g Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11
^h Produktów rolnych u producentów i w obrocie, z uwzględnieniem zmiany stanu zapasów w magazynach handlowych
ⁱ kalendrzowego do 30 VI roku następnego. ^k Łącznie z mięsem i podrobami przeznaczonymi na przetwory.

land. ^c Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^d Excluding budgetary entities conducting activity within the scope including these entities; since 2000 considering soldiers of extended mandatory military service; for private farms estimated with the use of the results of the Population and Housing Census 2002. ^f Until 1980 excluding persons Yearbook, item 11 on page 21. ^h Compiled using the method: production increased by imports, decreased by exports in trade warehouses (wholesale and retail) and at producers. ⁱ Data concern farming years, i.e., periods from I VII of I Including milk designated for processed products; excluding milk used in the production of butter. ^m Domestic production.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
	Zużycie w gospodarstwach domowych w miastach na 1 mieszkańca miasta ^a :						
1	wody z wodociągów w m ³ . . . . .	.	27,7	41,8	64,8	68,8	56,2
2	energii elektrycznej ^b w kW·h	53,3	117,7	203,1	411,5	649,5	586,4
3	gazu z sieci ^c w m ³ . . . . .	.	61,3	103,7	230,3	352,8	378,2
	Zasoby mieszkaniowe ^d (do 2001 r. zamieszkane; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:						
4	mieszkania	234,0	235,9	247,6	274,1	288,7	297,6
5	izby	546,7	579,8	711,1	874,8	984,3	1026,3
6	powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² . . . . .	.	.	12,6	14,9	17,2	18,0
	Mieszkania oddane do użytku na 1000 ludności:						
7	mieszkania	2,4	4,8	6,0	6,1	3,5	1,7
8	izby	6,3	14,0	19,4	23,3	14,9	7,7
9	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	120,5	272,8	324,4	390,7	271,9	155,7
	Uczniowie w szkołach ^{e,f} na 10 tys. ludności:						
10	ponadpodstawowych (zasadnicze — zawodowe i średnie)	294,0	264,8	525,1	469,7	496,6	583,1
11	ponadgimnazjalnych (zasadnicze szkoły zawodowe, licea ogólnokształcące, licea profilowane i technika)	x	x	x	x	x	x
12	Studenci szkół wyższych ^h (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. — 31 XII) na 10 tys. ludności	50,0	55,6	101,3	126,9	<u>104,6</u> 102,1	204,5
	Absolwenci na 10 tys. ludności:						
13	szkół ponadpodstawowych ^f (zasadnicze — zawodowe i średnie)	46,0	29,2	81,6	130,9	111,1	136,7
14	szkół wyższych ^{hi}	5,8	6,9	14,4	23,5	<u>14,6</u> 13,6	22,9
	Szpitalne ogólne ^k :						
15	łóżka ^l (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	34,8	45,3	51,7	56,2	57,2	55,4
16	leczeni na 10 tys. ludności	650	868	1003	1224	1206	1333
17	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^k . . . . .	.	4,5	6,2	8,0	7,1	6,4

a W których istniała odpowiednia sieć. *b, c* Patrz notki do tabl. I na str. 562 i 563: *b* — notka *a*, *c* — notka *b*. *d* szkół dla dorosłych. *e* Łącznie ze szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe; do roku szkolnego 2002/03 resortu obrony narodowej i resortu spraw wewnętrznych. *f* Absolwenci z poprzedniego roku szkolnego, a do roku szkolnego wewnątrznych i administracji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego oraz w zakładach karnych. *g* Bez miejsc (łóżek

a In which an adequate system existed. *b, c* See footnotes to table I on page 562 and 563: *b* — footnote *a*, *c* — footnote *b*. *d* schools for adults. *e* Including art schools leading to professional certification; until 2002/03 school year rate to vocational of National Defence and the Ministry of Internal Affairs. *f* Graduates — from the previous school year, and until of the Interior and Administration, the Internal Security Agency and in prisons. *g* Excluding places (beds and incubators) for

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

MIESZKAŃCA (cd.)

(cont.)

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
47,2	45,5	43,6	42,0	40,3	39,6	Consumption in urban area households (per capita in urban areas) ^a :	1
645,2	659,8	662,3	677,5	683,1	693,3	water from water-line system in m ³	2
328,9	140,8 318,9	141,3	137,8	129,6	.	electricity ^b in kW·h	3
						gas from gas-line system ^c in m ³	3
302,3	304,3	306,5	312,4	325,4	329,8	Dwelling stocks ^d (until 2001 — inhabited; as of 31 XII) per 1000 population:	4
1048,0	1056,6	1065,5	1087,0	1192,4	1213,4	dwellings	5
18,5	18,6	18,8	19,3	22,2	22,7	rooms	6
						usable floor space of dwellings in thous. m ²	6
2,1	2,1	2,3	2,8	2,6	4,3	Dwellings completed per 1000 population:	7
9,0	8,7	9,1	10,6	10,8	20,6	dwellings	8
194,6	185,2	203,7	238,4	253,5	493,2	rooms	9
						usable floor space of dwellings in m ²	9
614,3	625,1	634,5	484,5	327,0	176,5	Pupils and students in schools ^{ef} per 10 thous. population:	10
						upper secondary — post-primary (basic vocational and secondary)	10
x	x	x	x	150,7	296,9 ^e	upper secondary (basic vocational, general, specialized, technical)	11
328,0	368,9	408,4	447,5	469,1	484,6	Students of higher education institutions ^h (as of 30 XI, until 1999 — 31 XII) per 10 thous. population	12
141,4	143,2	143,3	148,3	148,1	142,3	Graduates per 10 thous. population:	13
45,0	55,0	67,4	79,2	89,3	95,5	of upper secondary (post-primary) schools ^f (basic vocational and secondary)	14
53,1	51,4	49,4	49,2	49,2	48,7	of higher education institutions ^{hi}	14
1381	1471	1554	1656	1752	1732	General hospitals ^k :	15
6,3	6,0	6,1	6,1	6,2	6,6	beds ^l (as of 31 XII) per 10 thous. population	16
						in-patients per 10 thous. population	16
						Consultations provided ^k within the scope of out-patient health care ^k	17

d Na podstawie bilansów; dla lat 1950, 1960 i 1970 dane spisów powszechnych. *e* Stan na początku roku szkolnego. *f* Bez zaliczanymi do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych. *h* Bez cudzoziemców; do 1990 r. (mianownik) bez szkół 2000/01 — z roku kalendarzowego. *k* Dane nie obejmują służby zdrowia: resortu obrony narodowej, resortu spraw i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

d Based on balances; for 1950, 1960 and 1970 data from national censuses. *e* As of beginning of the school year. *f* Excluding secondary (post-primary) schools. *h* Excluding foreigners; until 1990 (denominator) excluding academies of the Ministry 2000/01 school year — from the calendar year. *k* Excluding health services: of the Ministry of National Defence, the Ministry newborns as well as places in daycare wards.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w egz	4788	3122	3451	4136	4606	2997
2	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	414	1042	1720	2646	3579	3540
3	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1000 ludności w wol.	1167	2250	3904	4139	4066	4079
4	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^a (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,8	1,9	1,8	1,8	1,6	1,6
5	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych ^a na 1000 ludności	463	595	566	500	338	264
6	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	13,6	22,1	19,2	14,0	9,8	5,5
7	Widzowie w kinach na 1000 ludności	4962	6820	4231	2742	860	586
8	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:	58,5	176,2	173,5	242,5	286,6	264,0
9	telewizyjni	—	14,2	129,3	222,6	259,8	250,6
10	Turystyczne obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania ^b : miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności . . . . .	.	.	.	.	177,4	174,0
11	korzystający z noclegów na 1000 ludności . . . . .	.	.	.	.	265,3	350,0
12	Towarowa produkcja rolnicza (ceny stałe ^d) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	87,1
13	Zbiory w kg: ziarno zbóż podstawowych ^e (bez mieszanek zbożowych)	466,7	480,2	473,4	461,1	632,9	564,4
14	w tym:	76,1	77,5	141,7	117,3	236,8	224,6
15	pszenica	261,4	265,2	167,0	184,6	158,6	163,0
16	żyto	43,5	44,1	66,1	96,1	110,6	85,0
17	jęczmień	85,7	93,4	98,6	63,1	55,6	38,7
18	owies	1455,5	1274,5	1546,5	741,8	952,6	645,1
19	ziemniaki	256,9	345,5	391,8	285,0	438,7	344,9
20	Produkcja niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego: żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^g w kg	53,3	59,1	67,2	88,5	87,2	76,7
21	mięso, tłuszcz i podroby z uboju ^h w kg	45,9	56,3	64,0	85,2	81,3	74,1
22	mleko krowie w l	313	408	446	450	403	293
23	jaja kurze w szt	137	188	213	250	199	163
24	wełna nieprana owcza w kg	0,18	0,30	0,27	0,36	0,39	0,06

^a Dane dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną; pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych; w 1990 r. bez obiektów resortu obrony narodowej i resortu spraw działalności. ^e Do 1980 r. bez pszenżyta. ^f Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze

^a Data concern professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances; until 1990 — state and 1990 excluding facilities of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs. ^c Estimated data. ^d See *f* Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game. ^g In post-slaughter warm weight. ^h In cooled weight.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

MIESZKAŃCA (cd.)

(cont.)

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
2198	2020	2659	1945	1767	2133	Number of copies of books and pamphlets published per 1000 population	1
3508	3502	3513	3537	3523	3515	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	2
3932	3850	3810	3822	3890	3931	Public library loans per 1000 population in vol.	3
1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,8	Seats in theatres and music institutions ^a (as of 31 XII) per 1000 population	4
279	276	273	265	258	249	Audience in theatres and music institutions ^a per 1000 population	5
5,2	5,5	5,9	6,1	6,2	6,0	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	6
525	712	541	723	709	661	Audience in cinemas per 1000 population	7
247,7	244,8	241,2	241,1	240,7	237,7	Radio subscribers (as of 31 XII) per 1000 population	8
239,6	237,7	234,7	234,5	234,3	231,2	Television subscribers (as of 31 XII) per 1000 population	9
180,5	170,0	168,6	164,7	155,7	156,2	Collective tourist accommodation establishments ^b : number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	10
389,0	337,3 ^c	376,8	372,0	370,7	383,4	tourists accommodated per 1000 population	11
97,7	98,7	94,8	97,5	101,6	107,0	Market agricultural output (constant prices ^d) — 1990=100	12
577,5	547,8	472,5	561,6	550,3	467,5	Crop production in kg: basic cereal grains ^e (excluding cereal mixed) of which:	13
246,6	234,2	220,0	242,7	243,4	205,7	wheat	14
146,5	134,0	103,6	127,2	100,2	83,1	rye	15
93,4	88,0	72,0	87,1	88,1	74,1	barley	16
37,8	37,4	27,7	34,1	38,9	30,9	oats	17
671,1	515,5	627,0	506,6	406,0	359,5	potatoes	18
392,3	325,0	339,9	297,1	351,4	307,4	sugar beets	19
83,8	85,3	80,7	81,5	87,3	95,3	Production of selected animal products: animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^{fg} in kg	20
80,7	81,3	77,5	78,2	84,6	77,9	meat, fats and pluck from slaughter ^{fh} in kg	21
316	308	299	302	302	302	cow milk in l	22
188	193	197	211	233	240	hen eggs in units	23
0,04	0,04	0,03	0,04	0,03	0,03	sheep's greasy wool in kg	24

do 1990 r. — jednostek państwowych i komunalnych posiadających status instytucji artystycznych. *b* Dane nie obejmują wewnętrznych. *c* Dane szacunkowe. *d* Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14; grupowanie metodą rodzaju i dziczynna. *g* W wadze poubojowej cieplej. *h* W wadze schłodzonej.

municipal entities possessing the status of art institutions. *b* Data do not include rooms for rent and agrotourism lodgings; in general notes to the Yearbook, item 11 on page 21; grouped using the kind of activity method. *e* Until 1980 excluding triticales.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w ha	0,276	0,258	0,263	0,241	0,228	0,227
2	Pozyskanie drewna (grubizny) w m ³	0,55	0,54	0,57	0,58	0,46	0,54
3	Ryby morskie (połów) w kg	2,7	5,7	13,9	22,2	11,3	10,5
4	Ryby słodkowodne (połów) ^a w kg	0,6 ^b	0,6	0,7	0,8	1,3	1,0
5	Produkcja sprzedana przemysłu (ceny stałe ^c) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	122,3
	Produkcja niektórych wyrobów ^d :						
6	węgiel kamienny w kg	3142	3516	4307	5428	3874	3555
7	tluszcze roślinne konsumpcyjne w kg	1,5	3,5	6,5	7,7	7,3	14,3
8	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w kg	1,3	3,2	3,9	7,1	7,1	3,2
9	cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w kg	38,5	46,0	42,7	30,0	51,7	41,3
10	obuwie w parach	1,2	2,8	4,4	4,6	2,7	1,6
11	cement w kg	101	222	374	518	328	361
12	stal surowa w kg	101	225	363	548	357	308
13	chłodziarki i zamrażarki typu domowego na 1000 ludności w szt	—	1,3	13,6	19,5	15,8	15,2
14	maszyny pralnicze typu domowego na 1000 ludności w szt	—	17,9	13,0	22,7	12,7	10,8
15	odbiorniki na 1000 ludności w szt:						
	radiowe	4,7	21,1	30,4	75,8	37,6	5,8
16	telewizyjne ^e	—	5,8	18,9	25,3	19,6	29,5
17	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia na 10 tys. ludności w szt	—	4,1	19,7	98,7	69,9	94,9
18	energia elektryczna w kW·h	380	987	1984	3426	3577	3603
19	Produkcja budowlano-montażowa (ceny stałe ^c) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	109,1
20	Kubatura budynków mieszkalnych jednorodzinnych oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowych oddanych do użytku ^f w m ³ . . . . .	.	1,3	1,6	2,1	1,5	0,8

^a Łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach. ^b 1949 r. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na — 5 osób. ^e Łącznie z monitorami ekranowymi. ^f Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji rezydencji prezydenckich i biskupich.

^a Including production of fish-stocking materials in ponds. ^b 1949. ^c See general notes to the Yearbook, item 11 on page ^e Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence; until 1999

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

MIESZKAŃCA (cd.)

(cont.)

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
0,228	0,229	0,229	0,233	0,233	0,234	Forest areas (as of 31 XII) in ha	1
0,60	0,63	0,67	0,65	0,71	0,75	Removals (timber) in m ³	2
5,9	5,7	5,2	5,4	5,3	4,2	Sea fish (catch) in kg	3
1,0	1,2	1,2	1,2	1,1	1,1	Freshwater fish (catch) ^d in kg	4
152,6	158,1	168,9	169,9	171,8	186,4	Sold production of industry (constant prices ^c) — 1990=100	5
						Production of selected products ^d :	
2993	2895	2674	2719	2712	.	hard coal in kg	6
17,1	18,1	17,3	18,3	18,3	.	edible vegetable fats in kg	7
3,8	3,5	3,6	4,0	4,1	.	butter and other fats from milk in kg	8
54,4	47,1	52,0	40,3	53,1	.	sugar (in terms of white sugar) in kg	9
1,5	1,3	1,3	1,3	1,4	.	footwear in pairs	10
387	402	389	316	293	.	cement in kg	11
256	229	272	230	219	.	crude steel in kg	12
18,5	18,8	17,9	15,4	16,9	.	household refrigerators and freezers per 1000 population in units	13
10,8	11,6	14,6	19,9	23,9	.	household washing machines per 1000 popula- tion in units	14
4,0	3,4	2,8	0,3	0,3	.	radio receivers per 1000 population in units	15
115	132	163	196	204	.	television receivers ^e per 1000 population in units	16
153	167	138	95,1	75,4	.	general purpose passenger cars per 10 thous. population in units	17
3694	3677	3757	3807	3770	.	electricity in kW·h	18
146,8	155,9	157,5	147,4	147,0	140,7	Construction and assembly production (constant prices ^c) — 1990=100	19
						Cubic volume of one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings comple- ted ^f in m ³	20
1,0	0,9	1,0	1,2	1,2	2,4		

str. 14. *d* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1998 r. większych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania; do 1999 r. łącznie z budynkami plebanii, kurii biskupich oraz

21. *d* Data concern economic entities employing more than 9 persons, until 1998 more than 5 persons. *e* Including monitors. including presbyteries, episcopal curiae and residences of presidents and bishops.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Przewozy ładunków w t·km — transportem: kolejowym normalnotorowym ^{ab}	1416	2251	3052	3787	2190	1791
2	samochodowym ^c	9	193	485	1252	$\frac{1057}{787}$	1327
3	Przewozy pasażerów w pas·km — transportem: kolejowym normalnotorowym ^{bd}	1093	1047	1134	1302	1321	690
4	samochodowym ^e	69	257	896	1384	1222	882
5	Samochody osobowe zarejestrowane (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w szt.	2	4	15	67	138	195
6	Placówki pocztowe ^f (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	2,0	2,3	2,3	2,3	2,1	2,2
7	Przesyłki listowe ^g nadane w obrocie krajowym na 100 ludności w tys. . . . .	.	3,0	4,6	3,7	1,9	3,2
8	Telefoniczne łącza główne ^h (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	7,7	17,9	32,8	54,4	86,2	148,4
9	Abonenci telefonii komórkowej (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	—	—	—	—	—	1,9
10	Import ⁱ — cif (do 1990 r. — fob; ceny bieżące) w dol. USA	27	51	111	537	250	753
11	Eksport ⁱ (ceny bieżące) w dol. USA	26	45	109	478	376	593
12	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^k) — 1990=100	16,8	36,5	67,9	119,8	100,0	123,1
13	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ^k) — 1990=100	34,1	37,0	49,9	82,5	100,0	108,2
14	Produkt krajowy brutto (ceny stałe ^{kl}) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	110,1
15	Popyt krajowy (ceny stałe ^{kl}) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	117,7
16	spożycie . . . . .	.	.	.	.	100,0	123,6
17	w tym spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) . . . . .	.	.	.	.	100,0	121,5
18	akumulacja . . . . .	.	.	.	.	100,0	104,4
19	w tym nakłady brutto na środki trwałe . . . . .	.	.	.	.	100,0	132,6

a łącznie z szerokotorowym. *b* Dane dotyczą sieci PKP oraz od 2002 r. również innych podmiotów, które otrzymały pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. *c* Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej. *d* Do 1990 r. dane szacunkowe. *e* Do 1998 r. standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej); dane dotyczą operatorów ust. 11 na str. 14. *f* Patrz nota w dziale „Rachunki narodowe” na str. 432.

a Including broad gauge. *b* Data including PKP network as well as since 2002 also other entities which received licences for railway charge. *c* Excluding transport by urban road transport fleet. *f* Until 1990 data concern post and telecommunication offices, in telephone subscribers); data concern operators of the public telecommunication network. *i* Until 1980 calculated from hard page 433.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

REVIEW TABLES — POLAND

MIESZKAŃCA (dok.)

(cont.)

1998	1999	2000	2001	2002	2003	Specification	No.
1597	1435	1409	1254	1249	1298	Transport of goods in t·km: railway transport (standard gauge) ^{ab}	1
1799	1823	1885	1946	1955	2046	road transport ^c	2
663	677	623	588	543	515	Transport of passengers in pass·km: railway transport (standard gauge) ^{bd}	3
880	860	821	811	767	785	road transport ^e	4
230	240	259	275	288	294	Registered passenger cars (as of 31 XII) per 1000 population in units	5
2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	Post offices ^f (as of 31 XII) per 10 thous. po- pulation	6
4,2	5,2	6,0	5,4	5,2	4,8	Letters mailed ^g in domestic turnover per 100 population in thous.	7
227,8	263,2	283,3	299,0	310,6	321,4	Telephone main line ^h (as of 31 XII) per 1000 population	8
50,3	102,4	174,6	251,3	363,7	487,1	Cellular telephone subscribers (as of 31 XII) per 1000 population	9
1217	1188	1266	1314	1442	1781	Imports ^j — cif (until 1990 — fob; current prices) in USD	10
730	709	819	944	1073	1403	Exports ^j (current prices) in USD	11
206,2	218,4	221,5	200,5	180,5	180,5	Investment outlays (constant prices ^k) — 1990= =100	12
121,7	126,4	131,7	135,3	138,5	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; con- stant prices ^k) — 1990=100	13
130,4	135,7	141,1	142,5	144,5	150,1	Gross domestic product (constant prices) ^{kl} — 1990=100	14
148,9	156,2	160,7	158,1	159,5	163,5	Domestic demand (constant prices) ^{kl} — 1990=100	15
145,9	152,5	156,3	159,0	163,5	167,8	final consumption expenditure	16
147,7	155,4	159,8	163,2	168,7	174,1	of which individual consumption expenditure of households sector	17
171,3	181,9	189,0	165,2	154,0	157,2	gross capital formation	18
220,3	235,3	241,7	220,7	207,9	206,0	of which gross fixed capital formation	19

koncesję na transport kolejowy. *c* Do 1990 r. (mianownik) bez transportu prywatnego. *d* Do 1990 r. bez placówki pocztowo-telekomunikacyjne, w latach 1991—2001 placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. telekomunikacyjnych sieci publicznej. *i* Do 1980 r. przeliczono ze złotych dewizowych. *k* Patrz uwagi ogólne do Rocznika,

transport. *c* Until 1990 (denominator) excluding private transport. *d* Until 1990 excluding passengers transported free of
1991—2001 post offices and telecommunication service offices. *g* Estimated data. *h* Until 1998 standard main line (fixed line
currency zlotys. *k* See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. *l* See note in the chapter "National accounts" on

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2002 R.

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2002

- Uwaga.** 1. Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.
2. Dane dotyczące m.st. Warszawy podano według podziału organizacyjnego obowiązującego w dniu
- Note.** 1. Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council.
2. Data concerning the Capital City Warszawa are given according to organizational status as of 31 XII 2002.

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz ^d	Gdańsk
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ²	517	94	174	262
2	Ludność ^b (stan w dniu 31 XII): w tysiącach	1688,2	291,7	372,1	461,7
3	na 1 km ²	3265	3103	2139	1762
4	w tym kobiety: w tysiącach	907,3	154,3	197,3	242,0
5	na 100 mężczyzn	116	112	113	110
6	Ludność ^b w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	54	53	55	53
7	Urodzenia żywe na 1000 ludności	7,2	8,2	8,3	8,2
8	Zgony na 1000 ludności	10,4	7,6	9,3	9,4
9	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	5,7	5,9	7,5	20,2
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności	—3,2	0,6	—1,0	—1,2
11	Pracujący ^c (stan w dniu 31 XII) w tys.	759,2 760,0	77,3 76,7	111,6 112,2	130,9 132,1
12	w tym kobiety w %	51,9 51,7	53,6 53,7	49,4 49,0	49,4 48,7
Zużycie w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca:					
13	wody z wodociągów w m ³	61,1	36,9	39,5	40,8
14	energii elektrycznej w kWh	897,5	517,0	600,1	810,8
15	gazu z sieci ^d w m ³	115,9	118,0	114,9	105,0
16	Czynne trasy komunikacji miejskiej naziemnej ^e (stan w dniu 31 XII) w km	1035 ^f	123	193	316

^a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. ^b Na podstawie bilansu. ^c Według faktycznego miejsca pracy; bez w rolnictwie; bez pracujących w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w liczniku — Narodowego Spisu według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^e Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji podziemnej (metro).

^a Exclusively the seat of the voivod. ^b Based on balances. ^c By actual workplace; excluding economic entities persons in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; data were Population and Housing Census 2002, in the denominator — of the Agricultural Census 1996. ^d In natural companies employing more than 9 persons. ^f Moreover, 14 km of active underground urban transport routes (metro).

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

31 XII 2002 r.

Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Specification	No.
86	164	109	327	148	Total area (as of 31 XII) in km ²	1
125,5	325,0	211,8	757,5	358,4	Population ^b (as of 31 XII): in thousands	2
1459	1982	1943	2317	2421	per 1 km ²	3
65,5	171,1	111,2	402,6	192,5	of which females: in thousands	4
109	111	110	113	116	per 100 males	5
51	55	51	52	50	Non-working age population ^b per 100 persons of working age (as of 31 XII)	6
8,2	7,3	7,8	7,8	8,4	Live births per 1000 population	7
7,7	10,9	7,9	9,1	8,6	Deaths per 1000 population	8
7,7	10,6	5,5	7,6	10,6	Infant deaths per 1000 live births	9
0,5	—3,6	—0,1	—1,3	—0,2	Natural increase per 1000 population	10
35,4	153,1	66,9	242,2	102,5	Employed persons ^c (as of 31 XII) in thous.	11
35,7	153,3	68,1	244,2	103,6		
54,4	46,9	50,0	49,4	54,1	of which women in %	12
53,4	46,8	48,8	48,7	53,0		
					Consumption in households per capita:	
35,1	46,3	47,1	51,6	41,9	water from water-line system in m ³	13
656,6	799,8	529,3	913,0	652,6	electricity in kW·h	14
123,5	109,1	153,8	189,7	149,9	gas from gas-line system ^d in m ³	15
94	488	165	571	218	Active routes of ground urban transport ^e (as of 31 XII) in km	16

podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w mianowniku — Powszechnego Spisu Rolnego 1996. ^d W jednostkach naturalnych, miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^f Ponadto 14 km czynnych tras komunikacji miejskiej

employing up to 9 persons, but including employed persons on private farms in agriculture; excluding employed prepared considering employed persons on private farms in agriculture using the results: in the numerator — of the units on the basis of which settlements with clients occurs. ^e Data concern urban transport enterprises and

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2002 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2002 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ²	294	88	96	261
2	Ludność ^b (stan w dniu 31 XII): w tysiącach	785,1	172,5	129,3	577,1
3	na 1 km ²	2671	1960	1347	2211
4	w tym kobiety: w tysiącach	426,5	92,5	68,6	308,2
5	na 100 mężczyzn	119	116	113	115
6	Ludność ^b w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	54	49	49	51
7	Urodzenia żywe na 1000 ludności	7,0	8,6	6,9	7,7
8	Zgony na 1000 ludności	13,2	7,0	7,9	9,8
9	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	11,0	4,2	5,8	7,2
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności	−6,2	1,6	−1,0	−2,1
11	Pracujący ^c (stan w dniu 31 XII) w tys.	<u>202,1</u> 203,9	<u>57,6</u> 57,8	<u>46,3</u> 46,7	<u>221,7</u> 221,7
12	w tym kobiety w %	<u>52,3</u> 51,5	<u>50,7</u> 50,5	<u>49,6</u> 48,8	<u>49,9</u> 49,7
	Zużycie w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca:				
13	wody z wodociągów w m ³	51,9	40,2	45,5	46,5
14	energii elektrycznej w kW·h	761,6	637,5	822,8	784,8
15	gazu z sieci ^d w m ³	93,9	146,0	120,6	207,1
16	Czynne trasy komunikacji miejskiej naziemnej ^e (stan w dniu 31 XII) w km	659	101	87	495

a Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *b* Na podstawie bilansu. *c* Według faktycznego miejsca pracy; bez w rolnictwie; bez pracujących w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w liczniku — Narodowego Spisu według których następuje rozliczenie z odbiorcami. *e* Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji

a Exclusively the seat of the voivodship regional council. *b* Based on balances. *c* By actual workplace; excluding economic persons in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; data were Population and Housing Census 2002, in the denominator — of the Agricultural Census 1996. *d* In natural units on the basis 9 persons.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

Rzeszów	Szczecin	Toruń ^a	Wrocław	Zielona Góra ^a	Specification	No.
54	301	116	293	58	Total area (as of 31 XII) in km ²	1
159,8	415,1	210,7	639,2	118,4	Population ^b (as of 31 XII): in thousands	2
2959	1379	1816	2181	2041	per 1 km ²	3
84,3	217,3	112,7	339,1	62,7	of which females: in thousands	4
112	110	115	113	113	per 100 males	5
52	52	50	52	50	Non-working age population ^b per 100 persons of working age (as of 31 XII)	6
8,4	7,6	8,6	6,8	7,5	Live births per 1000 population	7
7,5	9,9	8,1	9,2	8,4	Deaths per 1000 population	8
7,7	5,2	4,5	9,0	9,2	Infant deaths per 1000 live births	9
0,9	—2,3	0,5	—2,4	—0,9	Natural increase per 1000 population	10
68,7	108,7	63,2	183,7	37,4	Employed persons ^c (as of 31 XII) in thous.	11
69,9	109,2	63,6	185,4	37,3		
48,0	50,9	49,9	51,5	50,3	of which women in %	12
47,0	50,4	49,5	50,8	50,3		
					Consumption in households per capita:	
42,2	48,3	47,7	46,7	37,9	water from water-line system in m ³	13
533,9	889,2	627,3	754,3	575,9	electricity in kW·h	14
171,0	179,0	99,2	134,5	227,2	gas from gas-line system ^d in m ³	15
88	247	138	433	79	Active routes of ground urban transport ^e (as of 31 XII) in km	16

podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, w mianowniku — Powszechnego Spisu Rolnego 1996. ^d W jednostkach naturalnych, miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

entities employing up to 9 persons, but including employed persons on private farms in agriculture; excluding employed prepared considering employed persons on private farms in agriculture using the results: in the numerator — of the of which settlements with clients occurs. ^e Data concern urban transport enterprises and companies employing more than

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2002 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2002 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz ^d	Gdańsk
	Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII):				
1	mieszkania: w tysiącach	717,8	106,0	134,1	165,2
2	na 1000 ludności	425,2	363,6	360,4	357,8
3	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	55,5	57,9	56,7	57,0
	Mieszkania oddane do użytku:				
4	w tysiącach	13,1	1,2	0,8	2,9
5	na 1000 ludności	7,7	4,3	2,2	6,4
	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^c (stan na początku roku szkolnego) w tys.:				
6	podstawowych ^d	84,1	21,0	24,9	28,2
7	gimnazjach	49,3	12,7	13,8	15,8
	ponadpodstawowych ^{ef}				
8	zasadniczych (zawodowych)	3,7	1,2	1,7	1,3
	średnich:				
9	liceach ogólnokształcących	32,8	7,2	6,5	7,1
10	zawodowych	14,7	6,3	5,5	6,5
	ponadgimnazjalnych ^e :				
11	zasadniczych szkołach zawodowych	1,0	0,5	1,0	0,6
12	liceach ogólnokształcących	17,4	3,3	3,2	3,2
13	liceach profilowanych	1,9	1,0	0,6	1,1
14	technikach	3,3	1,5	1,4	1,6
15	Uczniowie w szkołach policealnych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	14,3	4,8	4,3	4,9
16	Studenci ^g szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. . .	112,2	21,9	19,2	36,1
	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^h (stan na początku roku szkolnego):				
17	w tysiącach	40,0	8,1	8,3	9,6
18	w tym w wieku 6 lat	12,3	2,8	3,6	4,0
19	w % dzieci w wieku 3—6 lat	81,1	75,9	63,2	60,5

^a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. ^b Na podstawie bilansu (w poprzedniej edycji Rocznika dane dotyczyły zasobów przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. ^{e, f} Patrz dział „Edukacja i wychowanie”; ^e — nota na str. wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; bez studentów szkół resortów obrony narodowej

^a Exclusively the seat of the voivod. ^b Based on balances (in the previous edition of the Yearbook data concern inhabited nursery schools. ^{e, f} See the chapter "Education"; ^e — note on page 216, ^f — note 1 to tables on page 218. ^g In the day study section, department and institute; excluding students of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Specification	No.
44,2	131,6	74,3	281,0	126,7	Dwelling stocks ^b (as of 31 XII):	1
352,3	404,7	350,8	371,0	353,5	dwellings: in thousands	2
58,9	57,2	56,5	55,5	58,0	per 1000 population	3
					average usable floor space per dwelling in m ²	
0,6	0,3	1,0	3,5	1,1	Dwellings completed:	4
4,7	0,9	4,5	4,6	3,2	in thousands	5
					per 1000 population	
8,6	20,4	13,4	43,7	23,0	Pupils and students in schools for children and youth ^c (as of beginning of the school year) in thous.:	6
5,4	12,1	8,5	25,7	13,5	primary ^d	7
					lower secondary	
0,7	1,1	1,5	3,2	1,6	upper secondary (post-primary) ^{ef} :	8
					basic vocational	
2,7	4,4	5,0	14,7	8,4	secondary:	9
2,8	6,2	5,3	9,8	6,9	general	10
					vocational	
0,3	0,5	0,6	1,4	0,6	upper secondary ^e :	11
1,3	2,4	2,7	7,6	4,4	basic vocational	12
0,4	0,3	1,0	1,1	0,9	general	13
0,7	1,7	1,2	2,7	1,3	specialized	14
					technical	
1,7	5,2	1,9	10,8	6,6	Students of post-secondary schools (as of beginning of the school year) in thous.	15
3,4	25,6	15,1	83,2	42,7	Students ^g of higher education institutions (as of 30 XI) in thous.	16
					Children attending pre-primary education establishments ^h (as of beginning of the school year):	
3,1	7,2	4,5	18,7	8,5	in thousands	17
1,3	2,8	1,9	6,3	3,3	of which aged 6	18
68,3	69,9	64,4	75,6	68,1	in % children aged 3—6	19

mieszkaniowych zamieszkanym). c Bez szkół specjalnych. d Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach 215. f — uwaga I do tablic na str. 218. g Studiów dziennych; studenci filii, wydziałów i instytutów zamiejscowych zostali oraz spraw wewnętrznych i administracji. h W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. dwelling stocks). c Excluding special schools. d Excluding children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and system; students attending branch sections, departments and institutes are shown according to the main campus of the branch Administration schools. h In nursery schools and pre-primary sections of primary schools.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2002 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2002 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
	Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII):				
1	mieszkania: w tysiącach	330,4	61,7	46,2	213,3
2	na 1000 ludności	420,9	357,7	357,0	369,7
3	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	52,0	56,8	62,4	62,4
	Mieszkania oddane do użytku:				
4	w tysiącach	1,3	0,9	0,3	2,9
5	na 1000 ludności	1,6	5,3	2,1	5,0
	Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^c (stan na początku roku szkolnego) w tys.:				
6	podstawowych ^d	41,4	11,4	7,5	33,1
7	gimnazjach	23,7	6,9	4,6	20,2
	ponadpodstawowych ^{e,f} :				
8	zasadniczych (zawodowych)	1,7	0,9	0,9	2,4
	średnich:				
9	liceach ogólnokształcących	13,6	4,1	2,9	12,9
10	zawodowych	7,6	3,7	2,8	7,1
	ponadgimnazjalnych ^e :				
11	zasadniczych w szkołach zawodowych	0,7	0,4	0,4	1,3
12	liceach ogólnokształcących	6,7	2,1	1,3	6,0
13	liceach profilowanych	1,3	0,4	0,8	1,4
14	technikach	1,0	1,0	0,6	1,7
15	Uczniowie w szkołach policealnych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	8,0	2,7	2,6	8,5
16	Studentzi ^g szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. . .	44,4	24,0	14,8	62,5
	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^h (stan na początku roku szkolnego):				
17	w tysiącach	15,6	4,5	3,3	14,4
18	w tym w wieku 6 lat	5,6	1,7	1,0	4,7
19	w % dzieci w wieku 3—6 lat	70,0	72,5	79,1	78,7

^a Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^b Na podstawie bilansu (w poprzedniej edycji Rocznika dane w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach. ^{e, f} Patrz dział „Edukacja i wychowanie”: zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; bez studentów szkół resortów obrony podstawowych.

^a Exclusively the seat of the voivodship regional council. ^b Based on balances (in the previous edition of the Yearbook of primary schools and nursery schools. ^{e, f} See the chapter "Education": ^e — note on page 216, ^f — note 1 to tables on page 218. campus of the branch section, department and institute; excluding students of the Ministry of National Defence and the

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

Rzeszów	Szczecin	Toruń ^a	Wrocław	Zielona Góra ^a	Specification	No.
52,7	150,1	74,8	239,3	42,9	Dwelling stocks ^b (as of 31 XII):	
329,7	361,6	354,9	374,4	362,4	dwelling: in thousands	1
60,5	59,5	56,7	59,4	59,4	per 1000 population	2
					average usable floor space per dwelling in m ²	3
0,5	1,9	0,6	3,5	0,5	Dwellings completed:	
3,2	4,6	3,0	5,5	4,2	in thousands	4
					per 1000 population	5
11,0	24,9	13,9	34,8	7,5	Pupils and students in schools for children and youth ^c (as of beginning of the school year) in thous.:	
7,1	14,3	8,5	20,7	4,9	primary ^d	6
					lower secondary	7
					upper secondary (post-primary) ^{e,f} :	
0,8	1,1	1,4	1,7	0,6	basic vocational	8
					secondary:	
4,8	7,0	4,9	11,6	2,8	general	9
7,4	4,7	3,7	8,8	3,1	vocational	10
					upper secondary ^e :	
0,5	0,7	0,5	0,9	0,3	basic vocational	11
2,8	3,3	2,6	5,4	1,3	general	12
0,5	0,8	0,2	3,2	0,6	specialized	13
1,7	1,1	1,1	0,0	0,5	technical	14
3,3	4,5	3,9	11,7	2,6	Students of post-secondary schools (as of beginning of the school year) in thous.	15
24,6	33,2	17,7	63,3	11,8	Students ^g of higher education institutions (as of 30 XI) in thous.	16
					Children attending pre-primary education establishments ^h (as of beginning of the school year):	
4,5	9,4	4,7	13,7	3,1	in thousands	17
1,6	3,7	2,0	4,9	1,1	of which aged 6	18
77,9	68,3	63,1	71,7	77,2	in % children aged 3—6	19

dotyczyły zasobów mieszkaniowych zamieszkałych). c Bez szkół specjalnych. d Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją e — nota na str. 215, f — uwaga 1 do tablic na str. 218, g Studiów dziennych; studenci filii, wydziałów i instytutów zamiejscowych narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. h W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach

data concern inhabited dwelling stocks). c Excluding special schools. d Excluding children aged 6 attending pre-primary sections e In the day study system; students attending branch sections, departments and institutes are shown according to the main Ministry of the Interior and Administration schools. h In nursery schools and pre-primary sections of primary schools.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2002 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2002 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk
1	Ludność na 1 łóżko w szpitalach ogólnych ^b (stan w dniu 31 XII)	158	107	131	137
2	Ludność na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys.	5,4	3,1	2,6	2,8
3	Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	69,8	41,4	32,8	34,4
4	Domy i zakłady pomocy społecznej (bez filii; stan w dniu 31 XII)	25	6	8	8
5	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2551	610	782	457
6	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	2969	2593	2908	2034
7	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych (łącznie z filiami) na 1 czytelnika w wol.	19,3	16,6	16,7	20,5
8	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	15,3	5,7	11,7	12,9
9	Miejsca noclegowe w hotelach (stan w dniu 31 VII)	16290	956	1230	2301
10	Ludność na 1 sklep (stan w dniu 31 XII)	84	78	67	90
	Budżety gmin mających również status miasta na prawach powiatu:				
11	dochody: w milionach złotych	5478	498	677	912
12	na 1 mieszkańca w zł	3243	1709	1811	1978
13	wydatki: w milionach złotych	6338	531	720	1009
14	na 1 mieszkańca w zł	3753	1823	1927	2187

^a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. ^b Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach i administracji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego (patrz nota w dziale „Organizacja państwa” na str. 85) oraz

^a Exclusively the seat of the voivod. ^b Excluding places (beds and incubators) for newborns and places in daycare wards; Security Agency (see note in the chapter "Organization of the State" on page 85) as well as in prisons.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Specification	No.
100	91	138	129	93	Population per 1 bed in general hospitals ^b (as of 31 XII)	1
2,9	3,3	2,8	2,5	2,0	Population per 1 pharmacy (as of 31 XII) in thous.	2
35,6	40,8	37,8	62,7	54,5	Children in nurseries and in nursery wards (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	3
7	5	6	17	9	Homes and facilities of social welfare (excluding sub-branches; as of 31 XII)	4
461	416	795	2176	766	Places in homes and facilities of social welfare (with sub-branches; as of 31 XII)	5
3187	7220	2460	2535	2144	Collection of public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in vol.	6
15,4	18,4	20,5	18,3	20,3	Public library loans (with branches) per borrower in vol.	7
8,7	13,2	7,3	14,8	7,0	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	8
642	1737	540	9018	1330	Number of beds in hotels (as of 31 VII)	9
73	75	63	71	82	Population per shop (as of 31 XII)	10
					Budgets of gminas which are also cities with powiat status:	
289	878	421	1453	665	revenue: in million zlotys	11
2292	2685	1983	1916	1862	per capita in zł	12
288	879	430	1605	704	expenditure: in million zlotys	13
2291	2687	2022	2116	1972	per capita in zł	14

dziennego pobytu; dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych w zakładach karnych.

excluding the health services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, the Internal

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2002 R. (dok.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2002 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
1	Ludność na 1 łóżko w szpitalach ogólnych ^b (stan w dniu 31 XII)	123	126	107	105
2	Ludność na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys.	2,5	2,8	3,7	3,4
3	Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	91,9	59,8	89,5	50,2
4	Domy i zakłady pomocy społecznej (bez filii; stan w dniu 31 XII)	21	7	2	12
5	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2570	426	181	1126
6	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	2754	3451	4059	2461
7	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych (łącznie z filiami) na 1 czytelnika w wol.	20,2	15,8	23,8	20,6
8	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,4	8,6	7,9	20,4
9	Miejsca noclegowe w hotelach (stan w dniu 31 VII)	2098	1685	460	4446
10	Ludność na 1 sklep (stan w dniu 31 XII)	85	72	76	69
	Budżety gmin mających również status miasta na prawach powiatu:				
11	dochody: w milionach złotych	1531	367	311	1314
12	na 1 mieszkańca w zł	1941	2120	2397	2271
13	wydatki: w milionach złotych	1692	373	308	1481
14	na 1 mieszkańca w zł	2145	2157	2376	2560

^a Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^b Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na wewnętrznych i administracji, Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego (patrz nota w dziale „Organizacja państwa” na str.

^a Exclusively the seat of the voivodship regional council. ^b Excluding places (beds and incubators) for newborns and places in Administration, the Internal Security Agency (see note in the chapter "Organization of the State" on page 85) as well as in

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

REVIEW TABLES — CITIES

Rzeszów	Szczecin	Toruń ^a	Wrocław	Zielona Góra ^a	Specification	No.
84	114	174	119	161	Population per 1 bed in general hospitals ^b (as of 31 XII)	1
2,2	3,5	3,5	2,8	3,2	Population per 1 pharmacy (as of 31 XII) in thous.	2
95,0	57,6	33,0	58,4	74,5	Children in nurseries and in nursery wards (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	3
4	8	3	10	4	Homes and facilities of social welfare (excluding sub-branches; as of 31 XII)	4
445	736	220	964	430	Places in homes and facilities of social welfare (with sub-branches; as of 31 XII)	5
3474	3700	3732	2432	3626	Collection of public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in vol.	6
20,8	15,0	19,8	24,4	16,1	Public library loans (with branches) per borrower in vol.	7
13,2	4,9	5,4	11,4	8,1	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	8
722	2814	974	5091	650	Number of beds in hotels (as of 31 VII)	9
62	87	75	98	70	Population per shop (as of 31 XII)	10
					Budgets of gminas which are also cities with powiat status:	
359	808	409	1463	253	revenue: in million zlotys	11
2237	1945	1938	2285	2141	per capita in zł	12
384	884	448	1661	252	expenditure: in million zlotys	13
2393	2127	2120	2594	2131	per capita in zł	14

oddziałach dziennego pobytu; dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw 85) oraz w zakładach karnych.

daycare wards; excluding the health services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and prisons.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2003 R.

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2003

Lp. No.	Województwa Voivodships	Powierzchnia ogólna ^{ab} Total area ^{ab}		Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania ^d w ha Devastated and degraded land requiring reclamation and management ^d in ha	Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania ^c Industrial and municipal waste water requiring treatment ^c		
					ogółem w hm ³ grand total in hm ³	w tym oczyszczane w % ogółem of which treated in % of grand total	
		w km ² in km ²	w odsetkach in percent			razem total	w tym chemicznie ^h , biologicznie i z podwyższonym usuwaniem biogenów ^h , biologicznie and with increased biogene removal (disposal)
1	POLSKA POLAND	312685	100,0	70683	2175,8	90,4	62,6
2	Dolnośląskie	19948	6,4	8369	164,0	96,0	83,2
3	Kujawsko-pomorskie	17970	5,8	4435	119,4	93,1	74,7
4	Lubelskie	25114	8,0	3464	70,9	98,1	80,4
5	Lubuskie	13989	4,5	1249	37,8	90,3	84,9
6	Łódzkie	18219	5,8	4488	133,9	93,2	77,9
7	Małopolskie	15190	4,9	3147	286,8	99,4	26,6
8	Mazowieckie	35579	11,4	5296	251,2	68,4	64,9
9	Opolskie	9412	3,0	3435	79,7	96,4	40,9
10	Podkarpackie	17844	5,6	3421	72,3	91,8	79,5
11	Podlaskie	20180	6,5	2857	39,3	99,3	97,2
12	Pomorskie	18293	5,9	2629	143,7	93,0	89,5
13	Śląskie	12331	4,0	5700	368,8	87,4	48,3
14	Świętokrzyskie	11691	3,7	3215	55,6	86,2	59,5
15	Warmińsko-mazurskie	24203	7,7	5011	52,6	95,3	94,1
16	Wielkopolskie	29826	9,5	10731	185,1	98,1	53,4
17	Zachodniopomorskie	22896	7,3	3236	114,8	82,3	75,1

a Stan w dniu 31 XII. b Patrz nota w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 25. c Odprowa — również do ziemi. d Ludność korzystająca — na podstawie szacunków, ludność ogółem — na podstawie bilansów. zakłady wytwarzające w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub posiadające 1 mln t i więcej odpadów nagromadzonych.

a As of 31 XII. b See note in the chapter “Environment and environmental protection” on page 25. c Discharged into using — estimated data, the total population — based on balances. e Plants generating substantial air pollution. f Excluding were included in the survey. g Excluding carbon dioxide. h Concerns industrial waste water only.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^d Population using waste water treatment plants in % of total population ^d	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza ^e w tys. t Emission of industrial air pollutants ^e in thous. t		Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych ^e Reduction of industrial air pollutants in % of pollutants produced ^e		Odpady wytworzone ^f w ciągu roku Waste generated ^f during the year		Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w % powierzchni ogólnej ^a Legally protected areas possessing unique environmental value in % of total area ^a	Lp. No.
					na 1 km ² powierzchni ogólnej w t per 1 km ² of total area in t	nieuszkodliwione poprzez składowanie w % wytworzonych treated by storage in % of total		
pyłowych particulates	gazowych ^g gases ^g	pyłowych particulates	gazowych ^g gases ^g					
58,3	134,7	1946,7	99,2	49,1	385	13,3	32,5	1
74,3	12,8	86,6	99,4	90,0	1645	20,1	20,2	2
58,6	8,5	71,0	97,8	20,9	128	16,8	31,1	3
50,0	6,9	37,2	97,9	84,1	164	1,5	22,8	4
61,9	3,2	26,9	97,5	0,0	39	15,3	39,2	5
62,3	7,7	232,2	99,8	44,3	268	23,3	16,4	6
49,9	11,5	174,9	99,0	44,8	698	14,0	58,3	7
46,5	13,4	210,4	99,1	17,2	166	25,7	29,6	8
53,4	5,0	49,7	99,5	66,6	194	8,6	27,1	9
47,5	3,8	28,1	98,7	10,9	63	4,6	47,4	10
60,3	2,0	13,5	98,6	5,6	46	5,9	31,9	11
76,7	5,2	42,5	98,3	43,8	115	19,3	32,6	12
64,8	28,9	649,1	99,2	30,4	3442	1,4	21,9	13
45,3	6,6	76,2	99,5	33,8	120	26,3	62,0	14
67,6	1,8	10,5	96,0	2,9	21	2,0	46,1	15
58,3	12,4	195,6	99,0	7,1	125	36,6	31,2	16
59,1	5,1	42,3	98,9	48,1	230	33,7	20,5	17

dzione do wód powierzchniowych oraz — w przypadku ścieków odprowadzanych bezpośrednio z zakładów e Z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza. f Z wyłączeniem odpadów komunalnych; badaniem objęto g Bez dwutlenku węgla. h Dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

surface waters and in the case of waste water, discharged directly from plants, also into the ground. d Population municipal waste; plants generating over 1 thous. t of waste during the year or possessing at least 1 mln t of accumulated waste

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2003 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2003 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Ludność ^{ab} Population ^{ab}				Kobiety na 100 mężczyzn ^{ab} Females per 100 males	Urodzenia żywe na 1 zgon Live births per death
		w tys. in thous.	w odset- kach in percent	w miastach w % in urban areas in %	na 1 km ² powierzchni ogólnej per 1 km ² of total area		
1	POLSKA POLAND	38190,6	100,0	61,6	122,1	106,6	0,961
2	Dolnośląskie	2898,3	7,6	71,1	145,3	108,2	0,857
3	Kujawsko-pomorskie	2068,1	5,4	61,9	115,1	107,0	1,046
4	Lubelskie	2191,2	5,7	46,6	87,2	105,8	0,932
5	Lubuskie	1008,8	2,6	64,4	72,1	106,0	1,028
6	Łódzkie	2597,1	6,8	64,8	142,5	109,7	0,705
7	Małopolskie	3252,9	8,5	49,9	214,2	106,0	1,110
8	Mazowieckie	5135,7	13,5	64,7	144,3	108,3	0,887
9	Opolskie	1055,7	2,8	52,4	112,2	106,2	0,862
10	Podkarpackie	2097,3	5,5	40,5	117,5	104,4	1,145
11	Podlaskie	1205,1	3,2	59,0	59,7	104,6	0,920
12	Pomorskie	2188,9	5,7	67,8	119,7	105,4	1,239
13	Śląskie	4715,0	12,4	78,9	382,4	106,8	0,859
14	Świętokrzyskie	1291,6	3,4	45,7	110,5	104,8	0,845
15	Warmińsko-mazurskie	1428,9	3,7	60,1	59,0	104,7	1,205
16	Wielkopolskie	3359,9	8,8	57,5	112,7	106,1	1,088
17	Zachodniopomorskie	1696,1	4,4	69,3	74,1	105,4	1,053

a Stan w dniu 31 XII. *b* Na podstawie bilansu. *c* Według faktycznego miejsca pracy; bez pracujących w jednostkach z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu (wariant B). *d* Do wyliczeń przyjęto liczbę pracujących uwzględniającą pracujących w gospodarstwach indywidualnych Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (wariant B).

a As of 31 XII. *b* Based on balances. *c* By actual workplace; excluding employed persons on budgetary entities conducting in agriculture using the results of the Agricultural Census 1996 (variant A) and of the Population and Housing Census 2002 was used for calculation, prepared with the use of the results of the Agricultural Census 1996 (variant A) and of the Population

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych Infant deaths per 1000 live births	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	Pracujący ^{ac} w tys. Employed persons ^{ac} in thous.		Bezrobotni zarejestrowani ^d w tys. Registered unemployed persons ^d in thous.	Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{ad} w % Registered unemployment rate ^{ad} in %		Lp. No.
			A	B		A	B	
7,0	-0,4	-0,4	14493,7	12373,3	3175,7	18,0	20,0	1
8,3	-1,4	-0,8	963,2	877,4	278,3	22,5	23,9	2
7,9	0,4	-0,7	720,7	641,8	212,1	22,8	24,7	3
7,7	-0,7	-2,1	954,6	725,7	174,5	15,5	18,8	4
8,2	0,3	-0,6	311,0	281,1	108,0	26,0	27,6	5
7,0	-3,5	-0,4	1035,3	882,8	233,1	18,5	20,8	6
5,4	1,0	1,1	1300,4	1007,4	208,0	13,9	16,2	7
6,7	-1,2	2,7	2261,5	1993,5	363,6	13,7	15,1	8
5,2	-1,2	-4,0	346,0	293,5	81,6	19,2	21,4	9
7,7	1,2	-1,2	924,0	637,5	182,5	16,7	20,3	10
6,3	-0,8	-1,6	483,8	393,9	81,3	14,5	17,0	11
7,2	2,0	0,5	703,9	655,9	191,5	21,5	22,6	12
7,8	-1,4	-2,0	1641,0	1502,1	325,5	16,4	17,4	13
6,5	-1,6	-1,9	576,1	430,1	126,5	18,1	22,0	14
6,3	1,7	-1,5	435,8	384,8	170,4	28,3	30,6	15
6,3	0,8	0,6	1321,1	1187,6	247,9	16,0	17,3	16
7,8	0,5	-0,9	515,3	478,2	190,9	27,0	28,2	17

budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane opracowano wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (wariant A) i Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (wariant A) i Narodowego

activity within the scope of national defence and public safety; data were prepared considering employed persons on private farms (variant B). *d* The number of employed persons, including estimated data of employed persons on private farms in agriculture and Housing Census 2002 (variant B).

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2003 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2003 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a Average monthly gross wages and salaries ^a		Wskaźnik cen to- warów i usług konsumpcyj- nych — 2002=100 Price index of consu- mer goods and services — 2002=100	Liczba ludności na 1 sklep ^b Population per shop ^b	Zasoby mieszkaniowe ^{bc} Dwelling stocks ^{bc}		
		w zł in zł	Polska=100 Poland=100			mieszkania dwellings		powierzchnia użytkowa mieszkań na 1 osobę w m ² usable floor space of dwellings per person in m ²
						w tys. in thous.	na 1000 ludności per 1000 population	
1	POLSKA POLAND	2305	100,0	100,8	85	12596,3	329,8	22,68
2	Dolnośląskie	2230	96,8	101,0	89	999,6	344,9	22,66
3	Kujawsko-pomorskie	1996	86,6	100,5	79	662,9	320,5	20,89
4	Lubelskie	1994	86,5	100,5	89	693,0	316,3	23,11
5	Lubuskie	1989	86,3	101,0	81	328,7	325,9	22,16
6	Łódzkie	2019	87,6	100,7	80	941,3	362,5	23,39
7	Małopolskie	2104	91,3	101,0	89	1002,1	308,1	22,56
8	Mazowieckie	2982	129,4	101,1	85	1831,9	356,7	23,75
9	Opolskie	2084	90,4	100,7	99	332,3	314,7	24,04
10	Podkarpackie	1948	84,5	100,9	95	594,9	283,7	21,71
11	Podlaskie	2033	88,2	100,8	93	393,9	326,8	23,58
12	Pomorskie	2247	97,5	100,8	83	705,3	322,2	21,72
13	Śląskie	2373	103,0	100,7	88	1659,7	352,0	23,11
14	Świętokrzyskie	2019	87,6	100,2	78	410,6	317,9	22,34
15	Warmińsko-mazurskie	1997	86,6	100,3	92	450,7	315,4	20,33
16	Wielkopolskie	2114	91,7	100,9	78	1023,3	304,5	23,12
17	Zachodniopomorskie	2128	92,3	100,8	77	566,1	333,8	21,77

^a Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa bilansu; patrz uwaga do tablic w dziale „Infrastruktura komunalna i mieszkania” na str. 210. ^d Stan na początku roku szkolach podstawowych i przedszkolach. ^f Patrz nota oraz uwaga 1 do tablic w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 215

^a Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; excluding infrastructure and dwellings” on page 210. ^d As of beginning of the school year; excluding schools for adults. ^e Excluding children page 218 in the chapter “Education”.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Uczniowie — w tys. — w szkołach ^d Pupils and students — in thous. — in schools ^d					Lp. No.
w tys. in thous.	na 1000 ludności per 1000 population	powierzchnia użytkowa mieszkań na 1000 ludności w m ² usable floor space of dwellings per 1000 population in m ²	podstawowych ^e primary ^e	gimnazjach lower secondary	ponadpodstawowych ^f upper secondary (post-primary) ^f			
					zasadnicze (zawodowe) basic vocational	licea ogólnokształcące general secondary schools	średnie zawodowe vocational secondary	
162,7	4,3	493,2	2855,6	1681,2	18,3	250,0	405,6	1
10,6	3,6	401,4	198,8	120,1	2,0	19,0	28,4	2
6,8	3,3	363,2	163,8	94,9	1,1	13,0	20,5	3
6,0	2,7	315,5	172,8	102,3	0,9	17,4	28,1	4
3,8	3,8	406,3	77,5	46,1	0,7	6,5	13,4	5
8,6	3,3	446,3	179,9	104,7	0,9	17,3	24,1	6
23,3	7,2	881,3	256,6	146,3	1,0	20,8	32,9	7
29,4	5,7	583,4	362,8	207,9	1,5	37,4	42,9	8
2,7	2,6	321,4	73,0	44,4	0,5	5,6	10,5	9
10,7	5,1	644,3	176,2	104,3	0,8	13,5	31,7	10
4,2	3,5	389,3	95,7	57,3	0,1	8,8	13,6	11
13,8	6,3	675,6	171,1	100,0	1,3	14,0	21,9	12
14,7	3,1	408,0	319,3	194,7	3,3	27,6	52,5	13
4,5	3,5	455,9	98,0	57,8	0,2	8,2	17,3	14
5,2	3,6	376,0	118,7	70,0	0,9	9,1	17,4	15
12,7	3,8	458,8	263,4	156,3	2,1	20,3	35,1	16
5,6	3,3	338,4	128,0	74,1	1,0	11,5	15,3	17

publicznego; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. *b* Stan w dniu 31 XII. *c* Na podstawie szkolnego; bez szkół dla dorosłych. *e* Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy i 218.

economic entities employing up to 9 persons. *b* As of 31 XII. *c* Based on balances; see note to tables in the chapter "Municipal aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools. *f* See note on page 216 and note 1 to tables on

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2003 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2003 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Uczniowie — w tys. — w szkołach ^a Pupils and students — in thous. — in schools ^a						Dzieci w pla- cówkach wychowa- nia przed- szkol- nego ^{ab} w tys. Children attending pre-primary education establish- ments ^{ab} in thous.
		ponadgimnazjalnych ^g upper secondary ^g					police- alnych post- secondary	
		zasadnicze szkoły zawodowe basic vocational schools	licea ogólno- kształcące general secondary schools	licea profilowane specialized secondary schools	technika technical secondary schools	szkoły artystycz- ne ^h art schools ^h		
1	POLSKA POLAND	185,7	501,8	170,2	254,2	22,1	265,7	832,3
2	Dolnośląskie	13,4	36,7	16,7	13,6	1,6	26,2	58,7
3	Kujawsko-pomorskie . .	13,3	26,2	6,9	14,8	1,1	16,1	41,7
4	Lubelskie	8,9	35,1	10,6	14,4	1,3	16,5	45,0
5	Lubuskie	5,6	12,2	5,8	7,2	0,5	6,5	23,0
6	Łódzkie	9,7	34,0	9,0	14,7	1,3	17,7	52,2
7	Małopolskie	17,3	43,8	11,9	25,2	2,4	24,1	75,8
8	Mazowieckie	18,1	74,3	19,2	26,4	2,8	27,1	113,4
9	Opolskie	5,8	11,5	5,7	6,1	0,5	5,8	26,3
10	Podkarpackie	10,8	29,6	9,8	19,1	1,7	11,9	46,4
11	Podlaskie	4,4	17,0	6,4	9,5	0,8	9,0	24,1
12	Pomorskie	13,3	26,9	11,4	12,8	1,0	15,6	48,0
13	Śląskie	20,8	55,7	20,9	33,4	3,6	38,9	105,9
14	Świętokrzyskie	5,3	17,6	5,6	10,5	0,5	4,4	24,0
15	Warmińsko-mazurskie .	8,1	18,6	7,8	10,3	0,5	10,0	29,3
16	Wielkopolskie	22,8	40,9	14,9	25,6	1,4	24,2	84,0
17	Zachodniopomorskie .	8,1	21,7	7,6	10,6	1,1	11,7	34,5

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego oraz w zakładach karnych. ^d Stan w dniu 31 XII. ^e Bez miejsc (łóżek dorosłych; patrz nota w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 215. ^h Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego

^a As of beginning of the schools year. ^b In nursery schools and pre-primary sections of primary schools. ^c Data do not include Agency as well as in prisons. ^d As of 31 XII. ^e Excluding places (beds and incubators) for newborns and places in daycare certification; until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Łóżka ^{cde} Beds ^{cde}	Leczeni ^c In-patients ^c	Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca ^e Consultations provided within the scope of out-patient health care ^e per capita	Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych na 1000 dzieci w wieku do 3 lat ^d Children in nurseries and nursery wards per 1000 children up to age 3 ^d	Widzowie w kinach na 1000 ludności ^d Audience in cinemas per 1000 population	Abonenci na 1000 ludności ^d Subscribers per 1000 population ^d		Miejsca noclegowe w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania ^f Number of beds in collective tourist accommodation establishments ^f	Lp. No.
w szpitalach ogólnych — na 10 tys. ludności in general hospitals — per 10 thous. population					radiowi radio	telewizyjni television		
48,7	1732	6,6	19,8	661	237,7	231,2	596460	1
50,7	1913	6,4	28,1	673	256,2	248,3	49590	2
44,7	1794	7,0	12,6	519	254,5	248,5	25501	3
53,8	1889	6,5	13,4	252	219,4	212,1	21263	4
46,9	1733	6,2	27,1	211	257,3	251,9	18119	5
55,5	1880	7,3	30,2	536	258,9	251,4	15210	6
43,9	1475	6,9	17,5	788	203,8	196,3	65074	7
47,1	1692	6,3	23,5	1393	235,0	227,4	36307	8
43,4	1530	6,0	30,3	375	230,1	225,6	6981	9
41,4	1604	5,9	16,0	291	156,2	151,2	18161	10
53,0	1977	6,6	15,9	275	212,3	207,1	12897	11
40,7	1598	6,7	17,3	1049	235,6	230,7	87026	12
58,3	1685	7,4	18,4	578	259,0	253,6	35118	13
46,4	1751	6,3	7,7	285	234,2	225,9	8478	14
43,4	1842	6,5	15,6	237	234,9	230,6	35869	15
48,0	1676	5,8	16,4	736	259,2	252,6	39541	16
49,2	1952	6,4	28,2	494	266,8	261,7	121325	17

c. Dane nie obejmują służby zdrowia; resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. f Stan w dniu 31 VII. g Bez szkół dla 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych (średnich szkół zawodowych).

the health services; of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, the Internal Security wards. f As of 31 VII. g Excluding schools for adults; see note in the chapter "Education" on page 216. h Leading to professional

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2003 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2003 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Użytki rolne ^{ab} Agricultural land ^{ab}				Powierzchnia zasiewów ^a Sown area ^a		Bydło ^a
		ogółem total		z liczby ogółem w % of total number in %		ogółem w tys. ha total in thous. ha	w tym zboża podstawo- we (bez mieszanek zbożo- wych) w % of which basic cere- als (exclud- ing cereal mixed) in %	
		w tys. ha in thous. ha	w odsetkach in percent	grunty orne arable land	gospo- darstwa indy- widualne private farms			
1	POLSKA^h POLAND^h	16169,4ⁱ	100,0	78,2	86,7	10888,8	58,0	5488,9
2	Dolnośląskie	1039,2	6,4	82,6	75,6	707,2	60,7	136,0
3	Kujawsko-pomorskie	1063,0	6,5	89,1	88,1	908,7	58,2	399,8
4	Lubelskie	1430,2	8,8	80,7	94,8	1061,5	60,2	425,4
5	Lubuskie	462,6	2,9	75,8	66,5	241,6	63,5	70,2
6	Łódzkie	1091,6	6,8	81,9	97,9	804,5	54,6	462,5
7	Małopolskie	752,6	4,7	65,0	96,3	399,2	51,7	294,4
8	Mazowieckie	2109,0	13,0	73,3	96,7	1296,7	55,4	924,8
9	Opolskie	541,0	3,3	89,0	69,2	449,7	57,8	125,7
10	Podkarpackie	744,2	4,6	72,0	91,4	381,6	54,0	195,0
11	Podlaskie	1045,8	6,5	67,6	96,8	651,9	46,7	690,9
12	Pomorskie	818,4	5,1	80,4	79,2	555,2	64,3	186,9
13	Śląskie	503,9	3,1	76,8	89,5	307,1	56,7	151,0
14	Świętokrzyskie	633,8	3,9	75,6	97,9	391,6	59,4	206,5
15	Warmińsko-mazurskie	1091,6	6,8	71,0	78,6	638,1	58,8	398,8
16	Wielkopolskie	1805,4	11,2	85,1	83,1	1472,4	58,2	705,2
17	Zachodniopomorskie	1037,1	6,4	82,1	62,6	621,8	69,8	115,8

^a Stan w czerwcu. ^b Nie uwzględniono gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^c Stan w końcu lipca. ^d W roku wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej cieplej. ^e Łącznie z wieloskładnikowymi. ^f Dane administracyjnych województw.

^a As of June. ^b Excluding non-farm land. ^c As of end of July. ^d In the 2002/03 farming year. ^e As of 31 XII. ^f In terms of meat ^h Data regarding agriculture in the subheadings by voivodship are indicated according to the official residence of the land user.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Cattle ^a	Trzoda chlewna ^c Pigs ^c		Skup na 1 ha użytków rolnych ^b Procurement per 1 ha of agricultural land ^b		Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{bd} w kg Consumption of fertilizers in terms of pure ingre- dient per 1 ha of agri- cultural land ^{bd} in kg		Ciągniki rolnicze na 100 ha użytków rolnych ^{be} w szt Tractors per 100 ha of agricultural land ^{be} in units	Lp. No.
	na 100 ha użytków rol- nych ^b w szt per 100 ha of agricul- tural land ^b in heads	na 100 ha użytków rol- nych ^b w szt per 100 ha of agricul- tural land ^b in heads	żywnca rzeź- nego ^f w kg animals for slaughter ^f in kg	mleka krowiego w l cows' milk in l	mineral- nych lub chemicz- nych ^g mineral or chemical ^g	wapniowych lime		
33,9	18605,3	115,1	163	452	93,6	94,6	8,5	1
13,1	525,4	50,6	80	152	91,2	171,6	5,9	2
37,6	2262,5	212,8	223	487	134,3	97,3	7,9	3
29,7	1380,6	96,5	111	384	89,1	69,9	11,0	4
15,2	263,9	57,1	154	178	97,6	31,7	4,3	5
42,4	1472,4	134,9	240	618	84,5	99,4	10,9	6
39,1	532,7	70,8	122	204	77,1	79,8	14,8	7
43,8	1950,5	92,5	150	663	74,3	52,0	9,1	8
23,2	770,9	142,5	118	369	136,1	196,5	7,6	9
26,2	351,7	47,3	91	154	59,4	74,3	13,8	10
66,1	936,5	89,5	124	1338	80,1	56,1	8,5	11
22,8	1092,6	133,5	87	228	128,4	107,6	5,4	12
30,0	386,3	76,7	144	334	95,6	118,2	10,8	13
32,6	398,3	62,8	92	271	69,6	66,8	11,7	14
36,5	851,2	78,0	177	445	83,7	169,6	4,2	15
39,1	4731,0	262,0	358	511	105,7	72,9	7,9	16
11,2	698,8	67,4	111	130	110,1	123,3	3,1	17

gospodarczym 2002/03. e Stan w dniu 31 XII. f W przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami): wołowe, cielęce, o rolnictwie w podziale według województw podano według siedziby użytkownika gospodarstwa. i Według granic

(including fats): beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. g Including mixed fertilizers. i According to the administrative borders of voivodship.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2003 R. (dok.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2003 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Powierzchnia gruntów leśnych ^a Forest land ^a		Produkcja sprzedana (ceny bieżące) ^b Sold production (current prices) ^b				Linie eksplo normalnoto Railway li (standard g
		w tys. ha in thous. ha	w odsetkach in percent	przemysł industry		budownictwo construction		ogółem total
				w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent	w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent	
1	POLSKA POLAND	9138,8	100,0	534953	100,0	65301	100,0	20321
2	Dolnośląskie	583,9	6,4	40560	7,6	3372	5,2	1797
3	Kujawsko-pomorskie . .	424,6	4,6	26220	4,9	2195	3,4	1246
4	Lubelskie	569,9	6,2	13859	2,6	1571	2,4	1049
5	Lubuskie	698,8	7,6	11047	2,1	1049	1,6	915
6	Łódzkie	382,4	4,2	29556	5,5	2872	4,4	1078
7	Małopolskie	435,4	4,8	35324	6,6	4453	6,8	1143
8	Mazowieckie	795,0	8,7	109801	20,5	20337	31,1	1701
9	Opolskie	253,7	2,8	13235	2,5	992	1,5	859
10	Podkarpackie	660,9	7,2	20203	3,8	1962	3,0	953
11	Podlaskie	607,7	6,7	9336	1,7	1498	2,3	682
12	Pomorskie	671,1	7,3	31075	5,8	3991	6,1	1325
13	Śląskie	399,3	4,4	94443	17,7	8155	12,5	2269
14	Świętokrzyskie	325,0	3,6	11930	2,2	2559	3,9	722
15	Warmińsko-mazurskie . .	741,1	8,1	13925	2,6	1510	2,3	1326
16	Wielkopolskie	774,6	8,5	58161	10,9	6821	10,5	2034
17	Zachodniopomorskie . .	815,4	8,9	16278	3,0	1964	3,0	1222

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności; bez uwzględnienia zmian podanych w nocie w dziale „Rachunki

^a As of 31 XII. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^c Including broad gauge. ^d Data concern consideration of changes given in note in the chapter "National accounts" on page 433. ^f See general notes to the Yearbook,

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

kolejowe atowane rowe ^{ac} w km nes operated auge) ^{ac} in km	Drogi publiczne o twardej nawierzchni ^a w 2002 r. <i>Hard surface public roads^a in 2002</i>			Placówki pocztowe na 10 tys. ludności ^a <i>Post offices per 10 thous. popu- lation^a</i>	Telefoniczne łącza główne na 1000 ludności ^{ad} <i>Telephone main line per 1000 population^{ad}</i>	Produkt krajowy brutto ^e (ceny bieżące) w 2001 r. <i>Gross domestic product^e (current prices) in 2001</i>		Lp. No.
	ogółem total	na 100 km ² powierzchni ogólnej per 100 km ² of total area	z liczby ogół- tem — o na- wierzchni ulepszonej w % <i>of total num- ber — im- proved sur- face in %</i>			w mln zł <i>in mln zł</i>	na 1 mie- szkańca ^f w zł <i>per capita^f in zł</i>	
na 100 km ² powierzchni ogólnej per 100 km ² of total area								
6,5	250290,8	80,0	88,1	2,2	321,4	750786	19628	1
9,0	18391,6	92,2	91,9	2,6	366,5	58705	20168	2
6,9	13995,6	77,9	88,7	2,2	303,7	36885	17834	3
4,2	17872,0	71,2	94,4	2,7	279,2	30361	13773	4
6,5	7811,8	55,9	86,1	2,8	333,3	17676	17519	5
5,9	16087,9	88,3	88,4	1,8	332,4	46261	17639	6
7,5	21735,7	143,7	82,5	2,0	325,1	54361	16847	7
4,8	28570,1	80,3	90,3	1,7	371,3	153702	30031	8
9,1	8256,7	87,7	87,6	2,5	278,0	17086	15988	9
5,3	14092,6	78,6	87,1	2,2	248,8	29541	14049	10
3,4	10795,8	53,5	77,2	2,5	314,1	17976	14854	11
7,2	11389,7	62,3	92,2	2,1	348,3	42499	19532	12
18,4	20072,7	162,8	89,2	1,7	315,6	102639	21571	13
6,2	11203,0	95,8	79,8	2,4	248,1	19614	15074	14
5,5	12959,4	53,5	92,4	2,7	301,2	20660	14467	15
6,8	24046,0	80,6	87,2	2,5	311,7	69397	20730	16
5,3	13010,2	56,8	89,4	2,4	333,6	33424	19676	17

c Łącznie z szerokokorowymi. d Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. e Grupowanie narodowe^f na str. 432. f Patrz uwagi ogólne do Roczника, ust. 14 na str. 15.

operators of the public telecommunication network. e Grouping by local kind-of-activity unit method; without taking into item 14 on page 22.

ŹRÓDŁA DANYCH SOURCES OF DATA

ŹRÓDŁA DANYCH SOURCES OF DATA

Podstawę opracowania materiału liczbowego do Małego Rocznika Statystycznego Polski 2004 stanowiły dane ze sprawozdawczości, ze spisów powszechnych, z różnorodnych badań prowadzonych przez Główny Urząd Statystyczny, jak również szacunki własne GUS.

Dane zamieszczone w układzie międzynarodowym opracowano na podstawie ostatnich dostępnych publikacji Departamentu Statystyki ONZ oraz wyspecjalizowanych organizacji ONZ, a także publikacji ugrupowań gospodarczych i roczników oraz biuletynów poszczególnych krajów.

Statistical data for the "Concise Statistical Yearbook of Poland 2004" were compiled on the basis of data from reports, censuses, various surveys conducted by the Central Statistical Office as well as CSO estimates.

International data were compiled on the basis of the latest available publications of the UN Statistical Department and specialized UN organizations, publications of economic entities as well as yearbooks and bulletins of individual countries.

W poszczególnych działach Rocznika zaprezentowano dane opracowane m.in. przez niżej wymienione instytucje i jednostki, przy czym jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane za ostatni rok:

Data presented in individual chapters of the Yearbook were compiled, among others, by the below mentioned institutions and organizations, however the institution which provides information, presented for the last year, is quoted as the source:

Warunki naturalne i ochrona środowiska

Environment and environmental protection

- Główny Urząd Geodezji i Kartografii (tabl. 1, 8; wykres na str. 25)
Head Office of Geodesy and Cartography (tables 1, 8; chart on page 25)
- Komenda Główna Straży Granicznej (tabl. 1; wykres na str. 25)
Headquarters of the Border Guard (table 1; chart on page 25)
- Polskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk o Ziemi (tabl. 2)
Polish Society of Friends of Earth Sciences (table 2)
- Instytut Geodezji i Kartografii (dane o układzie pionowym powierzchni Polski oraz najwyższej i najniższej położonych punktach i miejscowościach na str. 27)
Institute of Geodesy and Cartography (data about elevations and the highest and the lowest points and localities on page 27)
- Sztab Generalny Wojska Polskiego (dane o wyższych szczytach w pasmach górskich na str. 27)
Polish Army General Staff (data about higher peaks in mountain ranges on page 27)
- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej (tabl. 3, 4, 7, 10 w części dot. opadów i odpływów; dane o większych i głębszych jeziorach na str. 31; wykresy na str. 36)
Institute of Meteorology and Water Management (tables 3, 4, 7, 10 in the portion concerning precipitation and outflow; data about larger and deeper lakes on page 31; charts on page 36)
- Min. Środowiska (tabl. 5, 6, 23 w części dot.: zwierząt chronionych i od 1999 r. — lasów ochronnych)
Ministry of Environment (tables 5, 6, 23 in the portion concerning: animals protected and since 1999 — protective forests)
- Min. Rolnictwa i Rozwoju Wsi (tabl. 6, 15 w części dot. mięsa i przetworów)
Ministry of Agriculture and Rural Development (tables 6, 15 in the portion concerning meat and their products)
- Komitet Badań Polarnych PAN (dane o stacjach polarnych na str. 35)
Committee on Polar Research, Polish Academy of Sciences (data about polar stations on page 35)
- Państwowy Instytut Geologiczny (tabl. 9, 11)
State Geological Institute (tables 9, 11)

ŹRÓDŁA DANYCH

SOURCES OF DATA

Warunki naturalne i ochrona środowiska (dok.)

Environment and environmental protection (cont.)

- Inspekcja Ochrony Środowiska (tabl. 12—14; wykres na str. 44)
Inspectorate for Environmental Protection (tables 12—14; chart on page 44)
- Min. Zdrowia (tabl. 15 bez części dot. mięsa i przetworów, tabl. 16)
Ministry of Health (table 15 excluding the portion concerning meat and their products, table 16)
- Krajowe Centrum Inwentaryzacji Emisji (tabl. 19, 20)
National Emission Centre (tables 19, 20)
- Instytut Geofizyki Polskiej Akademii Nauk (wykres na str. 52)
Geophysical Institute of Polish Academy of Sciences (chart on page 52)
- Centralne Laboratorium Ochrony Radiologicznej (wykres na str. 53)
Central Laboratory for Radiological Protection (chart on page 53)

Organizacja państwa

Organization of the State

- Państwowa Komisja Wyborcza (tabl. 1, 2, 6, 7)
State Election Commission (tables 1, 2, 6, 7)
- Kancelaria Sejmu (tabl. 3, 4)
Chancellery of the Sejm (tables 3, 4)
- Kancelaria Senatu (tabl. 3, 5)
Chancellery of the Senate (tables 3, 5)
- Trybunał Konstytucyjny (tabl. 8)
Constitutional Tribunal (table 8)
- Rzecznik Praw Obywatelskich (tabl. 9, 10)
Commissioner for Civil Rights Protection (tables 9, 10)
- Najwyższa Izba Kontroli (tabl. 11)
Supreme Chamber of Control (table 11)
- Min. Obrony Narodowej (tabl. 13—15; wykres na str. 88)
Ministry of National Defence (tables 13—15; chart on page 88)
- Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencja Wywiadu (tabl. 16, 17)
Internal Security Agency and the Foreign Intelligence Agency (tables 16, 17)
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 16—18)
Ministry of the Interior and Administration (tables 16—18)

Wymiar sprawiedliwości

Justice

- Min. Sprawiedliwości (tabl. 3—17; wykres na str. 101)
Ministry of Justice (tables 3—17; chart on page 101)
- Komenda Główna Policji (tabl. 1; wykres na str. 92)
General Police Headquarters (tables 1; chart on page 92)
- Min. Finansów (tabl. 2)
Ministry of Finance (table 2)

ŹRÓDŁA DANYCH

SOURCES OF DATA

Ludność. Wyznania religijne *Population. Religious denominations*

- Komenda Główna Policji (tabl. 17)
General Police Headquarters (table 17)
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 20 i 21)
Ministry of the Interior and Administration (tables 20 and 21)
- Instytut Statystyki Kościoła Katolickiego SAC (tabl. 22 w części dot. Kościoła Rzymskokatolickiego; wykres na str. 130)
Institute of Catholic Church Statistics SAC (table 22 in the portion concerning Roman Catholic Church; chart on page 130)

Rynek pracy *Labour market*

- Min. Obrony Narodowej (tabl. 2; wykres na str. 136)
Ministry of National Defence (table 2; chart on page 136)
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 2; wykres na str. 136)
Ministry of the Interior and Administration (table 2; chart on page 136)
- Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Agencja Wywiadu (tabl. 2; wykres na str. 136)
Internal Security Agency and the Foreign Intelligence Agency (table 2; chart on page 136)
- Główny Inspektor Pracy Państwowej Inspekcji Pracy (tabl. 9)
Chief Labour Inspector of the National Labour Inspectorate (table 9)
- Min. Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (tabl. 11, 12; wykresy na str. 149, 150; nota na str. 151)
Ministry of Economy, Labour and Social Policy (tables 11, 12; charts on pages 149, 150; note on page 151)

Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych *Household income and consumption expenditure*

- Zakład Ubezpieczeń Społecznych (tabl. 5, 6, 8, 9 bez części dot. rolników indywidualnych; nota na str. 167)
Social Insurance Institution (tables 5, 6, 8, 9 excluding the portion concerning farmers; note on page 167)
- Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (tabl. 5, 6, 8, 9 w części dot. rolników indywidualnych)
Agricultural Social Insurance Fund (tables 5, 6, 8, 9 in the portion concerning farmers)
- Min. Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (tabl. 9, 10)
Ministry of Economy, Labour and Social Policy (tables 9, 10)

Infrastruktura komunalna i mieszkania *Municipal infrastructure and dwellings*

- Min. Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (tabl. 4 w części dot. odbiorców i zużycia energii elektrycznej)
Ministry of Economy, Labour and Social Policy (table 4 in the portion concerning consumers and consumption of electricity)
- Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. (tabl. 4 w części dot. odbiorców i zużycia gazu z sieci)
Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. (table 4 in the portion concerning consumers and consumption of gas from gas-line system)

ŹRÓDŁA DANYCH

SOURCES OF DATA

Ochrona zdrowia i opieka społeczna

Health care and social welfare

- Min. Zdrowia (tabl. 1; wykres na str. 239)
Ministry of Health (table 1; chart on page 239)
- Instytut Psychiatrii i Neurologii (tabl. 4 w części dot. zakładów psychiatrycznych, tabl. 8 w części dot. zaburzeń psychicznych i zaburzeń zachowania)
Institute of Psychiatry and Neurology (table 4 in the portion concerning psychiatric facilities, table 8 in the portion concerning mental and behavioural disorders)
- Min. Obrony Narodowej (tabl. 2, 5)
Ministry of National Defence (tables 2, 5)
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 2, 5)
Ministry of the Interior and Administration (tables 2, 5)
- Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (tabl. 2, 5)
Internal Security Agency (tables 2, 5)
- Instytut Gruźlicy i Chorób Płuc (tabl. 8 w części dot. zachorowań na gruźlicę)
Tuberculosis and Lung Diseases Institute (table 8 in the portion concerning incidence of tuberculosis)
- Instytut Wenerologii AM w Warszawie (tabl. 8 w części dot. zachorowań na choroby weneryczne)
Institute of Venereology of the Medical Academy in Warszawa (table 8 in the portion concerning incidence of venereal diseases)
- Państwowy Zakład Higieny (tabl. 8 w części dot. zachorowań na choroby zakaźne)
National Institute of Hygiene (table 8 in the portion concerning incidence of infectious diseases)
- Instytut Onkologii (tabl. 8 w części dot. zachorowań na nowotwory)
Institute of Oncology (table 8 in the portion concerning incidence of malignant neoplasms)
- Instytut Hematologii i Transfuzjologii (wykres na str. 245)
Haematology and Transfusiology Institute (chart on page 245)
- Min. Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (tabl. 12)
Ministry of Economy, Labour and Social Policy (table 12)

Kultura. Turystyka. Sport

Culture. Tourism. Sport

- Instytut Bibliograficzny Biblioteki Narodowej (tabl. 1, 2)
Bibliographic Institute of the National Library (tables 1, 2)
- Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (nota na str. 255)
National Broadcasting Council (note on page 255)
- Komenda Główna Straży Granicznej (tabl. 8, 9; wykres na str. 257)
Headquarters of the Border Guard (tables 8, 9; chart on page 257)
- Instytut Turystyki (tabl. 10)
Institute of Tourism (table 10)
- Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego (tabl. 12)
Main Board of the Polish Tourist Association (table 12)
- Min. Edukacji Narodowej i Sportu (tabl. 14, 15 i 16 w części dot. zawodników niepełnosprawnych; wykresy na str. 263 i 264)
Ministry of National Education and Sport (tables 14, 15 and 16 in the portion concerning disabled competitors; charts on pages 263 and 264)
- Centralny Ośrodek Sportu (tabl. 16 bez części dot. zawodników niepełnosprawnych)
Central Sports Centre (table 16 excluding the portion concerning disabled competitors)

ŹRÓDŁA DANYCH SOURCES OF DATA

Nauka i technika

Science and technology

- Sekretariat OECD (wykres na str. 272)
OECD Secretariat (chart on page 272)
- Kancelaria Prezydenta RP (nota na str. 273)
Chancellery of the President of Republic of Poland (note on page 273)
- Ośrodek Przetwarzania Informacji (tabl. 4)
Information Processing Centre (table 4)
- Polska Akademia Nauk (tabl. 5)
Polish Academy of Sciences (table 5)
- Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (tabl. 9, 10)
Patent Office of the Republic of Poland (tables 9, 10)
- Światowa Organizacja Własności Intelektualnej (wykres na str. 278)
World Intellectual Property Organization WIPO (chart on page 278)

Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo. Rybołówstwo

Agriculture, hunting and forestry. Fishing

- Min. Środowiska (tabl. 20, 21, 25, 26; wykres na str. 311)
Ministry of Environment (tables 20, 21, 25, 26; chart on page 311)
- Polski Związek Łowiecki (tabl. 20, 21)
Polish Hunting Association (tables 20, 21)
- Morski Instytut Rybacki (tabl. 27 w części dot. połowów ryb morskich)
Sea Fisheries Institute (table 27 in the portion concerning sea fishing)

Transport i łączność

Transport and communications

- Komenda Główna Policji (dot. wypadków drogowych na str. 351)
General Police Headquarters (concern road traffic accidents on page 351)

Finanse

Finance

- Narodowy Bank Polski (tabl. 6—8; wykresy na str. 379, 381, 382)
National Bank of Poland (tables 6—8; charts on pages 379, 381, 382)
- Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (tabl. 14—19)
Insurance and Pension Funds Supervisory Commission (tables 14—19)
- Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie (tabl. 10, 11)
Warsaw Stock Exchange (tables 10, 11)
- Centralna Tabela Ofert SA (tabl. 12)
Central Table of Offers (table 12)
- Min. Finansów (tabl. 20—24, 26)
Ministry of Finance (tables 20—24, 26)

Proces prywatyzacji gospodarki

Privatization process of the economy

- Min. Skarbu Państwa (nota na str. 450 w części dot. spółek NFI)
Ministry of the Treasury (note on page 450 in the portion concerning NIF's companies)
- Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa (tabl. 1 w części dot. przedsiębiorstw państwowych włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa, tabl. 6)
Agricultural Property Agency of the State Treasury (table 1 in the portion concerning state owned enterprises incorporated to the Agricultural Property Stock of the State Treasury, table 6)

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

I. WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

I. ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

WARUNKI NATURALNE

Położenie geograficzne Polski	
Granice Polski	
Najdłuższe jaskinie	
Powierzchnie zlewkisk i dorzeczy	
Najdłuższe rzeki	
Ważniejsze kanały	
Większe sztuczne zbiorniki i stopnie wodne	
Dane meteorologiczne	
Rozkład średnich temperatur powietrza w 2003 r.	
Rozkład sum opadów atmosferycznych w 2003 r.	

ENVIRONMENT

Geographic location of Poland	wykres chart	25
Borders of Poland	1	26
The longest caverns	2	28
Drainage areas and drainage basins	3	29
The longest rivers	4	30
Major canals	5	31
Major artificial reservoirs and falls	6	32
Meteorological data	7	33
Distribution of average air temperature in 2003	wykres chart	36
Distribution of sum of precipitation in 2003	wykres chart	36

OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni kraju	
Zasoby ważniejszych kopalin w 2002 r.	
Zasoby wodne i pobór wody	
Zasoby eksploatacyjne wód podziemnych	
Wyniki badania jakości wód podziemnych	
Stan czystości rzek kontrolowanych	
Stan czystości rzek kontrolowanych według klasyfikacji ogólnej	
Stan czystości większych jezior kontrolowanych w 2002 r.	
Ocena sanitarna niektórych artykułów spożywczych	
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia w 2003 r.	
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód powierzchniowych	

Geodesic status and directions of land use	8	37
Major mineral resources in 2002	9	39
Water resources and withdrawal	10	41
Exploitable underground water resources	11	42
Underground water quality survey results	12	42
Purity of controlled rivers	13	43
Purity of controlled rivers by general classification	wykres chart	44
Purity of larger lakes controlled in 2002	14	44
Sanitary evaluation of selected foodstuff articles	15	45
Quality of water supplied to the population for consumption in 2003	16	46
Industrial and municipal waste water discharged into surface waters	17	47

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania według województw w 2003 r.	<i>Industrial and municipal waste water requiring treatment by voivodship in 2003</i>	wykres chart 48
Oczyszczalnie ścieków w 2003 r.	<i>Waste water treatment plants in 2003</i>	18 49
Całkowita emisja głównych zanieczyszczeń powietrza	<i>Total emission of main air pollutants</i>	19 50
Całkowita emisja dwutlenku siarki, dwutlenku azotu i pyłów według źródeł zanieczyszczeń	<i>Total emission of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and particulates by sources of pollution</i>	20 50
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants</i>	21 51
Średnie miesięczne całkowitej zawartości ozonu w atmosferze	<i>Monthly average total ozone content in the atmosphere</i>	wykres chart 52
Roczna dawka efektywna promieniowania jonizującego według źródeł w 2003 r.	<i>Annual effective dose by radiation sources in 2003</i>	wykres chart 53
Odpady według rodzajów	<i>Waste by type</i>	22 54
Odpady wytworzone według województw w 2003 r.	<i>Waste generated by voivodship in 2003</i>	wykres chart 55
Ważniejsze dane o ochronie przyrody	<i>Principal data on nature protection</i>	23 56
Struktura wydatków inwestycyjnych na ochronę środowiska (ceny bieżące)	<i>Structure of investment expenditures on environmental protection (current prices)</i>	wykres chart 61

2. ORGANIZACJA PAŃSTWA

2. ORGANIZATION OF THE STATE

ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE

REPRESENTATIVE ORGANS

Wybory do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej	<i>Elections to the Sejm and Senate of the Republic of Poland</i>	1 (24) 63
Wyniki wyborów do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej według komitetów wyborczych w dniu 23 IX 2001 r.	<i>Results of the election to the Sejm and Senate of the Republic of Poland on 23 IX 2001, by election committees</i>	2 (25) 63
Posłowie i senatorowie	<i>Deputies and senators</i>	3 (26) 64
Kluby i koła poselskie IV kadencji Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej w 2003 r.	<i>Deputy clubs and groups of the IV term of the Sejm of the Republic of Poland in 2003</i>	4 (27) 65
Kluby i koła senackie V kadencji Senatu Rzeczypospolitej Polskiej w 2003 r.	<i>Senate factions and groups of the V term of the Senate of the Republic of Poland in 2003</i>	5 (28) 67
Wybory do organów jednostek samorządu terytorialnego w 2002 r.	<i>Elections to organs of local self-government entities in 2002</i>	6 (29) 68
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego	<i>Councillors of organs of local self-government entities</i>	7 (30) 70
Wyroki i postanowienia Trybunału Konstytucyjnego	<i>Verdicts and decisions of the Constitutional Tribunal</i>	8 (31) 73
Nowe sprawy rozpatrzone przez Rzecznika Praw Obywatelskich	<i>New cases considered by the Commissioner for Civil Rights Protection</i>	9 (32) 74
Wystąpienia Rzecznika Praw Obywatelskich	<i>Pronouncements of the Commissioner for Civil Rights Protection</i>	10 (33) 75
Wybrane dane o działalności Najwyższej Izby Kontroli	<i>Selected data regarding the activity of the Supreme Chamber of Control</i>	11 (34) 76

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

ADMINISTRACJA

Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej	Jednostki podziału terytorialnego w 2003 r.	Gminy w 2003 r.	Miasta na prawach powiatu w 2003 r.	Powiaty w 2003 r.	Podregiony w 2003 r.
---	---	-------------------------	-------------------------------------	---------------------------	------------------------------

ADMINISTRATION

<i>Paid employment and wages and salaries in the public administration</i>	<i>The administrative division of Poland in 2003</i>	<i>Gminas in 2003</i>	<i>Cities with powiat status in 2003</i>	<i>Powiats in 2003</i>	<i>Subregions in 2003</i>
--	--	---------------------------------	--	----------------------------------	-------------------------------------

Tabl. Table	Str. Page
----------------	--------------

12 (35)	78
wykres chart	81
wykres chart	82
wykres chart	83
wykres chart	83
wykres chart	84

OBRONA NARODOWA I BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Stan osobowy Wojska Polskiego	Zatrudnieni w Wojsku Polskim	Zatrudnienie i wynagrodzenia w Wojsku Polskim	Udział Wojska Polskiego w misjach i operacjach pokojowych według krajów w 2003 r.	Pełnozatrudnieni w bezpieczeństwie publicznym	Zatrudnienie i wynagrodzenia w bezpieczeństwie publicznym	Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej
---	--	---	---	---	---	---

NATIONAL DEFENCE AND PUBLIC SAFETY

<i>Polish Military personnel</i>	<i>Paid employment in the Polish Military</i>	<i>Paid employment and wages and salaries in the Polish Military</i>	<i>Participation of the Polish Military in peace-keeping missions and operations by country in 2003</i>	<i>Full-time paid employment in public safety services</i>	<i>Paid employment and wages and salaries in public safety services</i>	<i>Registered activity of the State Fire Department</i>
--	---	--	---	--	---	---

13 (36)	86
14 (37)	86
15 (38)	87
wykres chart	88
16 (39)	89
17 (40)	89
18 (41)	90

3. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według województw w 2003 r.	Postępowania w sprawach o przestępstwa skarbowe w 2003 r.	Prokuratura powszechna w 2003 r.	Sądownictwo
---	---	---	----------------------------------	-----------------------

3. JUSTICE

<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes</i>	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by voivodship in 2003</i>	<i>Proceedings regarding treasury crimes and offences in 2003</i>	<i>Public prosecutor's office in 2003</i>	<i>The courts of law</i>
--	--	---	---	------------------------------------

1 (42)	91
wykres chart	92
2 (43)	93
3 (44)	93
4 (45)	94

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Sprawy załatwione przez komorników	Cases resolved by court receivers	5 (46) 97
Nieletni, wobec których prawomocnie orzeczono środki wychowawcze, poprawcze lub kary w sądach powszechnych w związku z demoralizacją i czynami karalnymi	Juveniles with respect to whom educational or correctional measures or penalties were adjudicated and upheld by common courts for demoralization and punishable acts	6 (47) 98
Nieletni według wykonywanych środków wychowawczych lub poprawczych	Juveniles by educational or correctional measures adjudicated	7 (48) 98
Orzeczenia sądów powszechnych pierwszej instancji w sprawach karnych dorosłych	Adjudications of common courts of first instance in criminal cases involving adults	8 (49) 99
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego według rodzajów przestępstw	Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment by type of crime	9 (50) 100
Dorośli skazani prawomocnie i nieletni, wobec których prawomocnie orzeczono środki wychowawcze, poprawcze lub kary według województw w 2002 r.	Sentences upheld against adults and juveniles with respect to whom educational or correctional measures or penalties were adjudicated and upheld by voivodship in 2002	wykres chart 101
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego według wymiaru kary	Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment by type of punishment	10 (51) 102
Prawomocne orzeczenia sądów rejonowych w sprawach o wykroczenia	Adjudications upheld of district courts in petty offences	11 (52) 103
Zakłady karne i areszty śledcze	Prisons and remand prisons	12 (53) 103
Tymczasowo aresztowani i odbywający kary	Pretrial and convicts undergoing punishment	13 (54) 104
Zatrudnienie i wynagrodzenia służby więziennej	Paid employment and wages and salaries of penitentiary staff	14 (55) 104
Pełnozatrudnieni w służbie więziennej	Full-time paid employment of penitentiary staff	15 (56) 105
Służba zdrowia w zakładach karnych	Health service in prisons	16 (57) 105
Szkolnictwo w zakładach karnych	Education in prisons	17 (58) 106

4. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

4. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

LUDNOŚĆ

POPULATION

Ludność na podstawie spisów	Population based on census data	1 (59) 107
Bilans ludności	Population balance	2 (60) 108
Ludność według płci i wieku w 2003 r.	Population by sex and age in 2003	wykres chart 109
Kobiety na 100 mężczyzn w 2003 r.	Females per 100 males in 2003	wykres chart 110
Ludność na podstawie bilansów	Population based on balances	3 (61) 111
Ludność według płci i wieku	Population by sex and age	4 (62) 111
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	Working and non-working age population	5 (63) 112

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym w wybranych krajach	<i>Non-working age population per 100 persons of working age in selected countries</i>	wykres chart 113
Ludność według poziomu wykształcenia	<i>Population by educational level</i>	6 (64) 114
Ludność według głównego źródła utrzymania	<i>Population by main source of maintenance</i>	7 (65) 115
Gospodarstwa domowe	<i>Households</i>	8 (66) 116
Rodziny	<i>Families</i>	9 (67) 116
Ludność w miastach	<i>Urban population</i>	10 (68) 117
Ludność na wsi	<i>Rural population</i>	11 (69) 118
Ruch naturalny ludności	<i>Vital statistics</i>	wykres chart 118
Ruch naturalny ludności	<i>Vital statistics</i>	12 (70) 119
Małżeństwa zawarte i rozwiązane	<i>Marriages contracted and dissolved</i>	13 (71) 120
Współczynniki reprodukcji ludności	<i>Reproduction rates of population</i>	14 (72) 120
Niepełnosprawni	<i>Disabled persons</i>	15 (73) 121
Zgony	<i>Deaths</i>	16 (74) 122
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję	<i>Suicides registered by police</i>	17 (75) 124
Przeciętne dalsze trwanie życia w momencie urodzenia w wybranych krajach	<i>Life expectancy at birth in selected countries</i>	wykres chart 125
Przeciętne dalsze trwanie życia	<i>Life expectancy</i>	18 (76) 126
Prognoza ludności	<i>Population projection</i>	19 (77) 126
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały	<i>Internal migration of population for permanent residence</i>	20 (78) 127
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały	<i>International migration of population for permanent residence</i>	21 (79) 127

WYZNANIA RELIGIJNE

Niektóre wyznania religijne w Polsce w 2002 r.	<i>Selected religious denominations in Poland in 2002</i>	22 (80) 128
Diecezje i metropolie Kościoła Rzymskokatolickiego w 2002 r.	<i>Dioceses and metropolises of the Roman Catholic Church in 2002</i>	wykres chart 130

5. RYNEK PRACY

Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w 2003 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more in 2003</i>	1 (81) 132
Ludność aktywna zawodowo w wybranych krajach w 2002 r.	<i>Economically active population in selected countries in 2002</i>	wykres chart 133
Pracujący	<i>Employed persons</i>	2 (82) 136
Struktura pracujących według sektorów własności w 2003 r.	<i>Structure of employed persons by ownership sectors in 2003</i>	wykres chart 136

RELIGIOUS DENOMINATIONS

5. LABOUR MARKET

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Pracujący według sekcji	<i>Employed persons by sections</i>	3 (83) 137
Pracujący według statusu zatrudnienia . .	<i>Employed persons by employment status . .</i>	4 (84) 138
Struktura pracujących według sektorów własności (przeciętne w roku) w 2003 r.	<i>Structure of employed persons by ownership sectors (annual averages) in 2003 . .</i>	wykres chart 138
Struktura pracujących według poziomu wykształcenia i wieku według BAEL w IV kwartale 2003 r.	<i>Structure of employed persons by educational level and age by LFS in IV quarter 2003 . .</i>	5 (85) 139
Przeciętne zatrudnienie	<i>Average paid employment</i>	6 (86) 139
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture)</i>	7 (87) 140
Poszkodowani w wypadkach przy pracy na 1000 pracujących według województw w 2003 r. (poza gospodarstwami indy- widualnymi w rolnictwie)	<i>Persons injured in accidents at work per 1000 persons employed by voivodship in 2003 (excluding private farms in agriculture) . .</i>	wykres chart 142
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnic- twie)	<i>Persons working in hazardous conditions (ex- cluding private farms in agriculture) . .</i>	8 (88) 144
Działalność Państwowej Inspekcji Pracy	<i>Activities of the National Labour Inspecto- rate</i>	9 (89) 145
Strajki	<i>Strikes</i>	10 (90) 146
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers</i>	11 (91) 148
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci i wieku w 2003 r.	<i>Structure of registered unemployed persons by sex and age in 2003</i>	wykres chart 149
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, czasu pozostawiania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, duration of unemployment and work seniority</i>	12 (92) 149
Stopa bezrobocia rejestrowanego według województw w 2003 r.	<i>Registered unemployment rate by voivodship in 2003</i>	wykres chart 150
Stopa bezrobocia w wybranych krajach (w % ogółu aktywnych zawodowo)	<i>Unemployment rate in selected countries (in % of total economically active popula- tion)</i>	wykres chart 151
Stopa bezrobocia według BAEL w 2003 r.	<i>Unemployment rate by LFS in 2003</i>	13 (93) 152

6. DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

6. HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

DOCHODY

INCOME

Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych . .	<i>Gross nominal disposable income of households sector</i>	wykres chart 154
Nominalne dochody w sektorze gospo- darstw domowych	<i>Nominal income of households sector . .</i>	1 (94) 156

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Rachunek wykorzystania nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych	<i>Use of nominal income account of households sector</i>	2 (95) 160
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto	<i>Average monthly gross wages and salaries</i>	3 (96) 162
Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej	<i>Relative deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy</i>	wykres chart 163
Relacje przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorach własności do przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej	<i>Relation of average monthly gross wages and salaries in ownership sectors to the average wages and salaries in the national economy</i>	wykres chart 164
Wskaźniki wynagrodzeń nominalnych, cen towarów i usług konsumpcyjnych oraz wynagrodzeń realnych	<i>Indices of nominal wages and salaries, prices of consumer goods and services and real wages and salaries</i>	4 (97) 164
Emeryci i renciści	<i>Retirees and pensioners</i>	5 (98) 165
Przeciętne miesięczne emerytury i renty brutto	<i>Average monthly gross retirement pay and pensions</i>	6 (99) 166
Relacje przeciętnej miesięcznej emerytury brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych do przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej	<i>Relation of average monthly gross retirement pay from non-agricultural social security system to the average wages and salaries in the national economy</i>	wykres chart 167
Wskaźniki emerytur i rent nominalnych, cen towarów i usług konsumpcyjnych oraz emerytur i rent realnych	<i>Indices of nominal retirement pay and pensions, prices of consumer goods and services and real retirement pay and pensions</i>	7 (100) 168
Przeciętne zasiłki, świadczenia rehabilitacyjne i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego	<i>Average benefits, rehabilitation benefits and accident compensations from social security</i>	8 (101) 169
Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze	<i>Family, nursing and child-care benefits</i>	9 (102) 170
Zasiłki dla bezrobotnych oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne	<i>Unemployment benefits as well as pre-retirement benefits and allowances</i>	10 (103) 171

SPOŻYCIE INDYWIDUALNE

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych)	<i>Individual consumption expenditure of households sector</i>	11 (104) 174
---	--	--------------

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Gospodarstwa domowe	<i>Households</i>	12 (105) 177
Aktywni zawodowo w gospodarstwach domowych w 2002 r.	<i>Economically active persons in households in 2002</i>	wykres chart 178
Przeciętny miesięczny dochód na 1 osobę w gospodarstwach domowych	<i>Average monthly income per capita in households</i>	13 (106) 179

INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE

HOUSEHOLDS BUDGETS

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych	Average monthly expenditures per capita in households	14 (107) 181
Przeciętne miesięczne dochody i wydatki na 1 gospodarstwo domowe w 2002 r.	Average monthly income and expenditures per household in 2002	wykres chart 183
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych według grup gospodarstw domowych	Price indices of consumer goods and services by household group	15 (108) 184
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 2002 r.	Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs in households in 2002	16 (109) 185
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania	Households equipped with selected durable goods	17 (110) 186
Gospodarstwa domowe w miastach i na wsi wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania w 2002 r.	Rural and urban households equipped with selected durable goods in 2002	wykres chart 188

7. HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

7. TRADE AND CATERING. PRICES

HANDEL I GASTRONOMIA

TRADE AND CATERING

Dynamika sprzedaży detalicznej (ceny stałe)	Indices of retail sales (constant prices)	wykres chart 190
Niektóre dane o handlu	Selected data on trade	1 (111) 190
Struktura sprzedaży detalicznej i hurtowej według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of retail and wholesale sales by ownership sectors (current prices)	wykres chart 191
Struktura sprzedaży detalicznej (ceny bieżące)	Structure of retail sales (current prices)	wykres chart 192
Sklepy i stacje paliw w 2003 r.	Shops and petrol stations in 2003	2 (112) 192
Magazyny handlowe	Trade warehouses	3 (113) 193
Gastronomia	Catering	4 (114) 194
Dostawy wybranych towarów konsumpcyjnych	Deliveries of selected consumer goods	5 (115) 194

CENY

PRICES

Wskaźniki cen towarów i usług	Price indices of goods and services	6 (116) 197
System wag stosowany w obliczeniach wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych w 2003 r.	Weighting system applied to calculations of price indices of consumer goods and services in 2003	wykres chart 197
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych	Price indices of consumer goods and services	7 (117) 198
Ceny detaliczne ważniejszych towarów i usług konsumpcyjnych	Retail prices of major consumer goods and services	8 (118) 200
Ceny detaliczne ważniejszych towarów i usług niekonsumpcyjnych	Retail prices of major non-consumer goods and services	9 (119) 203

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

8. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

Miasta i ludność w miastach obsługiwanych przez urzędy komunalne	
Miasta i oczyszczalnie ścieków obsługujące miasta w 2003 r.	
Podstawowe urzędy komunalne	
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej, gazu i wody w gospodarstwach domowych	

MIESZKANIA

Zasoby mieszkaniowe na podstawie spisów	
Zasoby mieszkaniowe	
Mieszkania według stosunków własnościowych	
Wypożyczenie mieszkań w % ogółu mieszkań w 2003 r.	
Mieszkania oddane do użytku	
Mieszkania oddane do użytku na 1000 ludności według województw w 2003 r.	

8. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Towns and population in urban areas served by municipal installations	1 (120)	204
Towns and waste water treatment plants servicing urban areas in 2003	2 (121)	205
Basic municipal installations	3 (122)	206
Consumers and consumption of electricity, gas and water in households	4 (123)	208

DWELLINGS

Dwelling stocks based on census data	5 (124)	209
Dwelling stocks	6 (125)	211
Dwellings by type of ownership	7 (126)	211
Dwellings fitted in % of total dwellings in 2003	wykres chart	212
Dwellings completed	8 (127)	213
Dwellings completed per 1000 population by voivodship in 2003	wykres chart	214

9. EDUKACJA I WYCHOWANIE

Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2003/04	
Edukacja	
Szkoły według organów prowadzących w roku szkolnym 2003/04	
Uczniowie i studenci według grup wieku	
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych	
Szkoły dla dzieci i młodzieży mniejszości narodowych i grup etnicznych	
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi	
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze i ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze	

9. EDUCATION

Education by educational level in 2003/04 school year	wykres chart	217
Education	1 (128)	218
Schools by school governing authority in 2003/04 school year	2 (129)	221
Pupils and students by age groups	3 (130)	223
Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools	4 (131)	223
Schools for children and youth of national and ethnic minorities	5 (132)	225
Education for people with special educational needs	6 (133)	226
Special educational centres and rehabilitation-education centres	7 (134)	227

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Uczniowie i absolwenci szkół zasadniczych (zawodowych) dla młodzieży	Students and graduates of basic vocational schools for youth	8 (135) 228
Uczniowie i absolwenci ponadpodstawowych liceów ogólnokształcących dla młodzieży (bez szkół specjalnych)	Students and graduates of general secondary (post-primary) schools for youth (excluding special schools)	9 (136) 229
Uczniowie ponadgimnazjalnych liceów ogólnokształcących dla młodzieży (bez szkół specjalnych)	Students of general secondary schools (upper secondary schools) for youth (excluding special schools)	10 (137) 229
Uczniowie ponadgimnazjalnych liceów profilowanych dla młodzieży	Students of specialized secondary schools (upper secondary schools) for youth	11 (138) 229
Uczniowie i absolwenci ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych dla młodzieży	Students and graduates of vocational secondary (post-primary) schools for youth	12 (139) 230
Uczniowie ponadgimnazjalnych techników dla młodzieży	Students of technical secondary (upper secondary) schools for youth	13 (140) 231
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych	Students and graduates of post-secondary schools	14 (141) 231
Szkoły wyższe	Higher education institutions	15 (142) 232
Szkoły wyższe według województw w roku szkolnym 2003/04	Higher education institutions by voivodship in 2003/04 school year	wykres chart 234
Studenci i absolwenci szkół wyższych	Students and graduates of higher education institutions	16 (143) 235
Wychowanie przedszkolne	Pre-primary education	17 (144) 237

10. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

10. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Pracownicy medyczni	Medical personnel	1 (145) 239
Lekarze specjaliści w 2002 r.	Doctors specialists in 2002	wykres chart 239
Pracownicy medyczni służby zdrowia resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji	Medical personnel of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration	2 (146) 240
Ambulatoryjna opieka zdrowotna	Out-patient health care	3 (147) 240
Stacjonarna opieka zdrowotna	In-patient health care	4 (148) 242
Ambulatoryjna i stacjonarna opieka zdrowotna resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji	Out-patient and in-patient health care of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration	5 (149) 243
Pomoc doraźna	First-aid	6 (150) 244
Apteki i punkty apteczne	Pharmacies and pharmaceutical outlets	7 (151) 245
Krwiodawstwo	Blood donation	wykres chart 245
Nowo zarejestrowane zachorowania na niektóre choroby	Incidence of selected diseases	8 (152) 246
Żłobki	Nurseries	9 (153) 247

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Dzieci w żłobkach	<i>Children in nurseries</i>	wykres chart 248
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	<i>Round-the-clock care and education centres for children and young people</i>	10 (154) 248
Pomoc społeczna stacjonarna	<i>Stationary social welfare</i>	11 (155) 249
Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej (łącznie z filiami) na 10 tys. ludności	<i>Residents of social welfare homes and facilities (including subbranches) per 10 thous. population</i>	wykres chart 250
Świadczenia pomocy społecznej	<i>Social assistance benefits</i>	12 (156) 250

II. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

KULTURA

Książki i broszury wydane	<i>Books and pamphlets published</i>	1 (157) 251
Gazety i czasopisma wydane	<i>Newspapers and magazines published</i>	2 (158) 251
Biblioteki publiczne (z filiami)	<i>Public libraries (with branches)</i>	3 (159) 252
Muzea	<i>Museums</i>	4 (160) 252
Galerie sztuki	<i>Art galleries</i>	5 (161) 253
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe	<i>Theatres, music institutions, entertainment enterprises</i>	6 (162) 253
Kinematografia	<i>Cinematography</i>	7 (163) 254
Widzowie na 1000 ludności	<i>Audience per 1000 population</i>	wykres chart 254

TURYSTYKA

Przyjazdy do Polski i wyjazdy z Polski	<i>Arrivals to and departures from Poland</i>	8 (164) 255
Przyjazdy cudzoziemców do Polski	<i>Arrivals of foreigners to Poland</i>	9 (165) 256
Przyjazdy cudzoziemców do Polski oraz wyjazdy obywateli polskich za granicę	<i>Arrivals of foreigners to Poland and foreign departures of Poles</i>	wykres chart 257
Uczestnictwo Polaków w wieku 15 lat i więcej w wyjazdach turystycznych	<i>Participation of Poles aged 15 and more in tourist trips</i>	10 (166) 257
Turystyczne obiekty noclegowe zbiorowego zakwaterowania	<i>Collective tourist accommodation establishments</i>	11 (167) 258
Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych zbiorowego zakwaterowania według województw w 2003 r.	<i>Tourists using collective tourist accommodation establishments by voivodship in 2003</i>	wykres chart 260
Turyści zagraniczni z wybranych krajów korzystający z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych zbiorowego zakwaterowania w Polsce w 2003 r.	<i>Foreign tourists from selected countries using collective tourist accommodation establishments in Poland in 2003</i>	wykres chart 260
Działalność Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego	<i>Activity of the Polish Tourist Association</i>	12 (168) 261

II. CULTURE. TOURISM. SPORT

CULTURE

<i>Books and pamphlets published</i>	1 (157)	251
<i>Newspapers and magazines published</i>	2 (158)	251
<i>Public libraries (with branches)</i>	3 (159)	252
<i>Museums</i>	4 (160)	252
<i>Art galleries</i>	5 (161)	253
<i>Theatres, music institutions, entertainment enterprises</i>	6 (162)	253
<i>Cinematography</i>	7 (163)	254
<i>Audience per 1000 population</i>	wykres chart	254

TOURISM

<i>Arrivals to and departures from Poland</i>	8 (164)	255
<i>Arrivals of foreigners to Poland</i>	9 (165)	256
<i>Arrivals of foreigners to Poland and foreign departures of Poles</i>	wykres chart	257
<i>Participation of Poles aged 15 and more in tourist trips</i>	10 (166)	257
<i>Collective tourist accommodation establishments</i>	11 (167)	258
<i>Tourists using collective tourist accommodation establishments by voivodship in 2003</i>	wykres chart	260
<i>Foreign tourists from selected countries using collective tourist accommodation establishments in Poland in 2003</i>	wykres chart	260
<i>Activity of the Polish Tourist Association</i>	12 (168)	261

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

SPORT

Sekcje i ćwiczący w klubach sportowych	
Udział Polski w igrzyskach olimpijskich . . .	
Zdobyte medale na igrzyskach olimpijskich	
Udział Polski w igrzyskach paraolimpijskich	
Zdobyte medale na igrzyskach paraolimpijskich	
Zdobyte medale przez zawodników polskich na mistrzostwach świata i Europy w 2003 r.	

SPORT

Sections and exercisers in sports clubs . . .	13 (169)	262
Participation of Poland in the Olympic Games	14 (170)	263
Medals won at the Olympic Games . . .	wykres chart	263
Participation of Poland in the Paralympic Games	15 (171)	264
Medals won at the Paralympic Games . . .	wykres chart	264
Medals won by Polish competitors at the World and European Championships in 2003 . . .	16 (172)	265

12. NAUKA I TECHNIKA

12. SCIENCE AND TECHNOLOGY

Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej	
Struktura zatrudnionych w działalności badawczej i rozwojowej według dziedzin nauk	
Struktura nakładów na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące)	
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące)	
Struktura zatrudnionych i nakładów na działalność badawczą i rozwojową według województw w 2002 r.	
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące)	
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową w wybranych krajach	
Nadane stopnie naukowe	
Członkowie Polskiej Akademii Nauk	
Biblioteki naukowe	
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle	
Udział produkcji sprzedanej wyrobów nowych i zmodernizowanych w produkcji sprzedanej wyrobów w przemyśle (ceny bieżące)	
Wynalazki i wzory użytkowe	
Wynalazki zagraniczne zgłoszone w Polsce i udzielone patenty	
Wynalazki polskie zgłoszone za granicą i udzielone patenty	

Units and employment in research and development activity	1 (173)	268
Structure of employment in research and development activity by field of science	wykres chart	269
Structure of gross domestic expenditures on research and development activity (current prices)	wykres chart	269
Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices)	2 (174)	270
Structure of employment and gross domestic expenditures on research and development activity by voivodship in 2002	wykres chart	271
Current expenditures on research and development activity (current prices)	3 (175)	271
Gross domestic expenditures on research and development activity in selected countries	wykres chart	272
Number of scientific degrees awarded	4 (176)	273
Members of the Polish Academy of Sciences	5 (177)	274
Scientific libraries	6 (178)	274
Means for automating production processes in industry	7 (179)	275
Share of sales due to technologically new and improved products in sold production of industrial products (current prices)	8 (180)	275
Inventions and utility models	9 (181)	277
Non-resident patent applications and patents granted	10 (182)	277
Polish patent applications filed abroad and patents granted	wykres chart	278

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

13. ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

ROLNICTWO

Produkcja rolnicza (ceny bieżące)
Dynamika produkcji rolniczej (ceny stałe)
Globalna i towarowa produkcja rolnicza (ceny bieżące)
Wskaźniki cen towarowej produkcji rolniczej
Użytkowanie gruntów
Użytkowanie gruntów w 2003 r.
Zróżnicowanie gospodarstw indywidualnych o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych według grup obszarowych i województw w 2003 r.
Przeciętna powierzchnia gospodarstwa indywidualnego o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych
Powierzchnia zasiewów
Struktura zasiewów w gospodarstwach indywidualnych o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych w 2003 r.
Zbiory i plony głównych ziemioplodów
Zróżnicowanie plonów oraz udział województw w zbiorach głównych ziemioplodów w 2003 r.
Zbiory i plony warzyw
Zbiory owoców
Bydło, trzoda chlewna i owce
Bydło i trzoda chlewna na 100 ha użytków rolnych w wybranych krajach
Drób
Produkcja ważniejszych produktów pochodzenia zwierzęcego
Produkcja ważniejszych produktów rolnych
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych
Skup ważniejszych produktów rolnych
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych

13. AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

AGRICULTURE

Agricultural output (current prices)	1 (183)	281
Indices of agricultural output (constant prices)	2 (184)	282
Gross and market agricultural output (current prices)	3 (185)	282
Price indices of agricultural market output	4 (186)	284
Land use	5 (187)	284
Land use in 2003	wykres chart	285
Differentiation of private farms exceeding 1 ha of agricultural land by size and voivodship in 2003	wykres chart	286
Average area of private farm exceeding 1 ha of agricultural land	wykres chart	286
Sown area	6 (188)	287
Structure of crops on private farms exceeding 1 ha of agricultural land in 2003	wykres chart	288
Major crop production and yields	7 (189)	289
Yield differentiation and voivodship share in major crop production in 2003	wykres chart	291
Vegetable production and yields	8 (190)	293
Fruit production	9 (191)	294
Cattle, pigs and sheep	10 (192)	295
Cattle and pigs per 100 ha of agricultural land in selected countries	wykres chart	296
Poultry	11 (193)	297
Production of major animal products	12 (194)	297
Production of major agricultural products	wykres chart	299
Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land	13 (195)	300
Procurement of major agricultural products	14 (196)	300
Average procurement prices of major agricultural products	15 (197)	302

Tabl. Table	Str. Page
----------------	--------------

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	Average market-place prices received by farmers	16 (198) 302
Relacje cen detalicznych wybranych środków produkcji dla rolnictwa do cen skupu niektórych produktów rolnych	Relations between retail prices of selected means of production for agriculture and procurement prices of some agricultural products	17 (199) 303
Ciągniki rolnicze	Agricultural tractors	18 (200) 305
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych	Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers	19 (201) 305
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych w wybranych krajach	Consumption of mineral or chemical fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land in selected countries	wykres chart 306

LOWIECTWO

Niektóre zwierzęta łowne	Selected game species	20 (202) 307
Odrzwał, odłów i zasiedlenie niektórych zwierząt łownych	Selected species of game shot, trapped and stocked	21 (203) 307

HUNTING

Niektóre zwierzęta łowne	Selected game species	20 (202) 307
Odrzwał, odłów i zasiedlenie niektórych zwierząt łownych	Selected species of game shot, trapped and stocked	21 (203) 307

LEŚNICTWO

Powierzchnia gruntów leśnych	Forest land	22 (204) 309
Pozyskanie drewna	Removals	23 (205) 310
Lesistość i pozyskanie drewna według województw w 2003 r.	Forest cover and removals by voivodship in 2003	wykres chart 310
Struktura powierzchni lasów według składu gatunkowego	Structure of forests areas by composition of forests by species	wykres chart 311
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane	Renewals, afforestations and other forest breeding work	24 (206) 313
Ochrona lasów	Forest protection	25 (207) 313
Stan zdrowotny lasów	Forest condition	26 (208) 314

FORESTRY

Powierzchnia gruntów leśnych	Forest land	22 (204) 309
Pozyskanie drewna	Removals	23 (205) 310
Lesistość i pozyskanie drewna według województw w 2003 r.	Forest cover and removals by voivodship in 2003	wykres chart 310
Struktura powierzchni lasów według składu gatunkowego	Structure of forests areas by composition of forests by species	wykres chart 311
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane	Renewals, afforestations and other forest breeding work	24 (206) 313
Ochrona lasów	Forest protection	25 (207) 313
Stan zdrowotny lasów	Forest condition	26 (208) 314

RYBOLÓWSTWO

Połowy ryb morskich i słodkowodnych	Sea and freshwater fish catches	27 (209) 316
Połowy morskie i słodkowodne na 1 mieszkańca w wybranych krajach	Sea and freshwater fish catches per capita in selected countries	wykres chart 317

FISHING

Połowy ryb morskich i słodkowodnych	Sea and freshwater fish catches	27 (209) 316
Połowy morskie i słodkowodne na 1 mieszkańca w wybranych krajach	Sea and freshwater fish catches per capita in selected countries	wykres chart 317

14. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

PRZEMYSŁ

Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	1 (210) 318
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)	wykres chart 319

14. INDUSTRY AND CONSTRUCTION

INDUSTRY

Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	1 (210) 318
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)	wykres chart 319

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów (ceny bieżące)	2 (211)	320
Dynamika produkcji sprzedanej przemysłu (ceny stałe)	3 (212)	322
Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu	4 (213)	324
Produkcja ważniejszych wyrobów	5 (214)	326
Bilans węgla kamiennego	6 (215)	332
Bilans węgla brunatnego	7 (216)	333
Bilans ropy naftowej i olejów z minerałów bitumicznych	8 (217)	333
Bilans gazu ziemnego wysokometanowego	9 (218)	334
Bilans gazu ziemnego zaazotowanego	10 (219)	334
Bilans energii elektrycznej	11 (220)	335
<i>Sold production of industry by sections and divisions (current prices)</i>		
<i>Indices of sold production of industry (constant prices)</i>		
<i>Price indices of sold production of industry</i>		
<i>Production of major products</i>		
<i>Balance of hard coal</i>		
<i>Balance of lignite</i>		
<i>Balance of crude oil and oils from bituminous minerals</i>		
<i>Balance of high-methane natural gas</i>		
<i>Balance of nitrified natural gas</i>		
<i>Balance of electricity</i>		

BUDOWNICTWO

Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	wykres chart	336
Dynamika produkcji budowlano-montażowej (ceny stałe)	12 (221)	336
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące)	13 (222)	337
Wskaźniki cen produkcji budowlano-montażowej	14 (223)	338
Struktura produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące)	wykres chart	338
Budynki oddane do użytku	15 (224)	339
<i>Sold production of construction (current prices)</i>		
<i>Indices of construction and assembly production (constant prices)</i>		
<i>Construction and assembly production (current prices)</i>		
<i>Price indices of construction and assembly production</i>		
<i>Structure of construction and assembly production by type of constructions (current prices)</i>		
<i>Buildings completed</i>		

CONSTRUCTION

15. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT

Sieć komunikacyjna	1 (225)	340
Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług transportu i gospodarki magazynowej (ceny bieżące)	wykres chart	341
Przewozy ładunków i pasażerów	2 (226)	341
Udział linii kolejowych zelektryfikowanych w ogólnej długości linii normalnotorowych eksploatowanych według województw w 2003 r.	wykres chart	343
<i>Transport infrastructure</i>		
<i>Sales revenues of transport and storage products and services (current prices)</i>		
<i>Transport of goods and passengers</i>		
<i>Share of electrified railway lines in total standard gauge railway lines operated by voivodship in 2003</i>		

15. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TRANSPORT

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Drogi publiczne o twardej nawierzchni na 100 km ² powierzchni ogólnej (gęstość sieci) według województw w 2002 r.	Hard surface public roads per 100 km ² of total area (network density) by voivodship in 2002	wykres chart 343
Przewozy ładunków transportem kolejowym według grup ładunków	Railway transport of goods by groups of goods	wykres chart 344
Tabor kolejowy normalnotorowy	Standard gauge rolling stock	3 (227) 344
Morska flota transportowa	Maritime transport fleet	4 (228) 345
Przeładunek i pojemność statków wchodzących do morskich portów handlowych	Goods loaded and unloaded as well as capacity of vessels docking at commercial seaports	5 (229) 345
Ruch pasażerów w morskich portach handlowych	Passenger traffic in commercial seaports	wykres chart 346
Tabor pływający śródlądowego transportu wodnego	Inland waterway transport fleet	6 (230) 347
Wybrane dane o transporcie lotniczym rozkładowym	Selected data on scheduled air transport	7 (231) 347
Ruch pasażerów w portach lotniczych	Passenger traffic in airports	wykres chart 348
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	Registered road vehicles and tractors	8 (232) 349
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności według województw w 2003 r.	Registered passenger cars per 1000 population by voivodship in 2003	wykres chart 349
Samochody osobowe w użytkowaniu na 1000 ludności w wybranych krajach w 2001 r.	Passenger cars in use per 1000 population in selected countries in 2001	wykres chart 350

ŁĄCZNOŚĆ

Ważniejsze dane o łączności	Major communications data	9 (233) 352
Niektóre usługi łączności w obrocie zagranicznym	Selected communication services in foreign turnover	10 (234) 353
Telefoniczne łącza główne na 1000 ludności według województw w 2003 r.	Telephone main line per 1000 population by voivodship in 2003	wykres chart 354

COMMUNICATIONS

Major communications data	9 (233) 352
Selected communication services in foreign turnover	10 (234) 353
Telephone main line per 1000 population by voivodship in 2003	wykres chart 354

16. HANDEL ZAGRANICZNY

Obroty handlu zagranicznego według głównych partnerów (ceny bieżące)	Foreign trade turnover by main trading partners (current prices)	1 (235) 355
Dynamika importu i eksportu oraz wskaźnik terms of trade	Indices of imports and exports and terms of trade	wykres chart 358
Dynamika importu i eksportu oraz wskaźniki cen handlu zagranicznego	Indices of imports and exports and price indices of foreign trade	2 (236) 358
Struktura importu i eksportu według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of imports and exports by ownership sectors (current prices)	wykres chart 359
Obroty handlu zagranicznego według grup krajów (ceny bieżące)	Foreign trade turnover by groups of countries (current prices)	3 (237) 360

16. FOREIGN TRADE

Foreign trade turnover by main trading partners (current prices)	1 (235) 355
Indices of imports and exports and terms of trade	wykres chart 358
Indices of imports and exports and price indices of foreign trade	2 (236) 358
Structure of imports and exports by ownership sectors (current prices)	wykres chart 359
Foreign trade turnover by groups of countries (current prices)	3 (237) 360

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Obroty handlu zagranicznego według wybranych krajów (ceny bieżące)	Foreign trade turnover by selected countries (current prices)	4 (238) 361
Import i eksport według sekcji Polskiej Skalaonej Nomenklatury Towarowej Handlu Zagranicznego PCN (ceny bieżące)	Imports and exports by sections of Polish Combined Nomenclature PCN (current prices)	5 (239) 363
Import i eksport według sekcji SITC (ceny bieżące)	Imports and exports by SITC sections (current prices)	6 (240) 366

17. FINANSE

17. FINANCE

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw	Revenues, costs and financial results of enterprises	1 (241)	370
Struktura przychodów i kosztów przedsiębiorstw według sektorów własności	Structure of revenues and costs of enterprises by ownership sectors	wykres chart	371
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw w wybranych sekcjach w 2003 r.	Revenues, costs and financial results of enterprises in selected sections in 2003	2 (242)	371
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	Current assets of enterprises	3 (243)	373
Zobowiązania krótkoterminowe przedsiębiorstw	Short-term liabilities of enterprises	4 (244)	374
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	Economic relations in enterprises	5 (245)	375

PIENIĄDZ I BANKI. RYNEK GIEŁDOWY. ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ. OTWARTE FUNDUSZE EMERYTALNE

MONEY AND BANKS. THE STOCK MARKET. INSURANCE COMPANIES. OPEN PENSION FUNDS

Podaż pieniądza (M_3)	M_3 money supply	6 (246)	378
Struktura podaży pieniądza (M_3)	Structure of M_3 money supply	wykres chart	379
Bilans płatniczy Polski	Poland's balance of payments	7 (247)	379
Zagraniczne inwestycje bezpośrednie w Polsce	Foreign direct investment in Poland	wykres chart	381
Zadłużenie zagraniczne i oficjalne aktywa rezerwowe Polski	Foreign debt and official reserve assets of Poland	8 (248)	382
Kurs urzędowy dolara USA i euro w Narodowym Banku Polskim	Official USD and euro exchange rate of the National Bank of Poland	wykres chart	382
Przychody, koszty i wynik finansowy banków	Revenues, costs and financial results of banks	9 (249)	383
Giełdowy rynek akcji	The share market	10 (250)	386
Obroty na giełdowym rynku obligacji	Turnover on the bond market	11 (251)	388
Pozagiełdowy rynek papierów wartościowych (CeTO)	The kerb market of securities (CeTO)	12 (252)	392
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw maklerskich	Revenues, costs and financial results of brokerages	13 (253)	393

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przychody, koszty i wynik finansowy zakładów ubezpieczeń	Revenues, costs and financial results of insurance companies	14 (254) 396
Ubezpieczenia obowiązkowe i dobrowolne według rodzajów ryzyka	Compulsory and voluntary insurance by type of risk	15 (255) 398
Przychody, koszty i wynik finansowy Powiatowych Towarzystw Emerytalnych	Revenues, costs and financial results of General Pension Societies	16 (256) 402
Przychody, koszty i wynik finansowy Otwartych Funduszy Emerytalnych	Revenues, costs and financial results of Open Pension Funds	17 (257) 403
Aktywa Otwartych Funduszy Emerytalnych	Assets of Open Pension Funds	18 (258) 404
Stopy zwrotu Otwartych Funduszy Emerytalnych	Open Pension Funds rates of return	19 (259) 404

FINANSE PUBLICZNE

Budżet państwa	Państwowy dług publiczny	Dług krajowy Skarbu Państwa	Dług zagraniczny Skarbu Państwa	Wydatki budżetu państwa według działów	Budżety jednostek samorządu terytorialnego	Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego na I mieszkańca według województw w 2003 r.	Skonsolidowane operacje finansowe sektora instytucji rządowych i samorządowych	Relacja wydatków oraz wyniku sektora instytucji rządowych i samorządowych do produktu krajowego brutto (ceny bieżące)
--------------------------	------------------------------------	---------------------------------------	---	--	--	---	--	---

PUBLIC FINANCE

The state budget	Public debt	Domestic debt of the State Treasury	Foreign debt of the State Treasury	State budget expenditure by divisions	Local self-government entities budgets	Per capita expenditure of local self-government entities budgets by voivodship in 2003	Consolidated financial operations of the general government sector	Relation of expenditure and result of the general government sector to gross domestic product (current prices)
20 (260)	21 (261)	22 (262)	23 (263)	24 (264)	25 (265)	wykres chart	26 (266)	wykres chart
406	409	409	410	411	412	415	417	419

18. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

18. INVESTMENTS. FIXED ASSETS

INWESTYCJE

Nakłady inwestycyjne	Struktura nakładów inwestycyjnych według rodzajów (ceny bieżące)	Struktura nakładów inwestycyjnych według sektorów własności (ceny bieżące)	Nakłady inwestycyjne według sekcji (ceny bieżące)	Dynamika nakładów inwestycyjnych (ceny stałe)
--------------------------------	--	--	---	---

INVESTMENTS

Investment outlays	Structure of investment outlays by type (current prices)	Structure of investment outlays by ownership sectors (current prices)	Investment outlays by sections (current prices)	Indices of investment outlays (constant prices)
1 (267)	wykres chart	wykres chart	2 (268)	3 (269)
421	422	423	423	424

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

ŚRODKI TRWAŁE

Wartość brutto środków trwałych	
Struktura wartości brutto środków trwałych według grup (bieżące ceny ewidencyjne)	
Struktura wartości brutto środków trwałych według sektorów własności (bieżące ceny ewidencyjne)	
Wartość brutto i stopień zużycia środków trwałych	
Stopień zużycia środków trwałych w 2002 r.	
Dynamika wartości brutto środków trwałych (ceny stałe)	

FIXED ASSETS

Gross value of fixed assets	4 (270)	427
Structure of gross value of fixed assets by groups (current book-keeping prices) . .	wykres chart	428
Structure of gross value of fixed assets by ownership sectors (current book-keeping prices)	wykres chart	428
Gross value and degree of consumption of fixed assets	5 (271)	429
Degree of consumption of fixed assets in 2002	wykres chart	430
Indices of gross value of fixed assets (constant prices)	6 (272)	431

19. RACHUNKI NARODOWE

19. NATIONAL ACCOUNTS

Dochód narodowy brutto (ceny bieżące)	
Dynamika podstawowych kategorii makroekonomicznych w gospodarce narodowej (ceny stałe)	
Wskaźniki cen podstawowych kategorii makroekonomicznych w gospodarce narodowej	
Tworzenie i wykorzystanie produktu krajowego brutto w 2002 r. (ceny bieżące)	
Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe)	
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca według województw w 2001 r. (ceny bieżące)	
Udział sektorów własności w tworzeniu produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	
Dynamika produktu krajowego brutto według sekcji (ceny stałe)	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w wybranych krajach (ceny bieżące)	
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania	
Udział sektorów instytucjonalnych w tworzeniu produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	
Popyt krajowy (ceny bieżące)	
Relacja popytu krajowego do produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	

Gross national income (current prices) . .	1 (273)	433
Indices of main macroeconomic categories in the national economy (constant prices)	2 (274)	434
Price indices of main macroeconomic categories in the national economy	3 (275)	434
Generation and use of gross domestic product in 2002 (current prices)	wykres chart	435
Indices of gross domestic product (constant prices)	wykres chart	436
Gross domestic product (current prices) . .	4 (276)	436
Gross domestic product per capita by voivodship in 2001 (current prices)	wykres chart	437
Share of ownership sectors in generation of gross domestic product (current prices)	wykres chart	438
Indices of gross domestic product by sections (constant prices)	5 (277)	438
Gross domestic product per capita in selected countries (current prices)	wykres chart	439
Institutional sectors and their relationships	schematic scheme	440
Share of institutional sectors in generation of gross domestic product (current prices)	wykres chart	441
Domestic demand (current prices)	6 (278)	441
Relation of domestic demand to gross domestic product (current prices)	7 (279)	443

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

Dynamika popytu krajowego (ceny stałe)
Relacja spożycia prywatnego i nakładów
brutto na środki trwałe do produktu
krajowego brutto w wybranych krajach
(ceny bieżące)

*Indices of domestic demand (constant prices)
Relation of private consumption expenditure
and gross fixed capital formation to gross
domestic product in selected countries (cur-
rent prices)*

Tabl. Table	Str. Page
----------------	--------------

8 (280)	443
wykr. chart	445

20. PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

20. PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

Przedsiębiorstwa państwowe objęte proce-
sem prywatyzacji

*State owned enterprises included in the
privatization process*

1 (281)	447
---------	-----

Schemat procesu prywatyzacji

Plan of the privatization process

schemat scheme	448
-------------------	-----

Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji
przedsiębiorstw państwowych w okresie
od I VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.

*Companies established as a result of the com-
mercialization of state owned enterprises
from I VIII 1990 to 31 XII 2003*

2 (282)	450
---------	-----

Spółki sprywatyzowane metodą pośrednią
(kapitałową) według województw w okre-
sie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.

*Companies privatized by the indirect (capital)
method by voivodship from I VIII 1990 to
31 XII 2003*

wykr. chart	451
----------------	-----

Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzo-
wane metodą bezpośrednią według woje-
wództw w okresie od I VIII 1990 r. do
31 XII 2003 r.

*State owned enterprises privatized by the
direct method by voivodship from I VIII
1990 to 31 XII 2003*

wykr. chart	451
----------------	-----

Przedsiębiorstwa państwowe sprywaty-
zowane metodą bezpośrednią w okresie
od I VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.

*State owned enterprises privatized by the
direct method from I VIII 1990 to 31 XII
2003*

3 (283)	452
---------	-----

Spółki powstałe na bazie majątku sprywaty-
zowanych bezpośrednio i zlikwidowanych
przedsiębiorstw państwowych w okresie
od I VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.

*Companies established on the basis of the
assets of directly privatized and liquidated
state owned enterprises from I VIII 1990
to 31 XII 2003*

4 (284)	453
---------	-----

Spółki w 2003 r. powstałe w wyniku komer-
cjalizacji oraz wniesienia majątku przed-
siębiorstw państwowych

*Companies in 2003 established as a result
of the commercialization and transfer of
assets of state owned enterprises*

5 (285)	454
---------	-----

Zagospodarowanie gruntów włączonych
do Zasobu Własności Rolnej Skarbu
Państwa

*Management of land incorporated into the
Agricultural Property Stock of the State
Treasury*

6 (286)	455
---------	-----

Pracujący i relacje ekonomiczne w 2003 r.
w prywatyzowanych podmiotach gospo-
darczych

*Employment and economic relations in 2003
in economic entities involved in the privat-
ization process*

7 (287)	456
---------	-----

Podmioty gospodarki narodowej zarejestro-
wane w rejestrze REGON

*Entities of the national economy recorded
in the REGON register*

8 (288)	457
---------	-----

Spółki według form prawnych

Companies by legal status

9 (289)	459
---------	-----

21. PRZEGLĄD MIĘDZYNARODOWY

21. INTERNATIONAL REVIEW

Powierzchnia Ziemi
Największe wyspy świata
Najwyższe szczyty górskie kontynentów

*Total area of the world
The largest islands of the world
The highest summits of the continents*

1 (290)	469
2 (291)	470
3 (292)	471

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

		Tabl. Table	Str. Page
Największe morza i zatoki świata	<i>The largest seas and gulfs of the world</i>	4 (293)	473
Najdłuższe rzeki świata	<i>The longest rivers of the world</i>	5 (294)	473
Największe jeziora świata	<i>The largest lakes of the world</i>	6 (295)	475
Niektóre wskaźniki społeczno-gospodarcze świata	<i>Selected indices of socio-economic world development</i>	7 (296)	476
Zbiory i produkcja światowa wybranych artykułów rolnych	<i>World production of selected agricultural products</i>	8 (297)	482
Produkcja światowa ważniejszych wyrobów przemysłowych	<i>World production of principal industrial products</i>	9 (298)	483
Udział i miejsce Polski w świecie	<i>Poland in the world</i>	10 (299)	484
Udział i miejsce Polski w Europie	<i>Poland in Europe</i>	11 (300)	485
Polska na tle Unii Europejskiej	<i>Poland and the European Union</i>	12 (301)	486
Powierzchnia i ludność świata	<i>Total area and population of the world</i>	13 (302)	488
Powierzchnia, ludność i stolice krajów świata	<i>Total area, population and capital cities of the countries of the world</i>	14 (303)	488
Największe miasta świata	<i>The largest cities of the world</i>	15 (304)	500
Ruch naturalny ludności na 1000 ludności	<i>Vital statistics per 1000 population</i>	16 (305)	501
Wierni i duchowieństwo Kościoła Rzymskokatolickiego na świecie w 2001 r.	<i>Catholics and clergy of the Roman Catholic Church in the world in 2001</i>	17 (306)	502
Emisja zanieczyszczeń powietrza	<i>Emission of air pollutants</i>	18 (307)	504
Odpady komunalne wytworzone	<i>Municipal waste generated</i>	19 (308)	506
Ocena stanu uszkodzenia drzew metodą bioindykacyjną w 2002 r.	<i>Evaluation of tree damages with bioindication method in 2002</i>	20 (309)	507
Ludność aktywna zawodowo w wieku 15 lat i więcej w 2002 r.	<i>Economically active population aged 15 and more in 2002</i>	21 (310)	508
Bezrobocie	<i>Unemployment</i>	22 (311)	509
Dynamika przeciętnych wynagrodzeń nominalnych brutto	<i>Indices of average gross nominal wages and salaries</i>	23 (312)	511
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Consumer price indices</i>	24 (313)	513
Mieszkania	<i>Dwellings</i>	25 (314)	514
Uczniowie i studenci na 1000 ludności	<i>Pupils and students per 1000 population</i>	26 (315)	515
Turystyka zagraniczna	<i>International tourism</i>	27 (316)	516
Dynamika produkcji rolniczej (ceny stałe) — na podstawie metodologii FAO	<i>Indices of agricultural output (constant prices) — according to FAO methodology</i>	28 (317)	518
Ludność aktywna zawodowo w rolnictwie	<i>Economically active population in agriculture</i>	29 (318)	519
Powierzchnia zasiewów i zbiory ziemio- plodów	<i>Sown area and crop production</i>	30 (319)	520
Plony ziemioplodów w 2002 r.	<i>Crop yields in 2002</i>	wykres chart	524
Bydło i trzoda chlewna	<i>Cattle and pigs</i>	31 (320)	525

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Produkcja mięsa i mleka	Production of meat and milk	32 (321) 526
Łowstwa morskie i słodkowodne	Sea and freshwater fish catches	33 (322) 527
Dynamika produkcji przemysłowej (ceny stałe)	Indices of industrial production (constant prices)	34 (323) 527
Produkcja surowców energetycznych (w przeliczeniu na węgiel kamienny)	Production of power raw materials (in hard coal equivalent)	35 (324) 529
Wydobycie węgla kamiennego	Production of hard coal	36 (325) 529
Wydobycie ropy naftowej	Production of crude petroleum	37 (326) 530
Produkcja cukru surowego	Production of raw sugar	38 (327) 531
Produkcja papieru i tektury	Production of paper and paperboard	39 (328) 531
Produkcja kwasu siarkowego (w przeliczeniu na 100%)	Production of sulphuric acid (in terms of 100%)	40 (329) 532
Produkcja cementu	Production of cement	41 (330) 533
Produkcja stali surowej	Production of crude steel	42 (331) 533
Produkcja miedzi rafinowanej	Production of refined copper	43 (332) 534
Produkcja odbiorników telewizyjnych	Production of television receivers	44 (333) 535
Produkcja samochodów osobowych	Production of passenger cars	45 (334) 535
Produkcja energii elektrycznej	Production of electricity	46 (335) 536
Transport kolejowy — przewozy ładunków	Railway transport — transport of goods	47 (336) 537
Transport kolejowy — przewozy pasażerów	Railway transport — transport of passengers	48 (337) 537
Transport samochodowy — przewozy ładunków	Road transport — transport of goods	49 (338) 538
Transport samochodowy — przewozy pasażerów	Road transport — transport of passengers	50 (339) 538
Samochody ciężarowe w użytkowaniu	Commercial vehicles in use	51 (340) 539
Samochody osobowe w użytkowaniu	Passenger cars in use	52 (341) 539
Transport lotniczy — przewozy ładunków	Air transport — transport of goods	53 (342) 540
Transport lotniczy — przewozy pasażerów	Air transport — transport of passengers	54 (343) 541
Samoloty	Aircraft	55 (344) 541
Abonenci telefoniczni	Telephone subscribers	56 (345) 542
Import i eksport (ceny bieżące)	Imports and exports (current prices)	57 (346) 543
Dynamika importu i eksportu (ceny stałe)	Indices of imports and exports (constant prices)	58 (347) 544
Struktura importu i eksportu według grup towarów w 2002 r. (ceny bieżące) — na podstawie klasyfikacji SITC	Commodity structure of imports and exports in 2002 (current prices) — according to the SITC classification	59 (348) 546
Kursy walut (rynkowe)	Currency exchange rates (market)	60 (349) 549
Skonsolidowany budżet centralny	Consolidated central government budget	61 (350) 550
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	Gross domestic product (current prices)	62 (351) 552
Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe)	Indices of gross domestic product (constant prices)	63 (352) 554
Relacja spożycia i akumulacji do produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	Relation of final consumption expenditure and gross capital formation to gross domestic product (current prices)	64 (353) 555

SKOROWIDZ

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

Liczby oznaczają strony. Kreski oznaczają powtórzenie wyrazów poprzedniego hasła: liczba kresek odpowiada liczbie kolejno powtarzających się wyrazów (bez przyimków, zaimków i spójników).

A

Abonament za radio i telewizję 202
Abonenci radiowi 566, 567, 582, 583, 607
— telefoniczni 352, 485, 542
— telefonii komórkowej 353, 487
— — przewodowej (patrz Standardowe łącza główne)
— telewizyjni 566, 567, 582, 583, 607
Absolwenci 148, 220—222, 226, 228—233, 235, 564, 565, 580, 581
Administracja państwowa 78, 79
— —, naczelne i centralne organy 78, 79
— publiczna 78, 79, 411
— — i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne 137, 140, 142, 146, 162, 163, 411, 423, 424, 429, 431, 458, 460
— samorządu terytorialnego 78, 79
Agrest 294
AIDS 246, 247
Akcje 386, 387, 392
Aktywa 373, 404
— obrotowe przedsiębiorstw 373
Aktywność ekonomiczna ludności 132, 133
— zawodowa 132, 133, 178, 476, 486, 509, 519
Akumulacja 434, 435, 442—444, 555, 576, 577, 586, 587
— —, relacja do produktu krajowego brutto 443, 555
Akumulatory ołowiowe 330
Aluminium 330, 483
Alumni 502, 503
Ambulatoria 105, 243
Amoniak 50
Aparaty telefoniczne 331, 353
Aplikanci 94, 96
Apteki 105, 245, 596—599
Archidiecezje 130
Aresztowani 104
Areszty śledcze 103
Artykuły farmaceutyczne 199
— konsumpcyjne (patrz Towary)
— medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny 199
— żywnościowe (patrz Towary)
Asesorzy 93, 94
Autobusy 207, 349
Automatyzacja 275
Autostrady 340

B

Banki 383
Barki 347
— —, nośność 347
Bary 194
Bataty 482
Bawelna (włókno) 482, 523
Baza noclegowa turystyki 258, 259
Bażanty 307
Benzyna 202, 328
Bezpieczeństwo publiczne 89, 90, 411
Bezrobotni 132, 133, 148—152, 171, 509, 510, 558, 559, 603
— —, zasiłki 171
Biblioteki 106, 252, 274
Biegunki 246
Bierni zawodowo 132, 134
Bilans energii elektrycznej 335
— gazu ziemnego 334
— płaćnicy 379—381
— ropy naftowej 333
— węgla brunatnego 333
— — kamiennego 332
Biskupi 502, 503
Bobyry 60
Bracia zakonnici 502, 503
Broszury 251
Budownictwo 133, 137, 139, 141, 144, 145, 162, 163, 335—339, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459, 486, 487, 572, 573
— mieszkaniowe 423, 424
Budynki i budowle 338, 339, 421, 422, 427, 428, 430
— gospodarstw rolnych 339
— mieszkalne 338, 339, 429, 572, 573, 584, 585
— niemieszkalne 338, 339
Budżet państwa 269, 272, 406, 407, 410, 411, 550, 551, 576, 577
Budżety gmin 412—414, 596—599
— gospodarstw domowych 175—188
— jednostek samorządu terytorialnego 412, 414
Buraki 201, 283, 287, 289, 290, 292, 293, 299, 301, 482, 484, 485, 522, 524, 566, 567, 582, 583
Bursy 236
Bydło 283, 295—298, 301, 302, 484, 485, 525, 568, 569, 608, 609

C

Cebula 201, 293
 Cegła 203
 Cement 203, 303, 304, 329, 483—485, 487, 533, 570, 571, 584, 585
 Centra obróbkowe 275
 Centralne ogrzewanie 202, 212
 Ceny 197—203
 —, relacje 303, 304
 — skupu 302
 — targowiskowe 302
 — towarów i usług, detaliczne 200—203
 —, wskaźniki cen handlu zagranicznego 358, 359
 —, — podstawowych kategorii makroekonomicznych 434
 —, — produkcji budowlano-montażowej 338
 —, —, — rolniczej, towarowej 284
 —, —, — sprzedanej przemysłu 323, 324
 —, — towarów i usług 164, 168, 184, 197—199, 487, 513, 558, 559
 Chemikalia 366, 367
 Chleb 200
 Chłodziarki 186
 — i zamrażarki 195, 202, 330, 483, 584, 585
 Choroby 122—124, 246, 247
 — zawodowe, liczba osób 144
 Chóry 253
 Ciągniki 203, 303—305, 330, 331, 349, 568, 569, 572, 573, 609
 Cieleta 283, 297, 301, 302
 Ciepło w parze i gorącej wodzie 331
 Cło 406
 Cudzoziemcy 233, 255—257
 Cukier 185, 198, 201, 327, 483—485, 531, 570, 571, 578, 579, 584, 585
 Cyna 483
 Cynk 39, 483
 Czasopisma (patrz Gazety i czasopisma)
 Czekolada 195, 201
 Czeresnie 294
 Czerwinka 246
 Członkowie klubów i kół poselskich 65, 66
 — — senackich 67
 — Ochotniczej Straży Pożarnej 90
 — zarządów jednostek samorządu terytorialnego 72
 Czystość wód 42—46
 Czytelnicy, biblioteki 252, 274

D

Daniele 307
 Dary 180
 Defoliacja 314, 315, 507
 Dekanat 129

Demoralizacja 97, 98
 Dentyści (patrz Stomatolodzy)
 Diecezje 130
 Dług gwarantowany 409, 410
 — państwowy publiczny 409, 410
 —, —, relacje do produktu krajowego brutto 410
 — Skarbu Państwa 409, 410
 —, —, krajowy 409, 410
 —, —, zagraniczny 410
 Dochody 380, 406, 410, 412, 413
 — budżetów gmin 412, 413, 596—599
 — jednostek samorządu terytorialnego 412, 413
 — budżetu państwa 406, 410, 576, 577
 — do dyspozycji brutto 154, 157—160, 173
 — sektora instytucji rządowych i samorządowych 417, 418
 — w sektorze gospodarstw domowych 154, 157—160, 173
 —, —, —, nadwyżka operacyjna brutto 156
 —, —, —, nominalne 154, 156—158, 160, 173
 —, —, —, otrzymujących emeryturę i rentę 154, 156—158
 —, —, —, pierwotne brutto 156
 —, —, —, pracodawców i pracujących na własny rachunek 154, 156—158
 —, —, —, pracujących najemnie 154, 156—158
 —, —, —, realne 159
 —, —, —, z tytułu własności 156
 —, —, —, utrzymujących się z niezarobkowych źródeł dochodów 154, 156—158
 Dochód gospodarstw domowych 179, 180, 183
 — do dyspozycji 179
 — z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie 180
 — z pracy najemnej 180
 — na własny rachunek 180
 —, —, —, rozporządzalny 179, 183
 — ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i innych świadczeń z pomocy społecznej 180
 — z własności i wynajmu budynków i budowli niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą 180
 — narodowy brutto 433
 — netto z zagranicy 433
 Dolomity 40
 Domy pomocy społecznej 249, 596—599
 — pracy twórczej 258, 259
 — studenckie 236
 — wycieczkowe 258, 259
 Dorosli skazani 100—102
 Dorzecza 29, 30
 Dostawy 194, 195
 Dotacje 406, 407, 413, 414, 418
 Drewno 310, 363, 365, 568, 569, 584, 585
 Drogi publiczne 340, 343, 572, 573, 611
 — wodne śródlądowe 340
 Drób 200, 283, 297, 298, 301
 Drzewostany 311—316
 —, stan sanitarny 313, 314
 —, —, zdrowotny 314—316, 507

SKOROWIDZ

Duchowni 128, 129, 502, 503
Dwutlenek: azotu, siarki, węgla 50, 504, 505
Dyscypliny sportowe 262—265
Dzieci 116, 124, 237, 247—249, 592—595, 606, 607
Dziedziny nauk 269, 273, 274
Dziki 307

E

Edukacja 137, 140, 142, 146, 162, 163, 174, 182, 197, 199, 217—220, 423, 424, 429, 431, 458, 460, 562—565, 580, 581
— i wychowanie 217—237
Egzekucje komornicze 97
Ekspert 332—335, 355, 356, 358—362, 364, 365, 367, 480, 484, 485, 487, 543, 545, 547, 548, 576, 577, 586, 587
Elektrownie 332, 333, 335
Elementy dachowe ceramiczne 329
Emeryci i renciści 165, 558, 559
Emerytura 180
— i renty 165—168, 560, 561
Emigracja 108, 556, 557
Emigranci 127
Emisja zanieczyszczeń 50, 51, 504, 505, 601
Energia cieplna 198
— elektryczna 198, 202, 208, 331, 335, 478, 483—485, 487, 536, 562, 563, 570, 571, 580, 581, 584, 585
Etylen 329

F

Falszywe alarmy, wyjazdy 90
Farmaceuci 239, 240
Felczerzy 239
Fenol 329
Filharmonie 253
Filmy 254
Flota morską 345, 574, 575
Fundusze 61, 406, 407, 414
Funkcjonariusze służby więziennej 104, 105
— i żołnierze zawodowi 89

G

Gabinety stomatologiczne 105
Galerie sztuki 253

Garnitury 327
Gastronomia 194
Gaz 39, 198, 202, 204, 206, 208, 212, 326, 334, 483, 562, 563, 580, 581
Gazety i czasopisma 203, 251, 352, 353
Gazomierze 331
Geografia (patrz Warunki naturalne)
Gęsi 297
Gęstość zaludnienia 81, 84, 108, 476, 485, 488—499, 588—591, 602
Giełdowy rynek akcji 386, 387
— obligacji 388
Gliny ogniotrwałe 40
Gminy 68, 70—72, 76, 78—82, 412—414
—, ludność 82
—, powierzchnia 82
Gospodarstwa domowe 116, 175—188, 208, 209, 334, 335, 558—563, 580, 581, 588—591
— indywidualne w rolnictwie 136, 138, 281, 282, 284—290, 293—295, 297, 305, 608
— państwowe (rolne) 455
Górnictwo i kopalnictwo 137, 139, 141, 145, 162, 163, 318—320, 322, 324, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459
Góry, szczyty 27, 28, 471, 472
Granice Polski 25, 26
Grubizna 310, 311, 568, 569, 584, 585
Grunty 37, 38, 284, 285, 600, 608
— leśne 37
— orne 37, 284, 285, 608
— rolne 37, 38, 284, 285
—, zagospodarowanie 455
— zdewastowane 38, 600
— zrekultywowane 38
Gruszki 294
Gruźlica 246, 247
Grypa 246
Grzywny 102

H

Handel i gastronomia 189—195
— i naprawy 137, 139, 141, 145, 162, 163, 371—375, 423, 424, 429, 431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459
— zagraniczny 355—367, 576, 577
Herbata 201, 482, 523
Higiena osobista 199
HIV 247
Holowniki 347
Hospicja 242
Hotele 258, 259
— i restauracje 137, 140, 141, 145, 162, 163, 423, 424, 429, 431, 457, 459

I

Igrzyska olimpijskie 263
— paraolimpijskie 264
Imigracja 108, 556, 557
Imigranci 127
Import 332—335, 355, 356, 358—364, 366, 367, 479, 487, 543, 544, 546, 547, 576, 577, 586, 587
Indyki 297
Infrastruktura komunalna 204—208, 562, 563
— transportu 338
Instytucje muzyczne 253
Instytuty naukowe i badawcze 95, 96, 268, 270
Internaty 236
Inwestycje 380, 421—424, 566, 567, 570—577, 586, 587
— bezpośrednie 380
— portfelowe 380
Izby chorych 105, 244
— mieszkalne 209—211, 213, 562, 563, 580, 581

J

Jabłka 201, 294
Jaja 185, 198, 200, 283, 298, 299, 301, 302, 482, 568, 569, 578, 579, 582, 583
Jakość wody 42, 46
Jalówki 302
Jaskinie 28
Jednostki administracji centralnej (rządowej) 221, 222
— badawczo-rozwojowe 268—271, 274
— kościelne 128, 129
— naukowe i badawczo-rozwojowe 268, 270, 271
— obsługi nauki 268, 270, 271
— podziału terytorialnego 81
— rozwojowe 268, 270, 271
— samorządu terytorialnego 68, 70, 71, 80—83, 221, 222
— —, organy wykonawcze 72
— zbożowe 300
Jelenie 307
Jeziora 31, 44, 45
Jęczmień 282, 287, 289—291, 300, 302, 482, 484, 485, 582, 583
Język (nauczanie), obcy 223, 224
—, ojczysty 225
Jogurty i napoje mleczne 185, 198

K

Kaczki 297
Kadencje sędziów 97
— Prezydenta RP 62

Kadencje Sejmu 62, 64—66
— Senatu 62, 64—66
Kakao 482
Kamera wideo 187
Kamienie 40, 344
Kanalizacja 204, 206
Kanalizacja 31
Kapusta 201, 293
Karetka sanitarna 244
Karpię 200, 316
Kary 102, 103
Kasza 185, 195
Kasze i płatki 185
Kauczuk 482, 483
Kawa 201, 482, 523
Kempingi 258, 259
Kielbasa 200
Kielbasa 246
Kina 254, 566, 567, 582, 583, 596—599, 607
Kluby i koła poselskie 65, 66
— — senackie 67
— sportowe, ćwiczący, sekcje 262
Kobiety 64, 70, 72, 86, 89, 107, 109—112, 114, 115, 121—123, 125—127, 132, 134, 148—150, 152, 228—231, 235, 273, 274, 486, 556—559, 588—591, 602
Koks 344
— i półkoks 328
Komisje sejmowe 66
— senackie 67
Komitety wyborcze, Sejm, Senatu 63, 64
Komornicy 96
—, działalność 97
Komputery 187, 188
Komunikacja lotnicza 347, 348
— miejska 204, 206
Koncerty 253
Koncesje radiowe i telewizyjne 255
Konie 297, 302
Konserwy 194, 195
Kontynenty 469—481, 488—499, 502, 503
Kopaczka do ziemniaków 203, 303, 304
Kopaliny 39, 40
Korzystający z pomocy doraźnej 244
Kostium 201
Koszt (koszty) 370, 372, 383, 394, 396, 397, 402, 403
Koszula męska 201
Kościoły 128—130
Kozaki 201
Kozice 60
Kradzież 91, 98, 100
Kraje 26, 88, 113, 125, 133, 151, 256, 260, 272, 277, 278, 296, 306, 315, 316, 350, 355, 356, 361, 362, 439, 445, 470—475, 488—555
Kredyty 374, 380, 381, 410
Krowy 295, 302
Kruszywo naturalne 40
Krwio dawstwo 245
Krzusiec 246

SKOROWIDZ

Książki i broszury wydane 251, 556, 557, 582, 583
 Księgozbiór 106, 252, 274, 556, 557, 582, 583, 596—599
 Księża 130, 502, 503
 Kubatura budynków 339, 572, 573, 584, 585
 Kuchenka mikrofalowa 186, 188
 Kuchnie gazowe 330
 Kukurudza 482, 521, 524
 Kultura 251—255
 — fizyczna i sport 411
 — i ochrona dziedzictwa narodowego 411
 Kuratorzy zawodowi 96
 Kuropatwy 307, 308
 Kursy walut 382, 549
 — zawodowe 106
 Kury 297
 Kwas siarkowy 483—485, 532

L

Laboratoria 268, 270
 Lasy 60, 284, 285, 309—316
 — ochronne 60
 —, powierzchnia 60, 284, 285, 309, 311, 313, 568, 569, 584, 585
 —, zdrowotność 314—316, 507
 Łądy 469
 Leczeni 242, 243, 247, 564, 565, 580, 581, 607
 Lecznictwo uzdrowiskowe 242, 243
 Lekarze 105, 239, 240, 564, 565
 — specjaliści 239, 240
 Len 482
 Lesistość 309, 310, 568, 569
 Leśnictwo 308—316, 566—569
 Licencje 278
 Liczniki energii elektrycznej 331
 Linie kolejowe 340, 343, 572, 573, 610, 611
 — produkcyjne 275
 Listonosze 352
 Lisy 307
 Lochy 295
 Locomotywy 344
 Ludność 81—84, 107—127, 191, 204, 205, 209, 476, 484—486, 488—501, 508, 509, 519, 556, 557, 588—591, 596—599, 602, 604
 — aktywna zawodowo 132, 133, 476, 486, 508, 509, 519
 — korzystająca z oczyszczalni ścieków 49, 204, 205, 219, 601
 — krajów 113, 125, 488—499
 — miast 107, 110—112, 114, 115, 117, 119, 488—500, 556, 557, 588—591, 602
 — na podstawie bilansów 108—112, 117, 118, 556, 557
 — spisów 107, 114—116, 121

Ludność świata 488
 — wsi 107, 110—112, 114, 115, 118, 119, 126, 127
 —, źródła utrzymania 115

Ł

Ładunki 341, 342, 344, 346
 Ławnicy 97
 Łazienka 212
 Łączność 174, 182, 197, 199, 351—354, 572—575
 Łąki i pastwiska 37, 284, 285
 Łosie 307
 Łóżyska 330
 Łóżka, hospicja 242
 —, sanatoria 242
 —, szpitale 242, 243, 564, 565, 580, 581, 596—599, 607

M

Maciorka owcza 302
 Magazyny 193
 Magnetowidy 187, 188
 Makaron 185, 195, 200
 Maliny 294
 Malżeństwa 116, 119, 120, 501, 578, 579
 Marchew 201, 293
 Margaryna 195, 200, 327
 Margle 40
 Masa celulozowa drzewna 328
 Masło 45, 185, 195, 198, 200, 327, 483, 578, 579, 584, 585
 Masowce 345
 Maszyny pralnicze 195, 330, 584, 585
 — do szycia 186
 —, urządzenia techniczne i narzędzia 364, 365, 421, 422, 427, 428, 430, 546—548
 Materiały i wyroby włókiennicze 364, 365
 Matki 116
 Mąka 185, 195, 200, 483
 Medale olimpijskie 263—265
 Melioracje użytków rolnych 285
 Metale 344
 — nieszlachetne i wyroby 364, 365
 Metan 39
 Metropolie 130
 Mężczyźni 107—112, 114, 115, 121—123, 125—127, 132, 134, 148—150, 152, 486
 Miasta 46, 107, 110—112, 114—117, 119, 120, 122, 123, 126, 127, 132, 152, 188, 204—206, 208—214, 223, 224, 237, 240, 241, 245, 339, 352, 354, 556, 557, 588—599
 — na prawach powiatu 68, 70—75, 78—81, 83, 412—414

Miasta na prawach powiatu, ludność 83
 — — —, powierzchnia 83
 — świata 488—500
 Miedź 39, 330, 483—485, 534
 Miejsca, bursy 236
 —, domy pomocy społecznej 249, 596—599
 —, — studenckie 236
 —, internaty 236
 —, kina 254, 582, 583, 596—599
 —, noclegowe 258, 582, 583, 596—599, 607
 —, pasażerskie 347
 —, przedszkola 237
 —, specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze 227
 —, teatry i instytucje muzyczne 582, 583
 —, żłobki 247
 Miejskowe zagrożenia 90
 Mieszanki paszowe 203, 303, 304
 — zbożowe 287, 289, 290, 300
 Mieszkania 209—214
 — w budowie 212
 —, formy własności 211, 213
 —, oddane do użytku 213, 214, 514, 562, 563, 580, 581, 592—595, 605
 —, użytkowanie mieszkania i nośniki energii 181
 —, wyposażenie 212
 —, — mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego 181
 —, zaludnienie 209—211, 514, 604
 —, zamieszkane 209, 210, 562, 563, 580, 581
 —, zasoby 209—211, 514, 562, 563, 580, 581, 592—595, 604
 Mięso 45, 185, 194, 198, 200, 298—301, 482, 484—486, 526, 568, 569, 578, 579, 582, 583
 — drobiowe 327
 Migracje ludności na pobyt stały 108, 127, 556, 557, 603
 — — —, wewnętrzne 127, 603
 — — —, zagraniczne 108, 127, 556, 557, 603
 Miksery, malaksery, roboty kuchenne 195
 Mintaj 316
 Misje i operacje pokojowe Wojska Polskiego 87, 88
 Mistrzostwa 265
 Mleko 45, 185, 198, 200, 283, 298—302, 327, 482, 484—486, 526, 568, 569, 578, 579, 582, 583
 Mniejszości narodowe i grupy etniczne 225
 Mocznik nawozowy 203
 Morszczuk 200
 Morza 469, 470, 473, 474
 Motele 258, 259
 Motocykle, skutery i motorowery 186, 349
 Muzea 252
 Mydło 195, 203, 329

N

Nabiał 185
 Najwyższa Izba Kontroli, działalność 76, 77

Nakłady brutto na środki trwałe 442—445, 487, 576, 577, 586—587
 — na działalność badawczą i rozwojową 269—272
 — inwestycyjne 421—424, 566, 567, 570—577, 586, 587
 — — na środki trwałe 270, 421, 422
 Należności i roszczenia 373
 Napoje alkoholowe 195, 201
 — i wyroby tytoniowe 174, 181, 190, 192, 194, 197, 198, 560, 561
 — bezalkoholowe 45, 181, 197, 198
 — i tytoń 366, 367
 Narkomania 91, 98, 100
 Narodowe fundusze inwestycyjne 446, 450, 456
 Nauczyciele 104, 219, 237
 Nauka i technika 266—278
 Nawozy mineralne lub chemiczne 203, 303—306, 329, 344, 483, 568—571, 609
 — wapniowe 305
 Nieczystości ciekłe 207
 Niedźwiedzie 60
 Nieletni 97—99
 Niemetanowe lotne związki organiczne 50
 Niemowlęta 119, 124, 501
 Niepełnosprawni 237, 264, 265
 Nieużytki 37, 313
 Noclegi 258, 259, 582, 583
 Nośniki energii 181, 198, 332—335
 Nowotwory złośliwe 246



Obciążenia 370, 372, 383, 396, 397
 Obiekty turystyczne 258, 259, 582, 583
 Obligacje 388, 392, 410
 Obowiązkowe ubezpieczenia społeczne, składki 156, 157, 407, 411, 414
 — — —, wydatki 407, 411, 414
 Obrabiarzki 330, 570, 571
 Obrona narodowa 86—88, 411
 Obroty handlu zagranicznego 355, 356, 360—362, 576, 577
 Obsługa długu publicznego 407, 411
 — nieruchomości i firm; nauka 137, 140, 141, 146, 162, 163, 423, 424, 429—431, 458, 460
 Obszar EURO 549
 Obszary chronionego krajobrazu 59
 — o szczególnych walorach przyrodniczych 56—59
 Obuwie 201, 328, 364, 365, 483, 570, 571, 584, 585
 Oceany 469, 470, 473, 474
 Ocena sanitarna artykułów spożywczych 45
 Ochotnicza straż pożarna 90
 Ochrona lasów 313, 314
 — macierzyństwa 250
 — środowiska 37—61
 — zdrowia 411, 564, 565

SKOROWIDZ

Ochrona zdrowia i opieka społeczna 137, 140, 142, 146, 162, 163, 239—250, 411, 423, 424, 429, 431, 458, 460
 Oczyszczalnie ścieków 49, 204, 205
 —, przepustowość 49
 Oczyszczanie ścieków 47
 Odbiorcy energii elektrycznej 208
 — gazu 208
 Odbiorniki radiowe 187, 195, 483, 570, 571, 584, 585
 — telewizyjne 187, 188, 195, 202, 331, 483—485, 535, 570, 571, 584, 585
 Oddziały przedszkolne 237
 Odkurzacze 186, 202, 330
 Odłów zwierząt łownych 307, 308
 Odnowienia i zalesienia 313, 568, 569
 Odpady 54, 601
 — komunalne 207, 506
 Odpyływ wód 41
 Odra (choroba) 246
 Odsetki 383, 421
 Odstrzał zwierząt łownych 307, 308
 Odszkodowania 143, 169, 397, 400, 401
 Odtwarzacz płyt kompaktowych 187, 188
 Odzież 201
 — i obuwanie 174, 181, 197, 198
 Oferty pracy 148, 151
 Ofiary śmiertelne 90, 351
 Oficjalne aktywa rezerwowe 381, 382
 Ogórki 293
 Ograniczenie wolności 102
 Ojcowie 116
 Okleiny 328
 Okopowe (rośliny) 289, 290
 Oleiste (rośliny) 287, 289, 290
 Olej 198, 200
 — napędowy 203, 303, 304, 328
 Oleje opałowe 328
 — i pozostałe tłuszcze 185, 198
 Oliwki 482
 Olów 483
 Opady atmosferyczne 33—36, 41
 Opal 198
 Opery i operetki 253
 Opieka społeczna 248—250, 411
 Opłata za najem mieszkania 198
 — skarbowa 412
 Opony 329
 Opróżnienie lokali mieszkalnych 97
 Organizacje międzynarodowe i instytucje zagraniczne 269
 — społeczne i stowarzyszenia 221, 222
 — wyznaniowe 221, 222
 — i zespoły eksterytorialne 458, 460
 Orkiestry 253
 Orzeczenia sądów powszechnych 99, 103
 Orzeszki ziemne 482
 Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą 457, 458
 — ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi 226

Oszczędności brutto 160
 Ośrodki badawczo-rozwojowe 268, 270
 — leczenia odwykowego 242
 — rehabilitacyjne dla narkomanów 242
 — rewalidacyjno-wychowawcze 227
 — szkoleniowo-wypoczynkowe 258, 259
 — szkolno-wychowawcze specjalne 227
 — telewizyjne 254, 255
 — wczasowe 258, 259
 — do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego 258, 259
 — zdrowia (patrz Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej)
 Oświata i wychowanie 411
 Owce 295, 297, 298
 Owies 287, 289, 290, 300, 482, 582, 583
 Owoco 45, 185, 198, 201, 283, 294, 299, 301, 482, 578, 579
 — cytrusowe 482
 — i przetwory 45
 Ozon 52

P

Paczki 352, 353
 Paliwa 199, 546—548
 Państwowa Inspekcja Pracy, działalność 145, 146
 — Straż Pożarna 90
 Papier 328, 483—485, 531, 532
 Papierosy 201, 327, 578, 579
 Papiery wartościowe 387, 388, 391, 392, 409, 410
 Parafie 129
 Parki krajobrazowe 57, 58
 — narodowe 56
 Partnerzy 116
 Pasażerowie 342, 346, 348, 537, 538, 541, 574, 575, 586, 587
 Pastewne (rośliny) 287—290
 Pastwiska 284, 285
 Patenty 277, 278
 Pchacz 347
 Pensjonaty 258, 259
 Pestycydy 329
 Piasek 40
 Pieczywo 45, 185, 200
 — i produkty zbożowe 198
 Pielęgniarki 239, 240, 564, 565
 Pieniądz gotówkowy w obiegu 378, 379
 Piwo 195, 201, 327
 Place składowe 193
 Placówki gastronomiczne 190, 192, 194
 — interwencyjne 248
 — opiekuńczo-wychowawcze 248
 pocztowe 352, 574, 575, 586, 587, 611
 — pomocy społecznej 249
 — resocjalizacyjne 248

- Placówki rodzinne 248
 - socjalizacyjne 248
 - wsparcia dziennego 248
 - wychowania przedszkolnego 237
- Plony warzyw gruntowych 293
 - ziemniaków 290—293, 524, 566, 567
- Płeć (mężczyźni, kobiety) 107, 109—112, 114, 115, 121—123, 125—127, 132, 134, 148—150, 152, 228—231, 235, 556—559, 588—591
- Plonica 246
- Plug 203, 303, 304, 330
- Płyty piśniowe 328
- Pobierający emeryturę lub rentę 177
- Pobór wody 41
- Podatek akcyzowy 406
 - dochodowy 370, 372, 383, 396, 397, 403, 406, 412
 - od nieruchomości 412
 - rolny 412
 - od towarów i usług 406
- Podatki od dochodów i majątku 157
 - pośrednie 406
 - od produktów minus dotacje do produktów 435, 438, 441
- Podaż pieniądza 378, 379
- Podmioty gospodarcze 269, 447—454, 456
 - gospodarki narodowej 458—460
- Podregiony 84
- Podręczniki 251
- Podroby 568, 569, 578, 579, 582, 583
- Pogłowie zwierząt 295, 297, 484, 485, 525
- Pogotowie ratunkowe 244
- Pojazdy do transportu publicznego 331
 - zarejestrowane 349
- Pola biwakowe 258, 259
- Polichełonek winyli 329
- Polska Akademia Nauk 268—271, 274
 - — —, członkowie 274
 - — —, placówki naukowe 268—271, 274
- Połowy 316, 317, 527, 568, 569, 584, 585
- Położenie geograficzne Polski 25
- Połóżne 239, 240
- Pomidory 293
- Pomniki przyrody 59
- Pomoc doraźna 244
- Popioły 54
- Popyt krajowy 434, 435, 441—444, 576, 577, 586, 587
 - — —, relacja do produktu krajowego brutto 443
- Porady lekarskie 241, 243, 580, 581, 607
 - stomatologiczne 241
- Porcelana, zastawy stołowe 329
- Porty handlowe 345, 346
 - lotnicze 348
 - morskie 345, 346, 574, 575
- Porzeczki 294
- Posilek 250
- Postowie 64, 65
- Postępowania w sprawach o przestępstwa i wykroczenia skarbowe 93
- Postępowanie wyjaśniające, wyniki 97
- Pośrednictwo finansowe 137, 140, 141, 146, 162, 163, 423, 424, 429, 431, 458, 460
- Powiaty 68, 70—72, 78—81, 83, 412—414
 - , ludność 83
 - , powierzchnia 83
- Powierzchnia gruntów leśnych 309, 610
 - — ornych 284, 285
 - krajów 488—499
 - lasów 60, 284, 285, 309, 311, 313, 568, 569, 584, 585
 - miast 588—591
 - mieszkań 209—211, 213, 592—595, 604
 - oddanych do użytku 213, 514, 562, 563, 580, 581, 605
 - nieużytków 37
 - parków 56—58
 - Polski 25, 37, 484—486, 497, 578, 579, 600
 - rezerwatów przyrody 57
 - składowa 193
 - sprzedażowa 192
 - o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona 56—59, 601
 - świata 488
 - użytków rolnych 37, 284, 285
 - województw 81, 600
 - wód 25, 29—32, 37, 43, 44
 - zasiewów 287, 288, 520—523, 566, 567, 608
 - Ziemi 469
- Powietrze, temperatura 33—36
 - , zanieczyszczenia 50, 51
- Pozagieldowy rynek papierów wartościowych 392
- Pozbawienie wolności 102
- Pozostający na utrzymaniu 177
- Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna 137, 140, 142, 146, 162, 163, 423, 424, 429, 431, 458, 460
- Pozyskanie drewna (grubizny) 310, 311, 568, 569, 584, 585
- Pożary 90
- Półbuty 201
- Praca, czas pozostawiania bez pracy 149, 150
 - , przyczyny niepodjęcia 134
 - , staż 150
 - , warunki 144
 - , wypadki 140—143
- Pracodawcy i pracujący na własny rachunek 136, 138
- Pracownicy cywilni 89, 104, 105
 - — wojska 86—88
 - medycznych 239, 240, 564, 565
 - prokuratury 93
 - rodzinnych ośrodków diagnostyczno-konsultacyjnych 96
 - sądów 96

SKOROWIDZ

Pracownicy służby zdrowia 104, 105
 — zakładów dla nieletnich 96
 Pracujący 132, 133, 136—140, 177, 456, 486,
 556, 557, 568—575, 578, 579, 588—591, 603
 Praktyki lekarskie 240—241
 Pralki 202, 483
 — i wirówki elektryczne 186
 Prewentoria 242
 Produkcja budowlano-montażowa 336—338, 572,
 573, 584, 585
 — energii elektrycznej 331, 483—485, 487, 536,
 570, 571, 584, 585
 — filmów 254
 — globalna 434—435
 — produktów pochodzenia zwierzęcego 297, 298
 — rolnicza 281—284, 297, 298, 477, 518, 566, 567,
 582, 583
 — — globalna 281—283
 — — kończowa 281, 282, 566, 567
 — — towarowa 281—284, 566, 567, 582, 583
 — sprzedana budownictwa 336, 610
 — przemysłu 318—325, 478, 527, 528, 570, 571,
 584, 585, 610
 — wyrobów przemysłowych 275, 276, 326—331,
 483—485, 487, 529—536, 570, 571, 584,
 585
 — żywności 477
 Produkt krajowy brutto 433—439, 441, 443, 481,
 484, 487, 550—555, 576, 577, 586, 587, 611
 — —, parytet siły nabywczej 487, 552, 553
 Produkty leśnictwa 310, 311
 — pochodzenia roślinnego 363, 364
 — przetwórstwa przemysłowego 546—548
 — rolne 297—299
 — uboju 327
 Profesorowie 273
 Prognoza ludności 126
 Programy radiowe 254, 255
 — telewizyjne 254, 255
 Prokuratura 93, 94
 Promieniowanie jonizujące 53
 Promy 342, 345
 Propylen 329
 Prosięta 302
 Proso 482
 Proszek do prania 202
 Prywatne środki transportu, eksploatacja 199
 Prywatyzacja 446—460
 Przeciętne dalsze trwanie życia 125, 126, 486
 Przeciętny pobyt chorego (w zakładach lecznictwa)
 242
 Przedmioty trwałego użytkowania 186—188
 Przedsiębiorstwa 370—375, 447—458
 — estradowe 253
 Przedstawienia i koncerty 253
 Przedszkola 237
 Przekazy pocztowe i telegraficzne 352
 Przeladunek 345, 346, 574, 575

Przemysł 133, 137, 139, 141, 144, 145, 162, 163,
 275, 276, 278, 318—335, 371—375, 423,
 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457,
 459, 486, 487, 570, 571
 Przemysłowe (rośliny) 283, 287, 288
 Przestępstwa 91—93, 98, 100
 Przesyłki listowe 352, 353, 586, 587
 Przetwory mięsne 194
 — spożywcze 363, 365
 — zbożowe 578, 579
 Przetwórstwo przemysłowe 137, 139, 141, 145,
 162, 163, 275, 276, 318—325, 371—375, 423,
 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457,
 459
 Przewodnicy turystyczni 261
 Przewozy ładunków 341, 342, 344, 537, 538, 540,
 574, 575, 586, 587
 — pasażerów 342, 351, 537, 538, 541, 574, 575,
 586, 587
 Przychodnie lekarskie (patrz Zakłady ambulatoryjne
 opieki zdrowotnej)
 Przychody 160, 332—335, 370, 371, 383, 393, 396,
 397, 402, 403
 — banków 383
 — biur maklerskich 393
 — z całokształtu działalności 370, 371
 — z działalności gastronomicznej 194
 — finansowe 370, 371
 — otwartych funduszy emerytalnych 403
 — sektora gospodarstw domowych 160
 — zakładów ubezpieczeń 396, 397
 — ze sprzedaży 341, 351
 Przyjazdy cudzoziemców 255—257
 Przyrost naturalny 108, 118, 119, 501, 578, 579,
 588—591, 603
 — rzeczywisty 108, 486
 Przyrządy i aparaty optyczne 364, 365
 Pszenica 282, 287—291, 300, 302—304, 482, 484,
 485, 520, 524, 566, 567, 582, 583
 Pszenżyto 287, 289, 290, 300, 302
 Punkty apteczne 245
 — biblioteczne 252
 — gastronomiczne 194
 — sprzedaży detalicznej 191
 Pyły i gazy 50, 51, 504, 505

R

Rachunek bieżący 379, 380
 — finansowy 380, 381
 — kapitałowy 380
 Rachunek wykorzystania dochodów w sektorze
 gospodarstw domowych 160
 Rachunki narodowe 433—445, 576, 577
 Rada m.st. Warszawy 68
 Radni gmin 70, 71

Radni, grupy zawodów 71
 — miast na prawach powiatu 70, 71
 — organów jednostek samorządu terytorialnego 70—72
 — powiatów 70—72
 — sejmików województw 70—72
 Rady dzielnic m.st. Warszawy 68
 — gmin 68, 70, 71
 — miast na prawach powiatu 68, 70, 71
 — powiatów 68, 70, 71
 Rajstopy 201, 327
 Ranni 90, 351
 Ratownictwo medyczne 244
 Ratownicy 90
 Redukcja pyłów i gazów 51, 601
 Referendarze sądowi 96
 Regionalny Ośrodek Psychiatrii Sądowej 242
 Rekreacja i kultura 174, 182, 197, 199
 Renta socjalna 250
 Renty 165—168, 180
 Restauracje 194
 — i hotele 174, 182, 197, 199
 Rezerwy przyrody 57
 Rezerwy funduszy emerytalnych 160
 Roboty i manipulatory przemysłowe 275
 Rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsultacyjne 95, 96
 Rodziny 116
 — zastępcze 249
 Rolnictwo 279—306, 518—526, 566—569
 —, leśnictwo i rybołówstwo 486, 487, 566—569
 —, łowiectwo i leśnictwo 133, 137, 139, 141, 145, 162, 163, 423, 424, 429—431, 436, 438, 457, 459
 Rolnicy indywidualni 165, 166, 168—170, 560, 561
 Ropa naftowa 39, 326, 333, 344, 483, 530
 Rowery 186, 195, 202, 331
 Rozbój 91, 98, 100
 Rozchody 160, 332—335
 — sektora gospodarstw domowych 160
 Rozliczenia międzyokresowe 373
 Rozwody 119, 120, 501, 578, 579
 Różyczka 246
 Ruch pasażerów 346, 348
 — turystyczny 516, 517
 Rudy metali 39, 326, 344
 Rurociągi 338, 340
 Rury stalowe 330
 Rybołówstwo 316, 317
 — i rybactwo 133, 137, 139, 141, 162, 163, 423, 424, 429, 431, 457, 459
 Ryby 185, 195, 198, 200, 316, 317, 568, 569, 584, 585
 Rynek pracy 131—152
 Rysie 60
 Ryż 185, 200, 482, 521, 524
 Rzecznik praw obywatelskich, nowe sprawy 73—75
 — — —, wystąpienia 75
 Rzeczowe środki obrotowe, przyrost 442
 Rzeki 30—43, 473, 474
 Rzepak i rzepik 289, 290, 292, 301, 482

S

Sady 37, 284, 285
 Saldo wymiany produktów z zagranicą 435
 Samobójstwa dokonane 124
 —, zamachy 124
 Samochody ciężarowe 331, 349, 483, 539, 572, 573
 — osobowe 186, 188, 195, 202, 331, 349, 350, 483—485, 487, 535, 536, 539, 540, 570—573, 584—587
 Samoloty 347, 541
 — i śmigłowce sanitarne 244
 Samorząd terytorialny 68—72, 78, 79
 Samorządowe kolegia odwoławcze 76—79
 Sanatoria 242, 244
 Sarny 307
 Sądownictwo 94—96
 Schronienie 250
 Schroniska 258, 259
 Seanse w kinach 254
 Sejm 62—66
 Sektory instytucjonalne 154, 156—160, 173, 174, 441—444
 — gospodarstw domowych 154, 156—160, 173, 174, 441—443
 — instytucji finansowych i ubezpieczeniowych 441, 442
 — — niekomercyjnych 441, 443
 — — rządowych i samorządowych 441—444
 — przedsiębiorstw 441, 442
 — własności 136, 138, 164, 191, 319, 336, 341, 359, 371, 375, 438
 —, prywatny 136, 138, 164, 191—194, 319, 336, 341, 359, 371, 375, 423, 428, 438
 —, publiczny 136, 138, 164, 191, 194, 206, 207, 359, 371, 375, 423, 428, 438
 Senat 62—65, 67
 Senatorowie 64, 65
 Sery 185, 195, 198, 200, 327
 Sędziowie 96
 Sfera budżetowa 138, 162
 Siano 289, 290, 302
 Siarka 39, 327, 483—485
 Sieć gazowa 204, 206, 562, 563
 — kanalizacyjna 47, 204, 206, 562, 563
 — komunikacyjna 204, 207, 340
 — osiedleńcza 117
 — wodociągowa 41, 204, 206, 562, 563
 Sielniki 303, 304, 330
 Silniki elektryczne 330
 Siostry zakonne 502, 503
 Sisał (włókno agawy) 482
 Skarpety 201
 Skazani za przestępstwa 99—102
 Sklepy 191—193, 596—599, 604
 Składki ubezpieczeniowe 156, 157, 396—399, 407, 414
 Składowiska kontrolowane 207
 Skup jaj 301, 302

SKOROWIDZ

- Skup mleka 300—302, 609
 — produktów rolnych 300—302, 568, 569
 — zbóż 300, 302
 — żywności 300—302, 609, 568, 569
 Słoma 289, 290
 Służba więzienna 104, 105
 — zdrowia w zakładach karnych 105
 Soja 482
 Sok 327
 Sołectwa 80
 Sól 39, 201, 326
 Spodnie 201
 Sport 262—265
 Spożycie 160, 173, 174, 185, 434, 435, 441—445,
 555, 576—579, 586, 587
 — indywidualne w sektorze gospodarstw domo-
 wych 160, 173, 174, 441, 443, 576, 577, 586, 587
 — prywatne 441, 443, 445, 487
 — publiczne 442—444
 — relacja do produktu krajowego brutto 443, 487,
 555
 Spółdzielnie 457, 458
 Spółki 446—460
 Sprzedaż detaliczna towarów 190—192, 560, 561,
 578, 579
 — hurtowa 191
 — w placówkach gastronomicznych 190, 194
 — według sektorów własności 191
 Sprzęt transportowy 364, 365
 Stacje meteorologiczne 33—35
 — naukowo-badawcze 35
 — paliw 191, 193
 — pogotowia ratunkowego 244
 — retransmisyjne 353
 — satelitarne 353
 — telewizyjne 353
 Stal 330, 483—485, 487, 533, 534, 570, 571,
 584, 585
 Standardowe łączą główne 352
 Stanowiska dokumentacyjne 59
 Starostwa powiatowe 76, 77
 Statki 331, 345, 347
 —, nośność 345
 —, pojemność 345
 Stoliczki państw 488—499
 Stółki 194
 Stomatolog 105, 239, 240, 564, 565
 Stopa bezrobocia 148, 150—152, 486, 509, 510,
 558, 559, 603
 Stopnie naukowe 273
 Strajki 146, 558, 559
 Straty 332—335, 370, 372, 383, 394
 Straż pożarna 90
 —, ratownicy 90
 Strączkowe (rośliny) 287, 289, 290, 301
 Studenci 219—223, 232, 233, 235, 236, 476, 486,
 515, 564, 565, 580, 581, 592—595
 Studia wyższe, kierunki 235
 —, systemy 232, 233
 Studnie 46
 Stypendia 236
 Subwencje 406, 407, 413
 Superfosfat 203
 Surowce chemiczne 39
 — energetyczne 332—335, 478, 483—485, 529
 — metaliczne 39
 — skalne 40
 —, z wyjątkiem paliw 546—548
 Szczyty górskie 27, 28, 471, 472
 Szkarłatna 246
 Szkło 329
 Szkoły 106, 217—226, 228—236, 562—565, 580,
 581, 605, 606
 — artystyczne 217, 218, 220, 606
 — dla dorosłych 106, 218, 220, 222, 564, 565
 —, gimnazja 106, 217—221, 223—226, 236,
 562—565, 605
 —, kierunki (profile i formy kształcenia) 228—232,
 235
 — dla mniejszości narodowych i grup etnicznych
 225
 —, organy prowadzące szkoły 221, 222
 — dla osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi
 (specjalne) 226
 — podstawowe 106, 217—221, 223—226, 236,
 562—565, 605
 — policealne 217, 218, 220, 222—224, 226, 231,
 232, 236, 562—565, 606
 — ponadgimnazjalne 217—220, 222—224, 226,
 228—231, 236, 562, 563, 580, 581, 606
 —, licea ogólnokształcące 217—220, 225, 229,
 562—565, 606
 —, —, profilowane 217—220, 229, 230, 606
 —, —, technika 217—220, 231, 562, 563, 606
 —, —, zasadnicze zawodowe 217—220, 228
 —, —, ponadpodstawowe 106, 217—221, 223, 224,
 226, 228—230, 236, 562—565, 580, 581, 605
 —, —, średnie 106, 218—220, 230, 562—565, 605
 —, —, licea ogólnokształcące 106, 217—220, 225,
 229
 —, —, —, zawodowe 217—220, 230, 562—565, 605
 —, —, —, zasadnicze (zawodowe) 106, 217—220, 228,
 562—565, 605, 606
 —, —, wyższe 217—220, 222, 232—236, 564, 565, 580,
 581
 Szlaki turystyczne 261
 Szpitale 105, 242—244
 Szprotki 316
 Szylnia 200

Ś

- Ścieki 47, 600
 Ścier drzewny 363, 365
 Śledzie 200, 316
 Śliwki 394
 Środki automatyzacji 275

Środki obrotowe, rzeczowe 442
 — transportu 199, 421, 422, 427, 428, 430
 — trwale 427—431
 — —, stopień zużycia 429, 430
 — —, wartość brutto 427—431, 566, 567, 570—577, 586, 587
 — wychowawcze lub poprawcze 98, 99
 Świadczenia emerytalne i rentowe 165—168
 —, odszkodowania 169
 — społeczne, pomoc 157, 250
 — z ubezpieczeń społecznych 157, 165—169
 —, zasiłki 169—171, 250
 Świat 476—481, 488, 501, 502, 518—527, 529—536, 543—545, 552, 554
 Świerzb 246

T

Tabor kolejowy 344
 — komunikacji miejskiej 207
 — samochodowy 349
 — śródlądowego transportu wodnego 347
 Tarcia 328, 570, 571
 Teatry i instytucje muzyczne 253, 566, 567, 582, 583
 Tektura 328, 483—485, 531, 532
 Telefoniczne łącza główne 352, 354, 485, 542, 574, 575, 586, 587, 611
 — połączenia 353
 Temperatura powietrza 33—36
 Tereny komunikacyjne 37
 — mieszkaniowe 37
 — przemysłowe 37
 Terms of trade 358, 359
 Terytorialna struktura kraju 80—83
 Terytorium 25
 Tkaniny 327, 483
 Tłuszcze i oleje 198, 363, 364
 — jadalne 45, 578, 579, 584, 585
 — — roślinne 45, 578, 579, 584, 585
 — — zwierzęce 45, 578, 579
 Towary 181, 182, 190, 192, 194, 195, 560, 561, 578, 579
 — niezżywnościowe 181, 182, 190, 192, 195
 — rolno-spożywcze 546—548
 — i usługi 197—203
 — konsumpcyjne 181, 182, 190, 192, 194, 195, 197—203, 513, 560, 561, 578, 579, 604
 — niekonsumpcyjne 190, 192, 197, 203
 — żywnościowe 181, 185
 — i napoje bezalkoholowe 190—192, 195, 197, 198, 200, 201
 Transfery 157
 Transport 174, 182, 197, 199, 340—351
 — i gospodarka magazynowa 341

Transport, gospodarka magazynowa i łączność 137, 140, 141, 144, 145, 162, 163, 423, 424, 429—431, 450, 452—454, 458, 460, 572—575
 — kolejowy 341, 342, 344, 537, 574, 575, 586, 587
 — lotniczy 341, 342, 347, 540, 541
 — i łączność 340—354
 — morski 341, 342, 574, 575
 — rurociągowy 341
 — samochodowy 341, 342, 538, 574, 575, 586, 587
 — śródlądowy wodny 341, 342, 347
 Trasy komunikacji miejskiej 207, 588—591
 — lotnicze 340, 347
 Truskawki 294
 Trybunał Konstytucyjny, wyroki i postanowienia 73
 Trzcina cukrowa 482
 Trzoda chlewna 283, 295—298, 301, 302, 484, 485, 525, 568, 569
 Turystyka 255—261
 — zagraniczna 516, 517
 Tworzywa sztuczne 329, 363, 365
 Tytuły naukowe 273

U

Ubezpieczenia 396—401, 407, 414, 558—561
 — społeczne 165—169, 407, 414, 558—561
 — —, składki 156, 157, 407, 414
 — —, świadczenia 157, 165—171, 558—561
 Uchwały Sejmu 66
 — Senatu 67
 Uczniowie 106, 219—226, 228—232, 476, 515, 562—565, 580, 581, 592—595, 605, 606
 Ugrupowania gospodarcze 360, 486, 487
 Ukarań 104
 Układ pionowy powierzchni 27
 Umorzenia sądowe 99
 Uniewinnienia sądowe 103
 Urodzenia żywe 108, 118, 119, 501, 578, 579, 588—591, 602
 Urządzenia komunalne 204, 206
 Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej 187, 188
 Urzędnicy 93, 96
 Urzędy jednostek samorządu terytorialnego 76, 78, 79
 — marszałkowskie 76, 78, 79
 — wojewódzkie 76, 77
 Usłonecznienie 33, 34
 Usługi 133, 174, 181, 182, 486, 487
 — łączności 351—354
 — medyczne 199, 202
 — transportowe 199, 202, 203
 — weterynaryjne 203
 Ustawy 66, 67
 Uszkodzenie drzew 314, 315, 507
 Utrzymujący się z niezarobkowych źródeł 177

SKOROWIDZ

Użytki ekologiczne 59
— kopalne 37
— rolne 37, 284, 285, 566, 567, 578, 579, 608, 609
Użytkowanie gruntów 284, 285
— mieszkania i nośniki energii 174, 181, 197, 198

W

Wagony kolejowe 344
Waluty, kursy 382, 549—553
Wapienie 40
Wapno 329
Warranty 391
Warszawski Indeks Giełdowy (WIG) 386
— — — Srednich Spółek (MIDWIG) 386
— — — Rynku Równoległego (WIRR) 386
Wartość dodana brutto 434—436, 438, 441, 487
Warunki naturalne 25—36
— pracy 144
Warzywa 185, 198, 201, 283, 287, 293, 299, 301, 482, 578, 579
— z upraw pod osłonami 293
Węlna 298, 301, 482, 582, 583
Wędliny 194, 200
Węgiel 39, 202, 303, 304, 326, 332, 333, 344, 483—485, 487, 529, 530, 570, 571, 584, 585
— brunatny 39, 326, 333, 484, 485
— kamienny 39, 202, 303, 304, 326, 332, 483—485, 487, 529, 530, 570, 571, 584, 585
Wiatr, prędkość 33, 34
Widzowie w kinach 254, 566, 567, 582, 583, 607
— w teatrach i instytucjach muzycznych 253, 566, 567, 582, 583
Wiek ludności 109—113, 121, 124—127, 139, 149, 152, 223
— — — nieprodukcyjny 109, 112, 113, 588—591
— — — poprodukcyjny 112
— — — produkcyjny 109, 112, 113, 556, 557
— — — przedprodukcyjny 112
Wielokrotnie karani 104
Wiemni 128—130, 502, 503
Wies 46, 108, 110—112, 114—120, 122, 123, 126, 127, 132, 152, 188, 192, 206, 209—214, 223, 224, 237, 240, 241, 245, 252, 254, 339, 352, 354, 562, 563
Wilki 60
Wino 195, 201, 483
Wirusowe zapalenie wątroby 246
Wiśnie 294
Włókna chemiczne 329
Włókniście (rośliny) 287
Wodociągi 46, 204, 206, 208, 212, 562, 563, 580, 581
Wodomierze 331
Wodorotlenek sodowy 329
Wody 29—32, 42—45

Województwa 31, 44, 56—58, 68, 70, 72, 76—81, 92, 101, 142, 150, 260, 271, 412—415, 437, 451, 452, 600—611
Wojsko Polskie 86—88
Wolontariusze 248
Wódki 195, 201, 327, 578, 579
Wskaźnik poziomu kosztów 375, 456
Wskaźniki cen (patrz Ceny)
— — — towarów i usług konsumpcyjnych 164, 168, 184, 197—199, 513, 560, 561, 604
— — — transakcyjnych 374
— emerytur i rent 168, 560, 561
— rentowności obrotu 375, 383, 394, 396, 397, 456
— towarowej produkcji rolniczej 284
— wolumenu 358
— wykrywalności sprawców przestępstw 91, 92
— wynagrodzeń 164, 558, 559
— wypadkowości 141, 142
— zatrudnienia 132
Współczynnik aktywności zawodowej 132, 486, 508, 509
— — — dzieciństwa 120
— — — reprodukcji brutto 120
— — — netto 120
Wybory do organów jednostek samorządu terytorialnego 68, 69
— do Sejmu i Senatu 63, 64
— wójtów, burmistrzów i prezydentów miast 69
Wychowanie przedszkolne 217, 219, 237
Wychowankowie, placówki opiekuńczo-wychowawcze 248
Wycieczki turystyczne 261
Wydatki budżetu państwa 269, 406, 407, 410, 576, 577
— — — budżetów gmin 596—599
— — — gospodarstw domowych 181, 182
— — — jednostek samorządu terytorialnego 414
— — — sektora instytucji rządowych i samorządowych 418
Wydawnictwa 251
Wyjazdy za granicę 255, 257
— — — karettek sanitarnych 244
Wykładziny 327
Wykroczenia 93, 103
Wyszktałenie ludności 114, 139, 149, 152
— — — posłów i senatorów 65
— — — radnych 70
— — — zatrudnionych 86, 89, 105
Wynagrodzenia 79, 87, 89, 94, 96, 104, 161—164, 407, 414, 558, 559, 604
— — — przeciętne miesięczne 79, 87, 89, 94, 96, 104, 162—164, 511, 512, 558, 559, 604
Wynalazki, wzory użytkowe 277, 278
Wynik finansowy 370, 372, 383, 394, 396, 397, 403
Wypadki drogowe 351
— — — ofiary 351
— — — odszkodowania 143, 169
— — — ofiary śmiertelne 90, 351
— — — przy pożarach 90
— — — przy pracy 140—143

Wyposażenie gospodarstw domowych 186—188
 — mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego 174, 181, 197, 199
 Wypożyczenia książek 252, 582, 583, 596—599
 Wyroby z kamienia 364, 365
 — mineralne 363, 365
 — przemysłowe 275, 276, 326—331, 483—485, 487, 570, 571, 584, 585
 — przemysłu chemicznego 363, 365
 — walcowane 330
 Wyspy 470
 Wystawy muzealne 252
 Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę 137, 139, 141, 145, 162, 163, 318, 319, 321, 323, 325, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 438, 450, 454, 457, 459
 Wyznania religijne 128—130
 Wyznawcy 128, 129

Z

Zabójstwo 91, 98, 100
 Zaburzenia psychiczne 246
 Zachorowania 246
 Zadłużenie 382
 Zające 307, 308
 Zakaz prowadzenia pojazdów 103
 Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej 240, 243
 — karne 103
 — naukowe 268, 270
 — dla nieletnich 95, 96
 — opiekuńczo-lecznicze 242
 — — wychowawcze 248
 — pielęgnacyjno-opiekuńcze 242
 — stacjonarnej opieki zdrowotnej 242, 243
 — uciążliwe dla czystości powietrza 51
 Zalesienie 309, 313
 Zamrażarka 186, 188
 Zanieczyszczenia powietrza 50, 51, 504, 505, 601
 — wody 43—46
 Zapasy 332—334
 Zasiedlenie zwierząt łownych 308
 Zasiłki 169—171, 250
 — dla bezrobotnych, uprawnieni 148, 171
 — i świadczenia przedemerytalne 171
 Zasoby drzewne 310, 311
 — gruntów 455
 — kopalni 39, 40
 — mieszkaniowe 209—211, 514, 562, 563, 580, 581, 604
 — wodne 41
 Zatoki 25
 Zatrucia 246
 Zatrudnienie 76, 86, 87, 89, 93, 96, 104, 138, 140, 144, 268, 269, 271

Zatrudnienie na podstawie stosunku pracy 136, 138, 558, 559
 Zawodnicy sportowi 263, 264
 Zbiorniki i stopnie wodne 32
 Zbiornikowce 345
 Zbiory owoców 294
 — specjalne, biblioteki 274
 — warzyw 293
 — zbóż 289, 477, 486
 — ziemniaków 289, 291—293, 477, 482, 484—486, 520—524, 566, 567, 582, 583
 Zboża podstawowe 282, 287, 289, 290, 300, 482, 484, 485, 520, 521, 524, 566, 567, 578, 579, 582, 583, 608
 Zdrowie 174, 182, 197, 199
 Zespoły lekarzy pierwszego kontaktu 243
 — lotnicze (pomocy doraźnej) 244
 — ogólnodostępnych domków turystycznych 258, 259
 — pieśni i tańca 253
 — przyrodniczo-krajoobrazowe 59
 — reanimacyjne 244
 — trakcyjne 344
 Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) 187, 188
 Zeszyty szkolne i bruliony 328
 Zgony 108, 118, 119, 122—124, 501, 578, 579, 588—591, 603
 — niemowląt 119, 124, 486, 501, 588—591, 603
 —, przyczyny 122—124
 Zgwałcenia 91, 98, 100
 Ziemniaki 289—292, 302, 477, 482, 484—486, 520—524
 Ziemniaki 185, 198, 201, 283, 287—290, 292, 299, 301—304, 482, 484, 485, 522, 524, 566, 567, 578, 579, 582, 583
 Zlewiska i dorzecza 29
 Zmywarka do naczyń 186
 Zobowiązania 374, 378, 379
 Zużycie energii elektrycznej 208, 335, 478, 487, 562, 563, 570, 571, 580, 581, 588—591
 — gazu 208, 334, 562, 563, 580, 581, 588—591
 — nawozów mineralnych lub chemicznych 305, 306, 568, 569, 609
 — paliw 332—334
 — pośrednie 434, 435
 — ropy naftowej 333
 — węgla 332, 333
 — wody 208, 562, 563, 580, 581, 588—591
 Zwalczenie szkodników lasów 313, 314
 Zwiedzający muzea i wystawy 252, 253
 Zwierzęta chronione 60
 — gospodarskie 568, 569, 608, 609
 — łowne 307
 — żywe i produkty pochodzenia zwierzęcego 363, 364
 Zysk 370, 372, 383, 394

SKOROWIDZ

Ż

Żrebięta 302
Źródła finansowania deficytu budżetu państwa 407
— — działalności badawczej i rozwojowej 269
— promieniowania 53
— zanieczyszczeń 50

Ż

Żarówki 202, 330

Żelazko 202
Żłobki 247
Żołnierze 86—89
Żubry 60
Żwir 344
Żyto 282, 287, 289—291, 302, 482, 484, 485, 520,
524, 566, 567, 582, 583
Żywiec rzeźny 283, 297, 298, 300—304, 568, 569,
582, 583
Żywność 181, 185, 195, 198, 200, 201
— i napoje bezalkoholowe 174, 181, 190—192, 197,
198, 200, 201, 560, 561

INDEX

A

Abroad travelling 255, 257
 Accident compensation 143, 169
 Accident rate 141, 142
 Accidents 351
 Accidents at work 140—143
 Accommodations provided 259
 Acquittals, court 99, 103
 Activity rate 132, 509
 Actual increase 108, 486
 Actual rentals for housing 198
 Addiction recovery centres 242
 Adherents 128—130, 502, 503
 Administrative division 81
 Adults sentenced 100—102
 Afforestation 309, 313
 Age of population 109—113, 121, 124—127, 139, 149, 152, 223
 Age of population, non-working 109, 112, 113, 588—591
 Age of population, post-working 112
 Age of population, pre-working 112
 Age of population, working 109, 112, 113, 556, 557
 Agricultural foodstuff goods 546—548
 Agricultural land, area 37, 284, 285, 566, 567, 578, 579, 608, 609
 Agricultural output 281—284, 297, 298, 477, 518, 566, 567, 582, 583
 Agricultural products 297—299
 Agricultural tax 412
 Agriculture 279—306, 518—526, 566—569
 Agriculture, forestry and fishing 486, 487, 566—569
 Agriculture, hunting and forestry 133, 137, 139, 141, 145, 162, 163, 423, 424, 429—431, 436, 438, 457, 459
 AIDS 246, 247
 Air ambulance teams (first-aid) 244
 Air pollutants 50, 51, 504, 505, 601
 Air routes 340, 347
 Air temperature 33—36
 Air transport 341, 342, 347, 348, 540, 541
 Aircraft 347, 541
 Airports 348
 Alcoholic beverages 195, 201
 Alcoholic beverages, tobacco 174, 181, 190, 192, 194, 197, 198, 560, 561
 Allocations (grants) 406, 407, 413, 414, 418
 Aluminium 330, 483
 Alumni 502, 503
 Ambulance calls 244
 Ambulances 244
 Ambulatory departments 105, 243
 Ammonia 50

Animals for slaughter 283, 297, 298, 300—304, 568, 569, 582, 583, 609
 Animals protected 60
 Apples 201, 294
 Applicants 93, 94, 96
 Arable land, area 37, 284, 285, 608
 Archdioceses 130
 Areas of protected landscape 59
 Arrivals of foreigners 255—257
 Art galleries 253
 Articles of stone 364, 365
 Ash 54
 Assessors 93, 94, 96
 Assets 373, 404
 Atmospheric precipitation 33—36, 41
 Audience in cinemas 254, 566, 567, 582, 583
 Audience in theatres and music institutions 253, 566, 567, 582, 583
 Automating 275

B

Balance of crude oil 333
 Balance of electricity 335
 Balance of hard coal 332
 Balance of lignite 333
 Balance of natural gas 334
 Balance of payments 379—381
 Banks 383
 Barber-surgeons 239
 Barges 347
 Barley 282, 287, 289—291, 300, 302, 482, 484, 485, 582, 583
 Bars 194
 Base metals and articles thereof 364, 365
 Basic cereals 282, 287, 289, 290, 300, 477, 482, 484—486, 520, 521, 524, 566, 567, 578, 579, 582, 583
 Bathroom 212
 Bearings 330
 Bears 60
 Beavers 60
 Beds, boarding-schools 236
 Beds, dormitories 236
 Beds, hospice 242
 Beds, hospitals 105, 242, 564, 565, 580, 581, 596—599, 607
 Beds, sanatoria 242
 Beds, tourism 258, 582, 583, 596—599, 607
 Beer 195, 201
 Beetroots (sugar beets) 201, 283, 287, 289, 290, 292, 293, 299, 301, 482, 484, 485, 522, 524, 566, 567, 582, 583

INDEX

Benefits 169—171, 250, 396, 397, 400, 401
 Beverages and tobacco 366, 367
 Bicycles 186, 195, 202, 331
 Bishops 502, 503
 Blood donation 245
 Boarding houses 258, 259
 Boarding-schools 236
 Bond market 388
 Bonds 388, 392, 410
 Books and pamphlets published 251, 556, 557, 582, 583
 Books loans 252, 274, 582, 583
 Borders of Poland 25, 26
 Borrowers (readers), libraries 252, 274
 Branch research-development units 268—271, 274
 Bread 45, 185, 200
 Bread and cereals 198
 Brick 203, 329
 Budgetary sphere 138, 162
 Budgets of gminas 412—414, 596—599
 Buildings and structures 338, 339, 421, 422, 427, 428, 430
 Bulbs 202, 330
 Buses 207, 364
 Butter 45, 185, 195, 198, 200, 327, 483, 578, 579, 584, 585

C

Cabbage 201, 293
 Calves 283, 297, 301, 302
 Camping sites 258, 259
 Canals 31
 Canteens 194
 Capital account 380
 Capital cities 488—499
 Care and education centres 248
 Carp 200, 316
 Carrots 201, 293
 Casualties during fires 90
 Casualties, fatalities 90, 351
 Catering 194
 Catering establishments 190, 192, 194
 Cattle 283, 295—298, 301, 302, 484, 485, 525, 568, 569, 608, 609
 Caverns 28
 Cement 203, 303, 304, 329, 483—485, 487, 533, 570, 571, 584, 585
 Central (government) administration entities 221, 222
 Central heating 212
 Ceramic roof tiles 329
 Cereal mixed 287, 289, 290, 300
 Cereal units 300
 Cereals 486
 Cereals processed products 578, 579
 Chamois 60
 Championships 265
 Changes in inventories 442
 Cheese 185, 195, 198, 200, 327
 Chemical fibres 329
 Chemical raw materials 39
 Chemical wood pulp 328
 Chemicals 366, 367
 Cherries 294
 Children 116, 124, 237, 247—249, 592—595, 606, 607
 Chocolate 195, 201
 Choirs 253
 Chronic medical care homes 242
 Church units 128, 129
 Churches 128—130
 Cigarettes 201, 327, 578, 579
 Cinemas 254, 566, 567, 582, 583, 596—599, 607
 Cities (see Urban areas)
 Cities of the world 488—500
 Cities with powiat status 68, 70—72, 78—81, 83, 412—414
 Citrus fruits 482
 Civilian employees 89, 104, 105
 Civilian employees of the military 86—88
 Claims (see Compensations)
 Clergy 128, 129, 502, 503
 Clothing 201
 Clothing and footwear 174, 181, 197, 198
 Coal 39, 202, 303, 304, 326, 332, 333, 344, 483—485, 487, 529, 530, 570, 571, 584, 585
 Cocoa 482
 Coffee 201, 482, 523
 Cohabiting couples 116
 Coke 344
 Coke and semi-coke 328
 Collection (library) 106, 252, 274, 556, 557, 582, 583, 596—599
 Commercial seaports 345, 346
 Commissioner for civil rights protection 73—75
 Committed suicides 124
 Committees of the Sejm 66
 Committees of the Senate 67
 Communication 174, 182, 197, 199, 572—575
 Communication services 351—354
 Compact disc player 187, 188
 Companies 446—460
 Compensations (claims) 143, 169, 396, 397, 400, 401
 Competitors 263, 264
 Compound feedings 203, 303, 304
 Compulsory social security, contributions 156, 157, 407, 411, 414
 Compulsory social security, expenditure 407, 411, 414
 Computer 187, 188, 275
 Concerts 253
 Constitutional Tribunal 73
 Construction 133, 137, 139, 141, 144, 145, 162, 163, 335—339, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459, 486, 487, 572, 573
 Construction and assembly production 336—338, 572, 573, 584, 585
 Consumer goods 190, 192, 194, 195, 578, 579

Consumer goods and services 181, 182, 197—203
 Consumer price indices 486
 Consumers of electricity 208
 Consumers of gas 208
 onsumption (final consumption expenditure) 160,
 173, 174, 185, 434, 435, 441—445, 487, 555,
 576—579, 586, 587
 Consumption, individual 160, 173, 174, 441, 443, 576,
 577, 586, 587
 Consumption of electricity 208, 335, 478, 487, 562,
 563, 570, 571, 580, 581, 588—591
 Consumption of gas 208, 334, 562, 563, 580, 581,
 588—591
 Consumption of mineral or chemical fertilizers 305,
 306, 568, 569, 609
 Consumption of power raw materials 478
 Consumption of water 208, 562, 563, 580, 581,
 588—591
 Consumption, private 441, 443, 445
 Consumption, public 442—444
 Consumption, relation to gross domestic product 443,
 555
 Continents 469—481, 488—499, 502, 503
 Contributions (insurance premiums) 396—399, 407, 414
 Controlled landfills 207
 Convicts 104
 Co-operatives 457, 458
 Copper 39, 330, 483—485, 534
 Cost level indicator 375, 456
 Costs 370, 372, 383, 394, 396, 397, 402, 403
 Costume (suit) 201, 327
 Cotton 482, 523
 Council of the Capital City Warszawa 68
 Councillors, educational level 70
 Councillors of cities with powiat status 70, 71
 Councillors of gminas 70, 71
 Councillors of organs of local self-government entities
 70—72
 Councillors of powiats 70—72
 Councillors of voivodship regional councils 70—72
 Countries 26, 88, 113, 125, 133, 151, 256, 260, 272,
 277, 278, 296, 306, 315, 316, 350, 355, 356,
 361, 362, 439, 445, 470—475, 488—555
 Countries, area 488—499, 578, 579
 Court division officials 96
 Courts 94—96
 Courts, adjudications 99, 103
 Cows 295, 302
 Creative arts centres 258, 259
 Credits 374, 380, 381, 410
 Crimes 91, 93, 98, 100
 Crop yields 290—293, 524, 566, 567
 Crops 289—292, 302, 477, 482, 484—486,
 520—524, 566, 567, 582, 583
 Crude oil 326, 333
 Crude petroleum 39, 344, 483, 530
 Cubic volume of buildings 339, 572, 573, 584, 585
 Cucumbers 293
 Culture 251—255
 Culture and national heritage 411

Currants 294
 Currency exchange rates 382, 549
 Currency in circulation 378, 379
 Current accounts 379, 380
 Current assets of enterprises 373
 Current taxes on income, wealth 157
 Customs duties 406

D

Daily assistance centres 248
 Dairy products 185
 Damaged trees 314, 315, 507
 Deaths 108, 118, 119, 122—124, 486, 501, 578,
 579, 588—591, 603
 Debt 382
 Debt guaranteed 409, 410
 Debt of State Treasury 409, 410
 Deer 307
 Deferred expenditures 373
 Defoliation 314, 315, 507
 Demoralization 97, 98
 Dental consultations 241
 Dentists 105, 239, 240, 564, 565
 Dependents 177
 Deputies 64, 65
 Deputies and senators, educational level 65
 Deputy clubs and groups 65, 66
 Detoxification centres 242
 Devastated land 38, 600
 Development units 268, 270, 271
 Diarrhoea 246
 Diesel oil 203, 303, 304
 Dioceses 130
 Dioxide: nitrogen, sulphur, carbon 50, 504, 505
 Direct investment 380
 Disability welfare pension 250
 Disabled persons (handicapped) 264, 265
 Discontinuances 99
 Diseases 122—124, 246, 247
 Dishwasher 186
 District councils of the Capital City Warszawa 68
 Divorces 119, 120, 501, 578, 579
 Doctors 105, 239, 240, 564, 565
 Documentation sites 59
 Dolomites 40
 Domestic demand 434, 435, 441—444, 576, 577, 586,
 587
 Domestic demand, relation to gross domestic product
 443
 Dormitories 236
 Drainage areas and drainage basins 29, 30
 Drainage of agricultural land 285
 Drug addiction 91, 98, 100
 Ducks 297
 Dues and claims 373
 Durable goods 186—188

INDEX

Dwelling stocks 209—211, 514, 562, 563, 580, 581, 592—595, 604
 Dwellings 209—214, 592—595
 Dwellings completed 213, 214, 514, 562, 563, 580, 581, 592—595, 605
 Dwellings completed, usable floor space 213, 514, 562, 563, 580, 581, 604, 605
 Dwellings fitted 212
 Dwellings, furnishings, household equipment and routine maintenance of the house 181
 Dwellings, housing, water, electricity, gas and other fuels 181
 Dwellings inhabited 209, 210, 562, 563, 580, 581
 Dwellings, residential density 209—211, 514
 Dwellings, type of ownership 211, 213
 Dwellings under construction 212
 Dwellings, usable floor space 209—211, 213

E

Ecological areas 59
 Economic activity of the population 132, 133
 Economic entities 269, 447—454, 456
 Economic groupings 360
 Economically active persons 132, 133, 178, 476, 486, 508, 519
 Economically inactive persons 132, 134
 Edible animal fats 45, 578, 579
 Edible fats 45, 198, 578, 579, 584, 585
 Edible vegetable fats (plant fats) 45, 578, 579, 584, 585
 Education 106, 137, 140, 142, 146, 162, 163, 174, 182, 197, 199, 217—237, 411, 423, 424, 429, 431, 458, 460, 562—565, 580, 581
 Educational or correctional measures 98, 99
 Eggs 185, 198, 200, 283, 298, 299, 301, 302, 482, 568, 569, 578, 579, 582, 583
 Election committees 63, 64
 Elections to organs of local self-government entities 68, 69
 Elections to Sejm and Senate 63, 64
 Elections of village mayors, mayors and presidents of cities 69
 Electric motors 330
 Electricity 198, 202, 208, 331, 335, 478, 483—485, 487, 536, 562, 563, 570, 571, 580, 581, 584, 585
 Electricity, gas and other fuels 174, 181, 198
 Electricity, gas and water supply 137, 139, 141, 145, 162, 163, 318, 319, 321, 323, 325, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 450, 454, 457, 459
 Electricity meters 331
 Elevations 27
 Emergency medical services 244
 Emergency stations 244
 Emigrants 127
 Emigration 108, 556, 557
 Emission of pollutants 50, 51, 504, 505, 601

Employed persons 132, 133, 136—140, 177, 456, 556, 557, 568—575, 578, 579, 588—591, 603
 Employees hired on the basis of an employment contract 136, 138, 558, 559
 Employees of courts 96
 Employees of family diagnostic and advisory centres 96
 Employees of health service 104, 105
 Employees of juvenile institutions 96
 Employees of prosecutor's office 93
 Employers and own-account workers 136, 138
 Employment 93, 96, 138—140, 486
 Employment rate 132
 Encumbrances 370, 372, 383, 396, 397
 Enforcement 97
 Enterprises 370—375, 447—454, 456—458
 Entertainment enterprises 253
 Entities of national economy 458—460
 Environment 25—36
 Environmental protection 37—61
 Ethylene 329
 European bison 60
 Ewe 302
 Exchange rate 382, 549
 Excise tax 406
 Excursion hostels 258, 259
 Excursions 261
 Executive bodies of local self-government entities 72
 Exhibitions, museums 252
 Expenditure of the general government sector 418, 419
 Expenditures capital 270
 Expenditures of gminas 414, 596—599
 Expenditures of households 181, 182
 Exports 332—335, 355, 356, 358—362, 364, 365, 367, 480, 484, 485, 487, 543, 545, 547, 548, 576, 577, 586, 587
 External balance of goods and services 435
 Extra-territorial organizations and bodies 458, 460

F

Fabrics 483
 Facilities of in-patient health care 242, 243
 Facilities of out-patient health care 240, 241, 243
 Facilities, tourism 258, 259
 Faithful 128, 129
 Fallow deer 307
 False alarms 90
 Families 116
 Family centres 248
 Family diagnostic and advisory centres 95, 96
 Farm buildings 339
 Farmers 165, 166, 168—170, 560, 561
 Fatalities 90, 351
 Fathers 116
 Fats and oils 363, 364

Feed 287—290
 Feed root plants 289, 290
 Feedingstuffs (feeds) 203
 Fees 402, 412
 Females (women) 64, 70, 72, 86, 89, 107, 109—112, 114, 115, 121—123, 125—127, 132, 134, 148—150, 152, 228—231, 235, 273, 274, 486, 556—559, 588—591, 602
 Ferries 342, 345
 Fertility rate 120
 Fertilizers, mineral or chemical 203, 303—306, 329, 344, 483, 568—571, 609
 Fibreboards 328
 Fibrous (plants) 287
 Fields of education 228, 230—232, 235
 Fields of science 269, 273, 274
 Films 254
 Final agricultural output 281, 282, 566, 567
 Financial account 380, 381
 Financial intermediation 137, 140, 141, 146, 162, 163, 423, 424, 429, 431, 458, 460
 Financial result 370, 372, 383, 394, 396, 397, 403
 Financial revenues 370, 371
 Fines 102
 Fire Department 90
 Fire-resistant clay 40
 Fires 90
 First-aid 244
 Fish 185, 195, 198, 200, 316, 317, 568, 569, 584, 585
 Fish catches 316, 317, 527, 568, 569, 584, 585
 Fishing 133, 137, 139, 141, 162, 163, 316, 317, 423, 424, 429, 431, 457, 459
 Fixed assets 427—431
 Fixed assets, degree of consumption 429, 430
 Fixed assets, gross value 427—429, 431, 566, 567, 570—577, 586, 587
 Flax 482
 Flour 185, 195, 200, 483
 Food 181, 185, 194, 195, 198, 200, 201
 Food and non-alcoholic beverages 174, 181, 190—192, 197, 198, 200, 201, 560, 561
 Food production 477
 Food stands 194
 Footwear (shoes) 197, 198, 201, 328, 364, 365, 483, 570, 571, 584, 585
 Foreign departures 255, 257
 Foreign language (education) 223, 224
 Foreign trade 576, 577
 Foreign trade turnover 355, 356, 360—362, 576, 577
 Foreigners 233, 255—257
 Forest cover 309, 310, 568, 569
 Forest land 37, 309, 610
 Forest protection 313, 314
 Forestry 308—316, 566—569
 Forestry products 310, 311
 Forests 60, 284, 285, 309—316
 Forests area 60, 284, 285, 309, 311, 313, 568, 569, 584, 585

Forests, condition 314—316
 Foster families 249
 Foxes 307
 Freezer 186, 188
 Fruit 45, 185, 198, 201, 283, 294, 299, 301, 482, 578, 579
 Fruit and products 45
 Fruit production 294
 Fuel oils 328
 Fuels (power raw materials) 332—335, 478, 483—485, 529
 Fuels 37, 199, 546—548
 Fuels, consumption 332—334
 Fuels, liquid and solid 198
 Functionaries and professional soldiers 89
 Funds 61, 406, 407, 414
 Furnishings, households equipment and routine maintenance of the house 174, 181, 197, 199

G

Game shot 307, 308
 Game species 307
 Game trapped 307, 308
 Gas 39, 198, 202, 204, 206, 208, 212, 326, 334, 483, 562, 563, 580, 581
 Gas meters 331
 Gas stoves 330
 Gas-line system 204, 206, 562, 563
 Geese 297
 Geographic location of Poland 25
 Geography (see Environment)
 Gifts 180
 Glass 329
 Gmina councils 68, 70, 71
 Gminas 68, 70—72, 76, 78—92, 412—414
 Gminas, area 82
 Gminas, population 82
 Goods 181, 182, 190, 192, 194, 195, 200—203, 341, 342, 344, 346, 513, 560, 561, 578, 579
 Goods and services 181, 182, 197—203, 560, 561, 604
 Goods loaded and unloaded 345, 346, 574, 575
 Gooseberries 294
 Graduates, school-leavers 148, 220—222, 226, 228—233, 235, 564, 565, 580, 581
 Gravel 344
 Gravel aggregate 40
 Groats 195
 Groats and flakes 185
 Gross agricultural output 281—283
 Gross capital formation 434, 435, 442—444, 576, 577, 586, 587
 Gross capital formation, relation to gross domestic product 443, 555
 Gross disposable income 154, 157—160

INDEX

Gross domestic expenditures on research and development activity 269—272
 Gross domestic product 433—438, 441, 443, 481, 484, 487, 550—555, 576, 577, 586, 587, 611
 Gross domestic product, purchasing power parity 487, 552, 553
 Gross fixed capital formation 442—444, 487, 576, 577, 586, 587
 Gross national income 433
 Gross output 434, 435
 Gross reproduction rate 120
 Gross saving 160
 Gross value added 434—436, 438, 441
 Groundnuts in shell 482
 Groups of first contact doctors 243
 Growing stock of forests 310, 311
 Gulfs 25, 473

H

Hake 200
 Ham 200
 Handicapped 237
 Hard coal 39, 202, 326, 332, 483—485, 487, 529, 530, 570, 571, 584, 585
 Hares 307, 308
 Hay 289, 290, 302
 Health 174, 182, 197, 199
 Health care 240—248, 411, 564, 565
 Health care and social welfare 137, 140, 142, 146, 162, 163, 239—250, 423, 424, 429, 431, 458, 460
 Health centres (see Out-patient departments)
 Health resort treatment 242, 243
 Health service 105
 Heat energy 198
 Heating of dwellings (central heating) 202, 212
 Hens 297
 Herring 200, 316
 Hi-fi stereo music system 187, 188
 HIV 247
 Holiday centres 258, 259
 Homes of social welfare 249, 596—599
 Homicide 91, 98, 100
 Horses 297, 302
 Hospice 242
 Hospitals 105, 242—244
 Hostels 258, 259
 Hotels and restaurants 137, 140, 141, 145, 162, 163, 423, 424, 429, 431, 457, 459
 Household dressers 195
 Households 116, 175—188, 208, 209, 334, 335, 378, 558—563, 580, 581, 588—591
 Households budgets 175—188
 Households equipment 186—188
 Housing, water, electricity, gas and other fuels 174, 181, 197, 198

Immigrants 127
 Immigration 108, 556, 557
 Imports 332—335, 355, 356, 358—364, 366, 367, 479, 487, 543, 544, 546, 547, 576, 577, 586, 587
 Imprisonment 102
 Income (revenue) 380, 406, 410, 412, 413
 Income of households 179, 180, 183
 Income of households from hired work 180
 Income of households from owning and leasing buildings and structures not connected with conducting economic activity 180
 Income of households from self-employment 180
 Income of households from social security benefits and other social assistance benefits 180
 Income of households from a private farm in agriculture 180
 Income of households sector 154, 156—160
 Income of households sector, employees 154, 156—158
 Income of households sector, employers and own-account workers 154, 156—158
 Income of households sector, gross operating surplus 156
 Income of households sector, gross primary 156
 Income of households sector, nominal 154, 156—158, 160
 Income of households sector, property income 156
 Income of households sector, real 159
 Income of households sector, recipients of non-earned income sources 154, 156—158
 Income of households sector, recipients of retirements and pensions 154, 156—158
 Income of households, available 179, 183
 Income of households, disposable 179
 Income tax 370, 372, 383, 396, 397, 403, 406, 412
 Indices of retirement pay and pensions 168, 560, 561
 Indices of wages and salaries 164, 558, 559
 Indirect taxes 406
 Industrial areas 37
 Industrial (crops) 283, 287, 288
 Industrial products 276, 326—331, 570, 571, 584, 585
 Industrial robots and manipulators 275
 Industry 133, 137, 139, 141, 144, 145, 162, 163, 275, 276, 278, 318—335, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459, 486, 487, 570, 571
 Infant deaths 588—591
 Infants 119, 124, 486, 501
 Infirmaries 105, 244
 Influenza 246
 Injured 90, 351
 Inland waterway transport 341, 342, 347
 Inland waterway transport fleet 347
 Inland waterways 340
 In-patients (patients) 242, 243, 247, 564, 565, 580, 581

Insolation 33, 34
 Institutional sectors 154, 156—160, 173, 174, 441—444
 Institutional sectors of financial corporations 441, 442
 Institutional sectors of general government 441—444
 Institutional sectors of households 154, 156—160, 173, 174, 441—444
 Institutional sectors of non-financial corporations 441, 442
 Institutional sectors of non-profit institutions 441, 443
 Insurance 396—401, 560, 561
 Intermediate consumption 434, 435
 Internal migration of population for permanent residence 127
 International migration of population for permanent residence 108, 127, 556, 557
 International organizations and foreign institutions 269
 International tourism 516, 517
 Intervention centres 248
 Inventions, utility models 277, 278
 Investigation proceedings, result 97
 Investment outlays 421—424, 566, 567, 570—577, 586, 587
 Investments 380, 421—424, 566, 567, 570—577, 586, 587
 Ionising radiation 53
 Iron 202
 Islands 470

J

Job offers 148, 151
 Judges 96
 Juice 327
 Juvenile institutions 95, 96
 Juveniles 97—99, 101

K

Kerb market of securities 392
 Knee-boots 201

L

Laboratories 268, 270
 Labour market 131—152
 Lakes 31, 44, 475
 Land 37, 38, 284, 285, 600, 608, 609
 Land, management 455
 Land use 284, 285

Lands 469
 Laws 66, 67
 Lay judges 97
 Lead 483
 Lead-acid accumulators 330
 Legally protected areas possessing unique environmental value 56—59
 Letters mailed 352, 353, 586, 587
 Liabilities 374, 378, 379
 Libraries 106, 252
 Libraries, special collection 274
 Library collections 252, 274, 596—599
 Library service points 252
 Licences 278
 Licences, radio and television 255
 Life expectancy 125, 126, 486
 Lignite 39, 326, 333, 484, 485
 Lime 305, 329
 Limestone 40
 Linings 327
 Liquid waste 207
 Live animals; animals products 363, 364
 Live births 108, 118, 119, 501, 578, 579, 588—591, 602
 Livestock 295, 297, 484, 485, 525, 568, 569, 608, 609
 Local self-government 68—72, 78, 79
 Local self-government entities 80—83, 221, 222
 Local self-government entities budgets 412—414
 Local self-government entities budgets expenditure 414
 Local threats 90
 Locomotives 344
 Lorries (commercial vehicles) 331, 349, 483, 539, 572, 573
 Losses 332—335, 370, 372, 383, 394
 Low shoes 201
 Lynxes 60

M

Machine tools 330, 570, 571
 Machinery, technical equipment and tools 364, 365, 421, 422, 427, 428, 430, 546—548
 Machining centres 275
 Magazines 251
 Maintained from non-earned sources 177
 Maize 482, 521, 524
 Males (men) 107—112, 114, 115, 121—123, 125—127, 132, 134, 148—150, 152, 486
 Malignant neoplasms 246
 Manufactured goods 546, 548
 Manufacturing 137, 139, 141, 145, 162, 163, 275, 276, 318—325, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459
 Margarine 195, 200, 327
 Maritime fleet 345, 574, 575

INDEX

Maritime ships (vessels) 331, 345, 347
 Maritime transport 341, 342, 345, 574, 575
 Market agricultural output 281—284, 566, 567, 582, 583
 Market-place prices 302
 Marls 40
 Marriages 116, 119, 120, 501, 578, 579
 Marshals' offices 76, 78, 79
 Maternity care 250
 Meadows and pastures 37, 284, 285
 Meal 250
 Means for automating 275
 Measles 246
 Meat 45, 185, 194, 198, 200, 298—301, 327, 482, 484—486, 526, 568, 569, 578, 579, 582, 583
 Meat products 194, 200, 327
 Medals won at the olympic games 263—265
 Medical airplanes and helicopters 244
 Medical consultations 241, 243, 580, 581
 Medical personnel 239, 240, 564, 565
 Medical practices 240, 241
 Medical products, appliances and equipment 199
 Members of deputy clubs and groups 65, 66
 Members of the boards of local self-government entities 72
 Members of the Senate factions and groups 67
 Members of the Volunteer Fire Department 90
 Men (see Males)
 Men's shirt 201
 Mental disorders 246
 Metal ores 39, 326, 344
 Metallic raw materials 39
 Metals 344
 Meteorological stations 33—35
 Methane 39
 Metropolises 130
 Microwave oven 186, 188
 Midwives 239, 240
 Milk 45, 185, 198, 200, 283, 298—302, 327, 482, 484—486, 526, 568, 569, 578, 579, 582, 583
 Millet 482
 Mineral products 363, 365
 Mineral resources 39, 40
 Minerals 37
 Mining and quarrying 137, 139, 141, 145, 162, 163, 318—320, 322, 324, 371—375, 423, 424, 429—431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459
 Money supply 378, 379
 Moose 307
 Motels 258, 259
 Mothers 116
 Motorcycles, scooters, motorbikes 186, 349
 Motorways 340
 Mountains peaks 27, 28, 471, 472
 Municipal infrastructure 204—208, 562, 563
 Municipal installations 204, 206
 Municipal waste 207
 Museum and exhibition visitors 252, 253
 Museums 252
 Music institutions 253

N

National accounts 433—445, 576, 577
 National and ethnic minorities 225
 National defence 86—88, 411
 National Investment Fund 447, 450, 456
 National Labour Inspectorate, activity 145, 146
 National parks 56
 Native languages (education) 225
 Natural and scenic complexes 59
 Natural increase 108, 118, 119, 501, 578, 579, 588—591, 603
 Natural persons conducting economic activity 457, 458
 Nature monuments 59
 Nature reserves, area 57
 Net foreign income 433
 Net reproduction rate 120
 Newspapers and magazines 203, 251, 352, 353
 Non-alcoholic beverages 45, 181, 197, 198
 Non-consumer goods 190, 192
 Non-consumer goods and services 197, 203
 Non-foodstuffs goods 181, 182, 190, 192, 195
 Non-residential buildings 338, 339
 Notebooks 328
 Nurseries 247
 Nursery schools 237
 Nurses 239, 240, 564, 565
 Nursing homes 242

O

Oats 287, 289, 290, 300, 482, 582, 583
 Occupational diseases, number of persons 144
 Oceans 469, 470, 473, 474
 Offences 93, 103
 Offices of local self-government entities 76—79
 Offices regional 80
 Offices voivodship 78, 79
 Official reserve assets 381, 382
 Officials 94, 96
 Oil 198, 200
 Oil-bearing 287, 289, 290
 Oils and fats 185, 198
 Olives 482
 Olympic games 263
 One-year colt 302
 One-year heifer 302
 Onions 201, 293
 Operas and operettas 253
 Optical, photographic instruments 364, 365
 Orchards 37, 284, 285
 Orchestras 253
 Other community, social and personal service activities 137, 140, 142, 146, 162, 163, 423, 424, 429, 431, 478, 480

Outflow 41
 Out-patient departments 240, 243
 Out-patient services 199, 202
 Ownership sector, private 136, 138, 164, 191—194,
 319, 336, 341, 359, 371, 375, 423, 428, 438
 Ownership sector, public 136, 138, 164, 191, 194, 206,
 207, 319, 336, 341, 359, 371, 375, 423, 428, 438
 Ozone 52

P

Packages 352, 353
 Paid employment 78, 79, 86, 87, 89, 104, 136—140,
 144, 268, 269, 271
 Paid employment, educational level 86, 89
 Pamphlets 251
 Paper 328, 483—485, 531, 532
 Paperboard 328, 483—485, 531, 532
 Paralympic games 264
 Parishes 129
 Parks, area 56—58
 Particulates and gases 50, 51
 Partridges 307, 308
 Passenger capacity 347
 Passenger cars 186, 188, 195, 202, 331, 349, 350,
 483—485, 487, 535, 536, 539, 540, 570—573,
 584—587
 Passenger traffic 346, 348
 Passengers 342, 346, 348, 537, 538, 541, 574, 575,
 586, 587
 Pasta (macaroni) 185, 195, 200
 Pastures 284, 285
 Patients 277, 278
 Patient stay (in health care facilities), average 243
 Peacekeeping missions and operations of the Polish
 Military 87, 88
 Pears 294
 Penitentiary staff 104, 105
 Pension funds reserves 160
 Pensions 165—168, 180
 Performances and concerts 253
 Personal care 199
 Personal transport equipment, operation 199
 Persons receiving medical assistance 244
 Pesticides 329
 Petrol 202, 328
 Petrol stations 191, 193
 Pharmaceutical outlets 245
 Pharmaceutical products 199
 Pharmacies 105, 245, 596—599
 Pharmacists 239, 240
 Pheasants 307
 Phenol 329
 Philharmonic halls 253
 Physical education and sport 411
 Piglets 302

Pigs 283, 295—298, 301, 302, 484, 485, 525, 568,
 569, 609
 Pipeline transport 341
 Pipelines 338, 340
 Places, nurseries 247
 Places, nursery schools 237
 Places, social welfare homes 249, 596—599
 Places, special educational centres 227
 Plants generating substantial air pollution 51
 Plastics 329, 363, 365
 Plough 203, 330
 Pluck 568, 569, 578, 579, 582, 583
 Plums 294
 Poisonings 246
 Polish Academy of Sciences 268—271, 274
 Polish military 86—88
 Population 81—84, 107—127, 191, 204, 205, 209,
 476, 484—486, 488—501, 508—510, 519, 556,
 557, 588—591, 596—599, 602, 604
 Population based on balances 108—112, 117, 118,
 556, 557
 Population based on census data 107, 114—116, 121
 Population density 81, 84, 108, 476, 485, 488—499,
 588—591, 602
 Population, economically active 132, 133, 476, 486,
 508, 509, 519
 Population, educational level 114, 139, 149, 152
 Population, migration for permanent residence 108,
 127, 556, 557, 603
 Population of rural areas 107, 110—112, 114, 115,
 118, 119, 126, 127
 Population of the countries 113, 125, 488—499
 Population of the world 488
 Population of urban areas 107, 110—112, 114, 115,
 117, 119, 488—500, 556, 557, 602
 Population, projection 126
 Population, source of maintenance 115
 Population using waste water treatment plants 49, 204,
 205, 601
 Porcelain or china table ware 329
 Portfolio investment 380
 Post offices 352, 574, 575, 586, 587, 611
 Postal and telegraphic transfers 252
 Postmen 352
 Potato digger 203, 303, 304
 Potatoes 185, 198, 201, 283, 287—290, 292, 299,
 301—304, 482, 484, 485, 522, 524, 566, 567, 578,
 579, 582, 583
 Poultry (chicken) 194, 200, 283, 297, 298, 301, 327
 Power plants 332, 333, 335
 Powiat councils 68, 70, 71
 Powiat starosta offices 76
 Powiats 68, 70—72, 76, 78—81, 83, 412—414
 Powiats, area 83
 Powiats, population 83
 Prepared foodstuffs 363, 365
 Pre-primary education 217, 219, 237
 Pre-primary education establishments 237
 Pre-primary sections 237
 Pre-retirement benefits and allowances 171

INDEX

Preserves 195
 Pretrail 104
 Prices 197—203
 Prices of goods and services, retail 200—203
 Prices, price indices of agricultural market output 284
 Prices, price indices of construction and assembly production 338
 Prices, price indices of consumer goods and services 164, 168, 184, 197—199, 513, 560, 561, 604
 Prices, price indices of foreign trade 358, 359
 Prices, price indices of main macroeconomic categories 434
 Prices, price indices of sold production of industry 324, 325
 Prices, relations 303, 304
 Priests 130, 502, 503
 Principle and central organs of state administration 78, 79
 Prison staff 104, 105
 Prisons 103
 Private farms in agriculture 136, 138, 281, 282, 284—290, 293—295, 297, 305, 608
 Privatization 446—460
 Proceedings regarding treasury crimes and offences 93
 Procurement of agricultural products 300—302, 568, 569
 Procurement of animals for slaughter 300—302, 568, 569, 609
 Procurement of cereals 300, 302
 Procurement of hen eggs 301, 302
 Procurement of milk 300—302, 609
 Procurement prices 302
 Production lines 275
 Production of agricultural products 486
 Production of animal products 297, 298
 Production of cereals 289
 Production of electricity 483—485, 487, 536, 570, 571, 584, 585
 Production of films 254
 Production of industrial products 275, 276, 326—331, 483—485, 487, 529—536, 570, 571, 584, 585
 Products of the chemical industry 363, 365
 Professed religious men 502, 503
 Professional probation officers 96
 Professors 273
 Profit 370, 372, 383, 394
 Propylene 329
 Protected areas 56—59
 Protective forests 60
 Public administration 78, 79, 411
 Public administration and defence; compulsory social security 137, 140, 142, 146, 162, 163, 411, 423, 424, 429, 431, 458, 460
 Public debt 409, 410
 Public debt, relation to gross domestic product 410
 Public debt servicing 407, 411
 Public prosecutor's office 93, 94
 Public roads 340, 343, 572, 573, 611

Public safety service 89, 90, 411
 Public tourist cottages 258, 259
 Public transport vehicles 331
 Publications 251
 Pulp of wood 363, 365
 Pulses 287, 289, 290, 301
 Punished 104
 Pupils (students) 106, 219—226, 228—232, 476, 486, 515, 562—565, 580, 581, 592—595, 605, 606
 Pushers 347

Q

Quality of water 46

R

Radiation sources 53
 Radio programmes 254, 255
 Radio receivers (sets) 195, 197, 483, 570, 571, 584, 585
 Rail coaches 344
 Railcars 344
 Railway lines 340, 343, 572, 573, 610, 611
 Railway transport 341, 342, 344, 537, 574, 575, 586, 587
 Rape 91, 98, 100
 Rape and agrimony (rapassed) 289, 290, 292, 301, 482
 Raspberries 294
 Rates of detectability of delinquents in crimes 91, 92
 Raw materials excluding fuels 546—548
 Real estate, renting and business activities 137, 140, 141, 146, 162, 163, 423, 424, 429—431, 458, 460
 Receivers 96
 Receivers, activity 97
 Recipients of retirement pay or pension 177
 Reclaimed land 38
 Recreation and culture 174, 182, 197, 199
 Reduction of particulates and gases 51
 Refrigerator 186
 Refrigerators and freezers 195, 202, 330, 483, 584, 585
 Regional Centre of Forensic Psychiatry 242
 Rehabilitation facilities 242
 Rehabilitation-education centres 227
 Religious denominations 128—130
 Religious organizations 221, 222
 Remand prisons 103
 Removals (timber) 310, 311, 568, 569, 584, 585
 Renewals and afforestations 313, 568, 569
 Repeat offenders 104
 Rescue personnel 90
 Research departments 268, 270
 Research institutes 95, 96, 268, 270

Research-development centres 268, 270
 Reservoirs and falls 32
 Residential areas 37
 Residential buildings 338, 339, 429, 572, 573, 584, 585
 Residential construction 423, 424
 Residents, care and education centres 248
 Resocialization centres 248
 Resources of households sector 160
 Restaurants 194
 Restaurants and hotels 174, 182, 197, 199
 Restriction of freedom 102
 Resuscitation teams 244
 Retail sale outlets 191
 Retirees and pensioners 165, 558, 559
 Retirement pay 180
 Retirement pay and pension benefits 165—168
 Retirement pay and pensions 165—168, 560, 561
 Retransmission stations 353
 Revenue of gminas budgets 412, 413, 596—599
 Revenue of local self-government entities budgets 412, 413
 Revenue of state budget 406, 410, 576, 577
 Revenue of the general government sector 417, 418
 Revenues from catering activity 194
 Revenues from total activity 370, 371
 Revenues of banks 383
 Revenues of brokerage offices 393
 Revenues of insurance companies 396, 397
 Revenues of open pension funds 403
 Revenues of pension societies 402
 Revoked the right to operate a vehicle 103
 Rice 185, 200, 482, 521, 524
 Rivers 30, 43, 473, 474
 Road traffic accidents 351
 Road traffic accidents, casualties 351
 Road transport 341, 342, 538, 574, 575, 586, 587
 Road vehicles registered 349
 Robbery 91, 98, 100
 Roe deer 307
 Rolled products 330
 Rolling stock 344
 Rooms 209—211, 213, 562, 563, 580, 581
 Routes of urban transport 207, 588—591
 Rubber 482, 483
 Rubella 246
 Rural areas 46, 108, 110—112, 114—120, 122, 123, 126, 127, 132, 152, 188, 192, 206, 209—214, 223, 224, 237, 240, 241, 245, 252, 254, 339, 352, 354, 562, 563
 Rye 282, 287, 289—291, 302, 482, 484, 485, 520, 524, 566, 567, 582, 583

S

Sales by ownership sectors 191
 Sales in catering establishments 190, 194
 Sales, retail of goods 190—192, 560, 561, 578, 579

Sales revenues 341, 351
 Sales, wholesale 191
 Salt 39, 201
 Sanatoria 242, 244
 Sand 40
 Sanitary evaluation of foodstuff articles 45
 Satellite stations 353
 Satellite television equipment 187, 188
 Sausage 200
 Sawnwood 328, 570, 571
 Scabies 246
 Scarlet fever 246
 Scenic parks 57, 58
 Scholarships 236
 Schools 106, 217—226, 228—236, 562—565, 580, 581, 605, 606
 Schools, art 217, 218, 220, 606
 Schools, basic vocational 106, 217—220, 228, 562—565, 605
 Schools by school governing authority 221, 222
 Schools for adults 106, 218, 220, 222, 564, 565
 Schools for national and ethnic minorities 225
 Schools for people with special educational needs 226
 Schools, general secondary 106, 217—220, 225, 229, 562—565, 606
 Schools, lower secondary 106, 217—221, 223—226, 236, 562—565, 605
 Schools, post-secondary 217, 218, 220, 222—224, 226, 231, 232, 236, 562—565, 606
 Schools, primary 106, 217—221, 223—226, 236, 562—565, 605
 Schools, secondary 106, 218—220, 230, 562—565, 605
 Schools, specialized secondary 217—220, 229, 230, 606
 Schools, technical 217—220, 231, 562, 563, 606
 Schools, tertiary 217—220, 222, 232—236, 564, 565, 580, 581
 Schools, upper secondary 217—220, 222—224, 226—231, 236, 562—565, 580, 581, 605
 Schools, upper secondary (post-primary) 106, 217—221, 223, 224, 226, 228—230, 236, 562—565, 580, 581, 605
 Schools, vocational secondary 106, 217—220, 230, 562—565, 605
 Science and technology 266—278
 Science support units 268, 270, 271
 Scientific and research-development units 268, 270, 271
 Scientific degrees 273
 Scientific research stations 35
 Scientific titles 273
 Screenings in cinemas 254
 Seaports 345, 356, 574, 575
 Seas 469, 470, 473, 474
 Seats in cinemas 254, 582, 583, 596—599
 Seats, theatres and music institutions 582, 583
 Securities 378, 388, 391, 392, 409, 410
 Seeders (tractor mounted grain drill) 303, 304, 330
 Sejm 62—66
 Self-government administration 78, 79

INDEX

- Self-government appeal councils 76—79
- Senate 62—65, 67
- Senate factions and groups 67
- Senators 64, 65
- Sentenced for crimes prosecuted 98—101, 104
- Services 133, 174, 181, 182, 199, 201—203, 486, 487
- Services, prices 199, 201—203
- Settlement system 117
- Sewerage system (sewerage network) 47, 204, 206, 562, 563
- Sewing machines 186
- Sex (males, females) 107, 109—112, 114, 115, 121—123, 125—127, 132, 134, 148—150, 152, 228—231, 235, 556—559, 588—591, 602
- Share market 386, 387
- Shares 386, 387, 392
- Sheep 295, 297, 298
- Shelter 250
- Shelters 258, 259
- Shigellosis 246
- Shops 191—193, 596—599
- Sisal 482
- Slaughter products 327
- Soap 195, 203, 329
- Social assistants benefits 157, 250
- Social organizations and associations 221, 235
- Social security 165—169, 407, 414, 558—561
- Social security benefits 157, 165—171, 558—561
- Social security contributions 157
- Social welfare 248—250, 411
- Social welfare facilities 249
- Socialization centres 248
- Socks 201
- Sodium hydroxide 329
- Sold production of construction 336
- Sold production of industry 318—323, 478, 527, 528, 570, 571, 584, 585, 610
- Soldiers 86—88
- Song and dance ensembles 253
- Sources of funds of research and development activity 269
- Sources of pollution 50
- Sources of state budget deficit financing 407
- Sown area 287, 288, 520—523, 566, 567, 608
- Sows 295
- Soybeans 482
- Special educational centres 227
- Sport 262—265
- Sport clubs, exercisers, sections 262
- Sports disciplines 262—265
- Sprat 316
- Standard gauge railway lines 340—344
- Standard main line 352
- State administration 78, 79
- State budget 269, 272, 406, 407, 410, 411, 550, 551, 576, 577
- State budget expenditure 269, 406, 407, 410, 411, 576, 577
- State farms 455
- State Fire Department 90
- Steel 330, 483—485, 487, 533, 534, 570, 571, 584, 585
- Steel tubes 330
- Stock of lands 455
- Stocked game 308
- Stocks 332—334
- Stomatological offices 105
- Stones 40
- Storage sites 193
- Storage space 193
- Straw 289, 290
- Strawberries 294
- Strikes 146, 558, 559
- Students 219—226, 228—236, 564, 565, 580, 581, 592—595
- Studies, educational profile 229, 230
- Studies, systems 232, 233
- Subregions 84
- Subscribers, cellular telephone 353
- Subscribers, radio 566, 567, 582, 583, 607
- Subscribers, telephone 352, 485, 542
- Subscribers, television 566, 567, 582, 583, 607
- Subscription, radio and TV 202
- Subsidies 406, 407, 413
- Sugar 185, 198, 201, 327, 483—485, 531, 570, 571, 578, 579, 584, 585
- Sugar cane 482
- Suicides 124
- Suits 327
- Sulphur 39, 326, 483—485
- Sulphuric acid 483—485, 532
- Summits 471, 472
- Superphosphate 203
- Supply (revenues) 160, 332—335, 370, 371, 383, 393, 396, 397, 402, 403
- Supreme Chamber of Control, activity 76, 77
- Sweet cherries 294
- Sweet potatoes 482
- Syphilis 246

T

- Tankers 345
- Tax on real estate 412
- Taxes on products less subsidies on products 435, 438, 441
- Tea 201, 482, 523
- Teachers 104, 219, 237
- Telecommunication services 352
- Telephone calls 353
- Telephone main line 352, 354, 485, 542, 574, 575, 586, 587, 611
- Telephones (telephone sets) 331, 353
- Television broadcasting institutions 254, 255
- Television channels 254, 255
- Television receivers (sets) 187, 188, 195, 202, 331, 483—485, 535, 570, 571, 584, 585

Television stations 353
 Tent camp sites 258, 259
 Term of office of the President of the Republic of Poland 62
 Term of the office of the Sejm 62, 64—66
 Term of the office of the Senate 62, 64, 65, 67
 Terms of trade 358, 359
 Territorial structure of country 80—83
 Territory 25
 Textbooks 251
 Textiles and textile articles 327, 364, 365
 Theatres and music institutions 253, 566, 567, 582, 583
 Theft 91, 98, 100
 Thermal energy from steam or hot water 331
 Tights 201, 327
 Timber 310, 311, 568, 569, 584, 585
 Tin 483
 Tomatoes 293
 Total area of cities 588—591
 Total area of Poland 25, 37, 484—486, 497, 578, 579
 Tour guides 261
 Tourism 255—261, 516, 517
 Tourist accommodation establishments 258, 259, 582, 583
 Tourist trails 261
 Towns (see Urban areas)
 Tractors 203, 303—305, 330, 349, 568, 569, 572, 573, 609
 Trade and catering 189—195
 Trade and repair 137, 139, 141, 145, 162, 163, 371—375, 423, 429, 431, 436, 438, 450, 452—454, 457, 459
 Training-recreational centres 258, 259
 Transfers 157
 Transport 174, 182, 197, 199, 340—351
 Transport areas 37
 Transport and communications 340—354
 Transport and storage 341
 Transport equipment 199, 364, 365, 421, 422, 427, 428, 430
 Transport infrastructure 204, 207, 338, 340
 Transport of goods 341, 342, 344, 537, 538, 540, 574, 575, 586, 587
 Transport of passengers 342, 537, 538, 541, 574, 575, 586, 587
 Transport services 199, 203
 Transport, storage and communications 137, 140, 141, 144, 145, 162, 163, 423, 424, 429—431, 450, 452—454, 458, 460, 572—575
 Treasury fee 412
 Tree stands 311—316
 Triticale 287, 289, 290, 300, 302
 Trousers 201
 Tuberculosis 246, 247
 Tugs 347
 Turkeys 297
 Turnover profitability rate 375, 383, 394, 396, 397, 456
 Tyres 329

U

Unemployed persons (unemployment) 132, 133, 148—152, 171, 509, 510, 558, 559, 603
 Unemployment benefits 148, 171
 Unemployment rate 148, 150—152, 486, 509, 510, 558, 559, 603
 Urban areas 46, 107, 110—112, 114—117, 119, 120, 122, 123, 126, 127, 132, 152, 188, 204—206, 208—214, 223, 224, 237, 240, 241, 245, 339, 352, 354, 556, 557, 588—599
 Urban transport 204, 207
 Urban transport fleet 207
 Urea, nutritive content 203
 Use 160, 332—335
 Uses of households sector 160

V

Vacate dwellings 97
 Vacuum cleaners 186, 202, 330
 Value added tax 406
 Vegetable production 293
 Vegetable products 363, 364
 Vegetables 37, 185, 198, 201, 283, 287, 293, 299, 301, 482, 578, 579
 Vegetables cultivated under covers 293
 Vehicles registered 349
 Veneers 328
 Vessels 345, 347
 Vessels, capacity 345
 Veterinary services 203
 Videocamera 187
 Videorecorder 187, 188
 Viral hepatitis 246
 Vocational courses 106
 Vodkas 195, 201, 327, 578, 579
 Voivodship offices 76, 78, 79
 Voivodships 31, 68, 70—72, 76—81, 92, 101, 142, 150, 260, 271, 412—415, 437, 451, 452, 600—611
 Volatile non-methane organic compounds 50
 Volume indices 358
 Volunteer Fire Department 90
 Volunteers 248

W

Wages and salaries 79, 87, 89, 94, 96, 104, 161—164, 407, 414, 558, 559
 Wages and salaries, average monthly 79, 87, 89, 94, 96, 104, 162—164, 511, 512, 558, 559, 604
 Wall-eye pollock 316

INDEX

- Warehouses 193
Warrants 391
Warsaw stock exchange index 386
Washing machines 195, 202, 330, 483, 584, 585
Washing machines and spin-dryer 186, 188
Washing powder 202
Waste 54, 601
Waste water 47, 600
Waste water, treatment 47
Waste water treatment plants 49, 204, 205
Wasteland area 37, 313
Water area 25, 29—32, 37, 42—44
Water-line system 41, 204, 206, 208, 212, 562, 563, 580, 581
Water meters 331
Water pollutants 42—47
Water, purity 42—46
Water resources 41
Water withdrawal 41
Waterworks 46
Weekend and holiday accommodation establishments 258, 259
Wells 46
Wheat 282, 287—291, 300, 302—304, 482, 484, 485, 520, 524, 566, 567, 582, 583
Whooping cough 246
Wild boars 307
Wind, velocity 33, 34
Wine 195, 201, 327, 483
Wolves 60
Women (see Females)
Women religious 502, 503
Wood 310, 363, 365, 568, 569, 584, 585
Wood pulp 328
Woody and bushy land 37
Wool 298, 301, 482, 582, 583
Work, accidents 140—143
Work, conditions 144
Work, duration of unemployment 149
Work, reasons for not accepting work 134
Work seniority 150
World, area 469, 476—481, 488, 501, 502, 518—527, 529—536, 543—545, 552, 554
- Y
- Yields of ground vegetables 293
Yoghurt and milk beverages 185, 198
- Z
- Zinc 39, 483